



2015

「台灣地方民代公益論壇」
暨「全球地方議員論壇」
年度論壇

Report on
2015 Annual Meeting
of Taiwan Local
Councils Representatives
Community Forum
(TCF) & Global
Councils Forum (GCF)
Taipei, Taiwan

全紀錄

2015「台灣地方民代公益論壇」暨「全球地方議員論壇」年度論壇

台灣地方民代公益論壇

Taiwan Local Councils Representatives Community Forum

地址：台北市長安東路2段112號2樓之1

2-1 Fl., 112, Sec. 2, Chang-An E. Rd.,

Taipei 104, Taiwan, R.O.C.

Tel: 886-2-2506-8306

Fax: 886-2-2509-4374

<http://www.tcforum.org.tw>

<http://www.gcforum.org.tw>





馬英九總統在總統府接見來台參加 2015「全球地方議員論壇」暨「台灣地方民代公益論壇」年度論壇的國外貴賓後合影留念。



「台灣地方民代公益論壇」理事長林晉章陪同各國來賓晉見馬英九總統後於留影

目錄 Table of Contents

祝賀歡迎詞 Acknowledgments	5
創會人的話 Words from the President and Founder of TCF	19
年度論壇議程 Program at a Glance	24
專題演講：大巴黎都會區的嘗試 Scholar Lecture (Invited Presentation) Title: Big Paris' Experience	46
各國地方議員聯盟組織主席介紹 Introduction of the Presidents of Each Conference of the National/Regional Legislative Assemblies	76
各國地方議員聯盟組織介紹 Brief Introduction of the Conference of the National/Regional Legislative Assemblies Organizations	90
各國地方議員聯盟組織介紹比較表 Introduction Chart of the Conference of the National/Regional Legislative Assemblies Organizations	107
各國地方議員聯盟組織主席演說書面資料 Materials of the Keynote Speech (Global Forum)	137
年度論壇開幕典禮貴賓致詞 Opening Ceremony & Special Guests' Remarks	168

國際論壇 Global Forum	187
分組論壇發言全紀錄 Panel Reports	228
A - 1 場次：地方議會資訊公開 Panel A-1: Freedom of Local Government's Information	228
A - 2 場次：台灣議員助理制度和問政資源 Panel A-2: Logistics and Assistant Supports for the Councilors	245
A - 3 場次：各國地方議會政治與公民參與經驗分享 Panel A-3: Experience Sharing on Local Councils and Citizen Participation	261
B - 1 場次：議會政治與社群媒體 Panel B-1: Parliamentary Politics and Social Networks	300
B - 2 場次：議會政治與公民參與 Panel B-2: Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan	318
B - 3 場次：地方議會與擴大經濟區域整合 Panel B-3: Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic	332
閉幕式 & 圓桌論壇 Closing Ceremony and Round-Table Forum	352
分組論壇發表人論文 Materials of the Keynote Speech (Global Forum)	376
台灣地方民代論壇立案證書 Appendix: Accreditation Certificate of the TCF	433

祝賀歡迎詞 Acknowledgments

總統賀電

華總一信電：10400094780 號

臺灣地方民代公益論壇林理事長晉章暨全體與會人士公鑒：

欣悉訂於本(104)年8月28日、29日舉辦「2015『臺灣地方民代公益論壇』年度論壇」，特電申賀，謹向遠道而來各國貴賓表達誠摯歡迎之忱。至盼藉由此項盛會，建構國際交流平臺，深化民主政治內涵，促進地方繁榮發展，實現社會公平正義，共同為提升安和樂利之民主福祉貢獻心力。敬祝活動圓滿成功，諸位健康如意。

馬英九



中華民國 104 年 8 月 24 日

**Congratulatory Telegram
from Taiwan President Ma Ying-jeou**

I wanted to wish the 2015 Annual Meeting of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF) to be held from August 28 to 29 a success, as well as welcome our honored guests from overseas. Through this ceremonial event we hope to establish a platform for international exchange, enrich our understanding of democratic politics, promote local community development, and realize social justice as means of solidifying our contributions to maintaining a democratic future. I give my warmest welcome to all and blessings for a successful event.

Ma Ying-jeou
Republic of China, Taiwan President

副總統賀電

華總一信電：10400094781 號

臺灣地方民代公益論壇林理事長晉章暨全體與會人士公鑒：

欣聞「2015『臺灣地方民代公益論壇』年度論壇」訂於本（104）年8月28日、29日在臺北市議會舉行，特電申致賀忱，並向遠道而來各國貴賓表達誠摯歡迎之意。貴論壇自成立以來，致力促進地方民主發展，建構經驗分享平臺，推動議會國際交流，提升代議問政品質，立意深遠，殊為感佩。際此盛會，敬祝活動圓滿順利，諸君健康愉快。

吳敦義



敬賀

中華民國 104 年 8 月 24 日

**Congratulatory Telegram
from Taiwan Vice-President Wu Den-yih**

I wanted to wish the 2015 Annual Meeting of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF) to be held from August 28 to 29 in Taipei City Council a success, as well as welcome our honored guests from overseas.

Since its establishment, this forum has pushed for local democratic development, a platform for international exchange and communication, and a medium for quality control in politics. Its purpose and goals are far beyond our time and deserves the utmost recognition and praise.

Wu Den-yih
Republic of China, Taiwan Vice-President

王金平



為民興利

2015
台灣地方民代公益論壇年度論壇

內政部長 陳威仁 祝賀詞：

地方自治是民主政治的基石，地方議會作為地方自治團體的立法機關，負責反映民意、審議地方自治法規、預算及監督地方政府施政，其職能是否發揮，是地方自治發展的重要關鍵。

我國實施地方自治已經65年，從最基層的村里長到直轄市長及直轄市議員的選舉，都是由選民透過公平、公正、公開的選舉機制選出，而選民經過多次選舉的歷練和學習，都能理性參與選舉過程與看待選舉結果，顯示地方民主選舉已臻成熟，而強化地方議會議事效能及議員問政品質，將是未來持續推動民主政治的重要課題。

2015「台灣地方民代公益論壇」年度論壇邀請國內外學者專家與地方議會的政治菁英，共同就地方議會與公民參與議題進行交流，透過豐富的國際民主經驗分享、學術研究與實務經驗的討論與互動，將有助於提升我國地方議會公共治理的職能，也讓臺灣地方民主政治發展與國際接軌。

謝謝各位貴賓的蒞臨，祝福大家健康愉快，也敬祝大會圓滿成功！

內政部部长 陳威仁 敬賀

臺北市長 柯文哲 祝賀詞：

「公民參與」豐富民主樣貌。

欣逢「台灣地方民代公益論壇」2015年度論壇暨全球地方議員國際論壇，在臺北舉辦，歡迎世界五大洲十二國的代表們到來，並為各位致力深化代議民主發展的用心，以及投身在地民主的長期耕耘，致上感佩之意。

公開透明、全民參與，一向是臺北市政府的主張，無論是公民的倡議，抑或是市議會的民主監督，對臺灣各個城市治理經驗而言，皆具有高度指標性。「台灣地方民代公益論壇」在創會理事長，也是前臺北市資深議員林晉章先生的帶領之下，汲取其多年來代議生涯的資深歷練，成功建構了臺灣地方問政的交流平臺，讓異中求同的公益價值得以傳承永續。

透過進一步的國際交流行動，讓臺灣的民主經驗與國際接軌，其影響所及不僅是代議問政的品質，更是城市的民主治理與公民社會的展現。

在此，我要感謝為此次論壇付出心力的學界代表與地方民代，包括整個論壇活動的執行團隊，能夠群策群力鋪陳出一個結合「理論與實踐」的場域；尤其是今年論壇主題「地方議會與公民參與」，除了提供更寬廣的民主視野與更豐富的民主樣貌之外，也為臺北此刻正在推動的「公民參與」、「參與式的預算」帶來啟發與激勵，值得我們高度期待並從中學習。預祝論壇圓滿順利！

臺北市長 柯文哲 敬賀

Words from Taipei City Major, Ko Wen-je

Enriching democracy through "civil participation".

We are pleased to witness the 2015 Global Councils Forum (GCF) and the Annual Meeting of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF) in Taipei. We welcome the representatives from the Italy, Japan and the Philippines, and we applaud their long-term dedication to and investment in the development of democracy.

The Taipei city government has always held for transparency and civil participation. Governance of cities in Taiwan are characterized by both public debate and supervision by the city council. TCF itself was founded by former veteran Taipei City Council Lin Chin-chang. Lin's experience as a council contributed to the success of TCF as a platform for local policies, hence creating a venue for seeking common ground among diverging voices.

This international exchange connects Taiwan to the democratic experience of the rest of the world. This has implications on both the quality of legislative process as well as civil governance and society.

Here, I want to thank all academic representatives and local elected officials who have contributed to this forum. This includes the administrative team, who were able to combine theory with practice. Not only will this year's theme Local Councils and Citizen Participation expand and enrich our idea of democracy, it will also serve as an inspiration and encouragement for Taipei's own ideals of "Civil Participation" and "Participative budgeting". We look forward to this learning experience.

I wish the forum a complete success

Taipei City Mayor
Ko Wen-Je

桃園市議會議長 邱奕勝 祝賀詞：

台灣解嚴近三十年，依「地方制度法」選出的各級地方民意代表，也有兩千多席，爭取地方自治確實落實，一直是所有民意代表共同努力的目標。

桃園去年底升格直轄市後，為了讓「政治更民主、政策更透明」，議會今年起實施線上直播，包括預算審議、施政總質詢等，民眾都可以直接上網觀看；此外有興趣到議會旁聽的民眾也可以透過申請就可以到議事堂進行旁聽。

「台灣地方民代公益論壇」希望透過座談方式貫徹實施地方自治，深化民主政治，進而與世界接軌，成立全球性團體，精神令人感佩，奕勝在此僅祝福大會順利成功！與會貴賓健康幸福！

桃園市議會議長 暨中華民國地方議會正副議長 聯誼會會長

邱奕勝 敬賀

Words from Chiu Yi-Sheng, President of National Speakers and Deputy Speakers Association

After the lifting of martial law in 1987 and the amendment of the Local Government Act in 1999, carrying out the spirit of democratic self-government in Taiwan has become a significant and important issue to the 4-year-term elected representatives, who were elected in accordance with the Local Government Act and whose numbers have exceeded two thousand across the nation.

At the end of 2014, former Taoyuan County was elevated to special municipality status; and to achieve the goal of "more democracy in politics and more transparency in policy", the Taoyuan City Council provides online broadcasting of the city council meetings, thus enabling the citizens of Taoyuan to watch live council meetings online on issues including budgetary deliberation and interpellations of the administration, among others. Those who are interested in observing the meetings on-site can apply for permit tickets for observation in the city hall.

The Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF), a global organization, holds annual meetings in the hope of implementing political autonomy, strengthening democratic politics and getting closer to the international political stage. I respect and admire their spirit. I look forward to the success of this annual meeting, and my best regards to you all.

Chiu Yi-Sheng
Speaker of Taoyuan City Council
President of National Speakers and Deputy Speakers Association

台北市議會議長 吳碧珠 祝賀詞：

地方民主的實踐需要發展與學習，而「台灣地方民代公益論壇」就是希望建構一個讓臺灣各地甚至全球各地地方民代有互相學習與交流的平台，其歷次舉辦的論壇活動規劃嚴謹、主題切中要點，已經引發學習擴散的效果。尤其2014年舉辦的「全球地方議員國際論壇」更屬創舉，其邀請歐洲、美國、日本等國地方議員聯盟的領導人出席分享地方民主實踐經驗，不僅達到創新學習的效果，也建立了良好的國際互動，對臺灣、對臺北市而言都是難得且珍貴的經驗。

「台灣地方民代公益論壇」林晉章理事長對於建構國際性的地方民代交流平台具有巨大的熱情與理想性，並且已經獲得很好的成果，其能在百忙之中邀集各地民代與學者備極辛勞，在此表達本人的敬佩與誠摯謝意。也歡迎各位與會貴賓蒞臨臺北市參與盛會，經由具有實務經驗的地方民代與專業知識的學者間進行交流，一定會讓論壇激發出更多學習的火花，加深交流的廣度與深度。

祝福這次年度論壇順利成功、各位貴賓萬事如意。

台北市議會議長 吳碧珠 敬賀

Words from Wu Bi-chu, Speaker of the Taipei City Council

The implementation of local democracy needs to be further developed and learned about by the people across the country. The establishment of the Taiwan Local Councils Representatives Community (TCF) has the purpose of constituting a unique platform for the exchange of ideas and views, trying to bring together elected representatives from Taiwan as well as international councilors from across the world.

Each conference held by the TCF is rigorously organized, the main topics selected for and presented during the conference are always focused and thought provoking, and thus have proven to be highly beneficial for all participants.

For the 2014 conference, the TCF invited esteemed guests from global parliamentary alliances like the European Union, the United States of America, and Japan to share their experiences in local democratic politics. Through interactive workshops, the TCF not only reached a significant achievement in promoting innovative learning, but also serves as a platform for international interaction between the attending countries, thus having become a rare, and therefore even more precious experience for Taipei City and Taiwan.

TCF President Chin-Chang Lin is very passionate about his vision of establishing a platform for elected representatives to connect with each other globally, and has demonstrated tremendous efforts in realizing this goal. I would like to express my utmost gratitude as well as my warmest welcome to all elected representatives who made time in their schedules to attend this annual convention. Through the exchange of practical experience and technical knowledge, upon the conclusion of this forum, scholars and elected representatives alike are sure to have benefited on many levels from attending this event.

May our forum be a great success and my best regards to you all.

Wu Bi-chu
Speaker of the Taipei City Council

臺灣大學政治系教授 趙永茂 祝賀詞：

深感榮幸能夠在「2015 全球地方議員國際論壇」上，受邀發表賀詞！台灣的民主發展為全球華人社會的先驅，其中代議民主的健全發展，更是台灣民主發展的重要關鍵。隨著台灣社會、經濟與都市的發展，已蓄積專業公民社會及新世代政治變革的契機。台灣經過65年地方民主選舉與代議政治的發展，我們似乎應該多學習國際地方議會的發展經驗，提升地方政府的政策與發展品質。這次「全球地方議員國際論壇」能夠邀請各國地方議會的代表，以及國際學術界的重要學者，與臺灣地方議會諸位先進、社會賢達及青年代表，共聚一堂，共同交換各國地方議會的發展經驗，討論發展理論與趨勢，應有助於未來台灣地方議會的提升與發展，使臺灣地方民主發展得以融入世界潮流，並籍以深化台灣下一波的民主發展。

敬祝大會圓滿成功！各位 貴賓身體健康！萬事如意！

臺灣大學政治系教授 趙永茂 敬賀

Words from Chao Yung-mau, National Taiwan University

It is my great privilege to be invited to present a speech at the 2015 Global Councils Forum (GCF) in Taiwan.

Taiwan has been regarded as a front-runner in developing democracy in the Chinese-speaking world, and the successful development of representative democracy has been playing a crucial role in the island's democratic development. However, with steady social and economic growth as well as advancing urban development, the turning point for political reforms has come with a new opportunity to the people of Taiwan, and especially the young generation. After a 65-year period of development of local democratic elections and representative democracy, drawing on advanced and successful experiences from international organizations to further the local councils' standing and to improve the development and quality of the local governments' policies has become an essential factor in creating our harmonious future.

The GCF invites representatives from global parliamentary alliances, prestigious scholars from all over the world, local elected representatives and social elites to participate in an exchange of ideas about democratic politics and to discuss political developments and trends. This will advance the development of Taiwanese parliamentary politics and facilitate the democratic development in Taiwan to meet with global political trends, and, ultimately, strengthen Taiwan's democratic development in the subsequent wave of democratization.

I salute each and every one of you in the conference, and I look forward to the success of the annual meeting.

Chao Yung-mau,
National Taiwan University

創會人的話 Words from the President and Founder of TCF

台灣地方民代公益論壇 (TCF) 創會人 林晉章議員

各位議員女士、先生、各位教授、各位貴賓：我是「台灣地方民代公益論壇」(TCF)創會人，也是曾任六屆現任台北市議員林晉章，非常感謝大家在百忙之中抽空出席今天由「台灣地方民代公益論壇」(TCF)所舉辦的年度論壇，尤其是遠自歐盟(會長為義大利籍)、日本、菲律賓、法國、韓國及中國大陸等地的地方議會聯合會的會長及教授們能夠不遠千里而來，本人在此更要表達內心十二萬分的歡迎與謝意。

「台灣地方民代公益論壇」(TCF)在2010年3月1日就開始籌備，當年8月20日得到內政部申請同意核准立案，經過將近十個月的籌劃，2011年6月20日「財政收支劃分與五都建設財源」研討會成為本論壇第一場處女秀，當時曾經引起熱烈迴響。

本人當初想要成立「台灣地方民代公益論壇」(TCF)，是希望藉由結合各縣市地方民代，共同探討如何解決區域問題與地方政府施政所面臨的困境，並透過中央與地方合理的分工，提升行政效率，有效解決民謨。

本人從1989年正式擔任台北市議員，連續擔任六屆，時間長達25年，在25年的民代生涯中，深深體會到地方民代的無奈與無力感，因為台灣雖然在光復後於1950年之後，開始實施地方自治，從中央到地方60多年來，大小選舉頻繁舉行，但整個憲政體制的設計仍然是「權力向中央靠攏、財政由中央掌控」的局面，讓台灣的地方自治無法依照憲政理論健全發展。

在2010年12月25日台灣的地方自治與行政區劃步入一個新的歷史里程碑，就是台北縣升格為新北市、台中縣市合併為大台中市、台南縣市合併為大台南市、高雄縣市合併為大高雄市；台灣從原本兩個直轄市變成五個直轄變，當然有會產生更多的地方施政問題，尤其是分配不均的地方財政問題。

當然「台灣地方民代公益論壇」(TCF)關切的不僅是財政問題而已，本論壇成立的宗旨，主要希望結合各級現任、卸任地方民代與認同本組織的人士，透過論壇方式，共同探討地方自治、區域發展、地方建設所面臨的挑戰與解決辦法，提供給各地方政府作為施政之參考，並達成中央與地方政府垂直及水平分工與合作，解決區域問題之目標。

與一般沒有官方色彩的民間社團比較，「台灣地方民代公益論壇」(TCF)最特殊的是同時成立「智庫」組織，希望透過由學者專家所組成的智庫，對於地方民代提供問政協助，透過智庫學者所發表的相關論文與雙向溝通，提供民代精闢與獨特的問政資訊，善盡監督各級政府的職責。

另一方面，本人希望將「台灣地方民代公益論壇」(TCF)擴大，成為「全球地方議員論壇」(GCF)，結合世界各國地方議會議員共同加入，比照「非政府組織」(NGO)方式，並將總部設在台北市，隔年在台北舉辦一次全球論壇，另一年在台北以外國家城市輪流舉辦一次全球論壇，提供各國地方議員國際交流學習的平台，提升各國地方議員在各國地方政府問政的能力與發揮全球在地化的特色，同時藉以提升台灣在國際非政府組織(NGO)的國際參與，並協助台灣政府爭取國際政府組織(IGO)國際活動空間，如：聯合國、TPP及RCEP。

二十多年前，本人剛擔任台北市議員不久，藉由台北市與其他國家的姐妹市互相訪問，還有先後擔任獅子會、溜冰協會、露營協會、圍棋協會等社團負責人的機會，先後跑遍世界各國，當時本人就提出「世界地球村」的概念，認為未來國家的觀念與功能會逐步弱化，取而代之的是「城市」的概念，未來主導國際活動的是世界各大都市，後來歐盟的成立、蘇聯的解體，證實不管是西方世界或是共產國家，「城市」將會慢慢取代「國家」的角色。

後來世界局勢發展與演變迅速，尤其台灣因為國際地位特殊，確實在外交方面面臨許多困境，即使台灣已經經歷過兩次政黨輪替，但不同政黨執政的政府在國際外交的努力，仍然無法突破現實的困境。

本人提出「世界地球村」的概念，就是主張透過城市交流來彌補外交困境，透過另外一種方式來爭取國際社會對台灣的支持，也讓台灣可以在國際上打出知名度。

這樣的觀念與主張，在二十年之後，現在各種非政府組織(NGO)當道，尤其中國大陸的「博鰲」原本是個沒沒無聞的小地方，卻因為每年「博鰲論壇」的舉辦，世界各國元首或領導人在會談期間齊聚該地，使得「博鰲」現在已經成為舉世皆知的地方，與本人當年的主張完全不謀而合。

因此在成立「台灣地方民代公益論壇」(TCF)的同時，本人也同時推動成立「全球地方議員論壇」(GCF)，希望能夠慢慢結合世界各國各大城市的議會議員，組成一個國際NGO組織，並將總部設在台北市，每年舉辦一次年會，其中每兩年一次在台北市舉行，另一次則在其他國家的城市舉行。

在推動這項工作的過程中，我們發現早在1975年美國已成立「全美州議

會聯合會」(National Conference of State Legislatures, NCSL)；

歐洲的「歐洲區域立法議會聯合會」(Conference of European Regional Legislative Assemblies, CALRE)也於1997年聯合了74個歐洲地方議會結盟，日本則是以「日本會議(全國)地方議員連盟」的名稱在2005年3月發起成立；菲律賓的「菲律賓議員連盟」(Philippine Councilors League, PCL)則是成立於1990年，其他如馬來西亞檳城議會議長對「台灣地方民代公益論壇」(TCF)的成立也表達高度興趣與關注，同時透露將在馬來西亞推動籌組類似的全國地方議員組織，同樣情形包括南韓。

顯示本人計畫推動的理想，在世界各國早行之多年，但我們在研究相關資料中發現，國際上似乎還沒有全球性的地方議會組織，因此我們決定加快腳步，結合世界各國有類似組織的團體，希望成立「全球地方議員論壇」(GCF)，透過每年年度論壇的召開，各國議會成員可以相互交換工作經驗與情感交流，逐步達成「世界地球村」的目標。

TCF成立於2010年，2014年首次擴大舉辦國際性論壇，邀請歐洲區域議會聯合會(CALRE)、全美州議會聯合會(NCSL)及日本會議(全國)地方議員連盟等貴賓出席，介紹各國組織，並相約每年一個國家利用該組織舉辦年會時，由該舉辦國邀請各國參加GCF國際論壇，參加者需繳交一定的註冊費，設定GCF年度主題，在那時並相約2015年8月下旬由台灣的TCF來舉辦「全球地方議員論壇」(GCF)。

我們也知道，各國連盟會長本身不是議員就是議長，很多任期只有一年，行程也都是相當忙碌。但很高興的是CALRE會長在去年(2014年)年底即邀請台灣的TCF、日本的松田會長及美國的NCSL主席前往西班牙參加CALRE的年會，我國因正值台灣選舉年無法參加，但也應邀以影帶發表致詞。

今年TCF依據2014年的決議，依約在8月底，利用TCF年度論壇擴大辦理2015的GCF，NCSL因更換主席未刻前來，CALRE義大利籍新會長及日本會長將應邀前來，此次加邀台灣鄰國菲律賓，另邀法國、韓國及大陸學者同台討論，以公民參與為今年主題。

亞洲已有台灣、日本及菲律賓三國參加，馬國已有連繫，目前雖無此組織但即將籌組，韓國尚無組織，透過這次學者的參加，希望韓國也能籌組。將來亞洲若有3-5國設有組織，可以在亞洲地區先行舉辦GCF，以台、日、菲三國為發起人，期待此次會議，可以提出來共同討論。

另也希望此次會議能決定明年GCF在哪一國家辦理，利用其年度論壇舉辦，承辦國的會長就是當年度GCF的chairman。為使GCF能順利辦理，台灣允諾每2年由台灣舉辦一次，建議秘書處的連絡總部設在台北。

Greetings from TCF

Dear Distinguished Guests, On behalf of all members of the Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF), it is my great pleasure to welcome you to Taipei for the 2015 Global Councils Forum (GCF) and Annual Meeting of the TCF on August 29.

With a heartwarming high turnout of over 100 invited guests from every corner of Taiwan and from Europe, Japan, the Philippines, France, South Korea and China, I believe the event will provide you with ample opportunities to exchange the latest information, ideas and experiences as well as expand your professional expertise for the benefit of the people that you serve in your home countries.

Founded in 2010, TCF hosted its first international conference in 2014. The conference counted among its honored guests members of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE), National Conference of State Legislatures (NCSL) and the Japanese Local Councilors Alliance. At the conference each attendee introduced their respective organization, and agreed that the Global Councils Forum (GCF) will be a permanent fixture on the conference schedule of each hosting organization. Each participant in the GCF is subject to a registration fee, and the hosting organization shall help determine the annual topic for the GCF. It was further agreed that Taiwan's TCF will host the following GCF at the end of August 2015.

As we all know, the chairperson of each attending organization is usually appointed to a one year term in office and has a very busy schedule. But we are fortunate that the 2014 CALRE chairwoman invited Taiwan's TCF, President Matsuda of Japan, and the president of NCSL of the United State to attend the 2014 CALRE's Plenary Assembly in Spain. While Taiwan's TCF was unable to attend the conference due to the election at that time, TCF sent its regards via video.

In accordance with the 2014 resolution, TCF sought to expand the scope of its 2015 GCF conference. The topic for the 2015 GCF conference is Citizen Participation. While CALRE and the Japanese Local Councilors Alliance have confirmed their attendance, members of the NCSL regretfully were unable to attend. New attendees for 2015 include the Philippines, as well as scholars from France, South Korea, and China.

So far, countries in Asia such as Taiwan, Japan, and the Philippines will participate in the conference. Malaysia is in the early stages of planning a comparable organization. While South Korea has yet to establish a similar organization, we hope Korea's participation in this conference will inspire it to do so in the near future. Once three to five Asian countries have established similar forums or organizations, it may be possible to hold a GCF conference in Asia, with Taiwan, Japan, and the Philippines as the original founders. Further discussions on this matter may be raised during this conference.

During the 2015 conference, I hope that we can determine the host for the following 2016 GCF. The GCF may be held simultaneously with the annual meeting of the hosting organization, and the chairman of the hosting organization shall be the GCF chairman for 2016. As convener of the GCF, we volunteer that the TCF hosts the GCF conference in Taiwan every other year, and suggest that the GCF's headquarters be in Taipei.

Cordially,

Lin Chin-chang
President

年度論壇議程 Program at a Glance

一、會議目的

「台灣地方民代公益論壇」在各方機關單位的支持下，已順利在 2014 年完成首次「全球地方議員國際論壇」。論壇成果與發起構想，對外已獲各國與會代表支持，陸續在歐盟、美國、西班牙、日本等國引發迴響；對內則持續在各合作機關單位間引發討論。

面對我國艱難的國際外交處境，舉辦本論壇得以透過民間管道，接軌國際尋求交流；此外，環顧我國地方民主環境的變動，本論壇致力於國際經驗分享，在地民主實務學習的主張，也適時地引領地方菁英掌握民主發展趨勢。

過去一年，台灣歷經中產、青年訴求「政治更民主、政策更透明」的挑戰。作為代議政治第一線的地方政府，如何積極回應公民參與的期待，如何強化地方民主問政的能耐，如何實踐異中求同的公益價值，已是地方議會刻不容緩的組織發展課題。

本次「全球地方議員國際論壇」的籌辦，就是為延續並擴大 2014 年的舉辦成效，持續為深耕我國地方代議民主、國際民主經驗交流而努力。因此從「深耕地方民主」而言，本屆論壇將針對 22 縣市議會、191 鄉鎮市代表會提出邀請，為致力於地方代議民主工作的議員、代表們，為服務於議會代表會的公務同仁們，規劃前瞻的論壇主題、邀請傑出的專家學者，共同與會就「地方議會與公民參與」的主題，分享實務尋求策略。此外，為培養地方民主的專業幕僚人力，預計延攬相關大專院校科系學生，參與會議籌辦、出席會議聆聽學習。

從「擴大國際交流」來看，本屆論壇規劃從首屆的邀請規模，擴大至五大洲 12 國的全球參與。目的是希望藉此學習更多地方民主經驗，為台灣地方民主開拓國際視野，為地方民主精英編織國際網絡，為台灣外交空間另闢第二管道。此外，為擴大民主學習成效，也預計邀請中國大陸學者專家與會交流。

整體而言，本屆論壇以「地方議會與公民參與」為主題，分由「地方議會資訊公開、議員助理制度與問政資源、議會政治與社群媒體、台灣議會政治與公民參與」四個場次，持續辦理「全球地方議員年度論壇」活動，同時在國際論壇之外，以「國際地方議會與擴大經濟區域治理、地方議會與公民參與經驗分享」為題加開兩場各國經驗分享場次，同時提供同步翻譯服務。前述規劃，短期實有反映議題、民主創新的目的；中期仍有能力建立、深化民主的價值；長期則有制度學習、接軌的企圖。

二、會議時間與地點

(一)時間：2015 年 8 月 28、29 日（週五、週六）

(二)地點：臺北市議會國際會議廳（臺北市仁愛路 4 段 507 號 9 樓）

三、會議主辦機關：

(一) 指導單位：內政部、外交部、教育部。

(二) 主辦機關：台灣地方民代公益論壇。

(三) 協辦機關：臺北市議會、台北市政府、國立臺灣大學政治學系、東吳大學政治系、全球地方議員論壇、財團法人台灣民主基金會。

四、會議議程

時間	活動內容
8 月 28 日（週五）	
18:00-20:00	國際來賓報到日暨歡迎晚宴
8 月 29 日（週六）	
09:20-09:50	報到
09:50-10:20	開幕暨貴賓致詞 林晉章 理事長／台灣地方民代公益論壇 吳碧珠 議長／臺北市議會
10:20-10:50	專題演講 主持人：趙永茂 教授／臺灣大學政治學系、籌備委員會代表 主講人：傑哈·馬庫教授（Professeur Gérard Marcou） 現職巴黎第一大學公法學教授 演講題目：大巴黎都會區的嘗試
10:50-11:10	茶敘
11:10-12:20	國際論壇 主持人：趙永茂 教授／臺灣大學政治學系、籌備委員會代表 主題：各國地方議會與聯盟介紹 與談人： 歐洲代表：歐洲區域議會聯合會（CALRE）主席 亞洲代表：日本會議地方議員聯合會 會長

	菲律賓議員聯盟 (PCL) 全國主席 台灣地方民代公益論壇 (TCF) 理事長 楊龍教授／大陸南開大學周恩來管理學院教授 李在光教授／韓國仁荷大學教授 發表題目：韓國地方議會的剖析
12:20-13:40	午餐
13:40-15:10	分組論壇 (A)
	A-1 場次：地方議會資訊公開 主持人 ➢ 邱榮舉 教授／臺灣大學國家發展研究所 發表人 ➢ 陳俊明 副教授／世新大學行政管理學系 與談人 ➢ 謝政諭 教授兼院長／東吳大學人文社會學院 ➢ 2 位議員代表
	A-2 場次：台灣議員助理制度與問政資源 主持人 ➢ 紀俊臣 教授／銘傳大學公共事務學系 發表人 ➢ 方凱弘 助理教授／世新大學行政管理學系 與談人 ➢ 王鴻薇 市議員／台北市議會
	A-3 場次：各國地方議會政治與公民參與經驗分享 主持人 ➢ 陳立剛 教授兼系主任／東吳大學政治學系 與談人：各國議員代表與國內外學界代表
15:10-15:30	茶敘
15:30-17:00	分組論壇 (B)
	B-1 場次：議會政治與社群媒體 主持人 ➢ 謝政諭 教授兼院長／東吳大學人文社會學院 發表人 ➢ 王保鍵 博士／臺灣大學客家發展研究中心特約助研究員 桃園市政府客家事務局科長 與談人 ➢ 楊永年 教授兼主任秘書／成功大學政治學系 ➢ 2 位議員代表

	B-2 場次：議會政治與公民參與 主持人 ➢ 孫煒 教授兼院長／中央大學客家學院 發表人 ➢ 紀俊臣 教授／銘傳大學公共事務學系 與談人 ➢ 陳秋政 副教授／東海大學行政管理暨政策學系 ➢ 陳儀君 議員／新北市議會議員 ➢ 周江杰 議員／新竹縣議會
	B-3 場次：地方議會與擴大經濟區域整合 主持人 ➢ 李顯峰 教授／臺灣大學經濟系 發表人 ➢ 李淳 副執行長／中華經濟研究院 WTO 及 RTA 中心 ➢ 顏慧欣 副主任／經濟法制研究中心 與談人：各國議員代表與國內外學界代表
17:10-17:50	圓桌論壇 主持人 ➢ 趙永茂 教授／臺灣大學政治學系 發表人 ➢ 各組主持人
17:50-18:00	閉幕式 林晉章 理事長／社團法人地方民代公益論壇
18:30-20:30	晚宴 邀請主持人、發表人、與談人及國內外議員代表

*各場次時間分配與說明：

1、上午時段

- (1)「專題演講」30 分鐘，主持人開場 5 分鐘，專題演講 25 分鐘。
- (2)「國際論壇」70 分鐘，預計有 12 國代表與會，每人至多 5 分鐘，10 分鐘供主持人開場及主持問答使用（視實際參與人數再做調整）。

2、下午時段

- (1)各場次「分組論壇」皆為 90 分鐘，2 位分組議題發表人各 15 分鐘，3 位與談人各 10 分鐘，主持與綜合討論共 30 分鐘。
- (2)「圓桌論壇」為 40 分鐘，各分組論壇代表依序上台發表各分組論壇結論，每人 5 分鐘，主持與綜合討論共 10 分鐘。

- 3、本次活動預計將邀請 9 位主持人、1 位專題演講人、國際來賓數位、8 位分組議題發表人、12 位分組議題國內與談人。

五、擬邀與會人員

預計整場會議將可吸引、容納 100 人次以上與會人員參與，相關邀請對象及鼓勵報名措施分述如下：

- (一) 由「台灣地方民代公益論壇」發文至各縣市（直轄市）議會鄉鎮公所代表會，建請受邀機關至少推薦 2 位同仁與會；本次活動將提供公務人員終身學習時數登錄服務。
- (二) 發文函請臺灣大專院校政治、公行、法律相關系所，以及台灣政治學會、中國政治學會、TASPAA 等相關學術研究團體或平台進行活動廣宣，以吸引大專院校相關系所師生與會，預計至多接受 50 位報名。
- (三) 接受電話、傳真回覆報名以利掌握人數安排餐飲，避免浪費。

六、會議茶敘、午餐及會後餐盒之規劃

- (一) 會議茶敘：預計於上午、下午中場休息時提供茶點、飲料。
- (二) 會議午餐：安排於台北市議會一樓交誼廳用餐。
- (三) 會後晚宴：邀請主持人、發表人、與談人及國內外議員代表。

七、論壇籌劃分工

- (一) 議題規劃組

趙永茂教授（臺灣大學政治系）、邱榮舉教授（臺灣大學國發所）、謝政諭教授（東吳大學政治系）、陳立剛教授（東吳大學政治系）、陳秋政副教授（東海大學行政系）、方凱弘助理教授（世新大學行政管理學系）、王保鍵博士（臺灣大學國發所）

- (二) 推動諮商組

李新議員、秦慧珠議員、陳建銘議員、吳思瑤議員

- (三) 行政聯繫組

林晉章理事長、王弘岳秘書長、陳建廷副秘書長、于智勇副秘書長

八、論壇活動籌劃暨執行進度表

就執行進度而言，自 2015 年 2 月活動籌劃起算，至活動結束後一個月內完成核銷工作截止，並以 2015 年 8 月 28、29 日為活動日，提出預定執行進度如下：

工作項目	月次				
	2015 年 2 月	2015 年 4 月	2015 年 6 月	活動日 8.28-29	2015 年 10 月
提出規劃書、確認各類經費補助狀況、展開海外貴賓邀請					
確認研討會議程（包括與會貴賓、主持人、主講人、發表人、與談人名單、場地租借、外賓會後參訪行程安排）					
製作宣傳海報、宣傳活動、開始接受報名、寄發活動邀請函					
會議手冊確認與製作、會議場地佈置用品					
正式會議（2015/8/28、29）					
會議檢討、彙整會議實錄及工作報告					
提交會議實錄及工作報告給各方贊助機關單位					
預定進度累計百分比	20	50	60	90	100



**2015 Global Councils Forum (GCF) and
Annual Meeting of Taiwan Local
Councils Representatives Community
Forum (TCF) in Taipei, Taiwan**
August 28 - 29, 2015

2-1F, No. 112, Sec. 2, Chang-an E. Road,
Taipei City 10491, Taiwan
gcfintaiwan@gmail.tw
89037@taie.com.tw
TEL 886-2-2506-1023 ext 403
FAX 886-2-2509-4374

The Purpose of Meeting

Under the support of government agencies, academic and other related institutions, the 2014 Annual Meeting of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF) was successfully held in June in Taipei, Taiwan. In the event, there was an International Forum session which was specially designed for the invited foreign speakers who respectively represented and were the Chairman/ Chairwoman of global parliamentary alliances like CALRE of the European Union, NCSL of the USA, and the Japanese Local Councilors Alliance. The dynamic session involved the participants having the opportunity to reflect and interact with each of the invited guests. The achievement of the event has won recognition, nationally and internationally.

Given the successful achievement of the International Forum session in 2014, the 2015 TCF Annual Meeting will in continuation, schedule an International Forum, or as named Global Councils Forum (GCF), in the upcoming event. Considering Taiwan's current diplomatic predicament, hosting through the private sectors such an International Forum session to garner international communication and good practice in democratic politics is one of the important significant goals that we are looking forward to reaching and enhancing. Furthermore, in the light of the environmental change of the local democracy, another goal of the event is to help the elected local government officials grasp the international trends to strengthen their democratic literacy and the interpellation abilities.

Over the past year, the Taiwan government has encountered various challenges from the middle class and young people who strongly demanded "more democracy in politics and more transparency in policy" on the occasion of demonstrations. As the frontline councilors in the local governments, the issues including how to respond to the people's appeal in citizen participation, how to strengthen the capability of local democracy, and how to fulfill the public value from seeking similarities over differences have become critical and in deep need of attention.

The key theme of the 2015 event is **Local Councils and Citizen Participation**, by which we divide it into the four sub-themes for each panel session's discussion: **Freedom of Local Government's Information; Logistics and Assistant Supports for the Councilors; Parliamentary Politics and Social Networks; and Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan**. This year the International Forum (or Global Councils Forum) will be held with a large scope aiming at two targets – one is

to deepen the roots of local representative democracy, and the other is to strengthen international exchanges among the attending organizations.

In terms of deepening the roots of local representative democracy, all invited elected local government officials, including councilors, representatives and council staffs nationwide, will jointly participate in the Panel Sessions listening to the salient issues presented by both local and international distinguished scholars. Furthermore, to encourage young people to get involved in the democratic politics activities, we are going to recruit and encourage college students who study in the related field of political science to assist with the event planning and take part in the event and activities.

From the perspective of international exchanges, we will expand the invitation scope from an assortment of countries. In addition to the invited representatives from the global parliamentary alliances, globally prestigious scholars from France, Mainland China and South Korea will also be our special guests to lecture in the 2015 event. We hope that learning the experience of local democracy from the global organizations and academic departments, practically or theoretically, could align Taiwan's democracy with international trends, texture a global network for local elites and increase Taiwan's international visibility, and create a second channel for Taiwan diplomacy.

In addition to the four sub-theme Panel Sessions, there are also two sub-theme panel sessions, *Global Experience Sharing on Local Parliamentary Politics and Citizen Participation* and *Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration*, which are specially adopted for foreign guests' sharing the pragmatic experience with the live attendees in the panel discussion. By hosting the 2015 event, we do hope that the immediate goal of the meeting could reflect the real issues of democratic innovation; the medium-term goal is to develop capabilities to establish and deepen democratic values, and in the long term, the goal is to bring the elected local government officials' systematic learning manner in line with the international trends.

Meeting Information

Event

2015 Global Councils Forum (GCF) and Annual Meeting of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF) in Taipei City, Taiwan

Dates

August 28 - 29, 2015

Venue

August 28 (Friday), 2015

The Grand Hotel

(No.1, Sec. 4, Zhongshan N. Rd., Taipei 104, Taiwan, R.O.C.)

August 29 (Saturday), 2015

Taipei City Council

(9F, No. 507, Sec. 4, Jen-ai Road, Taipei 110, Taiwan, R.O.C.)

Invited Guests

Foreign Invited Guests:

Foreign Chairmen/Chairwomen of Regional/National Local Government Associations (Listed by registration order)

- Raffaele Cattaneo
President of Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION)
- Yoshiaki Matsuda
President of Japanese Local Councilors Alliance (日本會議(全國)地方議員連盟, JAPAN)
- Maybelyn Rose De la Cruz Fernandez
National President of Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES)

Foreign Scholars

- Gérard Marcou (FRANCE)
Professor of University of Paris 1, FRANCE
Director of Groupement de Recherche sur L'administration Locale en Europe (GRALE)
- Lee Jae-kwang 李在光 (SOUTH KOREA)
Professor of Dept. of Chinese Language and Culture, Inha University, S. KOREA
- Yang Long 楊龍 (CHINA)
Professor of Zhou En-lai School of Government, Nankai University, CHINA

Panel Members:

- Domestic and International Scholars
- Invited foreign Chairman/chairwoman and Local Councilors

Invited Guests:

- Isabella Molina, CALRE General Secretary (ITALY)
- Valentina Bolis, spokeswoman of President Cattaneo (ITALY)
- Donato Scioscioli, Representative of Italian Economic, Trade and Cultural Promotion Office (IETCPO) (ITALY)
- Chiara Petro', Director of Trade Office of IETCPO (ITALY)
- Kuriyama Yoshiyuki (栗山欽行), Tokyo City Councilor (JAPAN)
- Mikio Numata (沼田幹夫), Chief Representative of Interchange Association (Japan), Taipei Office (JAPAN)
- Takashi Hamada (浜田隆), General Secretary of Interchange Association (Japan), Taipei Office (JAPAN)
- Takanobu Myoga (明賀崇伸), Director of Interchange Association (Japan), Taipei Office (JAPAN)
- Michael Fernandez, former Dagupan City Councilor (PHILIPPINES)
- Antonio I. Basilio, Resident Representative of Manila Economic and Cultural Office in Taipei (PHILIPPINES)
- Around 100 Local Councilors and Officials

Meeting Organizers

- Instructor: Ministry of the Interior (MOI); Ministry of Foreign Affairs (MOFA)
- Main Organizer: Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)
- Associate Organizer: Taipei City Council; Taipei City Government; Department of Political Sciences, National Taiwan University; Department of Political Sciences, Soochow University; Global Councils Forum; Taiwan Foundation for Democracy

2015 GCF & Annual Meeting of TCF
Taipei City, Taiwan
August 28-29

(TCF web) <http://www.tcfforum.org.tw/index.php>
(TCF FB) <https://www.facebook.com/TCFGCF>
(GCF web) <http://www.gcfforum.org.tw/>
(GCF FB) <https://www.facebook.com/gcf.taiwan>

Program

Except Sessions A-1, A-2 and B-1, B-2, simultaneous interpretation services will be provided throughout the August 29 meeting

Date	Time	Events	
PRE-MEETING DAY			
AUGUST 28 Friday	19:00 ~ 21:00	Welcome Reception at the Grand Hotel	
1st DAY			
AUGUST 29 Saturday	09:20 ~ 09:50	Registration and Information	
	09:50 ~ 10:20	Opening Ceremony & TCF Chairman's Remarks	
	10:20 ~ 10:50	Scholar Lectures (Invited Presentation) - Gérard Marcou (FRANCE)	
	10:50 ~ 11:10	Coffee Break	
	11:10 ~ 12:20	Global Councils Forum (GCF)	
	12:20 ~ 13:40	Luncheon (1 st Floor)	
	13:40 ~ 15:10		Panel Session A
			Session A-1: Freedom of Local Government's Information (3 rd Floor)
			Session A-2: Logistics and Assistant Supports for the Councilors (3 rd Floor)
			Session A-3: Global Experience Sharing on Local Parliamentary Politics and Citizen Participation (9 th Floor)
	15:10 ~ 15:30	Coffee Break	
	15:30 ~ 17:00		Panel Session B
			Session B-1: Parliamentary Politics and Social Networks (3 rd Floor)
		Session B-2: Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan (3 rd Floor)	
		Session B-3: Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration (9 th Floor)	
17:10 ~ 17:50		Panel Discussion and Conclusion	
17:50 ~ 18:00		Closing Forum & TCF Chairman's Remarks	
18:30 ~ 20:30		Dinner	

2015 GCF & Annual Meeting of TCF
Taipei City, Taiwan
August 28-29

(TCF web) <http://www.tcfforum.org.tw/index.php>
(TCF FB) <https://www.facebook.com/TCFGCF>
(GCF web) <http://www.gcfforum.org.tw/>
(GCF FB) <https://www.facebook.com/gcf.taiwan>

2 nd DAY		
AUGUST 30 Sunday	09:00 ~ 12:00	Round-Table Meeting (By invitation only)
	12:10 ~ 13:30	Luncheon
	15:00 ~ 17:00	Half-day Excursion Tour: National Palace Museum
	18:00 ~ 19:30	Dinner
3 rd DAY		
AUGUST 31 Monday	08:30 ~ 09:30	Visiting the President's Office
	09:30 ~ 12:00	City Tour
	12:00 ~ 14:00	Luncheon
	15:00 ~ 17:00	Half-day City Explorer: Taipei 101 Tour
	18:00 ~ 19:30	Dinner
4 th DAY		
SEPTEMBER 1 Tuesday	~ 12:00	Check-out Hotel before 12:00 noon time and departure

Program at a Glance

Except Sessions A-1, A-2 and B-1, B-2, simultaneous interpretation services will be provided throughout the August 29 meeting

Friday, August 28 (PRE-MEETING DAY)

- Location: The Grand Hotel (No.1, Sec. 4, Zhongshan N. Rd., Taipei 104, Taiwan, R.O.C.)
- Room V105
- Tel: +886-2-2886-8888 Fax: +886-2-2885-2885
- Dress Code: Smart Casual or Lounge Suit

19:00 ~ 21:00

Welcome Reception at the Grand Hotel

- All invited chairmen/chairwoman, the accompanying family person, registered participants, foreign scholars, and government officials

Saturday, August 29 (1st DAY)

- Location: Taipei City Council Hall (9F, No. 507, Sec. 4, Jen-ai Road, Taipei 110, Taiwan, R.O.C.)
- Dress Code: Formal
- Simultaneous interpretation services will be provided throughout the meeting, except the Sessions A-1, A-2 and B-1, B-2.

09:20 ~ 09:50

Registration and Information

Meeting materials including final program booklet

09:50 ~ 10:20

Opening Ceremony & Chairman's Remarks

Moderated by

- Lin Chin-chang 林晉章

President and Founder of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum

Address by

- Wu Bi-chu 吳碧珠

Speaker of Taipei City Council

10:20 ~ 10:50

Scholar Lecture (Invited Presentation)

Title: Big Paris' Experience (L'expérience du Grand Paris)

Moderated by

- Chao Yung-mau 趙永茂
Professor of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan
Director of Preparatory Committee of TCF

Invited Speakers:

- Gérard Marcou (FRANCE)
Professor of University of Paris 1
Law, Administration and Public Sector

10:50 ~ 11:10

Coffee Break

11:10 ~ 12:20

Global Councils Forum

Each speaker will deliver a formal speech to introduce or give an overview of his own organization to the attendees.

* Each speaker has **6-8 minutes** to deliver a formal speech in this session.

Moderated by

- Chao Yung-mau 趙永茂
Professor of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan
Director of Preparatory Committee of TCF

Speakers (Listed by registration order)

- Raffaele Cattaneo
President of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION)
- Yoshiaki Matsuda
President of the Japanese Local Councilors Alliance (日本會議(全國)地方議員連盟, JAPAN)
- Maybelyn Rose De la Cruz Fernandez National President of the Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES)
- Lin Chin-chang 林晉章 (TAIWAN)
President and Founder of TCF
- Lee Jae-kwang 李在光 (SOUTH KOREA)
Professor of Dept. of Chinese Language and Culture, Inha University, S. KOREA
Presentation: Local Councils in South Korea
- Yang Long 楊龍 (CHINA)

12:20 ~ 13:40

Luncheon

13:40 ~ 15:10

Panel Session A

Session A-1: Freedom of Local Government's Information

Moderated by

- Chiu Rong-jeo 邱榮舉
Professor of Graduate Institute of National Development, National Taiwan University, Taiwan

Keynote Speakers:

- Chen Chun-ming 陳俊明
Associate Professor of Dept. of Public Policy and Management, Shih-hsin University, Taiwan

Discussants:

- Hsieh Chen-yu 謝政諭
Dean of School Of Liberal Arts And Social Sciences, Soochow University, Taiwan
- Two local councilor

Session A-2: Logistics and Assistant Supports for the Councilors

Moderated by

- Chi Chun-chen 紀俊臣
Professor of Dept. of Public Affairs, Ming Chuan University, Taiwan

Keynote Speakers:

- Fang Kai-hung 方凱弘
Assistant Professor of Dept. of Administrative Management, Shih-hsin University, Taiwan

Discussants:

- Wang Hong-wei 王鴻薇
Councilor of Taipei City

Session A-3: Global Experience Sharing on Local Parliamentary Politics and Citizen Participation

* Each invited foreign chairman/chairwoman and foreign professor is invited to partake

as a Discussant during this session.

* Each Discussant shall give a brief report for 7-9 minutes on this topic at this session.

Moderated by

- Chen Li-kanz 陳立剛

Dean of Dept. of Political Sciences, Soochow University, Taiwan

Discussants:

- Raffaele Cattaneo

President of Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION)

- Yoshiaki Matsuda

President of Japanese Local Councilors Alliance (日本會議(全國)地方議員連盟, JAPAN)

- Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez, National President of Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES)

- Gérard Marcou

Professor of Law, Administration and Public Sector, Director of Groupement de Recherche sur L'administration Locale en Europe (GRALE), University of Paris 1, FRANCE

- Lee Jae-kwang 李在光

Professor of Dept. of Chinese Language and Culture, Inha University, SOUTH KOREA

- Yang Long 楊龍

Professor of Zhou Enlai School of Government, Nankai University, CHINA

15:10 ~ 15:30

Coffee Break

15:30 ~ 17:00

Panel Session B

Session B-1: Parliamentary Politics and Social Networks

Moderated by

- Hsieh Chen-yu 謝政諭

Dean of School of Liberal Arts and Social Sciences, Soochow University, Taiwan

Keynote Speakers:

- Wang Pao-chien 王保鍵

Research Fellow, Center for Hakka Studies, National Taiwan University, Taiwan

Discussants:

- Yang Yung-nane 楊永年

Professor of Dept. of Political Sciences, National Cheng-kung University, Taiwan

- Two local councilor

Session B-2: Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan

Moderated by

- Sun Way 孫煒

Professor of Graduate Institute of Law and Government, National Central University, Taiwan

Keynote Speakers:

- Chi Chun-chen 紀俊臣

Professor of Dept. of Public Affairs, Ming Chuan University, Taiwan

Discussants:

- Chen Chiu-cheng 陳秋政

Associate Professor of Dept. of Public Management & Policy, Tunghai University, Taiwan

- Chen Yi-jun 陳儀君

Councilor of New Taipei City

Session B-3: Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration

* Each invited foreign chairman/chairwoman is invited to observe the meeting.

* Invited guests are not obligated to make presentation, but his/her point of view on the topic for discussion is welcome.

Moderated by

- Lee Hsien-feng 李顯峰

Professor of Dept. of Economics, National Taiwan University, Taiwan

Keynote Speakers:

- Lee, Roy Chun 李 淳

Deputy Director, Taiwan WTO and RTA Center, Chung-Hua Institution for Economic Research (CIER)

- Yen Huai-shing 顏慧欣

Associate Research Fellow, Taiwan WTO and RTA Center, Chung-Hua Institution for

Economic Research (CIER)

Observers:

- Raffaele Cattaneo

President of Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION)

- Yoshiaki Matsuda

President of Japanese Local Councilors Alliance (日本會議(全國)地方議員連盟, JAPAN)

- Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez

National President of Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES)

17:10 ~ 17:50

Panel Discussion and Conclusion

Moderated by

- Chao Yung-mau 趙永茂

Professor of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan

Panel Reports

- Each moderator in Sessions A and B has 5 minutes for a conclusion report on the session which he/she moderates.

17:50 ~ 18:00

Closing Forum & Chairman's Remarks

Address by

- Lin Chin-chang 林晉章

President and Founder of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)

18:30 ~ 20:00

Dinner

- The Peng's 彭園會館

- 5th Fl, 297, Sec. 5, Zhongxiao East Road, Taipei City, Taiwan

- A dinner invitation by the Speaker of Taipei City Council, Wu Bi-chu (吳碧珠), to all of the invited foreign chairmen/chairwoman, local councilors, domestic and foreign scholars, moderators and speakers.

After-meeting Activities

Sunday, August 30 (2nd DAY)

- Dress Code: Casual

09:00 ~ 12:00

Round-Table Meeting

Topic: The Future Collaboration Model among the Organizations

- For Invited Foreign Chairmen/Chairwomen
- Location: Meeting room (VIP 2, 4th Floor) in Regent Taipei Hotel
- Moderated by Lin Chin-chang, President and Founder of TCF
- This is an open discussion meeting. Each member could bring up his/her opinions in connection with the further cooperation model among the organizations.

12:10 ~ 13:30

Luncheon

The lunch will be served at the 2nd Floor, Robin's Grill in Regent Taipei Hotel.

15:00 ~ 17:00

Half-day Excursion Tour: National Palace Museum

- <http://www.npm.edu.tw/en/>
- Location: No.221, Sec. 2, Zhishan Rd., Taipei 111, Taiwan, R.O.C.
- Tel: +886-2-2881-2021, +886-2-6610-3600

18:00 ~ 19:30

Dinner

Monday, August 31 (3rd DAY)

- Dress Code: Formal

08:30 ~ 09:30

Visiting the President's Office

09:30 ~ 12:00

Lungshan Temple (艋舺龍山寺) and Taiwan Handicraft Promotion Center (台灣手工業推廣中心)

12:30 ~ 13:30

Luncheon

15:00 ~ 17:00

Half-day City Explorer: Taipei 101 Tour

- A highlight tour of Taipei 101, the iconic landmark of Taipei City (visit <http://www.taipei-101.com.tw/en/index.aspx>)

18:00 ~ 19:30

Dinner

Tuesday, September 1 (4th DAY)

Departure

General Information and Recommendations

Accommodation (through August 28 to September 1)

The Regent Taipei (5 stars)

August 28, Friday (check-in)

September 1, Tuesday (Check-out)

No 3, Lane 39, Section 2, ZhongShan N, Rd., Taipei 104, Taiwan, R.O.C.

Check-in time: after 15:00 pm

Check-out time: before 12:00 am

Breakfast (6:30 am- 10:00 am): 1st Floor, Brasserie

Tel: +886 2-2523-8000

Fax: +886-2-2523-2828

Climate

Summer is from June to August and Autumn is from September to November. So the time during the event is somewhere between Summer and Autumn. The weather is usually hot and humid. The average temperature will be between 30°C (86°F) and 35°C (95°F).

Language

Mandarin is the spoken language. In most of the touristic places, such as hotels, restaurants and museums, English is understood and spoken.

Currency / Credit Cards

New Taiwan Dollars (NTD) is the official currency.

All major credit cards (VISA, American Express and Master Card) are accepted in most shops and touristic places. It is advisable to carry an ID card or some forms of photo identifications.

Power Connection

110 Volts

Tipping

Tipping is not customary, whether in taxis, at hotels or in restaurants.

L'expérience du Grand Paris

Gérard Marcou

Professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Paris et sa région ont fait l'objet au cours des dernières années d'importantes réformes qui répondent à deux objectifs : maintenir le rang et l'attractivité de Paris comme métropole mondiale à l'égal de Londres en Europe, et rationaliser l'organisation administrative de la région urbaine, caractérisée par une trop grande fragmentation administrative qui nuit à l'efficacité des politiques publiques.

Pendant longtemps, la politique d'aménagement du territoire a visé à surmonter le déséquilibre entre Paris et la province, limitant l'expansion de Paris et en favorisant le développement régional. Mais aujourd'hui le problème majeur n'est plus celui de la place de Paris dans l'organisation du territoire national, c'est celui de la place de Paris dans l'économie-monde comme l'une des principales métropoles mondiales.

Le problème de la fragmentation de l'agglomération parisienne n'est pas nouveau, mais pendant longtemps, il a été compensé par la centralisation, en particulier à Paris qui est restée longtemps sous le contrôle direct de l'Etat : la ville de Paris ne dispose d'un maire élu que depuis 1975. Avec la politique de décentralisation, la fragmentation administrative s'est aggravée et rend aujourd'hui nécessaires des solutions nouvelles.

Les réformes des dernières années sont essentiellement les suivantes :

- la loi du 3 juin 2010 sur le Grand Paris, qui engage un vaste programme d'aménagement urbain sur la base d'un nouveau réseau de métro rapide reliant la périphérie de Paris ;
- la loi du 27 janvier 2014, qui institue la métropole du Grand Paris, c'est-à-dire une autorité métropolitaine décentralisée à l'échelle de la grande région urbaine de Paris ; cette loi vient d'être modifiée, notamment en ce qui concerne le Grand Paris, par la loi sur la « nouvelle organisation territoriale de la République », définitivement adoptée par le Parlement le 16 juillet 2015.

Toutefois, l'administration et le développement d'une grande région urbaine ne relèvent jamais totalement d'une seule autorité. Un grand nombre d'autorités publiques interagissent et doivent coopérer, même si leur coopération est parfois conflictuelle. S'agissant de la région capitale de la France, l'Etat conserve un rôle essentiel dans l'orientation de son développement. Le Grand Paris s'inscrit en outre dans la région d'Ile-de-France, dont certaines compétences affectent directement le Grand Paris, notamment en matière de transports publics et d'urbanisme. Enfin, les nombreuses communes, qui sont parfois des villes importantes, de la région urbaine veulent concéder leur autonomie et remplissent des fonctions importantes pour l'ensemble de la population. La gouvernance du Grand Paris est donc nécessairement complexe.

Pour comprendre les enjeux et les réformes récentes, il convient de présenter l'organisation administrative actuelle, puis on présentera le projet d'aménagement du Grand Paris, tel qu'il a été engagé par la loi du 3 juin 2010, et enfin la nouvelle organisation administrative qui devrait voir le jour à la suite de la loi du 27 janvier 2014, avec les modifications qui viennent de lui être apportées.

I. Paris et la région capitale : un état des lieux

Les cartes suivantes permettront de se représenter la place de Paris et de sa région urbaine.



d'aménagement. C'est sur la base de ce projet que le gouvernement a manifesté son désaccord avec la révision du SDRIF approuvée le 25 septembre 2008 par le conseil régional d'Ile-de-France conformément à la loi, mais qui ne pouvait entrer en vigueur sans être approuvée par un décret en Conseil d'Etat (C. urb., art. L.141-1, al.8), et donc par le gouvernement.

Dès l'article 1^{er} de la loi, tout est dit : « Le Grand Paris est un projet urbain, social et économique d'intérêt national (...). Les collectivités territoriales et les citoyens sont associés à l'élaboration et à la réalisation de ce projet (...). Ce projet s'appuie sur la création d'un réseau de transport public de voyageurs dont le financement des infrastructures est assuré par l'Etat » (al. ; 1^{er} et 2). Le réseau de transport est au service d'un projet économique. Il vise à restructurer l'espace francilien sur la base de pôles économiques majeurs, avec en particulier, le développement d'un « cluster » scientifique et économique sur le plateau de Saclay, au sud de Paris. Il comporte une dimension interrégionale et internationale, avec les nouvelles liaisons prévues avec les ports de l'estuaire de la Seine et le renforcement des interconnexions avec le réseau TGV.

On ne peut manquer de faire le rapprochement avec la création du District de la région de Paris par la loi du 2 août 1961, pour mettre fin à « la honteuse anarchie » (Michel Debré)³ qui caractérisait l'administration de la région parisienne et en organiser le développement. De cette époque date le premier schéma directeur (1965), qui a été la base de la politique de l'Etat en région parisienne jusqu'au milieu des années 1990, la création de cinq villes nouvelles en Ile-de-France et le lancement du « réseau express régional » (RER), premier réseau de transports urbains reliant la ville de Paris à son environnement régional.

Mais les temps ont changé. Déjà, les oppositions n'avaient pas manqué à la création du District et à son action de la part des élus locaux. *A fortiori* est-il aujourd'hui impossible, après les politiques de décentralisation, d'ignorer les collectivités territoriales. En 1995, la compétence pour l'élaboration et l'adoption du SDRIF a été transférée au conseil régional d'Ile-de-France. En 2004, l'Etat s'est retiré du STIF, lequel est passé sous le contrôle de la région. Cependant, devant l'impossibilité d'une réforme institutionnelle à court terme donnant au Grand Paris une autorité métropolitaine et la lenteur de la construction d'un consensus sur la gouvernance de la région avec les élus locaux dans le cadre du syndicat mixte Paris-Métropole, il était inévitable que l'Etat reprenne l'initiative⁴.

Enfin, l'Etat a conservé des moyens importants de peser sur les décisions d'aménagement de la région. Il est associé à toutes les procédures de planification de compétence locale mais supracommunale. Comme on l'a rappelé, le SDRIF, adopté par la région, ne peut pas entrer en vigueur sans l'accord du gouvernement. Le code de l'urbanisme permet de définir des « opérations d'intérêt national », dont le périmètre est fixé par décret, et dans lesquels les principaux pouvoirs en matière d'aménagement sont repris par l'Etat et exercés par le préfet (permis de construire, création de zones d'aménagement...). Il en existe 21 en Ile-de-France.

B) Le réseau de transport

Le « schéma d'ensemble » prévu par l'article 2 de la loi, a pour objet exclusif le réseau constitué par les infrastructures du métro automatique de grande capacité en rocade, dit la « double boucle » (130 km) : la boucle intérieure reliera Le Bourget, la Défense, Issy, Villejuif et Noisy-Champs ; elle sera interconnectée avec la grande boucle reliant à l'ouest Roissy au Bourget, à La Défense, puis Versailles, le plateau de Saclay, Massy et Orly, relié par un vaste arc est à Roissy, par Marne-la-

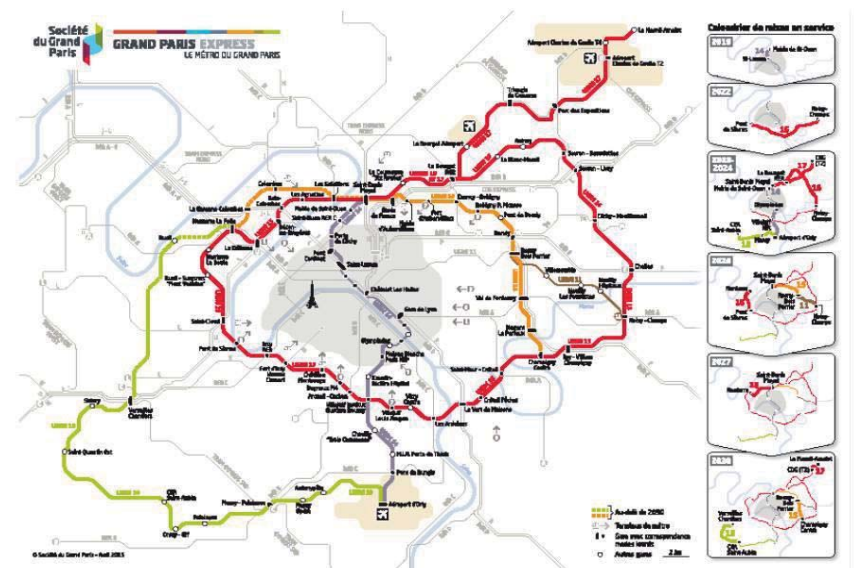
³Cité par Claude Cottour, *Brève histoire de l'aménagement de Paris et de sa région*, DREIF, Paris, 2008, p.75.

⁴G. Marcou, « Quel Grand Paris demain ? », *AJDA* 3 août 2009, p.146.

Vallée⁵. Les premiers tronçons ont été engagés en 2013 ; les premières mises en service interviendront en 2019. Le programme de réalisation s'étend jusqu'en 2030.

L'objet du schéma d'ensemble (art.2.II) est notamment de prévoir les interconnexions avec d'autres réseaux, notamment avec la nouvelle ligne à grande vitesse qui reliera Paris aux régions de Basse-Normandie et de Haute-Normandie (article 17 de la loi dite Grenelle I), les autres réseaux de

Le nouveau réseau de métro régional automatique à grande capacité



transport public urbain en Ile-de-France, ce qui inclut le « plan de mobilisation » de la région (« Arc Express ») pour les transports (notamment les segments sud Val de Fontenay – Issy, avec interconnexion vers Orly, et nord Bobigny – La Défense d’Arc Express et une prolongation d’Eole de Saint-Lazare à La Défense) et la prolongation jusqu’à Orly de la liaison à grande vitesse Roissy CDG – Chesy-Marne-la-Vallée. Alors que le schéma directeur de 1965 avait organisé, par le RER, les communications entre la Ville de Paris et sa périphérie, le schéma d'ensemble, approuvé par un décret du 24 août 2011, vise surtout à améliorer les communications dans l'ensemble de la région, en dehors de Paris.

Le schéma d'ensemble est un document de planification de l'Etat ; son élaboration est confiée à la Société du Grand Paris, prévue par la loi du 3 juin 2010. Cette compétence est ainsi retirée au STIF qui doit inscrire dans le Plan des déplacements urbains de la région les dessertes prévues au schéma d'ensemble. Le SDRIF doit également prendre en compte les prévisions du schéma d'ensemble. Le projet de SDRIF que la région avait adopté en 2008 devait donc être révisé pour intégrer ce projet, y compris en ce qui concerne l'aménagement urbain. Le conseil régional a repris ses travaux et a finalement adopté le 18 octobre 2013 un nouveau SDRIF, assez différent du projet de 2008, enfin approuvé par un décret le 27 décembre 2013.

⁵Schémas dans le rapport de la commission spéciale du Sénat : J.-P. Fourcade, *Rapport au nom de la commission spéciale sur le projet de loi relatif au Grand Paris*, Sénat, n°366, 25 mars 2010, pp.19-20.

III. La nouvelle organisation administrative : la métropole du Grand Paris-Métropole

On a vu que l'une des raisons de la loi du 3 juin 2010 était l'absence d'une gouvernance à l'échelle de la région métropolitaine de Paris, qui ne couvre que la zone dense de la région Ile-de-France, mais tend à déborder ses limites avec l'expansion de l'agglomération. Mais, depuis 2013, la France est engagée dans une profonde réorganisation de son administration territoriale, avec l'institution des métropoles, le renforcement des intercommunalités et la diminution du nombre des régions au profit de grandes régions. C'est dans ce cadre qu'il est prévu d'instituer une métropole du Grand Paris, qui devrait voir le jour le 1er janvier 2016. La loi du 16 janvier 2015 qui institue les grandes régions n'affecte pas l'Ile-de-France dont les limites administratives sont inchangées. Il avait été question de supprimer les départements, mais cette perspective semble aujourd'hui abandonnée à la suite de divers compromis politiques et, par conséquent, l'existence des sept départements qui entourent Paris n'est pas mise en cause. Mais les dispositions de la loi du 27 janvier 2014 qui institue la métropole du Grand Paris sont profondément modifiées par la loi relative à la « nouvelle organisation territoriale de la République », définitivement adoptée le 16 juillet mais qui n'est pas encore promulguée.

Précisons que la métropole au sens de la loi du 27 janvier 2014 n'est pas une collectivité territoriale mais un établissement public regroupant un ensemble de communes sur une base fédérative, comme cela était déjà le cas des communautés urbaines ou des communautés d'agglomération. Cette loi donne naissance à 13 métropoles, auxquelles s'ajoute celle de Nice, créée sur la base de la loi du 16 décembre 2010, dont 11 existent juridiquement depuis le 1er janvier 2015 ; celles de Paris et de Marseille-Provence, verront le jour respectivement le 1er janvier 2016 et le 1er janvier 20017.

La métropole du Grand Paris pose des problèmes spécifiques à cause de la situation de Paris, de la difficulté de déterminer le périmètre de la métropole et du développement, tardif mais important des intercommunalités au cours des dernières années, et celles-ci ont mal accepté un projet conduisant à ce qu'elles abandonnent des compétences à la métropole. De plus, l'institution de la métropole représente un enjeu politique : qui contrôlera la métropole ?

On examinera successivement la délimitation territoriale de la métropole et son mode de gouvernance, puis les compétences. Comme on le verra la loi sur la « nouvelle organisation territoriale de la République a clarifié son organisation mais renforcé le niveau des intercommunalités (sous la forme d' « établissements publics territoriaux ») et réduit les compétences de la métropole par rapport au projet initial du gouvernement.

A) La détermination des limites territoriales de la métropole du Grand Paris et sa gouvernance

La détermination des limites territoriales de la métropole du Grand Paris vise à donner une certaine unité administrative à l'ensemble de la zone dense pour les politiques publiques majeures. Mais il n'est pas simple de tracer les limites, car tout est question de degré. De plus, le principe constitutionnel de libre administration des collectivités territoriales conduit à laisser la décision aux communes dans les situations qui ne sont pas nettes.

La loi définit ainsi le périmètre de la métropole, tel qu'il regroupe :

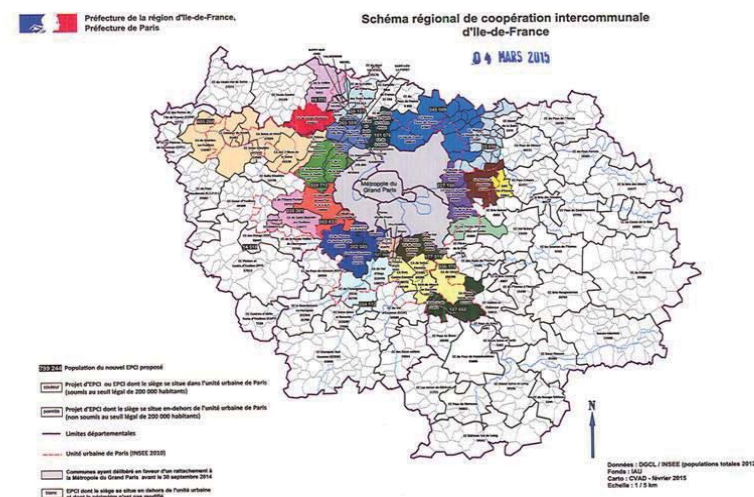
- la Ville de Paris ;
- toutes les communes des départements de la première couronne (Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val de Marne) ;
- les communes des autres départements de la région Ile-de-France lorsqu'elles font partie d'un établissement public de coopération intercommunale qui comprend au moins une

commune de l'un des trois départements de la première couronne, si leur conseil municipal a délibéré en ce sens avant le 30 septembre 2014 ;

- toute commune en continuité avec une commune de l'un des départements de la première couronne dont le conseil municipal a délibéré en ce sens, si les communes de l'établissement public de coopération intercommunale auquel elle appartient ne s'y opposent pas à la majorité renforcée prévue par la loi ;
- enfin, l'ensemble des communes membres d'un établissement public de coopération intercommunale à fiscalité propre (= doté d'un pouvoir fiscal) sur le territoire duquel se trouvent des infrastructures aéroporitaires, si une majorité qualifiée (= renforcée) de ces communes le décide (cas ajouté par la loi sur la nouvelle organisation territoriale de la République).

Il existe donc un périmètre minimum obligatoire (Paris et les communes des trois départements de la première couronne), et une extension optionnelle ouverte aux communes se trouvant dans les situations prévues par la loi, soit 45 communes, auxquelles s'ajoutent celles des intercommunalités qui sont le siège d'infrastructures aéroporitaires.

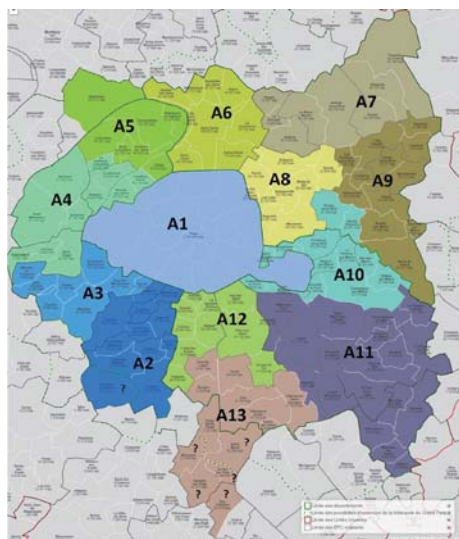
La métropole du Grand Paris et le schéma régional de coopération intercommunale



La carte fait apparaître en gris au centre le périmètre actuel de la métropole du Grand Paris, compte tenu des décisions des communes qui avaient à se prononcer avant le 30 septembre 2014. Elle fait apparaître aussi que la métropole ne recouvre pas toute l'étendue de l'unité urbaine, selon les critères de l'Institut national de la statistique (INSEE).

En outre, la loi prévoit, après les modifications apportées par la loi relative à la nouvelle

organisation territoriale de la République, que sont créés dans le périmètre de la métropole des « établissements publics territoriaux ». Ces organismes sont des organismes de coopération intercommunale soumis au régime des syndicats de communes (union de communes - ce ne sont pas des intercommunalités), d'un seul tenant et sans enclave et regroupant au moins 300.000 habitants. Toutes les communes, sauf Paris, font obligatoirement partie d'un « établissement public territorial ». La carte ci-dessous présente le découpage proposé aux élus par le préfet de région le 14 mai 2015. Toutefois aucune décision n'a encore été prise.



	Nombre de communes	Population	Superficie (km ²)	Total de conseillers territoriaux (régime MAOPTAM)
A1 - Paris	1	2 274 880	105,4	182
A2 - Sud Seine (Ile de France)	12	409 525	56,91	44
A3 - GPD	8	312 023	36,7	32
A4 - La Défense	11	568 016	59,4	56
A5 - Brie de Nord 92	7	432 950	49,7	44
A6 - Plaine Commune	9	410 421	47,4	44
A7 - Pourtour aéroports	8	349 312	78,07	38
A8 - Est Ensemble	9	401 060	39,18	42
A9 - Grand Est	12	319 463	62,3	40
A10 - ACTEP	13	436 094	49,06	48
A11 - Entre Seine et Marne	19	447 071	121,71	58
A12 - Val de Seine Amont	10	393 679	43,7	44
A13 - Grand Orly	13	267 396	74,58	36

A – « petits » territoires (13)

L'organisation territoriale de la métropole du Grand Paris est complétée par un renforcement des intercommunalités dans sa périphérie. La loi du 27 janvier 2014 a prévu l'établissement d'un schéma régional de la coopération intercommunale pour les quatre départements de la grande couronne. Il doit être établi par le préfet de région, en liaison avec une commission formée d'élus locaux. Le préfet de région a adopté le schéma régional de coopération intercommunale par un arrêté du 4 mars 2015. Des ajustements sont encore possibles jusqu'à la fin de 2015 mais les préfets de département devront créer les nouvelles intercommunalités avant le 1er janvier 2016. Le schéma régional de la coopération intercommunale ne concerne en fait que la zone dense, et prévoit un regroupement des communes des quatre départements de la grande couronne qui font partie de l'unité urbaine de Paris en 16 intercommunalités, avec en moyenne 240.000 habitants au lieu de 95.000 actuellement. Cette organisation plus resserrée devrait faciliter la coordination de l'action publique dans la zone dense de l'Ile-de-France.

La définition des institutions de la métropole est encore plus délicate, car elle révèle les intérêts concurrents des forces politiques dans la perspective de la conquête de la majorité et de l'exécutif de la métropole et les stratégies des leaders des forces politiques en présence. A la suite des modifications apportées par la loi relative à la nouvelle organisation territoriale de la République, le schéma est le suivant :

- 1) Le conseil de la métropole sera élu selon les modalités prévues pour l'élection des conseils des intercommunalités à fiscalité propre : les conseillers seront donc élus sur les listes présentées aux élections municipales, étant désignés pour siéger au conseil de la métropole. Ils seront donc élus dans le cadre de chaque commune. Toutefois, il en ira différemment

pour la Ville de Paris, bien qu'elle soit une commune : les sièges attribués à la Ville de Paris seront répartis entre les arrondissements en fonction de leur population. Les sièges seront répartis entre les communes selon les règles de droit commun des intercommunalités, c'est-à-dire sur une base « essentiellement démographique », selon l'expression utilisée par le Conseil constitutionnel. En attendant les prochaines élections municipales, les conseils municipaux désigneront les conseillers métropolitains représentant la commune.

- 2) Le conseil de territoire se compose des conseillers métropolitains des communes membres du « territoire », éventuellement complétés de membres élus par un conseil municipal si l'équilibre démographique le justifie.

Le conseil de métropole élit son président puis les vice-présidents, lesquels tiennent leurs pouvoirs de délégations du président. Cela correspond au modèle municipal français et se retrouve aussi dans toutes les intercommunalités. Il va de même pour le président et les vice-présidents des conseils de territoire.

En résumé, la loi met en place une gouvernance de la métropole à trois degrés : la commune, l'établissement public territorial et la métropole.

B) Les compétences de la métropole du Grand Paris

Ces compétences ont été réduites par la loi relative à la nouvelle organisation territoriale de la République. La métropole semble devoir être une institution de coordination importante, mais l'essentiel des pouvoirs devraient être exercés au niveau des « territoires ».

Selon la loi, la métropole élabore et adopte un « projet métropolitain ». Celui-ci a pour objectifs « d'améliorer le cadre de vie de ses habitants, de réduire les inégalités entre les territoires qui la composent, de développer un modèle urbain, social et économique durable, moyens d'une meilleure attractivité et compétitivité au bénéfice de l'ensemble du territoire national » (Code général des collectivités territoriales, art. L.5219-1). Le projet métropolitain est un document politique, qui doit donner une cohérence aux interventions de la métropole, mais il n'a pas de portée juridique.

Les compétences attribuées à la métropole du grand Paris portent essentiellement sur l'urbanisme, l'habitat et le logement, le développement économique, l'environnement et l'énergie. La métropole doit établir un « schéma de cohérence territoriale » (*structure plan*), mais elle perd la compétence relative au plan local d'urbanisme, document directement opposable (*binding*), qui est attribuée aux « territoires ». Cette mesure garantit néanmoins une planification de niveau intercommunal. La métropole exerce la compétence en matière de programme local de l'habitat et d'interventions au soutien du logement social, mais elle perd la compétence opérationnelle pour mettre en œuvre des programmes sur le bâti, à moins qu'ils ne soient d'« intérêt métropolitain » par leur ampleur ou leur impact. La compétence relative au programme local de l'habitat est toutefois essentielle ; elle s'exerce en liaison avec l'Etat qui fixe des objectifs et peut permettre de combattre la ségrégation spatiale à l'échelle de l'agglomération. L'Etat d'adopter un « plan métropolitain de l'habitat », sur la base duquel l'Etat peut déléguer à la métropole certaines de ses compétences en ce domaine, notamment l'attribution des aides de l'Etat à la construction de logements sociaux locatifs et la veille sociale (personnes sans domicile ou éprouvant des difficultés particulières à se loger). Elle est complétée par la possibilité, en revanche, la mise en œuvre de la politique de la ville, y compris les politiques locales de lutte contre la délinquance sont attribuées aux « territoires ». En matière économique, la métropole est compétente pour créer des zones d'activité et mettre en œuvre des actions de développement économique d'intérêt métropolitain, pour adopter un schéma d'aménagement numérique, pour mettre en cohérence les réseaux de distribution d'électricité et de gaz, de chaleur et de froid. Mais, en ce dernier domaine, et à la différence des autres métropoles, la métropole de Paris n'a pas la compétence pour gérer ou développer ces réseaux, qui seront de la compétence des

« territoires ». De manière générale, et à la différence des autres métropoles, la compétence pour les grands services urbains de nature économique reste au niveau des « territoires » ou des communes elles-mêmes. En revanche, comme ces dernières, elle peut demander l'exercice de certaines compétences de la région ou du département en matière de développement économique ou en matière sociale.

Les « établissements publics territoriaux » semblent devoir devenir le pivot de l'organisation de la métropole, pour ce concerne l'urbanisme, le logement, les équipements sportifs et culturels et la gestion des services publics de nature économique. Toutes les compétences communales qui avaient été attribuées à des intercommunalités leur reviennent de droit. La loi leur donne également la faculté de restituer certaines compétences aux communes elles-mêmes, lesquelles sont souvent, dans le ressort (*jurisdiction*) du Grand Paris, des villes assez importantes.

*
* *
*

Il est encore trop tôt pour porter un jugement sur la nouvelle organisation territoriale de la région urbaine de Paris. Elle ne perd pas en complexité mais elle gagnera sans doute en cohérence. Elle illustre la recherche d'un bon équilibre entre fonctionnalité et proximité, entre décentralisation et réalisation des intérêts nationaux dont l'Etat a la responsabilité. La réorganisation territoriale donnera sans aucun doute plus de capacité d'action aux collectivités territoriales et aux élus locaux, mais l'Etat conserve les moyens de contrôle et de pilotage nécessaires à la mise en œuvre des politiques gouvernementales.

大巴黎都會區的嘗試

Gérard Marcou

傑哈·馬庫

Professeur à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

巴黎第一先賢祠-索邦大學教授

近幾年來，巴黎與其所在大區正經歷著數次的重大改革，這些改革都是為了回應兩個目的：首先，如同倫敦做為歐洲地區中的世界級大都會，巴黎要維持其世界大都會的排名與吸引力；其次，合理化都會區域的行政組織，它們太過度的行政(組織)零碎化耗損到公共行政部門的效率。

長期以來，區域規劃政策考慮到的解決巴黎與其他省分之發展不均衡(現象)，透過限制巴黎的擴張與鼓勵區域發展。但是，今日來看，在國土組織規劃上面，主要的問題已不再是巴黎地位問題，因為從世界經濟(層面)，巴黎類似於世界上其他主要大都會的地位。

巴黎市與其郊區(的組織)零碎化現象是個老問題，但是長期之來，透過中央集權制度的抵銷，特別是巴黎市長期置於國家直接掌控：一九七五年才建立巴黎市長民選制度。伴隨著地方分權政策(的推行)，行政(組織)零碎化不斷地惡化，以致於今日需要一些新的解決方式。

近幾年來的組織再造接續有三次變革

- 二〇一〇年六月三日大巴黎法。新法包含大範圍的都市更新計畫，基礎在於建立一個新城郊快速地鐵運輸網絡
- 二〇一四年一月二十七日法創立大巴黎都會區，就是說在廣大的巴黎都會層級中，設立一個地方分權的大都會機關。前述的法律剛剛修正，二〇一五年七月十六日法國國會通過『國家新地方組織法』，尤其針對大巴黎都會，給予明確的定義。

然而，大都會區域的發展與行政機關從來不屬於單一的行政部門。眾多的公部門彼此整合與合作(在發展任務上)，即使他們之間的合作有時候是相互衝突的。涉及到法國首善之區，在區域發展的(策略)發想上，國家或中央政府保有基本的角色定位。此外，大巴黎都會區位於法蘭西島區域內，凡是原本該區域政府的權限，一旦與大巴黎都會區相關，直接移轉給大巴黎都會區，特別是在公共運輸與都會計畫方面。最後，有時候，眾多的市鎮，有時候是都會區域中重要的城市，它們值得保持他們的自主權，同時承擔許多重要的(行政)功能，因此，大巴黎都會區

政府必然是相當複雜

為了整體明白最近的改革與方式，較適當的作法是先介紹現行的行政組織，接著我們介紹大巴黎都會區的都市計畫，這就涉及到二〇一〇年六月三日大巴黎法，最後，二〇一四年一月二十七日法創設新型行政組織，以及最新的修正。

一、巴黎市與首都區域：現況

下面接續的幾張圖表有助於我們介紹巴黎的位置與它的都會區域

法蘭西島區域面積為一萬二千平方公里，居民數為一千一百九十多萬人(二〇一一年：佔全法人口的18.3%)。二〇一五年一月十六日法創設數個大區域，它仍然是人口最多的區域，其次是 Rhône-Alpes-Auvergne (七百六十萬人) et Nord-Picardie (六百萬人)。

二〇一二年，法蘭西島區域提供大約30.1%的國內生產總值，尤其是得利於眾多跨國企業的設點與企業總部的高度密集：三分之一的世界前五百大企業設總部於法蘭西島區域。

法蘭西島區域由八個省、一千二百八十一個市鎮所組成，其中包括巴黎市。巴黎市(在地方自治團體層級上)同時是市鎮級與省級。它在二〇一二年的統計資料中，在105平方公里上共有二百二十四萬多的居民。除了巴黎市之外，另有四個城市的居民數略微超過一百萬人，三十多個市鎮超過5萬人。相反地，大部分的市鎮的居民數低於1萬人。塞納馬恩省與其他都會區邊緣的省分特別多這種小市鎮。(巴黎市外圍)第一環的三個近郊省份組成的整體，在657平方公里上散布者四百五十萬人，算是相當均衡。巴黎市與第一環的三個近郊省共有超過六百七十萬的人口數，其總面積為762平方公里。這是最低估的人口統計，但是多於大倫敦都會區，大倫敦都會區的總面積(1579平方公里)是大巴黎都會區的兩倍多。然而，人口密集區域已超過巴黎市的行政區域，擴及到近郊三個省，都會區中心也不限於巴黎市，亦包括其他六十年代創設的新都會區，例如 Roissy, Saclay, Marne-la-Vallée

法蘭西島區域本身是地方自治團體，享有許多重要的權限。特別是，它有權制訂區域直接(整體發展)綱要，包括：地方都會計畫；空氣、能源及氣候綱要，主要在於重新組織能減少法蘭西島區域溫室氣體排放的方法；經濟發展綱要。法蘭西島區域運輸聯合會從此置於法蘭西島區域(政府)的管控，其職能在於整個區域內的大眾運輸，因此，相較於其他區域政府的地位，法蘭西島區域政府掌握主要的中樞部分。在符合架構性的地方都會發展計畫下，法蘭西島區域運輸聯合會負責撰寫都會區交通計畫

法西蘭島區域之中，跨市鎮合作架構佔據重要的地位，一般是從兩個型式出現：第一類型，技術權限類型的市鎮聯合會，以例為言，就水資源、衛生保健、垃圾(處理)、電或瓦斯輸配網絡、電子通訊領域；第二類型，特定稅務的跨市合作模

式。這種類型的合作模式，即使受到各式各樣的指責，近幾年它仍然在不斷發展中。在這些跨市合作模式，又可以再細分為48個都會區共同體與68個市鎮共同體，總共涉及到1232個區域內市鎮。這些跨市合作模式形成了區域內重要地帶的經濟發展與都會更新的支撐架構，這也有助於區域能對比於巴黎市享有更大獨立性。巴黎市本身也致力於發展與鄰近城市之間穩定(合作)關係，巴黎市與其鄰近城市於二〇〇九年，共組『巴黎-大都會區融合研究聯合會』，直到今日，此聯合會依然是改革過程中重要的政策要角。最後，在法蘭西島區域內有設立四個區域級自然公園。

國家或中央政府同樣承擔(部分)的區域內行政任務，透過區域專員公署、省長辦公室，以及一些中央都會委辦服務。省長辦公室、副省長辦公室與巴黎市警總署負責巴黎市與鄰近第一環三個省份的公共秩序與安全。此外，眾多的公營造物法人、公共企業受到國家的監督管理，尤其是負責大巴黎區域運輸的巴黎運輸公司、主要鐵路交通的法國鐵路公司、國有企業資格的巴黎機場公司，以及巴黎河港公司。

二、大巴黎都會區是都市更新計畫

應該要先有一個整體計畫的宏觀分析，之後再細部了解此計畫的兩大部分：運輸網路的實施與相關的都市更新。

1、概論

二〇一〇年六月三日法創立大巴黎都會區，此概念構想是來自於前總統薩科奇先生。依據法案的提案理由，大巴黎都會區是總統與政府的遠見，藉此強化巴黎在世界舞台上的地位，但是國會研究報告公布後，此報告著眼於都會區域的制度化改革，因此許多人期盼的大巴黎都會區是制度改革計畫的性質。總統著重在於此都市更新計畫性質的優先性，因為曾經出現中央政府的都市更新計畫與法蘭西島區域議會於二〇〇八年九月二十五日通過的修正後『區域直接(整體發展)綱要』，兩者產生的不一致的窘境。此綱要生效，必須要有得到平政院政令的核准。

二〇一〇年六月三日法第一條明文規定：『大巴黎都會區是一個國家利益下的社會性、經濟性的都市計畫...各地方自治團體與公民們要配合此計畫的擬定與實施...此計畫主要依賴於國家財政擔保下的公共運輸網路的創建。

運輸網路是經濟計畫的配套手段，在主要經濟據點的領頭效果下，試圖重建法蘭西島區域的整體區塊，尤其是發展巴黎市南方的薩克萊台地，使其成為經濟的、科技的群聚地區。有兩個層面：跨區域性、跨國性。同時建構塞納河上各河港的新連接管道、強化與高速鐵路網之間的連結性。

我們無忘記創立大巴黎都會區與一九六一年八月二日法創設巴黎特區的相似性，巴黎特區的目的在於結束掉『恥辱的無政府狀態』，特點是巴黎區域的專責機關，並負責其地區的發展。當其時，首次區域直接(整體發展)綱要在一九六五年公布，

受命於國家政策(的指示)，直到一九九〇年代中期，建立五個新城市與鋪設近郊快線鐵路，都會間運輸系統連結巴黎市與其所在區域環境。

但是時代已經更替，反對者並沒有忘記巴黎特區(創立時的經驗)與當時部分地方民選公職人員的行為，更何況，在地方分權政策推動後，不可能忽略地方自治團體(的意願)。一九九五年，擬定與核准區域直接(整體發展)綱要的權限，早已移轉給法蘭西島區域議會。二〇〇四年，國家已退出區域政府所管控的法蘭西島區域運輸聯合會，短期內制度改革不可能給予大巴黎都會區享有大都會機關的地位，在巴黎-大都會區聯合會架構下，地方民選公職人員就區域治理事項上的共識建立，相當緩慢，所以，過去的經驗是，無可避免由國家掌握創制權。

最後，國家保有重要的手段去斟酌區域政府提出的都市更新決定。這關係到地方在計畫程序的權限，但是卻是國家層次。如同前述，區域議會議決區域直接(整體發展)綱要，但缺少政府的認可，就無法實施。都市法典認定這是國家利益性質的施政，其內容要交由於政令來確定，因此，在都市更新層面上，主要的權限仍然為國家為擁有，是由(政府任命的)省長來實際執行其權限，例如，建照、更新區域的劃定。

2、交通網絡

二〇一〇年六月三日法第二條規定『整體綱領』，主要目的是創建環狀的自動化地鐵網，稱為『雙重環狀地鐵』(共130公里)：內環連結 Le Bourget、la Défense, Issy、Villejuif 和 Noisy-Champs，預計於 ouest Roissy 和 Bourget 連結大外環，在 La Défense、Versailles、le plateau de Saclay、Massy 與 Orly 形成一個大弧線，連接 Roissy(等於連結北邊戴高樂機場與南邊的奧里機場)。第一段工程已於二〇一三年開工，二〇一九年正式運行，預計全部工程完成是在二〇三〇年。

『整體綱領』特別規定與其他運輸網之間的連結，尤其是與巴黎—上下諾曼地地區將與建一條新的快速鐵路。在法蘭西島區域的都會大眾交通運輸網，包括快速弧線的區域流動計畫，共分兩段，一段是 sud Val de Fontenay – Issy，另一段 nord Bobigny – La Défense d’Arc Express et une prolongation d’Eole de Saint-Lazare à La Défense et la prolongation jusqu’à Orly de la liaison à grande vitesse Roissy CDG – Chessy-Marne-la-Vallée。當一九六五年區域直接(整體發展)綱要透過近郊快鐵鐵路連接巴黎市與其近郊市鎮，二〇一一年八月四日通過的『整體綱領』則是著眼於改善巴黎市之外其他法蘭西島區域的交通。

『整體綱領』是一種國家計畫文件，依二〇一〇年六月三日法授權給大巴黎公司擬定此綱領。這種權限是從法蘭西島區域運輸聯合會手上移轉過來，屬於區域交通計畫的一部分。區域直接(整體發展)綱要也應該考慮『整體綱領』的指示。二〇〇八年通過的區域直接(整體發展)綱要草案，因此必須重新修正，同時整合『整體綱領』的指示，這其中包括都會計畫。法蘭西島區域議會後來重新於二〇一三年通過新的區域直接(整體發展)綱要，同年十二月二十七日獲得平政院的核准。

除了它的名字之外，大巴黎公司不是商業企業，而是國立工商業營造物法人，負責規畫暨興建新的高運量自動化地鐵網。法律允許大巴黎公司轉包營建工程或採約夥伴契約，以興建基礎工程與營用車輛。這就顯示出大巴黎公司應該專注於營建策略跟數個夥伴營建者訂立契約，以確保實施工程，特別是要跟巴黎運輸公司(合作)，它是目前已興建好的基礎工程的管理者、運輸服務的提供者，工程、路線、工程與設立可以由營建者、大巴黎公司或巴黎運輸公司所重設，以確保其施用。

然而，考慮到歐盟第1370/2007號規則，其指示市場競爭的未來開放。該規則引導基礎建設的管理與服務提供之間脫勾，前述的二〇一〇年六月三日法規定，自工程完成時或購買時起全部的營運車輛移轉給法蘭西島區域運輸聯合會，基組設備移轉給服務提供者。法蘭西島區域運輸聯合會允許巴黎運輸公司與其他的可能的執行者彼此競爭。我們可以自問在這類案例中，採用競爭程序的範圍有多廣？一方面，服務品質的主要部分取決於法蘭西島區域運輸聯合會的正式認定，以及該聯合會所有的施用設備，另一方面，基礎建設的品質、運輸的管理與路線，仍然屬於巴黎運輸公司的管轄權，施作者的資本利得可能預先地限制住。

3、都市計畫與經濟發展

大巴黎都會區也是大規模都市規劃與經濟、科學發展計畫

二〇一〇年六月三日法第一條明文，大巴黎都會區是國家利益下的社會性、經濟性都市計畫，依賴於大眾運輸網絡的創建。此計畫也宣示出一個目的，便是在法蘭西島區域興建七萬戶住宅。區域專員明定三年內，每年度的住宅興建數目標。跨市鎮的在地住宅計畫應該考慮這些目標。然而，困難的是確保其效率。在都市計畫領域上，區域專員、各市鎮、跨市鎮公營造物法人共同簽訂地方發展契約，以新的大眾運輸網絡預訂的車站為中心，從事都市發展。這些契約形塑出國家與地方自治團體間的策略夥伴關係，以及國家擔保『國家—區域契約』的財務手段。但是，這個契約也是有時效性，這是第一次法律賦予這種契約條款有如此效果，這樣的條款相當於公布計畫，為了它所指定或包括的行為與工程。與區域直接(整體發展)綱要地方都市計畫均要互具相容性。『整體綱領』與地方發展契約如同一種特殊性的計畫制訂系統。

它的實施引發嚴峻法學問題。然而，二〇一三年七月十八日法重建了區域直接(整體發展)綱要的優位性：地方發展契約中的都市規劃的執行與基礎建設計畫從此要符合區域直接(整體發展)綱要。相反地，地方都市計畫文件一直是要符合前述綱要的規定。

地方發展契約有14年的時效，它涵蓋整個地區，原則是跨市鎮性，但不必然要涉及每個市鎮的行政區域。對於被涵蓋區域，此契約確立目標與優先性，涉及到都市計畫、住宅、交通、遷移、都市蔓延、商業設施、經濟、體育與文化發展、生態、農業、森林、國土景觀與自然資源區域的保護，因此，它彰顯是一個全面

性的都市發展計畫，必須經過公共調查(程序)，與所有都市計畫文件相同。

二〇一〇年六月三月法創設兩個公營造物法人，他們是國家所支配的(任務)執行者，目的在於引導計畫：大巴黎公司，過去它曾有過爭議，近來其職權也被擴大，共同出資於現存交通網絡的工作；巴黎－薩克萊公營造物法人。高運量的自動化地鐵網應可連接大巴黎都會區中各個經濟發展據點，以及觸發三個科技、經濟聚落的形成。最重要的聚落，是座落於巴黎南方的薩克萊台地，另有兩個重要聚落，一個是也位於巴黎南方，但是距離較近於巴黎的畢耶佛科技谷，另一個巴黎東邊的永續市聚落。這三個據點集中許多重要的理工類大學、工程師學院、公立的實驗室，其目的出自於提供法國企業與外國企業有投資商機，以挹助這些聚落，如此一來，也可鼓勵小型創新企業的出現。巴黎－薩克萊公營造物法人的設立目的，乃是支持與協調科技性據點的發展與國際影響力。此公營造物法人整合兩種功能，一是都市更新的公營造物法人，一是支持科技、工業化發展與創新。這是頭一次，有一個公營造物法人兼具有這兩種功能。

3、新行政組織：大巴黎都會

二〇一〇年六月三日法的其中一項立法理由，乃是(考慮到)巴黎都會區域層級治理的欠缺。它僅僅涵蓋法蘭西島區域的人口密集地帶，但是試圖利用大都會地域的擴張，以跨越其(行政)地域管轄權。自從二〇一三年起，在採納大都會區組織、跨市合作的強化、以及精簡區域數目，擴大區域政府的行政區劃等等方法，法國正進行著地方行政組織的巨大重組。在這樣的(基礎)架構下，法國政府設立大巴黎都會區，其自二〇一六年一月一日正式實施。二〇一五年一月十六日法創設數個擴大範圍的區域政府，但是此法並無改變法蘭西島區域的行政區劃。過去曾發生針對裁撤相關的數個省的爭議，但就今日而言，這種觀點似乎在多樣式的政治妥協中被捨棄，總之，環繞巴黎市的周圍七個省(的存在必要性)，不再受到質疑。但是二〇一四年一月二十七日法中的法條，目的是設立大巴黎都會區，已經被『新共和國地方組織法』給大幅度修正。此法雖於二〇一四年七月十六日通過立法，但是尚未生效。

仔細分析之下，二〇一四年一月二十七日法上的『大都會』不是地方自治團體，而是公營造物法人，其重組相關的市鎮，如同是都會型共同體或是村鎮型共同體。該法設置13個大都會，應該要再加上二〇一〇年十二月十六日法成立尼斯大都會，其中11個大都會是自二〇一五年一月一日正式營運，巴黎大都會與馬塞－普羅旺斯大都會則是分別為二〇一六年一月一日與二〇一七年一月一日展開運作。起因於巴黎的現況，大巴黎大都會提出了一些特別的問題，難以確定大都會的內部要素與發展軌跡，但對於近幾年來市際合作架構具有重要性。市際合作架構很難接受一個計畫，其主要是放棄對於大都會的管轄權。此外，大都會制度導致一個政治問題：誰監督大都會。

我們將接續檢驗大都會的行政區域限制與它的治理模式。如同我們將談到的，但相較於政府提出法案的初衷共和國新地方組織法使組織(架構)更清楚，但是強化了市際合作層級(以地方公營造物法人的型式出現)與削減了大都會的權限。

1、大巴黎大都會的土地管轄權認定與治理

大巴黎大都會的土地管轄權認定，乃是考慮到在密集地帶的整體性上，給予一個明確的行政一致性，以(實施)主要公共政策。但是並不容易找到它的限制，因為這乃是程度的問題。此外，憲法位階上的地方自治團體的自由公共行政原則，使得保留市鎮性決定在情況不明朗之時。

此法確定大都會的組成單位有

- 巴黎市
- 第一環三省(上賽納省、賽納－聖丹尼、馬恩谷)的全部市鎮
- 法蘭西島區域中其他各省的市鎮，當他們所加入市際合作公營造物法人，其中的成員有任一市鎮是屬於第一環三省者，市議會在二〇一四年九月三十日之前議決過加入市際合作公營造物法人
- 與第一環三省中任一市鎮具有完成連通的全部市鎮，若是他們從屬的市際合作公營造物法人，他們的市鎮在議決加入時，法律沒有規定要絕對多數決。
- 最後，機場基礎建設區域內，特定稅務市際合作公營造物法人中的全部市鎮，這些市鎮要用絕對多數決來議決加入。

I 因此，大巴黎大都會公營造物法人存在義務性的成員(巴黎與第一環三省下轄的全部市鎮，法律開放給一些市鎮加入，暫時有45個市鎮，它們參加市際合作架構，乃位於機場基礎建設的地點。

地圖上呈現灰色部分是大巴黎大都會的中心區域，乃參酌二〇一四年九月三十日之前，願意參加大巴黎大都會公營造物法人的市鎮。按照國家經濟統計中心的標準，地圖上也顯現出，此大都會公營造物法人沒有涵蓋全部的都會地區。

此外，經過共和國新地方組織法修正後，法律規定大都會公營造物法人內部單元，也創設數個地方公營造物法人。這些組織以市鎮聯合會的形式出來，為市際合作功能，至少要涵蓋三萬人口的行政區域。除了巴黎，全部市鎮均為同一個『地區公營造物法人』的成員。地圖下部指出，今年五月十四日區域專員提議給民選代表的選區劃分。可惜，沒有作出任何決定。

大巴黎大都會的地方組織架構，必須搭配強化近郊地帶的市際合作架構。二〇一四年一月二十七日法規定圍繞巴黎市的四個鄰省同屬一項區域內市際合作綱領，此綱領應由區域專員所提出，同時負責與聯繫地方民選公職人員所組成的委員會

區域專員已於二〇一五年三月四日發布命令認可區域內市際合作綱領，到今年年底為止，這四個省的省長要設立一些新的市際合作架構。區域內市際合作綱領僅涉及人口密集地帶，預計將四個省份的全部市鎮重組成16個市際合作架構，每個市

際合作架構的涵蓋的人口數，將由現在九萬五千人，提高到二十四萬人。這樣緊密結合的組織一定有利於實施在法蘭西島區域人口密集地帶上，公共行政措施的協調性。

大都會制度的定義很細緻，因為它顯示出多種政治力量之間的利益競合，透露出多數地位、大都會公營造物法人內執行權的競逐，以及現在各個政治力量的領導者的策略差異。共和新地方組織法修正後的新方案如下：

1、大都會公營造物法人內部的理事會組成方式，乃根據特殊稅務市際合作委員會的選舉方式，市鎮級選舉時要提出理事名單，用以指定在大都會理事會的代表者，因此他們是各市鎮自行選出，而然對於巴黎市卻有所不同，雖然巴黎市是市級地方自治團體，但是巴黎市的理事席次卻以市內各行政區的人口比例來分配。市鎮間的席次分配，則是按照市際合作架構的一般法則，換句話說，借用憲法委員會的用語，乃植基於人口數。下一屆的市鎮級選舉時，新一屆的各市議會將指定代表該市鎮的理事們。

2、『地區公營造物法人』的理事會，由該土地管轄權內各市鎮的大都會理事，如有必要，可以為了平衡市際間人口代表，將一些理事由市議會所選出。

大都會公營造物法人的理事會，自行推選其一名主席，數名副主席，可以受主席委任行使管理權力。這種模式相同於法國市鎮(治理)模式，同時也存在於全部的市際合作架構之中。『地區公營造物法人』的理事會，也是援引其治理模式，推選一名主席與數名副主席六

總之，法律實施大都會治理模式於三種層次：市鎮級、地區公營造物法人、大都會

2、大巴黎大都會的權限

共和國新地方組織法減少其權限，表面上大都會似乎應該是重要的協調組織，但是其權力的本質應該是實施於地區層級。

依據法律，大巴黎大都會擬定與通過『大都會區計畫』。這項計畫的目的是改善居民們的生活、減少地區間不平等現象、發展社會、經濟的都會模式，用最具有吸引力與競爭力方式，提升國家地區的整體發展。『大都會區計畫』是一項政策文件，給予大都會的協調性，但是不具有法效果。

大巴黎大都會營造物法人的管轄權，基本上是都市計畫領域、居住與住宅領域、經濟發展、環境與能源。大都會有義務制定『地區協調要點』，但是它沒有權力去擬定地方都市計畫，是屬於各地區。然而，這種措施保障跨市鎮級的計畫擬定。大巴黎大都會營造物法人有執行『本地居住計畫』與維持社會住宅的權力，但是它卻欠缺實際工作的權限以實施這些計畫，由於他們的權限範圍與影響力，應該關係到大都會利益。『本地居住計畫』是很基本的權限，

大都會營造物法人負責聯繫國家或中央政府，因為國家確立目標與對抗城市與其

市郊層次的空間斷落現象。大都會居住計畫，乃是大都會營造物法人得到國家授權，特別是國家補助興建地方性社會住宅。

相反地，城市政策的實施，包含預防犯罪，則是屬於地區公營造物法人。在經濟領域，大都會有設立商業區跟執行有助於經濟發展的政策，例如制訂數位都市規劃綱領、電、瓦斯輸配管線的合理化。但是，在最後一樣的層面，不同於其他12個大都會營造物法人，巴黎大都會營造物法人沒有權限去管理或發展電、瓦斯輸配網絡，這是地區公營造物法人的管轄權。一般來說，不同於另外12個大都會營造物法人，經濟性的大都市服務項目依然是地區公營造物法人或市鎮層級。相反地，巴黎大都會營造物法人可以要求執行某些區域政府或省政府的經濟發展或社會面向的職權

針對都市計畫、住宅政策、體育、文化設施、經濟性公共服務管理，地區公營造物法人似乎應成為大都會組織的樞紐。所有的市鎮權限過去都分配給市際合作架法律也給予市鎮本身重新掌握這些職權，例如大巴黎大都會、其他重要的城市。

*
* *

還太早判定巴黎地區的新都會型組織(的成敗)，它是那麼地複雜，但是無疑已進行(結構上的)合協。它彰顯在探究功能與在地化之間、地方分權與實現國家利益的平衡是有其合理性。無可置疑地，地方組織重組給予地方自治團體、地方公職人員更多的執政能力，但是國家仍保有監督與必要的指導，以實施政府政策。

Big Paris's experience

Gérard Marcou

Professor à l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne

Paris and her region have taken place several important reforms in recent years, those tries to achieve two goals: first, to retain the place and the attractiveness of Paris who has to be a global city like London in Europe, and to rationalize the administrative organization in urban areas, because of the administrative excessively fragmentation that harms the public policies' efficiency.

Since long ago, national spatial plan has considered overcoming the unbalance between Paris and other provinces, limiting Paris growth and promoting regional development. However, main problem is no longer for Paris' position in the local governmental organization, She, being one among principal global city, is her economic position in the global economy

That is an old issue involved with Parisian area being the fragmentation, since long ago, however, it has been offset by the centralization, particularly, Paris city, the government have held directly and long Paris: these is an election of Paris' mayor since 1975, with the policy of decentralization, the administrative fragmentation have gone from bad to worse, now, we must have a new answer.

In recent years, the reforms are essentially following:

- Big Paris act on 2010/06/03, involved with a great plan of urban planning that depends on the new speed metro network connects Paris' periphery
- The act on 27 January 2014, the Parliament establishes the metropolis of Big Paris, an metropolitan agency, decentralized around the great Parisian urban area, then, that act which just was amended, particularly, that involved Big Paris, with the new local organization of the Republic act, finally adopted by le Parliament on 16 July 2015.

The public administration and development, nevertheless, don't only belong to one agency. Lot of public agencies interact and need to cooperate, even if these is sometimes conflict. The government occupies an essential position in the idea of Parisian development with relation to French capital area. In addition, Big Paris in the region of Island of France, some competence influence directly Big Paris, particularly, for example public transports, planning. Finally, many towns, which are the important cities, in the urban area, those need to hold their autonomy and to be responsible to important duties for whole population. Big Paris' governance is indeed complex.

It is suitable to describe actual administrative organizations in order to understand the strategy and the recent reforms, we will present then the plan of Big Paris' planning, involved with Big Paris act on 2010/06/03, and, finally, the new administrative organization who must refer to the act on 27 January 2015.

I. Paris and the capital area : the current situation

The following fiches allow us to understand the Paris' position and her urban area.

The region of Island of France covers an area of about 12.000km² and includes 11.9 million population (2011:18.3% of French population), there is the largest population in France, after the establishment of great regions by the act on the act on 27 January 2015, following Rhone-Alpes-Auvergne and Nord-Picardie.

Island of France contributed 30.1% GDP in 2012 by reason of many multinational corporations and

the density de social headquarters in this region is very high: a third of 500 top global groups set up their headquarters in this area.

The region Island of France comprises 8 departments and 1.281 towns, including Paris. Paris city is a town and a department at the same time. These are 2.240.621 population in the area about 105 km², except Paris, other four cities have more than 100.000 population, thirty cities over 50.000 population, on the other hand, most of town less than 10.000 population, in particular, in Seine-et-Marne and in the border a little urbanized of anther departments

The first circle covers three department round Paris, quite balanced, 4.5million population in the area about 657 km², the first circle and Paris comprise more than 6.7million population in 762 km². The population is more than Pig London, but the area is twice less than her (7.5 million in 1.579km²). The dense area, however, increases progressively and over Paris et other adjacent three department, metropolitan centrality isn't any more limited in Paris, it involves others dense areas (for example Roissy, Saclay, Marne-la-Vallée etc...) these who have been established in the 60s

Region is a local self-governing body endowed with some important powers. She can adopt, particularly, the directive schema of the region of Island of France (le schéma directeur de la région d'Ile-de-France (SDRIF)), which restricts to local urban planning's documents, the regional schema of air-energy-climate who gathers some mesures in order to reduce greenhouse gas emissions, the economic development schema. The Union of transports of Island of France (Le syndicat des transports d'Ile-de-France (STIF)), being the public transports agency in this area, under the control of the Region, who holds the majority of seats, STIF is responsible to elaborate the plan of urban movement in the Island of France with who the higher level of local urban planning's documents must be compatible.

The intercommunal cooperation's structure occupies an important position in the Island of France, in two main forms: 1. those union de town with technical power, for example, water, sanitation, trash, electricity or gas distribution networks, electronic communication; 2. The intercommunal cooperation with a particular tax system, they have increased in the recent years, but they are subject to many criticism. Among those, we count 48 community of agglomeration and 68 community of town, including 1232 town.

These intercommunal cooperation's structures shape the framework of economic development and urban planning in the regional important areas, they assure their independence in front of Paris. Paris city endeavors also to develop the institutional relation between Paris and neighboring cities. In addition, she has set up a union integrating with these neighboring cities of search Paris-Metropole, in 2009, the Union mixed of search Paris-Metropole is still important politic actor in the ongoing reform. Finally, these are four regional national parks in this region.

The government is involved indubitably in public administration in this area, regional prefecture, departmental prefectures, ministerial devolved services, sub-prefectures and prefect of police who takes charge of the security and public order in Paris and in the three chose departments of first cycle. Besides, many public bodies and public companies are under the supervision of the State (particularly, public company in charge of public transport in the dense area---RATP and other takes charge of railroad, involved in regional transport---SNCF), Paris' airport (Roissy and Orly) is a national public company (with the private capital), the river port of Paris

II. Big Paris like urban planning

It is appropriate to global view before we introduce two sub-parts: fulfillment of transport's network

and planning relative to transport's network

A) Global view

Big Paris, being subject of Big Paris act on 2010/06/03, is first a urban plan of planning purposed by ex-president Mr. Sarkozy. According to the explanatory memorandum, the draft law of Big Paris is < presidential and governmental intention is to allow capital area to strengthen his remarkable position that he occupies around the world. > Although some people count on draft law that is institutional reform after the publication of parliamentary report which suggested an institutional reform relative to urban region, the President has given priority to territorial planning. It's on the basis of the draft planning, the government has expressed disagreement with the revision of the directive schema of the region of Island of France approved on 2008/09/25 by regional council in Island of France conformed to the law, however, this revision of the directive schema of the region of Island of France does not enter into force but being approved by a decree of Conseil d'Etat, and by the government.

According to Article 1 of Big Paris act on 2010/06/03, all of articles emphasizes that Big Paris is a urban, social and economic planning with national interest, all local self-governing bodies and citizens are involved in the elaboration of plan and in his realization. The plan relies on the creation of public transport network of traveler with financial support of infrastructures engaged by the government. The transport's network is conductive to economic plan. It aims to restructure the region of Island of France's area relied on major economic bases, particularly, with a scientific and economic cluster established on the outwash terrace of Saclay, south of Paris. It contains an interregional and international dimension, with new connection with the Seine's estuary ports and strengthening the interconnexions between the network of TGV and the network of transport.

Certain persons don't forget to mention Big Paris in the same breath with the establishment of District of region of Paris by 1961/08/02 act, in order to terminate < the shameful anarchy > characterized by Parisian regional administration and to organize his development, that period created the first principal schema (1965), relied on national policy concerning Parisian region until the mid-1990s, the government constructed five new cities in the Island of France and < Regional Express Network > (réseau express régional, (RER), the first urban transports' network connecting between Paris city and her regional environment.

However, times have changed, some opponents had never ignored the establishment of District and some local representatives who did some terrible actions. Now, it's impossible to neglect these local self-governing bodies after policies of decentralization. In 1995, the power of elaboration and adoption of the directive schema of the region of Island of France have been transferred to regional council of Island of France. In 2004, the government quitted the Union of transports of Island of France since the region has held this Union. People, nevertheless, face impossibly institutional reform in short term, Big Paris authorized a metropolitan agency and the slow construction of a consensus involved in regional governance with local representatives in the framework of the Union mixed of search Paris-Metropole, it was evident that government has taken the initiative.

Finally, the government has kept some important measures for affect the decision of regional planning. It's involved in all procedure of drafting local competence but supra-communal. As has been pointed out, the directive schema of the region of Island of France, adopted by the region, don't enter in force without governmental agree. The urbanism code allows government to define the operations with national interest whose the scope is terminated by decree where main power of planning in this regard are taken again by government and executed by prefects (building permit, creation of planning zones)

B) The network of transport

The overall schema provided by Article 2 of Big Paris act on 2010/06/03, who want nothing but the constructed network by the infrastructures relative to ringed line belonging to automatic mass rapid transit, so-called the < double loop > (130km²): the inner loop will link Le Bourget, la Défense, Issy, Villejuif and Noisy-Champs; she will be interconnected with the greater loop linking western Roissy, Bourget, La Défense, then Versailles, the outwash terrace of Saclay, Massy et Orly, connected by a wide arc is in Roissy, via Marne-la-Vallée. The first sections have been undertaken in 2013, those will put into service in 2019, the whole program will finish until 2030.

The overall schema's target is particularly to provide the interconnexions with others network, peculiarly, with the new line of TGV who is going to link between Paris and Basse-Normandie and de Haute-Normandie, others public transport's urban network in Island of France, including the regional < plan of mobilization (Arc Express) for the transports (especially, the segments south Val of Fontenay—Issy, linked with Orly et north Bobigny--- La Défense Arc Express et an extension of Ecole de Saint-Lazare to La Défense) and an extension until Orly connected with TGV Roissy---CDG---Chessey-Marne-la-Vallée. While the directive schema in 1965 has organized, via < Regional Express Network > (réseau express régional, (RER) , the communication between Paris city and its periphery, The overall schema, approved by the decree of 2011/08/24, aims to improve the communications in whole region, besides Paris.

The overall schema is a document of national planning; its draft is delegated to Big Paris company (la Société du Grand Paris (SGP)), provided by Big Paris act on 2010/06/03, the power is not entrusted with The Union of transports of Island of France, who has to write traffic services provided by the overall schema into the regional plan of urban travel. The directive schema of the region of Island of France must also take account of the proposition of overall schema. The draft of The directive schema of the region of Island of France that the region had adopted in 2008, it should be revised with the overall schema, including urban planning. The regional council undertook again those works and adopted finally the new the directive schema of the region of Island of France in 2013/10/18, quite different of ex-draft, approved then by a decree of 2013/12/27.

In spite of its name, Big Paris Company is not a private company but a public body with industrial and commercial under the control of government, charged of the design and the realization of new network of automatic mass rapid transit. Several articles allow Big Paris Company to use the delegation of project management and partnership contracts in order to construct the infrastructures or the rolling stock. Big Paris Company has to be devoted to strategical project management and to contract with several partners so as to assure operational project management, particularly with the RAPT, who is now infrastructures' manager and the transport services' provider. During the works, the lines, works and installations would reexamined by project manager, so Big Paris Company will assure the running.

However, the regulation no.1370/2007 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 requires the next opening to competition, which leads to separation of infrastructures' management and services' exploitation, the law provides that the Union of transports of Island of France has to transfer his rolling stocks and necessary equipment to services' provider while it is completed or acquired, the Union of transports of Island of France can allow RATP to compete with others possible provider. So, we can ask ourselves what is the scope of the procedural competition in similar cases. The bulk of service's quality relies on the supplies which the Union of transports of Island of France determines and on the equipment of exploitation, on the other hand, the infrastructural qualities and traffic management which is still the RATP's responsibility in any event, nevertheless, a competing operator having possibly the capital gain, which is limited.

C) Urban planning and economic development

Big Paris is also a plan of urban planning and scientific and economic development.

Article 1 of Big Paris act on 2010/06/03 defines Big Paris like (a urban, social and economic planning with national interest) relied on the construction of a network of public transport ; it announces a target of construction of 70.000 housings per year in Island of France as well. The regional prefect determinates the annual goal of construction of housing every three years, and the local programs of housing in the towns of intercommunities must take account of those targets. Nevertheless, it's difficult to ensure their efficiencies. The local development of contracts are concluded between the regional prefect and the town or the intercommunal cooperation of public bodies possessing the power about urbanism so as to promote the urban development around the station of new network of public transport.

These actors set up the framework of a strategic partnership between the government and relational local self-governing bodies, the government undertakes the financial measures on the basis of contract of government-region plan. But, those contracts have limited prescription and, it's first time the law gives contractual clauses its effect, those clauses are equivalent to announcement of plan for the actions or the operation which those clauses design or impose even, originally, compatibility with the directive schema of the region of Island of France and local urban planning's documents. The overall shema et local development of contracts look like the exceptional drafting's system, their execution begot the difficult judiciary controversies. Nevertheless, Act on 2013/07/18 have reestablished the priority of the directive schema of the region of Island of France: the operation of planning and plans of infrastructures in the local development of contract must thus be compatible with the directive schema of the region of Island of France. The local urban planning's documents have to be always conformable to those directive shema.

The prescription of local development's contract is valid for 14 years at most. It covers the whole intercommunal area, principally, but, it is not necessary to all administrative area of every town. For the covered area, the contract defines the targets and the priorities in many dimensions, for example, urbanism, housing, transports, travels, stopping the urban sprawl, commercial equipement, economic, sportive and cultural development, the space protection: naturel, agricultural, forest, landscape and naturel sources. It represent thus a global plan of urban development and is subject to public hearing, as all urbanism documents.

Big Paris act on 2010/06/03 have established two public bodies who are the national operators so as to elaborate the plan: Big Paris Company, thus, his competence was recently expanded on the dimension of co-funding of work relative to existent network, and Paris-Saclay Public Body (Etablissement Public Paris-Saclay (EPPS)). The network of automatic mass rapid transit has to link with the economic development point in Big Paris and to promote three scientific and economic clusters. The most important point is in the outwash terrace of Saclay, south of Paris, others are the Vallée scientifique de la Bièvre, south of Paris but closer to Pars, the cluster de la ville durable, east of Paris

Those points are already concentrated by several greater scientific and technologic universities, the excellent engineer's collages, and public or private laboratories. Their intentions are to attract French or stranger companies' investments as so to enrich and to benefit three important clusters. Those operations can contribute to innovative small corporations. Paris-Saclay Public Body is charged to back and to coordinate the scientific and technologic point's development and his international influence. Its functions comprises a public body of planning and an organization supporting the innovation and the industrial and technologic development, it's first time one public body combines two functions.

III. The new administrative organization: The Metropolis of Big Paris- Metropolis(la métropole du Grand Paris-Métropole)

One among all reasons of Big Paris act on 2010/06/03 concerns governance lack in the Parisian metropolitan region, who covers noting but the dense area in the Island of France, but tends to cross the border with expansion of agglomeration. However, France has involved in the deeper reform of her local administration since 2013, with the institution of metropolis, the enhancement of intercommunities and the reduction of the number of regions in order to become greater regions. In this framework, the legislator provided for the establishment of a metropolis of Big Paris, who is going to create on 2016/01/01. Act on 2015/01/16 instituting greater regions doesn't influence Island of France, her administrative border is the same. That was talk of abolish the departments, however, it seems to abandon with several political compromise now, thus, there are seven departments encompassing Paris is still maintained. Nevertheless, Act on 2014/01/27 establishing the Big Paris metropolis are deeply amended by the Republic new territorial organization Act, finally adopted on 2015/07/16, that act doesn't promulgated yet.

According to Act on 2014/01/27, the metropolis is not a local self-governing body, but a public body combining a bunch of town on the basis federal as the urban communities or the communities of agglomeration. That law establishes 13 metropolis, joining Nice metropolis relied on Act on 2010/12/16.eleven among the metropolis exist since 2015/01/01, Paris metropolis and Marseille-Provence metropolis will be established respectively on 2016/01/01 and 2017/01/01

Big Paris metropolis gives rise to special problems on account of Parisian situation, of the difficult to determine the metropolitan boundary and development, in recent years, the intercommunities abandon their competence to the metropolis. Metropolitan institution represent a politic game: who controls the metropolis?

We will examine successively metropolitan territorial boundary and his model of governance, thus the competences. As will be seen the Republic new territorial organization Act explicated her organization, enhanced lever of intercommunities as well (in the form of territorial public bodies) and reduced metropolitan competences in front of governmental initial plan.

A) The determination of territorial boundary in Big Paris Metropolis and his governance. The determination of territorial boundary in Big Paris Metropolis aims to shape a clear administrative unit in the dense area for major public policies. However, it's difficult to design the boundaries on account of the question of degree. In addition, the constitutional principle relative to local self-governing bodies' free administration leads to allow the decisions concerning the towns, which is not clear.

Act on 2014/01/27 defines thus the metropolitan boundary, including :

- Paris city
- All departmental towns in the first cycle(Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val de Marne)
- Another departmental towns in the region of Island of France, when they are part of an intercommunal cooperation's public body containing at least a town who is belonging to on department of three in the first cycle, if their municipal council have agreed to join this Paris metropolis before 2014/09/30.
- The municipal council of one town, who is close to other town belonging to one department among three in the first cycle, have agreed to join the Paris metropolis, if his intercommunal cooperation's public body does not oppose it.
- Finally, all members towns of a intercommunal cooperation's public body with a particular tax system are in the area of airport instructures, if the qualified majority of those town

decide to join Paris metropolis.

There is thus a obligatory minimal boundary(Paris and all towns of three department in the first cycle), and an opening extension for another towns relies on the situation provided by Act, maybe 45 towns, they are in the area of airport infrastructure.

In addition, Act provides that the territorial public bodies are established in the metropolitan area after the amendment from the Republic new territorial organization Act, these organizations are intercommunal cooperation's of organisms subject to the regime of communal unions(there are not the intercommunities), without enclave and regrouped at least 300.000 population. Except Paris, all towns are intergrated necessarily into a territorial public body. ,

Big Paris Metropolis' local organization are completed by a intercommunities' enhancement in the her periphery. Act on 2014/01/27 has provided that it has to draft a regional schema of intercommunal cooperation for the four department in the greater cycle. The regional prefect designs the schema in association with a board of local representatives. The regional prefect has adopted regional schema of intercommunal cooperation by an order on 2015/03/04. The departmental prefect must then construe the new intercommunities before 2016/01/01. In fact, the regional schema of intercommunal cooperation concerns noting but the dense area and asks a bunch of towns belonging to four department in the greater cycle, appertaining to Parisian urban unit, including 16 intercommunities, 240.000 on average in place of 95.000 now. A tighter organization can facilitate coordinative public actions in the dense area of Island of France. There are the more delicate definition of metropolitan institutions, because it's involved in the competition of different politic powers, for example, shouting for majorities' view, metropolitan executive power, politic leaders' strategies now. Then, an amendment from the Republic new territorial organization Act, the shema is following

1. The metropolitan council will be elected in accordance with the model of the election of boards of the intercommunal cooperation with a particular tax system: the representative will be elected by the clear lists in the municipal elections affirming seats of metropolitan board. Every town elects his representatives. However, although Paris city is a town, it's different for him: his seats will be allocated among the administrative districts (les arrondissements) in association with their population. In addition, these seats will be distributed by the common law's regulation involved in the intercommunities, that regulation means that the standard relies on the basic demographic, according to the Conseil constitutionnel's expression. When France will take place the next municipal election, the new municipal councils are going to assign their metropolitan representatives respectively.
2. The territorial council contains all metropolitan representatives of all towns in the area. Probably, members representatives completed by municipal council because of demographic balance.

The metropolitan council elects his president, thus vice presidents delegated their powers by president. The election of president and vice presidents of territorial council relies on the same manner.

In summary, Act sets up three levers of metropolitan governance : town, public body, and metropolis

B) Big Paris metropolis' power.

His powers were reduced by the Republic new territorial organization Act. The metropolis seems to be an important coordinative institution, however, most powers need to be executed in the level of < territory >

According to Act on 2014/01/27, the Paris metropolis drafts and adopts the metropolitan plan as so to improve the living environment of its inhabitants, to decrease the inequality among the areas contained by a metropolis, to develop a sustainable urban, social, and economic model, some ways who are better attractiveness and competitiveness to benefit all national territory.

Big Paris metropolis' allocated competences involved essentially in the urbanism, housing policy, economic development, the environment and energy. The metropolis must draft a territorial coherence schema (structure plan), she loses, however, the competences concerning local urbanism plan, opposable directive document (binding) allocated to territory. That measure ensures a intercommunal planning. The metropolis executes the competence involved in local housing program facilitating the public housing, she loses, nevertheless, the operational competences in order to execute the program about construction unless she has a metropolitan interest by their size or their impact. Nevertheless, the competence relative to local housing program is essentially, she executes it in association with the government who determines the targets and can allow her to fight the spatial segregation at the scale of the agglomeration. To adopt a metropolitan housing plan, relied on the government who can delegate the metropolis a part of his competence about this dimension, particularly, the affectation of governmental subsidy, the construction of public housing and homeless.

On the other hand, the execution of municipal policy, including local policy against the delinquency, are allocated in territories. For the economy, the metropolis can create the areas of activity and execute the operations involved in metropolitan economic interest, adopt a digital planning's schema, and harmonize the distributive network of electricity and of gas. Nevertheless, Paris Metropolis doesn't manage or develop those networks allocated these competences to territories. In general, it unlike other metropolis, the competences of great urban services stay at the territorial level or the towns. On the other hand, Paris Metropolis can ask for some regional or departmental competence involved in economic development or social affairs.

The territorial public bodies seems to become the organizational pivot of the metropolis, particularly, urbanism, the housing, sportive and cultural equipments, the public service's management with economic nature, all municipal competences, which had been allocated to the intercommunities, come back to them. Laws allow them the ability to reconstitute some competences.

*
* *

It is too early to judge the new local organization in the Parisian urban region, She is complex but gains progressively her coherence, she explains that we need to find the better balance between functionality and proximity, between the decentralization and the national interest. The new territorial organization gives undoubtedly to local self-governing bodies and local representatives more capacity of operation, however, the government keeps still the measures of control and necessary steering as so to execution of governmental policies.

各國地方議員聯盟組織主席介紹

Introduction of the Presidents of Each Conference of the National/Regional Legislative Assemblies

Raffaele Cattaneo



現職：

歐洲區域議會聯合會主席

(CALRE)

義大利 倫巴第政區 區議會主

席 拉斐爾 卡塔內奧於 1962 年 9 月 15 日出生於義大利 Saronno。他對於政治的熱情應回溯於他年輕大學時代參與天主教人民黨開始。大學主修經濟和商業的拉斐爾，自米蘭天主教大學畢業以後，在 1988 年至 1995 年在米蘭商業部工作，先是擔任部長 Piero Bassetti 的內閣首長，繼而擔任執行長。

從 1990 年到 1995 年，他是 Varese 省 Induno Olona 市基督教民主黨的預算委員。早在 1995 年，他就成為倫巴第政區區議會主席 Roberto Formigoni 最親密的合作伙伴之一，先是擔任內閣辦公室的執行長職位，從 1995 年到 2000 年，擔任策略規劃的負責人，在 2000 年，他被任命為倫巴第政區區議會副主席。

在 2005 年，拉斐爾當選為倫巴第政區區議會議員，同時被任命為倫巴第政區區議會的副主席，負責執行倫巴第區政府的計劃。在 2006 年 7 月，他成為倫巴第政區網路基礎架構與行動網路委員會委員。在 2010 年 4 月，再次被指定為倫巴第政區的副主席。在 2013 年，他再次當選為倫巴第政區的區議會議員，同時被選為區主席。從 2014 年 6 月開始，他成為全國政區委員會的常任委員。從 2014 年 1 月 1 日開始，他被指定當歐洲區域議會聯合會 (CALRE) 底下「輔助工作小組」的協調負責人。從 2015 年 1 月 1 日開始，拉斐爾成為 CALRE 主席。

他與他的妻子卡米拉和 3 個孩子，雅格布、萊蒂齊亞和盧卡，住在 Varese。他是國際收養機構 Patrizia Nidoli 基金會的副總裁。2005 年，他及一些朋友創辦了 LiberaMente 政治聯合會。

Raffaele Cattaneo

President CALRE 2015 – Raffaele Cattaneo

President of the Lombardy Regional Council

Raffaele Cattaneo was born in Saronno on the 15th of September 1962. His commitment and passionate dedication to politics go back all the way to his youth and his time at university with Cattolici Popolari (People's Catholics). A graduate in Economics and Business from the Cattolica University of Milan, he worked at the Milan Chamber of Commerce from 1988 to 1995, first as Head of Cabinet of President Piero Bassetti and then as an Executive.

From 1990 to 1995, he was Budget Councillor for Democrazia Cristiana (Christian Democratic party) in the Municipality of Induno Olona (in the province of Varese). As early as 1995, he became one of the closest collaborators within the regional council of Governor Roberto Formigoni, first in the capacity of executive of the President's Cabinet Office and then, from 1995 to 2000, as the person in charge of strategic planning. In 2000, he was appointed general Vice Secretary of the Regional Council.

After being elected Regional Councillor in 2005 and being appointed Under Secretary to the Presidency in charge of the implementation of the regional government programme, in July 7th 2006, he became Councillor for Infrastructure and

Mobility of the Region of Lombardy and, in April 2010, he was reappointed to the same office. In 2013, he was re-elected and became the President of the Regional Council of Lombardy. Since June 2014, he has been a permanent member of the Committee of the Regions. In January 1st 2014, he was appointed Coordinator of the "Subsidiarity" working group of CALRE for 2014. In January 1st 2015, he became the President of CALRE (Conference of the European Regional Legislative Assemblies).

He lives in Varese with his wife, Camilla, and his three children, Jacopo, Letizia and Luca. He is the Vice President of the Patrizia Nidoli Foundation, an international adoption agency. In 2005, together with some friends, he founded the LiberaMente Politica Association.

松田 良昭

現職：

自由民主黨

神奈川縣議會議員（當選 8 次）

黨職：

自由民主黨神奈川縣 連副會長

日本會議（全國）地方議員連盟 會長

縣會役職 縣民企業常任委員會 委員

神奈川縣合氣道聯盟 會長

橫濱市戶塚區棒球、體育協會 會長

學歷：

東海大學文學院畢業

經歷：

神奈川縣議會議長

被北韓綁架日人拯救會全國地方議員聯盟 會長

其它：

出生年月日：昭和 27（1952）年 10 月 14 日東京

現住所：橫濱市戶塚區秋葉町

興趣：閱讀、武術（柔道三段／少林寺拳法五段／合氣道三段）



Personal History

Yoshiaki MATSUDA

Kanagawa Prefectural Assembly (K.P.A) Member

Name : Yoshiaki MATSUDA

Date of birth : October 14, 1952

Age : 61 years old

Political Party : Liberal Democratic of Japan

Education

School of letters, Tokai University

Hobby : Budo “martial arts”

Professional Career

1976 Secretary to Lower House member Ichiro SATO.

1987 Elected as K.P.A. member for the first time.

2007 The 100th Speaker of the Kanagawa Prefectural Assembly.

Present Serving the seventh term as K.P.A. member.

President of local assembly member league in Nihonkaigi.

Maybelyn Rose Dela Cruz-Fernandez

現職：

菲律賓Dagupan 市市議員
菲律賓議員連盟 全國主席

Maybelyn 在 2010 年當選為菲律賓 Dagupan 市市議員，在 2013 年再次成功連任。

Maybelyn 議員是 Dagupan 市議會裡最年輕的多數黨領導者，並且是若干委員會的主席，如勞動就業委員會、法規和程序委員會、社會福利和社區發展委員會、婦女、兒童和家庭事務委員會。

在制定具有里程碑意義的法令方面，經由她提出的包括有為保障殘疾人士基本權利的法制定、兒童地方發展規劃、免於人為和自然災害的公共安全、設立 Dagupan 市產品中心、Dagupan 市血液委員會及就業服務局的建立。

Maybelyn 議員經常為捍衛婦女及殘疾人士的權利發言，推廣家庭、防災的重要性，並呼籲確保 Dagupan 市在緊急情況對血液的迫切需要時，有足夠的血液供給。

為照顧到兒童的需要，Maybelyn 議員是 Dagupan 市「當地兒童保護委員會」的積極成員，每年均設立模範家庭獎，強調家庭的重要性。還有，透過舉辦一系列的研習會，讓殘疾人士了解自己本身的權利，並經由舉辦有意義的比賽活動，如殘奧會和才藝比賽，讓殘疾人能在自己的社區裡也成為有生產價值的成員。

她目前是「菲律賓議員連盟」最年輕的全國主席。

在進入政界之前，她一直是菲律賓紅十字會的活躍志工和國家青年代言人。12年來她一直熱衷推廣定期液這項活動。她會配合紅十字會定期主持捐血活動。她認為，做為領導者更應該以身作則，所以Maybelyn女士定期捐血，而且是經過認證的Blood Galloner。不僅於此，她也是經過認證的急救人員，她自告奮勇親自在各種搜索、救援和救災行動出任務，如經 2004 年颱風「南瑪都」及 2013 年颱風「海燕」蹂躪的當地社區。

她與 Dagupan 市前市議員 Michael Fernandez 結婚。

出生:1982. 12. 20

辦公室地址: 菲律賓議員連盟

菲律賓 奎松市
10F DILG - NAPOLCOM Center
Quezon Ave. Cor. EDSA Diliman,
Quezon City

教育：

Elementary: Las Pinas Montessori School
Class Valedictorian
High School: St. Francis of Assisi College
System Most Outstanding
Student



College: Bachelor of Science in Business Administration
商業管理系學士
St. Francis of Assisi College System, Phils.
Graduate Studies: Masters in Development Management and Governance
管理與發展碩士
University of Makati, Phils.
Presently enrolled: Doctor of Public Administration
公共管理博士班
Lyceum Northwestern University, Phils.

菲律賓議員連盟：

全國主席 2014.03 - 至今
全國秘書長 2013 - 2014
全國財務處 2012 - 2013
全國稽核處 2011 - 2012
全國理事會秘書第 2010 - 2011
一區主席 2010 - 2013
Dagupan 市分會主席 2010 - 2013

其他政府機構：

菲律賓地方政府連 - 全國公共關係辦公 2014 - 至今
菲律賓地方婦女議員連盟 - 全國秘書長 2011 - 2014

菲律賓紅十字會：

紅十字青少年發言人 (2004 年 - 至今)
贊助人 - Red Cross Pledge 25 (2004 年 - 至今)
主席 - PRC Pangasinan 分會 hapter (2008 年 - 至今) 講師
- 紅十字紅新月會國際歐洲聯盟
維也納奧地利青年領袖會議
捐血/ 加侖捐血者 - 從 2003 年至今，已捐血超過 2 加侖
全國得獎人 - 因為她在全國血液服務計劃的積極表現，榮獲 2013 菲律賓紅十字會榮譽獎

民間機構：

青年網絡聲音 - 發言人
青年反毒團體 - 發言人
青年和老年人服務公司 - 創始人兼總裁

Maybelyn Rose Dela Cruz Fernandez

was elected as the topnotcher councilor of Dagupan City during the 2010 elections and again in the 2013 elections.

She is the youngest elected majority floor leader of the Dagupan City Council and chairperson of several committees: Committee on Labor and Employment; Rules and Procedure; Social Welfare and Community Development; and Women, Children and Family Affairs.

Among the landmark ordinances she authored include: The Magna Carta for Persons with Disabilities, Local Development Plan for Children, Ensuring Public Safety during Man-Made and Natural Disasters, the Establishment of the Dagupan Product Center, the Establishment of the Dagupan City Blood Council and the creation of the City Employment services Office.

She champions the cause of women, fights for equality of persons with disabilities, promotes the importance of family, disaster preparedness and ensures that Dagupan has enough supply of blood to respond to the pressing need for blood during emergencies.

Coun. Maybelyn attends to the needs of children by being an active member of the Dagupan City Local Child Protection Council, established the annual Model Family Award and ensures that persons with disabilities become productive members of the community through conduct of seminars about their rights and worthwhile activities such as paralympics and talent competitions for them.

She is currently the youngest elected National President of the Philippine Councilors League.

Even before she entered politics, Ms. Maybelyn has always been an active volunteer and national youth spokesperson of the Philippine Red Cross. For more than 12 years, it has been her passion to promote the regular sharing of blood. She would regularly conduct blood donation activities in coordination with the Red Cross, and because she believes that leadership is by example, Ms. Maybelyn donates blood on a regular basis and is a certified Blood Galloner. A certified first aider, she personally volunteered in various search and rescue missions and relief operations such as communities devastated by typhoon "Nanmdol" in 2004 and typhoon "Haiyan" in 2013.

She is happily married to former Dagupan City Councilor Michael Fernandez.

Birth Date : 20 December 1982
Office Address: Philippine Councilors League
10F DILG – NAPOLCOM Center
Quezon Ave. Cor. EDSA Diliman, Quezon City

EDUCATION

Elementary : Las Pinas Montessori School
Class Valedictorian

High School : St. Francis of Assisi College System
Most Outstanding Student

College : Bachelor of Science in Business Administration
St. Francis of Assisi College System, Phils.

Graduate Studies: Masters in Development Management and Governance
University of Makati, Phils.

Presently enrolled: Doctor of Public Administration
Lyceum Northwestern University, Phils.

PHILIPPINE COUNCILORS LEAGUE

National President	March 2014 - Present
National Secretary General	2013 – 2014
National Treasurer	2012 – 2013
National Auditor	2011 - 2012
National Board Secretary	2010 - 2011
Region 1 Chairperson	2010 - 2013
Dagupan City Chapter President	2010 - 2013

Other Government Affiliations

Union of Local Authorities of the Philippines - National Public Relations Officer
2014 - Present
Local Lady Legislators League of the Philippines - National Secretary General
2011 - 2014

PHILIPPINE RED CROSS

Red Cross Youth Spokesperson (2004 – Present)
Endorser - Red Cross Pledge 25 (2004 – Present)
Director - PRC Pangasinan Chapter (2008 – Present)
Lecturer – International Federation of Red Cross Red Crescent Societies European
Young Leaders Conference in Vienna, Austria 2005
Blood Donor/Galloner - Have donated more than 2 gallons of blood from 2003 up
to the present.
National Awardee - 2013 Scroll of Honor Award of the Philippine Red Cross for her
active role in the National Blood Services Program

Civic Affiliations

Voice of the Youth Network – Spokesperson
Youth Power Against Drugs – Spokesperson
Youth and Elderly in Service, Inc. – Founder and President

林 晉章

現職：

台灣地方民代公益論壇 理事長

中華民國青溪協會監事會 召集人

台北市 777 銀髮族協會 理事長

台一國際專利商標事務所 創辦人

學歷：

政治大學法律系畢業

行政人員高考及格

台灣大學政治學系 EMPA 碩士

經歷：

台北市議員

中華民國露營協會 理事長

中華民國圍棋協會 理事長

台北市青溪協會 理事長

台北市林姓宗親總會 理事長

台北市體育會棒球委員會 主任委員中華民國

國溜冰協會 副理事長

消費者文教基金會 監察人

國際獅子會300A2 區(1991~1992) 總監

台北市發明人協會 理事長



台北市體育會溜冰委員會 主任委員

台北市長春獅子會 會長

青年會青年企業研究社 社長

台北市工商業經營研究社 社長

台北市台中縣同鄉會 理事長

台北市國際青年商會 顧問

台北市團管部中山區後備軍人輔導中心 主任

經濟部中央標準局 商標評審

台北市地方法院 榮譽觀護人

Lin Chin-chang

EDUCATION SUMMARY

Master, Executive Master of Public Administration (EMPA), National Taiwan University, Taiwan

LL.B., School of Laww, NationalCheng Chi University, Taiwan

CURRENT POSITION

President of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)

Convener of Board of Supervisors, MilitaryReservists Association, R.O.C.

President of Association of Taipei City Grey Hair Group

Funder of Tai E International Patent & Trademark Office

EXPERIENCES

Councilor of Taipei City(from 1989~2014)

President of Camping Association, R.O.C.

President of Weiqi Association, R.O.C.

President of Taipei City Military Reservists Association

President of Taipei Lin Clan Association

Chairman of Taipei City Baseball Association

Vice-president of Chinese Taipei Roller Skating Union, R.O.C.

Supervisor of Consumers' Foundation, Chinese Taipei

Governor of District 300-A2 Lions Clubs International (1991~1992)

President of Taipei City Inventors Association

Chairman of Roller Skating Union of Taipei Municipal Athletics Federation

President of Taipei Evergreen Lions Club International

Director of Young Men Business Club of Taipei

Director of International Management Council Taipei Chapter

President of Taichung County Association of Taipei City

Consultant of Taipei City Junior Chamber International (JCI)

Director of Service Center for Military Reservists, Zhong-shan District, Taipei City

Former Trademark Examiner at Taiwan Intellectual Property Office (TIPO)

Honor Probation Officer of Taipei District Court

各國地方議員聯盟組織介紹

Brief Introduction of the Conference of the National /Regional Legislative Assemblies Organizations

美國州議會聯合會

(National Conference of State Legislatures—簡稱NCSL)

一、關於NCSL：

NCSL 創立於 1975 年，由共和黨及民主黨共同組成的非政府組織，主要提供各州之州議會的立法決策者在州立法技術上的研究、協助與訊息的交換。

二、成立目的

- 改進州議會的品質與效率
- 推動政策之創新和溝通
- 確保全國各州之州議會在聯邦系統中，有更強更具有凝聚力的聲音

三、計畫與目標

NCSL 是為了加強州政府在整個聯邦制度的角色。

四、網站內容 (www.ncsl.org)

「成員」、「研究」(提供各項研究資料及出版物)¹、「會議及教育訓練」²、「NCSL 在華府」、「書店」、「部落格」等

五、NCSL 主題

主要是處理州本身或是州與聯邦之間的議題

六、黨派色彩

NCSL 的會員雖是由兩黨州議會議員及立法幕僚共同組成，該組織也與其他較小的政府組織保持良好關係，如州政府議會(Council for State Government—CSG)

目前約有 1960 個超越黨派的全國城鎮會員

五、會員資格

目前會員數目是 1960 個，包括加拿大最大的城市，小城鎮和農村社區，以及 20 個省級(Province)和地區城鎮協會(Territorial Municipal Associations)。

六、聯盟的會議

- 年度大會(Annual General Meeting Conferences)：集合全國高級市鎮議員召開的重要會議
- 特別會議(Special Meetings)：會長收到書面請求以後，呈請董事會裁決召開
- 網絡研討會(Webinars)：涵蓋的主題，如褐地再利用、交通運輸和氣候保護
- 研討會(Workshops)：
如促進城市和相鄰的原住民社區之間的合作、提高婦女參與地方政府等研討會。

七、任務執行

- 提出來的決議是要讓 FCM 的會員有機會直接影響 FCM 制定公共政策的方向和倡議工作，以及影響組織本身。一般情況下，決議的重點是聯邦政府的管轄範圍內加拿大各城鎮關心的議題。
- FCM 邀請委員提交屬於聯邦政府的管轄範圍內，關於國家城鎮利益主題的決議(Resolution)。
- 提交的決議要附上背景資料，否則 FCM 的工作人員可能會退回決議，請求再補上背景資料。
- 決議必須在規定期限內送達，以便 FCM 董事會及年會得以審理。

八、委員會

- 董事會(Board of Directors)

來自加拿大各地區的 75 位董事所組成的董事會，負責管理督導 FCM 的活動和事務。每季開會一次，制定國家重大城鎮問題的政策立場，在季度會議，各常設委員會會舉行會議，討論和制定這些關鍵問題上的政策立場。這些建議隨後被轉到董事會討論是否通過。

- 執行委員會(Executive Committee)

¹ 如「State Legislatures Magazine」(州議會雜誌)是 NCSL 出版已近 40 年的刊物，一年出版 10 次。

² 有視訊教學(一個月兩次)、網路教育訓練(NCSL 與國家網路合作，由其提供全國最新法令資料庫供會員使用)。

歐洲區域議會聯合會

(Conference of European Regional Legislative Assemblies)

一簡稱 CALRE)

一、關於 CALRE：

CALRE 創立於 1997 年，是結合歐盟 8 個會員國，再加上具有立法權限的 74 個歐洲區域議會的主席所組成的組織。在歐盟現有的架構下，CALRE 其組織團體性質是：

- 更深入參與歐盟民主立法之過程、維護地方區域的價值、加強地方區域議會彼此間的連結
- 尊重並統籌配合歐盟的輔助原則(CALRE 規則第 1 條)

二、成立目的

- 防止民主赤字¹影響各地區並保護輔助性原則²得以實踐；
- 不論是在 CALRE 會員之間或者是在國家議會和歐洲議會之間，彼此都要有交換的訊息的管道；
- 作為各區域議會的聲音，讓超國家層次的歐盟聽取民眾的觀點，將最基層的聲音帶進歐盟的決策過程。

三、計畫與目標

CALRE 成立宗旨乃希望地方區域議會的主張或倡議，能有效率進入歐盟決策過程。

在歐盟整合進程中，除了想表達自己地方區域政治理念以外，希望自己地方區域的利益與文化在歐盟超國家層次³中也能被重視彰顯出來，不要再讓

¹ 歐洲共同體創始條約規定，歐洲議會應提出議員直接普選草案，各會員國依統一選舉程序選舉歐洲議會議員。因為各會員國無法達成共識，拖延 20 餘年，至 1976 年 9 月 20 日方簽署「歐洲議會議員直接普選法」，但各國仍無統一選舉程序，須依各國國內法規來選舉議員。代表歐洲人民之歐洲議會組成結構長期違反條約規定以及無足夠的立法權控制行政立法程序的現象，稱之為「民主赤字」。(王玉葉，歐洲聯盟之輔助原則，歐美研究，第三十卷第二期，2000 年，3 頁)

² 歐洲聯盟為了維持共同體與會員國間的權力均衡，乃提出輔助原則作為權力分配之準則。輔助原則是一個規範社會組織的基本原則，簡而言之，即在一個社會裏直接影響人民生活之決定，原則上應由最接近個人的小單位來做，只有在他們做得不夠好時，才由大單位接手加以協助。(王玉葉，歐洲聯盟之輔助原則，歐美研究，第三十卷第二期，2000 年，1 及 6 頁)

³ 在歐洲的統合過程當中，因各會員國間逐步地發展政治合作，促使會員國需將其主權移轉，使歐盟擁有部份的主權，藉以推動內部的共同政策，並享有獨立財源以及歐洲法院建制，成為一個超國家的組織。因此歐洲統合形成了超國家層級、國家層級、次國家層級（各國的地方政府

國家層次的會員國獨立與歐盟機構間的聯繫與溝通機會。

四、網站內容 (www.calrenet.eu)

「工作小組介紹」、「歷年工作檔案及計劃書」、「重要會議」等。

五、CALRE 主題

主要闡揚其內部機構，在歐盟之架構下，對地方區域議會之參與及加強彼此間的關係、對跨境活動的支持、協調會員對第三方組織建構的及尊重各區域議會的自治權。(CALRE 規則第 2 條)

六、黨派色彩

黨派色彩恐無法左右組織的運作，因為 CALRE 是由歐盟 8 個會員國，具有立法權限的 74 個歐洲區域議會所組成的組織，包括：西班牙自治區、意大利地區議會、德國和奧地利聯邦各州的議會、葡萄牙 Açores 及 Madeira 地區、英國的威爾士、蘇格蘭和北愛爾蘭、芬蘭 Åland 自治區和比利時自治區及行政區。

七、會員資格及申請辦法

CALRE 不是由歐盟會員國的國家議會首長組成，只要是歐盟具有立法權限的地方區域議會均可申請為會員。會員資格之准否由常務委員會考慮申請者的特定特色後決定。(自創立迄今，其會員始終是 8 國 74 個區域議會，未曾增加或減少)

八、論壇舉辦的活動

- 常務委員會(Standing Committee)：每年開 3-4 次會議
- 全員大會(Plenary Assembly)：每年開一次會議

九、任務執行

- 每年的全員大會將提出一份決議文(Declaration)，進行提案、修改、討論及表決
- CALRE 主席必須將該經表決投票後的決議文，以 CALRE 之名送到歐盟總部，使該決議文內容所提的計畫或方案能被採用。

十、委員會

- 常務委員會：任務是規劃會員大會的舉行、安排會議議程、指派演講者、決議重大議題等等。

及區域單位)等三個層級的運作體系，也就是許多學者所提出的「多層級治理」之理論與相關概念。(葉琇媛，歐洲聯盟的多層級治理特質，2010 年，6 頁)

- 全員大會(Plenary Assembly)：任務是將決議文(Declaration)，進行提案、修改、討論及表決投票。CALRE 主席必須將該經表決投票後的決議文，以 CALRE 之名送到歐盟總部，使該決議文內容所提的計畫或方案能被採用。
- 秘書處
- 工作小組：是依常務委員會之目標或策略而提案設立的工作小組，目前有歐盟區域政策⁴小組、移民政策小組、輔助原則⁵督導小組、凝聚策略(Cohesion Policy)⁶小組、電子化民主政策小組。小組人員將被要求至常務委員會會議報告，但不具投票權。

⁴ 在歐盟迅速地擴大化後，為了解決日益突顯的內部結構差異，尤其是核心和邊陲國家之間經濟發展之落差，歐盟理事會於是在 1988 年開始的區域政策(Regional Policy)：第一、以 CoR (Committee of Regions, 簡稱 CoR)來遂行歐盟多層次治理的體系。第二、強化歐盟治理的下層結構，讓理事會在各區域獲得更多夥伴，有助於歐洲整合的深化與廣化，並促使歐洲公民社會的理想早日達成。(黃榮源，全球治理體系的下層建構：歐盟「區域委員會」(CoR)之探討，第二屆「全球化與行政治理」國際學術研討會論文，2007 年，12 頁)

⁵ 歐洲聯盟為了維持共同體與會員國間的權力均衡，乃提出輔助原則作為權力分配之準則。輔助原則是一個規範社會組織的基本原則，簡而言之，即在一個社會裏直接影響人民生活之決定，原則上應由最接近個人的小單位來做，只有在他們做得不夠好時，才由大單位接手加以協助。(王玉葉，歐洲聯盟之輔助原則，歐美研究，第三十卷第二期，2000 年，1 及 6 頁)

⁶ 為了拉近會員國之間的經濟差異，解決區域發展不平衡，歐盟設立凝聚策略分針，希望歐盟法規與政策能同時考量所有會員國、區域、城市的相關利益。

⁷ 使用 ICT(資訊和通訊科技)提升人民對政治之參與，促進政府公開透明以及提升公共服務遞。
<http://www.calrenet.eu/upload/plandemocracy2013cn.pdf>

加拿大城鎮聯盟 (Federation of Canadian Municipalities – 簡稱 FCM)

一、關於 FCM¹：

FCM 創立於 1901 年，FCM 代表占加拿大人口 90% 城市的聲音，向政府提出訴求，然後與聯邦政府成立有建設性的合作夥伴，進而影響政府的政策和方案，最後得到 FCM 想要得到的結果。

二、成立目的

- 說服政府立法，賦予社區在其境內對於公用事業有更多的權力。
- FCM 積極倡議，以使聯邦的政策和方案能體現城市及其市民的需求。

三、聯盟計畫與目標

加拿大各地城市和社區有許多共同的目標，除了永續發展，也希望提高生活品質。FCM 的基金會和教育計畫使實現這兩個目標更加落實。

FCM 方案涉及環保措施、保障性住房、婦女參政、氣候保護和原住民社區合作，為國內城鎮各社區分享技術和資源，透過國際發展倡議，將合作擴及到海外。

■ 國內計畫

所有 FCM 的方案都會經過評估對市民生活的影響。綠色城鎮基金(Green Municipal Fund, GMF)單獨資助數百項計畫、研究和資金方案，以支持社區永續發展的五項活動：褐地(Brownfields)、能源、交通運輸、廢棄物和水。

其他還有針對氣候變化、原住民社區和相鄰城市之間的合作關係、婦女參政、建蓋合宜住宅等方案。

■ 海外計畫

因為深信有強大的政府才能改善國內外的生活品質。CM 的國際發展方案，在非洲、亞洲、東歐、加勒比海和拉丁美洲分享他們的市政經驗與服務，提供經濟發展、教育、健康和社會服務、環境、緊急服務和救災領域的協助。

四、黨派色彩

¹ <http://www.fcm.ca/home.htm>

目前約有 1960 個超越黨派的全國城鎮會員

五、會員資格

目前會員數目是 1960 個，包括加拿大最大的城市，小城鎮和農村社區，以及 20 個省級(Province)和地區城鎮協會(Territorial Municipal Associations)。

六、聯盟的會議

- 年度大會(Annual General Meeting Conferences)：集合全國高級市鎮議員召開的重要會議
- 特別會議(Special Meetings)：會長收到書面請求以後，呈請董事會裁決召開
- 網絡研討會(Webinars)：涵蓋的主題，如褐地再利用、交通運輸和氣候保護
- 研討會(Workshops)：
如促進城市和相鄰的原住民社區之間的合作、提高婦女參與地方政府等研討會。

七、任務執行

- 提出來的決議是要讓 FCM 的會員有機會直接影響 FCM 制定公共政策的方向和倡議工作，以及影響組織本身。一般情況下，決議的重點是聯邦政府的管轄範圍內加拿大各城鎮關心的議題。
- FCM 邀請委員提交屬於聯邦政府的管轄範圍內，關於國家城鎮利益主題的決議(Resolution)。
- 提交的決議要附上背景資料，否則 FCM 的工作人員可能會退回決議，請求再補上背景資料。
- 決議必須在規定期限內送達，以便 FCM 董事會及年會得以審理。

八、委員會

- 董事會(Board of Directors)
來自加拿大各地區的 75 位董事所組成的董事會，負責管理督導 FCM 的活動和事務。每季開會一次，制定國家重大城鎮問題的政策立場，在季度會議，各常設委員會會舉行會議，討論和制定這些關鍵問題上的政策立場。這些建議隨後被轉到董事會討論是否通過。
- 執行委員會(Executive Committee)

執行委員會代表董事會執行 FCM 活動和事務的管理，執委會可按其認為適合的情形召開會議及處理一般的事務。

■ 其他委員會(Other Committees)

有區域性幹部會議、主席和副主席的區域性幹部會議、大城市市長核心小組、北方和邊遠地區論壇、鄉鎮論壇、選舉委員會、財務和審計委員會、人力資源委員會、綠色城鎮基金理事會和同行審查委員會。

日本會議（全國）地方議員連盟

一、關於日本會議（全國）地方議員連盟：

- 「日本會議」是 1997 年 5 月由各界代表及日本各都道府縣代表所參加設立之組織。
- 「日本會議」所屬的全國地方議員，為了從地方議會傳達「創造令人驕傲的國家」的信念而在 2005 年 3 月 6 日設立了「日本會議（全國）地方議員連盟」。
- 目前加盟數：約 1700 名的全國地方議員（跨黨派）。

二、目標：

日本會議（全國）地方議員連盟以下列事項為目標：聯合有關外交、國防、教育、文化等國家根本的基本問題，彼此合作，修正「憲法・教育基本法」。

三、設立旨趣：

- 由於日本在戰後有關外交、國防、教育、文化等國家根本的基本問題，存在許多弊病。近年雖然有教育基本法的制訂、國民投票法案的成立、國防省的升格等擺脫戰後體制的行動，但這些並不能算是太重大的潮流。
- 鑑此，有志的地方議員以「創造令人驕傲的國家」為目標與「日本會議」合作，從地方議會開始動作，以制訂新憲法為目標，設立日本會議首都圈地方議員懇談會。（懇談會由跨黨派的眾參國會議員 285 位（佔全國國會議員的 40%）所構成）。

四、基本方針

- 尊重皇室、傳統文化；
- 提倡制訂「新憲法」、「新教育基本法」；
- 實現守護獨立國家的主權及名譽的外交及安全保障；
- 使青少年對祖國感到驕傲並愛著祖國，以此為目標致力於教育改革。

五、網站

針對議會會員（年費日幣一萬）設置會員專用網站，提供會員有關對於國會動態、時事問題的見解及全國地方議會的動向等社會運動資訊。（參 <http://0901plala.blog81.fc2.com/>）

六、連盟舉辦的活動

與「日本會議」合作，並以日本會議（全國）地方議員連盟為據點，進行下列運動：

- 基於修正之教育基本法，致力於國旗國歌、日本教職員組織、思想偏頗的教科書問題等的教育改革；
- 青少年的健全培育、性別平等思想；
- 向地方行政推動反對可能會破壞議會制度的自制基本條例等保守的良知。

菲律賓議員聯盟

(Philippine Councilors League—簡稱 PCL)

一、關於 PCL¹：

PCL 創立於 1990 年，為了追求可以讓會員有永續發展能力，提出強而有力的政策，進而促進會員的福利、友誼、透明度和專業而創立。PCL 的組織哲學是 1.遵守 PCL 內部規章；2.分享對 PCL 成員有利的資源和經驗；3.堅守協商和集體決策的原則。

二、成立目的

- 將公共服務置於個人之上
- 尊重和保護基本人權
- 堅守法治和捍衛菲律賓共和國憲法
- 實踐協商和參與性民主
- 促進賦予人民權利和合作努力精神
- 促進同胞之間的和平與理解
- 站在倡議永續發展的最前線
- 積極主動和在平等的國家建設合作夥伴

三、聯盟目標

- 建立一個全國性的論壇
- 讓憲法授權的「地方自治與地方分權」具有實質意義
- 公開討論涉及地方立法的議題
- 讓政府更加貼近人民
- 加強聯盟成員之間的和諧關係、友情和兄弟情誼
- 制定、實施和協調對聯盟會員和/或人民福利有利的方案和活動
- 在全國各地促進合作發展，以提高人民的社會經濟條件
- 為會員的利益設置一個基金會
- 舉辦募款活動，以支持 PCL 的計劃和目標

四、黨派色彩

是一個超越黨派全國地方議員組成的聯盟。

五、會員資格

在城市和直轄市的地方立法議會，所有當選、被任命及地方議會的當然議

員，將自動成為 PCL 會員。

六、聯盟的會議

國民議會(National Assembly)：除非國家委員會(NB)認為有需要召開特別會議，通常一任期召開 2 次國民會議。(Sec. 3, Article VIII)

七、任務執行

各個常務委員會在國家行政委員會底下的秘書處(National Secretariat)技術協助下完成其委員會的工作內容。(Sec. 5, Article XIX)

八、委員會

- 國民議會(National Assembly)：由全國議員組成，是 PCL 最高決策及修法機構，並選出國家委員會及國家執行委員會成員。
- 國家委員會(National Board, NB)：NB 是 PCL 的決策體、在國民議會大會報告施政、評估國家行政委員會的提案、決定常務委員會(國家行政委員會提議)的設立與廢除、對國民議會提出建議及修改 PCL 憲法及規章等。
- 國家行政委員會(National Executive Officers, NEO)：NEO 的運作是依據 NB 批准的政策，管理 PCL 日常事務活動。NEO 的首席執行官是 National President，其擔任 PCL 的首席執行官、認可批准 NEO 要呈送給 NB 的政策和方案、制定和實施 PCL 的方案和項目、簽署及實施 NB 的政策和方案等。(Sec. 1, Article XI)
- 管理委員會(The Management Committee) (Article XIII)在非常急迫情形下，當國家委員會或國家行政委員會在一定合理時間內無法做出保護會員利益的決定時，由兩委員會的主席結合其他成員共同組成管理委員會。(Sec.1, 2)
- 國家常務委員會 (National Standing Committees, Article XVI)：有 PCL 會員委員會、法律事務委員會、生活與合作委員會、執行計畫活動委員會、生態與環境委員會、青年事務委員會、藥物及復健委員會、治安委員會、健康與體育委員會、立法委員會、部落事務委員會、修憲委員會、頒獎和認可委員會、出版物和通訊委員會、婦女兒童委員會、倡議委員會等。

台灣地方民代公益論壇(Taiwan Local Councils Representatives Community Forum – 簡稱 TCF)

我自己經歷台灣地方自治 64 年歷史中的三分之一以上，超過 24 年的地方議員經驗，我得知近二十幾年來台灣各地方議會有一自主性組成的中華民國全國正副議長聯誼會，定期聚會，交換議事心得與經驗，並於取得一體共識後，據以向中央反應爭取地方權限；除此而外，每年兩次利用休會期間由全國正副議長聯誼會主辦全國各地方議會議員的桌球及軟式網球錦標賽，輪流由各地方議會承辦，藉以加強全台地方議員間之友誼及連繫，現任中華民國正副議長聯誼會會長為新北市議會議長陳幸進。24 年地方議員經驗加上我在議會陪同或代表議長接待來自世界各國的地方議會議員及陪同議長、副議長出國訪問各姊妹市地方議會之心得，於民國 98(2009)年 4 月 15 日台北市議會議員生活座談會及政黨協商提出「台灣台北設立全球地方議會議員論壇」之提案，獲得共識。建議結論：由議會秘書長研究成立國際事務處理委員會，由各黨團推派成員參與規劃。

後來雖然沒有此一國際事務委員會之設置，但筆者於民國 99(2010)年 3 月獲得一些退休地方議會記者及學者之支持與鼓勵，乃於當年依照台灣中華民國人民團體法規定發資籌組成立「台灣地方民代公益論壇」(TCF)之社團組織，並獲內政部於民國 99(2010)年 11 月發給台內社字第 0990210950 號立案證書(統一編號 26318827)，之所以在民代兩字加公益二字，係緣於部分學者建議，倘能加「公益」二字當更能為各界所接受而告定案。在「台灣地方民代公益論壇」(TCF)向內政部立案後每年所舉辦的民代論壇，新北市議會陳幸進議長(中華民國全國正副議長聯誼會會長)、台北市議會吳碧珠議長、周柏雅副議長、王鴻薇議員、楊實枝議員、王正德議員、徐佳青議員、陳建銘議員、秦慧珠議員、李新議員、厲耿桂芳議員、吳思瑤議員、何智偉議員、郭昭巖議員、吳世正議員、陳彥伯議員、汪志冰議員、梁文傑議員還有來自全台各地方議會議員代表的熱烈參與，尤其台北市議會秘書處對論壇每次活動辦理均給予很大的協助。

本論壇有關組織與活動有如下述：

*本論壇會址設於台北市。

*本論壇以各地方議會為當然團體會員。現任議員均為當然會員。卸任議員為當然榮譽會員。贊同本組織之個人或團體得為個人贊助會員或團體贊助會員，贊助會員區分為鑽石級、白金級、金級。

*會員、榮譽會員及個人或團體贊助會員均可參加本論壇所舉辦之各項論壇活動，但只有當然團體會員(即全台各地方議會)依其所推派之代表(現任議員)有選舉權及表決權，唯所有當然會員(現任議員)均有被選舉權。被選舉為本論壇會長、副會長及理監事於任期中成為卸任議員者，仍可續任本論壇之職務至本論壇該當選任期屆滿為止。

*本論壇會長、副會長及理監事任期二年，會長不得連選連任，其餘職務沒有連

任限制。選舉於每屆第一年在論壇總部台北市舉行，第二年輪流至全台各縣市辦理，基本上以當選之會長所屬縣市辦理為原則。

*本論壇除了每年一次的年度論壇大會外，年度中各項大小論壇及講習之舉辦，視情不定期舉辦，惟以三個月至少辦理一次為原則，並於此一舉辦時同步召開理監事會，由會長召集之。

*本論壇架設網站、發行電子報、建立臉書(Face Book) 竹台、Line 群組暨 email 資料庫，做為本會活動紀錄報導及各類會員連絡之用。

*本論壇定期舉辦議員助理研習班、並定期舉辦菁英研習班，培養將來做為議員助理及議員的人才培訓班。

*本論壇所舉辦之活動除公告為不收費外，其餘均應繳交註冊費，活動經費來源除來自各級政府補助外，所收取之註冊費均全數供主辦單位統一運用。各議會團體會員指派參加之議員，其註冊費由各議會補助。其他各類會員報名參加時註冊費自行負擔或由各地方議會是否予以補助，均由各地方議會自行決定。

*本論壇自 2010 年 3 月開始籌備成立，當年 8 月 20 日正式成立，11 月獲得內政部發給立案證書，2011 年開始每年舉辦年度論壇會議。2011 年 6 月 20 日年度論壇會議為「財政收支劃分法與五都建設財源」研討會。

*2012 年 11 月 20 日年度論壇則與國際青年商會(JCI)合辦「青商會世界年會國際民代論壇--探討青商會〔JCI〕在各國對政治、對經濟的影響」；當年 4 月 9 日並與苗栗縣政府合辦，在全國地方財政會議中，邀請專家學者發表「日益邊緣化的地方財政」論文研究，得到與會全國各縣市政府財政、主計首長的肯定與重視。

*2013 年 8 月 23 日年度論壇議題為「議會應否建立速紀錄制度？」另當年度 3 月 28 日還舉辦「都更問題座談會」。

*今〔2014〕年 6 月 7 日則擴大舉辦年度論壇，並邀請世界各國與地區有地方議員聯合會組織的領導人到台灣出席會議，希望透過各國地方議會聯合會的交流，讓本論壇可以汲取更多的國際經驗。

茲將當時(2009 年 4 月 15 日)台北市議會議員生活座談會及政黨協商提案內容提示於下：

「台灣台北設立全球地方議會議員論壇提案」

「一、 引言

全球化已是一股浪潮，一個趨勢，吾人不能不去面對它。台灣是一個蕞爾小國，其有四百年來不由自主如風中之葉的命運，歷經漢人、日本人、荷蘭人、西班牙人、德國人、法國人、英國人、美國人都曾經於不同時期活躍在台灣這個舞台上。明末鄭成功、清末劉銘傳、日本殖民時期等經營台灣的經驗顯示，台灣發展的目標應該是當時荷蘭商人以及鄭芝龍所設定的全球商業中心，而非作為二戰前日本、二戰後美國等強權遂行其戰略目標的「基地」，台灣未來的發展應在全球的政經布局中找到自己的定位。

在全球化的趨勢下，政府影響力於 21 世紀將降低，國際組織、區域組織、公民組織足以與國家政府抗衡。2020 年的全球信賴核心是國際 NGO (INGO)。NGO 在全球受民眾信賴遠甚於政府或多國籍企業。NGO、網路、新媒體快速促進及維繫全球民主人權。兩岸四地(中國、香港、新加坡、台灣)及歐美亞等華人社會，占全球人口近四分之一。台灣對控制全球趨勢的全球治理體系，應當試盡可能扮演積極角色。華人社會將為經濟引擎，必可成為全球社會主軸。台灣在民主人權、媒體自由、多元文化的優勢及模式，適可領航全球華人社會。應用台灣民間活力，使台灣 NGO 國際化以取得國際公民組織領先地位，爭取國際 NGO 在台設立總部或分部，使台灣成為 NGO 的發展及營運中心。華人占全球人口四分之一以上，近年來中國經濟崛起而具有全球經濟政治重大影響力。台灣民主發展已建立公民社會架構，尊重多元文化亦已為社會共識，如能以建立華人公民社會、全球公民社會為職志，並提出與執行具體策略，必可提高格局，創造台灣社會更高價值與全球認同。台灣近六十年追求經濟及民主發展，未來數十年，台灣公民必可成為全球首屈一指的全球公民。那時台灣已成為全球公民組織的首都 (the Capital of NGOs)。台灣要大量舉辦國際型會議，籌組國際型組織，使台灣非但不會被排除甚至可加以主導。台灣應透過非政府國際組織與國際社會接軌的努力，有效參與全球治理，拓展台灣參與國際社會的空間。

1993 年 7 月，筆者擔任中華民國露營協會理事長，帶團到法國阿爾薩斯省參加世界大露營，十天活動中除了體驗到無國界地球村的感受外，一位法國二次大戰的老兵帶他孫女參加，常來我們營位，他不會英文，我們不懂法文，只好由老兵的孫女做為我們英法文的翻譯，那老兵說他參加過二次世界大戰，在這種無國界的地球村的世界大露營能讓這個世界和忒再也不要戰爭，他不想他可愛的孫女長大再遇到戰爭。在露營期間阿爾薩斯省首都史特拉斯堡的文宣資料自稱為歐洲的首都，我在想為何他會如此自稱，特專程租車前去，才知因歐盟議會封設在該市，所以其自稱為歐洲的首都。回國後台灣正面臨是否統一及加入聯合國不可得諸多問題，晉章遂在自己發行之「我愛台北」雜誌 (1993 年下半年在國民黨第十四次全國代表大會會場散發)寫了一篇名為「邁向地球國的新紀元」短文，參照歐美日參眾、上下二院制提出地球國取代聯合國的概念，而以聯合國做為地球國的上院，在台灣建立地球國的下院，以維繫台灣永遠不墜的全球政經地位。從這以後，十幾年來在台北市議會歷經吳伯雄、黃大洲、陳水扁、馬英九、郝龍斌市長，我都曾在黨部及議會向渠等做如上建言，可否向中央反應，得到市長回應只是叫好不叫座，虛應一番，後來陳、馬兩市長先後當了總統，也未見回應與討論。

博鰲論壇崛起，抗衡 APEC。「亞洲人談亞洲事」對抗「美國價值」，主導亞洲經濟霸權地位意圖明顯。位於海南省東岸博鰲小鎮的東嶼島，原是萬泉河出海口的水鄉澤國，240 戶人家，一千居民不到的渡假小鎮，在 2000 年被北京宣布為「博鰲亞洲論壇」(BAF) 的永久會址之後，博鰲小鎮一夕間，竟成為中國建構亞洲經濟新戰略的試驗基地。中國大陸不惜耗費數十億元人民幣投注博鰲的硬

體建設，其意圖不啻在整合亞洲多股新興經濟勢力，更期待在美國主導的亞太經合會(APEC) 之外，另行搭建由中國大陸主控的亞洲經濟新論壇與溝通平台。台灣蕭萬長、蔣孝嚴都曾以民間團體代表人前往參加。

十年來晉章每年印送的全年竹曆都一直以「打造世界地球國的首都—台北」「台灣—掌握風中之葉的命運」為口號。我曾在議會與馬英九市長對談，我問他世界的首都在那裡？馬市長答紐約，我說我同意；我又問他歐洲的首都在那裡？他想了好一下子答稱比利時的布魯塞爾 (行政首都，歐盟總部設於此)，我說只同意三分之一，馬市長問我為何只同意三分之一，我說還有法國阿爾薩斯省的首都史特拉斯堡也是歐洲首都，他問我為什麼，我答因歐盟議會封設在該市 (立法首都)，馬市長恍然大悟說那一定還有一個司法首都 (原以為是荷蘭海牙，但實際仍設在布魯塞爾)；我又問亞洲首都在那裡？他說他不知道亞洲有首都，我說是大陸博鰲，他問我博鰲在那裡？我說是海南島，因亞洲諸國自 2002 年資已把該地建設為亞洲論壇永久總部 (我曾在 2006 年底率團親訪博鰲去實際體會想像其開會之盛況，2008 年 3 月 20 日台灣中華民國總統大選前國人很多人還不知博鰲，我在 2008 年 2 月 22 日 撰寫報致台大 EMPA 的研究計畫即以博鰲為重點之一，馬蕭當選後蕭萬長副總統當選人延續他自 2003 年資每年前去博鰲參加亞洲論壇的經歷前往與中國國家主席胡錦濤會談，終於讓全台民眾知道了博鰲這個地方)。我建議馬市長向中央建議將台北建設為如美國紐約聯合國般的國際永久論壇總部，將可使台灣維持永遠不墜的政經地位，聯合國不讓我們加入，我們對想辦法讓外國人進來台灣，馬市長答稱構想很好，他會安排邀約更多的國際論壇與會展在台北召開，現在馬市長已成為馬總統，在這個領域上還在原地踏步。當然台北 2009 年的聽障奧運及 2010 年的花卉博覽會也算是邁出小小一步，但進展還是太緩慢。

我以在議會二十年陪同或代表議長接待來自世界各國的地方議會議員及陪同議長、副議長出國訪問各姊妹市地方議會之心得提出「台灣台北設立全球地方議會議員論壇」之題目，並期望能付諸實現。

我中華民國台灣由於與海峽對岸的關係，導致在全球近二百個國家地區中，與我國維持邦交的國家不到三十個，加入聯合國或其他國際、區域組織也都受到很多的困難始終不得其門而入，但由於我國的民主化與經濟的奇蹟，導致世界各國對台灣仍是欲拒還迎，為了避開國對國的問題，乃以城市對城市之外交來取代；更有甚者，為了避開政府對政府的敏感問題，乃有城市議會外交的出現，而這個城市議會外交正是海峽對岸人民所追求與欠缺的。台北市議會由於是首都議會，而最近三任總統都曾任過台北市長，接受過台北市議會議員的監督，所以世界各地地方議會主動接洽來拜訪台北市議會，或透過外交部安排來台北市議會訪問的各國地方議會議員訪問團，絡繹不絕於途，台北市議會每次均能圓滿達成接待或訪問任務。

在接待或訪問過程中，透過交流，全球地方議會議員雖來自全球不同國家城市，彼此語言不同，但透過好的翻譯，也會發覺彼此關心的議題非常雷同，當然

每個國家城市還是有其獨到而可供學習之處。而通常擔任過議員者有的將來可能成為國會議員，也可能成為地方政府首長，將來也有可能成為一國元首或總統，在其未發跡之前與台灣有過交往，將來一旦掌政，跟我們還有那一份情在。

據悉，當今全球已有國會議員的論壇組織，我國國會議員也有人曾參與過，但畢竟台灣在無邦交的國際場合中，還是有其甚多的不便之處。我們也知道，除了國際與區域間由政府組成的組織我國政府無法參加外，近來甚多政府間的城市論壇也如雨後春筍般的出現，台北或台灣的其他地方城市也有參加，較不受杯葛，但仍有可能受到干擾。若談到地方議會議員論壇似未聽聞過，我曾經在近二十年前陪同陳健治議長接受台北美國姊妹市的邀請參加在美國 TULSA 城市舉辦的全美姊妹市年會，有來自美國大大小小的城市代表與會，同時邀請這些美國城市在全世界各國的姊妹市一同與會，我曾參與國際獅子會每年在世界上不同的國家城市舉行世界年會多年，美國姊妹市年會與獅子會世界年會相同每年在不同城市舉辦，參加者自付機票交通費，自付主辦城市為參加者爭取到打了折的旅館住宿費，還要每個人繳交大會註冊費，大會會安排幾餐歡迎歡送餐會，或由城市地方政府或州政府招待一餐，開幕典禮時各國各城市依英文序逐一進場，當然國旗甚或國服不可少，討好似奧運開幕進場般，熱鬧極了。開幕典禮後安排各種專題報告與分組討論，儼然好似小聯合國般的國際會議，會期中穿插著有的國家城市自辦酒會，憑邀請卡參加，忙碌異常，但聯誼效果無限；末了，還來一個閉幕典禮與總合結論報告，最後再由主辦單位安排一個經典的一日旅遊，以便不虛此行；會期中有免費巴士往來於大會場及全市旅館間，只要掛著註冊名牌封可通行無阻；購物用餐還可打折；如此年復一年的舉辦，永遠有新的一批人參加，不怕沒人來。據筆者了解，全球有城市論壇，有國會議員論壇，討是還沒有全球地方議會議員論壇舉辦，為了台灣及台北與全球接軌，特擬議如上。

二、作法

- 〈一〉 在台北市府會取得共識
- 〈二〉 尋求外交部等中央政府之支持
- 〈三〉 籌組籌備委員會
- 〈四〉 調查全球有多少個地方議會〈國會以外均屬之〉及議員人數
- 〈五〉 最快預計明(2010)年暑假辦第一次
- 〈六〉 中央地方開始編列預算
- 〈七〉 參加及舉辦方式如引言所述
- 〈八〉 此論壇比照亞洲博鰲論壇設台北為永久論壇總部
- 〈九〉 設為每年辦理一次，但每二年一次在台灣台北舉辦〈未來最好如亞洲博鰲論壇有一個固定會議場所〉，另每二年一次在全球各大城市輪流舉辦。」

台灣地方民代公益論壇(TCF)創會人林晉章

各國地方議員聯盟組織介紹比較表

Introduction Chart of the Conference of the National/Regional Legislative Assemblies Organizations

2015.08.28

組織團體性質	創立日	歐洲區域議會聯合會 (Conference of European Regional Legislative Assemblies – 簡稱 CALRE)	日本會議(全國)地方議員聯盟	菲律賓議員聯盟 (Philippine Councilors League – 簡稱 PCL)	美國州議會聯合會(National Conference of State Legislatures – 簡稱 NCSL)	加拿大城鎮聯盟 (Federation of Canadian Municipalities – 簡稱 FCM)	台灣地方民代公益論壇(Taiwan Local Councils Representatives Community Forum – 簡稱 TCF)
組織團體性質	創立日	1997年創立	2005年創立	1990年創立	1975年創立	1901年創立	2010年創立
		<p>結合歐盟8個會員國，具有立法權區域議會的主席，在歐盟架構下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 更深入參與歐盟民主立法之過程、維護地方區域的價值、加強地方區域議會彼此間 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 「日本會議」是1997年5月由各界代表及日本各都道府縣代表所參加設立之組織。 2. 「日本會議」所屬的全國地方議員，為了從地方議員傳達「創造令人驕傲的國家」的信念而在2005年3 	<p>堅定相信，要促進國家整體福利，為遠達各鄉鎮提供最基本的服務，莫如借助或透過一個真實有效率並富有成效的地方自治來實現。PCL 組織哲學</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 遵守 PCL 內部規 	<p>由共和黨及民主黨共同組成之政府組織之立法技術上的研究、協助與訊息的交流。</p>	<p>FCM 代表占加拿大人口 90% 城市的聲音，向政府提出訴求，然後與聯邦政府成立有建設性的合作夥伴，進而影響政府的政策和方案，最後得到 FCM 想要的結果。</p>	<p>結合現代、卸任地方民代及學者專家，透過論壇方式，提供問政協助與問政資訊，作為施政參考，善盡監督職責。</p>

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>的連結</p> <p>2. 尊重並統籌配合歐盟的輔助原則 (CALRE 規則第 1 條)</p>	<p>月 6 日設立了「日本會議(全國)地方議員聯盟」</p>	<p>章</p> <p>2. 分享對 PCL 成員有利的資源和經驗</p> <p>3. 堅守協商和集體決策的原則</p>	<p>目的：</p> <p>1. 改進州議會的產品質與效率</p> <p>2. 推動政策之創新和溝通</p> <p>3. 確保全國各州之州議會在聯邦系統中，有</p>	<p>1. 說服政府立法，賦予社區在其境內對於公用事業有更多的權力。</p> <p>2. FCM 積極倡議，以使聯邦的政策和方案能體現城市及其市民的需</p>	<p>構想來自台北市議員林晉章，成立目的：</p> <p>1. 結合各縣市民代經驗，探討解決地方政府施政時所面臨的問題，透過中央與地方分工，提</p>
<p>成立目的</p>	<p>目的：</p> <p>日本會議(全國)地方議員聯盟以下列事項為目標：聯合有關外交、國防、教育、文化等國家根本的基本問題，彼此合作，修正「憲法·教育基本法」</p>	<p>目的：</p> <p>1. 將公共服務置於個人之上；</p> <p>2. 尊重和保護基本人權；</p> <p>3. 堅守法治和捍衛菲律賓共和國憲法；</p>			

¹ 歐洲共同體創始條約規定，歐洲議會應提出議員直接普選草案，各會員國依統一選舉程序選舉歐洲議會議員。因為各會員國無法達成共識，拖延 20 餘年，至 1976 年 9 月 20 日簽署「歐洲議會議員直接普選法」，但各國仍無統一選舉程序，須依各國國內法規來選舉議員。代表歐洲人民之歐洲議會組成結構長期違反條約規定以及無足夠的立法權控制行政立法程序的現象，稱之為「民主赤字」。(王玉葉，歐洲聯盟之輔助原則，歐美研究，第三十卷第二期，2000 年，3 頁)

² 歐洲聯盟為了維持共同體與會員國間的權力均衡，乃提出輔助原則作為權力分配之準則。輔助原則是一個種種社會組織的基本原則，簡而言之，即在一個社會裏直接影響人民生活之決定，原則上應由最接近個人的小單位來做，只有在他們做得不夠好時，才由大單位接手加以協助。(王玉葉，歐洲聯盟之輔助原則，歐美研究，第三十卷第二期，2000 年，1 及 6 頁)

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>要有交換的訊息的管道；</p> <p>3. 作為各區域議會的聲音，讓起國家層次的歐盟聽取民眾的觀點，將最基層的聲音帶進歐盟的決策過程</p>		<p>4. 實踐協商和參與性民主；</p> <p>5. 促進賦予人民權利和合作努力精神；</p> <p>6. 促進同胞之間的理解；</p> <p>7. 站在倡議永續發展的最前線</p> <p>8. 積極主動和在平等的國家建設合作夥伴。</p>	<p>更強更具有凝聚力的聲音</p>		
<p>在歐盟整合進程中，除了想表達自己地方區域政治理念以外，希望自己地方區域的利益與文化在歐盟超國家層次³中也能被</p>	<p>1. 由於日本在戰後有關外交、國防、教育、文化等國家根本的基本問題，存在許多弊病。近年雖</p>	<p>聯盟的目標是：</p> <p>1. 建立一個全國性的論壇；</p> <p>2. 讓憲法授權的「地方自治與</p>	<p>NCSL 致力於強化州立法機構的功能，抵制對立法程序的不信任，並透過公私部門的對話，幫助立法者而</p>	<p>1. 國內計畫 所有 FCM 的方案都會經過評估對市民生活的影響。綠色城鎮基金</p>	<p>1. 近期目標：舉辦研習會、活絡會 員交流</p> <p>2. 中期目標：聘請中外學有專精學</p>
<p>計</p>					

³ 在歐洲的統合過程當中，因各會員國間逐步地發展政治合作，促使會員國需將其主權移轉，使歐盟擁有部份的主權，藉以推動內部共同政策，並享有獨立財源以及歐洲法院建制，成爲一個超國家的組織。因此歐洲統合形成了超國家層級、國家層級、次國家層級（各國的地方政府及區域單位）等三個層級的運作體系，也就是許多學者所提出的「多層級治理」之理論與相關概念。(葉秀媛，歐洲聯盟的多層級治理特質，2010 年，6 頁)

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>重視彰顯出來，不要再讓國家層次的會議國獨占與歐盟機構間的聯繫與溝通機會；</p> <p>1. 希望地方區域議會的主張或倡議，能有效率進入歐盟決策過程；</p> <p>2. 更深入參與歐盟民主立法之過程，維護地方區域的價值，加強地方區域議會彼此間的連結；</p> <p>3. 尊重並统筹协调歐盟的輔助原則 (CALRE 規則第 1 條)</p>	<p>然有教育基本法的制訂、國民投票法案的成立、國防省後體制的擺脫戰後體制並不能算是重大的行動，但這些重大的潮流</p> <p>2. 鑑此，有志的地方議員以「創造令人驕傲的國家」為目標與日本地方議會開始動作，以制訂新憲法為目標，設立日本地方議員聯盟</p>	<p>地方分權」具有實質意義；</p> <p>3. 公開討論涉及地方立法的議題；</p> <p>4. 讓政府更加貼近人民；</p> <p>1. 加強聯盟成員之間的和諧關係、友情和兄弟情誼；</p> <p>2. 制定、實施和協調對聯盟會員和/或人民福利有利的方案和活動；</p> <p>3. 在全國各地促進合作發展，以提高人民的社會經濟條件；</p> <p>4. 為會員的利益設置</p>	<p>對與解決當代面臨的關鍵問題等重要工作。</p>	<p>(Green Municipal Fund, GMF)單項資助數百項計劃、研究和資金方案，以支持社區永續發展的五項活動：褐地 (Brownfields)、能源、交通運輸、廢棄物和水。其他還有針對氣候變化、原住民社區和相鄰城市之間的合作關係、婦女參政、建蓋合宜住宅等方案。</p> <p>2. 海外計畫</p> <p>因為深信有強大的政府才能改善國內外的生活品質。CM的國際發展方案，在非洲、亞洲、東歐、加勒</p>	<p>者、政要人物擔任講師及舉辦講座，增長會學經知識</p> <p>3. 遠期目標：積極參與國際間各項公益或文化節慶活動，協助會員提升問政品質優化政府形象</p>

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>www.calrenet.eu</p>	<p>http://0901plala.blogspot.com/</p>	<p>http://www.philippinecouncilorsleague.org/</p>	<p>www.ncsl.org</p>	<p>http://www.fcm.ca/home.htm</p>	<p>www.gcforum.org.tw</p>
<p>1. CALRE 在歐盟的框架內，致力於區域立法議會的民主參與，並加強區域立法議會之間的關係；</p> <p>2. CALRE 支持跨部會合作的活動；</p>	<p>基本方針</p> <p>1. 尊重皇室、傳統文化；</p> <p>2. 提倡制訂「新憲法」、「新教育基本法」；</p> <p>3. 現守護獨立國家的主權及名譽的</p>	<p>置一個基金會；</p> <p>5. 舉辦募款活動，以支持 PCL 的計劃和目標。</p>	<p>NCSL 提供網絡研討會、會議和培訓，以增強各成員的技能，了解急迫的議題，與全國各地的同行分享想法，並告訴國會和自政府所需要的。</p>	<p>比海和拉丁美洲分享他們的市政經驗與服務，提供經濟發展、教育、健康和社會服務、環境、緊急服務和救災領域的協助。</p> <p>加拿大各地城市和社区有許多共同發展目標，除了永續發展，也希望提高生活品質。FCM的基金會和教育計劃使實現這兩個目標更加落實。</p> <p>FCM 方案涉及環保</p>	<p>針對民眾關切的議題，由成員歸納分析，提出改善方針提供民代作為問政依據或做為向中央建言之參考。</p>

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
	<p>3. CALRE 統籌協調會員參與他在組織建構的方案；</p> <p>4. CALRE 尊重每一會員的自治權(CALRE 規則第 2 條)</p>	<p>外交及安全保障；</p> <p>4. 使青少年對祖國感到驕傲並愛著祖國，以此為目標致力於教育改革。</p>	<p>是一個超越黨派全國地方議員組成的聯盟。</p>	<p>會員雖是由兩黨州議會共同組成，NCSL 也與其他較小的政府組織保持良好關係，如州政府議會 (Council for State Government - CSG)</p>	<p>措施、保障性住房、婦女參政、氣候保護和原住民社區合作，為國內城鎮各社區分享技術和資源，透過國際發展倡議，將合作擴展及到海外。</p>	<p>拋開意識形態，以理性及科學討論台灣問題，是超越黨派的論政，不會有黨派色彩</p>
黨派色彩	<p>黨派色彩恐無法左右組織的運作，因為 CALRE 是由歐盟 8 個會員國，具有立法權限的 74 個歐洲區域議會所組成的組織</p>	<p>目前約 1700 名超越黨派的全國地方議員。</p>	<p>在城市和直轄市的地方立法議會，所有當選的當選及地方議員，將自動成為 PCL 會員。</p>	<p>所有州議會議員及立法幕僚都是 NCSL 會員。</p>	<p>目前約有 1960 個超越黨派的全國城鎮會員</p>	<p>會員可分為當然團體會員、當然會員、當然榮譽會員、個人贊助會員、團體贊助會員；</p>
會員資格及申請辦法	<p>CALRE 不是由歐盟會員國國家議會首長組成，只要是歐盟區域議會均可申請為會員。會員資格之核准由常務委員會考慮申請者的特定特色後決</p>	<p>目前約 1700 名的全國地方議員。(年費日圓 1 萬元)</p>	<p>在地方立法議會，所有當選的當選及地方議員，將自動成為 PCL 會員。</p>	<p>目前會員數目是 1960 個，包括加拿大最大的城市、小城市和農村社區，以及 20 個省級(province)和地區城鎮協會 (territorial municipal</p>	<p>目前會員數目是 1960 個，包括加拿大最大的城市、小城市和農村社區，以及 20 個省級(province)和地區城鎮協會 (territorial municipal</p>	<p>會員可分為當然團體會員、當然會員、當然榮譽會員、個人贊助會員、團體贊助會員；</p> <p>1. 當然團體會員</p>

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
	<p>8 個會員國包括：西班牙自治區、意大利地區議會、德國和奧地利聯邦各州的議會、葡萄牙的 Acores 及 Madeira 地區、英國的威爾士、蘇格蘭和北愛爾蘭、芬蘭 Åland 自治區和比利時自治區行政區。</p>	<p>一年有兩次重要會議：</p> <p>1. 常務委員會 (Standing Committee)：每年開 3-4 次會議。主要任務包括召集成員、決定議程，任命主講人，解決重要性案件，並在</p>	<p>國民議會 (National Assembly)：除非國家委員會 (NB) 認為有需要召開特別會議，通常一任期召開 2 次國民會議。(Sec. 3, Article VIII)</p>	<p>一年有兩次重要會議：</p> <p>1. 秋季論壇：在全美舉行，解決最迫切的問題、進行各州的議程，NCSL 給國的倡議藍圖；</p> <p>2. 立法高峰會議。</p>	<p>associations)</p> <p>1. 年度大會 (Annual General Meeting)：集合全國高級市鎮議員召開的重要會議；</p> <p>2. 特別會議 (Special Meetings)：會長收到書面請求以</p>	<p>(各地方議會)</p> <p>2. 當然會員 (現任議員)</p> <p>3. 當然榮譽會員 (卸任議員)</p> <p>4. 個人贊助會員或團體贊助會員 (費用本組織之個人或團體者可申請之，贊助會員又可區分為鑽石級、白金級及金級)</p> <p>1. 原則一年一次年會</p> <p>2. 除了每年一次的一年度論壇大會外，年度中各項大小論壇及講習之舉辦，視情不定期舉辦，惟以三個月至少辦理</p>
法會員資格及申請辦法	<p>8 個會員國包括：西班牙自治區、意大利地區議會、德國和奧地利聯邦各州的議會、葡萄牙的 Acores 及 Madeira 地區、英國的威爾士、蘇格蘭和北愛爾蘭、芬蘭 Åland 自治區和比利時自治區行政區。</p>	<p>一年有兩次重要會議：</p> <p>1. 常務委員會 (Standing Committee)：每年開 3-4 次會議。主要任務包括召集成員、決定議程，任命主講人，解決重要性案件，並在</p>	<p>國民議會 (National Assembly)：除非國家委員會 (NB) 認為有需要召開特別會議，通常一任期召開 2 次國民會議。(Sec. 3, Article VIII)</p>	<p>一年有兩次重要會議：</p> <p>1. 秋季論壇：在全美舉行，解決最迫切的問題、進行各州的議程，NCSL 給國的倡議藍圖；</p> <p>2. 立法高峰會議。</p>	<p>associations)</p> <p>1. 年度大會 (Annual General Meeting)：集合全國高級市鎮議員召開的重要會議；</p> <p>2. 特別會議 (Special Meetings)：會長收到書面請求以</p>	<p>(各地方議會)</p> <p>2. 當然會員 (現任議員)</p> <p>3. 當然榮譽會員 (卸任議員)</p> <p>4. 個人贊助會員或團體贊助會員 (費用本組織之個人或團體者可申請之，贊助會員又可區分為鑽石級、白金級及金級)</p> <p>1. 原則一年一次年會</p> <p>2. 除了每年一次的一年度論壇大會外，年度中各項大小論壇及講習之舉辦，視情不定期舉辦，惟以三個月至少辦理</p>
組織舉辦的活動	<p>一年有兩次重要會議：</p> <p>1. 常務委員會 (Standing Committee)：每年開 3-4 次會議。主要任務包括召集成員、決定議程，任命主講人，解決重要性案件，並在</p>	<p>國民議會 (National Assembly)：除非國家委員會 (NB) 認為有需要召開特別會議，通常一任期召開 2 次國民會議。(Sec. 3, Article VIII)</p>	<p>一年有兩次重要會議：</p> <p>1. 秋季論壇：在全美舉行，解決最迫切的問題、進行各州的議程，NCSL 給國的倡議藍圖；</p> <p>2. 立法高峰會議。</p>	<p>associations)</p> <p>1. 年度大會 (Annual General Meeting)：集合全國高級市鎮議員召開的重要會議；</p> <p>2. 特別會議 (Special Meetings)：會長收到書面請求以</p>	<p>(各地方議會)</p> <p>2. 當然會員 (現任議員)</p> <p>3. 當然榮譽會員 (卸任議員)</p> <p>4. 個人贊助會員或團體贊助會員 (費用本組織之個人或團體者可申請之，贊助會員又可區分為鑽石級、白金級及金級)</p> <p>1. 原則一年一次年會</p> <p>2. 除了每年一次的一年度論壇大會外，年度中各項大小論壇及講習之舉辦，視情不定期舉辦，惟以三個月至少辦理</p>	

CALRE (EU)	日本地方議員建盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>動</p> <p>全員大會之前舉行會議；</p> <p>2. 全員大會(Plenary Assembly)：選擇在每年9-12月期間開一次會議(CALRE 規則第15條)</p>			<p>是年度的盛大會議，選擇在夏天主立法議會休會期間舉行</p>	<p>後，呈請董事會裁決召開；</p> <p>3. 網絡研討會 (Webinars)：涵蓋的主題，如禍地再利用、交通運輸和氣候保護</p> <p>4. 研討會 (Workshops)：如促進城市和相鄰的居住社區之間的合作、提高婦女參與地方政府等研討會</p>	<p>一次為原則，並於此一舉辦時同步召開理事會，由會長召集之。</p> <p>3. 定期舉辦議員助理研習班，培養將來做為議員助理及議員的人才培訓班。</p>
<p>任務執行</p> <p>1. 每年的全員大會將提出一份決議文(Declaration)，進行提案、修改、討論及表決(CALRE 規則第16-17條)</p> <p>2. CALRE 主席必須將該經表決投票後的決議文，以</p>	<p>與「日本會議」合作，以日本會議(全國)地方議員聯盟為據點，進行下列運動：</p> <p>1. 基於修正之教育基本法，致力於國旗國歌、日本教職員組織、思想偏頗</p>	<p>各個常務委員會在國家行政委員會(National Secretariat)技術協助下完成其委員會的工作內容。(Sec. 5, Article XIX)</p>	<p>1. 為了處理跨越多個常務委員會的議題，組成臨時性的「任務執行」小組來處理此類事件</p> <p>2. 目前有8組「任務執行」編制：農業小組、能源</p>	<p>提出來的決議是要讓 FCM 的會員有機會直接影響 FCM 制定公共政策的方針和倡議工作，以及影響組織本身。一般情況下，決議的重點是聯邦政府的管轄範圍內加拿大各城鎮</p>	<p>1. TCF 在 2011 年開始每年舉辦年度論壇會議，該年度論壇會議為「財政收支劃分法與五都建設財源」；2012 年與國際青商會共同舉辦「青商會世</p>

CALRE (EU)	日本地方議員建盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>任務執行</p> <p>CALRE 之名送到歐盟總部，使該決議文內容所提的計畫或方案能被採用。(CALRE 規則第22條)</p>	<p>的教科書問題等的教育改革。</p> <p>2. 青少年的健全培育、性別平等思想</p> <p>3. 向地方行政推動反對可能破壞議會制度的自製基本條例等保守的良知。</p>	<p>供應小組、聯邦醫療改革小組、移民小組、國際關係小組、軍事和退伍軍人小組、州和重劃小組、地方稅小組</p>	<p>關心議題。</p> <p>FCM 邀請委員提交屬於聯邦政府的管轄範圍內，關於國家城鎮利益主題的決議(resolution)。</p> <p>提交的決議要附上背景資料，否則 FCM 的工作人員可能會退回決議，請求再補上背景資料。</p> <p>決議必須在規定期限內送達，以便 FCM 董事會及年會得以審理。</p>	<p>1. TCF 會長、副會長及理事任期</p>	<p>1. TCF 會長、副會長及理事任期</p>

CALRE (EU)	日本地方議員建盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>任務執行</p> <p>1. 常務委員會：任務是召集會員籌劃</p>		<p>1. 國民議會 (National Assembly): 由全</p>	<p>1. 設有 8 個常務委員會(成員是</p>	<p>1. 董事會(Board of Directors)</p>	<p>1. TCF 會長、副會長及理事任期</p>

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
會	<p>舉辦會員大會、決定會要、討論議程、指派演講者、決議重大議題等等。</p> <p>2. 全大會 (Plenary Assembly)：任務是將決議文 (Declaration) 進行提案、修改、討論及表決投票。CALRE 主席必須將該經表決投票後的決議文，以 CALRE 之名送到歐盟總部，使該決議文內容所提的計畫或方案能被採用。</p> <p>3. 秘書處</p>	<p>國議員組成，是 PCL 最高決策及修法機構，並選出國家委員會及國家執行委員會成員。</p> <p>2. 國家委員會 (National Board, NB)：NB 是 PCL 的決策體，在國民議會大會報告施政、評估國家行政案、決定常務委員會 (國家行政委員會) 的設立與廢除、對國民議會提出建議及修改憲法及規章等。</p> <p>3. 國家行政委員</p>	<p>州議會議員及其幕僚)。⁸</p> <p>2. 有 8 個常務委員會包括預算與收入、通信、金融服務、和州際貿易、教育、健康及人群服務、勞工及經濟發展、法律與刑事司法、立法效力、自然資源和基礎設施等委員會。</p>	<p>來自加拿大各地的 75 位董事所組成的董事會，負責管理督導 FCM 的活動和事務。每季開會一次，制定國家重大城鎮問題的政策立場，在年度會議，各常設委員會舉行會議，討論和制定這些關鍵問題上的政策立場。這些建議隨後被轉到董事會討論是否通過。</p> <p>2. 執行委員會 (Executive Committee)：執行委員會代表董事會執行 FCM 活動和事務的管</p>	<p>二年，會長不得連選連任，其餘職務沒有連任限制。</p> <p>2. 會長、副會長及理事之選舉於每屆第一年在論壇總部台北市舉行，第二年輪流至全台各縣市辦理，基本上以當選之會長所屬縣市辦理為原則。</p> <p>3. 除了每年一次的外，年度論壇大會大小論壇及講習之舉辦，視情不定期舉辦，惟以三個月至少辦理</p>	

⁸ 8 個常務委員會每年在夏天及秋天見面，透過交談、會議或特別召開的會議、網路、各式書面文件及視訊會議彼此交換訊息、汲取經驗、了解新法律及治理立法部門。常務委員會的成員可以提出各州的議題來討論，但委員會不會針對該議題對州立法的政策方向提出建議。

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
會	<p>4. 工作小組：是依常務委員會之目標或策略而提案設立的工作小組，目前有歐盟區域政策⁴小組、移民政策小組、輔助原則⁵督導小組、凝聚策略 (Cohesion Policy)⁶小組、電子化民主⁷政策小組。小組人員將被要求至常務委員會會議報</p>	<p>會 (National Executive Officers, NEO)：NEO 的運作是依據 NB 批准的政策的日常事務活動。NEO 的首席執行官是 National President，他擔任 PCL 的首席執行官、認可批准</p>	<p>理，執委會可按其認為適合的情形召開會議及處理一般的事務。</p> <p>3. 其他委員會 (Other Committees)：有區域性幹部會議、主席和副主席的區域性幹部會議、大城市、北方和邊遠地區論壇</p>	<p>一次為原則，並於此一舉辦時同步召開理事會，由會長召集之。</p>		

⁴ 在歐盟迅速擴大化後，為了解決日益突顯的內部結構差異，尤其是核心和邊陲國家之間經濟發展之落差，歐盟理事會於是在 1988 年開始的區域政策 (Regional Policy)：第一、以 CoR (Committee of Regions, 簡稱 CoR) 來逐層次治理的體系。第二、強化歐盟治理的下層結構，讓理事會在各區域獲得更多夥伴，有助於歐洲整合的深化與廣化，並促使歐洲公民社會的理想早日達成。(黃榮源，全球治理體系的下層建構：歐盟「區域委員會」(CoR)之探討，第二屆「全球化與行政治理」國際學術研討會論文，2007 年，12 頁)

⁵ 歐洲聯盟為維持共同體與會員國間的權力均衡，乃提出輔助原則作為權力分配之準則。輔助原則是一個規範社會組織的基本原則，簡而言之，即在一個社會真直接影響人民生活的決定，原則上應由最接近個人的小單位來做，只有在他們做得不夠好時，才由大單位接手加以協助。(王玉葉，歐洲聯盟之輔助原則，歐美研究，第三十卷第二期，2000 年，1 及 6 頁)

⁶ 為了拉近會員國之間的經濟差異，解決區域發展不平衡，歐盟設立凝聚策略分針，希望歐盟法規與政策能同時考量所有會員國、區域、城市之相關利益。

⁷ 使用 ICT(資訊和通訊科技)提升人民對政治之參與，促進政府公開透明以及提升公共服務週。

<http://www.calrenet.eu/upload/plandemocracy2013en.pdf>

CAIRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
告，但不具投票權。		NEO 要呈送給 NB 的政策和方案、制定和實施 PCL 的方案和項目、簽署和實施 NB 的政策和方案等。(Sec. 1, Article XI) 4. 管理委員會(The Management Committee) (Article XIII) 在非常急迫情形下，當國家委員會或國家行政委員會在內定合理時間內無合法做出維護會員利益的決定時，由兩委員會的主席共同組成管理委員會(Sec.1, 2)。 國家常務委員		論壇、選舉委員會、財務和審計委員會、人力資源委員會、綠色城鎮基金理事會和同行審查委員會。	

CAIRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)

CAIRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (THE PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM(CANADA)	TCF (TAIWAN)
		會 (National Standing Committees, Article XVI): 有 PCL 會員委員會、法律事務委員會、生活、執行委員會、計畫活動委員會、生態與環境委員會、青年事務委員會、復健委員會、治安委員會、健康與體育委員會、立法事務委員會、部落事務委員會、修憲和認可委員會、頒獎、出版物和通訊委員會、婦女倡議委員會等。			

The Overview of the Global Regional and Sub-National Legislative Assemblies in European Union, Japan, Philippines, U.S.A., Canada and Taiwan

2015.11.02

	Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE)	Japanese Local Councilors Alliance (日本(全國)地方議員連盟)	Philippine Councilors League (PCL)	National Conference of State Legislatures (NCSL)	Federation of Canadian Municipalities (FCM)	Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)
Establishment Date	1997	2005	1990	1975	1901	2010
Principle	<ol style="list-style-type: none"> To go in depth in the democratic and participative principles within the framework of the EU To defend the values and principles of 	Transmitting the faith of creating a proud country by means of advocating a new constitution and revising the New fundamental Educational Law.	<ol style="list-style-type: none"> Public Service above self; Respect and protect the basic human rights; Uphold the rule of law and defend the Constitution of the Republic of the 	<ol style="list-style-type: none"> Providing states support, ideas, connections and a strong voice on Capitol Hill. Helping states remain strong and independent 	The FCM is the national voice of municipal government representing 90 per cent of Canada's municipal population. United, they tell their story, partner	<ol style="list-style-type: none"> To improve the interpellation ability and quality of the elected representatives; To promote and facilitate regular dialogue and communication

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
--	-------------------	-------------------------	--------------------------	-------------------	---------------------	---------------------

	regional democracy, and to reinforce links among Regional Legislative Assemblies; and		Philippines;	by giving them the tools, information and resources to craft the best solutions to difficult problems and hone the professional skills.	constructively with the federal government, influence policy and programs and then get results.	between elected representatives and the central government.
Principle	<ol style="list-style-type: none"> To commit CALRE to having the principle of subsidiarity respected and consolidated in the EU. 		<ol style="list-style-type: none"> Practice consultative and participatory democracy; Promote people empowerment and the Bayanihan spirit; Promote peace and understanding among fellowmen; Be in the forefront in the advocacy for sustainable development; and Be proactive and collaborative partners in equitable nation-building. 	<ol style="list-style-type: none"> Improving the quality and 	<ol style="list-style-type: none"> FCM convinces the federal 	TCF was founded by Lin Chin-chan,
	<ol style="list-style-type: none"> Preventing a democratic deficit 	<ol style="list-style-type: none"> Despite the reform of the 	<ol style="list-style-type: none"> Observance of 			

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
	<p>from affects these regions and protect the subsidiarity principle;</p> <p>2. Being a stimulus in the organization of parliamentary control on European Affairs;</p> <p>3. Functioning as the voice of regional parliamentarism in Europe and an information-exchange between the CALRE-members and between the national parliaments and the European Parliament; (http://www.calre.be/EN/default.html)</p>	<p>Fundamental Educational Law, the Amendments of the National Vote Act and the upgrade of the Japan Defense Agency to the Japan Ministry of Defense, there has been many problems at post-war years in Japan. Given the fact of that, some strong-willed local councilors considered necessary to collaborate with Nippon Kaigi (Japan Conference) to undertake the mission by advocating a new constitution and</p>	<p>the Rule of Law;</p> <p>2. Sharing of resources and experiences beneficial to the members; and</p> <p>3. Adherence to the principles of consultative and collective decision-making</p>	<p>effectiveness of state legislatures;</p> <p>2. Promoting policy innovation and communication among state legislatures;</p> <p>3. Ensuring state legislatures a strong, cohesive voice in the federal system.</p>	<p>government to create legislation that would give communities more control over the actions of utility companies within their boundaries.</p> <p>2. FCM carries on the tradition of actively advocating to have the needs of municipalities - and their citizens - reflected in federal policies and programs.</p>	<p>the current Taipei City Councilor. The mission of the TCF is:</p> <p>1. To deal with the problem that the councilors encounters, in the hope of improve the administrative quality and effectiveness.</p> <p>2. To enlarge the scale of TCF into a global councilors forum in order to increase Taiwan's international visibility</p>
Mission						

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
	<p>Three statements as stated below have been taken into account:</p> <p>1. The European parliament links with regional parliaments;</p> <p>2. The role of regional parliaments in the European Union policies and</p> <p>3. Subsidiarity principle.</p>	<p>developing patriotic education.</p> <p>1. To create a proud country</p> <p>2. To advocate a new constitution and reform the Fundamental Educational Law</p>	<p>PCL shall pursue sustainable capacity, development, strong policy advocacies and other initiatives that promote the general welfare of its members, camaraderie, transparency and professionalism.</p>	<p>NCSL is committed to the important work of strengthening state legislatures, countering cynicism and distrust of the legislative process and helping lawmakers confront and solve the critical issues of our time through a public-private dialogue.</p>	<p>1. National Programs : All FCM programs are evaluated for their impact on municipal life. GMF program supports sustainable community development in brownfields, energy, transportation, waste and water.</p> <p>Other programs:</p> <ul style="list-style-type: none"> Municipalities undertaking activities to address climate change. Service agreement 	<p>1. To emphasize the importance of democratic literacy and the interpersonal abilities;</p> <p>2. To improve the elected representatives' interpellation abilities and quality and to encourage them to participate in the meetings and seminars hosted by TCF;</p> <p>3. To equip them with professional abilities so as to perfect the policy innovations and communication skills and to fulfill their roles as the</p>
Goals						

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Goals					<p>partnerships between First Nations communities and adjacent municipalities.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Women elected in local government. • Affordable housing units by removing a significant number of regulatory barriers. <p>2. International Programs : Through FCM's international development programs, FCM share their expertise in municipal administration and services with local</p>	people's voice to the central government.

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Website	www.calre.net.eu	http://0901plala.blog81.fc2.com/	http://www.philippinecouncilorsleague.org/	www.ncsl.org	http://www.fcm.ca/home.htm	www.gcforum.org.tw
Objectives	<p>1. CALRE makes a contribution to the democratic participation of Regional Legislative Assemblies with the framework of the EU, and by strengthening the relations between the regional assemblies</p> <p>2. CALRE supports the activities of cross-board cooperation of its</p>	<p>1. To respect Imperial family members and traditional culture;</p> <p>2. Advocate a new constitution and revise the New Basic Education Law;</p> <p>3. To maintain the glory and the self-reliance, honorable diplomacy, security and the</p>	<p>The objectives of the league shall be:</p> <p>1. To establish a nationwide forum:</p> <ul style="list-style-type: none"> - To give life, meaning and substance to the constitutional mandate on "Local Autonomy and Decentralization of Powers", - For ventilation of matters involving local legislative 	<p>NCSL provides the best source for webinars, meetings and training to sharpen the members' skills, learn about a pressing topic, share ideas with colleagues across the nation, and tell Congress and the White House what states need to remain strong.</p>	<p>Cities and communities across Canada have many common goals. At a high level, we all want to increase our sustainability and to enhance the quality of life of our citizens. FCM funding and education programs help us make tangible progress toward achieving these</p>	<p>The issues that people are concerned about will be submitted and analyzed by professionals. The elected representatives can use the proposed opinions as the resources of the enquiries or the political opinions.</p>

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Objectives	<p>3. CALRE coordinates its members in their participation in institution-building projects organized by third parties;</p> <p>4. CALRE fully respects the principal of the autonomy of each Assembly; (see TITLE I, Article 2)</p>	<p>the nation;</p> <p>4. To promote patriotic education among the young generation to advance the educational reform movement</p>	<p>2. To bring the Government closer to the people.</p> <p>3. To strengthen the rapport, camaraderie and brotherhood among the members of the League.</p> <p>4. To formulate, implement and coordinate programs, projects and activities beneficial to the members of the League and/or the general welfare of the people;</p> <p>5. To promote the development of cooperatives throughout the country to uplift</p>		<p>FCM programs address green initiatives, affordable housing, women in government, climate protection and partnering with First Nations communities. They also provide an opportunity for Canadian municipalities to share know-how and resources domestically as well as overseas through international development initiatives.</p>	

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Objectives			<p>theocio-economic condition of the people;</p> <p>6. To set up a foundation for the benefit of the members;</p> <p>7. To undertake fund raising projects and activities to support the PCL's program and objectives.</p>			
Bipartisan	<p>CALRE is a non-profit organization that unites seventy-four presidents of European regional parliaments that have legislative power. No partisan possibly exists.</p>	<p>Japanese Local Councilors Alliance is a cross-partisan organization.</p>	<p>PCL is a cross-partisan organization.</p>	<p>NCSL is bipartisan non-profit organization.</p>	<p>No partisan exists.</p>	<p>TCF is a cross-partisan NGO, discussing political issues with an open-minded, rational and scientific attitude. Partisanship is highly unlikely exist among the members.</p>

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>CALRE is composed by 74 Regional Assemblies with legislative powers from 8 countries in EU which represents more than 200 million of inhabitants. The 8 countries are the following: Belgium, Germany, Italy, Austria, Portugal, UK, Finland and Spain.</p>	<p>Approximately 1700 local councilors (Annual fee is about USD120.)</p>	<p>All elected, appointed and ex-officio members of local legislative councils, in cities and municipalities shall automatically become members of the League, subject to the provisions of Article VI.</p>	<p>All legislators and staff across the country are members</p>	<p>Members include Canada's largest cities, small urban and rural communities, and 20 provincial and territorial municipal associations. Total member municipalities and associations: 1960</p>	<p>members.</p> <ol style="list-style-type: none"> Local council or incumbent councilor becomes De Facto Organization Member and De Facto Individual Member; Outgoing councilor can become an Honorary Member; Those endorse the TCF could be an Individual Sponsor Member or an Organization Sponsor Member. An individual or organization sponsoring member will be divided into Diamond, Platinum and Gold grade depending
Members					

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
<p>Major Events:</p> <ol style="list-style-type: none"> Standing Committee: 3-4 times meeting each year. Its main tasks include to convene its members, decide the agenda, appoint speakers, resolve any institutional or representative cases of public or community importance, and hold a meeting before the official Plenary assembly. Plenary Assembly: take place once a year during the last four 		<p>National Assembly : The National Assembly shall be convened twice a term unless a special call is made by the National Board for the convening of the national assembly.</p>	<p>Major Events:</p> <ol style="list-style-type: none"> Fall Forum: where legislators and staff tackle the most pressing issues and develop the States' Agenda, NCSL's blueprint for advocacy on Capitol Hill. Legislative Summit: Build strong states. It's what legislators and staff across the nation do every summer when they put innovations above politics at the 	<p>1. Annual General Meeting Conferences: The Annual Conference and Trade Show is the largest gathering of senior municipal officials from across Canada.</p> <p>2. Special Meetings: Special meetings of the Members may be called at any time on the Board of Supervisors to meet.</p> <p>3. The TCF periodically organizes workshops and elite training courses for coun-</p>	<p>on the value of the donation contributed.</p> <ol style="list-style-type: none"> General Assembly is held each year Special forums and seminars to discuss any issue of relevance to members may be called, at least once every three months. At that time, if needed, the President can simultaneously call on the Board of Supervisors to meet. The TCF periodically organizes workshops and elite training courses for coun-
Events					

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
months of the year. (see Chapter III, Article 15)			largest meeting of its kind in the country.	brownfields, transportation and climate protection, our webinars will inform and inspire you from the comfort of your home or office. 4. Workshops: Offered in various sites across the country, our workshops provide information aimed at: Promoting collaboration between municipalities and adjacent First Nations communities and increasing women's participation in local government	cilior assistants and potential councilors-to-be.
Events					

CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
1. The President must send the draft of the annual Declaration to all members for any proposed amendments, discussion, voting and approval of the Declaration. (see TITLE III, Articles 16-17) 2. The host President must send the Declaration approved to all interested parties and institutions. The President must manage relations with the EU in the name of and on behalf of the CALRE; so that the content of the Declaration will be	Collaborating with Nippon Kaigi (Japan Conference) to conduct the following activities: 1. Based on the revised Fundamental Education Law, endeavoring to reform the national flag, national anthem, Japan Teachers Union, and the biased textbook; 2. Upbringing young healthy and promoting gender equality; 3. Working on the local administration	The functions of the National Standing Committees is regulated at Sec. 2, Article XVI.	1. The NCSL Executive Committee Task Forces complete the work of the standing committees. Task Forces typically deal with issues that cut across the jurisdictions of the standing committees and are created for a specified period of time. They range in size from 20 to 30 legislators and legislative staff. 2. The eight Task Forces include agriculture, energy supply, federal health reform implementation,	The FCM invites members to submit resolutions on subjects of national municipal interest that fall within the jurisdiction of the federal government. Background information should be submitted with the resolution. Otherwise, FCM staff may return a resolution to the sponsor with a request for additional information or clarification. Resolutions must be received by the appropriate deadline for consideration at FCM's Board	1.Special forums and seminars to discuss any issue of relevance to members may be called, at least once every three months. 2.The TCF periodically organizes workshops and elite training courses for councilor assistants and potential councilors-to-be.
Tasks					

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Tasks	put into practice. (see TITLE III, Article 22)	against those whose conservative conscience on the Local Autonomy Law could destroy the parliamentary system		immigration and the states, international relations, military and veterans affairs, redistricting and elections, state and local taxation	meetings and the Annual Conference. The resolutions process gives members the opportunity to directly influence the direction of FCM's public policy and advocacy work, as well as the organization itself. Generally, resolutions should be focused on issues that are the direct responsibility or concern of Canadian municipalities.	
	1. Standing Committee: is formed by the President,, the		1. National Assembly : The National Assembly shall be composed	1. Executive Committee: the governing body of the conference. It	1. Board of Directors : FCM's Board of	1. The term of office of President, Vice President and the Board of

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Committees	vice-president, one President per State and the Chairmen of the working groups. Under CALRE's Internal Rules, the Standing Committee meets a maximum of three times a year. The tasks of Standing Committee is to convene the members, decide the agenda of the next meeting, appoint speakers and hold a meeting on the eve of the opening of the Plenary Meeting. (see CALRE's Rules TITLE II, CHAPTER II)		of all councilors from the different municipalities and cities throughout the country. 2. National Board: . The powers and functions of the National Board shall be as follows: a) Act as the policy-making body of the League and exercise the corporate powers thereof; b) Confirm all appointments made by the National President; c) Report to the general membership whenever the latter is in	has supervision, control and direction of the affairs of the conference, its committees and publications. It also implements the policies and supervises the disbursement of its funds. 2. Eight standing committees, including Budgets and Revenue, Communications, Financial Services and Interstate Commerce, Education, Health and Human Services, Labor and Economic Development, Law and Criminal Justice, Legislative	Directors comprises elected municipal officials and affiliate members from all regions and various-sized communities throughout Canada. It forms a broad base of support and carries the municipal message to the Government of Canada. The Board of Directors sets policy priorities that reflect the concerns of municipal governments and affiliate members. It meets quarterly to develop policy positions on key	Supervisors is two years. The position of the President may not be re-elected, exclusive to the Vice President and the members of the Board of Supervisors. 2. The first election was held at the headquarters of the TCF, Taipei City. The subsequent election basically will be held at each city from where the current President originates. 3. In addition to an annual meeting which is held each year, special forums and seminars to discuss any issue of
	2. Sends the Declaration to all members, and					

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
	receives any proposed amendments, if any. The President introduces the Declaration, discuss and vote for approval of the Declaration at the Plenary Assembly. The President must manage relations with the EU in the name of and on behalf of the CALRE, so that the Declaration approved by the Plenary Assembly will be put into practice. (see CHAPTER III)		assembly... (Sec. 3, Article IX) 3. National Executive Officers: The National Executive Officers shall attend to the administration of the day-to-day activities of the League in accordance with the policies approved by the National Board... (Article X) Other Committees: 1. Management Committees (Article XIII) 2. The National Standing Committees are: Membership Committee, Legal	Effectiveness, Natural Resources and Infrastructure	national municipal issues. During the quarterly meetings, the various standing committees meet to discuss and develop policy positions on these key issues. These recommendations are then forwarded to the Board of Directors who discuss and adopt the recommendations. 2. Executive Committee: Acting in its power on behalf of the Board in the administration of the activities and affairs of the	relevance to members may be called, at least once every three months. At that time, if needed, the President can simultaneously call on the Board of Supervisors to meet.
	Committees					

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
	performing its tasks by the General Secretariat. (see TITLE III) 4. Five Working Groups, including Territorial and Environmental Policies of The European Union, Immigration, Subsidarity, Cohesion Policy, E-Democracy, are on topics of interest for CALRE and for its members.		Affairs Committee, Livelihood and Cooperative Committee, Ways and Means Committee,... (Sec. 1, Article XVI)		Federation. The Executive Committee may make such regulations as it sees fit to govern the calling and holding of its meetings and generally the conduct of its own affairs. 3. Other Committees They are Regional Caucuses, Chair and Vice Chair of Regional Caucuses, Big City Mayors' Caucus, Northern and Remote Forum, Rural Forum, Elections Committee, Finance and Audit	
	Committees					

	CALRE (EU)	日本地方議員連盟 (JAPAN)	PCL (PHILIPPINES)	NCSL (USA)	FCM (CANADA)	TCF (TAIWAN)
Committees					Committee, Human Resources Committee, Green Municipal Fund Council and a Peer Review Committee.	

各國地方議員聯盟組織主席演說書面資料 Materials of the Keynote Speech (Global Forum I & II)

日本會議地方議員聯盟

- 日本會議是1997年5月由各界代表及日本各都道府縣代表所參加設立之組織。目前在全國設有分部300處，為一促進國民運動的保守派民間團體。
- 此次由日本會議所屬的全國地方議員，為了從地方議會傳達「創造令人驕傲的國家」的信念而設立了日本會議地方議員聯盟。(2005年3月6日)
- 議員聯盟以下列事項為目標：聯合有關外交、國防、教育、文化等國家根本的基本問題，彼此合作，修正「憲法・教育基本法」。
- 針對議會會員(年費日幣一萬)設置會員專用網站，提供會員有關對於國會動態、時事問題的見解及全國地方議會的動向等社會運動資訊。
- 目前加盟數：約1700名的全國地方議員(跨黨派)。

設立旨趣

- 日本在戰後有關外交、國防、教育、文化等有關國家根本的基本問題上，有許多的弊病存在。
- 近年雖然有教育基本法的制訂、國民投票法案的成立、國防省的升格等擺脫戰後體制的動作，但這些並不能算是太重大的潮流。
- 在此，有志的地方議員以「創造令人驕傲的國家」為目標與日本會議合作，從地方議會開始動作，以制訂新憲法為目標，設立日本會議首都圈地方議員懇談會(懇談會由跨黨派的眾參國會議員285位(佔全國國會議員的40%)所構成)。

基本方針

1. 尊重皇室、傳統文化
2. 提倡制訂「新憲法」、「新教育基本法」
3. 實現守護獨立國家的主權及名譽的外交及安全保障
4. 使青少年對祖國感到驕傲並愛著祖國，以此為目標致力於教育改革

與日本會議合作，並以地方議會為據點，進行下列運動

- 基於修正之教育基本法，致力於國旗國歌、日本教職員組織、思想偏頗的教科書問題等的教育改革。
- 青少年的健全培育、性別平等思想
- 向地方行政推動反對可能會破壞議會制度的自制基本條例等保守的良知。

<日本会議地方議員連盟紹介資料>

■ 「日本会議」とは

○平成9年5月、「元気で誇りある国づくり」を目指し、各界代表や都道府県代表などの有志が

集まり設立された 国民運動団体です（会長：杏林大学名誉教授）。

○現在は全国に約4万人の会員で構成しており、全国47都道府県本部と、その下に約300カ所の支部を設け、国民運動を推進する保守系の民間団体です。

○伝統文化を大切にし、皇室、憲法、教育、家族政策、外交、安全保障問題など、国家の根幹に関わる基本課題について国民運動を行っています。

■ 「日本会議地方議員連盟」とは

日本会議には、財界人で組織する「経済人同志会」、国会議員の約300名（全国会議員の約40%に相当）で組織する「日本会議国会議員懇談会」（会長：平沼赳夫 元経済産業大臣）・特別顧問に安倍晋三内閣総理大臣）というように、各業界に組織があります。

そのうちの一組織として、平成19年に、現在全国47都道府県市町村議員約2000名で組織する、我々「日本会議地方議員連盟」（会長：松田良昭 神奈川県議会議員）が設立され、同じ目標に向け取り組みを行っています。

■ 基本方針

- 1、皇室を尊び、伝統文化を尊重し「誇りある日本」の国づくりをめざす。
- 2、わが国の国柄に基づいた「新憲法」「新教育基本法」を提唱し、この制定をめざす。
- 3、独立国家の主権と名誉を守る外交と安全保障を実現する。
- 4、祖国への誇りと愛情をもった青少年の健全育成へ向け、教育改革に取り組む。

■ 取組みと実績

皇室、憲法、教育、家族政策、外交、安全保障問題、伝統文化にかかる諸課題について、国内外への視察や研修、専門家を招いての勉強会を頻繁に行い、議会決議や条例案提出など、議会活動に反映させています。また、住民にとって最も身近な議員という立場から、地域住民に対する情報発信なども行っています。

平成19年の結成直後には、「憲法改正・教育基本法改正」を目指して全国一斉に運動を展開し、教育基本法改正に貢献いたしました。現在では憲法改正を実現するため、全国各地地方議会にて推進活動を行っています。

■ 活動紹介

◎台湾視察研修

台湾との交流を目的に、隔年で研修視察を行っており、李登輝閣下に表敬訪問しています。

第4回となる昨年は、太陽学運の学生さんとの意見交換などを行いました。



◎香港・マカオ視察

本年は香港及びマカオの視察も行い、要人や学生と面談し、現地で起こっている問題を視察しました。



(写真) 立法会にて、香港の立法会議員と

◎勉強会

定期的に専門家を招いての、国家基本問題に関する勉強会やシンポジウムなどを開催し、情報と知識を深めています。



(写真) 本年度総会後の公開シンポジウムにて

◎国に対する要望活動

全国2000名の地方議員を代表して、国に要望活動も行います。



(写真) 自民党総裁室にて、安倍総理と



Conference of the Regional Legislative Assemblies of the European Union

CALRE 2015 PROGRAMME

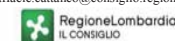
1. INCREASE REPRESENTATIVENESS AND STRENGTH OF CALRE

CALRE should increasingly become the powerful, authoritative and valued voice of the Regional European Legislative Assemblies. It should be a “**megaphone**”, an Association which represents our interests exponentially. It should seek to **increase even more its representativeness** within the European institutions because **the strength of an Association of this kind is its capacity to represent its needs as much as possible and, through our work, the requirements of regional territories, Local Authorities and Intermediate Entities**. Calre, moreover, should continue along the line set by its previous managements and be **an effective joint platform within which we can work together to share a strong position** on the contents and the drafting of community legislation.

2. ASSESSING THE CONTENTS OF THE EUROPEAN COMMISSION PROGRAMME

We are at the beginning of a new European cycle. If 2014 was the year during which we voted for the European Parliament and the new Commission was formed, 2015 will be the year during which the new Commission and the new European Parliament will become fully operative. So it will be possible, or even mandatory, to actively participate in this new political cycle, assessing the merit of the key measures planned for the 2014-2020 period. For this reason, it is strategically important:

CALRE PRESIDENCY 2015
Regional Council of Lombardy
Brussels: 2, Place du Champ de Mars - 1050 Bruxelles
Tel. 0032.02.51876.00 - Fax 0032.02.5187626
Via Fabio Filzi, 22 - 20124 Milano - Tel. 0039.02.67482207/06
e-mail: Raffaele.cattaneo@consiglio.regione.lombardia.it



1. that we **thoroughly examine the European Commission Programme**,
2. that we especially pay attention to the **Cohesion Policy**.
3. In addition, assuming that Europe wishes to go back to grow, Europe should recognize and enhance its diversities rather than seeking to smooth them out. **Microregional strategies** are important instruments and Calre is a privileged venue to deal with this matter.

The greater **qualitative support on the merit of community policies** we, as a political and regional representative body, can **grant**, the greater the possibility for us will be of undertaking a **cooperation and sharing ideas with the European Commission, especially during the pre-legislative phase**.

It will be very important sharing the recently published work programme of the European Commission in order to point out the more meaningful issues on which practising the Subsidiarity and merit control.

This topic will be put on the agenda of the First CALRE Standing Committee.

3. FOSTERING AND UPGRADING THE SUPPORT OF THE WORKING GROUPS

Working groups are a resource and an essential and absolutely necessary part of Calre. Working groups will be increasingly asked to give their **precious support by working on the merit** of policies, by carrying out in-depth analyses on the contents of the Annual Commission Programme, with the prospect, I hope, that they will be able to provide **opinions and observations on the merit** of such contents.

The Calre 2015 Working Groups are:

- Subsidiarity – coordinated by the Vice President of the Bavaria Landtag, Reinhold Bocklet.
- E-democracy – coordinated by the President of the Parliament of Andalusia, Manuel Gracia Navarro.
- Immigration, Social Politics and Human rights - coordinated by the President of the Regional Council of Molise, Vincenzo Niro.

- Cohesion Policy - coordinated by the President of the Regional Council of Veneto, Clodovaldo Ruffato.
- Gender Equality – coordinated by the President of the Parliament of the National Assembly for Wales, Rosemary Butler.

4. SUBSIDIARTY IS AND REMAINS A PRIORITY

The Subsidiarity Working Group continues to be strategic and essential to Calre. In my opinion, next to our continuous work on the merit of the Subsidiarity check procedures and the Early Warning System, we need to keep sharing ideas with the other European institutions on the awareness of the political and cultural idea of Subsidiarity we have developed this year. For this, I am thinking of, and I would like to invite the coordinator to consider the proposal of a **great European political debate, which focuses on the principle of subsidiarity involving the political, economic, cultural and social players of the European landscape**.

5. SHARING A SET OF BEST PRACTICES

The activity of the Regional Parliaments on European matters should be further implemented and thoroughly analysed. I would like to propose a **single document** in which we will gather the **best practices and significant examples** of management and participation in the European legislative processes provided by some European regional parliaments. This could be a reference manual available to all, which helps us learn the best from one another and understand what the Regions are already implementing.

6. A “MARRIAGE” TO BE CELEBRATED: THAT WITH THE COMMITTEE OF THE REGIONS

In line with the approach of my predecessors, **the first body with which political relationships had to be intensified was the Committee of the Regions** which is facing a more copious participation of the regional Parliaments’ representatives.

Given that the mandate of the Committee of the Regions is coming to an end and its renewal is due at the beginning of 2015, we should use the next few months to prepare some common work, together with the Committee of the Regions, that will involve the new Legislature from the beginning. Calre should feel at home within the Committee of the Regions and its **role should be central**. I am thus addressing my request to President Michel Lebrun to ensure that this proposal is supported, working immediately on the updating of a new effective implementation of the **Protocol of cooperation** with the Committee of the Regions. And maybe allowing Calre to **present its working programme** already during the **Plenary Meeting of the 12th and 13th of February**.

7. STRENGTHENING AND INVESTING ON THE INTER-PARLIAMENTARY DIALOGUE

The relationship with **National Parliaments, the European Parliament and COSAC** must be absolutely implemented so as to launch an **effective inter-parliamentary system**. It could be useful to the Regional Parliaments that Calre develops, by referring to concrete experiences, such as the Italian one (Subscription of the Protocol of cooperation on European matters between the Conference of the Presidents of Regional Councils and the Committee on “European policies” of the Italian Senate) a **framework protocol** between regional and national Parliaments and also a protocol with **the European Parliament**. It is also hoped that **Calre** will be able to take active part **in the meetings of COSAC**.

8. LET’S DEFINE OUR COOPERATION WITH THE CIVIL SOCIETY

The strength of CALRE will also be proportional to its ability to **develop relationships and a cooperation with several public and private regional organisations operating at European level**. I am thinking, for example, of economic and social organisations, universities, chambers of commerce, i.e. entities with which we could work on the items of the European political agenda. This work should be carried out in line with the subsidiarity approach by providing **opportunities**

CALRE PRESIDENCY 2015
Regional Council of Lombardy
Brussels: 2, Place du Champ de Mars - 1050 Bruxelles
Tel. 0032.02.51876.00 - Fax 0032.02.5187626
Via Fabio Filzi, 22 - 20124 Milano - Tel. 0039.02.67482207/06
e-mail: Raffaele.cattaneo@consiglio.regione.lombardia.it



to meet within the Permanent Committee of CALRE and the working groups. We shouldn't be self-referential but open, and support inclusiveness.

9. INTENSIFY RELATIONSHIPS WITH THE OTHER TERRITORIAL AND REGIONAL ASSOCIATIONS

There is a network of institutions and organisations which **continues to give voice to regional and local expectations** with which CALRE **should continue to relate**. I am thinking, for example, to the Association of European Border Regions (AEBR), the Assembly of the European Regions (AER), the Conference of European Regions with Legislative Power (REGLEG) and the Congress of the Local and Regional Authorities of the Council of Europe. With all of them we already have collaborative relationships and Memoranda of Understanding which must be filled up with contents and made operative.

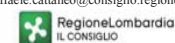
10. THE FIRST WORLD FORUM OF REGIONAL AND SUBNATIONAL LEGISLATIVE ASSEMBLIES

The other Conferences of regional and subnational Legislative Assemblies at world level (for example the American NCSL, the National Assembly of Québec, The Japanese Local Councilors Alliance, the TCF - Taiwan Local Councils Representatives Community Forum or the Association of the Commonwealth Countries) represent an asset to CALRE because they allow CALRE to understand and compare with different but valuable working methods and experiences. For this reason, while continuing the work carried out by President Pilar Rojo Noguera, it is my intention to develop a collaboration with all of them.

With this background we're organising the **First World Forum of regional and subnational Legislative Assemblies** in Milan from the 22nd until the 24th at the same time as the annual plenary meeting of CALRE and during the last days of EXPO 2015.

We established with NCSL in particular a significative relationship during the NCSL Executive Committee which was held in New Orleans in January. On that occasion we put the basis for the subscription of a Memorandum of Understanding. A CALRE delegation will join the Denver

CALRE PRESIDENCY 2015
Regional Council of Lombardy
Brussels: 2, Place du Champ de Mars - 1050 Bruxelles
Tel. 0032.02.51876.00 - Fax 0032.02.5187626
Via Fabio Filzi, 22 - 20124 Milano - Tel. 0039.02.67482207/06
e-mail: Raffaele.cattaneo@consiglio.regione.lombardia.it



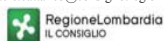
Executive Committee next June and the Legislative Summit expected in Seattle in August when the Memorandum will be signed.

CALRE 2015 AGENDA

DATE	CITY	CALRE'S BODY
12 th March	Brussels	1 st Standing Committee
7 th July	Brussels	2 nd Standing Committee
22 nd October	Milan	3 rd Standing Committee
22 nd - 23 rd - 24 th October	Milan	Plenary Session

World Forum of the Legislative Assemblies: 23rd and 24th October

CALRE PRESIDENCY 2015
Regional Council of Lombardy
Brussels: 2, Place du Champ de Mars - 1050 Bruxelles
Tel. 0032.02.51876.00 - Fax 0032.02.5187626
Via Fabio Filzi, 22 - 20124 Milano - Tel. 0039.02.67482207/06
e-mail: Raffaele.cattaneo@consiglio.regione.lombardia.it



Conference of European Regional Legislative Assemblies CALRE

The Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE) unites seventy-four presidents of European regional legislative assemblies:

- the Parliaments of the Spanish communities,
- Italian regional Councils,
- the federated states of Germany and Austria,
- the Portuguese regions of l'Açores and Madeira,
- Wales, Scotland and Northern Ireland in the United Kingdom,
- Åland Islands in Finland
- Belgium community and regional chambers.

After years of bilateral and multilateral meetings, CALRE was founded by an act signed on 7 October 1997 in **Oviedo**, Spain, as a result of three precedents in the effort to grant a place and European role to regional parliaments.

Objectives:

Contributing to the democratic participation of the EU Regional Legislative Assemblies and deepening the relations between regional assemblies.

Supporting cross border activities between its members.

Coordinating the participation of CALRE's members to consolidation projects of the institutions, managed by third parties.

Bodies:

The President remains in office for one year but, after the amendment to the Organizational Rules introduced in 2014, the presidency can last for a second year.

In 2015 the President is Raffaele Cattaneo (Lombardy) who has been elected in the last plenary session on November, 8 in Santiago de Compostela.

The Vice President, in charge for one year, is the previous year's President. For 2015, Pilar Rojo Noguera (Galizia).

General Assembly is composed by all Presidents of members parliaments. The presidents can delegate a member of their regional council as substitute. (Art. 14 Calre's organizational rules). The plenary assembly meets once a year.

Standing Committee is formed by the President in charge, the Vice President, the Presidents of the Assemblies of each member state and the Presidents of the Working Groups. Every delegation appoints its own representatives in the Standing Committee for one year and informs Calre.

Working Groups 2015:

Landtag BAVIERA – working group on Subsidiarity (the only permanent working group)
Regional council of MOLISE - working group immigration
Regional council of VENETO – working group cohesion policy
Parlamento de ANDALUCIA – working group E-democracy
National Assembly for WALES - working group gender equality

The working groups are defined by the Plenary Assembly on the proposal of the Standing Committee. They last for one year, except for the working group on subsidiarity, which is the only permanent. The WG coordinators are invited to the meeting of the Standing Committee, they can intervene but without the right to vote.

Forthcoming events :

3 standing committees (usually, 2 in Brussels at the CoR)
The Plenary takes place in the hosting region.
The President is then invited as president of CALRE to a series of initiatives and institutional meetings at the European institutions.



AN INTRODUCTION TO THE PHILIPPINE COUNCILORS LEAGUE

*by Councilor Maybelyn Rose DC Fernandez, MDMG
PCL National President*



HISTORY

In 1989, Councilors from the National Capital Region organized themselves and conducted the first Councilors assembly in Quezon City with the theme: “*Local Autonomy: Key to National Progress and Stability.*” Soon thereafter and due to their pioneering spirit, these councilors from metro manila advocated decentralized governance and encouraged fellow councilors from outside the capital to organize their respective Regional and Provincial Chapters. These newly organized chapters from all over the countryside including metro manila conducted the very first PCL National Congress, ratified its Constitution and By-Laws and elected the first set of National Officers on September 7-9, 1990 in the city of Manila. In the same month of 1990, the PCL obtained its official status as a local government association when it was accredited by the Department of Local Government and subsequently registered with the Securities and Exchange Commission. In 1991, the Local Government Code recognized the federations of elective local officials covering the Philippine Councilors League. In 1993, Presidential Proclamation 212 was issued officially declaring the first week of September of every year as Philippine Councilors Week.

Formally established in September 1990, the PCL shall be celebrating its Silver Jubilee in September of this year with the theme: “Celebrating 25 Years of Public Service Above Self”.

As the largest local elected officials association of the country in terms of membership, the PCL continues to evolve as a dynamic and vibrant organization of local legislators. The PCL is always at the forefront of contemporary and emerging trends in local administration and development to help improve the quality of life of the Filipino people through responsive local legislation.

VISION STATEMENT:

The PHILIPPINE COUNCILORS LEAGUE is an institution that promotes the welfare and development of its members towards excellence in local governance.

MISSION STATEMENT:

The PHILIPPINE COUNCILORS LEAGUE shall pursue sustainable capacity development, strong policy advocacies and other initiatives that promote the transparency, accountability and professionalism of its members to better serve the welfare of the people.

OBJECTIVES

The PCL is established primarily to carry out the following objectives:

1. Establish a strategic and accessible forum for:
 - a. Giving life, meaning and substance to the concepts of decentralization and local autonomy.
 - b. Crystallizing and expressing ideas of primordial concern to the PCL.
 - c. Strengthening public-private sector relations towards local development.
2. Bring the government closer to the people and vice-versa.
3. Strengthening the rapport and cooperation among local legislators.
4. To formulate, implement and coordinate programs, projects and activities beneficial to the general welfare of the people and/or members of the league.
5. To promote the development of cooperatives throughout the country to uplift the socio-economic condition of the people.
6. To setup a foundation for the benefit of the members, their families and constituents.
7. To undertake fund raising projects and activities to support the PCL's program and objectives.

The Philippine Councilors League is an empowered foundation of governance that serves as catalyst towards progress of people within a sustainable environment for a strong and united Philippines.

INSTITUTIONAL PHILOSOPHY AND COVENANT

The Philippine Councilors League is committed to vigorously pursue its mandate through the following:

1. Observance of the rule of law;
2. Protection of basic human rights;
3. Promotion of peace and understanding among fellow men;
4. Sharing of resources and experiences beneficial to the members;
5. Advocacy for sustainable development;
6. Adherence to consultative and participatory democracy;

The Philippine Councilors League firmly believes that the promotion of the general welfare of the country and the delivery of basic services to the remotest communities is better achieved by and through a genuine, effective and productive local autonomy and the development of self-reliant local government units.

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

The National Assembly is composed of 16,722 councilors from all 144 cities and 1,490 municipalities throughout the country. It elects the National Officers, ratifies amendments to the Constitution and By-Laws and is the highest determining body of the league.

The National Board is composed of national officers and regional chairpersons. It acts as the policy making body of the league and exercises the corporate powers thereof.

The National Assembly meets at least twice every 3 years. The National Board meets at least once every 3 months and the National Executive Officers attends to the day-to-day management of the league.

National officers directly engage with the general membership and in addition, projects and programs of the league are efficiently managed and implemented with the support of its officers from various chapters as follows:

- 3 Island Offices for Luzon, Visayas and Mindanao
- 18 Regional Councils
- 81 Provincial Federations
- 40 Highly Urbanized and Independent City Chapters

FLAGSHIP PROGRAMS

I. Continuing Local Legislative Education Program (CLLEP)

This capability-building program aims to make Councilors more effective and efficient local legislators, in support of improving their local government's performance towards the growth and progress of their constituency. Lectures from professionals are supported by actual site visits and direct sharing of innovative programs and model legislations hosted by various Local Governments. CLLEP coincides with the quarterly NB-NEO Meetings. A component of Good Local Governance is prepared as the subject for a three-day CLLEP seminar attended by

an average of three 3,000 councilors every three months. Important topics in governance, which we have discussed since June 2014 until recent, are as follows:

- a. **Good Financial Housekeeping** - Sustain the practice of accountability and transparency
- b. **Disaster Preparedness** - Prepare for the challenges posed by disasters
- c. **Social Protection** - sensitive to the needs of vulnerable and marginalized sectors of the society like Women, Children, Indigenous People and Person with Disabilities
- d. **Peace and Order** - Protect the constituents from threats to life and security
- e. **Environmental Management** - Safeguard the integrity of the environment and compliance with the mandates of the Ecological Solid Waste Management Law
- f. **Business-Friendliness and Competitiveness** - Encourage investment and employment



LOCAL PARLIAMENTARY POLITICS AND CITIZEN PARTICIPATION IN THE PHILIPPINES

by Councilor Maybelyn Rose DC Fernandez, MDMG
PCL National President



II. Philippine Councilors League -Legislative Academy (PCL-LA)

Acclaimed as an innovation in higher education, the PCL-LA aims to revolutionize the education of public officials, equipping them with skills and knowledge to better serve their constituents while earning college and postgraduate degrees. Through this specially designed learning system, hours of attendance of seminars are accumulated and accredited as academic units that eventually lead to the completion of academic degrees before the end of the term (3 years). Additional requirements such as policy papers on actual legislation and actual services delivered are submitted as prerequisite for academic completion.

In partnership with state and private universities and as authorized by the Department of Interior and Local Government, PCL-LA offers customized programs that confers the following degrees:

- Bachelor of Arts major in Political Science
- Masters in Public Administration
- Masters in Development Management and Governance
- Doctor of Public Administration

Councilors, Mayors, Vice Mayors, a Congresswoman, other local government officials and even employees were able to finish their formal studies through our PCL-LA Program.

III. Support to our Members

- Medical Assistance
- Burial Assistance
- Calamity Assistance
- Legal Help Desk
- PCL Hostel Accommodations
- PCL Shuttle/Van services
- PCL Advocacy on Civil Service Eligibility for appointive positions and the proposed voluntary continuation of contribution to the Government Service Insurance System
- PCL Credit Cooperative for former councilors and family members

I. LEVELS OF LOCAL GOVERNMENTS

A. Provincial Governments -headed by the Governor as the local chief executive. Local legislative functions are exercised by the Provincial Board composed of the Vice Governor as presiding officer and Board Members (numbers vary), the president of the Councilors league of the province and the president of the Barangay (village) league of the province. The Provincial government exercises supervision over Component City and Municipal Governments within its jurisdiction.

B. City Governments headed by the City Mayor as the local chief executive. Local legislative functions are exercised by the City Council composed of the City Vice Mayor as presiding officer, 10 Councilors (except for Highly Urbanized Cities which is more) and the president of Barangay (village) league of the city. The City government exercises supervision over rangay (village) governments within its jurisdiction. City governments are classified as Highly Urbanized Cities, Independent Cities and Component Cities. Provincial governments do not have jurisdiction over Highly Urbanized Cities and Independent Cities.

C. Municipal Governments headed by the Municipal Mayor as the local chief executive. Local legislative functions are exercised by the Municipal Council composed of the Municipal Vice Mayor as presiding officer, 8 Councilors and the president of Barangay (village) league of the municipality. The Municipal Government exercises supervision over Barangay (village) governments within its jurisdiction.

D. Barangay (village) Governments headed by the Barangay Chairman as the local chief executive. Local legislative functions are exercised by the Barangay (village) council composed of the Barangay (village) chairman as presiding officer and 7 Barangay Councilmen.

Ordinances enacted by Barangay (village) councils are subject to the review and approval by the City or Municipal Council concerned. Ordinances enacted by Component City and Municipal councils are subject to the review and approval by the Provincial Board concerned. Ordinances enacted by Provincial Boards, Highly Urbanized City Councils and Independent City Councils are neither subject to review nor approval.

The President of the Republic exercises supervision over all Local Government Units through the Department of the Interior and Local Government.

II. CIVIL SOCIETY PARTICIPATION LOCAL LEGISLATION

Civil Society Organizations are defined as non-state, non-stock and non-profit associations that work to improve society and the human condition. These include Non governmental organizations, People's organizations, civic organizations, cooperatives, social movements, professional groups and business groups and other similar aggrupations.

Our law mandates local government units to promote the establishment and operation of people's organizations, non-governmental organizations and the private sector in order to make them active partners in the pursuit of local autonomy.

Our national government has provided the guidelines (DILG MC 2013 70) relative to the accreditation of these civil society organizations and other similar aggrupations, and in the selection of their representatives to the local special bodies to strengthen the direct participation of civil society organizations in local governance and development processes. The local legislative councils accredit these organizations and the officers of these organizations shall select from among themselves the representative organizations to the various special local bodies.

These local special bodies such as: the local development councils, local health boards, local school boards and local peace and order councils are created by law to serve as the advisory councils to the local legislative councils. Projects and programs intended to promote the interest and welfare of the people are identified and legislated in close coordination with these local special bodies.

The local school board determines the supplementary annual budgetary needs for the operation and maintenance of public schools and advises the local legislative council on educational programs and concerns. The citizen's participation in the board is through the representative of the federated parents-teachers association.

The local health board proposes the annual budgetary allocations for the operation and maintenance of health facilities and services and advises the local legislative council on health programs and concerns. The citizen's participation in the board is through the representative of the private sector or non-governmental organizations involved in health services.

Local Government Units are authorized to create other local special bodies that they may deem indispensable towards meaningful local autonomy and to enable them to attain their fullest development as self-reliant communities.

The enhanced local development council is chaired by the local chief executive and vice chaired by a representative of civil society organizations. It drafts and adopts a comprehensive multi-sectoral Local Development Plan and corresponding Annual

Investment Plan, which are subsequently submitted to the local legislative council for review and final approval. Our law requires that only projects and programs identified in the duly approved Local Development Plan and Annual Investment Program may be submitted by the local chief executive to the local legislative council for budget authorization. This results to greater transparency in government expenditures and the proper delivery of services where they are actually needed.

Our law further requires that at least 25% of the members of the local development councils shall come from representatives of accredited civil society organizations. Local Government Units are required to have an annually updated directory of civil society organizations from within their jurisdiction. The local government shall encourage their involvement in the local special bodies as part of responsible citizenry. This system promotes inclusive growth and adheres to the principle of genuine participatory governance.

Through the participation of the Civil Society Organizations in the local special bodies, the citizenry are given the opportunity to contribute their ideas in the formulation of plans and policies. Citizens are empowered to assist the local legislative council in setting the direction of economic and social development and in coordinating development efforts within its jurisdiction. Good governance, in this sense, is a shared responsibility among the local officials and citizens.

III. CONSULTATIVE LEGISLATION THROUGH PUBLIC HEARINGS

The Philippine Constitution provides that no person shall be deprived of life, liberty and property without due process of law. It further grants the right of the people to petition the government for redress of grievances.

Public Hearings conducted by the local legislative councils are a necessary aspect of the legislative process. The enactment of regulatory ordinances are required to follow procedural due process because they stipulate penal provisions that impose imprisonment and/or fines resulting to the possible deprivation of one's liberty and/or property in case of violation or non-compliance. The enactment of ordinances that levy taxes or impose fees are also required to follow procedural due process because it requires the exaction of money from citizens which is also a form of deprivation of one's property.

Procedural due process is the principle required by our constitution that when the government acts in such a way that denies a citizen of life, liberty, or property interest, the person must first be given notice and the opportunity to be heard.

Proposed ordinances with penal sanctions and those that levy taxes or impose fees, are required by law to undergo at least one public hearing before the same can be enacted into law. All sectors concerned are given due notice and invited in such proceedings. Such requisite cannot be ignored; otherwise, the ordinance suffers an inherent infirmity in its validity.

In the passage of ordinances and resolutions, public hearings are scheduled and conducted for the purpose of getting the views and opinions of various stakeholders who may be affected, one way or another, by the proposed measure. In a public hearing, which is usually conducted in open proceedings by a committee created by the local legislative council, each stakeholder is granted the opportunity to speak while observing proper decorum. The invited stakeholders are asked to share his/her views, observations and suggestions regarding a proposed ordinance or resolution. Various sectors are asked whether or not they are in favor of or against the proposed legislation and their reasons. The result of a public hearing is invariably a valuable input in the finalization of the proposed ordinance. Experience has shown that there is no monopoly of great ideas and that the collaboration between the public and private sector produces more adequate and lasting solutions to the ever-increasing problems of governance. In some cases, the public hearing may even result in the withdrawal of a proposed legislation if it is clearly determined by the legislative council of its adverse implication against the general welfare or that the disadvantages outweigh the benefits to be derived from the proposed law.

As frontline service providers, local governments are in a very advantageous and strategic position to directly consult the very people that they serve. It is also through these public hearings that the citizenry are able to share their experience and expertise with their local government for the benefit of the common good.

IV. PEOPLE'S INITIATIVE and REFERENDUM

The power of the people to exercise initiative and referendum is granted under the Philippine Constitution and the Initiative and Referendum Act.

Initiative is the power of the electorate to directly propose, enact, amend or repeal a regional, provincial, city, or municipal law, resolution or ordinance. Local legislation is directly proposed by the people and enacted either by the local legislative council or by the people through an election for the purpose. The law requires a petition signed by at least 1,000 registered voters for provincial and city ordinances or at least 100 voters for municipal ordinances or at least 50 voters for barangay (village) ordinances. If the local legislative council does not act favorably on the petition, at least 10% of the electorate from the locality should sign the petition and an election shall be called to decide its approval.

Referendum is the power of the people, through an election called for the purpose, to approve or reject a law, ordinance or resolution enacted by the legislative body. The local legislative council initiates the legislative process.

Challenges of initiative include the substantial time and effort in the gathering and verification of signatures in the petition and in the advocacy campaign. In most cases, citizens find it more expedient to present and discuss their proposed ordinances or resolutions with their local legislators. Citizens would also prefer to participate and discuss their positions during public hearings conducted by their local legislative council.

In May of 2011, the people of Barangay Milagrosa, Quezon City made history by being the first community to successfully enact an ordinance through the mode of people's initiative. The legislative measure is entitled: *"A Barangay Ordinance to Control and Prevent the Proliferation of Illegal Settlers or Squatters and Mendicants in Barangay Milagrosa, that this measure be adopted to control and prevent erring barangay official, who cuddles informal settlers for their personal ill-motives, and to control and prevent Illicit drug trafficking"*.

In recent years, notable legislations that were successfully approved by the people through referendums are laws that converted various municipalities into cities. Depending on the classification, a municipality that attains cityhood either becomes less dependent or totally independent from the services of the provincial government.

The concept of Initiative empowers every responsible citizen as a lawmaker. The potentials of Initiative and Referendum could be improved by recognizing that well informed citizens have the capability to become the change they want to see in government; that a highly encouraged citizenry is the very foundation of community development and nation building; and that advancing the right of the people to participate in governance upholds the truth that all men are created equal.

LOCAL PARLIAMENTARY POLITICS AND CITIZEN PARTICIPATION IN THE PHILIPPINES

By: Councilor Maybelyn dela Cruz-Fernandez

The Philippines is a democratic and republican State. Sovereignty resides in the people and all government Authority emanates from them.

ARTICLE II, SECTION 1 OF THE 1987 CONSTITUTION

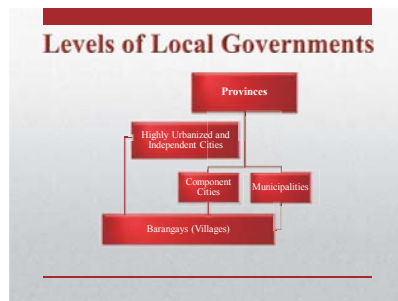
LOCAL SPECIAL BODIES

<p>Local Development Council</p> <p>-drafts and adopts a comprehensive and multi-sectoral Local Development Plan and Annual Investment Program, which are subsequently submitted to the local legislative council for review and final approval</p>	<p>Local Health Board</p> <p>-prepares annual budgetary allocations for the operations and maintenance of health facilities</p> <p>-advices the local legislative council on health programs and concerns</p>	<p>Local School Board</p> <p>-determines the supplementary annual budgetary needs for the operation and maintenance of public schools</p> <p>-advices the local legislative council on educational programs and concerns</p>	<p>Local Peace and Order Council</p> <p>Formulate plans and recommend such measures which will improve or enhance peace and order and public safety in their respective areas of responsibility</p> <p>-monitor the implementation of plans and programs</p>
--	--	---	---

At least 25% of the members of the Local Development Councils shall come from representatives of accredited civil society organizations.

The Local Government Code

- The Local Government Code of 1991 provides the overarching framework of local governance in the Philippines.
- Key Principles:
 - Local Autonomy
 - Decentralization
 - Accountability
 - Participative Governance



Good Governance is a Shared Responsibility Among Local Officials and Citizens

Transparency? Rule of Law Accountability? Efficiency? Fairness?

Consultative Legislation Through Public Hearings

Civil Society Participation in Local Legislation

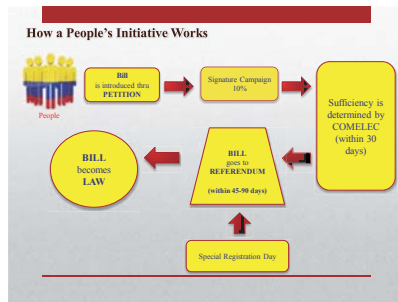
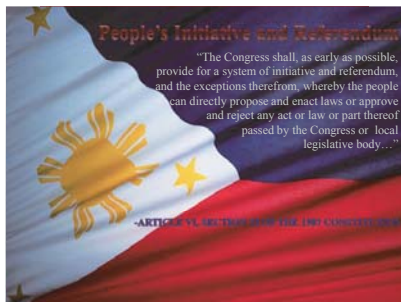
- Non Governmental Organizations
- People's Organizations
- Civic Organizations
- Cooperatives
- Social Movements
- Professional Groups
- Business Groups
- Other similar aggregations

Department of the Interior and Local Government Memorandum Circular 2013-70

Purpose: To reiterate the provisions of the Local Government Code and its Implementing Rules and Regulations and to provide other clarificatory guidelines relative to the accreditation of civil society organizations, and in the selection of their representatives to the local special bodies, and to strengthen their participation in local governance and development processes.

Proposed Ordinances with penal sanctions and those that levy taxes or impose fees are required by law to undergo at least one public hearing before the same can be enacted into law.

In the passage of local laws such as ordinances and resolutions, public hearings are scheduled and conducted for the purpose of getting the views and opinions of various stakeholders who may be affected, one way or another, by the proposed measure.



REFERENDUM UNDER REPUBLIC ACT 6735

DEFINED:
The Power of the electorate to approve or reject a legislation through an election called for that purpose.

IT MAY BE OF TWO CLASSES:

1. Referendum on statutes passed by Congress, and
2. Referendum on local ordinances or resolutions enacted by regional or local legislative bodies

"A Barangay Ordinance to Control and Prevent the Proliferation of Illegal Settlers or Squatters and Mendicants in Barangay Milagrosa, that this Measure be Adopted to Control and Prevent Erring Barangay Official, Who Cuddles Informal Settlers for their Personal ill-motives, and to Control and Prevent Illicit Drug Trafficking."

- People of Barangay Milagrosa, Quizon City
May 2011



台灣地方民代公益論壇介紹

本論壇會址設於台北市(議會)

以各地方議會為當然團體會員，現任議員均為當然會員，卸任議員為當然榮譽會員，贊同本組織之個人或團體得為個人贊助會員或團體贊助會員，贊助會員區分為鑽石級、白金級、金級。

會員、榮譽會員及個人或團體贊助會員均可參加本論壇所舉辦之各項論壇活動，但只有當然團體會員依其所推派之代表有選舉權及表決權，唯所有當然會員(現任議員)均有被選舉權。被選舉為本論壇會長、副會長及理監事於任期中成為卸任議員者，仍可續任本論壇之職務至本論壇該當選任期期滿為止。

本論壇會長、副會長及理監事任期二年，會長不得連選連任，其餘職務沒有連任限制。選舉於每屆第一年在論壇總部台北市舉行，第二年輪流至全台各縣市辦理，基本上以當選之會長所屬縣市辦理為原則。

本論壇除了每年一次的年度論壇大會外，年度中各項大小論壇及講習之舉辦，視情不定期舉辦，惟以三個月至少辦理一次為原則，並於此一舉辦時同步召開理監事會，由會長召集之。

本論壇架設網站、發行電子報、建立臉書(Face Book)平台、Line 群組暨 email 資料庫，做為本會活動紀錄報導及各類會員連絡之用。

本論壇定期舉辦議員助理研習班、並定期舉辦菁英研習班，培養將來做為議員助理及議員的人才培訓班。

本論壇所舉辦之活動除公告為不收費外，其餘均應繳交註冊費，活動經費來源除來自各級政府補助外，所收取之註冊費均全數供主承辦單位統一運用。各議會團體會員指派參加之議員，其註冊費由各議會補助。其他各類會員報名參加時註冊費自行負擔或由是否各地方議會予以補助，均由各地方議會自行決定。

本論壇自 2010 年 3 月開始籌備成立，當年 8 月 25 日獲得內政部正式立案，2011 年開始每年舉辦年度論壇會議，該年度論壇會議為「財政收支劃分法與五都建設財源」；2012 年則與國際青商會共同舉辦「青商會世界年會國際民代論壇」，2013 年年度論壇議題為「議會應否建立速紀錄制度」，另本論壇當年度選舉辦「都更問題座談會」；今〔2014〕年則擴大舉辦年度論壇，並邀請世界各國與地區有地方議員聯合會組織的領導人到台灣出席會議，希望透過各國地方議會聯合會的交流，讓本論壇可以汲取更多的國際經驗。

Introduction of the Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)

- The TCF is located in Taipei City, Taiwan.
- There are five categories of membership:
Local council member or incumbent councilor member that is approved as De facto members of the FCT, becomes **De Facto Organization Member** and **De Facto Individual Member** without paying the membership fee. Outgoing councilor member can become an **Honorary Member**. Those individuals or organizations who endorse the TCF could become an **Individual Sponsor Member** or an **Organization Sponsor Member**. An individual or organization sponsoring member will be divided into Diamond, Platinum and Gold grade depending on the value of the donation contributed.
- All members can participate in the activities organized by the TCF. Any incumbent councilor member who represents as a representative for the local council member to which he/she belongs is entitled to the rights of election and the voting rights. All incumbent councilor members are entitled to the rights to be elected. Presidents, Vice Presidents and the Board of Supervisors that each becomes an outgoing councilor during the term of office can continuously hold office until the expiry of the term of office of that person's predecessor.
- The term of office of President, Vice President and the Board of Supervisors is two years. The position of the President may not be re-elected, exclusive to the Vice President and the members of the Board of Supervisors. The first election was held at the headquarters of the TCF, Taipei City. The subsequent election basically will be held at each city from where the current President originates.
- In addition to an annual meeting which is held each year, special forums and seminars to discuss any issue of relevance to members may be called, at least once every three months. At that time, if needed, the President can simultaneously call on the Board of Supervisors to meet.
- The TCF has set up a website, newsletter issue, Facebook, LINE Discussion Group and e-mail database as social media for activities reports and member contact.
- The TCF periodically organizes workshops and elite training courses for

councilor assistants and potential councilors-to-be.

- All members shall pay registration fee for the activities organized by the TCF, unless the TCF otherwise requires. Except the funds from the governmental subsidies, the registration fees paid by the attendees will be used for the activity arrangements by the main organizer. The local council shall pay the registration fee for the representative who is assigned by the council to attend the activities. Each local council member shall decide whether or not subsidizing the registration fee for the De Facto Individual Member.



國際論壇議程進行中情形。

韓國地方議會的剖析

仁荷大學 中國言語文化學系：李在光教授

2015.06.24

1. 韓國地方議會的沿革

1946年11月，韓國頒布了軍政法令第126號，宣布實行地方自治。1949年8月15日，公布了韓國歷史上第壹部《地方自治法》，開始了地方議會的歷史。

1952年5月，韓國除靠近“三八”線附近的首爾特別市、京畿道、江原道和部分地區以外的韓國南方6個道進行第壹次地方議會議員選舉，組成了第壹屆地方議會，任期4年。此後，又組成了第二屆地方議會和第三屆地方議會。

30年後，韓國於1988年4月全面修改地方自治法，重申並恢復實行地方自治制度，地方議會活動也隨之恢復。

1995年7月，韓國市、郡、區二級地方自治團體經市民直接選舉地方議會議員，組成了第五屆地方議會，任期3年。從這壹屆起，韓國對地方議會議員選法做個改革，把應選議員總數的90%作為地區議員的選舉名額，由各地區選舉區選舉產生。

2. 地方議會的組成

1) 地方議會議員定額。韓國地方議會議員定額依地方自治團體種類而有所不同。市、道議會的議員定員是：各市、郡、區選舉市、道議會議員3人。人口30 萬人以上的市、郡、區，每超過20 萬人增加1人；人口不滿1 萬人的選2人。議員定額下限是廣域市23人，濟州道11人。市、郡、區議會的議員定額是：區域內各邑、面、洞各選1人，每增加2 萬人則增加1人，議員定額下限是1人，上限是45人。

2) 地方議會議員。根據《地方自治法》第26條和《公職選舉及防止選舉不正當法》15條規定，地方議會議員是經過區域內國民普遍、平等、直接、秘密選舉而產生。凡年滿20 周歲的有選舉權，年滿25周歲的有被選舉權。地方議會議員的任期為4年。地方議會議員代表地方全體國民的利益，組成地方議會，通過地方議會形成地方自治團體的意志。地方議會議員的權利和義務是法定的。地方議員的權利可以分為地方議會會議內和會議外的權利。會議的權利主要有出席會議權、發言權、提出議案權、動議提出權、表決權、選舉權等。在會議外享受的權利主要有召開臨時會議要求權、重開會議要求權、請願介紹權、議員的資格審查請求權、議員的懲戒請求權、享受議政活動費之權利等。地方議會議員的義務有，按時出席會議、遵守紀律、服從懲戒、廉正、不得兼職、不得濫用職權等。地方議會議員在履行上述權利和義務過程中，以超越黨派的立場處理區域內各項事務，協調中央與地方關係，平衡地區利益與國家利益，關心人民生活，為區域內各項事業發展作出貢獻。

3) 地方議會組織體系。韓國地方議會組織分為兩種組織體系：壹種是由議員組成的會議體組織，包括議長、副議長、委員會等。(1) 地方議會議長和副議長。地方議會議長代表地方議會，負責議事，監督議會事務。市、道議會設議長1人，副議長2人；市、郡、區議會設議長1人，副議長1人。議長因故不能履行職務時，由副議長代理。議長和副議長任期為2年。(2) 地方議會必要時可設立委員會。委員會主要審理議會中提交的立法案和其他委任的事項。委員會分常任委員會和特別委員會。常任委員會是處理地方自治團體事務中部分事項的常設機構，其成員由議會選舉產生。特別委員會是指針對有必要審查的特定事件而設立的臨時性機關，只在特定時間內行使職權。特別委員會由地方議會選舉產生。另壹種是由公務員組成的地方議會管理機關，包括議會事務局和議事堂管理。市、郡、區議會根據條例規定，設幹事和若干名職員。事務局具體處理地方議會的會議事務和地方議會的行政事務。議事堂管理事務包括會場、委員會會議室、議長室、事務局室等。

3. 地方議會的運作及職能

1) 地方議會通過定期會議，臨時會議和常任委員會，特別委員會活動來運營。

定期會議，是在籍委員的全體會議，是壹年壹度的最終議決會議。地方自治法規定，市、道議會定期會議每年11月20日召開（如遇公休日，則順延壹天），會期限定在35日以內。

臨時會議，是由地方自治團體長三分之二以上議員要求而召開，每次臨時會議會期不得超過15日。

定期會議和臨時會議通稱為本會議。每年召開的定期會議和臨時會議會期合並計算，市、道議會不得超過120日，市、郡、區議會不得超過80日。

地方議會運營的原則是，(1) 議事定足數原則。即地方議會三分之二以上在籍議員出席會議方可開會，否則，議長中止會議或宣布散會。(2) 議決定足數原則。即除地方自治特殊規定外，議事時在籍議員過半數出席會議，同時出席會議的議員過半數贊成才能做出決議。(3) 會議公開原則。但由3人以上議員提議並出席會議的三分之二以上議員對此表示贊成或議長認為維持社會穩定而不予以公開的，則可以不公開。(4) 議案發議原則。即須在地方議會本會議上議決的議案，由地方自治團體長或在籍的五分之壹以上議員或10人以上議員聯名方可提出。(5) 會議的下次會議繼續討論原則。在地方議會本會議上提出議案，會議中沒有做出決議，下次會議中可以繼續審議。但在議員任期屆滿時，不再繼續審議。(6) 壹事不再議的原則。在壹次議會本會議期間被否決的議案，不能再次在同壹次本會議期間提出議案。地方議會規則採用這壹原則的目的是，提高會議活動的效率。

地方議會是地方自治團體的議事決議機關。議會議員和地方自治團體長同時在市民的普選中直接選法產生。議會和地方自治團體（執行機關）是相互獨立隊等的關係，各有獨立權限，相互制約。

地方議會代表市民行使職能，發揮市民代表機關的作用。地方議會的職能是：(1)

決議權，有制定，修改，廢止條例，審議並確定預算，承認決算，決定征收地方稅等權限。(2)行政事務監察及調查權，市，道，議會每年用10天時間監察同級地方自治團體的行政情況，市，郡，區議會用7天時間監察同級地方自治團體的行政情況。(3)出席，答辯要求權，有權要求自治團體長或有關公務員出席議會本會議或委員會會議，進行答辯。(4)，選舉權，有選舉議長，副議長，臨時議長，委員會委員長，委員，教育委員會委員的權利。(5)，自律權，不受執行機關的任何參與或干涉，按自己程序議事，如決定會議程序，懲戒議員及審查議員資格，對議長和副議長提出不信任，確定議會內部組織系統等。(6)請願的審查處理權等。

4·地方議會的特征

在韓國，地方議會也是根據憲法設立的壹種機構，是由國民選舉產生的議員組成的，代表地方國民意志和利益的壹種代議機關體系。區域內國民的利益通過地方議會的活動得到體現，地方議會活動的基礎在於國民的支持和信任。在實行憲政的韓國，地方議會具有國民代表機關的特征。

第壹，從地方議會的性質看，地方議會是代表地方國民利益或地方利益的代議機關，而不是像國會那樣代表全國益的國家意義上的代議機關。

第二，從地方議會行使職權的對象看，地方議會是以處理本管轄區內地方性事務為對象，而不是像國會那樣針對整個國家國政的運行。也就是說，作為決議機關的地方議會只審議和決定地方自治團體的政策和立法，處理本管轄區內的國民財政及其他事項，以此決定地方自治團體的最終意志。如果沒有地方議會的決議，地方政府就不能執行其職權範圍內的事項。

第三，從法機關的地位看，擁有立法機關地位的地方議會，只能在法令範圍內制定自治方面的條件，適用於本轄區內的國民，而不能像國會那樣有權制定法律，並適用於全體國民。

第四，從議員的身份看，地方會議員和國會議員都是國民利益的代表者，但地方會議員是壹種名譽，無國家報酬，也不能享受言論免責權和人身特別保護等權利，而國會議員是壹種職業，依法得到國家報酬，享有言論免責權和人身特別保護等權利。

5·議會辦事機構和職員

市，道議會依照條例設事務處，安排處長和職員；市，郡，區議會設事務局（或事務課），安排事務局長（或事務課長）和職員。事務處長，事務局長（或事務課長）和職員（以下簡稱事務職員），均以地方公務員來安排。事務職員的定員，由條例規定。事務職員的任用，經地方會議議長和地方自治團體長共同協商，由地方自治團體長任命。事務職員在議長領導下處理議會日常事務。事務職員的任用，報酬，服務，身份保障，懲戒等除地方自治法規定外均按地方公務員法執行。

地方議會事務處（局或課）下大致設總務，議事，專門委員會三大辦事機構。

總務部門的基本職能是：負責處理議會基本運營的整個事務；負責財務和預算管理；負責議會運營的材料收集，調查研究及文件資料保管管理；編纂議會史；制定和調整

公報（宣傳）計劃等。設總務擔當官1人和職員若干。

議事部門的基本職能是：綜合調整定期會議和臨時會議運營的事務；協助議會做必要的議事工作；為接受和處理各種議案及審議議案而收集，提供有關資料，進行調查研究；承辦請願的處理工作；制作並發送會議錄等事務性工作。設議事擔當官1人和職員若干。

專門委員會的基本職能：審查和處理議長交給各常任委員會辦理的議案；協調委員會進行議事和其他議政活動。專門委員會配備各常任委員會和預算特別委員會的專門委員（職員），選配備若干職員。

6·現行地方議會制度和運作的問題點

民選地方自治到今年六月壹日已經運行二十周年了。阻礙地方自治的三個要素壹是財政困難，二是中央政府的干涉和控制，三是國民的不關心。壹是指部分自治團體長和地方議員壹而再，再而三的腐敗和貪汙。具體分析如下：

(1), 制度上的問題點：

- 1) 中央與地方間的沖突，選舉產生的浪費和分裂，區域間的沖突。
- 2) 自治團體內執行部門與議會間的權利不均衡。
- 3) 政黨公薦（推薦）和區域主義的勾結。
- 4) 國民參與制度的問題，壹是居民參與的方式問題，居民發議，居民召喚，居民監察請求制等都存在問題。二是參與制度的問題，各種委員會，公聯會。

(2) 地方議員品質上的問題點：

- 1) 地方議會立法功能的界限。
- 2) 地方會議議員之女性不足。
- 3) 地方議員的能力和品質問題。
- 4) 地方議員的專業性不足和教育狀態。
- 5) 地方會議議員的輔佐官制度（不存在）。

年度論壇開幕典禮貴賓致詞

Opening Ceremony & Special Guests' Remarks

主席：林晉章（前台北市議員、台灣地方民代公益論壇（TCF）理事長）

貴賓：吳碧珠（臺北市議會議長）

專題演講

主持人：趙永茂（臺灣大學政治學系教授、籌備委員會代表）

主講人：傑哈·馬庫 Gérard Marcou（巴黎第一大學公法教授）

演講題目：大巴黎都會區的嘗試 L'expérience du Grand Paris

林理事長晉章：

歡迎各位的參加，首先介紹我們台北市議會的大家長，連任九屆的市議員，議長吳碧珠女士，再來介紹代表台北市長柯文哲前來的，台北市周麗芳副市長，再來介紹，我們今天遠道從國外前來的，歐洲地區區域議會聯合會的會長 Raffaele Cattaneo，再來介紹來自日本會議全國地方議員連盟會長松田良昭會長，再來介紹來自菲律賓的，全菲律賓議員聯盟主席 Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez，還有她的先生，也是前菲律賓市議員 Michael Fernandez，再特別介紹外交部的代表葉立傑科長，介紹這次大會的學術界的召集人，



「台灣地方民代公益論壇」理事長林晉章（站立者）於開幕式中致詞。

也是台灣大學前副校長趙永茂趙副校長，再介紹我們特別請的主講貴賓，是來自法國的 Marcou 教授，還有來自韓國仁荷大學的李在光李教授，還有來自天津南開大學的楊龍楊教授，今天也非常歡迎來自日本交流協會，經濟部主任高橋大輔主任，同時也歡迎來自日本交流協會的 Kuriyama，遠從歐盟地區義大利，也是歐盟地區歐洲區域議會聯合會的秘書長 Isabella Molina，以及主席發言人 Valentina Bolis，如果有遺漏就等一下再補充跟各位介紹。

議長、趙教授、各位貴賓、各位教授、各位民意代表、各位議員同仁，還有我們來自各地的市民同胞，各位同學，大家早安大家好，非常歡迎各位遠道來台灣台北，參加 2015 年「全球地方議員論壇」GCF，暨「台灣地方民代公益論壇」TCF 年度論壇。

今天是「台灣地方民代公益論壇」，在台灣第二次舉辦有關國際性的論壇，去年 2014 年 6 月，我們第一次邀請到美國州議會聯合會 NCSL 的主席，還有日本會議全國地方議員連盟會長，歐洲區域議會聯合會 Raffaele Cattaneo 主席，還有台灣地方議會議長議員代表，共同成功參與大會，會中，除了各國介紹各該聯盟之外，也分別討論了「地方預算審議」、「草根民主與地方審議」、「美國市經營制度探究」、「議會運作透明化」各項議題，大會第二天，四個會長齊聚一堂，共商未來全球民代論壇的運作舉辦模式，會中確立幾項原則。

第一，類似此種國際論壇，爾後每年舉辦一次，但不必刻意專門舉辦，可利用各個聯盟的年度大會時候，由各國輪流在聯盟的年度大會中，加邀其他聯盟代表跟議員，來共同參與，合併辦理「全球地方議員論壇」的國際論壇，以免增加各個國家聯盟的負擔，輪到舉辦國的會長，它就是當年的「全球地方議員論壇」GCF 國際論壇的主席，第二基本上每個參加者，繳交註冊費供主辦聯盟之用，費用約為每人五百美元，但是機票住宿費需自理。第三每年舉辦均應訂有年度的主題，第四，建議每年八月下旬舉辦，此時是各個議會休會期間，第五，2015 年「台灣地方民代公益論壇」TCF，自願第一個舉辦，第六，本論壇暫訂名為「全球地方議員論壇」尚待各聯盟確認，第七，草擬宣言等待各聯盟帶回去再確認。

大會的第三天，還拜會了中華民國總統府，由馬英九總統親自接見，暢談地方自治的重要性，「台灣地方民代公益論壇」TCF 成立之初，就抱持著實務跟學術相結合，結合有實務經驗的民選民意代表、議員，加上學術界學專者的研究成果，相互激盪成長，讓「台灣地方民代公益論壇」TCF 的年度論壇大會

，不是只有地方議員單純的年度聚會，今年 2015 年「台灣地方民代公益論壇」TCF，及「全球地方議員論壇」GCF，我們參照了去年跟國內學界，例如台灣大學、東吳大學、世新大學、東海大學等學校合作的經驗，我們這次擴大邀請了法國、韓國、中國大陸國際知名的學者，參與本次論壇發表論文，及歐洲區域議會聯合會 CALRE，日本會議全國地方議員聯盟，及菲律賓議員聯盟 PCL 的會長跟議員等代表親臨參與，暨台灣 22 縣市議會有一半以上議會，均有議員代表前來參加此次大會，我們均表示誠摯的歡迎跟感謝之意，同時要感謝中華民國外交部、教育部、台北市議會、台北市政府的大力協助，才能完成本次的大會舉辦，當然籌備會的本論壇工作同仁，跟學界教授代表，我們也要深表感謝之意。

去年 2014 年底台灣的選舉有了一個很大的改變，台北市首度由無黨籍的醫師柯文哲當選市長，他選前與選後一再提出公民參與及參與式預算 I Voting 等概念，獲得市民的肯定與全台各縣市的重視，而這個概念，也是本論壇在去年 2014 年，分組討論提綱之一的「草根民主跟地方審議」，今年經籌備會的學界代表跟論壇同仁，共同決定以「地方議會與公民參與」，做為今年的主題。

我們除了邀請法國知名公法學者傑哈馬庫教授，來介紹整個大巴黎的一個新的展望，也邀請歐洲、日本、菲律賓、中華民國等區域，或地方議員聯盟會長，來介紹各個聯盟組織現況，還有各地方議會政治的介紹，我們也邀請到韓國及中國大陸的學者，發表「韓國議會的剖析」及介紹「大陸的現況與未來」，分組討論由去年的四場，擴充為今年的六場，四場是國內學者及議員，題目分別是「地方議會的資訊公開」、「台灣地方議會與問政資源」、「議會政治與社群媒體」還有「議會政治跟公民參與」，另外，我們加了兩場，是國內外學者民代市民來參與討論，「各國地方議會政治與參與的經驗分享」，第二場是「地方議會擴大經濟區域整合」來探討地方議會在經濟區域整合例如 TPP、RCEP 能扮演的角色。

為了配合今年論壇的主題「議會政治跟公民參與」，我們準備了一本，國內首次集結成冊的「參與式預算」這本書，提供給與會者參閱分享，該書的內容包括四位學者的專論，大體清晰明確，偶然有一些跟事實上的誤差，但是仍然值的參閱，尤其該本書雖然強調公民參與，但是最後法定程序，還是要地方議會審議拍版定案，而所稱的 I-Voting，事實上是一個新興的做法，尚有些許爭議，但加強公民參與，仍是值得鼓勵，本論壇去年分組討論，

曾討論「議會運作透明化」，就是在加強鼓勵公民參與，這次論壇除了歐洲外，亞洲也有日本、中華民國、菲律賓等組織參加，至於馬來西亞已有聯繫，目前該國尚無類似組織，但是即將籌組，韓國目前也尚無這樣組織，透過此次韓國學者的參加，希望韓國也能籌組，將來亞洲若有三到五國設有此組織，可以在亞洲另行舉辦，台灣、日本、菲律賓三國為發起人，希望這次會議可以提出來討論，另外也希望利用此次會議，能夠決定明年「全球地方議員論壇」GCF，要在哪一個國家舉辦，利用該各國家原有的年度大會時舉辦，舉辦國的會長，就是當年度「全球地方議員論壇」GCF 的主席，為了「全球地方議員論壇」GCF 能夠順利舉辦，台灣允諾若有需要，可兩年一次，由台灣舉辦一次，並建議「全球地方議員論壇」GCF 的總部及秘書處能設在台北。

此外透過這兩次的籌備，我們發現全球各級地方政府之間，都已經有一個很好的橫向聯繫組織，台灣看來是還沒有，但是已經有參與全球，或亞洲地方政府的城市會議組織，但是民選的地方議員，各國也有各級地方議員聯盟組織，但是尚缺全球性的組織，我們期待在大家的努力之下能夠加速促成。

至於中華民國台灣國內，已經自 2010 年成立「台灣地方民代公益論壇」(TCF)，開始參與國際事務，而中華民國的鄉鎮市民代表，也是民選的民意代表，但是他們尚未如市議員般，已經籌組類似「台灣地方民代公益論壇」(TCF) 這樣的組織，今天也有鄉鎮市民代表前來，我們期待他們回到地方後，也能發起成立「台灣鄉鎮市民代表協會」，來做為鄉鎮市民代表間橫向的聯繫，並藉此組織也可以和國際上，各國組織聯繫做接軌，最後，敬祝大會順利圓滿成功，各位身體健康，萬事如意，謝謝大家。
吳議長碧珠：

我們大會主席林理事長，我們來自全球各界的貴賓，及學者專家，台北市政府周副市長，各位貴賓，各位好朋友，大家早安，大家好！

事實上，我們知道林晉章林理事長，是在我們議會任職多年的民意代表，這麼多年以來，他一直在法規委員會，我在當議長的時候，委以重任，希望他能主持我們的法規當為召集人，這麼多年以來，他是非常稱職的議員，也是我們法規會最好的召集人，所有我們台北市政府，台北市議會所有的法案，都是在林晉章擔任召集的時候全部完成，對台北市整個法規的建立，可以說貢獻良多。他在還未退休時，就辦了「台灣地方民代公益論壇」，時間是在 2012 年的時候，三年前首次舉辦論壇以後，再結合全球地方民代，成立了 GCF，這是一個很重要的進步，我在這裡感謝晉章議員，以及林理事長，長年來對我們台北市議會整個法規建立的貢獻之外，也對於 GCF 的成立所做的努力，表示敬佩與感謝。

我們知道，這麼多年來，「地方民代公益論壇」，研討了「財政收支劃分跟五都的關係」，和整個都更計畫的實施，以及「議會速紀錄的建立」等等，都是過去三年的主題，這些主題經過論壇的研討，都有許多具有正面意義的結論，例如財政收支劃分部分，經過學者專家的討論研議，受到各界重視，在都更部分，「容積銀行自治條例」也是晉章還在任議員的時候完成，對於整個都更的收支保管自治條例，也在議會二讀中，即將在這個會期中完成審議，同時也成立都更中心，對於推廣所有都更計畫，讓台北市市容有所翻新，是未來重要的課題。

至於對於整個議會建立速紀錄的部分，我們知道，台北市議會有大會分組審查以及小組的討論，這些討論我們只有在大會，才有建立速紀錄，但是我們晉章議員認為，速紀錄的建立，有便於對議案方面的審查能夠了解，所以他一直疾呼對於議會方面的速紀錄，應該是全面性的，但是我們知道所有速紀錄的建立，需要很多的人手，經過討論和尊重林理事長的建議，現在法規委員會建立速紀錄制度，可見在這三年中，論壇研討的主題都受到重視，也都有一定的成果。

感謝大家的出席，尤其今天我們的主題，像林理事長剛剛說過的關於I-voting，以及未來的公民參與整個預算的審議，這是未來的趨勢，我們相信不管在法治方面，不管在預算方面，經過大家的討論，一定能激盪出更好的火花，也希望我們的議題，更有廣度更有深度，在這裡祝福我們大會順利圓滿成功，大家平安健康喜樂，歡迎各位貴賓蒞臨議會參加整個座談，希望大家都能提供智慧，作為我們未來問政的依據，謝謝大家！



「台灣地方民代公益論壇」理事長林晉章（站立者右），於開幕式中，介紹與會貴賓台北市議會議長吳碧珠（站立者左）。

林理事長晉章：

我們開幕典禮，就到這個地方告一個段落，即將進行下一個程序，是不是邀請前面兩排的貴賓，和台上的貴賓合照一下。

趙教授永茂：

各位先生、各位女士、各位貴賓，我非常榮幸能來這邊擔任主持人，主持這場專題演講，今天我們非常榮幸，邀請到傑哈馬庫教授，來為我們做專題演講，他是來自巴黎第一大學的教授，他的專精是公法，包括行政法還有地方自治，以及政府改革。

在台灣我們也需要這方面的改革，比如說，我們的地方政府也需要改革，像今天我們有非常好的會議，談的就是地方民代地方自治，這方面我們怎麼樣採取行動呢？其實在台灣我們的地方自治，已經有六十五年的歷史，我們現在還要再採取進一步的行動，來持續改革，來跟上國際趨勢，以及最新的政治理論，今天我們非常高興，也歡迎傑哈馬庫教授，為我們做這場專題演講，他今天為我們演講的主題，是大巴黎區域的經驗，大巴黎區其實就包含大家熟悉的巴黎，巴黎是世界上知名的城市，巴黎的改革，對台灣來說，也非常有借鏡的價值，我們非常歡迎傑哈馬庫教授，請各位先生各位女士，一起以熱烈掌聲歡迎馬庫教授！

傑哈馬庫教授 Gérard Marcou：

謝謝主席，首先要謝謝 GCF 的邀請，也很高興今天有機會，跟在座各位貴賓交流，主辦單位本來是請我用法文發言，所以我就用法文發言好了，大家可以參照第 44 頁的中文，如果想要看英文的話，可以翻到第 53 頁，近幾年來，巴黎在他鄰近的區域，有許多重大的改革，這些改革，基本上是要回應兩個目的。

首先巴黎像倫敦一樣，是歐洲的世界級大都會，他必須要維持世界上的排名跟吸引力，再來要合理化都會區域的行政組織，長期以來區域規劃的政策，其實到巴黎跟其他省分發展不均勻的現象，所以要限制巴黎的擴充，然後鼓勵其他區域的發展，但是從今天來看，從國土組織規劃上面，其實主要的已經不是巴黎地位的問題，而是說一個組織上的問題，從世界經濟的層面來看，巴黎怎麼樣扮演跟其他大都會一樣的地位？來巴黎跟其他郊區的組織零碎化，其實這是一個老問題，長期以來，都是透過中央集權制的抵銷，也就是說巴黎市長，置於國家直接掌控，所以到 1975 年，才建立巴黎市長

的民選制度，但是隨著地方分權的推行，行政組織就不斷的零碎，所以到今天需要一些新的解決方案，所以近幾年以來的組織再造有幾次的變革，譬如說有大巴黎法，另外還有創立了大巴黎的都會區，可是大都會區的發展，跟行政機關從來不屬於單一的行政部門，很多的公部門，他們在整合方面，有時候是沒有辦法合，反而是相互衝突的。因為巴黎是法國的首善之區，所以在區域的發展策略上面，國家和政府保有基本的腳色和地位，只是大巴黎的都會區，它同時又位於法蘭西島區域內，所以就牽涉到兩個區域的衝突，一個是法蘭西島區域，一個是大巴黎都會區。

法蘭西島市內只要跟大巴黎區的權限，就直接移轉給大巴黎都會區，特別是在公共運輸，和都會計畫方面，有一些新的城鎮，比如說 la 還有一些新的區域發展，目前跟大家介紹一下巴黎跟他相關的都會區域，像是我剛剛說到的法蘭西島，區域面積是一萬兩千平方公里，居民有一千兩百多萬，然後在 2015 年的時候，在法國設立了幾個大的區域，但是他法蘭西島，還是仍然是人口最多的區域，在 2012 年的時候，在法蘭西島這個區域，提供百分之 30.1 的國內生產總值，這邊有很多的跨國企業和企業總部，另外有三分之一的世界前五百大企業，他的總部設在法蘭西島區域，法蘭西島這個區域有 8 個省，有 12081 個市鎮，其中包含了巴黎市，巴黎市他在地方自治的層級上，他既是市鎮級，也是省級。

在 2012 年的統計數字當中，在 105 平方公里的面積上，有總共有 224 萬多的居民，除此之外，除了大巴黎市，還有 4 個城市他的居民數超過了 100 萬人，有 30 個市鎮他的人口，超過了 5 萬人，但是相反的，大部分的市鎮，其實他的居民數是少於一萬人，在塞納馬恩省還有其他邊緣都會區，有特別多這種小市鎮，如果我們看巴黎市外環三個近郊省分，這三個省分加起來有 657 平方公里，上面散佈有 450 萬人，算是相當的均衡，巴黎市跟第一環的三個近郊省，加起來有總共有 670 萬人，總面積則是 762 平方公里，但是相較於大倫敦都會區，其實大倫敦都會區，是大巴黎都會區兩倍多，再來談法蘭西島區域，他本身是地方自治團體，有很多重要的權限，特別是他有權去制定區域整體的發展綱要，就像台北也要自己的整題發展綱要，所以這可能包括地方都會計畫空氣能源，及氣候綱要等等。

我在介紹完法蘭西島之後，直接就到介紹大巴黎都會區的都市更新計畫，首先來談一下他的背景，其實這個背景是在 2010 年的 6 月，創立了大巴黎都會區，他的創立構想，是來自前總統薩克齊先生，依據法案的提案的理由，是總統與政府的遠見，是為了強化巴黎在世界舞台的地位，但是在國會研究報告公布後，此報告著眼於都會區的制度化改革，因此許多人期盼的大巴黎都會區，是制度化改革的性質，總統著重在都市更新計畫性質的優先性，因為之前在中央政府出現都市更新計畫，與法蘭西島區域議會在 2008 年 9 月 25 日，通過的修正後區域整體發展的綱要，兩者產生了不一致，此綱要的生效，必須要得到平鎮院認定的批准。

2010 年 6 月 3 日的法案，第一條規定，大巴黎都會區是一國家利益下社會性經濟性的都市計畫，各地方自治團體與公民們，要配合此計畫的擬定與實施，此計畫主要依賴於國家財政擔保下的公共運輸網路的創建，運輸網路是經濟計畫的配套手段，在主要的經濟據點的領頭效果下，試圖重建法蘭西島區域的整體建設，紐西市發展巴黎市南方的 克萊台地，使其經濟科技的群聚地區，有兩個層面是跨區域性跨國性，另外要建構塞納河上各河港的新連接管道，並強化與高速鐵路網之間的連結，我們無法忘記在 1961 年 8 月 2 日，我們立法創設大巴黎都會區，與巴黎特區的相似性，巴黎特區的目的，在結束掉一個無政府的狀態，巴黎區域的專責機關也負責其他地區的發展，但其實在那個時候，首次區域整體發展綱要，在 1965 年的時候，公布主要是受命國家政策，直到 1990 年代中期建立的五個新城市，與近郊快線鐵路都會間運輸系統連結巴黎市與其他區域，但是時代已經更替，反對者並沒有忘記，在巴黎特區剛創立時，巴黎部分地方民選公職人員的行為，更何況在地方分權推動後，我們不能忽略地方自治團體的一些意見以及意願。

所以在 1995 年的時候，我們擬定與核准區域整體發展綱要的權限，並且將權限直接移轉給法蘭西島區域議會，在 2004 年國家已退出區域政府所管控的法蘭西區域運輸聯合會，而且短期內，制度改革不可能給予大巴黎都會區，有大都會機關的地位，所以在巴黎大都會區域聯合會的架構下，地方民選公職人員，就區域治理事項上的共識建立，效率非常的緩慢，所以以我們過去的經驗來講的話，無可避免的是，有國家掌控創制權之後，國家保有重要的手段去斟酌區域政府提出的都市新決定，這關係到地方在激化程序的權限，但這是國家的層級，如同我之前提到的區域議會，議決區域直接整體發展的綱要的時候，缺少政府的認可的話，就無法實施，所以都市法典院認為這是國家利益性質的施政，其內容要求要由政令院來核准，因此在都市更新層面上，主要的權限，還是為國家所有，是由政府任命的省長來執行權限，比如說發放建照，或是更新區域的劃定。

第二點交通網路在 2010 年 6 月 3 日，我們立法的這條法案的第二條規定，整體綱領主要的目的，是創建環狀的自動化地鐵網地鐵網，稱為雙重地鐵網，他的內環連結，預計會連結成一個大的外環道，另外形成一個大的弧線，所以是從北邊的戴高樂機場，南邊的奧里機場，會連接在一起第一段的工程，已經在 2013 年開工，2019 年會預計正式運行，全部工程的完成，預計在 2030 年整體綱領特別規定，跟其他運輸網的連結，尤其是巴黎跟上下

諾曼將興建一條快速鐵路，在法蘭西島大眾運輸網，包括快速弧線的區域計劃，總共分成兩段，一段是 sud Val de Fontenay – Issy，另一段 nord Bobigny – La Défense d Arc Express et une prolongation d Eole de Saint-Lazare à La Défense et la prolongation jusqu'à Orly de la liaison à grande vitesse Roissy CDG – Chessy-Marne-la-Vallée。當 1965年區域直接發展綱要，透過近郊快鐵連接巴黎市，及其他的近都市鎮。

2011年8月通過的整體綱領，是著眼於改善巴黎市之外，其他法蘭西島的交通，整體綱領是一種國家的整體計畫文件，所以 2010年6月3日的這項法案，授權給大巴黎公司來擬訂這個綱領，這個權限是從法蘭西島區運輸聯合會手上移轉過來，屬於區域交通計畫的一部份，區域直接發展綱要，也考慮到整體綱領的指示。

2008年通過的整體發展綱要草案，也因此必須重新修正，同時並整合整體綱領裡面，所列舉的指示，這裡面包括了都會計畫法，蘭西島區域會後來於 2013年通過新的區域整體發展綱要，同年的 12月27號，這項綱要獲得平鎮院的核准，除了名字是叫大巴黎公司之外，其實他不是一個商業企業，大巴黎是國際工商業法人，他負責規劃及興建新的高運量地鐵網，法律允許大巴黎公司轉包營建工程，或採合約夥伴等等，以來新建基礎工程營運車輛，這就顯示出大巴黎公司，是應該專注於營建策略及和營建夥伴訂立契約，來確保實施的工程，特別是要跟巴黎運輸公司合作，他是管理目前已興建好的基礎工程，並提供運輸的服務工程路線以及設立等等，可以由營建者大巴黎公司，或巴黎運輸公司重設，來確保其使用。

然而考慮到歐盟 2007年制定的 1370 規則規範，是指示市場競爭的未來開放，所以這規則引導基礎建設的管理與服務提供之間脫鉤，我之前提到的 2010年6月3日的法案裡面，規定說自工程完成時或購買時，全部的營運車輛將移轉給法蘭西島區域運輸聯合會，基礎設備移轉給服務提供者法蘭西島區域運輸聯合會，允許巴黎運輸公司，或其他可能的執行公司間彼此競爭，所以我們認為在這類案件中，採用競爭程序的範圍，應該有多廣呢？所以我們應該要考量這一點，另外一方面服務品質，主要取決於法蘭西島區域運輸聯合會的認定，以及該聯合會所有的施用設備，那麼基礎建設的品質運輸的管理，以及運輸的路線，仍然屬於巴黎運輸公司的管轄權，施作者的資本利得預先受到限制。

第三點都市計畫與經濟發展，大巴黎都會區也是大規模的都市規劃，與

經濟科學發展計畫，2010年6月3日通過的法案，第一條明文大巴黎都會區，是國家利益下社會性經濟性都市計畫，依賴大眾網路運輸的創建，此計畫也生出一個目的，就是在法蘭西島區域，興建七萬戶住宅，區域專員明訂三年內每年的住宅興建數目目標，跨市鎮在地住宅計畫，要考慮到這些目標，然而困難的是要確保這些效率，在都市計畫領域上，區域專員跨市鎮公營造物法人，將共同簽訂地方發展契約，以新的大眾運輸網路預定的車站為中心，從事都市發展。

這些契約形塑出國家，與地方自治團體間的策略夥伴關係，以及代表國家區域財務的手段，但是這個契約有時效性，這是第一次法律賦予這種契約條款有這種效果，這樣的條款，相當於公布計畫，為了他所指定和包括的行為，以及工程的內容，與區域直接發展綱要地方都市計畫，均有相互的相容性，整體綱領與地方發展契約，有如一種特殊性計畫制定系統，他的實施引發嚴峻的法學問題，然而在 2013年7月18日通過的法案，我們重建了區域整體發展綱要的優位性，地方發展契約中的都市規畫的執行基礎建設計畫，將從此要符合整體發展綱要，相反的地方發展文件，一直都要符合綱要的規定，地方發展契約，有十四年的時效，他整體涵蓋的地區，原則是跨市鎮的，但不必要涉及到每一個行政區域，對於被涵蓋的區域契約，確立了目標與優先性，涉及都市計畫、住宅、交通與體育文化發展方面，甚至是自然資源的保護。

因此他彰顯是一個全面性的都市計畫，必須經過公共的調查的程序，就像其他的都市計畫文件一樣，都要經過這樣的程序，2010年6月3日的法案，設立了兩個公立造物法人，他們是國家所支配的任務執行者，目的在於引導計畫，第一個是大巴黎公司，當然過去他有很多的爭議，近來他的職權也被擴大，並共同出資興建交通網路，另外一個是巴黎邵克萊公營造物法人，高運量的地鐵網，應該可以連結大巴黎都會區的各個發展據點，以及觸發三個經濟聚落的形成，最重要的聚落是位於巴黎南方的沙克來台地，另有兩個重要聚落，另外一個也是在巴黎南部，但是距離較近的巴黎畢耶佛科技谷，另外一個是巴黎市東邊的永續是聚落，這三個聚落集中很多重要的理工大學，工程學院，公私立的實驗室，目的主要是提供法國企業，與外國企業的投資商機，來幫助這些聚落的成長，這樣也可以鼓勵小型創新企業的出現。

巴黎薩克萊造物法人的目的，是要來支持協調科技性據點，與國際影響力，這個公營造物法人，整合兩種功能，一個是都市更新的公營造物法

人，高運量的地鐵網，應該可以連結大巴黎都會區的各個發展據點，以及觸發三個經濟聚落的形成，最重要的聚落是位於巴黎南方的沙克來台地，另有兩個重要聚落，另外一個也是在巴黎南部，但是距離較近的巴黎畢耶佛科技谷，另外一個是巴黎市東邊的永續是聚落，這三個聚落集中很多重要的理工大學，工程學院，公私立的實驗室，目的主要是提供法國企業，與外國企業的投資商機，來幫助這些聚落的成長，這樣也可以鼓勵小型創新企業的出現。巴黎薩克萊造物法人的目的，是要來支持協調科技性據點，與國際影響力，這個公營造物法人，整合兩種功能，一個是都市更新的公營造物法人，一個是支持科技工業化與創新，這是第一次有這麼樣的公造物法人，是兼具這兩種功能，另外我們有一個新的行政組織，我們叫大巴黎都會，在 2010 年 3 月的法案中，另外一項立法的理由，就是考慮到巴黎都會區域層級的治理，我們欠缺了一個區域的治理，他只涵蓋了法蘭西島區域人口最密集的地帶，用大都會地區的擴張，來跨越其他行政區域的管轄權的話，我們覺得這樣的做法不太好，所以從 2013 年起，我們在採納了大都會組織，跨適合做的強化，以及全檢區域數目，擴大區域政府的行政劃分等等的方法，然後來進行地方組織的重組，在這樣的架構下，法國政府設立大巴黎都會區，從 2016 年 1 月開始實施。

2015 年 1 月 16 日的法案，我們創設數個擴大範圍的區域政府，但是此法並無法改變法蘭西島的區域的行政區化，過去曾經發生過很多數個省的爭議，但對今日而言，這種觀點似乎在多樣式的政治妥協中被放棄了，總之環繞巴黎的七個省，他們存在與否？不再受到質疑，但是 2014 年 1 月 27 日，通過的法案中，法條目的是設立大都會巴黎區，大巴黎都會區已經被新共和國地方組織法給大幅修正，此法雖於 2014 年 7 月 16 日通過，但是尚未生效，所以我們分析 2014 年 1 月 27 日的法案上，大都會並不是地方自治團體，那是公營造物法人，其重組地方是正如同都會型共同體，或是村鎮型共同體，該法設置 13 個大都會，應該要再加上 2010 年 12 月 16 日法國成立的尼斯大都會，其中 11 個大都會，是 2015 年 1 月 1 日將會正式的營運，巴黎大都會於馬賽普羅旺斯等都會城市，分別在 2016 年 1 月 1 號，以及 2017 年的 1 月 1 號，將會展開運作巴黎的現況。

大巴黎大都會也提出了一些特別的問題，這很難確定大都會的內部要

素與發展軌跡，但對於近年來市際合作架構具有重要的意涵，市際合作架構很難接受一個計劃，他主要是放棄對一個大都會的管轄權，所以大都會制度，將會導致一個政治問題，就是誰要負責？監督這個大都會，我們將繼續檢驗大都會的行政區域限制與治理模式，如同我們將談到的，但相較於政府提出法案的初衷，以及共和國地方組織法架構，更清楚強化了市際合作層級，削減了大都會的權限，大巴黎都會的土地管轄權認定，與治理大巴黎大都會的土地管轄權認定，考慮到在密集地帶的整體性上，將給一個明確的行政一致性，來實施主要的公共政策，但是我們很難找到他的限制，因為這是程度的問題，另外憲法位階上的地方自治團體，他們自由公共行政的原則，使得保留市政性決定權，所以在情況不明朗的時候，得以保留市政性的決定，我們確定大都會組成單位，有巴黎市第一環三省，上賽納省、賽納-聖丹尼省及馬恩谷省全部城鎮，另外就是法蘭西島全部區域中，其他各省的市鎮你讓他加入市際合作，公營造物法人他們成員中有任何一個市鎮，是屬於第一環三省市議會在 2014 年 9 月 30 日決議過的，加入市際合作公營造物法人，在第一環的三省中任一市鎮，具有完成聯通的全部市鎮，若是他們曾數的市際公營造物法人，他們市鎮在議決加入時，法律並沒有規定，要絕對多數。

最後在機場基礎建設的部分，特定市際合作公營造物法人中的全部市政，都要用絕對多數決來決議，是否加入因此大巴黎大都會公營造物法人，存在義務性的成員，巴黎以及第一環三省下轄的全部市政法律，開放給一些市政加入，目前暫時有 45 個市鎮，他們參加市際合作架構，乃位於基建建設的地點，地圖上呈現灰色的部分，是大巴黎大都會的中心區，我們參照 2014 年 9 月 30 日之前願意，參加大巴黎大都會造物法人的市鎮來製圖，按照國家經濟統計中的標準，地圖上顯現出大都會公營造物法人，沒有含蓋到全部的都會地區，再下來為各位介紹政治方面，大都會的制度的定義非常的細緻，所以是不同政治力量之間的利益競合，比如說大都會公營造物法人，內部的理事會組成方式，是根據特殊稅務市際合作委員會的選舉方式，市鎮在選舉的時候，要提出理事名單，用來指定在大都會理事會的代表者，因為他們是各個市鎮自己選出來的，但對巴黎卻有所不同，因為巴黎市雖然是市級的地方自治團體，但是他的理事席次，卻是根據室內各個行政區的人口比例來分配，市鎮之間的席次分配，則是按照市際合作的架構一般法則，就是根據人口數來看下一屆市鎮選舉的時候，市議會就會指定代表，該是真正在參與大都會公營造物法人理事會的理事。

再來地區公營造物法人的理事會，則由該土地管轄權的各市鎮的大都會的理事來擔任，有的時候，為了平衡不同市鎮之間的人口比例，所以有一些理事是由市議會所選出，大都會公營造物法人的理事會，他們會自行推出一名主席，數名副主席，可以受主席的委任，行使管理權力，這種模式類似法國市政的治理模式，地區公營造物法人的理事會，也是照同樣的模式來運作，總之在大都會治理的模式中，共可以分成三層，一個是造物法人，再來一個是大都會層級。

接下來介紹大巴黎大都會的權限，其實根據共合國的新地方組織法，大都會的呈現是減少的，表面上大都會是重要的協調組織，但是他成立的本質，是來自於地區，根據法律，大巴黎都會擬定跟通過大都會區計畫，這項大巴黎計畫，他的目的是要改善居民的生活，減少地區間不平等的現象，發展社會經濟的都會模式，用最具有吸引力跟競爭力方法，來提升國家地區的整體發展，大巴黎大都會營造法人的管轄權，基本上是屬於都市計畫領域，還有住宅領域，經濟發展環境，以及能源，大都會有義務去制定地區協調的要點，但是沒有權力去擬定地方的都市計畫，地方的都市計畫，是仍然屬於各個地區大都會營造物法人，他負責聯繫國家或中央政府，因為國家要確立目標，對抗城市級市郊之間空間段落的現象，大都會的資助計畫，就是大都會營造物法人得到國家授權，特別是從國家補助這邊作為經費，來興建地方性的社會住宅，我就講到這邊，謝謝大家！



2015「全球地方議員論壇」暨「台灣地方民代公益論壇」年度論壇開幕式後與會中外貴賓合影留念。



論壇開幕式後國內外來賓合影。



論壇開幕式後國內外來賓合影。

Opening Ceremony & Chairman's Remarks

Moderator:

Lin Chin-chang, President and Founder of Taiwan Local Councils, Representatives Community Forum

Address by Wu Bi-chu, Speaker of Taipei City Council

Scholar Lecture (Invited Presentation)

Moderator:

Chao Yung-mau, Professor of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan, Director of Preparatory Committee of TCF

Speakers:

Gérard Marcou (FRANCE), Professor of University of Paris 1, Law, Administration and Public Sector

Title: Big Paris' Experience (L'expérience du Grand Paris)

Lin Chin-chang:

Welcome. First I would like to introduce the speaker of Taipei City Council. She's also a City Councilor for 9 terms, Ms. Wu Bi-ju. Next is the representative for our Mayor Ko, the Deputy Mayor Chou Li-fang. Next are our friends come afar, the President of CALRE, Mr. Raffaele Cattaneo. And the President of Japanese Local Councilors Alliance, Mr. Matsuda. Next, the President of the Philippine Councilors League, Ms. Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez, and her husband, a former City Councilor in Philippines, Michael Fernandez. And our representative from the Ministry of Foreign Affairs, Mr. Yeh Li-chieh. And the convener of the academia, the former President of Taiwan University, Mr. Chao Yung-mau. And those are our speakers from France, Professor Marcou, Professor Lee Jae-kwang from South Korea, and Professor Yang Long from Nankai University, Tianjin.

We are also very happy to welcome Mr. Takahashi Daisuke. He's from the Japanese Representative of Interchange Association (Japan), Taipei Office. From Italy the General Secretary of the CALRE, Valentina Bolis and Isabella Molina. If I miss any of your names, I will introduce you a little bit later.

Speaker, Professor Chao, distinguished guests, expert scholars, representatives, councilors, and our friends from afar, and local citizens, good morning. Welcome to participate in 2015 Global Councils Forum (GCF) and Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF) in Taipei. This is the second international forum organized by TCF. Last year in June, it was the first time we organized an international forum and we invited the President of NCSL from the United

United States, and the President of Japanese Local Councilors Alliance, as well as the chairman of CALRE, Conference of European Regional Legislative Assemblies, as well as local speakers, and the representatives. In addition to introducing the alliances in different countries we also discussed the budget reviewing, grassroots democracy and local reviewing, and the city management mechanism in the United States, and the transparency of city councils.

On the second day of our forum last year, 4 Presidents got together and discussed on the future model of this international forum. In the meeting, we've established some principles. First, international forums like this will be organized annually, but we don't have to organize this forum specifically. We can use the annual meeting of each respective alliance to host the forum. Each member of the four organizations will take turns to host the forum and the host country's President will be the GCF chairperson of the year. In this way, we can avoid extra costs and burdens in hosting such a forum in our own country.

Second, our participants are subjected to a registration fee of US\$500, and they should also pay for their own flights and accommodation. Third, the hosting country should designate a theme topic for the forum. Fourth, as each organization has its own tight schedule, we suggest that this forum could be held in late August of each year. Fifth, 2015 TCF volunteered to be the first host in 2015. And sixth, our forum is temporary named Global Councilors Forum (GCF), and we need the approval by the other alliances. Seventh, a drafted initiative declaration has been prepared for being approved by each attended organization. On the third day of the forum, we visited the President's Office and we talked about the importance of local autonomy.

In the beginning of our foundation, we had the principle of practicality and academia. We want to combine the strength of local representatives with the practical experience, as well as scholars with academic knowledge so that we can help the growth of TCF. TCF will not be just an annual meeting of local representatives. This year, we make use of the experience of last year and work together with universities in Taiwan such as National Taiwan University and Soochow University for the TCF annual meeting and GCF, inviting renowned scholars from France, South Korea, and Mainland China to participate in the event. We also have invited representatives from CALRE, the Japanese Local Councilors Alliance, the PCL, and councilors to be part of our forum.

We welcome and thank them for their participation. Once again, I would like to thank Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Education, Taipei City Council, and Taipei City Government for their help and the organization of our forum. And again thanks to

our colleagues and representatives from the academia for their help with facilitating for the organization of this forum. The election last year brought great changes to Taipei. We have the first non-participant elected Mayor Ko Wen-je. He raised some new ideas such as citizen participation, participatory budgeting, and i-Voting. He has won the recognition from citizens of Taipei. The topics, the grassroots democracy and local budgeting reviewing, are what we discussed last year in our forum. This year, the preparatory committee decided to use local council and citizen participation as this year's topic.

In addition to inviting Professor Gérard Marcou to introduce the experience in the Great Paris, we also invite councilors from Europe, Japan, Philippines and other cities in Taiwan to introduce the current status of citizen participation and their respective regions. We have scholars from South Korea and China to analyze the city councils in South Korea and some of the future perspective for Mainland China. At discussion sessions, we expand from four sessions of last year to six sessions for the event of this year. This year we have "Freedom of Local Government's Information," "Logistics and Assistant Supports for the Councilors," "Parliamentary Politics and Social Networks," and "Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan".

We have another two sessions for scholars, representatives, and citizen representatives to discuss on "Global Experience Sharing on Local Parliamentary Politics and Citizen Participation", and "Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration". In the latter session, we will discuss on the possible roles that local councils could play on the TPP or RCEP. To match this year's topic, we prepared a book titling *Participatory Budgeting* for distribution to the attendees. This book includes four academic papers. Although there are some deviations from reality, this book is still worth reading. Citizen participation is the emphasis in this book. So-called i-Voting is a brand new idea and still under some criticism. However, enhancing citizen participation is something that we shall encourage. Last year we talked about the transparency of city councils. The aim was to encourage citizen participation.

In addition to Europe, we have Japan and the Philippines from Asia. We've already contacted Malaysia to encourage them to establish an alliance like TCF. They are in the preparation stage. In South Korea, they do not have this kind of organization, but by inviting scholars from South Korea, we hope that in the future they will also have an alliance like TCF in South Korea. In the future, if there are three to five countries in Asia, we will focus on Taiwan, Japan, and Philippine as founders. Also at this year's forum, we will decide the hosting country for the GCF event next year. The hosting country's President will be the chairperson of GCF. And to facilitate smooth

benefited. Because of the discussion at the various TCFs, those discussions can really inform our policy making and decision making. For urban planning, especially urban renewal of the Taipei City Council, we established the FAR bank. And that idea was proposed by Mr. Lin. Another important topic is about the revenue from urban renewal. It is another important proposal. During this term of city council, we are going to finish the reviewing of that proposal. And there are also various topics related to urban renewal, how to make Taipei City more beautiful and modern. These are all important topics we still have to tackle. And also in Taipei City Council, we would discuss whether we should have stenographers. President Lin believes that record keeping will help us, and that is why we should establish the stenography system in the Taipei City Council. At that time we required lots of resources to facilitate this system. After the discussion, we respected President Lin's recommendation and we established this stenographers' team for the legal affairs committee within the Taipei City Council. That was really outstanding. Within these three years, each issue that TCF brought up has gained a lot of attention. The foregoing is just a few examples of the contribution by TCF.

I also thank all of you for participating in this forum today. As Mr. Lin mentioned earlier that important topic such as i-Voting and participating budgeting are trends going forward. Either in terms of establishing the legal system, or in terms of establishing a budget reviewing system, I think a lot of things can benefit through today's discussions and bring brilliant minds together to come up with great ideas. Within today's discussion we hope that we can really explore the depth of various topics. And with that I would like to wish this forum a great success and great health to all of you. Then I welcome all of you distinguished guests to pay a visit to our Taipei City Council and participate in some of our hearings. I believe all the Taipei City Councilors would welcome your suggestions. They would like hear from your opinions. Thank you very much.

Lin Chin-chang:

This marks the end of our opening ceremony. Now at this point of time, perhaps we would like to invite all of the participants to come forward in front of the stage for a group photo. We would like to invite the Presidents and the forum participants, councilors in Taiwan to come to the front for photographs.

Ladies and gentlemen, it is our great pleasure to invite the former vice president of the National Taiwan University, the professor of Department of Political Science from the National Taiwan University, Professor Chao Yung-mau to be our moderator of the morning lecture.

Chao Yung-mau:

President Lin, distinguished guests here, ladies and gentlemen, it is my honor, my pleasure to be here as a moderator as the keynote speech. Now today we are very honored to invite Professor Gérard Marcou who served as a very prestige professor in the University Paris First, who majors in public law including administration law and local autonomy and even governmental reform. So Taiwan, you know, also we need more reforming in local practice, even local government. Today we have a very good conference about the local councilors and local legislative. How to take some more actions? All these aspects. In Taiwan we have about 65 years of local autonomy. We need to take some more actions, to take some reform to emerge with the international, some sort of development, some trends, some political theories. Today we are very most welcome Professor Gérard Marcou to deliver his speech on the topic of the regional planning of the Greater Paris. Greater Paris is a very important city in the world. As some reforming experience are very valuable for Taiwan. So we most welcome Professor Gérard Marcou. Ladies and gentlemen, please join me in welcoming Professor Marcou.

Gérard Marcou:

Thank you Mr. chairman. I would like first to thank Global Councils Forum for the invitation and for the pleasure of exchanging with so distinguished participants in this conference. I was requested to deliver my speech in French, so I will do it in French. And you have had the translation into Chinese on page 44 of the handbook and page 43 if you prefer translation in English.

Chao Yung-mau:

Thank you Professor Marcou, very remarkable and inspiring speech. According to my understanding, we need to take some reflections or something. The first one is the cooperation between regional governments. How to take more cooperation in the nation inter-governmental cooperation is very important. The second is how to take some more cooperation between the politics and the society? How to create some more agency or some organizations to get some more cooperation between politics and society, especially in the social sectors and civilian engagement? Third is very important, not just the economic progress, we need to take some more concern about the social justice, some more environment, some more housing, and some more transportation, and even cultural aspect concerning. We very appreciate Professor Marcou's very interesting speech. Please express our warmest and hottest

thanks for Professor Marcou.

國際論壇 Global Forum

主持人：趙永茂教授/臺灣大學政治學系/論壇籌備委員會代表
演講題目：各國地方議會與公民參與

主講人：

Raffaele Cattaneo 主席 / 歐洲區域議會聯合會 / CALRE

松田良昭 會長 / 日本會議(全國)地方議員連盟

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez會長 / 菲律賓議員連盟 / PCL

楊龍教授 / 大陸南開大學周恩來管理學院

李在光教授 / 韓國仁荷大學發表題目：韓國地方議會的剖析

謝政論教授 / 東吳大學人文社會學院院長

邱榮舉教授 / 臺灣大學國家發展研究所教授

林晉章理事長 / 台灣地方民代公益論壇 (TCF) / (GCF) 發起人

趙教授永茂：

再一次謝謝大家，身為主持人，非常榮幸主持這場國際論壇，我們很榮幸邀請到各國的貴賓，他們都是各國優秀的聯盟的代表，第一位是來自歐洲CALRE的主席Cattaneo先生，來自歐洲區域議會聯合會，Cattaneo請！

Raffaele Cattaneo主席：

謝謝，首先非常榮幸參與這次的論壇，我這邊代表的是CALRE，也就是歐洲區域議會聯合會，我要謝謝GCF的理事長林先生，謝謝您的熱情邀請，也要謝謝其他地方議員聯盟的組織代表，昨天到今天，我們都受到主辦單位的熱情款待，非常的感謝。

首先，我來給大家自我介紹一下，我是Cattaneo，目前擔任歐洲區域議會聯合會的主席，除此之外，我也是義大利倫巴底區的區議會主席，倫巴底區位在米蘭附近，它佔義大利的GDP的百分之25，這邊的經濟活動非常的活躍，我目前也是CALRE的主席，CALRE就是歐洲區議會的聯合會。

我們CALRE，是在1997年成立，結盟了歐盟各地區的區域議會，CALRE的宗旨，就是要代表這些議會，也就是有立法能力的組織們，但在歐盟的每一個地方議會，不是都有這樣的權利。

大家知道，歐盟的歷史相當複雜，有28個會員國，大概分成270個區域，有不同的傳統，不同的制度，不同的政治經驗，在歐洲有一些地方，還是聯邦制度，像是德國、奧地利等等，還有一個像我們義大利這樣的國家。

另外一個是中央集權比較強烈的國家，像是法國，所以我們有不同背景，政治制度，但是必須要彼此合作，這一點並不容易，因為歐盟組織本身又非常的複雜。

歐盟有三個主要的機構，包括歐洲議會有750位議會的議員，是由各國的人民代表所遴選出來的，再來還有歐盟執委會，這個執委會就是歐盟的行政組織，當中有28位委員，每一個委員就代表它一個會員國。

再來還有歐盟理事會，這個則是由各國的元首所代表組成的，再來還有兩個諮詢的議會，有一個叫做歐盟的COR，歐盟的區域委員會，這個就代表歐盟的地方議會，我目前就擔任區域委員會下面一個子委員會的主席，所以這個組織的架構，相當的複雜。

在這麼複雜的組織架構之下，有立法權力的機構，又有特別的任務宗旨，為了要促成議會的力量，我們成立了CALRE，為什麼這個很重要呢？我們不能忘記其實就在100年前，在歐洲開啟了第一次世界大戰，後來又有第二次世界大戰，成千上萬的人因此喪命，所以歐洲的政治概念，歐洲人以前是彼此殘殺的，現在卻創造共同的命運，可以有共同的願景，根據民主，根據自由，根據人權建立起這樣的組織，這對歐洲來說，是全新的概念。

對於歐洲，大家看歐洲歷史，歐洲過去都是彼此廝殺的，現在卻能夠創造出這樣的政治制度，可以以民主的方式來解決問題，其實是非常重要的，如果在歐洲地方可以行得通的話，相信在其他地方也能行得通，但是歐



歐洲區域議會聯合會（CALRE）主席，同時也是義大利倫巴第政區區議會主席
Raffaello Cattaneo發言

盟也面臨危機，歐盟現在來到一個分水嶺，比如說最近有希臘的債務問題，因為歐盟本來是一個很棒的政治理念，但是現在只是變成一個官僚制度，歐洲的人民覺得歐盟這個制度，離他們太遠了，它有一點像一個官僚制度，遠在布魯塞爾，他們沒有辦法去了解人民切身實際的問題，所以我們就必須要彌補這個民主赤字，我們必須要整合不同會員國之間。

要如何去彌補這個民主赤字呢？我覺得在歐盟是可以做到的，前提是我們要善用我們的制度，我們的治理應該是分多個層次的，這是一個重要的政治概念。

這個多層次的治理的基礎，應該是輔助原則，也就是說決策交給最靠近人民，最適合的做決策的政府層次，為了彌補民主赤字，我們要讓人民覺得這些政策，是跟他們相關，是貼近他們的，所以在歐洲各個區域，就可以在這方面扮演強有力的腳色，能夠在人民跟歐盟之間，建立起好的橋樑，這是我的意見

所以才能夠促成一個聯合的歐洲，其實這也是世界各地議會的腳色，法國的拿破崙說過，甚麼樣的力量能夠推動歷史呢？你可以靠暴力，再來也可以靠文字，所以就是說，對於透過辯論溝通，找出解決方法，透過討論，找到解答，所以像這樣，大將軍拿破崙都會說這樣的話，他覺得最後文字是會勝過戰爭的。



論壇歡迎晚宴中台灣大學政治系教授主持人趙永茂〈站立者〉致詞

我們對這個概念是不是有信心呢？這個就是政治上關鍵的議題，如果我們覺得文字夠有力，可以解決問題的話，可以解決人民之間的衝突，就可以避免戰爭，我覺得這是政治上的關鍵，對於整個世界來說都很重要，因為我們要在全球化的時代下，建立起新的民主，那全球化民主是怎麼一回事呢？有甚麼樣的意涵呢？是一個很大的世界政府嗎？有一個很大的組織嗎？我覺得這是不可能的。

一個所謂的世界政府想必是不可能的，我覺得全球社會民主，應該像一個交響樂團，你要想到交響樂團裡，每一個人都演奏自己的樂器，但是他們演奏的是同一首曲子，我們現在也是要演奏自己的樂器，照顧到自己的情況，有一個共同的框架，演奏的是同一首曲子，是民主自由的曲子，還有人類的尊嚴等等，這個是我的想法。

一個多層次的政府，就是打造這個境界的方法，不是一個很大的政府組織，而是由很多地方組織可以合作，這就是為什麼我覺得我們來彼此交流，是非常重要的，就像我們今天的論壇，我說它很重要，它能使我們更了解，我們是面對共同的命運，共同的挑戰，而解決方案也是共通的，當然也要考慮到各國的不同地方，但是有共通之處，所以地方的政府，地方的議會可以扮演很重要的腳色，才能夠對抗現在的世界趨勢，就是權力過度集中。

我們應該要有更好的代表民主，能夠代表地方的利益，不是只有大的政府而已，談到代表，我們要找出新的優點，這樣子我們才可以開始推展全球的民主，才能夠讓這個民主能夠持續一百年，能夠面對新的挑戰，這個新的民主是沒有殖民的意圖，他要照顧到各國各個文化，但是又有共同的願景，讓這個世界已經變得很小，每個人都對這個世界負有一定的責任，十月時候，CALRE會在義大利米蘭，召開一個論壇這方面會議，將討論民主相關議題，比如說領土代表，主持人代表，以及民主的問題，也希望得到大家的建議，也歡迎大家參與我們的會議。

最後我用一句話作結論，那就是我在書上讀到，天聽自我民聽，天視自我民視，我覺得這是我們各國共通的因素，這樣子才能促進和平促進繁榮，謝謝大家。

趙教授永茂：

謝謝President Cattaneo，您跟我們分享您的經驗和知識，特別是在這些我們的聯合會聯盟當中，我們可以分享一些對未來一些政治上的展望，這點非常的重要，特別是對於一些社會議題的辯論，我們可以找出解決的方案

，創造更好的未來，所以再一次的謝謝President Cattaneo，接下來，我們請日本全國地方議員的會長，松田良昭會長。

松田良昭會長：

我來自日本，對TCF林理事長他熱情的款待我們，我要由衷的表示感謝之意，我今早上剛剛到這邊，先介紹日本夥伴的中央聯盟祕書長來自東京的kuriyama先生，在65頁這邊，有我的簡歷，我的自我介紹我就省略了。

我先將我們日本會議地方聯盟，概要來做個介紹，日本會議是在1997年5月的時候，希望能建立一個驕傲的國家，所以由各個會議，大家有志一同的來組成的國民運動團體，目前在日本全國大概有4萬個會員，在全國有47個都道府縣支部，另外有3000個地方有地方支部，來推展國民的運動。

我們重視傳統的文化，我們希望能修正憲法，教育基本法，安全保障，跟國家根本有關的問題，來推展一些國民的運動，日本會議的地方議員聯盟裡面，有很多財經的人員經常的碰面，另外還有議員的懇談會，由國會285個跨黨派議員組成，占整體國會議員有百分之40，他們日本會議有會長，是由經濟產業省的優秀議員來擔任特別的顧問，我們希望能制定新的憲法，另外我們希望能守護獨立國家的主權，有名譽的外交保障，而且希望使青少年，對



日本會議（全國）地方議員連盟會長 松田 良昭

傳統的文化有所遺忘，我們也一樣，對歷史，對過去所遺忘的傳統，要來做一些的彌補，我們非常擔心，70年前，在美國六年的統治之下，制定了聯盟軍的憲法，在那部憲法裡面，並沒有訂定保護國家的條件，另外，地方分權或是教育地方自治的概念也不完整，所以希望聽聽大家的意見，修正70年前制定的憲法。

日本的憲法到目前為止，70年都沒有做過任何改變，所以我們希望有一部新的憲法，來應付新的需要，這是有必要的，希望這樣能讓日本對傳統的文化再重視，現在日本是一億兩千七百萬人，希望對全世界也能做一些貢獻，我們也希望在憲法中有這樣的確認。外，日本農業正在逐漸衰退，現在只佔GDP的百分之1.5，農地也在減少中，日本的糧食的自足率，只有百分之40以下，這些當然是非常的重要的，雖然可以從國外來進口，但是我們認為糧食的自足率，是非常基本的，日本需要一個非常充分的糧食自足率，我們其實可以把這農業做好，我們農地也可以做得很美觀，這是我們的驕傲，像大家都看到過富士山，已經是被指定世界遺產一樣，在日本內陸有很多美麗的地方，我們也要加以保護，日本的農業是有傳統文化在裡面的。現在日本農地的減少，我覺得非常的恐怖，所以要恢復這些傳統農地，我們的農業，跟美學，跟文化是有關連的，必須要一起來衡量，需要來建立這樣的目標，這是我們的使命，當然教育也是如此，針對青少年的教育，我們希望達到一個目標，就是使青少年的眼睛能發亮的，但是最近有太多跟青少年有關的案件發生，所以孩子們在他們所住的區域，必須要國家來加以保護才行。

我們跟台灣關係很密切，像是李前總統，我們也曾經拜訪他，他曾經提到過在日本當過陸軍，他也希望我們日本要加油，不要向環境低頭，還有，去年我們也曾經跟太陽花學運的同學們有過交流，剛才林理事長也提到過。

今年，我們在日本會召開總會，讓47個都、道、府、縣共同在日本充分討論，在一個日本的中央政府的體制之下，我們認為每一個地區，每一個行政單位，都必須要有他自己的榮耀，每一個區域都要能夠扮演出這個好的腳色，才能夠讓這個國家發光，現在的首相，他也提到目前日本的重點不是在中央政府，而是要由地方來帶領國家進步，而跟大家生活最接近的就是議員，由議員跟國民們一起來努力，所以未來我們也會繼續努力，也希望跟各位攜手合作，謝謝各位！

趙教授永茂：

謝謝松田主席，跟我們分享您的真知灼見，特別是我們要如何來創造一個更好的國家？是藉由我們地方政府的帶領，來讓國家前進，另外，還有尊重我們的傳統，像是農業，還有一些教育上的改革，來塑造一個全新的日本，所以再一次的謝謝松田主席的分享，接下來我們要介紹這位，是從菲律賓來的，菲律賓議員聯盟的全國主席，她是Maybelyn Rose de la Cruz-Fernandez，讓我們歡迎她。

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez 主席：

謝謝林晉章主席，還有我們這些議員朋友，以及各位貴賓大家早，我是菲律賓議員聯盟的全國主席，再一次謝謝各位的邀請，以及林晉章主席，歡迎我們來到台灣，也希望未來有更多來自菲律賓的議員，來參加這個大會。

接下來我要跟各位分享菲律賓議員聯盟叫做PCL，我想跟各位分享一下我們的歷史，在1989年的時候，我們奎松市的議員，成立了第一個全國的區域，目標希望能得到地方自治，我們希望除了國家都會以外的地方，不管是從省，還是縣城鎮來的地方議員，都能夠來參與，然後我們一起來組織這個PCL，這個聯盟成立憲章以後，選出第一任的主席，在1990年，我們成為內政部認證的正式官方組織，我們這些在地的議員組成為這個聯盟，我們即將慶祝我們成立，並服務大眾的25周年，成為這個最大的地方議員聯盟，我們有最多的會員數，未來會繼續成為有活力有動力的組織。

我們也會了解，並引進新興的一些趨勢，來引領我們的人民，在地方自治的方面，來繼續往前進步，我們的展望跟我們方向，都非常的清晰，我們希望藉由組織的力量，來幫助地方政府來成長，我們最主要，就是要達到以下目標，比如說建立一個全國性的論壇，讓憲法授權地方自治與地方分權有實質意義，我們希望，我們的政府更加貼近人民，加強聯盟成員之間的和諧關係，友情和兄弟情誼，制定實施和協調，對聯盟會員和人民福利的方案和活動，我們PCL是政府的一個組織，我們希望促進全國的進步發展，以及提高人民的社會經濟條件，PCL未來會朝我們的目標前進，同時也為了我們全國人民的福祉，來為我們即便是最偏遠的鄉村人民服務，我們希望我們在地政治非常的成熟。

以下這個就是我們的組織架構，我們的國民大會是有一萬六千多名的議員，來自我們144個城鎮鄉市遍布全國，我們有一個全國的主席，這個是我們PCL最高決策和修法機構，另外我們還有國家委員會，在國民議會大會告施政，每三年開會兩次，評估國家行政委員會的提案，另外一個國家委員會

所則是更頻繁的來開會，除此之外，還有國家行政委員會，她的運作是按照NB的政策，管理PCL日常的事物活動，除此之外，NEO的執行官，她是全國的理事，也擔任PCL首席執行官，再來我還有管理的委員會。

接下來，想跟大家分享一下，我們PCL所做的一些計畫，比如說，我們有教育計畫，基本上它是一個賦能的計畫，簡單的說，他是要我們的議員，更有能力能夠去服務地方的選區，讓他們還有更好的發展。

除此之外，還可以請到專家來做演講，分享創新的做法，要有好的地方治理，其實我們做了三天的論壇，至少有3000個議員每三個月就會來這邊開會，當中討論了很多重要的議題，從2010年6月到現在，所討論過的議題，我都列在螢幕上。

除此之外，我們還有一個像是智庫的研究機構的地方，PCLLA基本上就是要提升公僕的教育及學識，讓他們可以更好的服務選區這些人，他們都同時可以取得學士甚至碩士的學位，所以這些課程上完後，是可以得到學位的，整個課程是三年，它會談到一些重要的行政資源，還有幫助這些上課的學員取得學位，我們上課的學員，包括政府的職員、議員、市長，甚至有一位國會女議員，她也透過PCLLA的課程取得學位。

接下來，我來介紹一下我們給PCL成員甚麼樣的支援？首先是有一些住宿，和喪葬的補助，另外天災在菲律賓也不少見，我們在天災的時候，可以有急難的補助，讓我們可以支援議員，議員他們的選區都有可能遇到天災的傷害，除此之外，我們也提供法律諮詢的服務，我們每一次上課，都提供法律諮詢的課程，除此之外，來自民答那峨、呂宋的一些議員，他們來到馬尼拉的時候，不必擔心住宿的問題，因為我們有PCL的會館可以招待他們，那裏就是他們在馬尼拉的家，除此之外，我們還有會議室等不同的設施，都在我們PCL的會館裡面，這也是可以供我們議員使用的。

除此之外，我們也提供免費的車輛接駁，所謂免費，就是免費使用公車，免費有司機，免費油錢的補貼，除此之外，我們還有信用合作社，這方面的目的，就是在提升會員的生活品質，這也是符合PCL的宗旨，我們要促進全國的合作。

最後這個就是我們PCL的照片，和我們總統的合照，如果大家對我們PCL，有想要更進一步了解的話，可以進到這個網址去參閱，再一次謝謝主辦單位提供的機會。菲律賓議員聯盟 (Philippine Councilors League, PCL) 主席Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez。



菲律賓議員聯盟 (Philippine Councilors League, PCL) 主席Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez。

趙教授永茂：

非常謝謝議員讓人印象深刻，PCL在過去有非常好的表現，也能讓菲律賓團結起來，真的是非常的了不起，還有非常好的教育課程，真的了不起，謝謝Fernandez議員的介紹，我們請林晉章理事長發表意見。

林理事長晉章：

主持人、趙永茂教授、各位貴賓，從剛剛聽到菲律賓會長的介紹，我們在台灣也要檢討，像我們來自台北市以外的議員，包括再議員等等很多人，我們都沒有辦法提供像菲律賓PCL總部，對他們提供的服務，謝謝給我們這些提示。

我想我們都不能否認，現在有很多的年輕議員，未來都有可能是縣市長的儲備人選，也有可能是未來國會議員的儲備人選，甚至於可能都是國家未來的領導者，所以如何能讓這些年輕的議員，能有一個國際平台，做國際的交流？這是我們的目的。

台灣提實施地方民主已有六十年的經驗，我們中華民國的法律有關的位階，規定是憲法最高，然後就是法律跟中央政府的命令，然後才是地方議會可以制定自治條例的立法權，很遺憾中央的法律把地方立法權，排在中央行政命令之後，我在市議會任職20多年的經驗，希望能結合台灣所有的地方議員，大家能團結起來，向中央爭取，不要再將我們地方的立法權位階，放在中央行政命令之後，這個是我們努力的目標。

剛剛聽到像菲律賓，或是日本都有很多的議員，但是因為他們國家的領土比較大，我們台灣這麼一個小小的島嶼，只有22個縣市議會，議員總共有907位，這907位目前在臉書，和我們間建立聯繫的有七八百位，除此之外，台灣還有191個鄉鎮市政府，他們也有選出鄉鎮市民表，在台灣的法律上，他們不被稱為議員，但是在實質上，應該也是最基層的議員，他們的總人數是2323人，目前我們TCF「台灣地方民代公益論壇」成員，是沒包含這2323人，但是，今天也有鄉鎮市民代表前來，所以早上我有講過，希望這2323位代表，能另外籌組一個協會，跟我們907位議員共同努力，跟中央爭取對我們比較有利的立法權。昨天晚上也有朋友問起我們國外的代表，他說你們議員有沒有立法權？我說有，我們的立法權還不錯的，除了剛剛我所講的以外，只要不抵觸國家的法律跟命令以外，都可以立法，只是很可惜的是，中央的法律和命令無所不在，所以我們希望將他們排除的。

我很簡單的介紹一下我們論壇，我們論壇是設在台北市，同時，我們的22個地方議會，是當然團體會員，現任議員都是當然的會員，卸任議員是當然的榮譽會員，凡是認同我們個人或團體，都可以成為我們的個人或團體贊助會員，我們團體贊助會員，基本上會有分級，以贊助的金額多少來分，不管是會員，榮譽會員，贊助會員都可以參加本論壇所舉辦的各項活動，但是只有當然團體會員其所推派的代表，有選舉權及表決權，所有當然現任議員，他們都可以有被選舉權，可以被選舉為會長、副會長及理監事，如果這些被選舉人，他在任期當中成為卸任議員的話，他可以續任本論壇的職務，到本論壇該職務到期為止，我的介紹中文是在136頁，英文是在137和138頁。

本論壇會長、副會長及理監事任期是兩年，會長不得連選連任，其餘職務沒有連任限制，選舉在每屆第一年論壇台北市舉行，第二年輪流到全台各縣市舉行，基本上是以當選的會長所屬縣市辦理為原則，我們每一年有一個論壇的大會，同時每三個月，也會舉辦各種小型的論壇，同時我們也有架設網站，發行電子報，建立臉書平台、line群組、E-mail等資料庫，做為我們的活動紀錄、報導跟各項會員聯絡之用，同時我們也定期舉辦議員助理的培訓班，和菁英的研習班，培育將來做為議員助理和議員之用，我們論壇所舉辦的活動，除了公告不收費外，其餘的都要繳收註冊費，活動經費來源，除各級政府補助外，所收取的註冊費，全部提供主辦單位來統一運用，各議會團體所指派參加的議員，基本上由各議會補助，其他各類會員報名參加的時候，註冊費要自行負擔，或是由各地方議會予以補助，均由各地方議會自行決定。

本論壇從2010年3月開始籌備，8月25日獲得內政部正式立案，2011年開始舉辦論壇的會議，包括財政收支法的討論，還有跟青商會聯合舉辦的青商會國際論壇，因為有很多的青商會友，後來都變成地方民意代表，我們也曾經辦過「應否建立速紀錄」，以及「都更問題」的座談會，同時在去年，擴大舉辦邀請世界各國地區的會長議員到台灣來與會，今年我們更擴大結合國際上的學者，一起來舉辦TCF，林晉章的報告到此，謝謝各位！

趙教授永茂：

非常感謝理事長，我們大會主席的一些說明，我們事實上也應該聯合剛才來自法國的馬庫教授，和Cattaneo主席，以及來自日本的松田等等，他們的一些觀點，讓我們向中央爭取分權更多的信任，但是我們要取得更多的社會信任，所以能夠吸受來自各國的經驗，能夠把各國議會逐漸打開，引進更多的社會的，就像歐洲跟其他日本菲律賓，進行更多的辯論跟討論的平台，讓社會上很多的專業，跟利害關係者，能夠進入議會，共同制定地方所需要的法律跟政策，同時也結合社會給中央壓力，能夠有更好的明天，我想對於我們透過這些討論，對台灣的地方政治生態，有一些改變，對於政黨的壓力，對中央的壓力。

也希望透過這些跟社會的合作，跟社會專業菁英的合作，跟很多包括利害關係者，學界的協助，共同建設台灣成為更好的地方，建立更好的基礎，能夠在後續的發展能夠接軌，非常感謝林主席的致詞，接著我們請來自天津南開大學的楊龍楊教授，楊龍楊教授，他也是周恩來政府管理學院的前院長，他也是研究區域跟府際合作發展的知名教授，現在我們請楊教授。

楊教授龍：

非常感謝主席，也非常感謝林理事長的邀約，還有論壇的副秘書長對我的幫助，我現在對中國大陸的地方人民代表大會與公眾參與，做一個簡單的介紹給大家。

根據我的了解跟認識，公民在地方人大，我們簡稱人大，在地方層次人大的參政，主要就是關於地方的治理，其中大概集中在行政跟社會方面，為什麼這樣？因為中國大陸的政治制度是單一制，不實施地方自治，地方的行政權力是由中央來授予的，所以在地方，主要處理地方的行政，及社會管理這樣事務，公民在地方參政的層次，主要是在地方公共管理這樣的問題，還有就是公民個人的財產，跟其他基本權利受到損失的時候，他會透過參政的方式來維護。

依我所在的南開區為例，南開區的人民代表大會，2015年要提出的討論議案有那些呢？大體包括那些方面呢？包括社區居委會辦公用房的提，就是希望南開區政府，給所有的社區居委會辦公用房的，還有清理違章擺賣的議案，就是有些商鋪，在街道上佔了地方，居民出行不方便，還有關於綠化，關於職業技能教育等等，所以他主要是針對這樣的問題。

在地方層次參政，通過人大參政，多過於通過政協，就是政治協商會議，人民代表大會，在大陸的權力遠遠大於政協，因為我們人民代表大會，我們叫議行合一，是最高的權力機構，這樣的行政機構，比如說政府檢察院法院最高領導人，都是要人大來通過的，政協只是參政議政和民主監督，舉個例子，就是說人大提出來的，都是議案，議案都是要落實的，但是政協提出都是建議案，所以政協主要的功能，是在監督，這是主要的方式。

為什麼在人大提出來的公民政治參與會比較有效呢？第一，主要是人大代表，他是經過選舉產生出來的，第二，就是人大代表的構成成分，他是官員和各界菁英組成，從全國人大的成分來看，有百分30幾的比例，是由官員來組成的，地方的部分我還沒來得及查到這個數據，另外都是各界的菁英，知名的企業家，所以他的代表性比較廣泛。

再由於官員在人大代表的成分，多行政決策的關係更為密切，在一個人大，每年要審議政府和法院和檢察院的工作報告，特別是要審議政府的預算，所以人大對政府的影響要大於政協，而且人大現在還有一個新的參政，就是參與重大的行政決策，比如說有人大跟地方的聯繫會議制度，我看這邊有府會聯繫制度，大概跟這個差不多。

另外就是人大提出的議案，要要有結果的，由政府的一個部門來落實，然後人大要檢查這個議案落實的情況，這個相應落實的單位，要報告給人大，這是人大議案的落實情況，主要通過人大來落實，他的效果要更好，下面第三，我來說一說公民在地方人大參政主要的方式，第一就地方人大，他提出議案，省級的人大，他可以有立法權，最近我立法法的修正以後，下面有區的市也有了立法權，這樣有282個市，他就有了立法權。

所以在立法的時候，在制定議案的時候，都要搞專題的調研，這樣就包括到相關的部門，到相關的領域裡面，在這樣的調研當中，可以跟人大代表來反映情況，除了這種官方的調研，人大他自己為了要在每年召開的人大會議提出議案，他自己也要去調研，這個都是公民參政的途徑。

第二，就是可以找人大代表直接反映，因為人大是選出來的，所以在他的選區裡大家知道，比如說我們南開大學，在南開區我們那個區有三個人大代表，有的時候會有一個學生。

第三，還有一個途徑，就是爭取來當選代表，這幾年也陸續出現一些自薦為候選人，他由若干人聯名推薦提名，就可以成為候選人，再一個途徑，就是名人的參政，這是特殊途徑，因為這些名人，包括一些明星和企業家，因為這些名人有他的社會責任，這些企業家他們也要想辦法提議案，他們提議案的時候，也要跟選民有一些接觸，像我們這些名人，在政協裡面他的委員是通過提名的，不是選出來的，我們有34個界別，比如說文藝界、科技界，大學教授比較出名的，可能就文藝教育界的政協委員，大概就是透過幾個方式來參政。

第四個我來說一說公民在地方層次的參政的特點，主要就是通過人大方式，第一個就是他不是應急性的問題，甚麼意思？就是說比如說房屋拆遷，或者說生活治理，受到嚴重的影響，或者個人生存受到嚴重的威脅，在這種緊急的情況之下，通過人大這種途徑，是不能及時獲解決，這種情況之下，通常是要透過政府的途徑，或黨的途徑，所以是非應急的問題，他是通過人大來解決，像我剛剛舉的我們南開區綠化的問題。

另外一個是更具有公共性的全面性的問題，不是非常具有個人性的問題，比如說剛剛說到的在拆遷碰到的問題，就不是通過人大參政來解決，比如說我們剛剛舉到的職業技能培訓，希望政府多作，因為這可以解決一些教育水平比較低青年人就業的問題，另外一個在人大參政，通常是透過比較溫和的方式，不是採取街頭政治這樣暴力的方式。

再一個就要公民有一定表達的能力，比如說你要自己寫意見，要和人大代表政協委員去接觸，你總要把你的要求表達清楚，當然還有一個比較重要的，就是取決於對人大代表，和政協委員的信任，在這個方面來講，我們還沒有一個很好的機制，就是說人大委員政協委員，有一定期的制度化的時間和途徑，與選民來接觸聯繫，這個有的要靠個人的作風，個人的聯繫這樣的方式，這就是公民在地方人大政協參與的主要的特點，這些年有越來越多其他的方式，比如說用網路方式，通過信訪的方式，還有透過集體維權的方式，還有其他很多的政治參與的方式，所以通過人大有這樣的方式，以上是我的報告，謝謝！趙永茂：

謝謝楊教授，對於大陸基層代議機制，尤其是人大跟政協扮演的腳色，在人民跟政府之間政策決策，還有很多立法預算的審議等等，能讓我們來了解大陸，除了基本上黨內民主村里基層的選舉之外，人大政協他扮演了一定的腳色。

接下來我們請韓國的李在光，李教授他中文非常的好，他也是我們台大

政治透過這樣子的一些活動的一個參與除此之外我們也會透過一些研習會，我們也研究所的博士，在韓國也是非常知名的教授，尤其是在政治制度，思想和公共行政方面，現在請李教授。

李教授在光：

大家好，我是從韓國仁荷大學來的李在光，相信大家很累了，請再忍耐五到十分鐘。

首先要感謝林理事長、王秘書長、于副秘書長對我的熱誠款待，尤其我對台灣大學前副校長趙永茂，給我有機會參加這個會議，感覺非常的榮幸。

今天我要講的題目，是韓國地方議會以首爾為例，由於時間有限，我只能簡單的介紹一下，議會開會經過和他的問題點，首爾市在近代實施民主地方自治制度，是從1956年9月5號開始的，之前雖然有美國軍政府下組成民選參政會，參政會員是官選任命的，因此不能說實質的地方自治，韓國政府設立之後，1949年7月4號，雖然公布了地方自治法，但是因為地方議會選舉，因為韓戰而延遲，一直到1956年，經過兩次的自治法改正，然後1956年8月13號，才有民選市議會議員47名，構成第一屆市議會，一直到1960年8月12號議員屆滿為止，總共開了八次的定期會議和37次的臨時會議。

第二屆議會是從1960年12月12號，以54名議員人數構成，再經過1961年的5月16號朴正熙總統軍事政變之後，他宣布了第4號布告令，解散了市議會，然後一直沒有開會，經過了30餘年沒有實施地方自治，而保持了中央集權制。

1990年12月31號，由地方自治法改正法律第4310號，終於在1991年6月20號，舉辦地方議會議員選舉，7月8號132人構成了第三屆議會，開了定期會4次臨時會29次。

最主要的是第四屆議會，是1995年6月27號實施了第一次全國同時的地方選舉，7月12號以147名議組成第四屆議會，總共開了定期會3次臨時會28次，第五屆議會是1998年6月4號，實施的第二次的全國地方議員選舉，7月9號議104名議員組成104名當中，區域是94名，比例代表是10人，開了定期會7次28次臨時會，以後每四年就選舉一次，一直到第九屆，2014年實施第六次全國地方選舉以後，以106人組成議會，區域96人，比例代表是10個人。

首爾市一共有25個區，也有執政黨和在野黨，目前是在野黨占多數，另外兩名退出，所以目前總共是104名議員，他們任期一直到2018年。

現在在簡單的報告一下，現行地方議會運作的問題點，韓國跟日本台灣相韓國還是起步階段，因為經驗不足的關係，要學習地方還很多，民選地方

議會，到今天已經有20多年，我認為阻礙地方自治的3個要素之一，是財政問題，第二是像剛剛很多人報告的一樣，中央政府的干涉和控制，第三是國民的不關心政治，投票率一次比一次低，尤其是對國會議員的不信任比率太高，加上議員的腐敗和貪汙，以及議員的素質問題，使國民對政治逐漸厭倦，幾乎佔韓國國民有百分之八十以上。

我談一下制度上的問題點，第一，就是我剛才講的，中央跟地方間的衝突，選舉產生的浪費，和分裂區域間的衝突這方面很嚴重，第二，就是地方自治團體內，執行部門和議會間的權力不均衡，這個問題也是非常大的，第三，政黨的推薦和區域主義勾結，因為韓國以前朴正熙時代，當時他們為了選舉勝利，助長區域主義，第四，國民參與制度的問題，居民參與方式問題，居民監察，居民招喚都存在問題。

再來談一下地方議員品質上的問題，尤其韓國性騷擾問題相當嚴重，地方議會立法功能都不彰第二，地方議會女性議員不足，過去韓國是大男人主義，後來和其他國家學習，女權高漲比較好一點，但是還是好不到哪裡去，第三，是地方議員的能力和素質問題，議員們實際的情形，和他們自誇的情形不一樣，造假的居多，第四，地方議員的專業性不足，需要再教育，第五，地方議會議員的輔佐官制度不存在，以上是以首爾市議會為例，提出的問題。

我覺得我們這個論壇，各國大家可以互相學習，相互比較交流，希望可以做到更民主化，更合理化，更和諧化的地方自治，達到雙贏的目標，所以林理事長的idea非常好，謝謝！

趙教授永茂：

謝謝李教授介紹，韓國事實上完整的實施地方自治才二十年，台灣從1950年已有65年，我們部分鄉鎮地區，一般的縣市有地方的議會，但也有很多批評，問題都差不多，但是至少有一個很好的現象，我想今天來自於歐洲、法國、義大利以及菲律賓、日本很多先進國家，昨天我和那個Cattaneo在提，在義大利，南義大利跟北義大利就不一樣，某些部分的生態，就是有一點差別，我們也希望，我們台灣跟東亞這些國家，事實上出現一個很好的現象，就是都市化，以及年輕獨立選民，以及很多社會專業菁英的時代已經來了，所以我應該把議會更開放，讓社會更多的團體，更多的專業，更多的利害關係，更多的合作。

我們相信更多的公共討論可以進來，特別在都市化地區，我們議員的素質，已經相當好了，所以我們論壇，應該更提倡讓台灣能夠啟動議會的改造，

議會的反省，同時要給政黨施壓，政黨不應該只是要權力而已，他應該要負責任。

地方公共政策公共的討論，以及人才的培養，而不是過度的妥協，我想在台灣，藉由這些討論，我們可以學習到西方的，特別是來自歐洲很多國家，他們的發展經驗，像菲律賓給西班牙美國殖民統治的時間蠻長，他們也有很西方的制度也不錯，不過我的了解，也沒有好很多，不過我相信透過這些合作以後，東亞的這些國家，民主的建構會有一些啟發，因為時間的關係，在場有沒有一兩位可以補充，或問我們台上的幾位發言人，任何的討論我們都很歡迎，請掌握時間發問，以兩三分鐘為主。

謝院長政論：

把握難得的機會，我是東吳大學謝政論，想請問那個日本的會長，日本的議會聯盟，似乎也很關心修憲，修憲是中央國會議員的權利，地方的議員怎麼來表達修憲的議題？當然我很佩服日本農業式微，議員聯盟非常的關心，把農業當美學來經營。

進一步請教菲律賓的會長，菲律賓能夠把全國的議員組織起來，而且從偏遠地方來的議員，還會受到不用錢的招待，這些資源，這些經費，他從哪裡來？進一步想請教大陸的楊教授，人大他可以把地方的調研的結果，能夠把他反映到省級，到中央，這在大陸是非常好的制度，那我請問調研是誰在作調研？調研的經費從哪裡來？調研怎麼樣和人大的提案作一個結合？謝謝！



東吳大學社會科學院院長謝政論教授。

趙教授永茂：

謝謝我們謝院長發問，我們是不是先請來自日本的。

松田良昭會長：

感謝您的問題，現在修憲程序，根據日本憲法規定，日本國會現在有兩院，眾院參院各別經過三分之二的贊成之後，可以來提案，可以來修憲，之後經過公民投票有二分之一以上，就可以來修憲，這是目前現行憲法當中的規定，可以說全世界最難修憲的規定，我們地方的議會，能扮演甚麼樣的腳色呢？我們是希望更簡化，日本69年沒有修憲過，但是日本的民意認為要改，所以日本國會要三分之二上修憲提案是很難的，沒有一個執政黨可以有三分之二席次，我們在地方有提出簡化修憲的主張，另外就是公民的投票，地方議員因為跟選民是非常接近的，方向一樣，希望透過草根的努力，達到修憲的目的，不知道這樣有沒有回答道您的問題嗎？

趙教授永茂：

接著請Fernandez！

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez主席：

謝謝您的問題，我們的預算是從註冊費來的，另外有時候辦活動的時候，也會收取一些註冊費，關於我們的會館，很多是從我們的一個公部門，就是一個公共資產回收部，他們有一些這樣子的空間，每一次我們辦活動的時候，這些從各地來的議員註冊費中，或多或少會有一些盈餘，像我剛剛提到平均是兩千，但是至少有兩千五百的參與者，但實際上每次辦活動都有三千人參加，所以從這些註冊費中，我們可以獲的一些盈餘。

楊教授龍：

在大陸的官員過得好不好，其中一個前提，就是他調研作得怎麼樣？這是一個要處理事務的最重要的方式，對於人大代表來講，有兩各方面，剛才我講的可能不太詳細，一個就是官方組織的，要根據某些問題去作調研，這個調研的基礎，會形成議案，形成議案以後，要由相對應的政府部門來落實，還有監督，另外還有另外一種調研，就是代表個人作的，這個就千差萬別了，他要提出一個議案，他要關心，他就要去做一些調研，前者透過官方來做的調研最多，而且人大代表會有定期的調研，便於他們了解各方面的情況，大體上是這樣的情況。

趙教授永茂：

謝謝楊教授，因為大家肚子都餓了，我們是不是看有沒有最後一位提出相關問題，好，這位請。

邱教授榮舉：

我是台灣大學邱榮舉，請問一下韓國的李在光教授，韓國的國家領導人有女性，地方議會方面，女性的民意代表狀況怎麼樣？有沒有甚麼給我們台灣建議的？第二個問題是，請問所來自各方的學者專家代表，你們有沒有甚麼對各國，各自有關地方議會的制度，最能夠可以提供給我們台灣學習參考的，謝謝！

趙教授永茂：

謝謝邱老師，我們是不是先請李在光老師。

李教授在光：

謝謝，在韓國女性朴謹惠，他是朴正熙的女兒，在亞洲菲律賓是搶先由女性當大統領，我看政治制度政制發展來講的話，台北跟首爾韓國，和中華民國是有先後互動的，比如說台灣的總統，他是經過台北市市長，然後再進入總統行列，韓國也是跟進的，但比台灣晚一點，在女性方面，台灣的女權，比韓國高，在總統方面，可能是沾了朴正熙的光，領先當了韓國的女大總統，不僅台灣跟韓國，還有日本歐盟等相互影響，產生一個雙贏的發展的好現象跟結果，增加國民的透明度合理化，謝謝！

趙教授永茂：

謝謝李教授的回應，我昨天聽李教授講，雖然說朴總統他當總統，但是很多官員都是男性，好像不是很聽她的指揮，這個很有意思，也就是說，很多政治文化影響政治的過程，很多開發中國家，很多文化跟政治的因素，可能還有待其他因素來促成，台灣在這方面稍微好一點，其他幾位教授，還有沒有要針對制度的改革，尤其是地方議會方面，要給台灣一些意見？好，韓國。

李教授在光：

剛才在跟楊龍教授談話，沒有聽到主持人的發言，韓國朴大總統，他想像英國的柴契爾夫人一樣鐵腕治理，他講話也是非常強硬的，可是問題是，下面的官僚都沒有作用，都有一點不聽他的話，假如說是全斗煥的話都怕，不曉得主持問的是不是這樣，我有沒有答非所問？

Raffaele Cattaneo主席：

我想從我的經驗，來給台灣一些比較務實，有用的建議，我想就這樣一個東方的傳統而言，權力是由上而下的，像以前有皇帝，在日本有天皇或是中央政府，在義大利，我們的傳統是不太一樣的，我們的權力是由下往上的過程，這個權力，是由社會授予的，往上授予最後到國王，在中世紀的時候，我們義大利人並沒有一個王室，在我們的上面控制，我們很多時候，都是在地的社區做出決策，我們的權

力，甚至可以跟國王相抗衡，來保護我們的自治，所以我想這樣子的話，當然能幫助更多的公民參與，我們的社會一半是男性，一半是女性，如果我們要增加女性的參與的話，一定要鼓勵並做出改變，才能讓女性，有更多的參與社會議題，或政治議題，我們不應該跟以前一樣，一直講授權，應該要換一個思維方式，我們要常想到這個權力，是由下往上，從公民開始的權力。

趙教授永茂：

謝謝Cattaneo主席，這個由下到上的新的公民主式參與。
Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez主席：

我想跟大家分享一下，在菲律賓，跟義大利剛剛Cattaneo主席講的一樣，我們的過程，是由下往上的，我們很多時候，覺得我們要找出來，我們的人民真正想要甚麼？因為不管中央政府地方政府，我們都會不斷的去開會，來跟在地的人民討論，然後才去推出這些計畫，經由這些討論的結果，來推動我們的計畫，所有的計畫都要透過組織通過審核，甚至經過國家預算的審核，我想在台灣的話，可能也有類似的作法，比如說由在地的社群，在地的人民去做公民參與，然後來去倡議一些計畫的推動。

趙教授永茂：

謝謝Cruz- Fernandez主席，我想很重要的一點，就是要符合民眾的需求，符合社會的利益，松田先生有其他的建議嗎？

松田良昭會長：

台灣是不是有議會的基本條例呢？其實每一個議會都不一樣，像我們在日本是有議會的基本條例，我們現在就在推動，他身為一個會議體，在這個區域中要做哪些事情？把它明文化之後，可以做為大家在討論的時候一個根據，如果台灣沒有這個東西的話，不妨考慮先去制定一個這樣的東西出來，讓大家有一個討論的標準。

趙教授永茂：

松田先生的一個很重要的概念，就是要有一個由下而上的參與的，或者是各種不同監督的系統，能夠在立法上有更多的立法，對台灣來講，也是一個很好的建議。

Prof Gérard Marcou：

其實我覺得要做建議很難，特別是我們從歐洲的角度來作建議，因為我對台灣也不是那麼的了解，不過就兩點來講，第一，人民的民主參與，其實他要有一個穩定的框架，這個參與，不能在真空中出現，所以有一個很大的挑戰，其實是所有政府都面臨的，也就是要建構起一個一致的框架，然後政府的職權，要適當的分配在不同的層級，讓不同層級的參與，能夠出現，能夠讓市民參與，然後影響到在真正有意義的地方，發揮影響力，所以地方民主的發展，其實也需要中央政府的參與，也就是國家的參與，因為國家有最好的資源，同時國家也要考慮到整體利益，所以我覺得是一個很大的挑戰，

我們怎麼樣釐清各種層級的政府，不同層級的公民參與，因為我們現在的社會非常的複雜，我們有很多的議題，都需要公民參與，但是公民不是每一個了解議題的相關資訊，因此一方面是專精專家的參與，這點也很重要，這也是很大的挑戰，對我們國家來說也是如此。

趙教授永茂：

感謝教授，他也表示參與是非常的好，但是有的時候也需要中央的參與，從80年以後，法國也有很好的地方的分權的發展，跟區域政府的發展，所以中央政府跟地方政府之間的合作，讓地方的需求，跟中央跟區域政府之間，有更多的討論的機制，合作的機制，我想也是很重要的，讓中央也能對地方的協助合作，非常感謝馬庫，非常感謝各位貴賓，我們這場就到這裡結束，謝謝大家！



國際論壇議程進行中情形

Global Councils Forum

Moderator:

Chao Yung-mau, Professor of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan, Director of Preparatory Committee of TCF

Speakers:

Raffaele Cattaneo, President of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION)

Yoshiaki Matsuda, President of the Japanese Local Councilors Alliance (JAPAN)

Maybelyn Rose De la Cruz Fernandez, National President of the Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES)

Lin Chin-chang, President and Founder of TCF (TAIWAN)

Lee Jae-kwang, Professor of Dept. of Chinese Language and Culture, Inha University (SOUTH KOREA)

Yang Long, Professor of Zhou En-lai School of Government, Nankai University, (CHINA)

We're glad to announce the beginning of Global Council Forum. Let's welcome the formal vice principal of the National Taiwan University, Mr. Chao, Yung-Mau to continue as our moderator. Let's welcome Professor Chao.

Chao Yung-Mau:

Thank you again. As a moderator is my honor and pleasure. This international forum invites a lot of outstanding councilors and Alliances leader as speakers. The first one is from the Europe, the CALRE President Cattaneo. Please have your speech. Welcome.

Raffaele Cattaneo:

Thank you. Thank you very much. First of all, let me say I am very glad to be part of this forum. I am from the CALRE, the Conference of European Regional Legislative Assemblies. I am well cared and be treated. I would like to say thank you Mr. Lin, Chin-Chang, Chairman of the Taiwan Local Councils of Communication and also welcome from the colleagues representing different organizations of local authorities from so many countries all over the world. It's a great pleasure because I received yesterday and today so warm welcome that I really appreciate. Thank you very much. First of all, briefly let me introduce myself to you.

I am Raffaele Cataneo, the President and the Chairman of the European of the

Regional Council of Lombardy. Lombardy is an Italian region, the region of Milan with 10 million inhabitants, the greater region of Italy which represents 25% of Italian GDP, and the strong economic social region in Italy. This year I am the current President of CALRE.

CALRE has been founded in 1997 and brings together 74 regional Legislative Assemblies of European Union. The specificity of CALRE is to represent parliamentary. Not all the regions in Europe have this possibility. You know European Union has a complex history made by 28 national countries and about 270 regions, representing different traditions, different institutional system and different political experience. In Europe, countries with federal system like Germany, Austria and Belgium; Countries with a regionalism like Italy and Spain and countries with strong centralism like France. As such, we have to share different experience and different institutional frames. It's not so easy. It's not easy because the European Union government itself is complex.

The European Union has three main institutional bodies: the European Parliament, 750 members directly elected by the people in presentation of population of every single country, the European Commission, the executive body of the European Union made by 28 commissioners for each Member State, and the European Council, made by the chief of the state and government of every single Member State. And two consultative bodies in the European Union. One is the European Committee of the Regions which represents regions and local authorities. I am member of the Committee of the Regions. I chair one of the six permanent commissions. The other is the Economic and Social Committee. Such complex governance. Inside this complex governance the regions with legislative power have a specific role and represent themselves through our conference - CALRE.

Why is the European Union experience so important for the entire world? Because we must not forget that just one century ago, just one hundred years ago, Europe started the First World War and then the Second World War with thousands and millions of people killed. So the political history of Europe, the political idea that people used to kill one another is possible to build a common destiny and to share political vision based on democracy, on freedom of human right. It's absolutely a new idea in Europe. European history and history of fighting from one people against the other. If the possibility of building the political construction is able to manage in a democratic concept, the problem will be solved. It is very important, because if it is possible in Europe, probably it is possible all over the world.

But now the European Union is in crisis. European Union in dealing with a critical

moment that rises in Greece is not very well. Why? Because the great politically idea now is becoming just a bureaucratic thresh. And people in Europe feel the European institution so far from their problems. It is like bureaucracy that Brussels is unable to solve their concrete problems. So we try to break the democratic deficit that is weakening the democracy institutions and the degradation process among the Member States. How is possible to break the democracy deficit?

I think it is possible within the European Union if we are able to make it simply something vary institutional that we use. Rule the reinforcement over among the level governance. That is the key political idea. We need the multi-level governance basic on the so-called principle of Subsidiarity that allows us to allocate decisions to the most appropriate closest to the people level of government. To break the democratic deficit we need to see the decisions that people feel close to them. And I think this could be the role of regions in Europe because European regions with their parliament could and should play a stronger role in order to be the better relation between the European Union and its public opinions, the citizens. Today look at the greater idea of the European Union and then see the role in the parliament all over the world.

A great French man, Napoleon, said there are but two powers in the world, the sword and the mind. In the long run the sword is always beaten by the mind. So the ability to debate, to discuss, and to find the solution through discussion. As Napoleon said, I am sure that finally the words will beat this world. Do we have confidence in this idea or not? This is a political key question. If we think that the strong world will be able to solve the problems and the controversial between peoples, I think this is a political key idea for the future of the world because we need to build the new democracy in globalization. And what is the democracy in global society?

What does it mean? It is just one huge world with just one huge institution systems. I think it is impossible. A government of the world probably is impossible. I think the democracy in global society is like symphony, the symphonic idea of the democracy. Do you know what a symphonic orchestra is? This orchestra is everyone plays his own instrument on the common music and we have to play our own instruments with our own specificities. Inside the common frame and playing the common music. The music of freedom, the music of democracy, the music of human rights, and the music of the dignity of any single person. This is my idea. Multilevel government is the way to build this idea of democracy. Not just one huge institution but many local institution able to work together. And this is the reason why I think it's so important to share experience in place like this forum. It is so important because it permits us to understand better that we are facing a common destiny and common problems.

And probably the solution of the saying: respecting our specificities within the same frame of inside values.

This is the reason why local authority of sub-national parliament is useful to meet the worldwide trends and to give a power to super nation authorities. I'm reviewing the issue of the representation and making it difficult the identification of communities with nation and super nation government. Wondering about the way which authority identity representation could find new strength, representing important state in order to start alienating a global democracy, able to face our century characterize by great challenges.

A democracy without any colonial ambition that respects the diversities and specificities of everyone in a share vision that starts from the assumption that the world has become very little and that each one is a little bit responsible for all. This is the reason why next October, CALRE we organize in Milan, Italy, a forum of world regional sub-national legislative assemblies to share experience and to debate about this issue, the issue of the territory representation and democracy. Of course you are all invited to give your contribution of experiencing and thinking to our World Forum of Regional and Sub-National Legislative Assemblies

Finally let me conclude with quotation from an ancient famous script of classic Chinese literature of book documents, the Shu-Jing. I wrote on this book: the sky sees as the people see, the sky feels as the people feel. The same to comprehend the respect from the people is the basis of power. They believe this is the common denominator of our nation to contribute the harmony, the peace and the freedom that we need for the entire world. Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much for President Cattaneo. He gave us a lot of great, impressive and inspiring things. Especially complex historical some sort of this kind of unit, through this kind of unit meeting and association he shared the political in some vision. That is very important topic through public social debate. We can get in the solution and a better future. Thank you very much for President Cattaneo. And now we go forward to the President of the Japanese Local Councilors Alliance. Welcome the President Yoshiaki Matsuda.

Yoshiaki Matsuda:

Good morning, Taiwan. That's enough of my Chinese and English. I'll speak Japanese for the presentation. My name is Matsuda. I come from Japan. So once again, I would like to thank President Lin for this invitation.

Japanese Local Councilors Alliance was established in May 1997. We got together deciding to establish the civil movement association. We have about 40,000 members though out the country. We also have branch offices in all prefectures in Japan. We respect our traditional cultures, and we want to formulate a new Constitution and a new basic education laws to educate our people. We have lots of economic experts as well as councilors. There are 230 councilors in our Alliance. The 285 members of the local councilors is about 40% of the national and 40% of the entire parliament. Sometimes the Premier Abe is also our special member. About 8 years ago, we had a national unique organization forum with 2000 councilors attending from around the country. The Local Councilors Alliance has about 1700 members.

We share common goals. Our objective and principal are to respect the rules of family and traditional culture. We want to build a new Japan which we can all be proud of. We want to have a new Constitution as well as a new basic education to establish our goals. We hope the young people could be proud of their mother country. To reach these goals, we decide to reform the educational system. This year is the 70th anniversary after world War II. We reflected on our actions and our behaviors over the years. We believe that we are losing our traditional culture. Looking back at history of Japan, though a few thousand years of history, today's Japan has lost a lot of things over the core of the history. We want to make up for what we've lost.

We were governed by GHP of the United States, They established the Constitution for us. In that Constitution, it doesn't provide enough protection for our country. As for the localization and education, it's not as comprehensive as we would like to. We have had this Constitution for 70 years. Till today, we have not made any change to our Constitution since then. Today we want to listen to our overall opinions to see if we are able to amend our Constitution. Facing the new age, we need something new and recall in our constitution so that in Japan we can once again respect our own culture and our own history.

Right now in Japan we have 127 million people. Hopefully, we can make our people to understand our own history and culture, to understand the responsibility as the member of the world village, and to contribute to the world. Agriculture in Japan is only accounting for 1.75% of our GDP. Although we are doing well in international trade, our agriculture is declining and our food self-sufficiency is lower 40% than before. These are all important issues that we need to address. Maybe we can import food from overseas, but we believe that we need to maintain a basic food self sufficiency rate so as to encourage our own agriculture industry. It's almost like an aesthetic.

We can have beautiful farms that we can be proud of. As to the world heritage, like the Fuji Mountain, we have lots of beautiful natural scenery and regions that we need to protect. Within that natural environment, we have farms and agriculture. We emphasize a lot on the agriculture within our tradition through our ancestors. If we have fewer farms, it will be a scary thought. We need to restore agriculture tradition and the agriculture aesthetic, and restore the practice of farming. This is our mission.

Of course same thing goes for education. Regarding the education for the young people, we want to build a country where the young people could broaden their view. But lately we have seen a lot of unfortunate incidents. Our children in their communities need to be protected by our country.

We have close tie with Taiwan. You can see the formal Taiwan President Lee in the pictures. We visited him before. He mentioned that he had served in the Japanese military. He encouraged us to do our best to overcome the challenges. Last year, we met with some of the leaders of the Sunflower's movement in Taiwan. And President Lin also mentioned that this year in Japan, we will have an alliance meeting, and will invite all 47 branched to come together to discuss on the topic.

But under the central government we believe that all district and municipals must have their own honor. They have respectful roles to play. And if we can do our jobs well, we will be able to build a better country. Our Prime Minister mentioned that the focuses were not at the central government. We need municipals government to lead our country forward. I think that councilors, the local councilors, are those closest to people most. The local councilors and people work together. They should work together. In the future, we will continue to cooperate with our people as well as each of you. Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much for the President Matsuda's sharing the views, especially focus on creating a better country from the local council. It's very important how to create a new agriculture. Here are some heritages and some reform education to build the new Japan. That's very impressive. Thank you much for the President Matsuda. And then we go forward to the President from the Philippine. The National President of Philippine Councilors League, Mrs. Cruz- Fernandez, begin your speech, please.

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez:

Thank you. President Lin Chin-Chang, fellow legislators, distinguished guests, ladies and gentlemen, nihao(你好). Again, I am Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez. I'm the National President of the Philippine Councilors League. We would like thank all of

you and special president Lin Chin-Chang for sending invitation to us. Hopefully more councilors from the Philippine will be able to come and join you next time. Yes right now, I'm going to tell you about my organization in our country. The Philippine Councilors League, called PCL. I would like to start giving you our history. In 1989, councilors in the national capital region organized themselves conducted the very first Councilors Assemblies what they would be the local autonomy key to national progress and stability. Sooner after, due to the party and near the experience of these councilors, councilors in the Metro Manila advocated the centralized government and then encourage the fellow councilors from outside the capital to organize their respective regional and credential chapters.

This newly organized chapters from all over the country including Metro Manila conducted very first PCL National Congress. Ratifying its Constitution and By-Laws and electing its first set of National Officers on September 7-9, 1990 at the city of Manila. At the same month of 1990, the PCL obtained its official status as a local government association when it was accredited by the then Department of the Interior and Local Government. In 1991, the local government recognized the Federation of other elective officials, converting the Philippine Councilors League. 2 years later, Presidential Proclamation No. 212 was issued officially declaring the first week of September every year as Philippines councilors' week. Formally established in September of 1990 the PCL shall be the celebrating the its first anniversary in September this year. We're the same to celebrate 25 years of public service about itself. As the largest local elected official association of the country in terms of membership, the PCL continue to revolve as a dynamic organization of local legislators.

The PCL is always at the forefront of contemporary and emerging trends in local administration and development to help improve the quality of life of the Filipino people through its respective local legislation. Our vision and mission statements are very clear. We see PCL is an institution that promotes the welfare and development of its members toward excellence in local governance. The PCL established primarily to carry out the objective you see on the screen. If I may be allowed to read to you just some of them. To establish a national accessible forum for giving life, meaning and substance, the concept of the centralization, and the autonomy. We would like to bring the government closer to our people and vice versa. Strengthening the support and the cooperation among legislators. And also to formulate implement, come up with different programs, projects and activities beneficial to the general welfare to our people at same time of our members.

The Philippine Councilors League is an empowered foundation of governance that serves as a capital towards progress of people within sustaining environment by a strong and united Philippines. PCL is committed to bigger and deeper its demand. And we firmly believe the promotion of the general welfare over the country, and the delivery of basic service as the remotest of community as a better achievement by and through a genuine effective and productive local autonomy, and development of self reliant local government unit. There you go. That is our organization of structure. The PCL is composed of 16,722 councilors from all 144 cities, and 1,490 municipalities throughout the country. Its national officer ratifying amendments as the constitution and By-Law is the highest determining body of the League.

The National Broad is composed the national officers and regional chair person. It acts as the policy making body of the League and exercise the corporate powers thereof. The National Assemblies meet at least twice every 3 years while the National Broad meets at least once every 3 months. The National Executive Officers attend to the day to day management of the League. By the way, the members of the National Executive Officers are the presidents, elected presidents of different provincial and city chapters national wide. National officers directly engage with general membership. And in addition, projects and programs of the League efficiently managing and implemental with the support of its officers from varies chapters.

I would like to share with you some of our fresh programs. First, the continuing local legislation education program or CLLEP as we called it. This capability building program aims to make councilors effective and efficient local legislators, in support of improving their local government performance towards the goal and progress of their constituency. Lectures from professionals are supported by actual visit and direct sharing of innovated programs and model legislation hosted by valued local governments. Our component of local governance is prepared as a subject for a 3-days CLLEP seminar attended by an average of 3,000 councilors every 3 months. Important topics and governance which we have been discussed since June, 2010 until recent are showing on the screen. Philippine Councilors League Legislative Academy or PCLLA.

This is a claim as an innovation a higher education. The Philippine Councilors League Legislative Academy aims the revolutionize, the educational public officials. Equipping them with skill and knowledge to better serve their constituency while earning college and post graduate degrees. Through this specially designed learning systems, this learning system, hours of attendance of seminars are accumulated on credits as academic units that eventually leads to the completion of academic degrees before the end of the term which is 3 years. Additional requirements for just

policy papers on actual legislation and actual service deliver are submitted as prerequisite for academic completion. We have local governmental, official, even employees of the government, councilors, Vice Mayors, Mayors, even the congress women.

All of them were able to finish their formal studies through our PCLLA program. And also I would like to share with you the support we give to our members. We have first hospitalization and death benefits. Also calamities and disasters are not new to us. And so, for this, the National Leadership of PCL really push to establish calamities assistance program so that we will be able to give direct support to our councilors who will be affected by calamities or disasters in the future. We also give free legal consultation to our councilor members during every CLLEP seminar. Also, there you go. Councilors from Mindanao, Visayas, even in areas in Luzon who will be traveling to Manila need not to worry about their accommodations because we have a PCL hostel to welcome all of them. This is their home away from home. We also have our function rooms.

Those are located in our PCL hostel. That's for the user of our councilors as well. We also offer free use of our service vehicles to our councilors. Free meaning free use of the vehicles, free driver, even their gasoline. We also have a PCL Credit Cooperative. The purpose of the PCL Credit Cooperative is engaging saving and credit operation, and the goal is to help improve the quality of the life of its members. This is the line of the objective of PCL to promote and development of cooperative throughout the country. Finally, that is a picture of our National Officers in the PCL together with the President of the Republic of Philippine His Excellency, Benigno S. Aquino III. And to know more about our League, please visit our website at www.philippinecouncilorsleague.org. Again, thank you so much for this opportunity.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much President Cruz- Fernandez. That's very impressive especially we know PCL's organization performance is very outstanding and impressive, especially more consolidation and breakthrough to promote a stronger and united Philippines. It's very impressive, especially education program issues seminars and some academic views. Thank you very much for President Cruz- Fernandez. Now we would like to ask President Lin to give us a few words.

Lin Chin-Chang:

Chairman, distinguished guests, ladies and gentlemen, we heard from our representative from Philippines. And it's really a share here in Taiwan. We have many counselors who gathered here but we are so far unable to provide services that PLC provides.

Thank you for offering your valuable experience to us. Today we see many young councilors with us and we can expect that maybe one day they will be our future Mayor or our future Congressmen or Congresswomen.

They may be leaders of our nation in the future. So it is very important for us to provide a platform of information exchange to provide more experience to these young counselors. In Taiwan, we have been implementing soft rules for 60 years. According to the laws of higher seat, we know the highest is the Constitution, and the central government can legislate laws. The local councilors can also legislate at the local level. However, the local councilor's Self-government Rules and Regulations that they set are inferior to the Administrative Ordinances by the Executive Yuan. That is why I think it is very vital for councilors to unite together to fight for our legislative power. The Self-government Rules and Regulations should not be inferior to Administrative Ordinances made by the executive branches. Philippines is a large country, yet Taiwan is a small island. We only have 22 councils across Taiwan. And we have 907 counselors in total. About seven to eight hundred counselors are TCF's FB friends. In addition, we also have about two hundred township councilors, 191 to be exacted.

There are township council elections in Taiwan, but they are not called councilors per se. They are local representative. They are more than two thousand in total. The members of TCF do not include those local representatives. As I said previously, we hope that either these local representatives will be members of the TCF one day, or they can establish their own organization so that the township councilors and city councilors can unite together and fight for their legislative powers. Do councilors in Taiwan enjoy legislative power? Yes, they do. As long as the Self-government Rules and Regulations do not violate national laws, then the councilors should have the legislative power.

However, there are many Administrative Ordinances surrounded us, so sometimes Self-government Rules and Regulations lose their function as they should have. Here is the TCF. The incumbent councilors are our members. But in addition to that, the retired or former councilors can also apply to be our members. They can also join us as sponsor and we have different levels of sponsor based on the amount of the sponsorship. All the members can participate in our activities, but only incumbent counselors have the voting right at TCF. Incumbent counselors can also be elected as officials of TCF. They can be selection as president, vice president or other portion of positions. If the person retires from the council position during his/her term, the person can continue to finish his/her term at TCF.

TCF's President has the term of two years. He cannot serve for more than 2 terms. For other positions, there are not term limit. Basically, TCF will hold important activities in the big city across the island. We provide social media to connect with our members, like facebook and web. TCF periodically organizes workshops or training courses for councilors' assistants and the potential counselors. All members pay no tuition fee for their activities organize by TCF unless the TCF otherwise requires. Sometimes we obtain donation from government.

Once a while the registration fees which TCF considers necessary will provide the monetary supply in TCF activities. Registration fees are collected from the local councilors or City/County Councils, if they are willing to pay the registration fee for individual attending councilor. The TCF has started the official activities and events from 2007. We also conducted forums for the Young Men Business Club. Many young members of the Young Men Business Club have become local councilors after a few years. We held numerous workshops. Last year we held first TCF forum and invited international guests to participate in our activities. This year we expanded our scale. In addition to the Presidents from the Global Parliamentary Assemblies, we also have many scholars at this 2015 Global Council Forum. The foregoing is my today's presentation. Thank you very much.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much, President Lin. Indeed, we have heard from Professor Marcou. We have heard from Mr. Cattaneo from Italy. We have heard from Mrs. Fernandez. We also have heard from Mr. Matsuda from Japan. They've all shared their perspectives. One thing they shared in common is that we need to fight for the right to legislative powers. But before that I think it is more important for us to get the trust of our citizens. At this forum we would like to provide a platform for information exchange. We want to mark from our counter parties in Japan, in Europe, in the Philippines. We need more platforms for information exchange so that more interests and stakeholders can be participated in the public debate. So we should work with the society to regain trust from the society to persuade the central government. When we are developing for the local developments, we welcome a brighter future if you can work with the society. Hopefully we can bring some changes to the environment in Taiwan and to apply pressures to the parties and the central government. We want to work with elites from different sectors and scholars so that we can build a better place and a better region. We can establish a sounded foundation for Taiwan to have better development in the future and to catch up with the world's change. Once again thank you President Lin for your remarks. And next welcome Professor Yang Long from Nankai University from China. He's a scholar in

the cooperation of central and local government. So let's welcome Professor Yang.

Yang Long :

Thank you moderator and once again thank you President Lin for your invitation. Once again I do thank the Secretary-General for your assistance in coming here in Taiwan. In China we have the people's assembly and I want to talk a little bit about the national assembly and the civic participation. We would call it the People's Assembly in Local People's Assembly. The civic participation is focused on administration and society and social issues, because in China we do not have a local economic activities.

So the power is controlled by government. The Central government grants his authorities to local governments for some administrative tasks. For civil preservation they only focus more on the social issues and some of their basic rights. In Nankai District in Tianjin, our People's Assembly in 2015 we propose a bill to include more offices for the community committee, because we want the City government to provide enough office space for the community committee to deal with illegal street vendors. It's because if the illegal street vendors crowd the street, it's not convenient for people and against the laws as well. Such issues are what we focus on and the issues we will bring it up at the Local People's Assembly for discussion.

We also have the political negotiations. People through their representatives will have greater power. People's Assembly has superiority over other government bodies. Some of the appointments and the policies are reviewed and improved by the National People's Assembly. The consultative conference members only provide suggestions which need to be approved by the National Assembly. Promoting civic participation in the National Assembly is more effective. National Assembly members are elites and are elected from different sectors.

About 34% of the members of the National Assembly are Government officials, some of the members are entrepreneurs, and some are established scholars, and so on. People's Assembly members sometimes have a closer tie with the government agencies because they have official accessed members. So when they review the budget of the government, sometimes People's Assembly is more influential on the national government.

Also there is a new way of participation. For example the local government can participate in major decision making, which means the local government and the National Assembly have cooperation. In Taiwan we can see the Executive Yuan cooperates with the local municipal governments. I believe they are similar. Because the proposal is needed to be implemented, the People's Assembly must review the

implementing possibility of the policy. They will listen to the report provided by the responsible government agencies. That's reason why it's more effective if we participate in the politics through People's Assembly.

The methods for us to involve are: first, through the Local People's Assembly and for the provincial, provincial assemblies they have the right, legislative power, to make laws. And some cities, about 282 cities, now have legislative power as well. And whenever we have a proposal, we need to involve the related sectors and government agencies for investigation and survey. Through this research, we will be able to learn the actual situation. For the members of the assembly, because they have their own proposals, so they also have to contact their own research as well.

Now that people elect representatives, people can basically approach the representatives whenever they have some issues to raise. For example currently in Nankai University, we have three National Assembly Representatives elected, so we can approach them. Anyone can recommend himself to be the candidate of the National Assembly Representative. As long as he/she is recommended or nominated by someone, he/she will be able to become a candidate.

Another candidate is celebrities, like movie stars and entrepreneurs, scholars and professors. They have social responsibility to fulfill, so they will be arranged in the National Assembly. They have to propose at the National Assembly, so they need to work with the citizens. These are the ways people can be involved in the politics.

Through the People's Assembly, how can citizens participate at the local level? First of all, they don't focus on immediate problems. For example, when you are demolishing a building or some major impacts to the people's well-being or people's safety. It's not a good method to go through the People's Assembly because you cannot receive immediate solution of the program. You need to go through the party or go through the government. If it's not immediate problems, you can always go through the People's Assembly. So are personal problems. You cannot take your personal problem to People's Assembly. However, things like vocational education and vocational training. These issues will help those young people find jobs. So this kind of issue is a broader issue.

Of course you can take this problem to the National Assembly. It's not a violent way compared to you taking issue to the streets. It gives you an opportunity to express yourself. Sometimes you need to approach these representatives and you have to make them understand what you believe in and what your idea is. Of course you depend on the credibility of these members. At this point we do not really have a great mechanism for these elected representatives or the nominated representatives

to really communicate with our people. They all depend on the representatives' behavior or actions or reputation. These are just some of the different ways of civic participation. These are some of the current status of citizens' participation. In recent years, people can also be involved through the internet or through organizations. There are many ways we can do. But I believe that if you're involved through the National Assembly, these are unique characteristics. Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you Professor Young. Thank you. These are some of the mechanisms in China and the role play by National Assembly and the consultative conference. Of course in policy-making, legislation, and budget reviewing, there're some of the areas where people can get involved, and shared with some insights, and some of the key role played by the National Assembly in China. Once again thank you Professor Yang. Next we will have Professor Lee, Jae-kwang. He speaks Chinese fluently. He also received a PhD from the National Taiwan University, Department of Politics. He's from South Korea and he's a renowned scholar in public administration. So once again let's welcome Professor Lee.

Lee Jae-Kwang:

Good morning. My name is Lee Jae-Kwang. I believe everyone is quite tired from the morning session. Just stay with me for another 5 to 10 minutes. First, I would like to thanks the GCF for inviting me. Thank you President Lee. Thank you secretary-general Wang. And thank you for your warm hospitality. Especially for vice president Chao of the National Taiwan University. Thank you for inviting me to this forum. I'm very honored and today I'm going to talk about the local councils in South Korea and focusing on Seoul.

Because I have limited time, so first of all I would like to introduce a bit about how the city council was founded and some of the issues they've faced. So for the localization of the democracy, it is first started on September 5, 1956. Before that we have appointed councilors under the supervision of the United States. We didn't really have local autonomy. So on July 4, 1949 we announced the local autonomy. But due to the Korean War it wasn't until 1956 that we made to amend the local autonomy act. We finally are able to elect city councilors. We elected 47 councilors and they were the very first city councilors of Seoul. In October 26, 1960, the councilors held 8 regular meetings and 37 temporary meetings. The second councils, 54 counselors were elected on December 25, 1960. On May 16th, 1961, after the President Park's rising to the power, they had a declaration. So the martial law replaced that, preventing councilor's election for another 30 years. On June 21st, 1991, we elected new councilors and we had 132 councilors elected and they began meeting in July. The most important

thing is the 4th term. The 4th term started in 1995.

In 1995, it was the first time where we had the local elections across the country. It was on June 12 rather July 12. And this 4th term they had several regular meetings and several extra meetings. As to our 5th term, that was started in 1998. It was the second time where we had the local elections across South Korea. There were 104 councilors. 94 regional representatives from different regions, and there were several downward elected based on proportionality. They also have regular meeting as for as extra meetings. And then moving forward to the 9th term. It was 2014, last year to be exacted. On July 1st, we had 6th term where we had the local election across the country. We elected 106 councilors and we also have 96 regional representatives from are regional representatives. In Seoul, we have 25 districts. The ruling party and the opposition party.

The ruling party of course has the authority. We also have 2 other oppositions. So all together there were 104 councilors. Among that 96 represent different regions or districts. They will serve until 2018 because one term is 4 years. Now let me briefly talk about the composition of our local councils. Compared to Taiwan or Japan, Korea's local self-rules are at infancy. We didn't have much experience before. That is why we still have so much to learn. As for now, local self-rules have been implanted 20 years. I think there are several problems to our self-government. One is financial problems, and the second, as mentioned previous time during this morning, the second problem is interference and control from the central government. The third problem is the indifferent from our citizens. That is a huge problem because the voting turnout is declining, and mistrust of Congress is very high. That is a big challenge for Korea.

Actually 80% the Korean citizens do not trust their members of Congress. And the background of the problems is because some councilors or Congress members have repeated problems of corruption in private. Now I would like to talk about some systematic problems. Like I said earlier there is the crash between the local and central government. Repeated elections caused fragment. Also there is the imbalance of power between the Executive branch and the Legislative branch at the local level. During Park Chung-hee's (朴正熙) era, in order to win elections, they had regionalism. There were different fractions. And the problem still exists today. The fourth problem is to do with citizens participation. How to encourage citizens to participate in a process? There are various problems. Also we have various connections and committees. But it's so difficult to get people to get involved. So those problems were on the aspects of the institutions.

Next I would like to talk about some qualities of our councilors. First, there is a sexual harassment problem. Second, we have a lack of female councilors in Korea. In the past Korean were very chauvinistic. We must learn this from Taiwan and China although we've improved some but not enough. The third is the capability and quality of local councilors. Some councilors can be very elegant. However, some candidates even provide false qualifications. The fourth is the lack of professionalism and lack of educational attainment of local councilors. The fifth is that we don't have enough assistant to local councilors. We don't have a system where local councilors can have assistant supports.

I think it is very beneficial for us to participate in this forum where we compare and contrast systems among nations. We can learn from good practices. This can help us boost democracy and make self-rules better for citizens. This can create win-win situation for all people involved. So with that I would like to thanks President Lin. Once again thank you for this excellent idea. Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much Professor Lee for presenting the situation of South Korea. In Taiwan we have a 65-year of self-rules. We have city councils and we also have township representative. At least there's one good thing here we have representatives from Europe, Philippines and Japan. Here I would like to mention one thing. Yesterday I was talking with Mr. Cattaneo. Even in Italy, there's big difference between Southern Italy and Northern Italy, different councilors, different practices. Here in Taiwan I think we can gather and exchange ideas among East Asian Countries. Young people can get involved. We should open the doors for councils to speak so that more young professional and stakeholders can get involved and work with us. With more public debates especially in urban areas, we can see good things, for example in urban areas our councilors already are of very high comfort.

And of course we need to strive for better. We also need to put pressure on parties. Parties need to get more involved in directing public debates and directing local talents. It's not just about negotiations. Today we would like to hear more experience from our experts abroad. Take Philippines for example they were under Spanish rule for some time. It had good infrastructures and different cultures. Of course the Philippines has its own problems as well. But in many ways we can learn from each other's experience, and learn from other mistakes and good practices. Now due to the time limit, we will entertain two or three questions from the floor or maybe you would like to add some comments or you have questions. Directly you can ask speakers on the stage. We welcome your comments and questions. But please keep your question or comment short. Anyone from the floor? Yes, please.

Hsieh Chen-yu:

My name is Hsieh, Chen-Yu. I am from SooChow University. I've a question for Japanese representative. The Japanese Councilor Alliance seems to be very interested in revising the Constitution. However, revising the Constitution is the right for National Congress. So how can local councilor get involved? Also I would like to comment local councilor from Japan the way you treat agriculture as part of aesthetic expression. And also for our Philippines' representative, understand that offer a great services, great hostel to your members. Where do you get budget to provide that service? And next question is for Professor Yang from Mainland China. Can the People's Assemblies reflect their research results or problems to the national level? Who conducts those researches? Where to get funding for research? How do you connect the research with the proposals? Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you Professor Hsieh for your questions. Let's have Professor Matsuda answer the question.

Yoshiaki Matsuda:

Thank you for your question. We understand that right now in Japan we have two Houses: the Congress and the Senate. And we can only propose the revision after 2/3 of the members approved and then we'll have a public vote. And if over half of the voting agrees to the revision, we will conduct the amendment of the Constitution. So it's one of the most difficult countries in the world to carry out revision to the Constitution. As for the local councilors, the roles we can play, we believe that we need to simplify the whole procedure. Over the past 69 years we haven't done anything to this Constitution. But right now we understand that we need some changes and we understand how hard it is for us to have to 2/3 of the vote. No ruling party will have that kind of majority and that's why we want to simplify the procedure. Second, regarding the public voting. As local councils, we are close to our people, and we share similar goals. Thus we understand that we need to revise the Constitution. We want to help our people to voice from the grassroots level so that the central government will hear our voice.

Chao Yung-Mau:

Mrs. De la Cruz-Fernandez, would you reply for your play?

Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez:

Thank you for that question. I am OK to answer your questions. We get a funding from the registration fee. We also have membership fee in terms dues collected for our members. Our PCL hostel, the lodge and the building come from the Philippine

Reclamation Authority. It's one of the departments of national government to Philippines. So basically that's it. We conduct our event every quarter so that four times a year. And letting numbers of our participants come to our event will be able to get surplus from these events. As I mentioned earlier in my speech, a minimum of 2500, we actually have average 3000 participants for every event. So that is how we get our funding from. Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you President Cruz-Fernandez. Next.

Yang Long:

In China, one of the important criteria to assess an official performance is how well he has conducted the research. For People's Assembly I think there are two aspects: First, for official organizations they need to conduct researches. The researches will become proposals or policies which will be implemented by the government agencies. The other one is the personal research. For example, if this member he has something that he's concerned with, he will conduct the research and he will bring up the proposal. So the former is conducted by the government agencies. And also People's Assembly members they will conduct periodic research as well. So that was the situation right now.

Chao Yung-Mau:

OK so once again thank you Professor Yang.

Chiu Rong-Jeo:

I am from National Taiwan University. My name is Chiu, Rong-jeo. My question is directed for Professor Lee. In S. Korea you have a female President. Regarding local councils, what's the percentage for the female participation at the local level? Another question is for all scholars, speakers, representatives: do you have any have recommendation for Taiwan based on your own experience in your own country? Maybe you can share with us your opinions. Thank you.

Chao Yung-Mau:

OK. Thank you, Professor Chiu.

Lee Jae-Kwang:

As everyone knows that she is the daughter of General Park Chung-hee. In Asia, in Philippines, they had leader in terms of female participation in politics. I think in Taipei and Seoul or Taiwan and South Korea, we have lots of interactions for years. For examples in Taipei, the President Ma was the former Mayor of Taipei City. So in South Korea. The female rights in Taiwan, I think the awareness is very high. Probably

due to her family or her father, President Park was running for Presidency and elected as President and becomes the first Female President in the South Korean history. But if you look at Japan, Taiwan, or South Korea or even the European Union, you will see that each of us has close interactions and influences on one another. So we will be able to creative win-win situation and this helps us to create a better transparency system in our countries. I believe interaction is very important. Thank you.

Chao Yung-Mau:

Thank you Professor Lee. Yesterday I heard from Professor saying that as President Park is a woman, it seems that some of the male ministers are not willing to take orders from her. So I believe it's not just the cultural background of the country. It's about the political environment and history. So we need lots of factors to work it out. I think right now in Taiwan that we are actually in a good situation.

Ok, if anyone wants to share with us some experience, recommendation and suggestions regarding how we can improve Taiwan's system.

Lee Jae-Kwang:

President Park is a woman and she wants to become someone like Madam Thatcher. She's a very powerful and strong will woman, but the ministers or bureaucrat are not willing to listen to her. But if a male President, I think the situation will be different and all ministers will listen to him. So I think these ministers when they are talking to the public, they'll talk about the public policies. But sometimes when they go back to the ministers they are probably not do anything.

Raffaele Cattaneo:

I would like to briefly share my experience. Probably in the oriental tradition, the idea in eastern country is that the power is at top-down floor. The power state and control role like in Japan is still in the King. The power is in the state, and then from the state going to the society. In Italy, our idea in our traditions is quite different. Power is the bottom-up. The power comes from the society and reaches to the King, to the state. In the Middle Age, Italy did not have royal family. Some organizations and civic institution organizations was made by local communities. They would fight against the Emperor to defend their autonomy. So it's a contrary idea to strengthen our local authority. I think it could be useful for the problem of female participation, too. Because if we represent our society, society is made half by male and half by female. So we have to increase the number of women to be able to participate to the social and political life. But without this contrary change, we will not gain and lead rule to look authority like the bottom of the power. But we have to restart the

different ideas of the power, starting from the bottom to the top. I think we will get a real success.

Chao Yung-Mau:

Thank you President Cattaneo. It's a very valuable from the bottom-up. That's a new type of politics.

Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez:

Yes. Actually I would like to say that the Philippines has been doing the exact same thing as what our speaker from Italy has mentioned earlier. We do our national budgeting from bottom-up now. The programs and the projects of the national government are designed on what the people actually want. So the national government and even the local governments they conduct several meetings and several discussions with the local people. And then design programs and projects based on the discussion. And then all the programs and projects approved by this bodies those are the only one they should be part of the national budget of us in Philippine. So I hope that here in Taiwan they do something like that, you know, participation from the local community from the people. I hope you will do programs like that for them.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much, President Fernandez. It is very important from the opinions from the society where the key point is. Any suggestions from the Matsuda?

Yoshiaki Matsuda:

In Taiwan, do you have the basic regulations for councils? Or different councils have the different regulations? We would say as a council we do have basic legal framework for councils. We are promoting one thing that each council act as one as an organization. They should spell out the thing that they want to promote. And then that will be from the basis of public debate. If in Taiwan you do not have such framework for help you can consider that to have the basic legal framework, perhaps you can consider that to have the basic legal framework for council.

Chao Yung-Mau:

Professor Matsuda has very important concept to this. We need to create a bottom-up legal framework to encourage participation. So that councils can have stronger legislative power. I think that is very good suggestion for Taiwan.

G rad Marcou:

Yes. I think it is very difficult to make a recommendation from our experience in Europe for the country that I don't know about. But just to remark. All of the

democratic participation of citizens requires stable structures. Participation cannot develop when it's vacuum. Therefore, it is a big challenge for the government to build a consistent system of government levels to have good distribution of functions in order to give the good matters, matters for the participation and citizens and the influence participation as the level will come. And therefore, I think that the development of local democracy also requires the involvement of central government and the states. Because it cannot just represent the national communities and all the rest of the society. So I think it is a big challenge to articulate these various levels especially when our society is even more complicated. There are a lot of subjects at the state that requires participation of citizens, but citizens cannot have all capacities to master all relevant subjects and to find a solution. So the relationship between experts and participation is also a big challenge for our country.

Chao Yung-Mau:

Thank you very much Professor Marcou. You just addressed that participation is the point. Since the 1980's in France, they've had a very good at self-rules among local government and regions. They've been able to foster debates and discussion mechanisms linking local, regional, and the central government. Thank you very much Professor Marcou. We thank you very much for your participation in this conclusion at our forum. Thank you.



左起菲律賓Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez、義大利的President Raffaele Cattaneo、東吳大學陳立綱教授及台中市議員冉齡軒。

分組論壇 (I) A-1 場次：地方議會資訊公開
Panel A-1: Freedom of Local Government's
Information

主持人：邱榮舉(臺灣大學國家發展研究所教授)

發表人：陳俊明(世新大學行政管理學系副教授)

與談人：謝政論(東吳大學人文社會學院教授兼院長)

邱教授榮舉：

各位朋友大家午安，今天我們這個2015年「台灣地方民代公益論壇」，暨「全球地方議員論壇」年度論壇，我們下午這個場次是A1的場次，談的是「地方議會資訊公開」，另外有A2場次，談的是「台灣助理制度與問政資源」，A3場次談的是「各國議會政治與公民參與經驗分享」，這三個場次，我們這個場次特別的先進，整個議會要怎麼樣子逐步的發展追求卓越，資訊公開特別重要，我是在台灣大學國家發展研究所任教邱榮舉，這場的發表人是陳俊明教授，他是世新大學行政管理學系教授也是主任，專攻政治學，與談人是謝政論院長，謝院長是東吳大學人文社會學院院長，長久以來，在政治學界人文社會科學界不得了，我們熱烈歡迎。

今天在發表之前，還有幾位難得的夥伴，有來自中國大陸福建工程學



臺灣大學國家發展研究所教授邱榮舉主持分組論壇。

院的雷輝教授，我們也歡迎一下，也有我們新北市政府的官員，也是台大政治系碩士在職專班的吳淑珍專員，也有我們這邊的洪專門委員，還有我們市民代表，我們就一面進行，還有一些朋友可能還會陸陸續續進來，首先就請陳俊明教授做論文的發表，陳教授是我在台大政治研究所特別優秀的學弟，長期以來從事政治學方面的研究，還有行政管理方面的研究，都特別的出色，這次他的主題，是「地方政府行政與立法部門間的互動關係」，對若干議會視角性經驗性資料的初步考察，他花了不少心血，對台灣北中南做實證研究可圈可點，他在政治學耕耘了很多年，非常努力算是青年才俊，特別的優秀，我們以熱烈的掌聲來歡迎他。

陳副教授俊明：

我想就開始我整個初步的觀察報告，因為題目就是初步的考察，在座有劉老師都是在地方政治的研究有相當長的一段時間，在場還有在地方政府服務的人員，我這個研究花了一些心血，但是我的長期觀察的對象並不是地方層次，所以這個是一個初步的觀察，也許我未來會用比較多的心力，轉向這個層次，所以各位如果有看這個全文，可以發現我其實沒有結論，主要的原因，就是希望大家在有一些對話討論以後，說不定可以幫我看怎麼樣下結論，通常一個論文不會這樣子寫，就是因為我去觀察到一些現象以後，把我看到的一些現象去做一些分析，然後可能帶著一些跟理論連結的觀察角度，去做相對簡單的詮釋，到底這個結論要怎麼下？也許今天開完會以後，我才會比較清楚。

接下來先跟各位介紹，之所以會挑這個題目來做，一方面是因為我們這個會議的主題，在有關資訊公開，特別是在地方議會這個角度來看，我為了做這個題目，特別查了一下，台灣在地方研究層次，比較多是在法治角度，譬如說在議會運作或者是說地方制度法，地方自治的法規的層次去看，但是相對來講，我們在報紙上，在網路上，常常會有很多這種地方議會，它跟行政部門之間這種相關的報導花絮，好像沒有比較系統性的研究，所以這就是我為什麼會特別去選擇這個角度來觀察的原因，更重要的是，在地方議會理論上，它是有監督行政部門，它在很深很深的層次上，它還要能夠展現這種所謂為民喉舌的角度，但是實際上，到底是怎麼樣？我其實不是很確定，尤其是因為報紙上很多有關地方這種層次，議員問政方式的討論，好像都不是很正面，所以這是讓我很想去親身經歷一次，到底實際的情況是怎麼樣？所以我從在今年的七月和八月，花了不少時間，去找了北高直轄市的市議員，還有中部兩個縣市的縣議員，去跟他們做了比較長時間

的深度訪談，中間還有一位在議會裡面服務簡任級的，就像洪專委層次的公務人員，因為他們長期在議會裡面服務，所以大體上我的觀察，就像各位在銀幕上可以看得幾個重點。

第一，到底我們的議員，行使他被賦予的這些質詢審查提案這些職權的時候，有那些因素可能會干擾，甚至影響到他職權的行使，第二個是，如果因為要行使這些職權，他必須要有一些資訊，可以參閱這些資訊的提供，對於他要監督的行政部門來講，會不會用甚麼樣的方式，來加以回應，就是他行政部門，提供這些資訊，行政部門會怎麼回應？是不是會像一般人所說，行政部門好像不是那麼情願地來公布，雖然他知道在職權上，議會可以做這樣的要求，第三個，就是說如果說縣市政府的這些回應，它理論上是要根據議會的職權，必須要提供，會不會因為人的關係有一些些所謂差異的對待？譬如說它政黨的屬性跟執政的政黨是不是有關係？還有議員跟行政機關的承辦人之間，或首長有一些交情，會不會在取得資訊時造成一些差異？

後一個就是他在議會任職時間有多久？是第幾任的議員？會不會影響到他在資訊的取得上，也會出現差異？當然還有另外一個問題，是另外一場可能會談得比較多，就是如果議員他要扮演前面這些腳色，除了他要取得資訊以外，他是不是也有一些協助他扮演腳色的一些功能，譬如說議員他個人的助理，甚至議會裡面，法定必須設置的幕僚人員，對他能夠提供甚麼樣的幫助？這個大概是我在整個訪談過程裡面，希望能夠透過訪談得到的資訊。

接下來，我想很快地告訴各位我的發現，第一個，在我的觀察裡面，其實在地方議會裡面，整體來講，它的層次，或者說是議員問政的表現，不管在哪一個職權的行使上面，我必須講實在話，跟我個人原先的認知，是有很大的期待，在地方議會不管是哪一個政黨，甚至無黨派的議員，他們有很多非常非常認真，只是我們長時間以來，都忽略掉對地方議會裡面問政的探討，大家重點都放在中央層次，所以我覺得有一點可惜，在這邊大家可以看一下，跟中央比起來，地方議會可能還很多的議員，他習慣性地跑攤作為服務選民為主的問政型態，但是你也必須注意到這些人，他也承認有這些現象，譬如說你看紅色字體，是受訪者是一位民進黨的受訪者，可是我覺得我們現在很多的民意代表，真的花很多時間在跑婚喪喜慶，即使這位議員，實際上並不適合把他歸類成以選區服務為主的議員，但是他都承認這個角色。

另外一個就是我們也注意到，即使現在還有議員這種服務型的角色要扮演，但是根據我的觀察，對大部分議員，想要努力扮演好他的角色，應該給予肯定，譬如說這裏面，各位可以看得，有一位受訪的議會裡面的公務人員，他就直接有下面這一個觀察，政府怕他，話還沒有講完，因為有很多議員助理那麼多，以前他只有一到兩個，現在有六到八個，所以說他就比較可以去索取很多資訊，可以挖掘到比較多的問題，所以我這邊的觀察，因為這個助理人數的增加，他比較有能力去扮演他應該扮演的角色，但是怎麼用，那是另外一回事，至少你現在可以看得，甚至這裏面有一位是國民黨的議員，他說議員的專業度跟投入度，比起過去，都有明顯的進步，這個是他對他自己同儕的觀察，不管什麼政黨，甚至有一些議員他還會因為有個人的投入，引發媒體的注意，甚至也因此強化了民眾對議題的重視，相對對行政部門來講，產生一些所謂苛責的壓力，你看這邊也是一位國民黨的受訪者，我們議會在第幾屆就開始有現場轉播，現在是第幾屆，現任議員也非常投入，他們希望在自己專業的質詢上，讓民眾看得到，各位也可以看得到，這裏面當然也有一部分原因，讓整個議會在問政上面讓人家更肯定，譬如說，剛剛提到議會的這種轉播制度，然而議會合議制的本質，卻使剛剛講的有一些議員，要在努力的時候，可能會因為議會多數跟少數之間，就會產生一些可能不是那麼有利於議員在角色上的發揮，這可能是一種結構上的困難，譬如說少數的政黨，在議會裡面這位受訪者就講，如果要作議決作表決的時候，那合議制就是少數黨要突破的困難點，必須要過半，你沒辦法過半，案子就沒辦法翻過來，從這個角度來講，少數黨的議員如果要扮演他的角色，特別是我們所期待的角色，實際上是有困難的，更關鍵的是，在談到要索取資料的時候，這些受訪者他們回答的大概是幾個重點。

第一個，如果是一般例行性，或者是沒有牽涉到敏感議題，如果你要資料，他就會很快地回應你，大概沒有公務員會去得罪議員，雖然如此，有些議員他還會告訴你平常和行政部門互動，是用感情，是用交朋友的態度和方法，那他們也可能會比較在資料的提供上協助你，可是不管怎麼樣，行政部門畢竟一個官僚組織，他是有非常明顯的上下隸屬關係，民選的行政首長，其實在要不要提供資料上面，在我訪問的五個縣市裡面，這個民選的行政首長，真的是非常關鍵，他們說要，他們的局處首長才能說要，當然也直接影響到和議員或議員助理互動的承辦人員，或者是主管的決定，所以我們可以看得到議會議長做的一些裁示，必須要交付這些資料給提出需求的議員，常常行政部門還是能拖就盡量拖，尤其是長官不是很情願給的時候，部屬往往

很為難，比較不願意提供，即使提供，也是難窺全貌的有限資料。

從某個角度來講，就是我們一般講的官僚自立，我們研究這種官僚理論，大概都有很清楚的這種行為，在議會當中跟行政部門互動，所以看得到這邊我舉幾個例子，像縣府可能會藏錢，錢藏在哪裡？可能就要問局處的承辦人員，跟他們比較好的時候，他們就會跟議員講，議員拜託下面的人，他不去問長官或是行政首長，公務員看你有在照顧他，就會告訴你一些「步數」，同時跟議員講，不要說是他講的，有一些局處首長，即使有些議員跟他有些私交，但市議會要的資訊，可能是比較不利於他的，他也不會提供出來，甚至我請教的這位議會公務員幕僚，也講到我怎麼會提供對自己不利的資料？我當然避重就輕，這些就是議員在取得資訊上的一些困擾，甚至這邊還有一個民進黨的議員也講到，最後就是議長裁示，要在甚麼時候給他，就只好給，但是給的就是很簡單資料，他有給可是就是給得很簡單，你也看不出來那是甚麼東西，譬如說他就給你一個表格，一個孤立的資料，你很難去使用它，接下來就是說資訊不對稱的情況，行政跟立法部門不管是在哪一個層級，情勢都沒辦法扭轉，這種情況，我訪問的這位議會的公務人員，他也談到我們議會三令五申要資料，這個問題每一次大會都要提出來，那就是說至少到今年我跟他請教為止，這種情況還是在出現。

這種資訊不對稱的情況，如果又遇到一些市府或縣府民選的首長，他個人對他角色的認知問題，有一位中部受訪的議員，他就講在中部有一個縣的縣長，他就說我有絕對的行政權，如果對中部縣市比較有認識的人，大概就知道這句話是誰講的，但是因為我有做研究倫理，我不適合講，他對自己角色的認知，當然也會影響這個資訊不對稱的情況更惡化，甚至有些縣市首長，他更因為懂得議員的需求，譬如說他怕把自己在議會，做的一些把關的腳色，在開完會以後，行政機關就到處去宣揚，某某議員不讓某個案子過，或是某個預算，就是某個議員堅持要刪的類似等等，像這樣，行政部門也會造成議員會有壓力，理論上，議員質詢是沒有甚麼好畏懼的，可是像剛剛那種情況，就會讓議員腳色變得非常尷尬，甚至他更可以策略性的操弄手上的資源，使一些原本條件就比較差，我必須承認台灣有一些縣市，它基本上有教育程度比較偏低，卻能夠當選的情況，連他自己議員同儕都會說，我們這種同事實在很難真正去問甚麼政。

另外就是說如果你質詢的時候，對首長向來就是不假辭色的人，那你可能在某種程度就要倒楣了，他手上有這種資源的時候，他刻意作必要的操弄，你就很難招架，所以讓這個問政監督和為民喉舌都沒辦法行使，資

訊都沒辦法對稱了，如果又有首長對他自己角色有絕對行政權的認知，或是他懂得利用議員的弱點，或更主動的去做策略性操弄，這邊我只挑紅字的部分唸給大家聽，「他只要掌握某部分議員人數的話，你就真的奈何不了他，只要大概有三分之一的人數，其他我就用利益，我要形成一半以上是很簡單的東西，因為他只要過半，其實他可以用手上的資源去操縱議員，有些地方公務人員告訴我說，議員不要一直對市長批評，市長會問這是哪位議員的案子？如果知道是你，市長就會說我們再研議，就是把他放下來了，所以就會建議你要誇獎市長，你就會拿到你要的東西」，他們都同意我錄音，所以我才能作這個逐字稿，有一些根本國中都沒有畢業，他還是選上了，他當議員，他要怎麼去監督？往往都是利用他這個角色，去要他要的東西而已，所以這個議員也有被操弄的空間，人家首長就看破你，他們到外去可能會講這是誰刪的，這也是我們議員有時候常常很為難的抉擇，例如說違建，一般人不希望被拆，所以一千萬就被刪掉，這部分，我猜他是講行政單位，有編拆除違建的預算，最後就被刪掉，這個市議員大家有共識，這種問題不管是哪個政黨，「如果你對拆違建的預算，你讓它通過的話，大概你出去就很難過，這種就可以盡量刪」，這是一個民進黨的議員講的，所以這個地方你們可以看到其實都一樣，這種情形可能因為下列因素更惡化，行政首長如果再結合同黨的議員，放棄質詢，護航行政部門，或者是首長透過議會的主席或者是議長，去盡量依照行政部門的版本來質詢的話，或者甚至縮減總質詢議員質詢首長的時間，都可能造成所謂的議員在他的功能方面很難發揮，這種情形是真的，有受訪者他真的跟你這樣講，通常我們議員有意見，縣府也不一定會接受，到最後他一定會去疏通主席或者是議長，最後就照縣府版本直接通過，或者是這裏面國民黨的議員也在講，如果覺得對她不利或者不想讓議會了解這麼多，民選行政首長也會要求他們再修改，或者不提出對議員的需求上述對議員不利於他職權行使的情況。

有些議員會尋求突破途徑，有些議員就屈服了，就想突破困境這部分來講，有一個公務員幕僚講，她說之前我們議員也都有提出來要求，我們成立一個預算或者是議案的研究中心，來協助議員他們問政，就是我講的有些議員碰到不利於他行使職權的狀況時，有些議員他會努力的尋求突破困境，希望議會能提供這樣的協助。

另外一方面，有人提到因為現在助理的人數增加，幫他們蠻多的忙，可能也會因此對行政部門造成一些壓力，但是助理人數增加，在台灣至少我走訪的五個縣市來講，還是因為城鄉有別，都市化程度的高低，還是有一些些差異，把腳色著重在選民服務的議員，他會希望把助理的名額整個

移到行程或是選區服務，他不會把助理的名額放到法案的部分，可是也有一些縣市他們想這樣子做，希望他再行程選區服務之外，再加上這個法案的助理，可是縣市政府他財源都已經相當困難，再加一些中央和地方的財政劃分，讓他們覺得即使議會有這個心，希望在縣政府提供這個，或者是議會自己編預算都很難，所以這是一個問題。

另外一個也是在城鄉上面看得到的，就算是議會有了錢，有了可以讓牠設立法案助理的這些經費，但是有另外一個問題，就是他找不到找不到我們在像台北中部南部這種大都會中，大學相關系所的研究生，或者是大學部學生，願意到那邊去？所以議員即使有心聘任，卻人選難覓，直轄市和一般縣市的議員助理費用實在差距太大，這是一個國民黨的議員講的，像我們真的想要把請助理的錢，真的花在請助理上面，我們有這個心但是學生願不願意來鄉下？你找不到真的好的人才？所以這就是有一些議員想要突破困境，但相對有一些實際上的困難。

剛剛講到議會有現場轉播是這些給議員提升他們，必須要好好扮演好腳色的一種動機，可是這種議會轉播議員問政實況，從某個角度來講，也可以變成為議員對抗，或更有效苛責行政部門的工具，因為這個轉播的過程，也可以看得到你行政部門，到底是如何回應議員的質詢？所以這可能也可以算是議會對行政部門有一些抗衡的做法，比較特殊的是，我從來沒有聽過的在中部某個縣市，讓議會要使用某些一策略的時候，可能還出現了一些司法機關的介入，讓他們在策略運用上有一些顧忌，這指的是，檢察機關他懷疑議員每天領出席費，可是有一些少數黨的議員為了策略上的需要，要某些議員不要進場，或者讓他不能達到表決的數目，讓這個會流會，這是在議事上作戰的方式，可是這樣就會引來有人質疑，或是去檢舉你每天領出席費，結果卻每天都缺席，到底是真的為議事策略的運用，還是找一個藉口，這個地方就會引來司法機關特別是檢察機關的調查，所以這就是我剛剛講的，在我們訪談資料當中看不到的，大體上這是我做的觀察，這是非常非常初步，在我看起來，我們在研究一般國外有關行政部門，和立法機關的互動上面幾個蠻重要的問題，其實在台灣即使是地方層級也看得到，一個就是剛剛講的官僚自立，另外一個就是專業和資訊的不對稱，我不知道這是一個宿命還是怎麼樣。

從某個角度來講，行政部門是不是真的在議會裡面，能夠做他應該被苛責的回應，到目前為止，我認為有一些因素是議會以外的因素，那就是民眾似乎也不太關心，所以台灣的民主如果要深根的話，我看民眾在這方面還要多花一點時間，我的報告到這裡，謝謝各位！

邱教授榮譽：

非常感謝陳主任，陳主任對於政治學對於行政管理方面，下了很多功夫，長年以來對於政治方面，特別是人才培養方面，他非常的認真，這次他的論文發表，對於台灣地方行政部門與立法部門的互動，他以實證研究，進行實際深度訪談，來發掘來了解來解析台灣地方議會一些重要的，是像包括這個助理制度不管是行政助理法案助理，或者是整個議員腳色的扮演，他透過一些重點式的深度訪談，把很多問題都端出來，非常的感謝他精簡扼要的報告，緊接著我們請我們政治學界，行政管理學界特別了不起的謝政論謝院長，謝院長剛剛周遊列國回來，他主持很多也發表很多有關這種政黨政治、民主政治、地方政治這種學術跟實際兼而有之的，他特別內行，我們以熱烈掌聲歡迎。

謝院長政論：

謝謝主持人，及各位議員的支持，因為老朋友的關係，他講的話不能當真，有機會拜讀陳俊明教授的大作，非常得佩服，原因有幾個，一個就是在從事地方政府地方議會研究，台灣的素材真的不多，所以陳教授他用深度訪談的方式，來突破過去研究上的不足，開出另外一個新的一個問題取向的僻徑，我想深深值得我們學習，陳教授在台灣的學界，大家都知道其實他是民調的專家，是選舉的專家，選舉的專家關心的是全面性的東西，也就是說從中央到地方選舉，它受諸多因素影響，不是像馬先生所講的，選舉就是因為他形象好，就可以當選了，形象只是萬般因素之一，也不是他背後有一個大的智囊團金某人就可以成功，所以研究選舉的人都知道，那是從中央到地方整體連成一塊，但是我們從地方的投入特別的少，陳教授的這篇文章，讓我學習很多，也點到了很多重要的問題，比如說作為一個民意代表，他到底是選民服務重要？還是議會問政重要？很簡單在他的訪談中可以呈現，絕大部分民意代表都不敢忽略選區的服務，就是跑攤，這個在議員的回應，不管北中南出現的結果大概都一樣，其實在理論上，在中外社會也大概都有這兩類，到底是選民服務？還是議會問政哪個重要？西方的民主先進國家會花比較多的時間在議會問政，在台灣社會儘管實施地方自治，已經將近有七十年的時間，但是民意代表他整個時間的分配選民服務還是佔了最多時間，第二個原因他也提到了是到底議會的助理人員夠不夠？也就是說能夠讓他的資訊多一點，資訊能夠越多，就能夠去質疑去質詢，去制衡行政部門，如果資訊不夠多的話，就會被行政部門拖著走，而立法只是一個所謂的樣版，只是一個花瓶。

所以我覺得預算決算的部分，要加強它的功能，我們公務人員浮濫編了那麼從陳教授的資料裡面，我們也看到了似乎在資料的提供，資料的取得方面，議員相對於行政部門是比較弱的，比較弱的原因有很多，他提到的一個原因是助理，他提到的助理有六到八個，這是指的六都才有六到八個，如果其他的縣市政府只有兩個，一個議員只有兩個助理的經費，兩個裡面，都還要撥一個去幫他安排行程，還有選民服務，真正的法案助理，才能有助於他去問政，能不能深入這個部分似乎很弱，再加上人才不願意下鄉等等因素，也就是說一個議員，他要問政好的話，他可能要有幾個條件。

對陳教授這篇文章我把它做幾個歸納，以下提出幾個閱讀的心得，就教於陳教授，就是說資料呈現出比較多零散的內容，比較缺乏系統性結構性的整理，我相信這個訪談，應該還不止於這些，未來如果資料呈現更多的話，應該把問題在進一步加以分類，然後呈現一個結構性的說明。

另外一個問題，呈現的是行政部門到底是行政部門要不要提供資料，我們整個主題是資訊公開的部份，文章上也提到大法官解釋這個問題，我看了這個大法官解釋，陳教授這篇文章我特別去查了一下資料，我們很多法令不足，大法官是補充法令的不足，補充所謂機關和機關衝突的部分，大法官解釋幾十年來，和地方政府地方議會有關的部分，有6號、有165號、184號、122號還有461號、498號、527號這幾號解釋令，裡面我不知道議員怎麼回應的，有沒有進一步去理解，就是說有關資料到底要提供到怎麼樣的一個地步？不知道是出自哪一號解釋令的解釋？我似乎是看不到從剛剛這六號解釋裡面，不太跟資訊的議題有太多的相關，跟有關地方議會地方行政互動牽扯不多，這是我要進一步請教的地方。

其次你也提到說很多行政機關，一般提供的資料都很簡單化，這種簡單化，模糊化跟淺層化，我把他歸納成這三個部份，這三個部分就讓地方政府的所有問政，就出現非常馬虎，也就是我們這個論壇所要糾正的，最近兩三年來，在台大幾位教授的努力下，辦這個論壇，至於我們為甚麼要辦這個論壇？就是要提升地方議會地方政府所有問政的品質，我們希望學術界的一些看法，能夠融入到議員的問政，能夠整個提升台灣地方政治的深度和品質，不過我們看到現在政府官員，馬虎得去應付議員，如果議員本身經驗又不夠的話，真的就會出現地方政治文化他的淺層化，也就是說他不够深入，不够能好好的思考問題，怎麼來解決提升？怎麼樣真正來服務地方？

其實美國的政治學者都講過，所有政治都是地方政治，當然這是很上軌道的民主國家，所有的問題都要回歸到地方上來解決，但是我們似乎還比較停留在中央政府為大中央的預算為多的這樣層次，如果沒有有效的去做突破的話，我們地方的政治，包括地方議會，難以很大的提升，所以陳教授三番五次的點出了問題，也就是資訊不對稱，資訊不對稱，不管使行政對立法的資訊不對稱，還是說地方對中央的相關的連結不對的話，同樣都呈現一個問題，就是權力不對等，權利不對等當然就會影響到政治的平衡，怎麼樣解決？我覺得議員的角色當然很重要，議員他要能抓到行政的毛病出在哪裡？怎麼樣來解決行政獨大的問題？這個部份要靠資深議員專業的議員，這兩個部分是很重要。

其次在整篇文章裡面還沒有觸及到的是，地方議會也有所謂的委員會，這委員會的功能，也有許多研究政治的學者也有談到，所有的問題應該在委員會裏面徹底解決，而不是回到議會的大會，議會大會只是最後表決，真正深入化的地方，應該是在委員會裡面去，如果未來有問題設計的話，應該盡一步來談一談委員會，包括地方的委員會他的問題出在哪裡？有沒有辦法有效的監督？還是在委員會裡面和稀泥，然後做一些，不好聽的話叫分贓，以後就結束了，立法部門對行政部門的監督，我想這個部分從陳教授文章裡面也可以看到，點到這個問題。

其次就是就是行政部門的主管，也就是縣市首長，在這篇文章中也有提到縣市首長，普遍有一個毛病，不管跟他是不是同一黨籍議員，只要願意跟縣市首長合作的，就會有比較多的資源分配到議員那裏，陳教授的文章寫得很客氣，就是誇獎縣市首長，也就是接受摸頭的人就有糖吃，不願接受摸頭就沒有糖吃，我想這個部分也是地方政治很不好的一部份，有待於我們去做突破和解決。

另外就是在休會期間，我們也可以看到很多的追加預算，都是議長簽了就算了，然後再開會來追認，這個部分也是一個毛病，也就是說縣市首長跟議長掛勾了之後，問題就解決掉了，很多的追加預算就留到休會期間來解決，所以很多的工程款不斷的追加，追加到很可怕的地步，我想吳委員在行政部門可能有很豐富的經驗，等一下還請多跟我們指教和補充。陳教授也提到說，有沒有一些預算的研究或圖書館研究中心，可以來協助議員問政，這個部分包括地方和中央，如果有更健全的議會圖書館來協助議員，這部分我想是整個學界，可以來協助的地方，還有地方財政收支劃分，目前都出現問題，我這幾年研究東方幾個國家，像日本韓國還有菲律賓都一樣，都是中央

肥地方瘦，如果收支劃分稅法沒有徹底來解決的話，那地方真窮得像我們雲林，人事費就佔了總預算的五分之四，剩下一點點錢做地方建設，地方的財政像部分鄉鎮收入只能靠賣靈骨塔，鄉鎮公所沒有辦法有一個太多財政的補助，這個部分必須整個處理從中央到地方財政收支的劃分，才能解決部分地方財政窮困的問題。

另外你還提到全程錄影的狀況，會不會有助於議會品質的提升，這個部分還可以做更多的了解，你還提到地方檢察機關的介入，到底他是不是對議會產生的是正負的作用？我們都可以進一步分析，正面的東西在哪裡？負面的東西又在哪裡？照理說三權分立司法部門是不告不理，他只是被動的，司法部門主動是否會干預到立法部門？這個在權力分立政治學的角度裡面，可以來加以探討，這裏面值得談的還不只是司法介入，在座都還了解到介入台灣地方議會，還有黑道介入的問題，還有利益團體介入，有稅務機關介入，這個部分都會影響到地方議會問政的品質，我想這些是我在閱讀陳教授的大作的過程中，提出一些問題就教於陳教授。

另外就是最後你附錄裡面，提到幾個訪談的題綱，有一部分似乎有問題，就是答案的資訊好像出現不太明顯的沒有一問一答，舉個例子來講，A咖B咖的議員跟所謂的大小眼，來自圖書館等等，也就是說你提出的問題，讓議員比較難回答，還是說你的問題要更細緻化，能夠針對地方議會可能出現的問題，把你的問題更有針對性的來談的話，會更收集到周全的資料，以上拉哩拉雜有一些閱讀心得就教於陳教授跟在场的大家，謝謝！

邱教授榮舉：

非常感謝與談人謝政論院長，謝院長從法政方面，對於地方議會的學術和實務的狀況，做了很好的評論和解析，也提示很多的重點來共同探討，緊接著我們是不是先開放給在座的各位也提問，大概三位左右，一個人大概一到三分鐘，最後有三分鐘左右，再請發言人陳俊明教授回應，提問的人是不是請先說明自己的身分，比較好做記錄，在場的有政府單位，以及民意代表，和來自大陸的學者，請大家不要客氣，請大家針對議題來發言，桌面上有一分資料，是由台北市議會法規委員會提供的，台北市議會資訊公開制度供參考，是不是先請在場的新北市政府稅捐稽徵處，台大在職專班的吳淑珍吳專員。

吳淑珍(新北市政府稅捐稽徵處專員)：

主席，陳老師，謝院長，你們好，還有各位學者議員代表長官們，我是新北市政府稅捐稽徵處的專員，台大EMBA15屆的新生，有關於剛剛謝院

長的發言，我想要請教就是，您剛剛提到黑道介入，和稅務機關介入部分，我比較好奇是稅務機關介入的情形是怎樣？我想就教謝院長。謝謝！

邱教授榮舉：

好，我們先提問一下，等一下再回應，那個李教授。

李教授：

謝謝各位專家，我想提個看法，就是在合議制的體制下，我覺得議員的職責和使命，還是有很大的差異，因為一個議員他的權利從合法性來說，當然是法律賦予的，但是從價值體系來說，它同時是人民的期待，所以一個議員不管中央或者是地方的議員，從她行使權力的過程中，不能缺乏的就是他的信念，所以包括少數的議員也好，或是包括多數的議員也好，我知道我在行使權力的過程，可能面臨很大的障礙，但是如果我知道我是人民選出來的，我必須為人民去排憂解難，如果能有這樣的信念，如果即使遇到一點困難，他也不會輕易的放棄，如果沒有這種信念，總覺得我到處奔走，取得卻是微乎其微自然而然就會洩氣，所以剛才兩位教授也說，花了很多的時間放在去跑婚喪喜慶方面，其實在基層議員來說，我個人認為有一定的合理性，因為如果依靠你的能力，你沒有辦法通過諮詢，做出一個決策有利於你的選民，那最直接的就是走入選民，這是有一定的合理性。

另外還有一個觀點，在基層的議員是不是他教育程度較低，所以導致他參政能力，參政意識就受影響，像列寧說的文盲是在站在政治之外的，因為越基層的選民，不一定要求我談多麼深奧的理論，而是在我有多了解我代表的選區的選民，我提出的方案更能體現選民的意志，不能把這部分選民完全否定，這是我的感想，還有我認為追責部分溝通很重要，不能說議員老是一定要 and 行政部門對著幹，對著幹如果無理取鬧，也會導致一個結果，變成沒人幹事，我做事會被追責，大家不想做是因為做事就意味著承擔責任。

邱教授榮舉：

非常謝謝李教授，緊接著是不是請洪專員。

洪丁仁(台南市議會法規委員會專員)：

主席各位先進，大家好，我是台南市議會法規委員會專員，過去我們講黑金，我長期來的觀察，這個餘毒還在，就是他從政的動機是甚麼部分？地區議會還是不夠健全，台北市議會是最健全的，資訊完全公開，像連我們國會很多委員會，討論的內容都不公開，這才是我們努力的重點，他只要一公開以後，各議會就才有動力去push，我們人民利益，只有在委員會討論的時候才是人民利益的所在，他在亂講話，都要公開，我們上網就可以查得到

才是人民利益的所在，他在亂講話，都要公開，我們上網就可以查得到，這個是我的看法，給各位學者參考。

現在要努力的不是地方議會，而是立法院的委員會所有的討論，都在網路公開，我想這個才有辦法改進目前的情況，另外關於選助理的部分，我做過縣議會總務主任核銷工作，兩萬三萬怎麼可能去請到好人才？像現在直轄市是24萬縣轄市是12萬，不是沒人要去，而是你這個待遇，可以安身立命嗎？我是講實務情況，沒有做任何批評。

另外就是還有人頭的事，這就牽扯到他是否要真正問政？也就是我剛剛講的他從政的動機是甚麼？如果你要議會協助問政，你就要法制化，這個議長說要協助，換個議長又沒有了，要全國一致法制化，我給你助理費就是你要去請這些人來協助，你補足你的不足，我是在地方議會服務長期的觀察，到現在立法院的委員會討論都不同意公開，如果他公開地方議會也才會跟進，這樣才有助益。

至於檢察官介入都是同儕同選區的去檢舉，另外有一個規定就是除了到議會簽到外，你即使在選區做資料收集，也可以領出席費，內政部有解釋給各位做參考。

邱教授榮舉：

非常謝謝洪專門委員是從實務方面非常寶貴的體驗和觀察，緊接著市民代表是不是也提一下意見。

許育綸(竹北市民代表)：

各位教授，與會貴賓，大家好，我是竹北市民代表許育綸，我是去年大選才當選，大概從政也有半年多，這次拜讀教授的論文，感覺很有同感，呼應一下剛剛院長提到的，是不是要做即時live會有兩面的效果，是不是要做即時有時可能會不會變成所謂作秀，並不見得有利於市政推動和問政品質的提升，再看一次資訊公開法第七條，深感和新竹縣很多議員還有很多努力的地方，至少可以做到把政府資訊公開在地方來發揮，謝謝！

邱教授榮舉：

好，非常謝謝我們新科的市民代表，還有沒有在座的朋友要提問的？

沈承誠(蘇州大學副教授)：

看完這個論文之後，我有幾點感想，第一是議員是選出來的，和不是選出來的，是兩個不同的概念，我認為必須要有這種選舉，他才能為下面的人說話，這是很重要的，第二個就是他是否是專職化的從事這種代議，這個很

重要，如何從一種榮譽，從一種稱號，能專職化這個很重要，第三個就是說一些技術層面怎麼去履行自己的職能，具體我不去比較我們人大這種制度，聽了幾位的報告我覺得是值得我們大陸去深思，去學習的地方，第一個就如何實施直接選舉，第二個就是專職化，第三個就是技術面的問題，謝謝！

邱教授榮舉：

非常謝謝教授的發言，後面王保鍵是不是有甚麼要發言的？

王保鍵：

與會學者大家好，今天的主題是有關議會資訊的公開透明，我有一點看法就是，現在直轄市議會都有建立黨團的機制，按照黨團機制的公開透明，放在中央的部分，其實是有不同的論述，不知道在地方議會有關黨團運作，以及他的公開透明的機制是怎麼樣？黨團運作其實是在立法過程非常重要的關鍵，這個提出來大家思考討論一下。

邱教授榮舉：

非常謝謝台灣大學客家研究諮詢的王保鍵教授，時間也差不多了，是不是先請謝院長指教一下，最後才請陳主任。

謝院長政論：

剛剛那個吳專員提到的稅務怎麼樣去介入？您可能年輕一點，稅務介入，一般來講就是在議會裡面，包括中央的國會，當一個地方的執政黨不滿意少數的不聽話的議員時候，他就想辦法跟稅務結合，稅務雖然是一條鞭，但是某種程度跟地方政府也要配合，然後他就去查他的稅，要不然就去查他議員相關系列的稅，這個時候多多少少都有介於法律邊緣的地方，這個時候就迫使他跟執政者的意見比較一致，我想這在過去的選舉始終有許多這種經驗，另一個就是有一些執政者，有某些不喜歡的人，但是這些議員他想要爭取議長副議長，在爭取的過程中，就會對這些他不喜歡的人，也透過查稅的方式，讓他知難而退，我想這是我所知道的一個部份。

剛剛專門委員有提到資訊公開的部分，多年來我在立法院多次公聽會裡面，我都提到美國有一個電視台叫cspan，他就把國會各個委員會會議通通都錄影起來，錄影之後，現在網路之上很容易點出來，或者有些不同的時段就播出去，這樣的狀況真的有助於問政的品質，跟所有的問政透明化，哪一個議員在哪一個法案，在哪一個預算上，他的主張是甚麼？在透過他的問政，能夠回應到給社會大眾，那個部分的作法，的確是我們民主要邁向更精緻，更透明的過程當中，值得我們學習的地方，有很多未提到的內容，我都非常的同意，我做以上一點小小補充，謝謝！

邱教授榮譽：

非常謝謝謝院長，緊接著是不是請陳主任來回應。

陳主任俊明：

我的結論大概比較容易寫，今天真的非常非常謝謝謝老師，如果各位剛剛有仔細聽的話，可以聽得出來，他對地方的政治其實相當的熟悉，所以他提出的內容，基本上我沒有其他要特別去辯證，或要進一步討論的，因為那個本來就是應該在整個論文裡面要涵蓋的，只有最後他有提到在附錄中的提綱的部分，好像跟提供的資料中對應不上，這個其實是因為這些議員在接受我的邀請的時候，他們一定要我拿出東西來他們看了以後，他們才同意，所以我約訪的人數，遠比這個多三倍，但是只有六位願意接受，這中間我給他的題目，跟我實際上做訪談時追問的時候，是有很大的差距，因為從七月到八月初才完成這個訪談，我的這個逐字稿，是才剛剛完成的，有一些內容我還沒完全的整理出來，我剛剛講為什麼謝老師提的，我不去進一步地說明或者是辯證，他講的真的在我的訪談裡面，只是這個主題必須要契合在資訊公開的部分，所以我在切的時候，有時候比較傷腦筋。

另外一個就是我那個原始的題目，和訪談內容不切合的原因，是議員一定要看到我的題目，才願意受訪，所以在送題目時，我沒有辦法追問，否則議員就會拒訪，這也是後來受訪內容和題目不合的原因，至於謝老師提的其他內容，我都沒有問題，我本來也想寫，但是我還沒有辦法處理完，我還可以補充幾點，像剛剛謝老師有提到的跟首長摸頭有關的事，它真的是這樣子，有時候你很難想像，真的到了這種地步，不管是哪一個黨，即使是賴神，連台南市我都有去做，幾乎是一模一樣的情形，所以我也知道民心和實際之間，實在差得蠻多的，我受訪的名單裡面，甚至包括媒體的記者，包括三大報我都問了，我舉一個實例，譬如有些人說，為什麼在南部議會裡面都不敢有比較大的聲音？就是因為有誰敢跟神來對抗？行政獨大是一個事實，還有一點就是台灣這個制度其實還有一點跟西方不同，為什麼我們看像謝老師剛剛講，所有的政治都是地方政治，尤其在美國，因為美國她是聯邦制的國家，它的根在地方，我們台灣卻是單一制的國家，長久以來，行政獨大又是全球的趨勢，再加上實務上們稅務的劃分，造成中央要甚麼有甚麼，地方就等著分配，所以這是一個結構的問題。剛謝老師也提到我們很多文獻，根本沒有人去談到地方這種題目，我在找文獻得時候，就感到痛苦得不得了，最後只有從報紙找，但是那個非常非常零散，不過剛剛謝老師有提到我可以把它在系統化一點，這是一個事實，我已經做了一些初步的工作，但是還是

可以比較有系統地整理出來。

剛剛還有幾位提到的，我在這邊很快地回應一下，剛剛洪專委提到有關從政的動機，這個我必須講實在話，跟學歷沒有太直接的關係，學歷會有一部份的影響，和剛剛大陸那個劉教授講得一樣，你自己本身的期待是甚麼？像雲林有一位議員，我直接點他的名叫蔡東富，因為于副秘書長希望邀約幾位議員對談，我就力邀他來參加，他在審查預算看預算書對問題的深入契而不捨，你很難想像一個議會裡面，有人長期的願意做這樣的工作，我一直想請他來讓大家知道，他在一個相對不利的情況下，他還可以做這樣的努力，他的教育程度，他也承認他沒有甚麼高的教育程度，甚至我也聽說他的過去，像剛剛院長也有提到，除了檢察機關以外還有黑道的介入，其實之前他跟黑道也有關係，我這次自己跑了一趟以後，整個觀念都改了，你不要管他的出身，不要管他過去的背景，他下功夫的精神，我覺得在座的各位都要覺得佩服，他看那個預算書，整本拿來看，找到他家裡，看到他熱心到這種地步很難得，我建議以後真的可以邀請他，我覺得他自己一直覺得好像有一點跟們這些學者在一起，他有很大的壓力，我在彰化也碰到兩個，中部縣市一個是彰化，一個是雲林，其他直轄市我就不方便講了。

重點就是說，我覺得這裡面就是你怎麼看，像剛剛講那個議員，他講你有幾個議員是將助理錢，真的去請助理，剛剛洪專委講的用人頭去核銷的問題，一個國民黨議員就講，真正有幾個？這部分我沒有放在投影裡，文章有提到，他就講有誰重視這個？誰在乎我把錢花在哪裡？雖然我真這樣做但這個在選舉當中會有選票嗎？誰管你這個東西？其實選民也應該有一點自覺，你到底選這些議員要幹甚麼？我想這可能也讓議會比較好運作的一個重要關鍵。

另外王保鍵教授提到黨團的運作問題，地方議會黨團的運作，沒有像中央這樣健全，有的時候人的介入，幾乎就把黨團的，尤其是縣市首長跟議長介入，不管甚麼政黨，幾乎就會讓黨團委員會的運作沒有甚麼作用了，各個政黨都有這種感嘆，這個又沒有人去注意，他不像在中央大家十目所視，你做甚麼大家都看得到，大家會在意，在地方沒有太多人去關心，所以這個委員會到底怎麼運作，其實他們也說有那個形式，也有越來越多的議員，他們也越來越想讓委員會真正發揮它的功能，可是有很多東西到了議長那邊，像謝院長剛剛講的，關鍵在休會期間，很多東西就過了，甚至完全照縣長的，甚至不屬同一政黨的，他也有辦法讓議長去配合他，你就知道這個行政獨大，在台灣的地方議會來講，他們也有一些無奈，以上就是我最後的一點補

充，謝謝！

邱教授榮舉：

非常感謝陳主任，今天這一場有簡單三點：

第一點，特別謝謝陳主任和謝院長，他們兩位在學術方面，針對這個議題提出問題，分析問題，然後準備我們共同來解決這些問題，陳主任花了不少時間，去做實證研究，確實地方政治 探討十分不容易，相關文獻不是那麼多，但是他花很多的心血去做很難得，更難得的是，謝院長學術實務兼而有之，從法政在這方面做了很多的提點，給我們很多的加持，我們以熱烈掌聲謝謝他們兩位。

第二點，在座的各位，不管我們這邊政府部門，或是議會代表，還是來自中國大陸的學者，以及保鏢又是學術界又是政府代表，你們幾位的發言，也讓我們學術和實務，看怎麼樣子針對地方議會，多加探討有所啟示，特別是地方議會地方政府這個層次，有待學術和實務共同來找出幾個重點來提升來改造。

第三點就是早上大會一些國外學者，也給我們建議，就是怎麼樣由上而下，和怎麼樣由下而上，有一個中央和地方總體的框架的思考和調整，有待你我共同努力，難得的是有這個台灣地方民代公益論壇的出現，能夠把台灣地方議會相關連結在一起，能夠和國際接軌，廣邀各國的學者專家前來，這象徵我們台灣整體政治的發展，不管是中央或地方，透過學術界實務界，還有國內外的連結，能夠追逐卓越再造高峰，謝謝各位！我們告一段落。



「2015台灣地方民代公益論壇」年度論壇議程進行中

分組論壇（I）A-2場次：台灣議員助理制度和問政資源 Panel A-2：Logistics and Assistant Supports for the Councilors

主持人：紀俊臣(銘傳大學公共事務學系教授)

發表人：方凱弘(世新大學行政管理學系助理教授)

與談人：林志鴻(宜蘭縣議員)

曹家豪(彰化縣議員)

黃盈智(嘉義市議員)

紀教授俊臣：

我們現在請方凱弘方教授，就台灣議員助理制度和問政資源這個題目，來做一個報告，時間有二十分鐘。

方教授凱弘：

主持人，以及在座各位先進，大家好！今天我有準備簡報資料，如果要電腦銀幕請往前坐，針對我國地方議員助理制度與問政資源這個主題，來跟各位做個交流，我接到這個題目的時候，花了一些時間，看了一些國內的文獻，但是台灣的地方自治的理論跟實際發展都很豐富，但是在議會這一塊的討論跟思考，卻是比較少的，在這種情況之下，這篇文章在寫作的過程中，我用的方法根據我過去對地方政府相關的觀察，也運用了我自己任在立法院擔任助理時的經驗，最後再參考我國目前針對地方議會府會關係，議員問政資源這方面相關的法令，做了一些了解，提出我自己一些想法，實務上是不是這樣在運作？說實話，我不是很有把握，不過在座有很多實務界先進議員在現場，如果我在文章上的陳述有疏漏的地方，歡迎提出指教，如果就想法上需要做溝通的，我也歡迎就我今天報告的主題跟我分享，你們的一些想法，在未來如果有機會在這個領域繼續耕耘下去的話，我想也會用這樣一個主題，有機會跟同學實務界議員官員交換意見。

我今天報告的方向我列了幾點，開始針對我思考這個事情的背景做一些說明，基本上，我認為目前台灣地方自治制度的設計，我自己的感覺是比較偏行政，比較輕立法，我先大概做一些這樣的說明，這樣的一個情況為什麼沒有獲得一個改善或者改革，特別是我們過去幾年，對地方制度的改革其實著力很深，我自己的觀察，大概和地方政治的運作可能有關，我也提出我自己的想法，最後針對大會給我的主題，就是地方

議會助理制度跟地方議員的問政資源議題，我從法制上提出一些自己的觀察和想法，最後針對這個議題提出可以改革的結論和看法。

我國民主化已經推動很久了，在解嚴以前，地方制度在黨國一體的制度之下，高度偏向中央極權，如果有機會去閱讀相關文獻的話，都不免會出現地方政府，缺人、缺錢、缺權這樣的事情，不過在解嚴以後，台灣地方政府地方自治的發展都非常蓬勃，在地方自治法相關的法律法制化後，一開始當然有所謂的地方自治二法，省縣自治法和直轄市自治法通過以後，從那個時候開始，民選省長跟直轄市長，也是台灣劃時代的進展，1999年通過所謂的地方制度法，這兩個階段的地方制度法制化時期，對台灣地方自治發展某種程度定調，以台灣這幾年包括六都的形成，都是在地方制度法的架構下長期的做發展。

在地方制度法時期，我個人觀察主要的幾個趨勢，在座紀老師也曾實際負責地方制度法的草擬，針對地方法制化也有它的專業，等一下也可以請紀老師指教，我自己的觀察是幾個重要的時間點，一個是2007年，台北縣爭取到準直轄市地位的修法，這樣的一個修法，使得今天這樣一個六都的出現，奠定很重要的基礎，2009年確定縣市政府可以透過改制，或合併改制成為直轄市，六都才正式取得法源，在這樣一個法治的前提之下，台北縣、台中縣市、台南縣市、高雄縣市、桃園縣也陸續改制成為直轄市，讓我國正式邁入六都時代，六都時代的意義，對我來講，是我國地方自治一個很重要的里程碑，使得地方政府在地方事務的發言權，發言的份量上面，跟過去戒嚴時期相比，不可同日而語，但在這樣一個情況之下，我們可能會想另外一個事情，就是當地方自治不斷的發展，而且發展得非常的蓬勃，但是在地方議會這一塊，是不是也跟著地方行政部門，地方民選首長越來越有在地方事務上發言的情況下，而獲得提升？我自己的感覺，在過去幾年，不管是在實務或是學術界，我們研究或關注的焦點，大部分還是集中在民選官員，跟他所領導的行政部門上，地方議會在這樣一個過程當中，一方面似乎沒有那麼樣的關注，另一方面在地方實務的運作的過程當中，當然我們過去很有機會，和地方的行政官員互動，在這些互動的過程當中，他們常會提到議會對於他們在市政上的監督質詢力量的強弱。

但是我們轉過來另外一個角度去思考，我們撇開政治議題不談，台南市長賴清德，兩百多天以後正式進入議會，接受議員的質詢，並做施政報告，最近比較在談的是監察院問題，可是我從另外一個角度看，這個事

情兩百多天不進議會，台南市議會能做甚麼事情？除了在電視上做海報，做一些宣傳外，在法制上有沒有甚麼權力？可制衡台南市政府，目前看起來是沒有，我個人看起來是這樣，至於監察院最後怎麼處理？那是另外一回事，就地方府會關係來觀察，目前的法制上並沒有給議會多少權力，即使市長完全不進議會接受制衡監督，所以在這樣一個情況之下，我們要想一個事情，就是地方議會的問政資源到底有多少？議會的助理制度是不是可以提供議員足夠的力量，去完成我們所希望一個專業議員所做的事情？在這樣一個情況下，我們也許要用另外一個角度開始去思考，我們是不是有可能給地方議會，更大的力量去監督市政府，等一下我們可能會談到，我在和民間很多的互動當中，他們也許認為像現在的狀況是ok的，因為民選的官員他們就必須依照選民的託付，負完全的行政責任，議員目前的監督力量，他們認為是適當的，從另外角度想，我們希望地方政治互動更專業化的話，我們可能有必要有另外一個思考方向了，就學術理論來講，地方政府的規劃有好幾種，包含市長制，就美國來講，有委員會制、市經理制，這個各位都可以從不同的學術文獻中可以看到，台灣來講是偏向強市長制，這是我個人的界定，它可以展現在實務上幾個面向：

第一個：地方民選首長，針對議會地方自治條例跟總預算案，它其實可以複議，換句話說，它不必要針對議會的所有決議全部做買單。

第二個：地方民選首長，它對地方單位主管或機關首長有一定程度的任命權，這個任命權，在地方自治法通過以後才開始擴大，隨著幾次的修法，它的權力越來越大，就直轄市而言，它可以完全任命，就縣市政府而言，有一半以上的機關單位首長，它可以以機要職來任用，機要職任用的意義，它就變成一個政務職位，民選首長可以因為它的政務的需要，去任免地方局處首長，議員目前最大的職權，就質詢和預算審議，預算審議我們剛剛聊過，關於質詢部分，雖然大部分的行政部門，基於府會的和諧，希望尊重議員的質詢，但是法定上行政部門，是不是要針對議員質詢事項去照辦，這個也沒有法定的職權，當然我們也可以去思考是不是應該有職權，我個人是認為不完全是應該，但是在某種程度上，今天質詢權這麼重要的情況之下，其實那就是一個地方議會，對行政部門的建議權。

最後一個：我們來看地方制度法一個很重要的規定，就是議會開會天數的限制，直轄市議會比較多，如果我們今天假定認為地方議員，在行使職權的過程當中，開會或質詢或審議法案是重要的權限的話，在這樣一個邏輯之下，開會天數的限制，某種程度我們可以認為，或者我們可以去推論，它在法治的設計上，基本上是要去縮限地方議員，在問政上的相關權利，在這樣一個情況之下，我認為整體而言，在地方政府的設計，是偏向強市長制的設計，剛剛提到開會天數的限制，這裡給各位看一下直轄市，它可以開140天定期會，委員會20天，臨時會80天，最多最多一年內把這些額度都用完，當然還有其他的限制，不太可能用完，如果都用完了，最多直轄市議會開會天數可以到240天，依照一樣的邏輯來推論，縣市議會在四十人以上，一年最多可以開到120天，縣市議會在四十人以下的，一年最可以開到100天，它開會的天數，是極其有限的，可能有人會說，我們還要扣掉法定假日，就地方制度法的規範，如果我的理解是正確的話，我們剛剛談的不管是140天，或是120天，都是含假日的，它沒有把例假日排除掉，所以你可以365天來看這樣的數字，換句話說，就是四個月內是開會的時間，另外的八個月，市政府都不會在議會開會的情況下，去進行市政的相關工作。

為什麼都沒有人在提要提升地方議會權力，或地方議會監督市政府力量的強度，或者從另外一個角度來看，為什麼台南市長可以兩百多天不進市議會，可是感覺上民間的反對聲浪沒有很強，到底發生甚麼事情？怎麼會讓議會在監督市政府的這個力量，感覺是受限的，我自己的觀察，一個很重要的原因，過去大家都會講台灣地方政治腐敗，很多人認為其來源可能就是議會本身，在這樣的情況之下，像過去地方派系的運作之下，恩寵制度的建立，地方派系長期壟斷地方的政治資源，已經長期被民眾給詬病，在這樣的情況之下，我們又從媒體上，常可以看到一些議員透過議事干擾，或對行政首長做人身攻擊，或給予其他相關的壓力，背後它其實不是為了縣民為了爭取市民的福利，而是為了它自己所想要的個人政治利益或政治企圖，這種情況，透過媒體大量的報導，民眾對地方議會的負面印象就無法改善了。

最後，台灣地方議會議員我覺得越來越專業化了，因為議員的輪動相當的快，也不見得有相關議事的經驗和素養，再加上沒有資深制的建立，所以在立法技術跟能力，都受到一些限制，在這樣的情況之下，在立法跟監督工作上，無法得到民眾的認同，再加上對傳統政治的腐敗印象，當這個議會能力不是很能夠監督市政府的時候，我想台灣很多民眾，可能會寧願比較相信民選首長施政的方向，可能會比另外一個有議會，強力監督的施政方向來得好，在這種情況之下，議員的角色的提升，我個人認為長期是被忽視的，這個忽視的情況，反過來也造成議員專業度的惡化，為什麼？現在不管是專職的議員，或是傳統型的地方議員，都必須要做選民服務，這個情況不只出現在地方議會，在台灣其實也出現在立法院，就是你不管看到這些形象好的立法委員，或是傳統基層的立法委員，每一個人都在做選民服務，這是目前台灣民意代表所面臨到的一個狀況，這好或是不好，我有花很多時間去想，我想這也不是三言兩語可以說清楚地，但是它真的不是都好，也不見得都不好，這個是必須要重新去思考的，在這個過程當中，地方派系的控制跟利益的分贓，使得地方議會被認為是地方政治腐化的代表，這種情況下，會使得賄選越來越嚴重，黑道漂白的問題也都出現，為什麼？因為一個專業議員，只能做選民服務，你的助理跟議員，相關的資源都不夠多的時候，你不見得可以支撐下去，這種情況下，我們做一個選民，我們要問的是到底甚麼樣的人可以當選？我們不想讓他當選的人，都一直當選，反而我們希望他當選的人，可能一屆兩屆越做越辛苦，除非有能力更上一層樓，不然可能慢慢的就被淘汰掉了，這是我們要去想的事情。

就議員的助理制度來講，它的法律依據在這裡，就是地方民意代表費用支給，及村里長事務補助條例，裡面第二條第一項，針對公費助理的聘用資格，進用進行規範，第二項，針對勞動條件進行規範，我們進一步來說，公費助理的聘用，在直轄市規定可以聘用到八人，縣市議會公費助理可以聘用二到四人，公費助理的聘用，和議員同進退，從這樣的規定裡面，我們可以思考兩個問題，已經有一些老師的文章在思考這個問題，就是公費助理的資格，要不要設限？我在文章中有提到，各位可以去參考一下，我個人認為認為，不設限可能有不設限的彈性和好處，設限的話，比較容易可以思考的，就是比照機要人員，或聘用人員條例去做約聘雇，但是，不管機要或約聘，都有一定的身分限制，就以

現在台灣地方議員問政的情況來講，你去做學歷限制，不見得在議員用人的彈性上，有所好處，以現在的選民服務來講，或許也不一定要做這樣的限制，我個人會比較偏向應該可以維持現制，第二個公費助理的人數，是不是足夠？我的文章裏面有一些分析，如果我們最大的二到四位我們就用四位來看的話，平均每位助理所服務的選民人數感覺上其實差不了多少。

所以目前我們把服務的選民人數，跟助理的人數，做一個關聯性界定的時候，因為我們議員的人數也是這樣決定的，理論上來講還是合乎邏輯的範圍，但是我們可能可以去思考直轄市可以聘到六到八人，縣市議員只能聘到二到四人，這個差距可不可以縮小，回到剛剛那個人數的部分，看起來這個空間目前也還說得過去，因為這個服務人數的關係，你今天不去思考這個議題，在地方其實它地域劃得很大的，你都市的助理，一天可以跑的行程，一天可以會面的人數是比較多的，

因為它都很集中，甚至台北市議會還提供很好的場地，選民都可以到議會來找議員或助理，但是在這個比較偏鄉的地方，其實不是這樣的，一天出去開這車子和助理到處跑，包括紅白帖，包括基層的考察等等，這些都要花很多的時間，目前的法制是沒有考量，所以我在這篇文章，也沒有花很多的時間去討論這個事情，不過我覺得就這個部分是可以多去思考的。

然後就助理的勞動條件來講，補助費的總額，直轄市所有的助理加起來不能超過24萬，縣市議員所有的助理的費用不能超過8萬，事實上還可以包括勞動基準法，相關的年終獎金的規定，可是我們可能可以思考的議題是，剛剛聊過的以機要約聘僱聘用資格上的限制，對議員在人力的使用上反而不見得有利，不過就薪資來講，我倒是發現一個蠻好玩的現象，就是這幾年基本工資一直在調高，現在基本工資已經超過兩萬了，如果我們以縣市議員總額不能超過八萬，但是我們最多又能聘到四人，聘到頂，其實你沒有能力給薪水的八萬塊，除以四只有兩萬塊，已經地於基本工資了，我倒認為從這個角度去思考的時候，這個縣市議員助理費用的總額，是可以酌予提高提高的，標準可以比照直轄市議員，直轄市可以聘六到八人，總金額是24萬，如果聘到頂八個人，除以24萬，你就可以給他三萬的薪水了，以這樣的標準來看的話，縣市議員它的助理總額，上限薪資可以到12萬元，有這樣的空間，但這可能還要經過討論，這是我個人的一些想法。

就問政資源來看，相關法源有地方制度法52條第一項，以及地方民意代表及村里長事務補助條例第3條第5條等等，它規定了很多不同的費用，當然我們都能把它歸納是問政資源，不過就我個人的角度來想，議員其實也應該

給它薪水，它也是一個職業，特別我們期許它是有專業的工作的時候，它就應該有薪水，用這樣的角度來思考，一開始的時候，我先做一些區隔，有些我認為比較偏向薪資跟福利，有些比較是問政資源。

先從福利這一塊來看，這是我主觀的歸類，或許可以被檢驗和討論的，包含研究費出席費交通費等等，這些是比較偏向薪酬，然後健保跟保險，我就認為屬福利的那一塊，從這個角度來看，問政資源從相關的法規規定，就只有為民服務費跟出國考察費，如果我們在進一步來檢視的話，為民服務費，直轄市議員是每個月兩千，縣市議員每個月是九千，我上網去查了一下，我看到的議會大部分都給予一些彈性，也就是說它是一個總年的額度，我不曉得是不是每個議會都是這樣子，我只看了兩個議會而已，在這樣的情況之下，是要檢核核銷的，重點是你必須要把這個錢用掉，你才可以去核銷，你可以核銷的項目，就包含了租金辦公室相關費用或紅白帖，如我把紅白帖考量是屬於為民服務，還是問政資源的話，就我個人的理解，我過去會認為議員只要出席，通常就不再需要再包禮了，我最近聊過越來越多的議員，表示出席紅白帖也都會包禮，不管兩萬或九千，其實都不是很夠用，當然，我們是不是要議員去做這樣子的事情？可能我們要去思考的另外一個問題。

另外一個就是出國考察費，在媒體有很多爭論，直轄市有15萬，縣市議員有10萬，我是覺得這個考察的成效，沒有很彰顯出來，這個部分倒是可以多檢討的，是不是就取消？當然我們可以考量的兩個方案，一個要嘛就直接取消，一個因為我可能讓它更有成效一點，畢竟我個人在學術界，我是認為出國看一看，是應該有一些效果的，但是在台灣可能在談的時候，值得再思考看怎麼處理比較好。

我在寫這篇文章的時候，又想到一個問題，就是研究費到底是甚麼性質？我自己掙扎很久，研究費感覺上就是要做研究，來提升我們問政的品質，但是反過來想另外一件事情，如果說我們認為民主化以後，議員應該要專職化，從這樣的角度來講，議員我們應該給它一定的薪資，看起來出席費是看開會的天數，研究費就是比較固定的薪資，然後再加上這個研究費的設計，以被它監督單位機關首長薪資，作為計算的基準，所以感覺上它也有薪資的概念在裡面，這個是我在這個事情上的思考跟想法，至於怎麼改革？我倒沒有那麼明確的界定，不過我們可以思考一件事情，如果我們希望議員的問政水準能夠提升，可能接下來的問題，就是要想我們要怎麼樣讓它提升？當然問到這個問題的時候，所有人都會講，我們現在地方議會給人家的印象

不好，我們為什麼要給議員這麼多的錢？給它那麼多的資源？給它這麼的助理？讓它做一些可能不是我們希望它做的事情。

在思考這個問題的時候，我覺得不妨反過來想，就是說如果這些議員裡面，有一些議員，像今天在座的議員，他們真的希望做一個專業的議員，但是我們現在沒有給他足夠的資源，這些議員會被淘汰得更快，另外那些我們不怎麼希望存在的議員，反而可能永遠在那裏，不管你有沒有給它資源，它都會在那裏，有一些專業的議員，我們怎麼透過制度機制的設計，去讓他們更有能力去執行他們的工作，這是我思考的一個方向，第二個就是公會助理薪資的調整到12萬，這是縣市的部分，我們剛剛聊過其他的部分，整體來講，因為現在印象不好，所以我覺得要改革，當然比較偏向整體性的改革。

第一個，可能是增設在議會裡面，特別是法制單位，增設一些有法制研究能力的人員讓議員共用，在我們對其它問政資源，還沒有辦法做大幅改善的情況之下，也許用議會的角度，來增設一些政策研究能力的人員，像立法院有法制局跟預算中心這樣的設計，也許是可以思考的方向。

第二個，議會圖書館，特別是電子資源的提供，我想也是可以思考的方向，畢竟有興趣做政策研究的人，有興趣要提升問政品質的人，他可以有資源可以取得，最後其實台灣地方議會，大部分的議員都只是當作休息室，因為畢竟開會天數少，議員也不在議會裡面辦公，我覺得要扭轉讓議會更專業化，應該給他一個辦公室，讓選民來議會陳請，而不議員到處跑或是到議員服務處去，我想這也許是一個改革的開端，我想我報告到這裡，謝謝！

紀教授俊臣：

我們謝謝方教授的剛剛的引言，不曉得林議員有沒有要指教的地方？

林議員志鴻：

主持人，紀教授，發表人方教授，還有各位民主先進，大家好！我是來自宜蘭縣宜蘭市選區的議員林志鴻，我想對剛剛方教授的報告，大家應該都有戚戚焉，我是從基層用專業角度比較年輕的立場，來做民代的工作，對方教授的報告，覺得講得蠻貼切的，我先講助理，我目前是聘用三位助理，薪資的結構大該就是四萬、兩萬、兩萬，服務處主任就是幫我整理一些法案，還有選民服務，另外的助理就要幫我跑一些紅白帖，送一些環保花園，在鄉下地方比較重視習俗，至於紅白帖要不要包禮？說實在我們口袋常常

都很緊，這是能省則省，依我的經驗，有三成以上是共同社團的朋友，我才去有去包紅白帖，要不然每個月都是透支，還有兩個小孩子要養，不知道要怎麼辦？現在是農曆七月，今天是農曆十六，我在宜蘭市的場次，總共有八個場次，每個場次你總是不能雙手空空的去，原則上你一箱飲料兩百塊，晚上有餐敘，你送飲料又被人嫌，所以就要準備啤酒，或是宜蘭在地的紅露，酒啤酒一箱六百，紅露酒一箱一千六，今年七月份總共要跑一百五十到兩百場次普渡的場，你不跑，他們會說一選上就看不到人，年輕人很懶惰喔，這樣壓力就很大，不跑又不行，跑了又傷荷苞，所以今天我就趁這個機會說我來台北開會，但是禮數也是要到位，下午是普渡，晚上是餐敘，民眾希望你都能到，我想這也是跟大家可以共同來討論的地方，還有就是請老師在公民教育上多加強的地方。

我想有甚麼樣的選民，就有甚麼樣的民代，所以在選舉的過程當中，堅持用理性不買票的方式去參選，面臨的壓力很大，選舉中是這樣，當選以後也是一樣，某個議員是兩千塊紅露酒一箱，我們是只有啤酒一箱，然後還被人嫌，這個都是我們面臨的壓力，我聘請的助理中，另外一位助理是負責排行程，我個人的部分，就在公關應酬比較多，因為還是有面臨下一次選舉的壓力，一天跑完八個小時的行程，也沒有吃甚麼東西，就只有喝飲料，因為有酒駕的關係，又不能喝酒，一定要喝只能拜託助理，特別是鄉下地方很重人情，有很多是很無奈的事，這些跟大家一起來分享。

另外剛剛講紅白帖能省則省，打火機大家都會做吧，除了選舉的時候，像我現在當選以後，也還是要不斷地推銷自己，包括丁恤背心服務處都有做，這個部分就要拜託一些經商的朋友忙贊助，因為做下來也都是一筆不小的費用，還有我們也不斷的在做選民的服務行銷，像社群網站臉書Line建立不同群組，在地方的經營資源真的很有限，像打火機一個三塊錢，比如說有民眾家有人不幸往生，在參加告別式前先去悼祭時那種場合，燒香打火機用得到，就擺幾個，用這樣在做選民服務。

在整個法案的研究，相對比較弱勢，我有另聘幾個顧問，比如說相關產業的也有法律顧問，也有做政策研究的，比如說退休老師，對目前的教育狀況提供建議，這種情形開會還好，但是開完會難免要吃個飯，又是一筆額外支出。

另外剛剛提到為民服務費一個月九千塊，我的服務處房租一個月就要兩萬塊，電話費五千塊，水電費兩千塊，影印機租賃的也要兩千塊，所以都要從自己的研究費拿出來倒貼，有時候服務處助理全部出去會勘，或其他選民

服務處，務處沒有人，必須委託一些志工幫忙留守，這些志工總是要給付一些誤餐費，讓整個服務處的運作能夠順暢，這是我目前的狀況供與會先進來做分享。

出國考察費是這樣子，我在當宜蘭縣議員之前，是擔任宜蘭市代表，代表的費用是一年五萬塊，我那時候都不跟其他代表一起去，因為他們每次去都是去中國，你們也知道鄉下地方，老一輩的去中國要幹嘛？我就不想跟他們一起去，我就會連絡我認識的，不管是在越南，或是泰國的台商，我就用這個出國考察的費用，去跟他們台商做一些交流，了解他們在國外的狀況，跟他們做一些情報的傳遞，我們台商在外面打拼很辛苦，若是我們去拜會，他們都會很開心，這是我出國考察的經驗，所以我不太喜歡跟團體出去，因為大部分是旅遊比較多，真的拜會很少，像我今年出國考察，跟扶輪社去日本，扶輪社會員有一些是當地的官員，這個部分就有一點達到跟國外交流的目的，其他議員都是揪團三、五人，請旅行社排一下就去了，我是會比較要求和當地官員碰面，這是我自己的要求，所以出國考察我是這樣子在使用，今天藉這個機會跟大家分享，謝謝！

紀教授俊臣：

好！我們謝謝這個宜蘭縣議員林議員的補充，其他各位還有沒有要發言的？剛剛方教授提到的一些問題，可能我可以來說明，尤其是關於民意代表待遇的事情，因為這個法律是我起草的，當時要起草這個法律的時候，曾經發文給我們外交單位，請他們提供國外的資料，結果得到的答案是零，外交單位沒有辦法給我們提供這個資料，在這個情況之下，我只好自己來設計，所以剛剛提到為什麼比照一級單位首長？一級單位主管？這是我想出來的，因為考慮到全台灣，那時候有25個地方自治團體，結果雖然沒有25制，至少也有五、六制，制度不一樣，我就採取一個以直轄市為準最高的設計。也就是說，在既得利益者能夠維護的原則之下，我們知道，我們直轄市議員，現在領的薪水全部加起來是59萬多，就是以59萬將近60萬這個基礎來設計，助理為什麼現在是加兩名？原來台北市議會是六名，所以就用六名來計算助理的經費，現在是24萬，24萬也是考慮到當時台北市也是24萬，在不增加的基礎上設計出來的。

也就是說有時候，我們在設計制度的時候，對既得利益不得不考慮，你只能多，不能少，你少的話，直轄市議員就跳起來了，所以這個時候就稍微調高了，其實不是調高，稍微減少一點點，因為他們是62萬元，為什麼變59萬呢？是研究費設計的問題，因為在省縣自治法的時候，選出來的民意代表

是有給職，一直在內政部到行政院院會都是贊成有給職，到了最後一次行政院院會要通過的時候，我們台北市議會議長，透過關係堅決反對，所以把有給職改成無給職，各位曉得，無給職的話，就不能叫薪水，所以為什麼我們現在叫研究費的原因，就在這裡，如果是給職，就不會叫研究費了，可以比照立法院現在制度，立法院領的一個叫公費一個叫月費。

所以說為什麼叫研究費的原因，是他是無給職，立法院是有給職，這是不一樣，到底要怎麼來算呢？就是市長和議長平行，副市長和副議長平行，這樣的設計，議員就以一級首長來比照，直轄市是這樣子想出來的，因為事實上沒有規則可循，我們從來沒有這個制度，以前是秀不隆咚給一筆錢，至於是甚麼制度？沒

有人知道現，在要制度化，在法律條文就要說明，他是怎麼來的，剛剛方教授提到研究費，是每一個月都領的，不管有沒有開會都領的。

當時我是主張除了研究費以外，還有一個出席費，出席費的問題，就是他有出席就領錢，問題是剛剛提到的不開會，你怎麼出席？事實上直轄市有定期會，但是臨時會是沒有限制的，後來為什麼有限制？就是內政部不懂議會制度的人設計的，我主張不要限制，為什麼？給議員開會，議員才有空間，議員所有的權力，就掌握在議會開會的過程中，不開會，議員甚麼權力都沒有，所以我認為不應該有限制，結果內政部一個會計長，就說縣議會就有限制，為什麼直轄市沒有？就把他加進來了。

但是事實上臨時會雖然有限制一年八次，但是他是一直在開會的，後來是因為朱安雄當議長的時候，因為保護傘關係，他就一直開臨時會，所以內政部就在政治壓力之下，林議員在場，應該也知道，就在民進黨壓力之下，內政部規定臨時會八次，就是過了八次就無效，事實上有沒有效呢？八次之外，你再開第九次都有效，唯一沒有效的就是內政部沒有效，因為這個決定，是關於地方治理的事情，關中央甚麼事情？中央說他無效，中央有甚麼權力說他無效？所以說如果台北市議會要開十次的臨時會，如果沒有效，市政府如何運作？因為開會一定有原因，通過法案通過地方自治條例，所以說這個解釋下來，造成他不能領出席費，同時如果臨時會超過八次以外的不能開。

至於縣議會的部分，為什麼有限制呢？林議員在這裡應該很清楚，我們縣議會議員，素質參差不齊，第一個也沒有那麼多議案可以討論，如果給它無限制，除了領出席會以外沒有甚麼意義，縣議會和直轄市有差異，造成這個差異，是因為現況的問題，以我個人的思維，是認為不要有差異，但事

實上是必須要有差異，為什麼？還是因為議員素質參差不齊。

還有一點就是地方財政太困難了，如果把直轄市議會的研究費，跟縣市議會的研究費把它拉齊的話，最反對的是誰？就是主計單位，而且不是中央的主計部門反對，是地方主計部門馬上跳起來說，我們都已經是負債累累了，你還要這麼多？所以剛剛林議員提到你說要為民服務，服務費要調整，其實都可以調整，因為法律沒有限制，問題是，我們的縣政府不同意，為什麼？因為縣政府財政太困難，不要說別的，宜蘭縣的財政就是很困難的，現在財政破表的縣市有兩個，就是苗栗縣和宜蘭縣，這個是現實問題。

剛剛提到薪資要調整，方教授好意認為要調整到12萬，等於是直轄市的一半，事實上有沒有可能，這個是因為法律訂死了，所以一定要修改法律，原來是沒有定那麼死的，是後來要調整二到四人的時候，才訂死了，所以這是朝野協商的結果，你助理要增加，那我就把你訂死，我是認為現在要調整，一方面是財政困難，另外一方面修法的問題，就當前的情況，像賴清德就是不進議會，當然現在賴市長也進議會備詢了，這是另外一個問題，但是就制度面來看，坦白講，並不是不可解，而是他們沒想要去解，怎麼講？市長不到議會報告，這個問題現在固然可能有監察院彈劾的事情，另外內政部有涉及監督權的問題，他不到議會去

是違法，因為議會明文規定市長要到議會報告備詢，定期大會你不去，就會有問題，這個時候，我覺得行政院可以責成內政部要來協調，這是根據我們地方自治法的相關規定，他就應該去協調，

38條是很重要的依據，但是我們好像看到內政部除了發表談話說違法以外，還被名嘴倒打一耙說違哪個法？有一個議員說的，我是覺得好笑，他說議會要報告寫一個書面報告就可以了，這是完全曲解的，為什麼？因為條文規定是開會時，開會時要提出報告，如果書面報告可以，何必寫開會時？隨時都可以寫啊，所以說我們看條文，並不一定說要看到那麼細，我們要看訂的本意是甚麼？定的本意就是你開會的第一天就要報告，否則怎麼叫開會時呢？而且是定期開會的開會時，結果我看名嘴竟然說只講報告書面報告就好了，這樣的曲解，是不負責任的。

所以有人提到說黃敏惠沒有到議會去報告，各位要了解，黃敏惠沒有去報告，是因為議會不開會，因為嘉義市議會杯葛市政府，所以他沒有去開會，和這個賴清德不一樣，這個來龍去脈我都很注意，只要台灣有任何地方自治問題我都會看的，他們都會來問我，嘉義市議會市政府都有來問

我這個問題，我就知道這個強做解釋是不負責任的，在這裡跟各位做一個說明。

至於剛剛方教授提到一個蠻重要的問題，就是是不是在議會開各辦公室的問題，坦白講，各議會面積都蠻大的，要設辦公室是可以的，但是他就不會辦公啊，他就是喜歡休息室，休息是他可以做其他使用，很多的縣市議會我都有去過，我就問他們議會休息室，都是誰在住？有的是小三在住，所以如果你說要設成辦公室最好，其實休息室前面本來就放一張辦公桌很大，但他們根本不用，我們台灣的情形參差不齊，還好我們這個條例在我離開民政司的時候，及時通過了，在89年一月，因為我一月要回學校，所以我盡量去協調，因為我發現以後通過的機會可能更少，現在坦白講，不管是我們議員，或行政機關也好，都很感謝有這個制度，為什麼？因為至少有規則可循，否則的話，以前沒有法律，要怎麼樣就怎麼樣，每年在審查預算的時候，最痛苦的是行政機關，因為我們薪水調整百分之三，議員要求要調整百分之三十，現在就不會，因為已經用法律定了。

談到這裡，我也順便說明一下縣市議員待遇差很多，像我們宜蘭縣就很少，最多的是嘉義市台中縣，當時他們每個月是23萬多，像澎湖連10萬都沒有，差很大，所以我就把他拉到19萬，結果台中縣就少了4萬，這筆錢顏清標拍胸脯說他想辦法，在這邊我要澄清後來顏清標被判刑，說是喝花酒報假帳是冤枉的，其實他是要彌補這4萬塊，只好用喝酒的錢去報銷，其實這個錢已經發給議員了，因為法律通過以後，他去問民政司，民政司跟他講照新法，所以他才搞這個，嘉義市就沒有問題，台北市也沒有問題，有一次台北市的吳議長碰到我，問我說我們原來領62萬，現在59萬，怎麼辦？我說這個法律是後定的，你議員的任期已經開始了，所以依信賴保護原則，以既有的去花，下一屆才照59萬去執行，所以解釋會害人，法律已經定了以後，一定要用新法嗎？不見得，因為議員任期已經開始了，當然還是適用舊制，顏清標是啞巴吃黃蓮說不清楚，現在還有十分鐘。

曾議員家豪：

紀教授，方教授，我是彰化縣的議員，很開心我們學術界有那麼好的意見，來支持我們民代，坦白說是受寵若驚，因為民代在普遍的認知上，連教授都感覺有參差不齊的情況，這是我們必須加強跟努力的，所以家豪也感到非常惋惜，我們在地方這麼的努力，不管在民間或是學術界的認知，還是不能達到所謂的認同感。

方教授剛剛提出的建言，以本人來看是非常好，只是有些部分，覺得有

考量的空間，我也不敢百分之百認同，好像有自肥的情況，嘉豪也不敢提出甚麼想法，但是我有看到一個很棒的想法，就是資深制，我很想問一下方教授所謂的議員資深制，依學界的看法是如何去訂的？

紀教授俊臣：

好，請我們方教授來回應。

方教授凱弘：

資深制，應該說民意機關或民意代表以任期的屆數來做，為議會一些領導職位的基礎，譬如說議長副議長，或各委員會的召集人，可能會就偏向資深的議員來出任，當然國外有一個配套，譬如你在工務委員會，就長期待在工務，因為資深配套就是專業，也許剛開始專業不夠，可是當他做完四年或八年，對這個議題，第一他也熟悉了，第二當他長期參與一個議題，行政部門要來跟議會討論時，因為他了解來龍去脈，可以成為一個諮詢的對象，這樣資深制就會比較有意義，台灣現在不管是立法院，還是地方議會各委員會，都是用協調或抽籤，所以這要有配套。

曹議員嘉豪：

非常感謝方教授那樣精闢的見解，另外我也要非常感謝紀教授，紀教授可以說是我們民政界的先驅，包括地制法的制定，紀教授有很大的貢獻，在這邊給予最大的致敬，謝謝！

紀教授俊臣：

剛剛曹議員提到資深制，其實可以做，最大問題在我們議員不肯下工夫，像剛剛方教授提到，如果我對民政有興趣，我三十年在民政，那就真的變成專家了，像我們台北市議員楊炯明，他做了33年的議員，全度都在民政委員會，結果把我們民政機關搞慘了，看到他就害怕，因為他沒有過就過不了，所以資深制是可行的，問題是沒有人願意這樣子做，這裏面又牽涉到一些負面的問題，比如說分贓，像有人就喜歡在工務，立法院也是一樣，像洪秀柱長期在教育，結果現在要選總統，就被批評除了教育，甚麼都不懂，像美國國會議員，真的是專業，比如在大法官行使同意權的辯論，講得是頭頭是道，我在美國聽過他們辯論，一個人至少要講一個小時以上，如果沒有準備是很難的，所以是有沒有心的問題，如果有心，是確實可行，現在還有一點時間，還有沒有人要提出看法的？

黃議員盈智：

主席，方教授大家好，我是嘉義市議員黃盈智，剛剛方教授對議會和議

員方面，

講得很透徹，另外我是感覺，議員除了監督財政跟問政以外，好像沒有甚麼權力可以監督市政府，因為是政府他有任免權，議員講的，他不做你也沒辦法，另外一個，議員權力比較大就是審預算，像剛剛講的黃敏惠的問題，議會雖不開會，但他預算一樣照過，到了年底總決算一樣就照他編的花下去，到了內政部函文也說沒問題，問了審計以後也說以他們的程序來講算是完備，他只要是不違法，他都可以做，可以不經過議會，這樣好像議員都沒有甚麼權力，不曉得教授有沒有甚麼看法？

紀教授俊臣：

是不是請方教授說明一下。

方教授凱弘：

針對剛剛黃議員的這些意見，我個人的看法，質詢，包括在立法院他都是建議權，沒有甚麼拘束力，不過就預算的部分，詳細的法條今天沒有準備，預算法裡面，應該有規定，如果行政部門的預算不能在議會按時通過的話，重大建設的支出，是不能支出的，他只能就一般例行性，包括公務人員薪水可以支出，可能當時沒有甚麼重大經濟建設支出，都是例行性的政務支出，所以才照他規劃做，因為你不能因為議會不通過預算，就不讓他發薪水，這應該是原始設計的邏輯，這是我的理解，不曉得紀老師有沒有要補充？

紀教授俊臣：

地方自治法第40條，和預算法的54條，文字完全一樣，就是說除了新興資本門的預算，必須要當年度的議會完成審議支用以外，其他連續預算法定預算，都可以在議會沒有通過以前，照上年度來運作，這個是立法院在88年，通過預算法修正的時候，剛好地方自治法起草，就把他引用過來了，兩個法的條文才會一樣，問題出在嘉義市議會沒有開會通過預算，所以三個月以後，就送到內政部，內政部去協商時，嘉義市議會又沒有出席，最後由內政部逕行核定，但是就我了解，內政部逕行核定有刪了一部份，但是畢竟事不關己，刪的部分不多，他也怕刪到後來要你補助就慘了，我是覺得這是一個經驗，我們嘉義市議會，基於這個慘痛的經驗，最好自己審預算。金門縣議會也發生同樣的問題，那時候我當司長，我就親自到金門去協調，我就說你這個絕對要通過，你不審議是把自己廢了武功，所以他們就接受我的建議通過預算，因為這你的權力，有權力不去審議就協商，協商不成就逕

行核定，像嘉義市議會有這樣的經驗就不會再發生的，

在這裡我也給各位建議，如果我們議員要好好審預算的話，可請主計單位提供一個審預算的基準，就是你當時編預算是怎麼編的基準，它是一個表，審預算時，各議員應該拿到那個表，然後我們議員再根據時價市價來審查，看合不合理，這樣就非常正確，否則的話，那預算都是數字，怎麼會正確？再加上剛剛議員有提到助理就幾個，還要跑攤，哪有時間？最好的就是向主計部門拿那個表來，議員就可以有根據可以刪，如果沒有其他的意見的話，感謝各位，因為時間的關係，我們這場就在這裡結束。謝謝！



分組論壇討論的情形。

分組論壇（I）A-3 場次：各國地方議會政治與公民參與經驗分享

Panel A-3: Experience Sharing on Local Councils and Citizen Participation

主持人：陳立剛（東吳大學政治學系系主任教授）

與談人：Raffaele Cattaneo（2015年歐洲區域議會聯合會

（CALRE）主席 義大利倫巴第政區區議會主席）

Kuriyama Yoshiyuki（日本會議（全國）地方議員連盟 東京都議員）

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez（菲律賓議員連盟（Philippine Councilors League, PCL）主席）

楊龍（中國南開大學周恩來政府管理學院教授）

Gérard Marcou（巴黎第一大學公法學教授）

林新丁（雲林縣議員）

冉齡軒（台中市議員）

陳教授立剛：

各位午安，我很榮幸來這個場次的主持人，我的名字是陳立剛，你可以叫我Tim，我現在是東吳大學政治系系主任跟教授，歡迎各位嘉賓與會，今天下午的場次，有特別的意義，今天這個場次是「各國地方議會政治跟公民參與經驗分享」，我們今天有非常多的嘉賓來自全世界各地，經過他們的分享，應該會有非常棒的結果，在過去幾年以來，公民參與或社會活動，在我們社會改革也扮演了非常重要的腳色。

特別是在去年，我們看到了大學生有一個太陽花的學運，他們是反對黑箱的作業，其實不只在台灣，在全世界都能觀察到這樣子的現象，有越來越多的公民，她們試著要去參與社會議題的決策，或是政治上面的決策，所以這是一個目前當下，我們可以看到全世界都逐漸浮現的現象，所以我們這場「各國地方議會與公民參與經驗分享」的討論，在這邊我希望可以集結，或者是說來整合地方議會跟我們的公民，我們要如何來一起合作參與，讓我們的公民，都在我們的地方議會的政治裡面，來做出他們的貢獻。在我介紹今天的與會者之前，先讓我介紹在場的貴賓，第一位是歐洲區域議會聯合會的主席Cattaneo，第二位是從日本來

的日本會議全國議員聯盟的松田主席，第三位是菲律賓來的議員Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez，她是PCL菲律賓議員聯盟的主席，第四位楊龍楊教授，他是南開大學的教授，從中國遠道而來，下一位是Marcou教授，他是法國巴黎第一大學法學系教授。

下一位是從韓國來的李在光教授，就像我剛剛所說的，全世界的公民，都想要參與到我們的政治裡面，他們希望了解到，不管是國家方面也好，在地也好，政府有些什麼樣的作為，很多的公民，她們關心很多的議題，比如說，像環境上的議題，或是在地的經濟金融，甚至於民生福利等等，但這些議題裡面，在公民都有很多的討論和探討，所以有越來越多的公民，她們希望和議會合作，或者有互動。

今天有很寶貴的機會，因為有來自全世界的地方議會的議員，他們也可以跟我們分享，他們在他們來的國家，及在他們來的城市裡面，他們是如何去邀請，或是如何去促進公民的參與？不管是在做決策的過程裡面，或任何其他像是預算審核之類的這些程序裡面，這也是我們台灣的議會，像台北市議會可以跟他們學習。

第一位我想請教一下Cattaneo主席，跟我們分享一下，她們歐洲的區域議會，是如何促進公民的參與？或者是如何在我們的討論過程，或決策過程，包容到公民的意見？歡迎他！



主持人：東吳大學政治系系主任陳立剛

Raffaele Cattaneo主席：

謝謝主持人，在我正式進入主題之前，先跟各位分享一下，我們歐洲區域議會的政治跟公民參與的情況，我想先跟各位提醒一下三個最主要的概念，就是我們當今民主的基本概念，第一個是議會，為什麼我們這些議會要有公民的參與？我想比較複雜的概念，就是透明度，參與還有責任，我想這三點都非常的重要，缺一不可，如果這三點沒有達成的話，我們議會的角色就會大打折扣。

當我們在做這種決策的時，很多時候，這些公共議題的決策，我們會選擇比較簡單的決策，很多時候是政府非公開的決策，一種極權的決策方式，大概三百年前，三個世紀以前，所有的這種行動，跟其他人的權利相關的做出任何的作為，如果我們沒有辦法公開的去做這樣的決策的話，這就不正義的決策，所以我們所有的決策，如果它們沒有透明度的話，還是不正義的，如果我們要創造公民參與的環境的話，首先就必須要有透明度，第二個關鍵是參與，參與並不只是旁觀而已，所謂的參與，就是讓公民本身，也在這個決策過程當中，扮演一些角色，而不是只是旁觀或觀察。

如果這些公民能夠幫我們控制的話，他們將會扮演一個很好的監督角色，因為這些決策，不管是公民一起參與的決策也好，這樣造就一個全民參與的經驗，這樣子的話，我們的環境就會越來越好，這樣也能造就他們有選擇的自由，比如說，公部門的服務，如果說我們能讓公民，來參與做決策的話，這樣才能真正有一個民主的社會。

第三點是責任，因為如果要參與，我們就要擔起責任，這些責任，包括首先我們要瞭解到說，我們國家的未來，甚至在地社群的未來，是人人有責，像是甘迺迪總統講到的，他在1971年提到的，他那時候剛當選美國總統，他說我的美國同胞們，不要問國家能為妳做甚麼？而是你要問問能為國家做甚麼？

所以我講到負責任的時候，我們就要瞭解到，身為公民，我們能為我們的國家做出甚麼樣的貢獻？而不是希望國家幫我們照顧得好好的，所以這是一個很重要的概念。

當然投票也很重要，但也不代表著所謂我們的政權，是完全民主化的，光是投票，完全不夠，因為這些民代，比如說，像議會的議員等等，不代表說他們的權力，我們沒有限制，就我的看法，是說一個好的民主政治，民主系統，在公民和政府之間，有不同的組織，是在中間扮演起橋樑的腳色，以

達到平衡，比如說，有不同的社群，不同的組織，她們能夠保障公民的權利，這就是我們所謂的補助性原則，保護我們不會受到專制政府的迫害，其實應該是一個三角形的概念，就是透明度、責任、還有參與。

一個理想性的政府，應該是從公民開始參與，由下到上，我們不能認為說，這個政權賦予我們東西，應該是反過來的，我們應該可以達到一個成熟的社會，我們的公民，並不只是因為說，他們能夠做出這些政策的參與，而是必須要為了達到更好的生活，必需要去參與，這是一個我們所謂的社會裡面的人，有沒有能力去參與到我們這些政治上的活動，然後在一個公共的生活上，大家可以做出貢獻。

如果沒有這樣子的能力的話，我們是沒有辦法造就好的管理，好的政府，我們不能把問題就丟給政府而已，我們必須要了解到，我們一定要參與，這是我們的責任，我們必須要做出貢獻，然後這樣子，才能讓我們的國家，讓我們的社會，能夠有成長，能夠有發展，這個就是一個多重制衡的政治，這個其實來自於我們的政治文化背景。

我們談到自由自治，自由自治就是必須在政府，有不同層次的制衡，要限制政府權力的使用，這個就是所謂的補助性原則，我們要把權力放在社會大眾身上，我們要讓草根層次的民眾，也能夠有機會發聲，透過行政法規，透過各式各樣的方法，來把這樣子的理念散播出去，總結來說，我深信補助性原則，因為我們相信人民有自由，我們相信多數組織，所能夠帶來的好處，我們可以有很多本地的力量，社會的力量，這樣子就能提升社會政治生活的品質，這個在歐洲是成立的，我相信在世界各地也都應該成立。

就歐洲的經驗來看，在我們的里斯本條約之後，這些概念就落實了，里斯本條約說到，我們要有多邊政府主義，這邊說到，歐洲必須要透過一個，由下而上的程序，做公共政策的制定，但是她又是透過歐盟制度來做，當然對於政治力量來說，其實要從下而上，是比較好的，但是我們必須改變我們的心態，我們要改變我們思考的方式，我們遇到一個問題，然後我們找到一個解決方法，通過這個解決方法，找到一個機構去解決她，可是我們可能還沒有注意到，她其實有些解決方法，是可以來自社會的，重點是，我們要創造一個完全民主的社會，公民可充分的參與，這個不只是說到政治言論自由，重點是，你要改變大家的心態，然後改變大家的參與，要先從大家能夠發揮社會創意參與開始，要先從地方開始做，因為權力應該來自民眾，然後透過地方的議會，能夠讓她有更充分的政治參與，謝謝！

陳教授立剛：

謝謝Cattaneo先生，非常精采的發言，他談到公民參與，第一項，應該是透明，決策透明，資訊透明，第二，她認為公民要有參與的能力，第三，他認為責任心是非常重要的，除了這三個原則之外，他也提到說，我們可能要由下而上的公民參與方式，透過各種協會，透過各種社會資本，能夠促成社會力的解放，因為地方政府，特別是地方議會，是最接近人民的，如果從由下而上，這種聚集意志的結合，社會力的釋放，我想很多事情，是可以加以處理的，所以他一直強調人民當家，強調由下而上的政治參與，才是真正能夠解決社會問題的一個很重要來源，我們謝謝他的發表，我們第二位發表者，來自日本會議（全國）地方議員連盟，我們歡迎Kuriyama先生，我們熱烈掌聲歡迎她！

Kuriyama Yoshiyuki 粟山欽行議員：

我是kuriyama，我在松田會長底下擔任事務局的局長，剛才有提到公民參與，日本的民主主義稱之為憲法是民主主義，在地方議會中的民主議會主義，議員是分屬於各個地方政府，然後透過選舉來選出固定的人數，市長他的任期是四年，市長他會跟市民來約定，我要做甚麼？由於是人民代表制，所以跟國家不同，國家的議員，比如說，現在的安倍首相，在地方自治



歐洲區域議會聯合會（CALRE）主席，同時也是義大利倫巴第政區區議會主席Raffaele Cattaneo發言

裏頭，在決策上頭，公民要如何參與呢？所謂的議會制民主政治，所以選擇了這個議員的這些姓名，或者是國民議員，在議會中發表言論，這也是一種決策的方式，

另外一種，就是透過陳請，或者是請願的方式，這種方式，不只是地方政府而已，全國性也可以這麼做，最近有所謂的住民參與式，或是市民參與式的方法，透過議會，或者是自治會，由市民自行決定，做好決策之後，再提出來，比方說，像是社區營造，由居民們自己決定，要如何打造社區？類似這樣子的作法，在全日本1080個行政單位上頭，的確是有這樣子的做法的，其實全民參與，是有一些問題的，因為萬一是由知名市民參與之後，所做的決策，跟在議會裡頭由議員所做的決策，發生意見相左的時候，要怎麼解決呢？是要採公民參與做的決策嗎？或是要尊重在議會中由議員所做的決策呢？大家都經常在討論這個問題。

為了要改變這樣的情況，日本現在有所謂的評估制度，所謂行政評估，是在一年之內先編了預算，然後再執行預算，再去評估他的執行效果，這樣子的政策推出來了之後，是不是對居民或市民有利？再由居民或市民，做出回饋之後，再反映到隔年的政策上頭，我認為這是一個不錯的公民參與式政治，各國之間也許做法上有差異，但是我認為這種方式，也是蠻值得大家所思考的，謝謝！

陳教授立剛：

謝謝kuriyama先生，謝謝您剛剛精彩的發言，您剛剛說到一個有趣的方式，比如說，社區提出建議給市議會，您也提到一些新的想法，有新的解決方法，可以去衡量這個提案，比如說，有一年的時間來衡量，我覺得是非常引人省思的做法，的確當社區民眾，提出甚麼意見，他的提案，不見得是最有效率的，所以如果有人來審查，來考量，是非常好的，

我們下一位與談人，是來自菲律賓的Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez，他來自PCL，我之前有機會造訪馬尼拉非常多次，您說您的總部也是位在奎松市，我去了奎松市很多次，那是一個非常好的地方，我們來歡迎Maybelyn！

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez主席：

好，大家午安！接下來，我要談的是，地方議會與公民參與在菲律賓的情況，我們是一個立憲的民主國家，我們的總統，他是國家的元首，同時也是政府的元首，其中一個重要的原則，就是權力分治，也就是總統他有行政權，立法權在國會，另外還有司法權。

在1991年的時候，我們制訂了地方政府法，也就是建立了省市，以及底下地方政府的權力，我們把他簡稱為LGU，這些就是地方政府，是為了讓地方政府，有更好的制度，能夠用非集權的方式，把權力下放，所以我們有省市，和不同的村落等等這當中最高的是省級省以下有不同的市很多的市他類似像省轄市這些城市的人民，並沒有參與到整個省的政治活動，因為這些城市，是由村鎮組成的，他們這些個村鎮的村鎮長，就是他們城市政府的一員，在較大的城市裡面，他們的市長，就要受到議會的監督，在鄉鎮的話，有鄉村鎮的代表會。

公民參與，並不是非政府組織，非營利組織，他們主要是，為人民的福祉來做努力，這些私部門的組織，可以跟其他的公民或政府組織一起合作，來造就地方自治，根據我們官方的文件，內政部2013年備忘錄，主要就是說，地方自治法條，是能夠造就一些正當的程序，讓我們在地政府，能有效的自治，比如說，像我們這種區域的教育部，或者是健康福衛部等等，這些都是為了地區，因為他們跟在地的社群，有緊密的合作，所以更能夠訂定出符合，在地的需求的一些政策，這樣子的話，他們也可以跟在地的機關合作，去有效實施地方自治，地方的發展計畫等等，當然也要提到地方的議會去做審核，我們的法律是認為，這些計畫，一定要經過地方議會的審查，當然也同時要去申請預算，這



菲律賓議員連盟（PCL）主席Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez，與日本會議（全國）地方議員連盟會長松田良昭合影。

樣子，在政府的開銷支出，就有更高的透明度，另外，我們的法律，也規定有百分之二十五的，地方發展委員會，必須是要有代表公民組織的代表，這主要是，希望有更多的公民，來參與地方自治，我們這種在地的管理組織，我們政府在施政上，公民都充分的獲得了授權，他們可以監督，他們可以反映出，他們覺得這個社會的政經，應該朝甚麼樣的地方發展？

我們認為，所有的人，他們都必須要獲得平等的權利，另外，他們的參與，在我們所有的立法過程當中，也是必須的，所以，我們有一個我們提出的法案，就是比如說，跟稅務有關跟懲處有關的法律，必須要開公聽會，或是收費案等等，都必須要遵守這樣的程序，因為這表示說，我們要從人民身上拿錢，或者處罰罰金等等，這都必須要經過公聽會，我們的憲法也要求說，當我們的政府，一旦做出影響我們人民財務健康等等各方面，都要開公聽會，讓人民了解到政府的作為，另外所有的利害關係人，都可以提出他們的意見想法，任何提出的法案，都必須要經過這樣的程序，在公聽會中，所有的利害關係人，都可以在現場，提出他們的想法，這樣子才可以一起合作，找出更好的解決方案。

另外，在地政府因為和人民最為接近，所以他們比較有優勢，來舉辦這樣的公聽會，在我們憲法裡面，規定說不管是在省，還是市裡面，所有的組織，他們需要百分之十選民的聯署，在鄉鎮只要50個選民聯署，他們就都可以向在地議會，提出他們想要的草案。

請願是人民的權利，只要經過聯署，大部分人都認為這是比較容易，跟在地立法人員溝通的方式，在2011年5月的時候，奎松市成為第一個提出請願的團體，請願的成果，就是把他們的城鎮升格為城市，所以當我們的公民，有充分的

知識時候，就能夠更有效跟政府溝通，提出他們想要的意見，甚至於去影響政府的決策，這也讓我們在公民參與，跟人民權利方面，都可以獲的改善，再一次讓我們了解到，所有的人，都有公平的權力，謝謝各位的聆聽！

陳教授立剛：

謝謝Fernandez主席，跟我們分享，非常詳盡的菲律賓一些經驗跟制度，他提出幾點，我們可以來加以思考的，就是第一個，很多地方議會相關的案子，必須要透過一些規劃，再送到議會做成決策，這是一個很特別的地方，另外一個，他也提到一個所謂的公聽會，在菲律賓的地方議會裡面，依法是必須舉辦公聽會的，這是一個很重要的機制，其實在美國，也是同樣的概念。另外，他提到在菲律賓有其他的機制，讓公民來提案，比如說，公民的主動

提案權，跟所謂的公民投票權的提案，但是這些都是會比較高難度的公民提案方式，不過也都是在地方的老百姓來說，都是可以作為補充地方議會不足的地方，不過一般還是會透過，和議員的溝通，希望透過議員的提案，會比較容易和成立，我們下一位講者，是楊隆教授，他現在是南開大學東亞學院的主任。

楊教授龍：

謝謝主席，因為這個議題，是「地方議會跟公民參與」，我也是介紹一下，中國大陸的地方議會層面的政治，首先說一說大陸地方議會政治他的特點，第一個就是在中國大陸，沒有政黨政治，但是在議會議案討論，和審議政府的報告，還是有爭論，所以就我的了解，經常會有一些反對票被否決的情況也是有，再一個比如說，在地方人大，有的代表提出來的建議，可是他不一定成為議案，但是也非常的地方化，比如說，前些年，北京有一位代表，他就提出北京要控制人口，限制外地人口進入北京，因為我們這些年，改革開放要鼓勵流動，所以大家都覺得很不合時宜，但是他從地方的角度，也會提出這樣建議，這是在沒有政黨政治的情形下，地方議會的情況。

第二，就是說在地方議會層面的參政，主要的就是，面對一種行政中心的地方政治的特點，就是在大陸在行政、在議會、在黨、行政三個方面，行政是議題的中心，都圍繞著如何處理，公共事務，如何發展經濟？如何提高公民的福利？都是圍繞著行政的需求來做的，這是大陸地方政治的另外一個特點。

地方政府在發展經濟，這方面任務就更加的突出，因為國家層面的政治，都是由中央來做的，地方層面的政治，就很少了，主要是行政，這樣反映在地方政府的立法權這個方面來講，我們很長時間，在憲法和立法法裡面，一直只是規定省級政府，有立法權，可以制定地方的法令和法規，在今年的上半年，才給地級市，也就是設有區的地級市，有地方立法權，但是這個地方立法權，只講三個方面，不是全面的，地方立法權，就是在城的管理和建設，歷史文化的保護，和環境的保護，這三個方面，可以有地級市，就是原來有設區的是49個，她們原來有地方立法權，現在可以擴大到282個，有地方立法權，下放這種地方立法權，就是說明在地方治理，更多的情況下，是要在地化的事，要根據地方自己的情況，來進行管理，進行立法，這個就是我們地方政治的第二個特點。

另外一個，我想到地方層面的議會，在大陸有一個很大的特點，就是議會包括人大的職能，實際上，被政府和共產黨，也就是執政黨給分有，所以有些

職能，在議會並不是由議會在履行，而是由政府和中共在履行。

我們先說中共黨的這部分，我們這幾年，比較多的是巡視制度，除了中央以外，省也有巡視制度，主要是針對幹部，我們的幹部制度要下管一級，中央是管省，省就管下面的市，和一部分縣，這樣巡視制度，早上有人問到調研座談會，個別訪談啊，這些就很多途徑，對一些基層幹部，和公民個人的，這就是一個參政的很重要的渠道，當然還有我們紀委，就是一些反腐敗的重大政策辦案，這些方面，都是黨直接和居民來溝通，這是黨的方面。

在政府方面，就叫督察組，除了國務院中央層面之外，在省也有督察組，督察組是省政府組成的，他有事去督察下一級的政府，有更多的是專項的，就是通過部門系統，比如說，財政系統、工商管理系統，有一項政策，到底下面執行得怎麼樣？因為我們層次比較多，我們行政上有五個層次，從中央一直到縣到鄉。

再一個參政的途徑，就是直達的途徑，比如說，有線電話、電郵，比如說主官大陸還有這種副職制度，一個副職，就是分管一片，或一個行業，都有電話這種直接連絡方式，他們要留出時間來看，包括現在有微博網路等等，他們都要去看，這個是更方便公民的參與。

還有一大類，這是大陸一大特點，就是信訪，信訪在1949年的初期，主要的功能就是參政，想了解群眾，對政府，對黨看法，後來這些年，更多的變成一種救濟手段了，就是打官司，有甚麼冤屈就信訪，但是信訪在很多部門，有人大、有政府、有黨、有監察院、有法院有信訪，現在來看，是一種維權，維護個人權利的一種方式的參政，所以說很多的職能，應該透過立法的方式，通過議會的方式來行使的參政權，但是這些部門，都分有了，這是大陸目前地方層面的參政，與議會之間的關係。

第三，我要講一下，就是說按照大陸的憲法，人大，不管全國，還是地方的，政治地位最高，權力也最大，所以他是為下一步的政治改革，包括擴大民主，推進民主，留下很大的制度空間，為什麼這麼說呢？因為大陸的憲法規定，一切權利屬於人民，人民行使權利的機關，是全國人大，和地方各級人大，這是憲法裡面說的，也就是說人民和國家之間，直接的渠道，就是全國人大，和各級地方人大，人大是怎麼產生的？是由人民選舉產生，為人民負責，受人民監督，所以要把各國的憲法拿過來看，在這點上是差不多的，下一步就是說，和政府和政治的關係，國家行政機關，當然就是政府，審判機關，法院檢察機關，檢察院由人大產生，就人大的權力，在中國憲法裡面是最高的，如果發揮好了，因為他和人民直接聯繫的，所以他會對民主有很大的促進力量和作用。

政府是對人大負責的，政府不是對人民直接負責的，人大是透過選舉產生，人大是直接面對公民，這一點，人大在甚麼樣的情況下，可以發揮呢？現在的情況

看，我們是黨政一體，在台灣，我們叫黨國一體，這樣決策系統和執行體系，都是黨政是一體的，主要是通過政的方式，就是政府的方式，人大主要發揮的參與決策，就是監督，比如說這幾年人大他質詢，他有這個權力，他要把這個地方官員，或部門負責人，請來他可以問你，比如說，碰到這個環境保護，你們如何解決的？現在這種使用情況，就越來越多了，所以說在憲法和法律的規定之下，人大還有加強參與決策方面的制度空間，有這個能力，這是目前的這種體制，這種體制，當然適合於抓經濟，發展強大國家的經濟實力，滿足目前需要解決，迫切需要解決的問題，需要這樣一個強行的體制，因為他反應快，貫徹也快。

為什麼有很大的制度空間？就是到今年以來，我們叫十八屆四中全會，提出來全面依法治國，特別又提到依憲治國，這也是最高領導人，也是這樣講過的，依法行政這樣就強化了對官員的監督，所以在這個背景之下，因為憲法規定，全國人大的地位，人大的地位得到強化，這個就是在未來，全面依法治國趨勢之下，是有可能的，同時我剛剛講過在大陸，黨跟政分有了一部份立法部門的職能，比如說，公民參政這個也是大陸一個特點，比如說，我們總感覺黨政府和人大，包括政協講的，都是一個事情，不是講不同的事情，強化互相監督，不是這樣的，他講的是一樣的事情，比如說，這個政協，現在就加了一個雙周協商會，兩周一次，他都是討論社會發展當中，面臨的一些重大問題，然後去給政府和黨提建議。

比如說，今年二月份，又發布了一個加強社會主義協商，民主建設的一個中央的文件，協商民主提到那些協商民主呢？就是政黨協商，政府協商，政協協商，人大協商，人民團體協商，基層協商，從字面上概念，就是我們有政治協商會議，協商應該是政協的事情，但這是一個全黨，各個部門都要協商，協商是甚麼意思？就是在決策過程當中，去徵求專業人士基層等等的意見，這個對決策更科學更民主，起到很重要的作用，所以他三個權力機構，想的是一件事情，所以這是中國大陸，地方政治一個特點，但是我們有人大的法律地位放在那裏，所以說如果人大的法律地位加強，比如說，如果他有利民主，在制度上，實際是可以實現的，當然我們現在地方人大的發展趨勢，就是需要改革的部分，大家也在探討，我知道的有一些，比如說，人大代表的構成，現在從國家的層面來講，就是三分之一，差不多就是百分之四十三點九是幹部，因為我們黨政一體，黨政合一，所以幹部加入人大以後，他會便於政府的決策，但是就是感覺到，民眾的代表顯得少了，所以這一點，一直在討論，幹部在人大裡邊佔的比例，要再下降，但是這是一個需要再改進的，

另外就是人大代表的專職化，大家也在討論這個事情，比如說，在台灣議員有辦公室，六個助理，但是現在中國大陸，還沒有這樣的制度，所以就是說，上

人問到，人大代表作調研，這就看你自己想做甚麼事情了？有的你自己要花時間的，為什麼？因為在開人大時候，你沒有議案可提，大家會覺得臉上很沒面子，但是想要作提案的話，又需要大家去附議，像剛剛我講的，北京人大代表，提的控制人口的提案，沒人去附議，所以最後他不能成為議案。要想能有人附議的話，他要去調研，你提出來的提案，要合理，要表述出來是這麼回事情，這樣就需要人手，現在還沒有一個固定的聯繫機制，現在在地方人大，比如說，在我們區級的人大，他有一個代表聯絡處，但那是常委會和代表

之間的聯絡機制，就是說代表和選民之間的聯絡固定的機制，現在還少，所以我想在未來，覺得要人大發揮參政、議政、科學決策、民主決策的功能，要把他加強的話，有現成的制度空間，可以在這方面來考慮，這樣可能也會把政府黨的一些負擔，也分出來一些，可能會更科學，更合理，好，謝謝各位！

陳教授立剛：

謝謝楊教授，跟我們介紹了在習總理領導下，現在有新的狀況，也就是說，地方人大會扮演更大的腳色，我們下一位講者，來自法國的Marcou教授，他在法國巴黎大學擔任教授，我們歡迎Marcou教授。

Gérard Marcou：

謝謝主持人，在法國以及其他歐洲國家，地方政府都是直接由人民選出來的議員擔任，為了要促進公民參與，我們也有很多的機制，很多的組織，能夠讓公民更直接的參與，歐洲國家有不同的文化跟傳統，其中只有少數幾個國家，有公投的制度，或者是有很直接的方式，可以讓地方政府地方人民參與，比如說，德國的某些地區，還有奧地利的某些地區，有地方性的公投，不過我想地方公投這個制度，在歐洲並不是那麼廣泛的使用，通常他不是用來做決策的，我們有一個很強的傳統，就是代表式的民主，是間接式的民主，而不是直接式的民主。

過去二十年，我們也發展出一些特定的機制，特定的制度，來更促進公民直接參與，在這邊我要先釐清兩件不同的事情，一個是制度，比如說像是地方議會，再來是程序，程序就是用來處理某些特定的問題，或是更基本的問題。

說到地方政府的相關制度，在法國的地方政府制度，仍然是最基本公民參與的層次，也就是城市，我所謂的城市，就是包括城市與城市之間的合作，也就是地方的城市，也就是當地的人他可以有更多的參與。

參與的方式有決策的過程，或者是更直接的聯繫，他選出來的議員，首先跟大家講一下，地方政府制度，這方面怎麼樣讓地方政府，在做決策的時候，人民直接參與，我們有所謂的地方公投，和地方諮詢，這兩者是不一樣的，根據法律，只要有五分之一公民同意的話，他就可以開啟一個諮詢的提案，針對某個特定的議題，但是這個諮詢之後的結果，不具有法定的約束力的，但是在政治上，還是有很大的約束力，不過我必須說，這個制度並不是發展得太好，在2003年的時候，我們新的憲法有推動一個決策性的公投的可能性，那這是在地方政府層次，唯一的條件就是，我們這個公投的議題，要符合地方政府這個法定的能力，當然要在地政府來做出決策，他並不是一個公民的倡議，在實務的部分的話，這部分也很少，並不是執行得非常成功，所以從2010年到現在，我們幾乎在地很少這方面的活動，這是公投方面的情況。

所以我們的傳統，比較偏向於這種代議民主，但是我們有其他公民參與的方式，公民參與如果要有效力的話，我們就必須要有一個有效的，有用的資訊，當然現在是一個資訊爆炸的年代，但是對於公民參與，並不見得說真的有用，他們需要的是真正相關的資訊，就這一點的話，從1992年的法律法條有規範說，任何的地方政府，或者地方的組織，公部門都需要公開所有的資訊，當然並不是全部的資訊，比如說，他們今天提供某項公部門服務的話，任何相關的資訊，都必須要公開，相同的任何地方政府，也有義務要成立委員會，這個委員會，就是要負責監督公部門，對公部門提供的服務，這個委員會當然也要討論，甚麼樣的相關資訊必須要公開？這個委員會會訂下這個規範，委員會成員除了政府官員以外，還使用這些資料的代表，另外我們的地方議會，也可以去指定代表，成為委員會的成員，在八萬人以上的城市地方議會，就必須要組織區域，或者是社區的議會，在這個社區裡面，他們就必須來探討，如何增進民生品質？這是一個比較活躍的公民參與活動。

另外我想再來談談比較特定的程序，針對特定議題所規範的特定程序，大概在幾年前，我們的憲法有一個叫環境憲章，在第七條裡面，授權給所有的公民，說他們都有權利，必須要知道所有環境相關的資訊，特別是我們國家有立法，會影響到我們的環境的話，公民也必須要了解內容，所以，所有的決策的內容，國家和或者是在地層級的決策，如果會衝擊到環境的話，都必須要以草案的方式來公布，公開用數位化，在網路上公布，徵詢公民的意見，任何有興趣的人，都可以上網來獲得這方面的資訊，並且來提供他們的回饋。

接下來，政府就必須把所有的意見統整起來然後再花時間把它整理公布，才能做出最後的決策這個主管機關，除了做決策以外，他們也要來公布這個報告，來說明他們為什麼會做出這方面的考量？和做出這樣子的決策？這是一個2013年新立的法案，所以我現在還不是很清楚的知道，他的執行狀況如何？和公民參與的情況如何？但是我想透過這樣數位化的方式，透過網路的方式，我們可以更快更有效的公布資訊，傳遞資訊。

我們也有其他的程序，特別是跟環境相關的議題，像是環境法規公共辯論，我想在台灣，可能也有公聽會這類的機制，比如說公共建設的案子，會有公聽會，在法國，我們在這個程序執行上面，問題蠻大的，因為在公聽會做出結論之後，很多人看到這個公共建設開始施工了，他們又會開始動員抗議，所以很多時候，在事前，很多人會沒有反映到會裡去參與，反而是等到真正開始施工的時候，才有意見，所以公聽會這樣子的程序，並不足以提供社會大眾，一個可以對相關議題討論的機會。

所以我們就引入一個叫公共辯論的程序，目標就是要創造一個機會，讓在這個計畫草創初期的時候，讓社會大眾不同的團體，能夠來討論，來辯論，所有跟這個建設計畫相關的議題，所以在非常前期的時候，就要來做這樣子的辯論，對於非常重要的公共建設，會影響到環境，如果一旦有這樣子的計畫，就會有國家的執行委員會，去指派地方的委員會，舉辦這樣子的辯論，然後負責去執行，並回覆報告，這所有的結果，都必須在最終決策裡面考量到，當然這個辯論的結果，並沒有法律的約束力，但是我們政府的決策單位，絕對要考量到這一方面的辯論的結果，因為他們要了解，為什麼有一些居民反對？有些居民贊成？所以，他們也同時也要去列舉出來，為什麼，或者幫自己的政策做辯護，這並不是說把整個建設否決掉，而是我們要做出相關的更動，來反映說我們有聽到了群眾的聲音，

所以這是我們所有公民參與發展的情況，和一些既有的制度，及一些新的程序，謝謝！

陳教授立剛：

謝謝Marcou教授，謝謝您詳盡的介紹，跟我們分享在法國的公民參與的一些程序制度，他們是一個強調代議民主的國家，他們對代議民主有很大的信心，但是他們也遭遇到公民參與高漲的情況，所以他們提出很多創新創意的的方式，來讓公民，能夠在地方事務裡面發出聲音，甚至做出決策，他提出很多的方式。

比如說資訊的公開，是一個必要的過程，在1992年，他們很早提出地方

議會政府，必須有高度的資訊公開，最後他提出很多方法裡面，我覺得最有趣的是，他們提出了一個公開辯論的概念，他們認為公聽會，事實上並不能讓很多的公民知道，時間也非常的短促。

所以他們一個新的做法，就是在一個新的重大建設開始以後，你就必須要有一個公開辯論的這樣的過程，讓很多的公民，很多的團體，能夠彼此討論彼此動員，去支持或是反對他，這是我們台灣地方議會，在面對很多公民參與，可以去參考的，如何更有效的，把很多的公民參與放到我們議會來，這是一個蠻有趣，蠻有創意的的方法，最後，我們請來自韓國的李在光教授！

李教授在光：

韓國地方自治，才推行二十多年，因此上午我講過，經驗還很淺，很多制度還不周到，有關地方議會政治與公民參與這個題目，先講地方議會政治部分，地方議會政治，最主要的是制度，還有立即主義的抬頭，比如說中央政府跟首爾市，因為這個市長他是在野黨，中央政府講的話，他就不聽，然後首爾市下面，有25個區，當中江南區是最富庶的，最有錢的一個區，而這個區長是國女的，他是執政黨，有一個韓國國營企業電力公司，他要搬到羅州去，留下的一大塊空地拍賣，最後現代汽車，以十兆韓幣購買，那個土地是屬於江南區，中央政府的土地開發部長，就要分開發的利益，因為餅是有限的，除了中央以外，首爾市長也要，江南區區長也拍桌子想爭，弄的烏煙瘴氣，所以地方議會政治，是和中央與地方之間關係有關的，這是一點。



巴黎第一大學公法學教授Prof Gérard Marcou

第二點，法規限制，朴謹惠說要淘汰不合時宜的法規，可是這個法規，是以前需要的，現在反而不能與時俱進，比如說盧武鉉的時候，制定了很多限制不動產的法規，現在內需不振，要解除這些法規，又要議會通過很麻煩，還有一個是福利政策，議員為了能當選，亂開空頭支票，像甚麼醫療保險等等的，好像可以不工作，由國家來養，有一點像社會主義的味道，其實國家建設，是需要稅金來支持的，太重視福利，會讓經濟衰退的。

第三個是分權制度，本來中央集中在一起運作很有效率，偏偏各部會要分別搬到士東市，釜山這些地方去，公務員來回奔波，疲憊不堪，這是議會政治。

接下來談公民參與，公民參與主要是腐敗的問題，也就是道德淪喪的問題，政黨的ideal，沒有政治的中心思想，只有自身的利益，因此也造成公民對政治的冷漠，投票率很低，公民參與也是一樣

我覺得要談議會政治，和提升公民參與，應該與跟品質有關，而解決之道，首要從教育著手，現實跟理想完全不同，教育可以透過引進國外的經驗，尤其像今天這樣論壇的交流就很好，其他國家好的制度，如何引進到國內很重要，我簡單講到這裡，謝謝。

陳教授立剛：

謝謝李教授，為我們介紹南韓的狀況，非常精彩的發言，我們有來自台中市跟雲林縣的代表，請兩位代表來發言，這個是議員是不是？跟我們講一點話，好嗎？謝謝！

林議員新丁：

主席，還有來自世界各國的專家學者，首先歡迎各位來到台灣台北，參加這個地方議會的論壇，我是來自台灣的雲林縣議會，雲林縣在台灣來講，是屬於比較窮的議會，台灣的議會比較接近日本，和法國的間接式的民主，也就是說，人民選出代表來監督政府，然後政府每年要提出他的政見，由議會來監督，但是人民還是可以透過陳請的方式，這是所謂的公民參與方式，類似間接式民主，當然也有很多設計，和很多方法，傾向於歐盟這種直接式的民主。所以台灣議會公民參與的方式，是間接式的民主，和直接式的民主交互使用著，因為台灣的地制法，是採中央集權，也就是地方的自主財源很少，所以受限於財源，間接影響到公民參與。

公民參與在台灣有一個設計，就是各縣市政府，每年有一個村里民大會，但是受限於財源，所以里民大會越來越式微，它所建議的事，像由於受到地方財源的關係，無法受到重視，因此直接參與的方式，也就慢慢變形了，這是比

較可惜的。

但是在台灣其他公民參與的方式，除了村里民大會外，我剛剛有提到人民的陳請，可以送到縣議會去，還有剛剛專家學者，談到各國政府都有的公聽會，以及很多社團的參與，但是台灣有一個比較具特色的，也就是一種最激烈的溝通方式，就是抗爭，所以因為有這些直接式民主的要求，和人民的壓力，所以台灣去年的318學運，受到全國人民的矚目，因此我從事議員，我發現台灣的地方議會，有一些缺點，就是剛剛提到的，由於財源受限於財政收支劃分，是中央集權的關係，沒有自主的財源。

第二，地方議員的選舉風氣很差，所以地方的政治人才，議事能力，問政品質很低落。

第三，台灣的政黨政治惡鬥相當嚴重，所以弱化了議事品質，因此我想借重各位的寶貴意見，希望能讓台灣的議會，能慢慢得往更好的方向去發展，雖然台灣在地方議會運作的方式，也和各個國家類似，都是間接式的民主，但是我想聆聽各位專家學者寶貴的意見之後，寄望台灣地方議會的民主方式，能朝向歐美直接民主的方式設計，來補足間接民主的不足，以上再一次感謝各位來到台灣的台北，謝謝各位！

陳教授立剛：

謝謝，接下來，我們有一位台中市的議員，您跟我們講幾句話好嗎？

冉議員齡軒：

感謝大會主席，以及我們來自法國、義大利，還有日本、菲律賓、韓國、中國大陸，還有現場所有與會的議員，助理、先進，大家好！大家午安！

今天很高興來參加全球地方議員的論壇，並討論公民參與的議題，這個在我們台灣，走向民主議會，這個議題，包括我們的政府，因為意識的覺醒，而逐漸的被重視，我首先跟來自各國的教授跟議員報告，在1994年的時候，我們已經制定了省縣市的一個自治法，直轄市的自治法，包括連江金門兩縣，他們都實施地方自治，縣市長的直選也全部落實，包括1996年，剛剛我們有聽到韓國是1995年，所以時間都差不多，我們是在1996年，開始總統副總統直選，所以我們的民主政治更加鞏固，在1992年我們廢除萬年的國會，所以中央民意代表全面改選，徹底實施憲政體制，所以在1997年的時候，我們的戒嚴令也開始解除了，包括1992年，在叛亂罪在解除的過程中，以保障非約定的基本人權，整個民主的機制，都照一個剛剛我們雲林的議員也有提到，這個議題過去從滿清時代留下來，從上而下的政治制度，現在已

經逐漸改成由下而上，真正實施三民主義，民有、民治、民享的理想。

我是來自台中市的議員，四年前我們縣市合併以後，我的選區比較偏遠，比較偏向農業，選舉時派系的影響，包括賄選黑金都還存在，我是國民黨的中央委員，我有在黨內提案，希望這次選舉，能有政黨政治的考量，協調提名出專業優質清廉的候選人，選舉的時候你講你的政策，選完了以後，在執行四年議員職務時必須跟人民做溝通，台中市議會是比較都市化的議會，現在都有和人民，以召開座談會的方式，來實施公民參與，以前不理性的抗爭現在已公聽會來取代，配合人民的需求來進行政策，我們的民主制度從戒嚴到抗爭現在已經走向第三階段，讓人民能夠更加清楚五權憲法的施行，人民享有選舉創制罷免權，民意代表做不好像這次台南的市長因為懷疑議長的賄選不進議會，監察院要了解，昨天賴市長就進入議會了，中國大陸都清楚台灣已經進入民主了。

陳教授立剛：

謝謝來自世界各地的講者，以及林晉章林主席，還有兩位市、縣議員，這一場次就到這裡結束，休息時間，我們三樓備有茶點，請享用。謝謝！



分組論壇討論的情形。

Session A-3:

Global Experience Sharing on Local Parliamentary Politics and Citizen Participation

Moderator:

Chen Li-kanz, Dean of Dept. of Political Sciences, Soochow University, Taiwan

Discussants:

Raffaele Cattaneo, President of Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION) 圖

Kuriyama Yoshiyuki, Tokyo City Councilor (JAPAN)

Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez, National President of Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES) 圖

Gérard Marcou, Professor of Law, Administration and Public Sector, Director of Groupement de Recherche sur L'administration Locale en Europe (GRALE), University of Paris 1 (FRANCE) 圖

Lee Jae-kwang, Professor of Dept. of Chinese Language and Culture, Inha University (SOUTH KOREA) 圖

Yang Long, Professor of Zhou Enlai School of Government, Nankai University (CHINA)

Ladies and gentlemen, we're now glad to announce the commencement of our afternoon session. Let's welcome, it's our great honor to have Prof. Chen from Soochow University as our host today.

Chen Li-kanz:

Good afternoon, ladies and gentlemen. It's my great honor to be the moderator this afternoon. My name is Chen Li-gang, or called by Tim Chen, chair person and professor of Political Science Department of Soochow University. The session for this afternoon we will deal with a very meaningful topic of local council and citizen participation. Of course we have distinguished guests from around the world, and I believe after hearing from what they will share with us, we will all gain a lot today. Welcome to the panel of local council and citizen participation, and it's my great honor to be your moderator. As all of you have known, for the past few years, citizen participation or social activities has been playing an important role in social reform or social change. For instance, last year, Colleges students of Taiwan have generated a strike against the government for the so-called black-boxed decision-making. It's not only a Taiwan phenomenon. It's a world-wide phenomenon that more and more citizens try to involve in social activities, or even involve in governmental

decision-makings. So this is a current and also emerging phenomenon worldwide. This is the reason why we set up the panel called "Local Council and Citizen Participation." We will try to consolidate or try to harmonize between the local council and local citizens. How can we get involved local citizens into the process of local councils? That is the main purpose of this afternoon panels.

Before I start with the panel, let me briefly introduce our special speakers from all over the world as our discussants. First, I would like to introduce, oh, he just arrived, Mr. Cattaneo, President of Conference of European Regional Legislative Assemblies. Let's welcome him. The second speaker is from Japan, Mr. Kuriyama. He is the representative of Tokyo. The third speaker is Maybelyn Rose de la Cruz-Fernandez. She's from Philippines. She's the national president of Philippine Councilors League, PCL. Let's welcome her. Our fourth guest would be Professor Yang Long, Professor of Nan Kai University, School of Government, from China. Our next guest would be professor Marcou, Professor of Law School of France. Welcome you. Our last guest on the list would be Professor Lee Jae-kwang.

As all you have known, citizens all want to get involved in politics. They want to care about what actions the government has taken locally. For the past years, there have been many, many issues that local citizens have concerned, such as issues of environmental, such of local finance, such as local welfares. All of these issues stimulate discussions among local citizens. This is the reason why we have seen more and more local citizens, they want to involve with the local councils. So it is a great opportunity this afternoon that we involve so many local delegates from all over the world. They would like to share what kind of processes in their local councils they invite or they get involved local citizens to join the decision-making process, or any kind of process, even in budget processes. So this is a great opportunity for Taiwan local councils, such as Taipei or New Taipei councils, can learn from that. The first speaker I would like to ask Mr. Cattaneo to share your experience that how does your local council get involved or invite local citizens to participate in the decision-making process, or the discussion process. Let's welcome Mr. Cattaneo.

Raffaele Cattaneo:

Thank you so much. Before briefly talking about how we involve the citizens in our activity, and how the local European Italian parliamentary politics involve citizen participation, I would like to recall you three key concepts that in my opinion they are the basis of modern democracy, and the basis of the rules of the parliament. This is why the parliament must involve citizens. The three key concepts are transparency, participation, and responsibility. I think without any one of these three concepts, the parliament lost any significance. The first one is transparency, transparency of

decision, which means making them accessible and public is the easiest way, the choices that most politics and public administration take. We know that secret laws, or black-boxed decisions justifies an easiest means of politics, one of the basic politics is unpublicized decision. I agree to many philosophers of three centuries ago stated that all actions related to the right of the people whose maximum is not compatible with publicity are unjust. So the idea those public decisions without transparency are unjust. The first way to create the condition for real citizen participation is to make the decision transparent and clear.

The second keyword is participation. Participating is not just to look at, not just to assist something others are doing, but participation is to create the condition to involve someone in public decision, to involve the citizens in public decision. I think the control made by the citizens is the best way to exercise the control over politics and public administration activities. The best control is the control made by the citizens, not made by politics or made by professionals, but made by the concrete experiences of the citizens. To create the condition for better participation, the first condition for instance is freedom of choice, the possibility for the citizens to choose in a free way these public services for themselves. It's one of the basic ideas to create a real democratic system.

The third one is responsibility. Because in order to participate, we should be responsible; namely, understanding the idea that everyone is responsible for the fate of his community both at a national and a local level. With this regard, there's no better explanation than which was once made by President Kennedy when he said in his first speech in 1971 when being elected President of the United States, he said, "My fellow Americans, ask not what your country can do for you — ask what you can do for your country." To be responsible means as a citizen, what can I do for my country, not to expect or to gain from my country. These are the three key concepts in my opinion.

To vote is very important and is indispensable, but not such a condition can qualify the modern terms of a regime as fully democratic. It's not enough. It's important, but not enough. In fact, to vote does not confirm to represent this delegation without limits, so the councilors, the members of the parliament, should have limits in the expression of the citizens. In my idea, a good democratic system is a system where there are a lot of checks and balances and a society full of intermediate bodies between the citizens and the government and the state.

A society full of intermediate bodies, full of associations, full of groups of people communities, is the best way to defense citizens against the authoritarian power.

That is the idea we call the principle of subsidiarity. We can imagine democracy like an triangle. The bridge between democracies developed within the triangle, whose corners are representative by those three concepts, transparency, participation, and responsibility, but the main idea of the triangle in my opinion, is the principle of subsidiarity. It states the idea of state being bottom-up as I said before, being started by the citizens. Within the relationships, we check the state's idolatry according to each state and the state of government; give a sense to communicate what it was. The "bottom -up politics" idea is subsidiarity. That boosts the same thing to build a mature and responsible society whose participation to the political and administrative life is not just desirable, but is in need for a good common life. So in my opinion, the edges of social bodies depend from the ability of the society to participate with their own creativity and freedom to the public life. Without this kind of participation, it's impossible to create a good government and good governors. We cannot delegate all the solutions of the public problems to the state or to the government. We must start from the idea that we have to participate, and we have to contribute our social creativity to the development of our community. This is the idea of the "bottom-up politics" and the "bottom-up state." I mean this idea came from anthropology, politic, and control concept based on the relation between freedom and autonomy, which recalls the need to guarantee any autonomy of different levels of the government. That shapes an anarchical way to use the power. So this is what we call subsidiarity. We have to lose the power to the society. We have to give the possibility to the lower level, to appraise them directly, and create the condition for those administrative acts to favorite, to permit these protagonists of the social bodies.

So, to conclude, I believe in subsidiarity since we trust in the individuals and their freedom to get organized at an institutional level. We trust in their richness and advantages coming from institutional pluralism, from a collective scope of many local powers and social powers able to increase the quality of the social and political life. This is true in Europe, but I think it should be true all over the world.

In the European experience, it became concrete after the Lisbon Treaty. The Lisbon Treaty stated the idea of multi-level governance like we said before this morning. The idea that Europe must be created through a bottom-up base, starting from the bottom, and not the top-down base, while it's easy to the concrete experience of the European Union, so and so. Because for the political power, it's easier to create a bottom-up system than the top-down. We have to change our mind, because our mind, our way to think, normally acts in an opposite sense. We have a problem, and we approve it all, and we establish a political means to solve the problem. Our idea is

not to look at the society and to support the solution that comes from the society. We have to change the map, to think how we would create a concrete, democratic system, where are all the participation, the participation of citizens, does not live in just a political expression, but in concrete experiences. We have to change the map to create the condition for the better participation for the people starting from the social collective activities and from the role of local power, because local power is close to the citizens, and the better condition to give value to the social participation. Thank you.

Chen Li-kanz:

Thank you, President Cattaneo. Thank you for your wonderful remark. He mentioned three important points. First, transparency. Transparency in decision-making and information. Second, participation. Number three, accountability or responsibility. In addition to the three concepts, he also talked about that we need to foster a bottom-up process through various associations, through various social capitals we can liberate this power from the society, and local governments and local councils are the closest organizations to the people. Where we can really harness this social power? If we can do that, I believe we can identify solutions to many problems. So he emphasized about people's power and social capital, force from the society. This bottom-up process is very important. Thank you for your comments.

The second speaker would be from Japan. Our wonderful speaker from Tokyo in Japan. He's the member of Tokyo Legislative Assemblies. Let's welcome Mr. Kuriyama for our next speech. Let's welcome Mr. Kuriyama.

Kuriyama Yoshiyuki:

Thank you for your kind introduction. My name is Kuriyama. I worked under the leadership of Mr. Matsuda. I'm in charge of local affairs. Earlier we've talked about citizen participation. In Japan, the Constitution talks about the roles of local councils. Councilors represent their local districts. Through elections, councilors are elected by different constituencies. Mayors in Japan usually have a term of 4 years. Mayors have a contract with their citizens and citizens are represented by their councilors. This is different from a national level. For example, our current prime minister is Prime Minister Abe. When it comes to local self-governance, how do citizens participate in decision-making or policy-making at the local level? When you're talking about the representative democracy or parliamentary democracy, people participate by choosing their councilors or representatives. In the council, councilors speak for their constituencies. That's one way. But another way for citizens to participate is through demonstrations or petitions. This is true at the local level, but also at the national level. Recently, we see more and more citizen participation

through demonstrations or associations. Citizens voluntarily come up with their decisions and then propose their decisions to the government. For example, community building is one area.

Community residents may come together and decide how they are going to build their community. This kind of practice can be found in more than one thousand townships in Japan. This kind of citizen participation of course has its drawbacks. For example, a decision made by citizens may be in conflict with the decision made by councilors in the council. Then how do you solve that? Do you put more value in the decision made by citizens or do you defer to the decision made by the councilors? This is something that we often discuss. To solve this situation, we now have an administrative evaluation mechanism. What it means is that in one year for example, we made the budget for the year, and then the local government implements the budget, and then we evaluate the implementation of that budget, and see if this kind of budget really has benefited local residents. Local residents and citizens then can give feedback to the government. That feedback will be reflected in the budget team for the next year.

I believe that it is a very good way for citizens to be involved in politics. Perhaps different countries have differences in how they implement this. I think this is one good point that worth your considering.

Chen Li-kanz:

Thank you, Mr. Kuriyama. Thank you for your great remark. You mentioned one of the interesting proposals about the community proposal to the city council. You also mentioned you have a new idea, a new solution to evaluate the proposal last for one year. I think that is a very provoking idea .It would be a very good learning process for all the delegates here. Because indeed, whenever the community people or citizens propose something, it doesn't mean it would be very efficient or very effective for the local citizens. So it would be a very wonderful idea provided for our delegates to review. Thank you very much.

Our third discussant would be our special guest from our neighbors, Maybelyn Fernandez. She's the National President of Philippine Councilors League. Personally I have the luck to visit Manila for many times. You told me that PCL headquarter is located in Quezon City, and I have visited Quezon City many times. It's a great city. So, let's welcome you.

Maybelyn Fernandez:

Again, good afternoon to everyone. So now I'm about to talk about local parliamentary politics and citizen participation in my country. Since the Philippines is

a presidential and constitutional republic with the president of the Philippines acting as both the head of the state and the head of the government, one basic rule in the presidential government is the principle of separation of powers, where legislation belongs to congress, execution to the executive, and the settlement of legal controversy to the judiciary. On October 10, 1991, Congress enacted the local government code of 1991, which established the system and power of provincial city, municipal and barangay governments in the Philippines, known collectively as Local Government Units, or LGUs. They set up more responsible and accountable local government structure instituted through the system of centralization. Since then, the local governments in the Philippines have been divided into provinces, cities, municipalities, and barangays, or villages in English.

The provinces are the highest level of LGUs. They are organized into component cities and municipalities. A province is governed by the governor, and its legislators, and its provincial board. It's also nice to note that the provincial president of the Philippine Councilors League becomes a member of the provincial board by operations of law. Cities are somewhat complex matters. Most cities are component cities, in which they are part of provinces. Several other cities are highly organized and dependent cities, so these cities are not politically apart of any province. Hence, the city residents do not participate in the political exercises in a province. Cities are composed of barangays. A city is governed by the city mayor, and its legislators, and the city council. Municipalities are always a part of a province. Just as cities, municipalities are composed of barangays, or villages. A municipal is governed by the municipal mayor, its legislators, and its municipal council. Barangays are villages in English, are the smallest of the local government units. A barangay is executed by the barangay captain, and its legislators, and the barangay council.

Several society organizations are defined as non-state, non-stock, and non-profit associations that work to improve the society and human condition. Our local government is to promote the establishment and operation of people organizations, non-governmental organizations, and private sectors in order to make them active partners and pursue local autonomy. Our national government has provided the guidelines through the memorandum in 2013. There are 70 relative or accreditation of these society organizations and in the selection of the representatives to the local special bodies, just trying to direct the local participation of the people in local governance and development processes. These local special bodies, such as local development councils, local health boards, local school boards, and local peasant orders councils are created by law to serve as the advisory councils to the local legislative councils. Projects and programs intended to promote the interest and

welfare of the people are identified in legislative board coordination with these special local bodies. Of course local government need to be authorized to create local special bodies that they may deem indispensable toward the meaning of local autonomy.

The local development council drafted and adopts comprehensive multi-central local development plan in corresponding of local investment program, which are subsequently submitted to the local legislative council for review and final approval. Our law requires only projects and programs identify in the dull local development plan, and the annual investment program may be submitted to the legislative council for budget authorization. This result is greater transparency of government expenditures and the properly public services where they are actually needed. Our law further requires at least 25% of the members of the local development council shall come from representatives of the accredited civil society organizations. This system promotes inclusive growth, and here is the principle of genuine participatory governance. During the participation of several society organizations and the local special bodies, the people are given the opportunity to contribute their ideas in the formulation of plans, policies, and programs of the government. Citizens are empowered to assist the local legislative council in setting the direction in economics and social development in coordinating development efforts within its jurisdiction. The Philippine Constitution provides no person shall be deprived of the life, liberty and property without dull process of law. Public hearings conducted by the local legislative councils are an necessary aspect of the legislative process. The enactment of regulatory process are required to follow procedures or dull process because they stipulate or find results into possible provision and once liberty and all property in case of violation or non-compliance. The enactment of the ordinances, the levy-taxes, or import fees, are also required to follow procedures or dull process because it requires the exaction of money from citizens which is also part of privation of one's property. Procedure or law, procedure or dull process rather, is a principle required by our constitution when the government acts in such a way to deny a citizen of life, property, liberty and interest, and the person must be first given dull notice and the opportunity to be heard.

In the public hearing, they invite the state coders who are encouraged to share their views, observations and suggestions regarding the proposal, ordinance or resolution. Various sectors are asked whether or not they are in favor of or against the proposed legislation and their reasons. The result of the public hearing is another valuable input in the finalization of the proposed ordinance, and also experiences have shown there is no monopoly of great ideas that the collaboration between the public and

private sector produces more adequate and lasting solutions so that every increasing problems of governance. As far as guideline provides, local governments are in a very advantageous position to directly consult the varied people that they serve. The power of the people to exercise initiative and referendum is granted under the Philippine Constitution and the initiative and the referendum act. Initiative is a power of the electors to directly propose, enact, amend, or repeal a regional, provincial, city, municipal law. Local legislation is directly proposed by the people and enacted either by the local legislative council or by the people through an election for the purpose. The law requires the petition signed, by at least 1,000 registered voters for a provincial or city ordinances, or at least 100 voters for municipal ordinances, or at least 50 voters for barangay or village ordinances. If the local legislative council does not act favorably on side of the petition, at least 10 % of the electors from the locality should sign the petition, and an election shall be called to sign its approval.

Referendum is a power of the people through an election called for a purpose to approve or reject a law, ordinances or resolution enacted by the legislative body. Challenges of the initiatives and substantial time and efforts when gathering various signatures in the petition and in the local campaign. In most cases, people are just finding it easier to speak with the local legislators and propose ordinances or resolutions to them instead of going through the referendum. In May of 2011, the people of barangay of Quezon City made history by being the first community to successfully enact its organization through the people's initiatives. In recent years, a notable legislation that was successfully approved by the people through referendums or laws converted their municipalities into cities. So it's the concept of the initiatives and the power every responsible citizen as a law maker. The potential of the initiatives and the legislative referendum could be improved and recognized to inform citizens of how their capabilities to become the change that they want to see in the government, that highly encourage citizens is a very foundation of community development of a national building, and advancing the right of the people to participate in governance to pose the truth that all men are created equal. Again, thank you very much for your time.

Chen Li-kanz:

Thank you, President Fernandez. Thank you for your wonderful details and insightful remarks. Let me explain in Chinese. She showed us lots of diagrams on some of the systems in Philippines. Maybe in some areas, it's worth consideration. For example, the local development council, some of the local councils, like some of the development projects need to be planned or reviewed by these local development

councils, and then be submitted for reviewing at the local councils. Also, she mentioned the public hearing. According to the laws, we must conduct public hearings. So this is another important mechanism and the same thing goes in the United States. Also, in the Philippines, there are other ways for citizens to submit proposals. For example, voting, petitions and referendums. But these are more difficult ways. For local citizens, it's the different method for them to make their voice heard by the local councils. However, it's the easiest way to directly communicate with the legislators.

Our next speaker will be Professor Yang Long. He is from China. For the moment, he is center director of the Asian Studies. He's from Nan-kai University. Let's welcome Professor Yang Long. Thank you.

Yang Long:

Because our topic today is Local Council and Citizen Participation, I'll share with you some of the situations in China. For the local councils in China, there's no party politics. When we discuss proposals, we're reviewing reports. Of course we still have some debates, and there are lots of oppositions or sometimes the proposals are rejected. Also, at the local people assemblies, sometimes the representatives they may raise some suggestions. They may not become proposals, but it's much localized. A few years ago, our representative from Beijing, he proposed the idea of limiting people immigrating to Beijing. However, it's right now overall the government is launching reform and way of encouraging mobility in our society. So a lot of people think it's not a good idea but from his perspective, he believes that's the best thing to do for Beijing.

As for citizen participation, at the local level in China, the implementation of administration is by mother party government and the assembly. So the focus is on how to adjust unpublicized affairs, how to develop the economy, and how to enhance people's well-beings. These are other traits of the local politics in China. The national level is controlled by the central government, so there's not much politics at the local level. This is reflected by the legislative power of the local government, because in our constitution, only the provinces can have the legislative power. Earlier this year, we only started authorizing the prefecture-level cities the legislative power. The legislative power is only on three aspects, for example, the protection of environment, the protection of historic sites, and the city development. Originally we have 49, but now we have 282 cities that have legislative power. So by letting down this legislative power, we're trying to localize the governance. So these municipals will be able to carry out governance in accordance with their own needs.

Also, at the local level, the local councils in China, some of their responsibilities are limited by the ruling party, the Communist Party. So sometimes it's not the local councils that are implementing or carrying out the governance, but by the party. In the past few years, we have the inspection mechanism. Inspection is mainly focused on the officials, so the central government oversees the local government, and the local government oversees lower governments. When we mention interviews, we have many other ways to talk to citizens or lower levels of officials. That is very important for them to make their voice heard. Also, we have some of the disciplinary committees. The committee members are appointed by the party, so it's not something the citizens can participate in.

For the government, we have the supervision group, organization. It's not only in the national level, but also in the provincial level. This committee is made up by the provincial government, and will inspect or supervise lower level governments. Sometimes they focus on different sectors. For example, for economic policies, they will supervise how the implementation of this policy is being conducted. So we have provincial governments, municipal governments, even towns and counties. There are different levels of governments in China. Also, we have hotlines, or email box. Because we have deputy officials, we have lots of hotlines where you can have direct contact with government officials. Also we utilize Weibo and online blogs, so these are more convenient ways for citizen participation.

Also we have mail interviews. From 1949, we carried out this policy so that we can learn more opinions from the people, from letters. However, in recent years, it's become a more appeal mechanism. I mean it's more of a mechanism that protects personal rights. So do the petition letters. A lot of citizen participations, citizens can be involved in local councils, but there are many other ways where they can be involved in the politics.

The third point I would like to make is that according to our laws, the People's Assembly, whether in national level or local level, have the highest power, and they make proportions for our political reforms. According to our constitution, all the power belongs to people. People exercise their powers through the People's Assembly at the national level and the local level. In other words, the direct route for people to exercise their powers is through the national or local People's Assembly. The People's Assembly is elected by people, so if you look at constitutions of different countries, you can say that in that aspect we are very similar to other countries. The executive branch is of course the government, and also we have the so-called control mechanism. The control mechanism is also being supervised by the People's Assembly. In other words, the People's Assembly has direct interaction with

the people, and can be very beneficial, a driving force for democracy. The government is accountable to the People's Assembly, not directly accountable to the people. So you can say the People's Assembly serves as an interface between the people and the government. That's one point.

Right now the party and the government are the same decision-making body and implementing body. In other words, the party and the government are one in the same. What the People's Assembly does is to participate in decision making and the supervision role is greater. In recent years, we see this more significantly. For example, the People's Assembly sometimes may ask government officials to come and explain to them how they are dealing with political issues. We see more and more such cases in recently years. So under our constitution framework and legal framework, the People's Assembly can actually construct the decision making process. That's our situation right now. This system is very beneficial in term of boosting national economy to solve our eminent problem because this system is very responsive, but we still have room for improvement. Why do I say that? To this year, the 18th CPC Central Committee proposed a new idea that we want to implement rules of law comprehensively. One of the ideas is to really base everything on the law. We base everything on the Constitution. In other words, it strengthens the People's Assembly's power to supervise government officials. As I said, the powers and functions of the People's Assembly is stipulated in the Constitution and going forward. We will conduct all affairs according to our Constitution, so the People's Assembly will play a greater role.

As earlier I said, right now the party and the government are doing things that should be the functions of the local councils and the People's Assembly. I think that is one feature of Chinese politics. All of our bodies are thinking about the same thing. When I said bodies, I mean the People's Assembly, the government, the political consultative, the Congress, etc. Right now we have a bi-weekly coordinating meeting, in which these different organizations get together and talk about important economic issues and to solve problems. So these different bodies are thinking about the same thing. For example, this August, there's one proposal to strengthen democracy, to consolidative democracy. This consultation can happen in different parties, different organizations and different government bodies. If you look at it literally, we have the political consultative congress, but actually consultation can happen in any political interface. Consultation basically means when you make a decision, you need to gather feedback or opinions from experts and different state coders, so that decision making can be more democratic as well as scientific. So, our three political bodies are actually thinking about the same thing. That is another

feature of Chinese politics. The People's Assembly then has a more critical role to play. Things can be more democratic.

Of course, right now, local People's Assembly is also thinking about ways to reform to improve. For example, the make-up of the People's Assembly. One third of the national People's Assembly are party officials, because as I said that in China, the party and the government are one in the same, but we do not have enough people's representatives. So these days, people are debating, and we do see the strength that the number of party officials or the percentage of party officials in the People's Assembly is declining. That is something we still need to work on.

Second, we need to have more full-time or more professional members of the People's Assembly. For example, in Taiwan, councilors have an offer, have assistants, but in China, it's not the case right now. In the morning, there was a question about how local People's Assembly conducts a research. It's all on his own. Of course the members of the People's Assembly want to have some proposals to make during the meetings. In order to make proposals, your proposals have to be good and for that to happen you need to conduct a research. For example, as earlier I said that there was one representative who suggested that they should limit the population in Beijing, and that proposal was never seconded. In order to come up with good proposals, of course these representatives need to have assistants. However, we do not have a good mechanism through which members of the People's Assembly can connect or work with other members. We now have some offices, but the officers between the government bodies but not between the people's representatives and their constituencies. So I've told you some features of local politics in China, and I've said that the People's Assembly can play a greater role in China. Their legal framework is there. When local People's Assembly plays a greater role, then the party and the local governments can have less burdens and things will be more logical. Thank you very much.

Chen Li-kanz:

Thank you, Prof. Yang Long. Thank you for explanation. He's emphasized the power trend from centralization to the national assembly, also local People's Assembly that we have observed and to learn from with. Our next speaker is from France, Professor Marcou. He's the professor of Paris, from France. Let's welcome Prof. Marcou.

Gérard Marcou:

Thank you, Mr. Chang. In France and other European countries, local government is based on directly elected councils. However, due to the development of citizen participation, we seek the development of numerous specific institutions and procedures making possible that direct participation of citizens. European countries

have different cultures and traditions, and only a few ones have developed a practice of referendum as a very current procedure for the local government decision making. I mean, like in Germany, in somewhere in Austria, that I'm assured that marginally the use of local referendum is not so much developed except some issues concerning daily organization, and very often on a theoretical basis, not for decision making. So in France, we have a basically strong tradition of representative democracy more than direct participation. In the last 20 years, we have developed, nevertheless, a number of specific institutions in order to favor direct participation of citizens. In that regard, I have to distinguish between institutions connected with local councils and procedures which have been introduced to cope with certain types of problems and especially fundamental issues.

Concerning local government institutions, the local government system is based on the fact that the main level for citizen participation is the municipal level, and when I said municipal level, I include a new form of institutional cooperation with the institutional bodies. Because in that level, the citizens have more direct access to decision making procedures, either through specific procedures or by more direct contact with elected councilors. So, first, some information, some remarks on institutions for local government decision with direct participation of citizens. We need to distinguish local referendum and local consultations of the voters.

According to the law, one fifth of the citizens of a local government may issue the consultation of a specific subject matter. The result of the consultation of the voters is the bidding in law for the local government body, but is politically very influential. Nevertheless, I 'm asserted that the practice is not developed despite the fact that there is no barrier to use this procedure. Then the Constitution of France in 2003 has introduced the possibility of decision making, referendum of the local government levels. On this condition is that the certain matter of referendum is in accordance with the legal functions, legal competence of the local government body. But this referendum has to be decided by the local government body. It's not the initiative of the citizens. That again, we have very little practice. It's not very popular. So, little development from 2010 does not exist very longer. That's about the local condition and local referendum.

So, our tradition remains very strongly based on the representative democracy. However, we have other forms of participation which are meaningful. As you can imagine, the participation of citizens to be efficient has to be based on reliable and relevant information. We are in a society where we have flood information of all kinds, but flood information is not suitable for citizen participation, or citizen control. What is needed is the relevant information. In that regard, since the law of 1992,

there is a detailed regulation of information, that any municipal government, any local enterprise in charge of public service, has to disclose to the people. So, not all kinds of data but specific relevant data which makes possible to make a judgment on the relevancy and efficiency and quality of that judgment of the service. In the same direction, there is an obligation for all the municipal bodies to establish a specific commission, to supervise the specific bodies of public service. Obviously, this commission has to work on the basis of this disclosed information as regulated by the law. This commission consists of not only municipal councilors, but what the representative is of the use of information and of an expected person that can be appointed by the municipal council in this commission. Why the cities do about 80,000 residents must think how to organize districts, district of neighborhood councils, and specific political bodies to discuss subjects of interest for the quality of life of the citizens. It is more active and efficient depending on the localities.

Now some remarks about what I call the specific procedures concentrated on specific issues. Some years ago, our Constitution Law was adopted the name of the Environment Chapter, because on the seventh article of this chapter creates the right for all citizens to be informed of the environmental issues according to the procedure regulated by the law. This law was adapted several years later, and nowadays any kind of decision from national or local politics, which is of some impact on the environmental issues, has to be published as a draft on the Internet or digital method open to consultation, and remarks and objections by any interested person or citizens or enterprises or associations or whatever, then there is a duty to make all these remarks or objections in a given period of time, and to publish. Then the government authorities have to decide about the project. While deciding a project, this authority should also publish the motivation to explain why some remarks or objections were not considered. So I present I have no evaluation of this practice because this is a law of 2013, and it is too soon to have a clear idea of how it is used, but I think it is a promising way to do this because of the widespread use of the Internet, of digital tools, but a lot of traditions.

We have another kind of procedures that focus on the environmental issues. It is what is called the Environmental Code. Simply it's the public debate. I know in your country, you have hearings on the projects of public issues to listen to opinions of the people, but in France, we had problems with such procedures, because even after such hearings and the conclusion, what the people observed the work in the beginning began to mobilize and disturb the public order because simply do not realize it in advance what should be the best of the project. In particular the tradition of the hearing procedures does not give an opportunity for the public to discuss on

the purpose of the relevant project. Therefore, some years ago, there were new procedures introduced: the so-called public debate. With the goal to create the opportunity to discuss a very preliminary stage of the project in order to give an opportunity for debate on the relevance of the project itself. So this is public debate has to take place before the stage of public hearing. So for very important projects of your environment, or you have a plan like that, you have tried not just a commission, but a national commission of public debate, in order to organize these debates independent from the authority responsible for realizing the project, and then the result report by the commission and this rebuilt has to be taken into account by the government authority. The result of this debate is not binding for the competent authority, but the competent authority has to motivate the decision on how and why objections were not accepted, so the public authority has to justify its choice at the end the process. This procedure has made it possible not to repeat the project, but to change some aspects of the project to take into account the remarks of interests reflected in the public debate. So it is the initial stage of citizen participation in France, and the way to serve new ways to involve most citizen participation in decision making process. Thank you.

Chen Li-kanz:

Thank you, Professor Marcou. Thank you for your detailed and innovative way to explain how France adopts citizen participation. Just give a quick sum up. In France, they are more of an indirect democracy, and the people have lots of confidence in elected representatives, but also they are facing the increasing awareness of citizen participation, and that is why they have introduced innovative ways for citizens to participate in decision making. For example, transparency of information. In 1992, they introduced the law that requires the local government to publish all the related information. Another interesting thing is the public debate. Public hearings sometimes do not provide enough time for citizens to participate, so when they have major projects, at the very beginning, they should have public debate even before public hearings so that a lot of citizen groups can mobilize whether they are for or against the project. So in Taiwan, I think this is a very good lesson for us to learn because how can we more effectively involve the citizens. These are interesting ideas and innovative ideas, so once again, thanks Prof. Marcou.

The next speaker is from South Korea, Prof. Lee Jae-kwang. Let's welcome him. Thank you.

Lee Jae-kwang:

Speaking of local governance in Korea, the history in Korea is relatively short. Like I said this morning, our institutions are not complete yet. I want to make two points.

First, I want to talk about local parliamentary politics. Second, I like to talk about citizen participation. First point, local parliamentary politics. I would talk about the benefits and drawbacks of that institution. Also I will talk about the rise of different departments looking after its own interest. For example, in Seoul City, the mayor is of the opposite party, so sometimes the mayor of Seoul may not hear the directives from the central government. Under the city of Seoul, there are 25 districts. Of them Gangnan is the most wealthy district. The chief of this district is a woman, and she's of the ruling party. Here's the story that I can tell you. Here is a state-owned enterprise, an utility company exactly that was to move from one place to another. In Korea, the policy is to move headquarters of state-owned enterprises to Naju areas, and after the headquarter of that utility company moved, there is one vacant lot in the city of Seoul, and that piece of land was in audition and sold off. Hyundai Motor bought that piece of land for ten trillion Korea yuan. As you know, ten trillion Korea yuan is a lot of money, so the stock price of Hyundai Motor actually went down. That piece of land is located in Gangnan district, and the land development department of national government would like to use the profit of that land sale. So you can see there are many parties involved, the local city of Seoul, the central government, and Gangnan district. So the district chief of Gangnan said that this land is located in Gangnan, so the profits should stay here. So there are a lot of controversies surrounding this case. Speaking of local parliamentary politics, you can see there are actually several levels between the central government and the local government, city level and the local level, so there can be lots of problems. That's the first point I would like to make.

Second point. According to President Park, she would like to eliminate outdated laws or fines. Some laws are outdated because they cannot keep up with the development of the society. For example, in the old days of President Lu, he established some laws about real estate. President Lu announced many laws regarding real estate, but those regulations are outdated now and are now very troublesome to get rid of those outdated laws and regulations. That is why President Park Geun-hye said that we need to have some reforms. Another example is about welfare. In Greece, very similar to the Greece problem, councilors in order to get votes will promise a lot to their constituencies and they are empty promises that are often air in the castle. As for welfare, they will say people do not have to work, and they will be subsidized by the society or the government. These days, some people rely on the taxed of other citizens, and now the national economy has declined and the welfare state cannot be maintained.

Now here is another problem. In Korea, most of the central government agencies are

located in Seoul. That is very efficient, but now they are moving different government agencies to different parts of Korea. Some to Busan, some to this city, and some to that city. The Ministry of Homeland is also moving to another city. Civil servants have very long commutes. They have to wake up early, take a very long bus ride to the new government agency office. When they come back, it's often very late. Of course children are very important to them. They have to take another very long bus ride back home, and they will only see their children very late. This is very inefficient.

Moving back to local parliamentary politics. Since I've talked about local parliamentary politics, now I'm about to talk about citizen participation. One key issue here is corruption. In other words, the decline of morality. Many people do not trust party leaders. In the past, when people thought about party leaders, for example, former presidents of Korea, they had a idea of democratization, and they've got very high support rate, but now the opposition parties do not get enough supports. They have this idea of not making ways because in the past they could fight for democracy, but these days, these opposition party members don't have a good cause to fight for, so they try to do less in order to make fewer mistakes. They are more self-centered. They are only for their own interests. Because of that, citizens have grown an indifferent attitude toward politics. Elections turn out very low these days. Citizen participation level is very low. Some people would stay away from politics. I think ultimately when you want to talk about parliamentary politics or citizen participation; it all comes down to quality. You need good solutions. One way to foster citizen participation is through education. Right now it's a great gap between ideal and reality, like the previous speaker mentioned; in Europe they have this bottom-up approach. If the top-down approach does not work, perhaps we can follow the bottom-up approach, or we turn this around, we can learn from other countries' experiences. We can introduce good practices from abroad into Korea. That is another way to go.

I think in this regard, this forum today can be very meaningful. During this forum, we can hear about good practices from various countries. Of course, we have to consider local customs, cultures and traditions, and come up with good solutions. That concludes my remarks. Thank you.

Chen Li-kanz:

Thank you for your wonderful remarks on the issues of South Korea. I would like to invite two guests. We have two delegates from Taichung City and Yunlin County. Are you here? I would like to specially invite both of you to talk a little bit. Councilors from Taichung and Yunlin, can you share something with us?

Lin Hsin-ting (Yulin County Councilor):

Chairperson, and fellow councilors from the world, and distinguished scholars, I would like to welcome all of you for coming to Taiwan. I am the councilor from Yunlin County. Yunlin is a less wealthy local council in Taiwan. Local councils in Taiwan are more like the indirect democratic system in France and Japan, so we represent our people to supervise the government. Of course, through petition, citizens can still participate in the politics, so this is more like indirect democracy. For many issues or topics, the citizens can be able to be involved through many different ways. So in general it's an indirect democracy, but the citizens can participate directly. It's the combination of indirect and direct democracy. The main policies are controlled by the central government, so we need budget from the central government. Because of this limit, for the municipal government, we will have a citizen assembly every year. However, we do not have the money to really organize the assembly because a lot of times for the issues that are raised, we cannot do anything about it. We cannot respond to the issues because we are limited by the budgets. So that's why in these years, it has grown less effective. Other to this, I've already mentioned that we have petitions, where the citizens can reflect their ideas to city councils. We also have public hearings. We also have participation by civil organizations. However, what's special in Taiwan was more regular demonstrations and protests. Everyone knows that we have the sunflower movement last year and so I believe as a councilor, I understand that the local councils in Taiwan, there are some flaw as I mentioned because we do not have ways of locating money. We need our budget allocated by the central government, and it eliminated our ability at the local level.

Second, it's a bad practice right now when it comes to election. We don't have quality right now. So we don't have quality councilors. Third, the party politics in Taiwan, the environment is not very healthy, so this hampers the quality of parliamentary politics in Taiwan, so hopefully we can learn from the experiences overseas, and you'll help us to make improvements. Although we have similar models, like indirect democracy in Taiwan, I still think after listening to your experiences, I hope that the local councils in Taiwan will catch up with the trends in Europe. So we will ahead in the directions of direct democracy. Thank you for listening, and once again, welcome to Taipei.

Chen Li-kanz:

Actually I was born in Yunlin County, so welcome. We have the councilor from Taichung, can you say a word? Thank you.

Ran Ling-xuan (Taichung City Councilor):

Thank you, moderator. Speakers from France, Italy, Mainland China, Korea, Japan,

Philippines, as well as councilor fellows from Taiwan. Good afternoon. I am very happy to be here today to share and discuss citizen participation with our fellow councilors. I believe right now it is a hot topic in Taiwan. First, I'll talk a little bit about Taichung in 1994, we actually had the municipality autonomy act, and even in Kingman and Lian-jiang counties, they have implemented local autonomy and direct election of mayors and county magistrate. I heard that Korea is from 1995, and Taiwan is 1996 when we started implementing the direct election of president. That is how we solidify our democracy. In 1997, we formed a parliament election, and we lifted the Martial Law in 1997, and in 1992 we started to protect the basic human rights in Taiwan. As mentioned by the councilor from Yunlin, before during the Qing dynasty and through the empire, the power has been a top-down governance, but now we've started to see this development of bottom-up system, and the "Three Big Principles," which means the state is owned by people, ruled by people, and the resources are enjoyed by people. These are our major principles.

I came from Taichung City. Four years ago, after the integration of the county and city, we became more of a parliamentary government. In my district, because it's more remote and agricultural, there are a lot of fashions that may affect the result and there are some corruption issues. However, I am also a central committee member of the KMT party, so I've propose a proposal that in the future maybe we can be able to nominate a quality candidate in the future, more expertise politicians in the future. We will focus on the needs of the people, and turn in elections to let people know our promises. We will fulfill these promises throughout our terms. We need to conduct hearings with the people in Taichung, which is I think now a more metropolitan city now. Taichung is one city that is more open-minded and we started to communicate with the citizens. We listen to other opinions, including in the future, the citizens are going on to the street for demonstrations or protests, and sometimes they carry out irrational behaviors and actions, but today we're conducting more hearings trying to communicate our different ideas. We try to respond to their demands and needs in the implementation of our laws or policies. Sometimes we even carry out legislation in order to facilitate these implementations. So from Martial Law to the liberation and the empowering of our people, I believe that we are heading to the direction of the bottom-up system. So this is the first stage where our people understand there are ways for them to make their voices heard. We had the fight power of the state, the Legislative Yuan, the Examination Yuan and the Jurisdiction Yuan. Right now we are maturing in our democracy and we understand that our people understand their rights. So if these representatives are not doing a good job. For example, the mayor of Tainan, because he refuses to go to the city council because he did not approve the election of the speaker of the city council,

but the Jurisdiction Yuan has the supervision because the mayor failed to fulfill his role, and then we're be able to impeach the mayor. These are the rights given to the people by our Constitution. So in 1996 we conducted the very first election, for the 23 million people in Taiwan, we understand that in the future we will never have black-boxed agreements. All agreements must be made only when our people understand what's happening, only when we have full transparency of information. So if the chairman Si understands this is a global trend, in Taiwan, in Mainland China, in Japan, and Korea, I believe that we will be able to establish a sound democratic model for world peace. Once again, thank you for being here and thank you for listening.

Chen Li-kanz:

Thank you for all the wonderful speakers. We want to thank our chair person Lin Jin, and our two city councilmen from far away. I'm sorry for running over time of this panel. This will be the ending of our panel finally. Thank you very much for your remark. Thank you very much, and we have coffee time outside. Thank you.



論壇開會會議中情形

分組論壇 (I) B-1 場次：議會政治與社群媒體
Panel B-1: Parliamentary Politics and Social Networks

主持人：謝政論(東吳大學人文社會學院教授兼院長)

發表人：王保鍵(臺灣大學客家發展研究中心特約助研究員、桃園市政府客家事務局科長)

與談人：楊永年(成功大學政治學系教授兼主任秘書)

邱榮舉(臺灣大學國家發展研究所教授)

曹嘉豪(彰化縣議員)

羅文崇(新北市會議員)

林志鴻(宜蘭縣議員)

謝院長政論：

我們現在開始今天第二場的分組討論，第二場的題目是議會政治跟社群媒體，這場時間會到五點，論文報告人的時間自己掌握，我們總共有九十分鐘，依照計畫，大會會安排議員一起與談，不知道我們這場有沒有安排議員在場，與談人有一位教授和一位議員，接著我們是不是請王保鍵拿他的論文做一個摘要的報告，然後我們再進一步的請與談人進行與談，現在我們以掌聲來歡迎王保鍵！王保鍵教授是在台大客家研究中心特約的研究員，也在桃園市政府，所以是學官兩棲，在台灣不是非常優秀，沒有辦法學官兩棲，現在我們用掌聲歡迎王博士！

王博士保鍵：

謝謝主持人溢美之詞，今天要跟大家報告的是議會政治跟社群媒體，基本上是以桃園為例，為什麼要挑桃園市，因為這次三合一選舉中，有一個很特別的案例，就是王浩宇議員，他以我是中壢人的粉絲團經營臉書很成功，然後就順利地當選議員，是這次當選議員裡面年紀比較輕的，再加上這次台北市長的選舉，讓人家注意到社群媒體的重要性，今天我們就以議會政治和社群媒體的關係來做一個探討。

為什麼寫初探？就是因為思想還不成熟，還在一個初步階段，首先談到一個觀點，就是有關問題意識部分，這篇的報告打算從民主政治的要件中，大眾諮商這個角度，探討議會政治和社群媒體互動的基礎理論，第一次檢視桃園市議會，使用社群媒體的情況，同時檢視桃園市議會，社群媒

體是做為議員的政令宣導工具，還是公眾參與的工具，其實社群媒體在現在觀點相對重要，在理論分析的部分，傳統的媒體大家比較知道的，就是報紙、雜誌、廣播、電視之類，這個部分強調的是所謂編輯新聞的專業性，在這編輯新聞專業性裡面，當然也有人講，它是反映統治菁英，或上層是菁英社會的觀點，相對的所謂 social media 就是社群媒體，應該是指以網路為主的部落格，或臉書 twitter 這樣一個媒體，它的特性是讓閱聽人，有更廣泛的新聞的選擇權跟編輯權，所以這兩個方向是有所不一樣的，在這樣的觀念之下，如果我們要發展或建構所謂的跟議會之間的連帶性，大概從以下三個角度：

第一，是從網路表意自由的觀點，一個比較普遍性的規範，是指公民跟政治權利國際公約第十九條有規範，這種表意自由的部分，也引申出所謂的關於不分國界消息，尋求接受跟傳播各種訊息思想的自由，在這種公民跟政治權利公約的基礎上，聯合國人權理事會，有一個特別決議，順便附帶一提的是公民與政治權利國際公約，在我們也制定一個所謂的兩公約實行法，讓這個公約具有國內法上的效力，這邊引用一個所謂聯合國人權理事會，在 2012 年有一個決議，決議說在網路上增進保護和享有所謂的人權的決議，根據這樣一個決議，它是希望透過網路上，或其他技術領域，增進跟保護人權，包括特別是言論自由權的問題，以及如何使網路成為一項重要發展工具，以及行使人權工具的問題，這可能是建構理論基礎的第一個面向。

第二個面向，大概就是比較熟知的媒體的近用權，因為傳統對於媒體的近用權是有一些規範的，在廣播電視和報紙雜誌是有一些不一樣的，在廣播電部分享有公共自由的有限性，其實它就涉及了公眾的參與跟媒體擁有者，或新聞專業編輯之間平衡上的問題，對於這樣一個平衡上的問題，在大法官的 364 號解釋有論述這樣的觀點，根據這個解釋的理由書，學理上所稱的接近使用傳播媒體的權力，是指一般民眾可以依一般條件，要求媒體提供一定的版面或時間，容許他行使表達意見的權力而言，來促進媒體的報導確實和公正，這個解釋已經有相當的時間了，但是從這個解釋，可以看出怎麼樣讓媒體釋出一定的資源，讓公眾參與一直以來都是在積極努力的方向，相對的社群媒體的部分，他的興起，大概就可以使這樣一個平衡性，獲得更進一步的發展，初步簡單有一個觀點，社群媒體的興起，可以使民眾的近用權，獲得近一步的發展，原因是甚麼？因為社群媒

體是以網路傳播為基礎，跟傳統的廣播電視相比較，並沒有所謂公共資源有限性這樣一個的限制，這樣一個觀點，對廣播電視特別造成一定的衝擊，因為報紙雜誌沒有公共資源的問題。

第二個是媒體編輯權的分散化，因為傳統的媒體大概都掌握在編輯台，編輯權某種程度，反映一定的政治理念或思維，第三個是議程設定功能多元化，第四個是傳統媒體的壟斷權是遭受到挑戰的，對於媒體這樣一個媒體禁用權，如果社群媒體興起，可能會有一個這樣一個正面的價值，再來，社群媒體可能對深化公眾參與，能產生比較正面的價值，因為社群媒體他透過網路，具有一定的便利性跟即時性，公民和議員之間，可以進行一個雙向的互動，這種雙向互動，並非市議員跟單一公民，像我們的臉書他如果是公眾討論，議員可以跟多數公民之間的互動，甚至也可以創設所謂特定議會監督網站，檢視議員的問政作為，或對公眾政策提出建言，當然這是一個理想的價值，待會兒我們要去檢視一下，目前的情況同時社群媒體如果越成熟的話，歸結大概初步思考有幾個正面的價值，包含議會資訊更加的公開透明，強化公民對議員的問政監督，公民參與公共政策管道的擴大，這些其實是某種程度擴大深化公眾參與這樣一個觀點，事實上這樣一個深化公眾參與，就是本文要去思考的，因為按照傳統民主政治的理念，談的所謂民主的要素，人民主權大過政治統治，所以本文就打算從民主政治的要素，或要件裡面的大眾諮商，去探討這樣一個觀點，能不能透過公眾的參與，讓民主的概念更加的落實，讓議會政治的發展，能有一個更有良性的發展。

接下來會引用的是另外一個國際議會聯盟，他在 2013 年在厄瓜多，曾經召開一個大會，通過了一個關於使用社群媒體，增強公眾參與和民主的決議，因為國際異域會的聯盟，是一個相當大的國際組織，目前有 166 個會員國，還有 10 個準會員國，多數國家議會大概都是這樣的組織，在這樣一個決議文裡面，他提出了一個，大概有 28 個所謂參與深化民主這樣的決議部份，這個決議內容蠻多，可以去參看一下論文的內容，他本文的部分，對於網路自由的保障，還有所謂媒體近用權的強化，或者公眾參與的深化，某種程度是具有一個正面的價值，這部分就不發太多時間，以這樣一個基礎概念，花了一點點時間去檢視一下桃園市使用社群媒體的分析。

就桃園而言，目前比較常使用，就各項調查所呈現的，包括科技部傳播資料庫，在 2013 年進行傳播行為調查，資策會產業情報研究所所做的調查，大概目前是以臉書最大宗，桃園市議會議員使用的情況大概也是一樣以臉書為最大宗，少部分是使用部落格，還有使用 Youtube 這樣一個社群媒

體，唯一一個比較特殊的，應該就是有一個議員，他沒有使用臉書，他是第九選區的李家興議員，如果比較瞭解桃園地方生態的人，應該知道他是屬比較老牌的議員，擔任議員時間很久了，年紀也屬年長的，基本上就不會使用臉書，只有他太太偶而會幫他把行程 po 上去，某種程度是蠻特別的，但他在議會裡面又有一個相當大的力量，因為他目前也是國民黨團的書記長，所以他是比較特別的，如果你注意的話，他 youtube 裡面又全部都會有，為什麼都會有？因為桃園市議會他有建構一個跟南桃園或者地方有線電視台的一個標案，那個標案大概是針對議員的行程，或者議員的訪問拍攝成輯，就可以放在議會官網的網站，只要去議會的網站就可以看得到，在 youtube 也可以看得到，但你可以明顯看得出來，那不是議員主動去行銷的，大概會比較偏向政府資源的部分。

另外一個比較特別的，就是這次選舉時，有一個第七選區中壢的王浩宇議員，他年紀非常年輕，他這次能當選議員非常特別，很多人都在探討，他是不是運用社群媒體的力量，某種程度他可以享有一定的知名度，或者說可以獲得認同，他以創建一個我是中壢人的粉絲團發跡，我是中壢人粉絲團如果我們有去觀察的話，他比較沒有去論述公共政策，他是去貼近市民的大小事情，甚至包含攤販商家的訊息都會呈現出來，所以他有相當多的粉絲，也有相當多跟隨追蹤的人，後來在選前的時候，他就把他轉換開始決定參選，最後也順利當選，也是該選區第一高票，所以這個也讓社群媒體的使用變得非常有趣，許多的議員，也開始積極的去經營臉書這樣的社群媒體，這個大該是目前選區議員使用情況。

我們進一步分析，歸結出來桃園市議員，他在使用社群媒體有幾個特徵，第一個最常使用的社群媒體就是臉書，可能是因為他的方便性，手機上傳各方面都比較容易有關係，第二個是影音網站，那是桃園市議會跟有線電視所製播的節目內容，第三個是議員臉書所載的內容，大部分是議員個人的活動行程照片為主，也就是說議員習慣在臉書上 po 的是照片，旁邊會有附加的文字去說明他在做甚麼，希望透過這樣圖文並茂的方式，相對的對公共政策的討論跟對話，比較沒有那麼強化，他們都會把今天做了什麼，比如說會勘，或者參加甚麼活動這些都把他 po 進去，又譬如說，跟市長參加甚麼活動就把他 po 上去，大致上是議員活動的內容，如果市議會有問政的話，當然也會 po 上去，也是因為這樣子，所以我們初步認為，桃園市議會議員，對社群媒體使用傾向，嚴格來講，他並不是做為一個雙向對話，或政策論辯的工具，某種程度他只是一個政令宣導，或個人行銷為主，也是在這

個觀點之下，有沒有辦法回到前面聯合國相關決議文，所看出來公眾參與影響層次，這個部分，可能還有一段路要花時間去走，這個原因可能也跟我們的選民和議員之間的互動有關係，這是一個初步的探討，以上謝謝。謝政論：

謝謝保健博士的精彩具有創建性的一篇文章發表，這篇文章發自於理論的探討不少，也以桃園作為例子，我們在台灣研究政治，往往會非常重視北、中、南的意見，所以我們非常高興，等一下與談人一位來自中部，一位來自南部，台灣政治就有如早上主持人，他在跟義大利的會長所講的，義大利分為北義大利南義大利，紛表有不一樣的政治文化取向，以下我不是就來聽成功大學教授，同時也是學校的主任秘書楊永年老師，來針對這篇文章與談，謝謝！

楊永年：

謝謝主持人謝院長，還有我們論文發表人王博士，以及在座的議員，我們的朋友，各位先生女士，大家也知道台灣政治生態，南北有很大的差距，這其實也是有趣的議題，所以未來是不是王博士可以去思考，北台灣在用所謂的社群媒體，是不是有什麼樣的差異？或許也是可以去思考的議題，我想今天非常榮幸來參加這個與談，我會比較偏公共政策公共治理這個部分，當然我覺得這篇論文有很多科學的地方，就是說這也是蠻新的一個議題，值得去做一個思考研究討論。

到底社群媒體跟議會政治是一個甚麼樣的關係？社群媒體會不會去影響議會政治？還是議會政治會去影響到社群媒體？這都是有趣的議題，我想這篇論文的目的，會是在哪一部分？公眾參與嗎？還是說，有一部分是在探討說，使用社群媒體比較容易當選？看起來如果能夠聚焦，如果今天研究是使用社群媒體比較能夠當選，我題目是不是就做個修改，因為看到這個議題，我會想到是不是會去討論太陽花事件，或者說太陽花事件是不是影響了立法院的運作，我推測應該沒有，他可能只是一個獨立事件，當然我不知道啦，也許謝院長等一下可以為我們提供一個更深入的分析或觀察。也就是說，假設又回到題目來看的話，議會政治其實是一個蠻大的議題，所以我想這也是一個建議論文發表人這邊，能不能跟剛剛談到的重要的關鍵詞，做一個比較具體的定義，那整個論文會比較清楚，通常我做研究，我會很在意去看我這篇研究的目的是甚麼？如果我們今天目的，是說透過社群媒體能不能夠比較容易當選？這樣就很具體了，假設說您剛剛談到一個關鍵詞公眾參與，我會覺得公眾參與他是方法，或者我們再舉太陽花為

例，通常我過去的研究，比較會去做個案，為什麼？因為個案比較容易聚焦，但是問題也在於說個案有沒有代表性？答案是 yes and no，也有代表性也沒有代表性，因為個案有他特殊性，就像太陽花之後又有反課綱複製，但是複製的方式有不太一樣，對象是教育部，不是議會立法院，所以我們去思考太陽花也好，反課綱也好，到底是不是促進了我們所謂的公共參與，或者達到甚麼樣的結果？我有很多問題不一定有答案，只是說提供給論文發表人，去做一個參考，因為我們講公共政策，到底公共參與我能夠解決甚麼問題？或者是公共參與創造了更多的問題。

另外一個關鍵詞是民主政治，民主政治又是一個很大的議題，民主政治要不要有規範？要不要有次序？看起來社群媒體是要打破規範，打破次序的，大家認不認同？可能有一部分認同，有一部分不認同，所以我這裏面提出很多的，甚至於因為我過去曾經在中央警察大學服務過，在台南也待了十一年半，住是住在新北市林口，不是住在桃園，工作地點是在桃園，所以對桃園也非常的關心，就我的觀察，很主觀的觀察這次桃園市長的選舉，我觀察到有一個非常重要的關鍵，或許可以分享一下，就我南台灣來看，我大概關注一個議題就是航空城，好像是在選舉投票的前一個禮拜，有一為地方法院的法官，在蘋果日報發表一篇文章，他是傳統媒體，這裡面又衍生另外一個議題，傳統媒體跟社群媒體也做了某種程度的連結，我想現在媒體相當的對立化，回到剛剛那個議題，我就發現他就把這個議題炒出來，又是一個騙，又是一個甚麼甚麼，把航空城講得非常非常的負面，雖然他也有很正面的東西，但整體還非常負面，好像沒有人出來回應，沒有出來回應，表示甚麼？表示沒有平衡報導，沒有平衡報導表示甚麼？表示默認，我也不曉得說在選前一個禮拜，假設說那一則新聞我不曉得他影響有多大？但是他的確是一個非常重要的計畫，我的意思是說回過頭來，如果今天對這個個案，也能在這裏面做一個陳述，或許這也是一個非常精彩的內容。

因為論文有的時候是研究個案，我們更在意的是個案背後所代表的通則，就像剛剛論文報告人談到的這次選舉的狀況，舉那個案例，就是那個中壢粉絲團，但是其實我們也很想知道，這個中壢粉絲團，到底他一開始就想選舉呢？還是最後才投入選舉？這我們不知道，如果說我們從研究的角度去做深入的思考，或許會有一些有趣的發現，應該這麼說，這個部分，其實有很多我們都可以去做一個簡單的分類，分類可以讓你有比較深入的了解，譬如說，有些人用社群媒體，可能完全沒有，

可能用很多，有一部分只用一些，但是這樣看起來，好像是說，也不全然是因為用社群媒體他就一定能夠當選，剛剛你有談到，有一位他是完全不用社群媒體的，所以這個部分也可以做一些的參考。

我再簡單做一些整理，如果這篇是一個很有價值，可以深入去探討的題目領域和方向，如果您在一開始，或是第二個部分，做一個針對你的題目的關鍵詞做一個定義，那整個方向會更清楚，第二個就是我們的研究目的，如何能更聚焦，就像我剛剛講到的，到底是要研究運用社群媒體是能夠當選？還是說有沒有特定的公共議題，或者再回到你原來的題目議會政治，所指的哪一個部份，是制度運作呢？或者是剛剛談到的太陽花是不是影響到立法院運作？好像是沒有，然後第三個部分，就是通常我們也會有一個，譬如說你這個標題，是以桃園為例的話，這是一個個案研究，那個案研究你如果能更清楚的指出是哪一個部份的個案，就好像我剛剛提到的甚麼甚麼，或許不是，或許其他，那就更具體。

至於研究方法部分，我建議通常譬如說，透過檔案資料這也是一種研究方法，目前看起來這篇論文比較偏向這個部分，找哪一方面的檔案資料，或者您在這個實務跟理論都有些網絡關係，其實可以透過一些訪談或者焦點座談，在社會科學上很常用的方法，通常如果目的清楚，你是可以整理出很多更關聯性更系統性的一個連結，這些是我提供的一些建議跟看法，或許不一定成熟，也提供給我們論文發表人，跟與會的專家女士先生，做一個參考，謝謝大家！

謝院長政論：

謝謝楊教授的一個評論與談，楊教授從理論的層次切入，也從研究方法論的角度，看這樣一個個案，他在作解釋推演的過程中，是不是有它的極限，提出非常多進一步的例子，或者反思的層面，待會兒我們再請保鏢博士進一步再來回應，我們還有一位來自實務界，也是大會邀請來的彰化曹嘉豪議員，是不是往前坐，因為剛好這個鏡頭角度可以對你，我們是不是進一步請曹議員來加入與談！

曹議員嘉豪：

首先感謝謝院長，還有我們的教授保鏢博士，我們到場還有一位議員，是不是請那位議員一起來，首先感謝王博士，針對地方議題跟網路做一個結合，坦白說，王浩宇議員他所創立的我是中壢人的粉絲團，在我們年輕人來說，是一個劃時代紀錄，因為它創造了一個史上未有的紀錄，他不僅撼動了整個政界，甚至也影響了年輕人想要從政的意願，這

是一個很特別的案例，但是它畢竟也是少數，反觀整個政治史上，很少人用單一體制，他甚至連大型看板都沒有，他只是單一的，用一個媒體，新媒體的產生有可能造成人跟人的衝突，可是他也会加速人跟人的互動性，所以才造就了王浩宇議員高票當選，這是我們值得深思和研究的地方，相信這也是王博士想要探討的重要內容。

講一講我的幾點看法，因為畢竟新媒體產生，通常編輯還是客體，如果要Promote自己，要達到民眾之間的互動，嘉豪其實也經歷了幾年，甚至我也創立了粉絲專頁，不是只是個人的單一帳戶而已，比較難的是，如何去Promote和推行自己的粉絲專頁，它有一定的難度，不管是政策性還是你想要問政的內容，還要思考的地方，需要跟民眾互動的地方，要達到民眾想要看的也是不容易，說得誇張一點，民眾在參與你的臉書時，他會按個讚，這個他按讚的內容，可能往往他只是單純對你發給她文章，她按個讚追隨你而已，他不見得會去探討你所做的工作，不管是會勘也好，或是你問政的內容也好，他不見得會去透徹的了解，直到他願意去回應所謂的內容，嘉豪曾經PO了幾篇文章，是有關地方上會勘的內容，有可能涉及他個人的想法，所以他給你意見，這個意見，可能是三千個讚四千讚，可是實際上會回應你的人，還是少數，這都是嘉豪實務上的經驗，對不起講得可能有一點瑣碎，有機會嘉豪願意和王博士進一步聯繫探討，謝謝大家！

謝院長政論：

選舉文化是一直在呈現變動的狀態，我們從研究者，從實際上地方議員的興起，的確是看到一些例子，但是這些例子，是不是有直接的效應？在嚴格學術推理的過程當中，像剛剛楊教授提出一些反思，剛剛來自彰化的曹議員，他也同樣的在經營臉書，他認為選民可能只是在了解你，有沒有進一步達到認同，要追隨你，這個部分要劃分不同的層次，我們再進一步聽聽來自宜蘭的林志鴻議員，針對王博士這篇文章他的看法。

林議員志鴻：

謝謝主持人謝院長，論文發表人王博士，楊教授，我是來自宜蘭縣議會林志鴻，我想在論文裡面，我看到好像少了一點年齡層，得票的來源是屬於年齡層的哪一個區塊？我想論文裡面好像沒有呈現出來，我想臉書是去年柯P的現象，我參加很多的社團，年紀都在五十歲以上，也開始玩臉書，我們因為比較早，因為年輕人互相連來連

，所以早就達到五千好友的上限，現實生活中有一些真實好友，要加入我的臉書，反而都加不上去，所以我現在也開拓一個粉絲專頁，做一個雙向的互動，我在論文裡面沒有看到他們當選的情形，就好像楊教授提出來的當選率，社群媒體的運用跟當選率的關係，但是這又是一個趨勢，你不用好像又跟不上，像我們年輕世代的民意代表，如果不用好像很「落漆」，像我們這屆宜蘭縣議會議長，由藍變綠，老議長就被譏笑，新議長都會用臉書，老議長連智慧型手機也不用，在議會裡面大家都會互相奚落一番，所以說我們也要跟上時代的腳步，我想這是一個時代的產物，我想也跟大家一樣。

我在選舉的時候，除了這個臉書，我也跟同學用這個 APP，我也用營，我這個 APP 樣類似選民服務，我把他設定你有甚麼需要服務的地方，下我的 APP 輸入，我這邊就會出一個雲端出單機，然後我就不再用再做一個人工的電子建檔，他就直接跟我電腦網路，做選民服務的建檔做連結，但是我們剛剛上一場的討論，就談到助理資源有限，還要找到專業的人員幫我們做經營是有困難的，自己時間也有限，要再經營這個軟體，就要花很多的時間，現實世界我們和民眾的這個公關也不能中斷，在向下地方接觸的都是長輩，都還是要看到人，沒有看到人，就要被罵了，這就是很現實的問題，像我的臉書，這次蘇比勒颱風的災害，我們都是透過臉書，像停電的問題，也都是透過臉書跟我們反映，這個部分我認為是有互動，甚至不是我的選區人，已經搬走，因為知道我很熱心，就上臉書連過來了。

另外我覺得 PO 照片，比寫文章有較多人按讚，PO 照片要找那個縣政府辦甚麼晚會，找謝金燕之類的藝人，按讚的就很多，如果你寫公共議題，我覺得還是很冷漠，不管是年輕的，我覺得也是蠻冷漠的，像我們自己後備憲兵的團體年輕的創業者，他開那個搖滾教學樂器的店，門口因為交通問題，跟警察局有一些爭議，他也在我臉書上 PO，因為這個議題我也觀察到了，可是卻奇怪很少人留言，好像對這個議題不是很熱衷，我就很納悶，因為現實生活中很多人反映，為什麼網路世界反而很少人反映？所以我也在思考說，我運用網路世界它的真實性如何？跟我在做民意代表要做選民服務他的連結性上真實性如何？有的時候在網路上得到得消息，努力了半天，才發現現實中好像有差距，民意代表也可能會落入這樣的陷阱，這是要思考的地方。

雖然如何運用社群媒體是很重要，但我剛剛也聽楊老師提到，跟傳統媒體的互動也還不能忽視，比如說我們要開記者會，我們會告訴臉書的朋友，我甚麼時候開記者會，甚麼時候會勒有邀記者去，現在是行銷的時代，我們出門都要穿識別衣服，即使選舉完了，還是有很多人是不認識我們，那可能是我經營某個族群有一些成效，沒有買票的人不曉得自己得票在哪裡，若是傳統組織戰的，就知道他哪裡有票，哪個票櫃幾票，只要拿到多少票，他就能夠當選，像年輕世代這部分，這個風險性就比傳統有組織戰的風險比較高一點，包含我臉書裡面的朋友，他有沒有選票我都不知道，只能拜託拜託在選舉過程中，透過他們一直分享拜託，現實生活中的朋友幫我們做超連結分享出去，在臉書上寄，是自我安慰，就是說我有做了後，心裡就比較踏實，現實生活中每一張票，還是一張票一張票握出來的，這是我的分享。

謝院長政論：

謝謝志鴻議員，他自己的經歷把臉書，或者是把社群媒體，進一步不管是用在選舉，乃至於在之後的問政服務上有多大的關連，他剛剛也舉了很多的例子，他剛剛也點到了一個很重要的，就是這些社群媒體，對於一個議員當選與否，進一步要拿出更多的數據，尤其是年齡層，那些年齡層投給他？這部分我不知道保健博士，在研究過程裡面，有沒有這方面的數據進一步有一些補充，不過時間還有不少，博士報告的時間很精簡，現在我們開放給現場與會者，進一步來提供意見，最後才由論文報告人保健博士來回應，大家還有沒有甚麼意見？

楊教授永年：

我先來補充一下，我大概簡單回應一下剛剛林議員提到一個概念，就是社群媒體到底對選舉影響有多少？目前這樣推論下來，不能說沒有，但是可能比較重要的，是說有沒有抓住那個議題，那個議題才是重要的標的，是不是很多人關心這才是最重要的，如果有很多人關心，你運用社群媒體也好，運用傳統媒體也好，他還是有很多人關心，所以從學術的角度來提供這樣一個建議，就是說抓住一個非常重要的議題，社群媒體他只是一個工具，而且他不是一個主要的工具，他的互動關係，他的運用關係，我這樣講選舉如果你運用的工具越多，當然當選的機率應該就越高，這是我的回應謝謝

謝院長政論：

大家還有沒有甚麼要提供意見的？

余帛燦：

大家好，我是台大政研所博士班學生余帛燦，我想要請教王保鍵博士，就您對桃園的研究，是不是有甚麼網站的平台，是固定在以供年輕人在上面討論地方議題的地方。謝謝！

謝院長政論：

謝謝，其他還有嗎？

羅文崇：

謝謝，因為我比較晚到，我對這個社群媒體議題相當有興趣，我一直覺得這是一個趨勢，接下來我覺得就如同柯P現象，這次他在台北得到那麼多的選票，跟這些所謂的社群媒體有很大的關係，我也有經營臉書，我在政壇上是一個完全的新人，過去連里長都沒有選過，這次在新北市永和區，大家知道永和區是傳統藍大於綠的選區相當明顯，這次在永和區，我是第一次投入選舉，這一次也很幸運地剛好能順利地當選，在社群媒體這一塊，我們有提到臉書，有幾點我認為也可以給大家來分享。

第一，就是我在臉書的經營，可能很少直接 PO 我去哪裡我去哪裡，或者單方面 PO 我去哪裡，沒有其他圖片的交代，這種東西我很少PO，通常我會以圖片加上一些文字說明，在臉書上來公布，剛剛有人特別提到有沒有雙向的功能，我認為還是有，比如說我會在臉書上會去問在永和，您知道在永和哪裡有街頭藝人的場地，可以透過文化局做一些聲請，你可以發現臉書上就會有很多人回應，告訴妳很多地方，又比如說針對永和這邊交通車禍頻傳，大家認為是不是有哪些地方，可以做一些改善？你可以發現這些公共議題，還是可以引起他們的注意，他們還是會把這些訊息透過臉書反應，讓我們這邊來知道，通常我們在做臉書的經驗的時候，也有一些即時的訊息會做一些公布，當然這些訊息的公布就很重要，我自己就曾經有一次類似這樣錯誤的經驗，我在 LINE 群組上面收到一個流浪動物保護協會，發出哪邊有動物領養的訊息，因為我平常對小動物的訊息就很關心，所以就將這些訊息透過臉書發出去，後來發現這些訊息是錯誤的，後來我就養成一個習慣，就是任何不管是颱風訊息，或是其他即時訊息，我都會打個電話去確認，因為我覺得你臉書的好友可能很多，你希望將一些即時的訊息很快地發送給臉書好友知道，但是這訊息的真偽，後訊息還是會去確認一下再 PO 文。

在選舉過程中，後來我發現我年輕的支持者很多，剛剛有人講到如何分年齡層次，怎麼樣擷取你自己想要的東西，比如說我在選舉過程，拍了好幾支影片，包含我個人的一些文宣，我們辦的快閃活動百人彩繪等活動，我們都有拍成花絮在臉書上做得時候，我會透過一個遊戲的方式，如果你按個讚，留下地址，我就送你一個手機架，那一個 12 塊，加上寄送不超過 30 塊，這樣就是一個雙向的活動，在臉書上事實上還是可以付費，尋找一定的年齡層，當初我們設定認為四十歲以上的人，可能投票取向不容易做一個變動，所以你可以設定比如二十歲到三十五歲，我要在新北市這一塊，付費把你要傳送的訊息透過臉書這樣一個管理系統傳送出去，這些跟各位分享。

目前我的臉書還在經營，他其實是有一些即時的作用，其實做一個民意代表他每天從早到晚，除了在議會開會跑行程外，我相信議員都有同感，常會有很多人說怎麼看不到你的人，雖然每天從早上跑到晚上，還是會有人說怎麼都看不到你的人？我想透過臉書我也常常得到一些反映說，我女兒說你很「骨力」，然後口耳相傳，可見他有朋友在看臉書，我舉一個例子，颱風過來的時候，因為水很混濁，所有超商買水都買不到，因為有一些像小朋友泡牛奶，必須要用到乾淨的水，我當時就透過臉書公布，如果有這樣的急需可以和我的服務處聯絡，因為我服務處有存放一些水，結果當天我們服務處五六十箱的水就發玩了，還好請其他民意代表支援，我舉這個例子的原因，就是說我們在想，我臉書雖然只有這麼多人老一輩的人，他到底有沒有接到我的訊息？但是他們對於訊息是會互相轉發傳染的，我的意思是說，雖然還是這些朋友接得到，但是為什麼那些歐巴桑也知道我們在發水，因為他會互相影響，我想他還是有他的效果在，在整個臉書的部分，我覺得經營上還是蠻重要。

我剛剛也有提到，我在臉書上大概都會針對一些事件，或者公共議題也好，歡樂開心節慶，但是我都會配合一些圖片，一些撰文，我大概不只是說我今天去哪裡這樣簡單的處理，目前是我自己在經營，我每天大概要花一個鐘頭的時間，友人生日就寫個生日快樂，很簡單四個字，收到的人會認為議員祝我生日快樂，就會很高興，但我相信這些東西會慢慢做一些累積，我認為臉書還是要認真的經營，讓你的臉書有他的可看性，對於一些即時的訊息，像颱風之類的反應訊息，你也可以透過臉書讓你的臉友知道，當然還有很多，我想慢慢經營就會又更多的心得出來，至少對自己形象的提升會有幫助，以上是我的

分享，謝謝！

謝院長政論：

謝謝羅議員很豐富的分享，還有沒有人要進一步與我們分享？或是提出問題也可以

雷飛(福建理工學院教授)：

我想表達一個我個人看法，就是說社群媒體，在當今的 INTERNET 時代，一定是一個新事物，新事物造成舊事物退出是必然的，我個人卻認為現在有一點誇大了社群媒體的功，能比如說柯 P 的案例，或這桃園市的例子，也好他背後的原因是他們發揮了社群媒體的力量，導致這樣的結果呢？還是這種大的背景？我個人的觀點，是在台灣現在這種政治生態底下，你不用這種媒體，他都會有同樣的結果，剛剛楊教授有提到，大家認同的不是你用了這個媒體，發揮多大的力量，而是看到你後所提出的主張，所能帶給大家多少利益，還有現在臉書的使用，有很多零碎的訊息，所以我認為在某種程度上，還是會造成一些誤導，剛剛楊教授所提的太陽花跟反課綱事件，我想這事件折射出來社群媒體，在這些事件所起的是負面多，還是正面多，一個媒體要想起正作用，一個前提就是必須代表大多數的利益，像剛剛所提的太陽花事件，是不是代表台灣民眾絕大多數的心聲有待思考，我這個觀點不一定是對的，還有議會政治要傾聽全民眾的聲音，但是我們知道社群媒體所涉及的東西，不可能是全面的，因為一些的老人家，特別是一些邊緣的選民，不一定接受這個媒體，我認為社群媒體一定要細心去經營，但是他不是完美的，愛之深恨之切如果你在社群媒體運用到極致，隨便給人承諾到時候不能兌現的話，你運用社群媒體所起的負面作用，將是比甚麼都巨大，也許就會讓你遠離政治，這是我個人的觀點。

謝院長政論：

謝謝剛剛發言得是福建工程學院的雷飛教授，目前在東吳大學訪問半年，如果各位在這一段時間，有其他不錯的活動，也可以和他聯絡，因為他對台灣民主化的過程，有很深的興趣，在座還有沒有？我們請邱教授指導一下。

邱教授榮譽：

我是台灣大學邱榮舉，兩方面，第一個是針對王保鍵教授的文章，第二個是談這個社群媒體的相關議題，第一個談王教授的這個文

章，我認為很難得是這個主題，特別是以桃園市議員的選舉為案例來探討，他一方面是有理論分析研究，發表方面比較講究，第二方面是能夠針對桃園會市議員，有關社群媒體的使用，他又全面性的探討，非常難得，最後就是比較獨特的王浩宇議員的出線，讓我們很驚訝，我是老中壢，長期探討台灣的政治，特別是桃園縣現在是桃園市，從早期一直到中壢事件及現在，都會認為是很獨特的，所以我認為這篇文章的探討是一個起步，我期盼還會有很多的意見，強化這個議題，這個是新的趨勢，新時代對於新青年新媒體，對政治產生重大影響力。

其次是談社群媒體方面，我是建議說，主張傳統的媒體和社群新媒體都能兼而有之，這樣的話，對老中青對傳統大眾媒體作法固然繼續有影響力，不只對甚麼宅男宅女有影響，社群媒體的出現不管對台灣的政治、法律、經濟、教育、文化、社會等等多面向，都產生重大的影響，不談別的，光談學生運動，社會運動，政治運動這類的話，剛才提到太陽花運動，或者之前以太陽花為例的話，很明顯的比如說我在台灣大學就觀察得很清楚，不論在立法院也好，行政院也好，整個台灣在太陽花事件期間，或者後來這個選舉，顯然傳統的媒體持續存在，可是社群媒體他可以突破快而準，有多方面的訊息，所以有一些汙穢的，零星的，不正確的，很快地透過社群媒體，就可以攻破，年輕世代更懂得利用社群媒體發表他的意見，讓政府部門特別是行政部門措手不及，搞不清楚講不明白，以太陽花學運來講，雖然是少數人，但是他帶動了很重要的議題，很快速的包括國際媒體也重視，所以他快而準是一個趨勢，我的意思是不要小看這個社群媒體，以現在的社會運動政治運動或者說行政，還是像我們這種老一輩的，透過一些像 LINE，現在跟以前不一樣，簡單講這個重要議題是新趨勢，應該好好探討，特別是地方議會這一級的改造，這個是新趨勢，要勝要贏要再創高峰的話，這個社群媒體跟傳統媒體兼而有之特別重要。

謝院長政論：

謝謝邱教授還有沒有要發表意見的？

胡秀媚(台北市議員陳永德法案助理)：

大家好，我是台北市議員陳永德議員的法案主任，很高興參加今天的座談會，我過去的背景，有商業和政治，因為我政研所畢業，在商業市場工作了十幾年，才又回到政治圈，所以對於這個議題其實是

一直很關注，也保持高度的興趣，這篇論文其實有在講社群媒體，在商業的運用已經非常的多了，因為在商業上的運用非常成功，所以在商業界上討論非常多，不管是病毒式行銷，或在行銷手法上的運用，但是在政治上的運用，不管是從太陽花事件來看，或是從幾次選舉的結果來看，可以改變政治的行為和政治的生態，但是有一點我覺得非常的重要，就是我們現在的民主政治的核心，還是議會政治，議會政治他一定牽涉到代表制或是委任制，他一定牽涉到民意或投票行為，所以當所有的媒體的活動，沒有辦法去影響到投票行為的時候，這個媒體活動是無效的，只是社群媒體，他還是在發展中的媒體，還沒有定型定性的媒體，而且它所呈現出來巨大的影響力，幾乎是在很短的時間內，可能就比傳統媒體發揮更大的擴散效果，對這個議題，我初步的思考，認為還是要回到媒體的本質，其實我們在運用所有的媒體，可能都希望做到三件事，第一，就是媒體的擴散，就是說這個訊息是不是可以擴散得非常有效，第二個，就是意見的回應，就是我這個意見，透過媒體出去，是不是可以很快從接受者那邊的收到訂單？第三個很關鍵也很重要的，就是不管是商業上或者是政治上，我們都希望影響接收者的行為不管是從他的消費行為或者是他的投票行為。

我想最核心的問題，還是在媒體的本質上，在議會政治民主政治核心這件事上，包括很多的學者，或是實務界的人，比較大的關注和比較多的困擾，就在我們現在的民主政治，在本質上比較偏向民粹，所以當他開始逐步在質量上有所改變的時候，他就比較會受到一些不夠成熟的影響，所以這個討論我想還是要回歸到政治學的本質，所以在結論上那些社群媒體，像現在比較新的 FACEBOOK 或是 LINE，我相信很多商業的平台上，一直希望在透過既有的網路上，改變成一個讓大家有使用習慣的社群媒體。

但是對政治人物來講，我還是要做出一些提醒和擔憂，在社群媒體的操作上，公領域和私領域中間的界線其實很難劃分，我相信在座有很多都是民意代表，如果有在用社群媒體一定不抵只有一個帳號，如果過去就在運用社群媒體，投入在政壇上，創造個平台，是可以跟他的選民溝通互動的，他通常會設立一個新的社群媒體的帳號，目前可能比較少討論到政治人物私生活的問題，這個對政治人物憂心的是，他未來政治生命的延續，或是在他的發展上，我覺得這是值得大家來關注的問題，或是在媒體發布訊息時，要注意的地方，最後一個

是我們在運用社群媒體時，我們常常會忘記，我們到底是要把社群媒體當作是行銷工具？還是訊息平台？

我們對社群媒體兩個認知，他會造成兩個不同的結果，如果我們把他當作行銷工具的話，我的接收者的多少將影響行銷結果，對一個政治人物來講，他如果希望能透過社群媒體影響選民行為的結果，他必須要有非常強大的粉絲或朋友，但是他怎麼從零到有，對一個政治人物來講，怎麼開始是一個最大的困難點，因為絕大部分會加你成為他的臉書朋友或者是做你的粉絲，第一個是兄弟，第二個是媒體，但是實際上會投票給你的有多少人？你可以把他吸引進來，所以如果要把社群媒體當作一個行銷工具，這個部分我覺得要有相當的思考的。

第二個如果把社群媒體當作是一個訊息平台，那又是另外一個 STORY，因為他如果是一個訊息平台，基本上我會有一個最多的粉絲數，或是接收者，但是當我既要做一個開放的平台，但事實上我又要做一個能夠去實際影響粉絲的媒體，所以你必須既沒有顏色，因為沒有顏色其他顏色訊息才會進來，這樣的矛盾是經營社群媒體最大的困難，以上是我的觀察謝謝！

謝院長政論：

謝謝陳議員的法案主任剛剛這麼多深入的意見，也可以看到陳議員他問政的犀利原因，就是背後有這麼強的幕僚群，我們剛剛的一場也深深的感觸到南部許多縣市的議員，就是缺乏強的法案助理，但是在台北市是不同的，剛剛我們討論很多，其實八年前歐巴馬競選的成功，一直到茉莉花的革命，到太陽花到柯 P，不不外兩個力量，兩個面向，一個是組織動員，一個是文宣，而社群媒體剛好把這兩者作充份的結合，他必須要去走傳統的派系組織的動員路線，但是社群媒體一旦發展到一定的量的時候，他就是最好的動員力量，不用錢的，立即性的，而且是訊息化的，有議題取向的，這樣一個動員形成的力量，好像颱風一樣，可以把過去的組織一個一個拔掉。

在最近兩年在台灣社會出現一個新的選舉現象，當然這樣一個現象，也誠如剛剛楊教授所講的，這樣一個現象他有沒有撼動到制度呢？可能還沒有，制度並沒有因為新媒體得出現而改變，議會的制度整個行政的制度還沒有到那種程度，也是保健博士剛剛不斷地講的，這個東西我們也知道他的效果但是有沒有達到公民參與，有沒有達到真的公民參與？參與到一個政策參與，到一個公共政策的形成，恐怕還沒有到那個程度，當然社群媒體所產生的副作用，在我們今天的討論裡面還嫌少，他如果是一個汙名化的，他是一個不實訊息的，是不是要用到某些像選罷法之類的法令，因為在選後立法院在檢討選罷法

的時候，我是表示這個意見當，當天所謂 NCC 的委員和一些部門的人也到場，現行選罷法裡面，有關社群媒體的規範還不足，這個部分都是我們今天這個議題的呈現，讓我們反思到從剛剛許多人看法裡面，我們也看到所謂傳統媒體，因為政治太過明顯，太過明顯以後，就讓他的閱聽者，產生一個分流，有許多不喜歡傳統媒體這麼明顯的人，他在社群媒體裡面，表現出他的主體性，像剛剛陳議員助理胡主任所講的看法，讓一個不想有顏色的人，都有一個參與表達意見的空間，這是我自己的一點感想我們還要聽聽王博士的回應。

王博士保鍵：

今天真的收穫很多，確實要花一點時間去消化，其實社群媒體跟傳統媒體在現在選舉還是很重要，像楊老師講的其實社群媒體也是一種工具，只是這種工具，在年齡層方面也就是不管在老一輩或年輕的議員裡面，他運作的時候，分別有甚麼樣的比重的高低，也就是操作社群媒體，或操作傳統媒體，何者這為重？不可否認傳統媒體還是有他的重要性，還是有許多議員在運用他這部分，在行銷的層面方面來看，就是做怎麼樣比重，我初步的觀察，年輕的議員他比較喜歡去操作社群媒體，但是還是要傳統媒體，例如在傳統媒體，一個記者會以後，把他呈現在社群媒體中，讓他有一個更好的行銷效果，產生一樣的，在組織方面，像王浩宇的案例，我也很有興趣，去觀察在他這四年的任期裡面，他會不會去從事實體的組織的運作？會不會把他的粉絲轉化成他真正選舉動員的力量？這些人的熱情還會不會存在？都有待觀察和探討的議題。

其實整體來講，社群媒體他確實是一個新的趨勢，我們現在可能還看不到他對議會，對民主政治的衝擊，也許再過一屆兩屆後，當有更多的議員靠這個管道選出來的時候，未來他在議會問政運作時，可能著重更多的這個角色，對議員的生態會不會產生造成影響？就像我自己的感覺，在市議會質詢的時候，只要有媒體來的時候，議員的質詢問政就會比較有料，所以我早上先去看議員來得多不多？只要議員來得不多，今天就可以安然過關，以上是我的經驗分享，謝謝！

謝院長政論：

我們最後還有九樓的綜合座談，還有一點時間，如果從政治理論來看的話，從剛剛的發言裡面，1970 年代的時候，政治學走向去反省，為什麼民主政治會產生很多冷漠的人，原因就是選出了行政首長，選出了議員之後，這些人走向一個菁英政治，是一個所謂代表制，大眾跟他幾乎就沒有甚麼關係了，當然許多的理論也說對政治冷漠，他是有助於政治決策的，但是政治冷漠之後，就會讓大眾對政治越不感興趣，但是民主政治又是屬於大眾的政治，在最近十幾年，拜科技之賜，這些網路社群媒體興起之後，重新把社會大眾的熱情喚起了，我們才是政治的主人，我們怎麼樣選出我們的公僕？所以政治的參與這個部分，重新被喚起了，這個喚起跟高科技產生這些網路的效應有很大關係，包括年輕人他對政治本來是不太感興趣，是因為使用網路的方便性，讓他直接間接的參與到政治裡面來了，從政治理論上，都可以來解釋所謂社群媒體的部分，對政治理論也帶動了一些連鎖性的反應跟反省，這個場次很感謝來自北中南的意見，來自實務界，來自不同的一個反思，把傳統政治跟當代政治，做了一個解讀，謝謝大家！



分組論壇討論的情形。

分組論壇 (I) B - 2 場次：議會政治與公民參與

Panel B-2：Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan

主持人：孫煒(中央大學客家學院教授兼院長)

發表人：紀俊臣(銘傳大學公共事務學系教授)

與談人：陳秋政(東海大學行政管理暨政策學系副教授)

周江杰(新竹縣議員)

孫院長煒：

歡迎各位嘉賓，來參加這場議會政治與公民參與的座談會，在這個場次中，大會安排了一位發表人，跟一位的與談人，在這個發表人部分，大會請到了在地方行政，無論學術界或在實務界，都有崇高地位，和豐富經驗的銘傳大學公共事務學系的紀俊臣紀教授，我們也請到了東海大學，行政管理系的陳秋政陳教授，我們到場還有王威中議員，我們這個場次論文的發表有十五分鐘，論文發表以後，我們再請與談人與談十分鐘，之後我們就把會場開放給嘉賓先進，來提出問題相互地討論，現在我們就請紀教授來發表他的大作，謝謝！

紀教授俊臣：

孫院長，與談人陳秋政教授，王議員，各位來賓大家好。

這場的主題是關於議會政治與公民參與，有關議會政治，在台灣已經有很長的時間，從民國 39 年 4 月 22 號，公布了台灣省各縣市地方自治綱要以後，台灣就在當年的六月，進行縣市議員選舉，縣市長在十月進行選舉，省議會的部分，一直延後到 47 年，1958 年以後才有，之前的一段時間，用參議會的名稱，後來有省臨時議會，所以縣市議會有六十幾年的時間了，省議會的部分從 47 年到現在，也有五十幾年了，時間都蠻長的，不過大家都知道，現在已經沒有省議會了，因為省議會在八十七年 12 月 27 號，因為精省就停掉了，就議會政治來講，可以說是我們台灣在民主化過程中，扮演很重要腳色，各位可能都知道，在過去萬年國會的時代，台灣的政治菁英第一個選擇，就是要當省議員，第二個選擇是直轄市市議員，然後才是立法委員，因為立法委員增額的人數非常有限，事實上省議員確實掌握了資源，各位可能不知道，當時的省議員，只要一當選，他就可以無息貸款，有三十二個行庫，一個行庫可以無息貸款四千萬，所以當選以後，這個錢他可以好好的運用，所以我有幾次去訪問這些省議員，問他們為什麼要當省議員？還要買票，他說如果我一不選的話，行庫的董事長，就立刻打電話來叫我選錢，所以你看我怎麼可能不選？三十二個行庫，一個四千萬，所以這是很可怕的事情，但是不管怎麼樣，議會政治雖然有所謂的分贓的問題，但是不管如何，它在我們民主化過程中，的確扮演了重要的腳色。

所以提到一個觀念，就是議會政治到底是菁英政治？還是全民政治？基本上，應該是全民政治才對，但是事實上，你要當一個省議員，尤其剛剛提到，當

時是所謂政治菁英的第一個選擇，事實上都有一定的背景，早期的省議員大概是醫生比較多，後來是高中校長比較多，法政背景的擔任省議員，到了民國六十年以後才出現，也就是 1971 年以後的情形，所以說菁英政治其實不是很好，但是事實上不得不這樣做，反過來講，我們議會政治，到底是直接政治還是間接政治？我個人的感覺，應該是直接政治才對，但是事實上，他可能是議會和行政部門互動，中間可能有一些分贓的問題，這個絕對不是直接政治所需要，再來，他是一般政治還是特殊政治？本來總體來講，應該是一般政治才對，但是事實上，這些人又變成縣長，又變成投資立法委員，甚至做到部長，所以又變成少數的政治，我將這些過程做一個瀏覽，讓大家能夠了解議會政治，它是有在變遷的，以上給大家做一個參考。

今天最重要是要談到公民參與的事，談到公民參與，可能就要了解政治參與，我在這裡特別有談到政治參與，並且有畫了一個圖，這個圖不是我畫的，我是參考國外的學者畫出來的圖，從這個圖裡面，我們可以看得出來，我們所謂的政治參與，其實他是經過幾個階段的演變。

第一個階段，政治參與確實是個人想要多參與政治活動的行為，但是這個是慢慢發展的，到了第二個階段，可能就是有志願性和選擇性的行為，主要是表達個人具有責任性的行動，慢慢走向公義性的，第三個階段他就比較強調專業的，所以所謂的政治參與，並不是甚麼人都來參與，而是對政治有興趣的，甚至也要培養專業，才能在國家的政策決定裡面，扮演很重要的腳色，第三階段從專業的內行的觀點，來說明政治參與，政治參與他是有在變遷的，第四個階段，他的觀點就比較強調，不是局限在小地方，慢慢的集中到國家政府，這個時候叫認定的正義，也就是說政治參與，在左邊有一個圖，各位從這個圖，就可以看得出來變化是很大，我們現在的政治參與，是經過這麼多的過程出來的。

所謂參與像公民會議，都是晚近的結果，不是剛開始就有這樣一個觀念的，最近國內常強調公民參與，我特別把這個觀念，做一個澄清，提出來給各位來參考，了解到這個觀念是有在改變的，這種觀念的改變，最重要的是，參與固然是要有興趣，但是也要有這個能力，而且參與並不是說甚麼事情都要參與，而是要對國家有貢獻，能以你的專業，看出別人看不出來的問題，這樣的觀念是比較正常一點的，所謂政治參與，在表一有特別的提到，政治參與有四個類型，給各位做參考。

我在這邊要說明，我們台灣政治參與，大概可以分為三個階段，在 1940 年代初，台灣就有所謂的地方自治，當時搞所謂協進會，和議會是不一樣的，協進會就是要協助政府來推動公共事務，所以那是一個初期的觀念，事實上當時協進會，不見得有甚麼貢獻，像最近幾天，大家在談到抗日的事，我要跟大家說明一下，抗日是絕對是有的，但是抗戰可能就不一定有，以我家鄉竹山來講，竹林的請願運動達十四年，如果各位有看過台灣的民族運動史，裡面就有竹林抗日運動，我們紀家當時也是抗日非常激烈，因為我曾祖父六兄弟槍斃了四個，我看過中央研究院日本大兵日記，說全灣抗日最難纏的就是竹山我們紀家，為什麼？因

為我們躲在山上，偶而跑到斗六憲兵隊去搶武器，再回頭打他們，所以嚴格來講，台灣講政治參與，在日據時代就有了，但是當時那種情況是非法的。

政治參與有兩類，一類約定性的，就是合法的，一類是非約定性的，現在又有一種分類，就是抵抗運動，所以現在政治參與，分為三類，一種是約定，一種是非約定，過去台灣這種非約定，所謂突擊事件也是常發生，我在文章中有舉幾個例子，最重要的就是 228 事件，228 事件是一個非約定的活動，但是他確實是一個政治事件，而且他就是一個政治參與，不過這種政治參與是非約定非法的，在當時也是被認為是暴力法所不容許的，最後造成許多人的傷亡，在民主時代，到 1990 年代，我們走入民主時代，79 年三月，各位都知道在中山樓開國民大會，立法院也在開會，雙方有些歧見，結果造成有許多大學生，在中正紀念堂靜坐，這個就是一個很典型非約定的政治參與，而且對現在的民主化，有決定性的影響，因為由於 79 年三月的大學生靜坐，導致六月開了國是會議，現在很多的制度的改革，就是從 79 年六月的國事會議，來制定憲法增修條文。

另外一個就是刑法一百條的問題，刑法一百條當時是認為意圖叛亂有罪，後來才把意圖兩個字拿掉，對維護言論自由是有很大的影響，在座各位可能都很清楚，當時是一個很大的非約定式的抗爭，我在文章裡面把當年重要的活動，都一一列出來了，現階段來講，應該是走向 21 世紀，是一個公民社會的發展期，主張人民有不服從的基本人權，但是我們希望這個不服從的基本人權，不要走偏了，現在看起來，好像有一點這種情況，很多的活動，包括太陽花的學運，是不是都符合公民社會發展的期待？可以加以檢討的。

我在這裡提出一個重要的角度，就是議會政治的腳色，我們要重新定位，因為議會政治是間接政治，但是現在有很多的公民團體，主張直接政治，所以二元民主的觀念，目前正在發展，有不少學者也提到二元民主，所謂的二元民主，就是間接民主，跟直接民主可以並行，事實上，不管怎麼樣，還是間接民主比較有效率，動不動就要公民運動，就要公民投票，那這個情形就嚴重了，再來一點，就是政治參與，逐漸的多元化，政黨政治的腳色和功能，也有適當調整的可能性，事實上我們可以從最近發生的反課綱事件，以及之前的太陽花事件，看出來政黨政治，好像變成配角，政黨政治雖然是配角，好像又和他們有所結合，這種結合，我個人是覺得說，並不是不可行，他要有一個基礎在那裏，你這個基礎是不是在反映正義？這個才是最重要的，如果說明明是不正義的事情，又要打著公民運動的口號來煽動，那就不太好了，這個是我們目前面臨一個比較大危機的問題，我們希望議會政治和政治參與互動，應該更加的理性化，大家議會要避免分贓，所以要鼓勵政治參與，甚至公民參與，但是也不能夠說兩個結合之後，又變成同流合汙，那就糟糕了，所以說怎麼樣來建立理性的關係？怎麼樣來建立一個合理的發展？我這裡有提了幾個重點：

比如說理想型的關係建構，就是議會政治是政治參與的最適發展，因為政治參與，畢竟他的社會成本是最底的，議會政治應該要參酌政治參與的訴求標的，即使非法的參與主張，也是可以進行的，也就是說這個非約定也就非法的政治參

與，如果有一個遠見，能夠考慮未來的發展，也是可以參酌的，也就是說，我們並不是一概的否認那些非法的可行性，因為有一些事情，政府要處理的事情不做，你不非法怎麼辦？

再來就是議會政治，要以政黨政治為主軸，政黨政治要考慮到政治參與和公民參與的訴求，這樣建立的架構，應該是比較可行的，政治參與不論是約定式的，或是非約定式的，仍要以合法參與作為一個原則，做為一個準繩，非法參與的政治活動，除非是經由修法而進行的政治參與，否則可能還是盡量避免，因為他可能付出很大的成本的，說不定還有違法問題，再來公民團體，如能經由合法團體的途徑，強化政治參與的品質，並且堅持體制內的政治改革，我認為是目前比較可行的，也是我們現在比較主張的政治參與。

剛剛我也和孫院長在提，我們可能要了解，真正公民參與的意思，所以我在這裡發了一點時間，把公民參與做了一個介紹，我文章的 14 頁，有一個階梯的圖，是一個女學者，在 1969 年提出的，就是說公民參與最主要的，並不是要參與大規模的事情，他是要參與社區的，他是小參與的，因為公民參與他是直接參與，直接參與一定是自己最關心的事，才會比較有熱情，坦白講，也比較會了解真相，所以說我們所謂的公民參與，原來是要激勵社區住民，形塑公民意識，來參與社區公共事務的一個過程，而不是像現在公民參與，都是參加全國性的事務，因為畢竟間接政治還是比較可行的，我文章內的圖各位可以參考，

公民參與就是一個非正式的鄰里行為，強調社區意識，強調公民責任感，對鄰里街坊或大樓的生活品質，要怎麼樣來改進？讓大家滿意，而且多參加公益的活動，參與社區協會，增進他的功能，從這邊出發，慢慢的發展出來的，所以我在文章後面，也以圖來介紹這個過程，主要的目的是要說，公民參與是有他的要件，比如說公民參與，你首先要考慮到有一定的能力，因為它有一定的技術問題，所以說有關公共教育，公共產出，公共互動，公共夥伴乃至於他整個議題的公共性，都是我們對事情要有所了解，然後我們來參與的時候，才不會走偏了。

再來一點，公民參與最早都是利害關係人，還有規劃人也應該都有一點了解，規劃人就要走入群眾，形塑合作信任的精神，今天我請你來規劃，當然要對你有信任，提供機會來宣導政令，其實公民參與，他有部分是來宣導政令的，因為政府這個決策，像剛剛我們在吃飯的時候，就碰到很多議員，問了很多事情，可見我們議員，應該對公共事務最了解的，但實際上不然，何況我們居民？所以說公民參與，有的時候可作為政府和民眾溝通的橋樑，尤其是那個 NGO，他的公益性就在這裡，甚至於他把政府政策要來規劃，以後要來執行給他一個怎麼樣的勸導，使民眾能了解真正意思，慢慢有信任感，坦白講，我們台灣就是這個問題，政府有很多政策是很可行的，結果因為有一些人歪曲事實，同時有時候會故意添油加醋，我講一個簡單的例子，是最近發生的事，最近股票上漲，就有人說股票上漲，是要和國民黨黨產有關的人去買股票，你看這樣的說法，有沒有根據？完全是杜撰的，第一天跌的時候為什麼不進去？講這種話，其實是很不負責任，但是透過大眾傳播，破壞性有多大？如果我們社會大眾，都如此故意來曲解一個

事實，政府就做不了大事，乾脆不要做事算了，這就是我們當前的危機，所以來設定有效的公民參與的方案評估基準，我們今天要來看公民參與，要看他條件有沒有具備要符合法定的條件，要明定使命和目標，要獲得政治的支持，要整合決策的結構，或者適當的資金人才和時間，談到這裡，我們辦這個政治活動，其實是要錢的，而且要很大的人力時間去配合，最重要就是志工願不願意投入最多的時間？還也應該要評估一個參與活動，對於社會的影響有多大？像這次反課網的事情，其實反課網裡面有一些事情，我是覺得有一點過分，我講一個比較簡單的事，就是有關日本殖民的問題，這個日本殖民的事，其實很清楚，就是日本對台灣殖民嘛，哪有說我們台灣人就是日本人？哪有這樣的說法？如果是這樣，為什麼我們台灣人只能念醫科？而不能念政治？還有台灣有很多的學校只有日本人可以念，很多高中師範，只有日本人可以念，這就是有差別待遇，像這種問題，妳要提出來的時候，也要考慮到提出來，對群眾影響有多大？如果大家都能事前做這樣考慮，我相信我們的公民參與，是可以被期待的，對社會的影響，也應該是正面的，這種正面的發展，我們也期待她能繼續的發展，因為這也是一種監督的力量，這也是我們國家問政跟施政更理性的做法，我在這裡特別提出來供大家參考，謝謝大家！

孫院長璋：

非常感謝紀教授這篇宏論，我在看完紀教授這篇文章以後，再仔細聆聽了紀教授剛剛的報告，我心中覺得非常佩服跟感動，我相信以紀教授在學術界跟實務界，這麼豐富的經歷跟資歷，今天能寫出這篇議會政治與公民參與的論文，絕對是心有所感，我們面對去年三一八學運以來，有這麼多的中產階級，和許多的學生參與所謂的公民運動，對我們現在的憲政體制的衝擊，我相信由紀教授這篇論文，可以幫我們釐清一些現在很多紛雜的狀況，直接把握住問題的本質。

是紀教授在這篇論文當中，對台灣的議會政治甚至台灣的民主政治的來龍去脈，做了深入的分析，也特別使用我們政治學上的學理來區分政治參與，和公民參與之間的區別，從這個地方去思考，我們議會政治將來何去何從？指出了很多問題，並且在這個論文後面，指出了許多解決方案，我個人是非常的佩服，現在我們是不是再請東海大學的陳秋政教授，對紀教授這篇論文來與談。

陳院長秋政：

首先謝謝孫院長跟紀老師，讓我有機會從評審的角度，跟大家來分享一下，我讀了紀老師的這篇論文之後，對我自己帶來甚麼樣的啟發還有對這個議題的聯想，在開始之前，我覺得每次和紀老師接觸，都覺自己得可以遠離 Google 就是說知識不用從 Google 上去搜尋，因為不見得深入，不見得正確，聽紀老師一席話，真的把這整個這個論理相關的格局都提升起來，今天談這個主題，議會政治與公民參與，我一樣有這樣子的感受跟各位報告，我曾跟隨像孫院長的研究方向，針對民間團體非營利組織這塊，保持持續的關注，我們從這樣一個學理基礎，

坦白說，這幾年來看到台灣的公民參與運動，基本上是覺得它如果兼具深度和代表性，我個人覺得是一個很棒的發展趨勢，但是在發展過程中，難免夾雜若干的問題，從我個人的角度來看，這些所謂的公民參與運動，尤其是一些指標性的運動，坦白說，撇開這些指標性的運動，之前台灣的社會對公民參與是很普遍的，但是都投入到所謂的服務的公民參與，舉例來講，你去擔任志工，你去做一些慈善性的捐助，做這方面，對公益有幫助的，本來是政府的力量應該去處理的，但是我們順水人情，代政府之勞，幫了一些忙，這些其實都是廣義的公民參與。

從這個層面來看，不管是從個人，不管是從團體組織數量的增長，我們都可以證明台灣的公民參與，的確確有一定的底蘊，尤其在華人社會當中，也有一定的代表性，但是撇開這些，當我們把公民參與活動，提升到不同層次以後，可以看到一些被討論的案列，是否符合公民參與的意義？我是相當同意紀老師的這個分析，也就是說整體來講，方向是對的，但就一些個案，她到底是一種淺層式的公民參與，何謂淺層式的公民參與？就是對事情的來龍去脈，對於主張的形成，對於參與意見的代表性，這些基本條件是否具足？如果俱足，它就不是公民參與，如果他俱足就有可能是一個淺層式的公民參與，這樣的淺層式的公民參與，就有可能像剛剛紀老師最後也舉了反課網的例子，提到有關殖民的議題，我就延伸來講，恐怕不知是剛剛那樣的差異，甚至為什麼原住民只能當警手？不能當真正的警務人員，各種物資的供應，為什麼有所區分？所以當我們忽略掉這些具體可見有證據為基礎，而不是訴諸我們個人情感的主觀反射的這些主張，忽略掉這些事情以後，就形塑一種狀況，就是說把殖民式的建設，變成是一種感恩式的回響，這是一種奇怪的邏輯，要訴諸個人的情感的分析，這我們不深究，如果要訴諸國家政策關係層面的論據，那就絕對必須要做一個不同意見的主張，甚至要嚴正的聲明。

所以從這裡著手的話，看了紀老師這篇文章，我把他稍微整理了一下，剛剛這張投影片，在紀老師文章中其實有提到，他說照理說公民參與應該是全民政治，但是考慮現實狀況，看起來是菁英政治，他有一些缺點，長久以來具體可行的安排，不管是委任說法，還是比如說本來應該是全民政治，看起來多數還是間接政治，可是從實務的狀況來看，既然是菁英政治又是間接政治，從實務的制度安排，我們又可以看到，我們同時有一般政治跟特殊政治，舉例來講，我們的創制複決，乃至於全國或是地方性的公民投票，這恐怕是一個特殊性政治議題的安排，所以我就這樣子做了一個整理，以後我就玩了一個簡單的遊戲，我把它圍圈看，各位不妨閉上眼睛，跟我一起想像，精英這個紅標字的地方，畫一個圈圍，然後把它連起來，他就是一個 L，所以這個民主議會政治底下的民主精神是甚麼？L 是不是一個代表？我們經常講民主政治的一個最大問題是多數決，可是我們忽略了，雖然迫於現實接受了他的多數決，或者有些國家是絕對的多數決，但是他同時也另外要求我們，要注意處理議題的時候，對於所謂相對多數，或絕對多數之外的那個部分，在議題上必須要給他一些救濟，要給它相對地位的提升，相對地位的提升，很簡單就是說，這一部份定義為少的它，本來是六十分的

水準，當我們為了顧及整體的利益，往上提升了十分的時候，那這本來六十分的群眾，恐怕也要提升十分以上，所以把大家廣義的資源，拿來救濟或實質補充這一塊，所以換言之就是說，L就變成是很重要的議題。

就像我剛剛說的淺層的公民參與，公民參與在這些案例當中，到底有沒有所謂的絕對多數的代表性？有沒有符合這樣子的條件？有沒有符合剛剛紀老師所提到的勝任的能力？這種速食班的公民參與，最具體的例子，就是懶人包，所以你懶人包看一看以後，對於一個議題，就可以有堅決的鋼鐵般的主張，這是一個L嗎？那這樣的L，我們反射的來想，如果我們沒去重視，去解決這個代表性的問題，還有議題性的問題，也就是剛剛勝任的問題，如果當議題提出的時候，我們如何去思考這些活動的參與者，它的的確確沒有能力處理這些問題？就算有能力處理這些問題，又衍生出來另一個問題，就是如果公民都要自己事事處理大大小小的問題，哪我們就要重新思考國家成立政府存在的目的了，這個就是從紀老師的文章中，我想到的想法，但是話說回頭，就是既然大家還是這麼熱衷，我們不能把這些願意出來參與活動的民眾的熱誠，把他打折扣，因為我個人認為，她的的確確是百分之百的，只是剛剛在幾個層面上的討論，在這樣的前提底下，我們就討論為什麼要這樣子做？我們歸納一下就有幾個重點。

第一就是說，大家對政府不夠透明，乃至於對立法過程也不夠透明，開始有一點失望，但這個恐怕指的是制度的全部，而不是一部份，行政透明底下就有幾個重要內容指標，就是財務的透明，資訊的透明，乃至於所謂政治透明，這不只是台灣，在世界各地都一樣，像我剛剛就有收到馬來西亞的學生，傳來說他們今天都穿著黃色的T恤，所以活動多了，以後要穿甚麼顏色的T恤，也是頭痛，紅色黑色白色都穿過了，再來要穿甚麼顏色？可能要事先預訂，回過頭來看看世界趨勢，各個主要國家組織，大概都重視這些，但是他們有一些提醒，也就是共同點，比如說像財政透明是一個共同點，希望怎麼樣讓民眾能夠知道，這個知道的過程，就解決大家對他的不信任和不放心，資訊的部分也是一樣，同樣這邊有提到，重申民眾參與的權利，這個都是一般大家共同承認的原則，所以公民要去參與，他有這個權力，我個人認為無從爭議，只是說有需要嗎？還有在過程當中，會不會因為熱誠有餘，反而在那個時空條件底下現有機制沒有發生功能？大家一窩蜂去參與的，到底那樣出現的結果，對於整個剛剛所說的L，到底真的能代表廣義的L嗎？舉例來講，我們有時候對台灣的領導人，有一些批評不食人間煙火，這個就牽涉到一個L，為什麼從廣義多數台灣民眾心中，對特定議題的認知跟價值的主張，跟他是有一些距離的，比如說要不要行政中立？要不要百分之一百很嚴謹的行政中立？

如果單純講這個事情，他是無可挑剔，應該要做的，可是當這個東西如果從道德層面來看，覺得他是應該的，可是他反映在少數人的主張，多數人認為這是有談判的空間的，比如說長遠來講，台灣民眾搞不好某種程度在特定的背景底下，允許貪汙的文化存在，這個就會有一些衝突，我個人認為這個關係就非常大，所以這裡面資訊也是一樣，都有這樣的一個主張，這些公民參與不外乎國際趨

勢，還是一個主流，所以剛剛講任何顏色，其實有很多國家把它的顏色穿掉了，影響到我們選擇顏色的權力，因為時間有限我只能舉幾個例子。

比如說美國，美國令我想到我們現在一直談到的議會政治，雖然一直在談民眾的參與，可是民眾的參與，在美國經驗上，紀老師也有提到的，的確確是用小規模，目的在形塑你對社區文化的認知，你可能就會去關心公共事務，並不是要你放下手邊的事務，全心全力的變成專職的公共事務的專家，所以社區的議題

乃至於現在在台灣推動的參與預算，在國外小規模的去執行都有，當他要擴大的時候，一樣是一個L，當它規模變大的時候，那議題的專業性程度，還有預算的決定的程度，若是透過這種方式去執行的話，影響程度有多大？如果有這樣一個動能，我們有沒有甚麼方法去反思公民參與該怎麼做？我們發現在美國開放政府的提案，他們主要還是訴諸於合作協議，透明公共參與協議這些內容，他們這些程度的做法，相當程度的把它轉換成善用民力，善用民力的結果，就是我舉的例子，等於相當於我們的台灣的中小企業處，這個例子當中非常有趣，在他們的網頁當中，有一個東西叫 challenge government，這個很簡單，公民參與現在這麼熱誠，我們把它假設政府能想的都想了，能做都做了，但是大家還是不滿意，那要怎麼辦？所以他們把很多的方案提出來，然後設了很多小小的競賽，就是說讓很多人，沒有成本的去參與去貢獻他的她的 idea，他有這個熱誠貢獻他的 idea，然後進去之後，我覺得有一點可以比照，剛剛在九樓，那個法國教授有提到這個問題，因為法國也面臨到這個問題，他提到相關制度做法，這個作法相當有趣，就是有相關行政評論程序，和相關公共辯論的程序，把公民參與最重要的創意，放到這裏面去，然後機關可以開始去試做，這個是很明顯的例子，在提開放政府的時候，在條件俱足的情況底下，實務上或許可以去做的工作，畢竟你公務人員和民意代表，只有二十四小時，但找了這麼多人來幫你，你的二十四小時是加乘起來。

時間也差不多了，後面這幾張我大概只能摘要的說明內容，都是回應紀老師的文章，也是看了紀老師的文章後給我的啟發，我們現在常講後代議民主，後代議民主好像就是代議民主制度不要了，這邊還是要特別強調一下，就像紀老師也有講到，後代議民主他不是取代代議民主，他經常是對代議制度或民主制度的不滿，是一種救濟跟宣洩的需求，如何去處理？這裏面有強調幾個重點，如果真的要走後代議民主，有幾個若干條件，不能是相乘性的，要是實質性的，必須由勝任的公民來參與，而勝任絕對不是今天我們弄個公民咖啡館，找了所謂的公民小組，來先上幾個課，決定出來就一定是後續政策的內容，因為這又牽扯到我個人剛剛看的L，紀老師的文章最後也有提到，民間團體功能發揮其實很重要，我個人是非常得認同紀老師的看法，訴諸於個人的公民參與，時間專業上有若干的限制，如果把它轉化成訴諸於多元的非營利組織，參與到政治的過程當中，會不會是一個減輕公民負擔，補強專業不足，持續力不足的一個選項，延續公民熱情的一個選項，如果是的話，或許台灣是可以積極去支持這些非營利組織，非營利組織到處都有，我們台灣也有很多，公民參與的案件我試著去 Google 一下，就有

七十八萬三千多筆，從第一個看，就發現每一個都是 NPO 組織，換言之，他們都存在，反國光石化也一樣，這是我的一些想法，謝謝紀老師的文章，帶給我們這麼多的啟示，讓我們繼續朝這個方向去學習，謝謝大家！

孫院長璋：

謝謝陳教授精彩的評論，跟隨紀老師的議會政治與公民參與，衍生出對於這個透明度，乃至於政府公開性的這個論述，接下來我們是不是請在座的議員，或者是來賓學者專家，提出對紀教授論文的想法，我們是不是先請王議員。

王威中(台北市議員)：

孫院長，紀教授，各位與會的嘉賓，我是台北市議員王威中，我所屬的黨派是民主進步黨，今天能來參加這個論壇，我心裡很開心，在這邊其實很渴望聽到關於民主參與，以及補足代議政治不足方面很多精闢的想法，我是第一任，我就職到現在八個月的時間，我的心路歷程，可以說台灣這兩年政治環境一個小小的縮影，因為我從一個公民的身分，從一個非正式工作的從業人員的身分，成為一個地方民意代表，在這個過程當中，我算是稍微把梳了紀教授的大作，我沒有能力去做一些結論，但是我可以來提出一些問題。

第一個是，我們這兩年來陸續的白衫軍，到太陽花運動，其實對岸的香港澳門，也有類似的行動，像雨傘革命，澳門也有七千人上街活動，這些都讓我們反思說，社會或代議政治出了甚麼樣的問題？可是當我們去對照另外一組 model，如果說間接政治的對照是直接政治，那直接政治好像每一個公民都可以表達意見，我們國家機器最後可以把它消化為最後的共識，但是這個過程中又產生一個問題，直接政治裡面還是間接化，我用一個標語來闡釋，就是誰是公民？因為像剛剛紀教授所提到的太陽花學運，或是更早的洪仲丘事件的白衫軍，到現在反課綱的這些高中生，這些團體或是個人，那怕人數再多，或是團體的數量再多，譬如剛剛 Google 一個反蘇花高，還是甚麼的，就有七十八萬筆的資料，但這些團體當中，也有強弱之別，或者即便是個人行動，譬如說二十五萬人上街，但還是會有一些立場不同的人，好比說紀教授認為他的代表性可能有問題，或是他其中個別的主張可能過激，我們如何來理解說，這些團體他們所表達出來的主張，那麼這就叫直接政治間接化，也就是最後他表達出來的龐雜的聲音裡面，仍然是只有一些比較具代表性的，或是資源比較充沛的團體，他們的聲音比較大，所以我們看到好比 318 學運在要退場的時候，有一票人不願意退場，最後如何做出退場的決定？那也是他們裡面有一些算是間接民主的機制，這個是一個必然，所以究竟誰是公民？

我再舉一個例子，這個在我的選區裡面，有一個議題吵了十幾年了，叫做新北投車站回娘家，新北投車站過去是一個北投的地標，他在過去因為歷史的關係，還面臨拆掉，後來被安置在彰化，現在當地的居民，希望她能回到原址，可是各種的文史團體有不同的意見，有的人認為說現在當地的交通已經相當的複

雜，如果你讓他回到原址的話，這個車站插回大馬路上，對當地的生態交通，造成很大的影響，所以希望能移動到一個旁邊，三百公尺外的七星公園裡面，也有人提出修正版微調三公尺，最後這些各種不同的意見，就讓市府市政團隊不得不召開好幾場的會議，但是這個會議裡面，如果照我們的 model 來說，是市府願意把這個決策還給公民，公民來某一場的會議裡面，或某一系列會議裡面，做出一個討論，做出一個共識，如果整個的模型是這麼的健康，這麼簡單的話，今天這個議題已經結束了，但是過去幾個月內，這個議題是愈弄愈糟，最後市府拍板定案是用最原本，沒有公民來參與的版本，使得公民團體當地居民很憤怒，認為你要嘛就是老實的告訴我們說，我是獨裁政府我就是要這樣幹，叫我們去談了這麼久之後，竟然而且並不是一系列的說服跟妥協，最後是因為時辰上的壓力，有很多的民意代表希望在車站一百年的時候落成，這樣一個決策的過程，沒有直接民主或是公民參與的實質，只是有點徒具形式，所以在這樣一個議題上面，其實恐怕沒有像學理上分析，那樣的簡單，這過程當中有太多的因素在激盪。

另外我們談到，目前到底是菁英政治？還是一般的平民政治？其實我個人歷經選舉之後的感觸，是我們的所謂的菁英政治，我是政治系畢業，如果按照字面上的理解，就是透過選舉的機制，我們可以產生一票對政治比較有專業，或對社會議題比較有專業的秀異份子，或是學有專精，而且非常有熱誠，想要來貢獻好的人才，但是實際上我們也曉得經過民主三十年選舉的生態，其實特別在複數選區裡面，菁英的產生的方式，是非常的局部化的，也就是我們想像說在一個特定的區域裡面，有若干按照中型分配才智跟能力各有不同的，產生一個常態分配的選民底下，產生的民意代表，我們想像中最好的典範，是把這些選民裡面好的那些人選出來，問題是在目前的特別複數選區裡面選舉選出產生的方式，我們的常態分配之下，假設這十萬選民選區裡面，秀異份子可能只是其中的十分之一，這十分之一就是一萬票而已，按照選舉的方式，這一萬個菁英份子，只能選出一名的代議士來，就會產生我們若干名代議士裡面，沒有辦法人人是客觀來說是好的人，或在學術上是學有專精的人，其他會怎麼產生的？就是選舉投票行為的某些因素，有的人就是跑攤之王，非常會跑紅白帖跑公祭等等，這樣的人是不是符合專業的？符合我們認定的有專業的能力，或熱誠來參與間接代議的政治，我是存疑的，而且這樣的比例可能不是少數，而是多數，在這樣的情況下，我們卻仍在學理上，用所謂的菁英政治，菁英代議解讀這樣生態下產生的議會，或民意機關所做的決策，我覺得這中間是會有誤差的，以上是我個人在經歷過這場選舉以後的一個感觸，也是稍微挑戰一下，或回應一下紀教授所提出的這篇論述，時間不多，今天有一點突然，其實我本來以為只是一個聆聽者的腳色，謝謝孫院長給我這個機會，跟大家算是拋磚引玉，希望能聆聽到各位更精彩的發表，謝謝！

孫院長璋：

謝謝王議員，對他從政以來心路歷程的分享跟省思，我們是不是先請紀教授來回應王議員，或者是陳教授。

紀教授俊臣：

好，我首先來回應一下王議員，我是覺得今天我們政府機關反應慢半拍，剛剛提到新北投車站回娘家的事情，當時在搬的時候就有在討論，當時的民政局也好應該是文化局，應該及時的找所謂的公民團體，或相關單位也好來開會討論，最後達成共識，才進入行政部門或議會，去決定要不要搬到其他地方去，我想應該這樣子才對，依我個人的經驗，在內政部服務的時候，只要是報紙登的事情，第二天我們已經就趕到現場了，比如說嘉義縣有一個廟，發生流血事件，就是爭廟產，我們馬上和嘉義縣的民政局協調，要到現場去了解，問題在哪裡？並馬上派人下去協調就解決了，我覺得我們現在政府，就是有問題不知道去防範，真的出了問題以後，又不知道及時去解決，我覺得不管藍綠政府都一樣，未來一定要這樣子做，在問題還沒有發生以前，就應該要想辦法使問題不要發生。

我講一個例子，當時地方自治法在制定的時候，大家對於會計人員的編制有意見，他們想要串聯，我知道以後，就說明天就開會把各縣市的主計處長召集到台北來，討論會計人員應該要怎麼一個職等？大家提出來，然後有行政院主計處也參加就解決了，他也就會去串連了，串聯也是浪費資源，對社會沒有甚麼好處，已經有人提出來，我們就應該解決，我是覺得問題就出在這裡，假若說這個問題能夠解決的話，民意政治的功能會更發揮，因為你行政機關沒有配合來及時處理，當然公民團體看了更不是味道了，其實公民團體公民參與應該是備而不用，不應該變成主體，變成主體絕對對社會成本會比較高，我的看法未來藍綠政府，不管誰來執政應該朝這個方向來處理。

剛剛陳老師提出來的，我倒是很認同，今天很多的問題，就是要透明化，不要怕讓人家知道，我舉一個例子，當時關渡平原的開發案，是由楊市長找我，由市政府研考會來規劃，當時市長告訴我說，千萬不要讓記者知道，我說市長搞錯了，我們一定要請記者參加，我們舉行研討會，期中報告，期末報告都找他們來，這樣才透明，這樣就不會有黑箱作業，最後果然在研考會過程中，沒有出任何問題，後來移給工務局以後，就出問題了，大同區公所關了十二個人，包括區長都抓去關，為什麼？因為區長去偽造文書，我前面規劃沒有問題，後面要去執行就出事，從民國七十幾年到現在，關渡平原問題就沒有解決，這就是沒有透明化，我們政府不要擔心透明化有何問題，透明化才不會有問題，開會盡量請記者參加，不要說請記者不要來，我黑箱作業，最後付出代價，這是我過去的經驗，剛剛陳教授提到財務資訊要透明化，這是未來一定要走的路

孫院長璋：

謝謝紀教授的回應，是不是還有其他在座的專家學者要提出看法的

紀和鈞(法國巴黎第一大學博士生)：

我叫紀和鈞，我是這次來訪的法國教授的博士生，剛剛陳教授有提到法國的

有關公民參與的制度，我提供一個台、法之間的比較，去年我有參加一個環保署的聽證的研究案，他們委託我們做一個台、法制度，有關聽證制度的比較，當時我們就發覺一個事情，就是以法國的角度來看聽證制度，他們其實是認為像陳教授講的，他們叫公共調查，美國就叫公共評論，但是他們的制度很有趣，就是設計一個獨立的委員會，然後在當地派駐一個月，然後全國所有對這個計畫有意見的人，都可以提出來，讓他在這一個月內收集，之後他分析大概問題有哪些類型？在一周內提出研究報告，公布給所有的人知道，至於有提問題的人，他特別 E-mail 給他們，並在專業報告中，將他問的問題給圈出來，告訴他他問的問題在這裡，不會讓他去找，一個三百多頁的報告，不會有人去翻的，經過電子檔標示以後，比較容易尋找，我的意思是說，對於他們的角度來講，美國式的公共評論是不容易做的，因為他們的行政機關行政權比較大，你真的要弄一個或設計一個制度，在他們法國來講，他們認為有一點奇怪，行政機關裡面還有一個機關，有一個仲裁者，法院就可以仲裁了，有一個獨立機關是主持這個制度的，主持這個公共調查的，就像我們現在有一些聽證制度，他常常會有行政機關的高級的負責人，去當聽證的主席，大家會認為你這個根本是不中立，你是球員兼裁判，你是被追訴的人，被對抗的人，結果你來主持，我的意思是，我們在公共參與過程中，似乎過於強調了某些國家的制度，而忘了他真正的問題，是有深度的討論。

我記得我去參加過一場公聽會，一場三個小時，大家盡各言爾志，而主席也在附合就完了，甚麼問題不知道，我們有沒有可能在強化深度討論這個部分進行研究，而不是一直在講這個聽證，我訪談過台灣幾個很著名的 NPO，我說你們知不知道，在美國的聽證制度，聽證結果是有法效力的，他會影響你將來的行政訴訟的，竟然沒有人知道，每人都說我要參與，但是這個結果如果對你不利，你就拒絕承認，然後到了法院的時候，你就表示反對，因為這個結果對你不利，美國的聽證制度也沒有說，凡是聽證結果，就一定對發動聽證的人有利的啊，他百分八十的訴訟，都是行政機關贏的啊，我的意思是說，我們的 NPO、NGO，很喜歡抓很多的名詞，實際上去參與的時候，他們不知道要怎麼樣去進行聽證？不知道怎麼樣進行公共調查？知道這個名詞以後，怎麼辦呢？有一個 NPO 的負責人，很誠實地跟我講，如果我國全面進行聽證制度的話，社會公共團體一敗塗地，因為政府要找出成千上百的博士太容易了，他要找這個研究計畫報告太簡單了，隨便編都壓死你，最主要還有資訊海嘯這種東西，我們的公民參與，最大的問題是他不知道哪個是對他有利的資訊，他們就一直抓著某些的議題，我記得訪談過幾個人，最後他們都說，我就是要參與，但是你光是參與沒有用，你的討論沒有深度，解決不了問題，我一直在反省一個問題，就是公民參與，是希望讓公民的意見多元化，在最終程序之前，有多元的角度，可是你每次的討論裡面，都是提口號，怎麼多元？無法多元，這個是我們這幾年在研究歐盟的所謂的民主式解決的過程中，他們碰到的問題，你要有真正的對案，但是現在我們的 NPO、NGO，就是我講的對，你講的都認為不對，我從大學以來，都有長期的參與一些 NPO、NGO，可是我發覺我出國前，和我出國後，他們的做法是一樣的，這

個是民眾參與公民參與的一個瓶頸，我們也許要朝這個角度來進行討論，要影響政府的政策，你要提出對案，謝謝！

孫院長煒：

謝謝紀先生您的觀點，不過我也可以依您的觀點來發出看法，其實我們台灣從1990年代以來，在民間有推動一種叫審議式的公民會議，大概從1990年代以後，曾經為全民健保，當時還在政策草案的時候，我們就做出一系列相當具有程序的，或者是制度性，讓不同觀點的公民代表，他們可以就各自的立場進行對話，而且說理，這樣一個過程，其實我們台灣有在做，這樣子的努力，是不是能在我們公民社會形成一個共識，甚至於在法制上形成一個制度，還有待我們大家的努力，感謝紀先生的高見，不知道還有沒有哪位先進專家願意提出看法？

周議員江杰：

因為我看到這個議程上面有我的名字，所以我還是表達一下我的看法，我是新竹議員周江杰，秋政是我的學長，我剛剛從紀老師還有秋政學長的與談中，基本上，我目前在議會工作的感覺，就是他的透明度非常的不夠，不管是剛剛紀老師的文章，或是大家所談的問題，第一點我覺得面對行政部門的公民參與，就是面對行政部門，議會裏頭的透明性夠不夠？因為今天是談議會政治和公民參與，公民參與不僅僅是針對行政部門，雖然大部分的行政權他做出來的方案跟決策，由他們那裏發出的，可是議會透明性到底夠不夠？各個縣市都還有一些行政部門，跟立法部門之間的工程款建議，我知道台北市現在沒有，台南市政府現在也是沒有，其他各縣市其實還是有，不管是工程款活動款，還是人民的預算，這個預算他的透明性如何？其實我覺得公民參與應該把他納進去參與討論，我知道一個新北市的議員他針對自己的補助款的部分，做了一個參與式的預算，其實他所做的事情，剛剛紀老師有提到，公民參與應該是在社區裡頭，在村里大會裡面，開始慢慢去培養，像這樣子的建議款，我目前也是如此做，其實就是應該把這樣的資源，下放到村里裡面去共同決定，針對他們身邊的事情，他們可能會有一些比較自我的見解跟看法，我們的民主應該就要從草根的討論，開始慢慢建立，而不是從上而下的告訴你，我要做甚麼、做甚麼，有很多的小型預算，其實可以由這樣草根慢慢做起，所以我認為這是一個途徑和方法，這是我目前在努力的方向。

第二個是，我覺得剛剛秋政學長提到透明性的問題，剛剛紀老師提到反課綱的問題，其實也是透明性不夠的問題，因為行政院所判決的結果，不是課綱違法，而是中間的過程其實是資訊不夠所造成，行政院所認為你的程序可能還不完備，或是你討論的委員應該公開，這個東西的透明性是非常不夠，地方的行政機關更是如此，我要給大家一個參考數據，就是台北市還好，我們各個縣市政府議會助理預算是八萬塊錢，我頂多請三個人，而且其中一個人，還剛好可能很勉強超過基本工資一點點，然後請這樣的人，要去面對整個縣政府，我們新竹縣政府的

員工是五百零三個人，再加上可能的約聘雇人員，那都是一點五倍以上，所以他是接近一千五百人，規模非常龐大，而我加上我的助理四位，要去面對整個縣政府，我們怎麼去監督？他們的資訊量就非常龐大的，我們沒有辦法面對那麼多資訊，政府應該可以盡量公開，讓民眾用這樣子公民參與的管道，去了解政府施政的內容，可是我認為在地方政府，還非常欠缺這樣子的概念，我舉一個例子，我們現在正在討論的是議題叫客家土樓，跟苗栗縣一樣我們也編了預算，我們要用五億來做這樣子的事情，可是他做的規劃報告後，厚厚的一本五百頁可能是一千頁，是沒有民眾去看的，如果中間的討論過程沒有公開的話，那民眾基本上就只能接受，可是這規劃發展中間，有沒有透過民主的討論？或是民眾參與的討論？這個我覺得都有很大的落差，這個可能都是我們未來要繼續努力的。

剛剛前面提到NPO、NGO，在這幾年來，我覺得我們期待他可能更好，此事是提醒我們NPO、NGO的資源還是不夠的，就是你要面對政府的情況下，你怎麼樣去提出相對應的政策跟規劃？其實不是那麼容易的，但是我們如果不從草根，從地方開始，你一下子跳到像蘇花改，核電這樣子的議題，這個事情是很難達成的，可是我自己覺得NPO還是在地方上非常重要，基本上我們認為非營利組織，是非常重要的組織，怎麼樣讓他們具有足夠的專業性？這個是社會資源調配的過程，我覺得政府在制度上，應該有所設計，讓我們的NPO、NGO在資源上，得到某種協助，我覺得由公部門來做這樣子的討論，是不是一個比較理想的方向，公民參與這件事情難度很高，但是他必須要參與團體透過這樣子的方式，去影響政府，了解政策，透過我們現在有機會進入到議會，扮演人民和政府之間的橋樑，應該會往比較好的方向發展，謝謝各位！

孫院長煒：

謝謝周議員高見，剛剛聽完您的想法之後，我也提供一個數據給您，我們這場叫議會政治跟公民參與，議會在民主制衡的理論上，好像可以制衡行政部門，其實議會他的資源，相對於行政部門非常有限，就向您剛剛舉的這個例子，才有三個助理，可是您要面對一個龐大的一個縣政府行政部門，我舉個例子，現在光在美國政府國會下面，有四個幕僚機構，裏面有一個叫GAO就有五千個PHD，五千個博士來當他們的助理，來作為的幕僚機關，從這個地方，就可以知道，我們一般的沒有像美國有這樣子公共資源的國家，甚至於地方政府議會，相較於行政部門來說，其實是相當弱勢的，因為我們時間也到了，是不是就到這裡告一個段落，是不是請大家參加下一場的圓桌論壇，謝謝大家！

分組論壇（I）B-3 場次：地方議會與擴大經濟區域整合

Panel B-3: Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration

主持人：李顯峰（台灣大學經濟學系教授）

發表人：李 淳（中華經濟研究院 WTO 及 RTA 中心副執行長）

顏慈欣（中華經濟研究院副主任／經濟法制研究中心）

與談人：Raffaele Cattaneo（2015 年歐洲區域議會聯合會（CALRE）／

主席義大利 倫巴第政區 區議會／主席）

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez（菲律賓議員連盟（Philippine Councilors League, PCL）／主席（National President））

冉齡軒（台中市議員）

林新丁（雲林縣議員）

李教授顯峰：

大家好，我是李顯峰，目前在大學經濟系任教，各位貴賓，各位先生，各位女士，非常榮幸來當這一場的主持人！

這個場次當中，非常榮幸，也非常感謝，能夠邀請到顏教授，她是國際租稅 WTO，還有區域經濟研究整合中心的副主任，長期以來在中華經濟研究院，她有相當多的研究成果，他是這方面的專家，所以我們今天非常的榮幸，邀請到顏教授。

另外這一場，也有與談的貴賓，是從義大利來的 Cattaneo 來參與這場的討論，我們這場的主題，是有關於地方的民意機關，參與區域經濟整合方面的研討，這個主題，目前對台灣來講，是非常重要的，所以我們非常榮幸邀請到顏教授，來為這個主題，做一個報告，我們現在來歡迎顏教授，請！

顏教授慈欣：

大家好，也謝謝主持人的介紹，謝謝主辦單位，邀請我來跟大家分享一下，我個人的一些觀察，我要談的就是區域經濟整合，以及他對地方議會的影響，今天首先要跟大家分享的，就是我進入正題之前，談到地方議會的職能之前，首先我想要花一點時間，跟大家談一談區域經濟整合的意涵。

大家可以看到區域經濟整合，他有幾個目的，就是要進一步移除國際貿易投資不必要的障礙，從投影片上，大家可以看到區域淨整合，其實在不同的時間點，指涉不同的意涵，他會有不同的整合程度，也就是區域整合越深的話，區域經濟整合範疇就越大。

傳統上來說，所謂的區域經濟整合，它談的只是邊境上的自由化，邊境自由化，指的就是調降關稅，但隨著經濟整合的程度越來越深，他涵蓋的面向，會越來越多，譬如說，有境內的自由化，和跨境的自由化，我想用這張投影片，跟大

家說明，甚麼叫做境內的自由化，還有跨境的自由化，大家可以看到，所謂境內的自由化，他可能包含的議題，包括投資自由化，市場進入法規一致，還有競爭政策，還有智慧財產權的保護。

除此之外，還有跨境的自由化，跨境的自由化他的議題包括，貿易夥伴他必須確保資料，可以跨境流動，從這張投影片當中，大家可以看到，區域經濟整合，他會涵蓋的範圍越來越廣，他談的不只是降低貨品關稅而已，以上是背景的介绍。

在這樣的背景之下，對台灣來說，我們要加入區域經濟整合，其實有三個基本的理由，第一個理由，是台灣的政府，希望台灣在關稅投資，以及在服務的提供，可以跟其他的國家，站在同樣的立足點上，之後，我會提一下這部分的例子，比如說，台灣跟韓國，我們有出口許多產品，在這方面，台灣跟韓國是直接競爭的，台灣的產品要付百分之 5，到百分之 15 的關稅，但是韓國就不需要，因為韓國跟許多國家，簽有貿易協定，大家就可以看出來，這對台灣來說，是非常的不公平的競爭環境。

台灣加區域經濟整合的第二個理由，是避免台灣在全球產品供應鏈中脫節，換句話說，我們希望避免台灣的企業不要過度的向外走，把他的生產基地都移往海外，只是為了避免高關稅，還要為了符合「原產地規則」，所以把生產地移往海外，還有最惠國待遇。

最後一點，台灣要做區域經濟整合的理由，就是將區域經濟整合作為一個動力，來強化國內的法規改革，我上一張中也提到過，現在有很多境內的自由化，還有跨境自由化的議題，所以台灣加入區域經濟整合，就必須要處理這些議題，所以光是看國內可能不夠，有的時候，還需要來自國外的壓力，來推動改革。

接下來談一下，目前區域經濟整合，有甚麼樣的進展？大家知道，現在有幾種不同的區域經濟整合，在世界各地發生，今天我主要談的是，重大的貿易談判，特別是著重在亞太地區，首先是 TPP「泛太平洋貿易協定」，另外一個是 RCEP「區域全面經濟整合協定」，這些是兩個重要的經濟貿易整合協定，都是在亞洲地區發生。

大家可以看到，這兩個當中，有很多重疊的經濟體，有很多的經濟體，都同時參加了這兩個貿易協定，但是也有很多的經濟體，沒有參加這兩個貿易協定，沒有參加的，包括俄羅斯、巴布紐機內亞，以及台灣，台灣目前都被排除在 TPP 跟 RCEP 之外。

我們都了解，貿易是台灣經濟發展支柱，所以被排除在貿易談判之外，對於台灣，會有非常重大的影響，這就是為什麼台灣，會要非常努力的，參與這些貿易 TPP，跟 RCEP 的談判，在這樣的背景之下，為了幫助台灣做好準備，能加入 TPP 和 RCEP，現在仍然有一些重要的準備工作要進行，有一些是內部要做的準備工作要進行，我今天會提到幾點：

首先，台灣可能要瞭解到自由化，他可能的程度到哪裡？境內自由化和跨境自由化，我們有甚麼樣的責任？我們加入這些經濟夥伴協定，或貿易協定的話，我們有甚麼樣責任？所以人民要了解到背後的差異，也就是我們目前的作法，跟

TPP 制度的差異在哪裡？這是人民要了解的，再來台灣也需要做一些研究，比如說，我們要找出參與這些協定之後，會有哪些產業會受惠？會有哪些產業會受害？受害產業必須要協助，除此之外，我們也要強化我們凝聚共識的過程，凝聚共識的過程，可能是在行政和立法之間，也有可能是在政府及社會之間，這一點，我之後會再進一步詳述。

我剛剛有提到說，目前我們內部，有很多準備工作要開始執行，當然最重要的，就是要凝聚共識，最主要的有三大支柱，來幫助我們重新凝聚國內的共識：

第一個就是我們的政府，必須有執行廣泛的社會經濟影響評估，這樣子的評估，必須要包括所有不只是經濟衝擊以外的評估，比如說，社會環境文化等等的衝擊，所以這樣子的貿易談判，以及經濟整合之後，會不會帶來甚麼樣的影響？這樣子完整完善的評估，能夠讓我們更有效地說服社會大眾，以及我們的產業來了解到他們為什麼要支持台灣參與這些區域的整合？

另外一點，相比之下也是很重要的，就是我們內部的準備工作，非常重要的一點，就是我們要幫助我們的政府來凝聚共識，並且獲得立法權的授權，意思就是說，在當下我們必須要加強，參與透明度以及分權，所以在立法跟行政之間，要有更緊密的合作，另外我們也要改善我們的透明度，以及我們的參與，這方面，主要是針對我們的產業，我們的公民，還有我們的公民團體，以及各個社群。

所以這樣子的概念，有一點回應到 TPA，就是我們貿易推廣單位，因為他們在美國，是獲得立法權的授權，獲得總統的授權，關於貿易協定，總統如果可以獲得滿足，以及充分的諮詢，那國會也可以很快的認可和審核，這樣子的貿易協定，這是美國國內的一些法規的要求，對於行政的法規，要求他們必須遵循某些程序，來跟國會合作跟協調。

另外一個很重要的工作，我們必須來執行的，就是要建構起一個貿易調整的機制，表示我們的中央政府要推動計畫，來幫助減少一些負面的衝擊，對我們的勞工，對我們的產業，會帶來甚麼樣的衝擊？

這樣子的計畫，我們必須儘早的準備好，讓這些公司勞工，以及這些產業，像製造業，服務業，讓他們了解到，政府有什麼樣的方法來幫助他們？我想在建構這方面的機制，這方面的計劃的時候，來確保我們不但能參與經濟整合，而且我們也能夠幫助我們的產業，減少受到的負面衝擊。

接下來我想花一點時間，來討論區域地方議會的功能，我們地方議會，在台灣也好，在其他國家也好，要如何來幫助我們的國家，來參與區域經濟整合？

我們知道，在大部分的國家，在談判在貿易談判的時候，都是中央政府的職權，但是在地方議會，還是有他們可以扮演的腳色，還有他們的功能，譬如說，在以下的幾個層面，第一是地方議會，他們可以反映一些在地的議題，以及民間的顧慮，他們可以支持，在政府所做的評估裡面，讓政府更了解到一些在地的需求，在地會受到的潛在影響。

第二點，就是我們的地方議會，在參與的過程當中，他們可以扮演一個諮詢的腳色，另外要促成輔導擬定措施，能夠落實的話，我們的地方議會，跟其他的

國家的地方議會，也要有緊密的合作，比如說，我們的地方議會，可以和其他經濟體的地方議會，來了解到互相有甚麼樣的需求？

了解到這些衝擊和需求以後，才能對我們的政府作出建言，要達成這些目標的話，我想有一個概念，可以值得大家考慮一下，也許我們可以選擇一個貿易政策整合性的監督機制，不管是我們中央政府，還是我們的地方政府之間，跨部跨政府這種合作，像這種監督的委員會，這種監督政府的委員會，他就能謹慎地來評估，對於在地產業會有甚麼樣的影響跟衝擊？另外他們也可以去監督貿易談判的進度，我想這就是一些地方議會可以扮演的角色。

最後我覺得，還有一個很重要的角色，在地方政府可以扮演，雖然我們知道，貿易談判都是中央政府的職權，但是地方的法令，也可能會受到這些貿易協定的影響，所以地方議會就有責任，去確保地方的法令，不但要符合我們在區域經濟整合，負擔起的角色以外，我們也要確保一些地方產業，不會不小心觸法，以上就是我的報告。謝謝！

李教授顯峰：

謝謝顏教授給我們這麼詳盡的報告，如何來參與區域經濟整合？區域經濟整合，不僅是中央的責任，事實上，地方企業、消費者都有權利，而且都有義務來參與，顏教授她有先提到，一定要先形成國內一個共識，然後從這邊出發，然後政府部門，也要非常完整的來進行，政治、社會、文化、經濟的評估，就像歐盟，他有完整的一套評估，加入區域經濟組織，他的成本效益，利弊分析。

我們非常感謝顏教授，對這個議題的深入研究以後，提出剛剛的心得報告，也就是說，這個決策模式，要有所補強，不只是中央政府的事，還有地方政府，包括議會這個參與的腳色，也都非常的重要，接下去，我們非常榮幸的邀請到，來自歐盟的區域議會聯盟，也是義大利倫巴底區域議會的主席 Cattaneo，現在我們請他來跟我們做一些討論。

Raffaele 主席：

好的，謝謝主持人，我想針對顏教授剛剛的發表，做出幾點回應，區域經濟整合，當然非常的重要，不管是在貿易或者是在商業上面，在不同的國家，不同的區域，都有不同的意涵及意義，我想這些地方的政府，當然可以盡力的來推廣合作，譬如說，在不同的區域，不同的地方政府，可以來整合來合作，這樣子能穩定有效的幫助我們的產業跟公司，我想一個在地的機制，就敞開我們的門戶，這樣子可以讓我們的企業獲得保障，同時也幫他們製造更好的合作關係，就是一個不是在國家層級，而是次級的合作關係，更能促進更加緊密的區域經濟整合，比如說，在太平洋西南部的話有一個更好的整合。

第二點，如果參考歐洲的經驗的話，在歐洲有歐盟，歐盟是一個政治體，但是在歐盟之前，我們有歐洲經濟共同體，那個可能就是，我們所謂區域整合的第一步，大概五十年六十年前，我們就邁出了這一步，歐盟之間，他是一個政治概

念，他是一個國與國之間的合作，當然我們是針對經濟的需求，來做這方面的合作，完全是因為二戰以後，我們要控制一些像鋼鐵，和原物料的需求，開始這方面的整合，先從義大利、法國、比利時、德國、荷蘭、盧森堡，六國之間的小型區域整合開始，然後，我們慢慢的一步一步，就成了現在歐盟這個樣子。

所以在區域裡面，要有更緊密的區域整合，它的意思就是說，我們的基礎，就是為了未來，有一個更好的政治上整合跟合作，如果我們認為，在一個區域裡面，有一個政治外交關係的整合，是必須而且也會為我們帶來好處的話，我們會先從經濟整合開始著手，因為經濟整合，會是政治整合一個很好的開始。

第三點，我們可以使用甚麼樣的工具，來促進經濟整合呢？就我們歐洲的經驗而言，最重要的整合工具，就是所謂的凝聚力政策，歐洲凝聚力政策，這個政策的目標，就是要減少國與國之間的相異點，讓我們所有的會員國，能夠分享所有的重要資源，然後就是有一長期的發展計畫，有依不同項目的資源分享，可能包括歐盟內部的改革，在這些會員國裡面，可能需要有一個七年的經濟架構這方面的改革。

我們現在是 2014 到 2020 年，這段時間裡面，有 3500 億歐元這樣子預算的投資，這樣子來減少國與國之間的差異，特別是歐盟委員會當中，有 700 億到 1400 億的經費，是要支持中小企業的，就我的經驗來看，這顯然是最重要的經濟整合工具，因為要做區域的經濟整合，你就必須要縮小不同國家之間的差距，減少各個國家的保護主義，在此同時，也要有一些方法，來保護中小企業，需要一些工具，來促進跨國的合作，因為跨國的合作並不容易，所以我們需要特定的工具，來做跨國的合作。

再來就歐盟的角度來看，還有一個有趣工具，就是所謂的 EGTC，也就在歐洲一個國家層級以下的合作，這個是為了促成歐洲新的行政框架，這個不是來自歐洲各個國家的法律，而是有一些法律是直接來自歐盟，歐盟不同國家的公民，可以做一些跨國合作的專案，可能有特定的財政作法，特定的立法框架，他是涵蓋歐洲，而不是只看各國的，EGTC 就是區域與區域之間的合作，社會團體和社會團體之間，或是企業和企業之間的合作，我們現在有 53 個 EGTC，其中有 600 多個地方單位參與，在區域委員會之下，我們也參與 EGTC 的工作，所以我有很多機會，可以看到歐洲的各個角落，也有非常有趣的體驗。

最後有一個歐盟有趣的工具，也是正在使用的區域的策略，這可能是一個制度上可行的工具，現在歐盟體認到，我們需要區域與區域之間的合作，不只是國家與國家之間的合作，歐洲有一些區域，他比較不像國家，而是比較像是區域，比如說阿爾卑斯他裡面就包括了 26 個區域，還有瑞士的很多地方，大家知道，瑞士並不是歐盟的成員國，歐盟為了阿爾卑斯山的火車運輸整合，這邊整個區域包含 26 個瑞士的相關區域，這個計畫他的目的，就是要維持和促進，更進一步區域間的經濟整合，這個就是歐盟的經驗。

最後我再回頭來說，我深信地方政府，一定要扮演一個重要關鍵的角色，才能夠促成更好的區域經濟整合，我也深信好的經濟整合，根據歐盟的經驗，其實

是促進政治整合的最好方法，謝謝大家！

李教授顯峰：

謝謝 Cattaneo 先生的分享，請顏教授做一些回應，顏教授回應以後，我們會再請在座的貴賓，發表他們的見解。

顏教授慧欣：

謝謝您的意見，謝謝 Cattaneo 先生，剛剛說到經濟整合在歐盟的做法，就如同他說到的，歐洲的整合是一步一步的來做的，持續了五十年到六十年之久，我覺得歐洲的經驗是非常的成功，就全世界來看，歐盟真的是全世界非常成功的例子，就經濟而言，非常的成功，也就是包含美國、加拿大、墨西哥的貿易協定，他們也只整合自由貿易這個層次而已，但是在歐盟的整合，已經整合到所有的關稅都整合，歐盟國家之間是沒有關稅的，甚至允許勞工，以及資本在歐盟之間自由流動，我覺得這是非常驚人的成功，目前台灣可能沒有這方面的可能性，沒有辦法執行像歐盟這樣子的做法。

剛剛 Cattaneo 先生提到第一點，我們要促成區域的利益，這邊我想做一點回應，或者我的觀察，就我所知，譬如說，在美國有一些州，他們可能會指派一個代表那個州的代表，美國的貿易代表，不只是來自聯邦政府，也有可能是來自州政府，代表州的貿易代表，這類的貿易代表，要扮演甚麼樣的腳色呢？他的腳色，基本上，就是跟地方政府合作，然後找出對於這個地方來說，貿易利益何在？他們怎麼樣促進本地經濟發展，這樣的貿易代表，另外一個角色，就是負責溝通，要介於中央政府和地方政府之間溝通，當然指的是國際貿易的事務，除此之外，代表地方的貿易代表，也必須要找出是哪一個國家，或是哪一個市場，最適合他們出口，對他們的利益最大，我覺得我們也可以有一些創意的思考，可以學習這樣子的經驗，這可能是選項之一。謝謝！

李教授顯峰：

謝謝顏教授的回應，我們現在還有幾分鐘的時間，是不是可以請我們的貴賓，給我們一些意見，或者是提出問題，好，您請坐，謝謝！

Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez 主席：

在菲律賓，地方政府的官員，和地方議會，必須要通過一些法條，才能夠發出公司執照，公司才能開始營業，所以公司成立之前，都要取得執照，我們地方議會，在菲律賓扮演的腳色，就是我們必須立法，讓商業執照的申請是簡化的，簡單的，這樣一來，我們就可以吸引更多的商業機會，到我們國家來，謝謝！

林議員新丁：

剛剛提到地方議會，如何幫助我們的政府，做好擴大區域經濟整合的工作？

我想在台灣來講，要反應在地方意見的時候，往往這些工作是在中央政府，但是中央政府他要反映地方意見的時候，他大概都是透過行政組織和團體來進行，很少有去要求地方議會，來從旁協助作為地方意見的表達的管道，這種方式有很大的缺點，直接是由上而下的。

另外，就是找有關的團體來做意見的反應，但是這個團體，有時候沒有辦法得到正反雙方的意見，做為一個行政組織，很難去做一個專業的評估，這是我們目前的狀態。

然後地方政府，以及地方議會，還要扮演執行的角色，往往地方政府，都用公文式的諮詢，地方議會就被晾在旁邊，也就是沒有辦法做為一個諮詢的腳色，這是在台灣可以說是很悲哀的事情。

第三點，要如何協助與他國地方議會聯繫呢？我想本會是一個很好的基礎，希望我們這個組織，可以一直擴大，把他做大以後，扮演一個與各國地方議會聯繫的工作。

最後，剛剛顏教授提到，能讓地方議會加入貿易監督委員會，如果台灣的政府能夠做到這一點，將是一個最直接，而且是成本最低的，我想很樂見，台灣政府，能讓台灣的地方議會，地方專家學者，地方人士，加入貿易監督委員會，或者是評估委員會，以上是做為一個地方議會，能夠表達的意見，謝謝！

李教授顯峰：

謝謝雲林的林議員的分享，接下來我們再請台中的議員。

冉議員齡軒：

顏教授，Cattaneo 先生，還有我們來自各地的貴賓，齡軒來自於台中的議員，第二次發言，我首先以台灣和中國大陸的議題來做討論，因為你要加入區域整合，一定要以中國大陸的面向來討論，中國大陸在我們這次的總統的選舉，他有提到一中各表九二共識我們的九二共識，就是中華民國在台澎金馬的使命，但是我們現在面對的問題，五點跟各位探討，我們現在是跟中國大陸在競爭，台灣在整個國際情勢，它的優勢已經漸漸減弱，如何將我們的劣勢轉到優勢去？第二個，中華民國在台灣，我們要如何跟中國大陸競爭與合作，才能創造國際連結優勢？第三個，就是在國際的空間，我們要如何嶄露頭角，才能夠加入我們的經濟整合？再來第四個，歷史的使命腳色定位，我們居於兩岸三地第一島鏈，剛剛我有提到韓國、日本、台灣、菲律賓，如何來創造一個經濟競爭的穩定力量？再來就是第五，位居東亞亞太戰略地位和平樞紐的啟動，創造五大洲一個我們經濟的利基點，所以針對台灣的議會政治參與，面對多元化的世代，如何轉型面對公民社會公民團體的壓力下，我們有甚麼樣的議會決策模式？

加入區域經濟全球整合，我首先也用一個 swat 分析，來跟各位討論，第一個 swat，就是中華民國台澎金，馬它佔的優勢，在中國大陸，現在已經成為世界經濟強權的台灣，實質上的科技發展，它確實有它的基礎，還有國際建築，可以

解決兩岸及世界問題，所以中華民國在台澎金馬，也是中國的基地，再來中華民國在台灣立法院，有條件完成我們的族群融合，還有世界的族群融合，兩黨的制衡，還宗教的軟實力，未來我們啟動國際連結的槓桿原理，這槓桿原理是蠻重要的。

再來就是我們的劣勢，我的劣勢就是中國大陸因為在土質酸化，空氣污染呈現一個警訊，中華民國台澎金馬，它確實是已經彈性疲乏，四年的選舉壓力，因為現在執政黨國民黨因為溫文儒雅，民進黨部分強勢作為，讓許多的議案沒法通過，國民黨它是有派系的問題，還有財團長期把持，黨籍工作人員當然就無法有新思維突破，目前政治亂象的型態性循環，讓整個政策是沒有辦法快速的進行，再來就是我們的機會，我們的機會就是，我們可以採取中庸，可以國際合作，導入一個槓桿原理，我們要採取中庸和太極的方式，因為國際的紛爭，在中日美還有南北韓不確定的環境下，中華民國有非常重要的地位在，其實我們台灣是要做一個潤滑劑，來簽署一個東南海的和平協議，還有我相信中華民國在台澎金馬，是一個國際安全的樞紐，當然我們的威脅，在國際金融的風暴影響，全球天災地變造成生命的危險財產的損失下，人才也開始慢慢流失，台灣必須要回歸四小龍的優勢，我們國民黨去年的選舉慘輸，造成整個國家經濟體系沒辦法運轉，所以兩黨探討未來國家的導向機制最重要，中華民國在台澎金馬的主軸，我們未來要做一個強勢的主導，第二個就是我們能做得好，而且我們能影響全球的經濟體一個正常的運作，雖然 2014 年 12 月 29 號，我們國黨就是輸，部分的縣市現在由民進黨來執政，雖然議會國民黨比較居多，但是政黨的惡鬥不利整個國家的建設發展，所以中央為平衡地方的勢力，建設應該要均衡的發展，第三點我們就要建請中央，這次立法委員應該要專業年輕化，懂得地方上的生態，了解地方上的問題，真正來做一個溝通的橋樑，以利於地方上的建設發展，快速與國際連結，最重要就是說整個政黨政治的架構，也必須要很清楚，建國方略跟大綱都要出爐，讓民眾可以很清楚未來國家的新思維的導向，以民為主體，做一個負責任執政黨，必須要做負責任的主體，跟中國大陸跟國際做一個和作跟平衡的樞紐，還有第四，就是國際與國內的重大議題，我們必須要透過國際媒體網路的策略辯論，再下達基層的說明，最重要在 ACFA 簽署 CEFA 還有 TIFA 及 RCEP 跟 TPP，應以人民的依歸為議題，包括剛剛提到的我們的品牌，brand 跟 coby right，這是一個可以整個保護我們投資經濟體權益，所以政府要做出有利人民的結策，民意代表有一個實質的監督權，再來最重要就是我們希望未來世界各國，都能以和平為基準，中國大陸在推一帶一路，已經將東協十國加六，以及我們的歐盟，以及 RCEP 組成一個區域經濟體了，所以我們中華民國台澎金馬一定要加入亞投行，設立一個國際的金融中心在台灣，整合整個亞洲的金融，連結美國主導的 TPP，合作模式從基礎建設帶動經貿，才能夠創造各國的財富，第七個就是說，我們擱置爭議，資源共享，以高格局高瞻遠矚穩定人心的風範，我希望未來簽署和平協定下，奠定亞太的根基為九二共識，在一個中國下，才能平等和平完成我們要推動的大亞太連結國際的經濟體，然後才能走向和平的世界，這也是一民主國家要

做的，這是齡軒簡單的報告，謝謝！

李教授顯峰：

再一次謝謝議員的報告和分享，也讓我們了解，我們的國家在地的政治，以及合作方面，要怎麼樣幫助我們的中央政府？在整個亞洲的經濟整合部分，我們可以扮演甚麼樣的腳色？我們還有幾分鐘的時間，我想請我們的林晉章主席來分享一些他的想法。

林理事長晉章：

針對剛剛雲林縣議員所提到的，就是我們加入區域整合在台灣的監督委員會，如果能把台灣的議會納入，我是覺得相當支持，如果將來我們的政府，也能夠透過我們 TCF 這個平台，來邀請各地方議會的代表，來共同參與，我覺得從下而上的力量會比較大，這是第一點。

另外第二個，我個人是學法律跟政治，對經濟是不熟，但是就有一個直覺的經驗，參選了二十五年，只要經濟不好的時，下一次要競選連任的時候，現任議員都很難選，經濟和我們能不能當選連任，是有很大的關係，所以我參與政治，也感覺到政府存在的目的，就在促進經濟的繁榮發展，來造福整個百姓的生活，這是很深的感受。

因為假設經濟沒有做好，人民不能享受好的福利，那這個政治可能就變成一個空殼子，而且可能很快就被推翻，剛剛聽到歐盟的會長所講的一句話，我個人是非常的贊同，他說經濟整合，是政治整合非常好的基礎，他也特別舉歐盟為例。

所以我也覺得，今天不管是 TPP 還是 RECP，如果將來跟兩岸之間經濟整合起來，我想政治整合就水到渠成，最後我也想請教，剛剛顏教授所提的俄羅斯，被排除在東協加三，跟東協加六之外，我想請教俄羅斯這樣大的經濟體，是主動不加入？還是被排除在外？以上想請教一下，謝謝！

李教授顯峰：

我們想請顏教授，回應一下剛剛的問題，然後我們就會結束這個場次。

顏教授慧欣：

我就簡單用中文回答一下，第一，有關剛剛兩位議員所提的內容，我只有一个感想，要跟大家共享，因為今天難得有可能是中央，和地方的民意代表在場，就是台灣要加入區域經濟整合，一個很重要的基本跟前提，台灣需要在國際上重建信心，這個信心重建的措施，給所有國際視聽，要讓他們了解，台灣是有能力，有誠意，去履行我們，針對加入不管我們今天，是要加入 TPP，還是未來兩岸之間任何其他的 FTA，台灣是有能力，跟誠意，去履行這件事情，因為台灣過去，已經有一些被其他國際上，所質疑可能信用不良的問題，我覺得這是中央跟地方，都可以共同努力的，這是最後跟大家共享。

針對剛剛理事長，所提到的俄羅斯不是被排除在外，因為他的利益是在歐洲不在這裡，所以非自願被排除的，只有台灣。

李教授顯峰：

謝謝顏教授的解答，因為時間的限制，我們這場次即將告一個段落，這一場已經有非常精采的討論，討論到地方議會在區域經濟整合當中，可以扮演甚麼樣的角 色？特別是從台灣的觀點出發，這個議題對台灣非常重要，因為時間非常有限，所以在這邊就謝謝所有與會的人士的參與，再一次謝謝顏教授！



台灣大學經濟系教授李顯峰。

Session B-3

Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration

Moderator:

Lee Hsien-feng, Professor of Dept. of Economics, National Taiwan University, Taiwan

Keynote Speakers:

Yen Huai-shing, Associate Research Fellow, Taiwan WTO and RTA Center, Chung-Hua Institution for Economic Research (CIER)

Observers:

Raffaele Cattaneo, President of Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE, EUROPEAN UNION)

Yoshiaki Matsuda, President of Japanese Local Councilors Alliance, JAPAN)

Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez, National President of Philippine Councilors League (PCL, PHILIPPINES)

We're glad to have Professor Lee Hsien-Feng from the Department of Economics from the National Taiwan University. So let's welcome Professor Lee.

Lee Hsien-feng:

Thank you very much. My name is Lee Hsien-Feng. Now I am teaching at the Department of Economics, National Taiwan University. Ladies and gentlemen, distinguished guests, it's my honor to moderate this session.

In this session, we are so grateful and honor to invite Dr. Yen, professor Yen. She is an expert on WTO and regional economic integration. She works for Chung-Hua Institution for Economic Research. It is a great honor for us to have Professor Yen with us. We also have panelists in this session, for example from Italy Mr. Cattaneo. The topic of this session is Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration. This is a very important topic for Taiwan. Once again it is our honor to have Professor Yen to present on this topic for us. Professor Yen, please.

Yen Huai-shing:

Good afternoon everyone and thank you for the chair. Thank you for inviting me here today to share with you my observation on the subject of regional economic integration, and its implication for local legislative council. And today I would like to share with you first. Before I talk about the function of the local legislative council, the role I can play in the, I mean the regional economic integration. I would like to spend a little time on the meaning of the regional economic integration.

As you can see, the purpose of regional economic integration is to further remove the unnecessary barriers in trade and investment among the trading partners. But from this slice you can see the issues covered in the regional economic integrations may be different overtime. And there is a trend of deep integrations. In other words, I mean there are more and more issues covered in the regional economic integrations. We can see traditionally the regional economic integration only deal with the issues on the border liberalization. But overtime that means that I mean, for example, the reduction of tariff on goods that is liberalization on the border. But overtime the regional

economic integration cover more and more issues that will include the behind the border liberalization as well as the issues across the border.

I want to use this slide to demonstrate that what I am talking about. The issues covered behind the border or even related to the issues covered in across the border. You can see the issues behind the border liberalization maybe the example like investment market access or the regular totally coherence. And even about the policy the region about the competition policy or even to enhance IPR, or investment protections. And also there are issues regarding across the border liberalization that may be the example in the trading partners have to ensure the freemen of cross border data. And from this slide you can discover that subject covered by regional economic integrations broaden overtime and no longer limited to the tariff reduction on goods. Again these are background. There are three very basic reasons for Taiwan to join regional economic integration. The first reason is Taiwan government wants to ensure competitive equal footing on tariff, investment, services provision. That means, I want to make an example on this issues. For example, Taiwan in Korea we explore a number of products that are directly competitive to each other. But what Taiwan has to pay 5% to 50% tariff. Korea pays nothing because Korea has lots of FTAs, trade agreements with those foreign countries.

You can see that's very unfair competition conditions for Taiwan business. Then the second reason for Taiwan to join regional economic integration is to avoid disconnection from the global supply chain. Another word that means we want to avoid Taiwan business move out of Taiwan and transfer a production to other foreign countries just in order to avoid paying high tariff. And also to avoid to complied with strict real origin requirements, just in order to enjoy preferential treatment. Then the next one Taiwan want to join regional economic integration is to use regional economic integration as a driving force for domestic regulatory reform.

As I mentioned in last slice, there are more and more behind the border issue and across the border issue covered in the integration. Therefore, we have to deal with those issues and only depend on our domestic power may not be enough. Therefore we need some external pressures to help Taiwan to get this totally reform. Then let's talk about what are going now for those regional economic integrations. As you may know there are a number of regional economic integrations taken place all over the world. But today I only want to point out two major trade negotiations just currently happening in the Asian region. That is Trans-Pacific Partnership Agreement, TPP, and the other one is Regional Comprehensive Economic Partnership, is RCEP. Those very major trade negotiation or trade Economic Integration just happening in Asia. And you can see those members participating in, there are a couple of members or economies participating overlapping both major trade agreements. But unfortunately there are still some economies excluded from this two trade negotiations.

The first one is Russia. Next PNG, and unfortunately Taiwan is also excluded in both TPP and RCEP trade negotiations. As far as we all understand trade is a very critical pillar for Taiwan's economic development. So this exclusion, Taiwan exclude from those major activities will have significant impact on Taiwan. And that's the reason and that explain why Taiwan put all its efforts in presuming to the participation in TPP and RCEP. And in

such background in order to get Taiwan prepared to join TPP and RCEP, there are still several important preparation works that need to be done. And I think those internal preparation works I want to address here today. The first one is Taiwan needs to understand the potential level of liberalization and the obligation behind the border and across the border liberalization under those important or those major trade integrations.

The key point for this work is to understand the differences between our regimes from TPP obligations. I think that is the point for this work. Then I think Taiwan also needs to do some work, for example we need to identify who the likely recipient of negative impact and provide assistance and adjustment. Then also we need to enhance or to improve our process of consensus building. That the consensus building between administration and legislation and also the consensus between the government and our society community. This I will elaborate more later in the slice. OK so I think two things I just mentioned it is some preparation work need to be done. And the key point is to enhance the consensus building. I think there are three pillars can help facilitate the work of consensus building. The first one, Taiwan government has to conduct comprehensive impacts assessment studies. That means the impacts assessment studies need to include all the evaluations not only to the economic evaluations. The evaluation also need to include impact from social, environmental, culture aspects that may be arrive from the trade negotiation or the economic integrations.

I think such kind of comprehensive studies assessment may provide a stronger persuasion for all our society community or our industry in support of Taiwan's Participation in the economic integrations. Then the next one I think that is relatively important for our internal work. We need to help our administration to establish consensus and to receive authorization from the legislative branch. In other words, we need to improve; currently we need to improve the transparency participation and power sharing between the administration and the legislative branch. And we also need to help improve the transparency and participation by our Taiwanese industry and all the NGO citizens, all the communities.

This is kind of a concept similar to the Trade Promotion Authority, TPA. It is kind of the legislation congress grant its power to the United States President that you will, if the President satisfy some consultation or notification requirements, then they will get a negotiation mandate and the congress will agree with the trade agreements quickly. That is a kind of legal requirement for the United States, administration need to satisfy some certain procedures to negotiate with the congress. Then the next one as it is also an important work to do. We need to construct trade adjustment system schemes. That means our central government have to prepare a work, a program or a scheme that will help reduce the negative impact or import on industrial sectors and workers in Taiwan. Then this kind of scheme should be available for workers, firms. And also need to cover the sectors manufactures or services.

I think the purpose to construct this kind of scheme just wants to ensure or to help our industry factor in support of Taiwan participation in regional economic integration. And finally, I want to spend a little time on the function of local legislative council for helping Taiwan or other countries participating in regional economic integration. As we

all know in most countries the power to negotiate or conclude trade agreements belongs to the central government. But there are still some rules or some functions local legislative council may play in the following aspects. The first one is I think local legislative council may reflect the local issues concerns or their trade interests in the impact assessment process I just mentioned. This impact assessment process or study is conducted by the central government. And I think to reflect the local issues is important and in those process. Then the next one I think the local legislative council may also participate in the consultation and consensus building process. Then the next one is to facilitate in the initiation of and accession to regional economic integration through networks with local legislative branch in other trading partners. That means our each city's local, I mean our each local legislative can find their specific trade interest with other countries then they make the recommendation to our central government.

And to accomplish this kind of the work, I think a concept or idea can be considered. They may be a choice that we want to establish a joint legislative oversight committee on trade policy between the structure of central and local government or the different a couple or it can be between a different local government or local legislative councils. This kind of oversight committee is to oversee the potential impact of regional economic integration on local business. And also they can oversee the development of trade negotiation in the future. So I think that's the function the local legislative council can play in base of overall. And finally, I see that is also a very important role, the local legislative council need to pay attention. Although we all understand the trade agreement are concluded by the central government, but the local laws that may still conflict with the obligations over the trade agreements. Therefore, local legislative council has the responsibility to ensure the local law in complying with the obligation of regional economic integrations in order to prevent the local law from being challenged as an illegal barriers relating to investment and trade. And I think that is my presentation today. Thank you.

Lee Hsien-feng:

Thank you very much. Thank you the very excellent presentation from Professor Yen.

Yes, so professor Yen shared with us the roles local councils can play in terms of regional economic integration. And trade negotiation is not just responsibility of the central government. I believe the local government, the citizens, industries; we all have responsibilities and rights to be part of the negotiation. And she mentioned that we need to forge consensus within first. And the government agencies should conduct comprehensive impact, social economic cultural impact assessment. We need this comprehensive assessment just like the European Union they have conducted a comprehensive assessment before they sign any trade agreement. They need to access the advantage, the weakness of these agreements, the impact. So once again thank you professor Yen, your in depth examination of the issue. And thank you for your presentation. So this decision mechanism needs to be strengthened and improved. It's not just the work of the central government. The local government, local councils, we all have roles to play. We all have functions to fulfill. And we shall not miss out on this issue. Our next speaker is from Italy from the European Union. He's the President of

Conference of European Regional Legislative Assemblies and he's also the President of Regional Council of Lombardy. Mr. Raffaele Cattaneo. So let's welcome him to share with us some of his studies.

Raffaele Cattaneo:

Thank you all. Just some comments to the speech from Professor Yen. First of all, I will confirm the role of local council may be very important to expand regional economic integration. In my experience this is important not just from regulatory point of view. The useful for trade and commerce between different countries in regional area are important. But I think even in a stable point of view, the local authorities can make a great job to promote cooperation between different local areas, different cities and different regions inside a bigger regional area.

And this activity could be very useful for company and businessmen. In my experience one of the most important local authorities, local institution is to open the doors and then close the door. Through the doors we pass the businessman the companies different protagonist of the economic life, create a better freemen relationship between different subnational authorities in the same regional area is very important to announce the goal of integration of certain economic space, maybe this area in the southwest of Pacific Asia.

Then let me give you second remark. Look from moment to the European experience, now we have European Union. European Union is a political construction. But what do we have before European Union? We have European Economic Community. And what would have been the first step, the first step 50 years ago, 60 years ago. I mean that European Economic Community for steel and carbon so the European Union is the political consequence of cooperation work exactly in the field of economic need to share of the Second World War that production of carbon and iron-steel to control the raw materials for the world industry. From that first step between 6 countries: Italy, France, Germany, Belgium, Netherlands, Luxemburg, step by step. During the decades, we have built the European Union. So create better economic integration in regional area means put the basement for the better political construction in the future. And if we think that better political relationship and better political integration in certain area could be a good perspective for us what we have to start from economic integration. Economic integration is the way to build political integration.

Then third remark. Which could be the tools to create better economic integration? In our experience in the European experience, the most important tool, the most important instrument for integration process is the so-called cohesion policy. What is the cohesion policy in Europe? Cohesion policy is a policy that as a goal of using the disparity between the different European regions by allowing through bossing European Union Member States important resources to develop long-term projects on a very wide range of subject priority and objectives. So practice cohesion policy recently reforming European Union permit to the European Union Member States to manage funds. Our goal is 7 years financial framework and we have a period 2014-2020.

For total amount of more than 350 billion Euros, so huge amount of resources coming

from the budget of any single European country to reduce the disparity and the differences between the territory inside Europe. In particular, European commission estimates them between 70 and 140 billion Euros will support directly small and medium enterprises projects so directly support for economic cooperation for small business. And in my experience there has been and still the most important tool to create better condition for economic competition because economic integration of regional scheme need to reduce the distances between different protagonist of cooperation.

We need some tools to create better cross border cooperation. Cross border cooperation is not too easy so we need some specific tools. And second interesting tool in experience of European Union is so-called EGTC, European Grouping of Territorial Cooperation. EGTC is the first step to our new administrative European frame so is not a tool coming from national laws but alternative from European Union. And it permits to participants coming from different European countries to create specific profile for cross border project with specific fiscal law, specific administrative frame and so on. In the European way we are not just a nation state way. So EGTC our relationship between regions or social bodies or companies are used to push specific goals. And we have 53 EGTCs in 20 countries, with the participation of over 650 local authorities. And increasing instrument very interesting I'm the political coordinator of the EGTC platform inside the committee of the region and I get opportunity see many experience from any corner of Europe and very interesting experience. Well the last tool that European Union is experimenting right now is Macro Region Strategies. Probably Macro Region Strategies is possible just in institution of frame like European Union. But now the European Union is going to understand that we need the cooperation between regions not just among national of states, but among regions. And we have areas in Europe made by regions not by nation of state. For instance, the Alps train includes 26 European regions and more than 20 Switzerland cantons. You know that Switzerland is not a member of European Union. But the regions in Switzerland called cantons. And European Union is developing the Macro Region Strategies for Alps train made by 26 European regions from 7 different countries and more than 20 Switzerland cantons. So new institution shape created exactly with the purpose with the aim to sustain and build a better economic cooperation inside the macro region. These are the tools of the European Union, but let me conclude from the starting point. I'm absolutely sure that local authorities must play a key role for a better economic integration and that absolutely convince from starting our experience that the better economic integration is best the way to create the condition of political integration. Thank you.

Lee Hsien-Feng:

Thank you very much for the remarks from the Mr. Cattaneo. May I ask professor Yen, do you like to now make some responses and then after response from professor Yen then I invite our distinguished guests to continue to give some remarks?

Yen Huai-Shing:

Thank you for the comments or sharing from...

Sorry. From professor Cattaneo. I think Professor Cattaneo has shared a lot of experience for the economy integrations conducted by the European. But as he just

mentioned European has this kind the integration in the European has step by step and it lasts for 15 or 16 years. That the experience for European I think that is a remarkably successful that I think in terms of all the world experience that is a successful experience in economy terms. Because even though you know the NAFTA including the United States, Mexico, and also Canada, they still stop as their integration only stop as they are free trade agreement. But as the integration the level of the integration in EU already reach to the integration, all the tariff that only have tariff, they don't have any tariff between each other. They even permit all the free movement of labors, capitals between each other members. So I think that is remarkably successful experience. Then I think Taiwan are at moment, Taiwan may not have this kind of possibility to execute or to learn such kind or to engage such kind activity like just EU has done. But for the first comment professor Cattaneo mentioned how to figure out the best interested for the regional benefits. I just provide some comments or I just provide observation that as far as I know the United States, some of the states in the United States they may point out a local trade representative. So not only trade representative, not only in the central government, they may appoint certain local trade representative in the local government. And this kind of person what they have to do, the work they have to just to work with the local government agencies to figure out what is the trade interest for the local industry or for the development of the local economy. Then this kind of the person also has to do the communication work between the local governments, with the central government particularly in the international trade. And also additionally this kind of person they can also try to find out what is the best foreign counties or what is the suitable appropriate exporting countries that can serve the best benefit for this local economy. I think we can consider some more creative way and this kind of experience might be our choice, one of our choices. Thank you.

Lee Hsien-Feng:

Thank you for the response from Professor Yen. Now we still have some minutes may I invite our distinguished guests to give some remarks or raise some questions, please? Thank you.

Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez:

Thank you.

Lee Hsien-Feng:

Just please sit down. Please sit down.

Maybelyn Rose De la Cruz-Fernandez:

OK in Philippines local government officials are local government councils are required to pass ordinances for business permit. I mean for every businessman to start business. They should be able to acquire permits. And so what we do the local councils in the Philippines, it's mandatory for us to pass a lot process for their requirements for a business permit of our investors of our countries. So that way we attract more business opportunities in our country.

Lee Hsien-Feng:

Thank you very much. And maybe we wait for next. Yes, please.

Lin Hsin-Ting:

Earlier we talked about how local councils can help the central government in terms of deepening regional economic integration. In my opinion, Taiwan central government is doing that job reflecting the opinions of local citizens. And the central government does that the executive branch and fewer organizations. But very seldom does the central government ask local councils for their assistance in terms of getting local feedback. And I think there is one big problem with this approach because it's more top-down. And the government seeks feedback from specific industry groups. But industry groups or association may not represent all the pros and cons. And it is difficult for the government, the central government, to do a comprehensive answer to the issues. At the same time, local government and local councils they should play a consultative role. But their opinions are, the local government can provide feedback through public letters. We, as local councils, have little or no roles to play in this process. But the local councils in Taiwan have a very good foundation. We hope our organizations can expand with a very good foundation. We believe local councils can play a greater role. And I believe TCF can play a role in this area as well in terms of integrating. Lastly I believe professor Yen mentioned that the local councils should be part of the supervising committee for international trade or trade negotiations. So I believe this is the least costly method we can take in Taiwan. So maybe in Taiwan we will be able to utilize the experts and scholars and the councilors at the local level. Then it will be greatly helpful for the central government. Thank you.

Lee Hsien-Feng:

Thank you very much Mr. Lin from Yunlin. And next we..., please.

Ran Ling-Xuan:

OK. So thank you moderator, thank you Mr. Cattaneo and Professor Yen and our distinguished guests from afar. I am from, again I am from Taichung. First I want to discuss the topic focusing on the relation between Taiwan and Mainland China. Because for our presidential election the China mentioned the consensus of 1992 and so today to discuss five issues, five points.

First, because right now we are competing with Mainland China and our diplomatic situation is not as good as before. So we want to turn our weakness to our strength. So how can we compete or cooperate with Mainland China in order to connect with the right stuff of the world?

Second and third, how can we be within limited of rooms, how can we make the world see us and be part of regional economic integration?

Fourth, the mission we are the first island chain where the great geographic position so how can we utilize this position and become a pillar for world stability or global economy?

Lastly how can we establish our ground in the world economics? So this is a more diversified age where we see lots of citizen participation. So how can local councils, under all the pressures and from different stakeholders, help the central government to be part of the regional economic integration. So I analyzed the situation through the SWOT analysis. In China it's a world economic power. And Taiwan of course we have

some foundation of technological development. And we will be able to bridge Mainland China with the rest of the world. So the Republic of China, and in Taiwan the Legislative Yuan, we will be able to harmonize. We will be able to bring harmony to different groups of people. And we facilitate the development of our soft power. So in the future we can be the leverage of world connection.

Further because right now in China they have alarmed the pollution. And in Taiwan our democratic system has put a lot of pressure on our people because we have election every 4 years. The conflict between the ruling party KMT and the democratic DPP has resulted in inefficiency in our government. We are facing this vicious circle of elections and ineffective government.

In the future we want to introduce Taiwan's leverage role that Taiwan is going to play. I believe in the future we should focus more on sharing the resource. And in Taiwan we should be the lubricant in the area to facilitate peace in a region. As the economic crisis hits entire world, we are seeing lots mass disasters. We cannot predict how low the economy will continue. That is why last year the ruling party lost the election and again we have inefficient execution of the policies. So in the future maybe we should reexamine our future direction and how we are going to continue developing our country. So in the future I think Taiwan should take the leading role in the region to ensure regional peace. And I believe Taiwan has the ability to play a greater role in economy. Of course last year after the election, there are lots of the Mayors are from DPP. Although the KMT is still enjoying majority in many local councils, considering that the central government is under the KMT, Taiwan is still able to reach a balance between the central government and the local government.

With this balance we will be able to facilitate better development of our country. We understand that in the future we need young talents councilors who are more in line with local people's ideas and know what people matter, enabling to facilitate national development and facilitate international connection. Taiwan should have a clear direction and for more of national development as well as parties of development, focusing on people and be responsible and countable to really fulfill the role over ruling party and to work with Mainland China and the rest of the world.

For major issues around the world in Taiwan we need to utilize online resources to carry out, for example public debates or communicate with the public. So TIFA, ECFA or CEFA all these future agreements we must understand what the people want. For example, our local brand and copyright of these brands, we need to formulate comprehensive laws to protect these rights for these companies. Our government should really start doing something that will benefit our people. And we need to formulate laws that will accord with the international trend.

In the future the countries around world and the leaders of the countries around the world should have peace within their mind when they engage in negotiations. China has already integrated with different regions. And Taiwan should also be part of the Asian investment bank and be parts of the regional integration and also participating in TPP. We will be able to develop infrastructure and to prepare economy development and share resources with the countries around the world. And we want to introduce stable and peace in the region. Establish some foundations for the share prosperity of the Asia Pacific region. So of course our goal is to connect with the rest of our world and to achieve peace and to be part of the world community. Thank you.

Lee Hsien-Feng:

Thank you very much for your very comprehensive remarks or opinions to improve the local political and cooperation between the local and the central government, and also economic areas in Asia Pacific area. May I invite our President Mr. Lin?

Lin Chin-Chang:

Councilor Lin mentioned that being a part of the regional integration, we should involve local councils in the formation of supervising committee. So I support his ideas and in the future if our central government is going to organize committee like this, we will invite local councils through the platform of TCF for discussion. So I think this bottom-up system will be greater. Furthermore, I studied laws and public administration. I am not too familiar with economy. However, for being a public servant for 25 years, I understand that facing economic hardship will be easy for the ruling party to win the elections. Thus we understand the economy is closely related to the political success. And I understand that once we are involved in politics, we must focus on facilitating economic growth because that's what people matter.

This is what I've learned over the 25 years of my political career. If we are not doing a good job as politicians, then we will not be able to benefit our people and we will lose people's faith. So from President Cattaneo, I strongly support what he said in the foregoing. He says that economic integration is the first step to forward the political integration. He took Europe Union as an example. The regional integrations, like TPP or RCEP, if in the future Taiwan could be able to facilitate economy integration within these regions, it will be a great foundation for political integration in the regions.

And lastly, professor Yen mentioned that Russia is not a part of the RCEP or the ASEAN Plus Three or ASEAN Plus Six. So my question is since Russia is such a great economy, do they voluntarily be left out these agreements?

Lee Hsien-Feng:

May I invite Professor Yen to give some responses and now we shall finish our session. Thank you.

Yen Huai-Shing:

OK. Then I will brief this question in Mandarin. First, about the comment from our two councilors, I have one thing to share. Because it's a rare opportunity today where we have representatives from the central government as well as local councils. Right now a prerequisite for Taiwan to enter business negotiation is to build confidence. We need confidence to build in measures. This is to show our trading partners that Taiwan is capable and is willing to fulfill any obligations we may have, once we become part of TPP, RCEP, or any other economic integration. In the past, Taiwan was questioned by the international community. But I think this is something we can work on. As for President Lin's comment on Russia. Russia is not excluded because Russia trading interest is in Europe not in Asia. So you can say Taiwan is only economy that is been involuntarily excluded from this negotiation.

Lee Hsien-Feng:

Thank you very much from Professor Yen. Thank you very much. However, we have a very comprehensive discussion how local legislative councilors participate in the regional economic integration. This is a very important topic. May I say thank you very much for all of our participants in this session. Especially we thank Professor Yen. Thank you.

圓桌論壇與閉幕式

Round-Table Forum and Closing Ceremony

趙教授永茂：

好，我們現在到最後一個場次，我們來總結一下六場的結論，我們非常榮幸邀請這六場分組論壇的主持人，來為我們做總結報告，我們也終於到最後了，我們這六個組也完成討論。

我先來依次介紹一下，從我的左手邊 A1 的場次，是由邱榮舉教授來主持，他討論的是「地方議會跟資訊公開」，我們歡迎邱老師。

A2 場次是由紀俊臣老師來負責，主持討論的主題是「台灣議員助理制度跟問政資源」。

A3 場次是由陳立剛主任，他們這一場討論的題目是「各國議會政治和公民參與的經驗分享」。

在我的右手邊是東吳大學人文社會學院的謝政諭謝院長，他這一場所討論的是「議會政治與社群媒體」謝謝謝院長。

再過去是 B2 場次，是中央大學客家學院孫焯孫院長，他主持的這一場是「議會政治跟公民參與，歡迎孫院長」。

B3 場次是剛才在這裡台大經濟系的李顯峰，李教授主持的題目是「地方議會政治與擴大區域經濟整合」因為時間的關係，拜託五分鐘報告，我們首先請邱教授，請

邱教授榮舉：

主持人、趙副校長、林理事長，各位前輩先進，各位朋友，大家好！我們 A1 場次所討論的主題，是「地方議會跟資訊公開」。

我簡單分三點，第一個問題是，針對地方議會的資訊公開來討論，由陳俊明教授來發表，東吳大學的謝政諭院長來與談，整個議題，是針對地方議會有關資訊公開做實證研究，從政治學，從法政方面，來多所探討，讓實務跟學術兼而有之的討論，這是第一個。

有關議題的部分，我們參加的成員，除了我和剛才的兩位發表人與談人以外，還有三類人參與，第一個，是學者專家，有台灣的王保鍵教授，也有來自中國大陸，蘇州大學的沈教授，還有福建理工學院的雷教授等。

第二類是，屬於台灣行政系統部門的官員一起參與，第三是議會系統，包括了台南市議會洪專門委員，還有新北市的市代表一起參與。

簡單講除了學者專家之外，政府部門，和議會系統都有參與，這樣子的話，學術實務兼而有之，對於行政和立法的互動，大家多所討論，交換意見，這是第二個。

第三個，整個討論結論，有下面幾個重點：第一個，陳俊明教授，他是政治

學者，也是公共行政方面學術實務，都相當不錯的年輕學者，他探討的主題，主要是針對地方政府，行政與立法部門間的互動關係，特別是對於若干議會，四角經驗性質資料，做了初步的考察，他花了不少時間，在今年的七、八月間做深度訪談，也就是在台灣的北、中、南的地方議會，不管在朝在野，或者無黨籍的，他做深度訪談，甚至於地方議會的高級公務人員，實務方面特別強的他，也做深度訪談，基本上，對台灣的地方議會，怎麼樣去提升功能？包括選民服務，助理制度，還有預算方面等等專業的投入，還有法案的研究等等，他透過深度訪談，來加強地方議會的功能。

同時對地方議會，採用合議制度的表決，使得少數的議員的票數不太夠，所以導致對行政部門的監督也就比較困難，另外就是很多議員建議，針對預算方面，還有法案的部分，希望有學者專家有助理來協助幫忙，這樣的話，學術界實務界都能參與，這樣預算法律案的提出功能，才能加強，這個是有關報告人所做的一個重點。

第二，就是知名的政治學者，剛剛從國外講學回來的謝政諭院長，從法政方面，對這篇報告，提出很多補強的意見，同時也對我們提出很多寶貴的意見，使我們整個議題，能更有系統更有條理，對於議會制度資訊的公開能再強化。

第三，就是好多的發言人，譬如說來自台南市議會的洪委員，他發言得很好，他說包括我們的國會委員會的資訊，如果能公開的話就更不一樣，另外，也有人提到，台灣其實好多的議會裡面的議員，對於預算的審查，也有很多很內行的，他就建議本會如果能夠請他們來，譬如說雲林議會，有一位議員就對於審預算下很多的功夫，彰化縣也有，改天就可以針對預算方面，或媒體方面都可以找一些專業的前來一起參與。

總而言之，這次的研討，標誌著三方面，第一個是，今天很多國內外的學者專家，提出台灣整個中央與地方關係的框架改革，是由上而下？還是由下而上？這是一個重點。

第二，是學術界和實務界怎麼樣能夠密切的合作？針對地方議會的制度，還是實務面多所探討。

第三，就是我們這個會相當難得，也就是這幾年，我們這個會能把整個台灣的議會，各方面的人才能夠集中在一起，把台灣議會的相關重要議題，跟中央政府或國會，能夠連結在一起，特別以台灣地方議會為重心，與學術界結合在一起一起來探討，這是一大創舉很難得，另一方面，這幾年，本會有跟國際連結，找了一些學者專家來，針對一些重要議題，逐步的探討，這標誌著台灣整個的民主政治，特別是地方的民主政治，可以再創高峰，追求卓越，謝謝大家！

趙教授永茂：

謝謝邱教授，接下來是不是請紀教授？

紀教授俊臣：

主席、各位學者、各位與會的代表、各位貴賓，我負責的分組題目，是「台灣的議員助理制度與問政資源」，由世新大學的公共管理學系的助理教授方凱弘來發表「我國地方議會助理制度與議員問政資源」，以這樣一個主題來發表論文，由本人來擔任主持人。

這篇論文在口頭報告中，特別強調助理制度，過去是怎麼樣來形成的？目前發現有那些缺失？同時他也提出一些改革的看法，最重要的，就是認為議會現在的責任越來越重要，所以應該付予議員更多任務，相對來講，他現在的薪資制度，議員助理可能比較偏低，所以他提出一個很具體的，比照直轄市的一半，現在是二到四人，薪資上限是八萬元，改成十二萬元，這個意見，深深獲得與會在場的宜蘭縣議會林志鴻議員，和彰化縣議會的曹議員等人的認同，大家都覺得薪資有一點偏低，事實上，是不是能夠改革？還要看地方的財政，除了這個之外，還有福利措施方面，也有一些建議，大家都充分的討論。

我個人因為曾經在內政部服務過，同時對議員助理的制度，不管是「地方制度法」，還是「地方民意代表與村里長事務補助條例」，都是由我個人起草的，所以，我在這個過程中，也充分的說明，有關這個制度的設計，有他的考量，但是現在有一個比較大的問題，是地方的財政困難。

我們都知道地方議會的經費，還是要編入地方總預算，那麼，地方總預算就要考慮到地方的財源，在地方財源有限的情況之下，要比照直轄市議會的制度來做改革，現階段可能不是那麼容易，但是這是一個方向，因為在方教授的論文裡面，特別提到是不是我們在地方制度法也好，乃至於剛剛提到的條例也好，有沒有輕立法重行政的問題，表面上看起來，像是有輕立法重行政，事實上我們在做這個制度的設計時，盡量讓行政和立法平行，因為我們行政和立法都是直接民選，在這個平行的基礎上，如何求得平衡？可能是一個努力的方向。

再來就是，特別提到現在議會薪資項目，稱為研究費，是不是可以改成薪資？這一點，我也做一個說明，基本上，因為我們議會的議員現在是無給職，不像立法院立法委員，是有給職，所以，因為是無給職，就不太可能叫薪水，只能叫研究費，至於他論文有提到這個研究費，是不是有調整的可能？我也說明，當時在起草的時候，直轄市議員，比照一級機關首長的待遇，在縣市就比照一級機關的待遇，這是在沒有其他資料可以參酌的情況下訂出來的，以這樣的一個設計，不但讓原本台灣一國多制的情況有所改變，而且將來如果要再做修改的話，也有一個參酌的基礎，至於說在方教授的論文中裡面，也有一些比較具體的建議，我想我們都可以在這個會議之後，提供給內政部來參考，謝謝大家！

趙教授永茂：

謝謝紀教授，我們接著進入 A3 場次，陳立剛主任

陳主任立剛：

謝謝主席，趙教授，以及林理事長，還有大會的邀請，讓我有這個機會，來參加這樣一個國際性的會議，我很高興今天在這裡，可以認識很多同事，然後來分享學習大家寶貴的經驗，接下來，我會用中文發表，我們有一個非常好的圓桌論壇，我們主題，是有關「地方議會和公民參與」。

大家都知道，地方議會的存在，和民主的發展歷史這是並存的，地方議會是民主的基石，這是非常重要的，事實上，我蠻喜歡美國的眾議員的議長 Tip O'Neil，他曾經說過「所有的政治都是地方政治」，地方民主是民主非常重要的基石，這就是今天我們聚集的目的，我們的與會各國代表提到說，地方議會基本上它是一個民主的代議士，直接民主制，指某種程度來說，對於地方的代議制，會造成一定的衝擊，我們怎麼樣讓地方的議會制度，持續保持一個生動活躍的活力，讓這些新生的所謂公民運動，新生的社會參與，能夠很完整的在地方議會展現出來，這是我們這一組所共同關懷的議題。

我們這一組的與會代表，提到在各國的地方議會裡面，往往有一些在基本傳統上的參與，我跟各位做個報告，一般的地方議會，都會有所謂的公聽會，這是大家都有的，另外一些地方議會，也允許地方的人民，透過陳請提案的方式，來參與地方議會的進行。

第二種的進行方式，又有一種參與方式，就是透過一般議會的參與發言，這在美國、菲律賓都會發生，如果你透過登記的方式，在一兩個禮拜之前，透過某種參與的方式，可以參與在某一個議案裡面的發言，這個在美國等西方國家議會裡頭，都允許所謂一般傳統式的參與，以上這些國家傳統式的參與都很類似，包括台灣也是。

比較可貴的是，我們在這次的討論裏頭，很多與會的學者，都提出一些很有創意的的方法，我在這裡跟各位一一來報告，這些新方法，為甚麼會提出來呢？是因為我們看到，過去有越來越多的年輕的朋友，有越來越多的公民，他們關心很多新生的社會議題、環保議題、社會福利的議題，很多的議題，他們需在議會裡面表達心聲，所以與會學者與會各國代表，提出很多有區的新方法，我在這裡跟大家做一個報告。

第一個，我們看到日本的代表，日本是允許公民來提案的，可是公民的提案，有的時候和議員的提案，有些不同的時候，或是衝突的時候怎麼辦？日本有一個新的方法，我覺得值得大家來研究，就是他們有一個行政評估的方式，當公民有這樣的提案出來的時候，議會有一個專門的小組，來對公民的提案，做一個很仔細的評估，到底這個提案，對當地的老百姓，是不是真的好的？

他們稱為議案的評估，如果評估的結果是好的話，他們會透過議會把他放到到議會中，來做仔細的處理，這是日本代表提出，所謂很有趣的評估方案。

另外一個很有趣的就是菲律賓的代表，我也覺得很有趣的，菲律賓的議會裡

面，他們會設一個所謂的特別的委員會，對於一些很重大地方發展的議題，因為議員有的時候比較沒有充分的時間，他們希望在議員下面，有一些發展性的計畫性的單位，來幫議員們，來幫市議會做一些新的規劃，和新的評估，之後來送給議員，作為提案的考慮。

其實這樣的一個概念，是希望能夠充實我們地方議會提案的計畫性，跟提案的評估性，這是第二點菲律賓代表提出的很有趣的概念。

第三是法國的學者，他提出一個很有趣的概念，我認為最有趣的是公共辯論的概念，我們這位法國的教授，認為公聽會當然是一種很傳統的機制，可是他認為公聽會時間長的短促，他只是個會議而已，在法國，他們認為地方的議會，可以提出公共的辯論，當一個重大的議案被提出來的時候，就開始要提出公共辯論這樣子的型式，讓反對的議員，贊成的議員，讓相關的地方的利益團體，都能夠對這個議題充分的討論，這個比公聽會更詳細，更早提出，重點是，他可以提出一個很長的時間，讓地方的公民，地方的議會，有機會充分的討論，我覺得這個法國馬庫提出的，這個對我們有重大的啟發的概念，這些都是我認為，在我們的討論裏頭，一些很創新，很有意義的新的方法。

怎麼樣讓這些議會，把公民參與的意識，帶到議會來處理？義大利的代表，提出很有趣的事，他認為在歐洲，由下而上的公民參與是一個王道，是一個我們必須思考的概念，讓我們社會的團體，讓我們社會的人民，充分的知道地方的議會在做什么？所以地方議會，持續的資訊公開，在網路上面在各種的媒體上面，充分的披露議會的進行情況，讓人民充分了解地方議會所有的狀態，所謂的透明，是歐洲地方議會的新發展。

我們這組的討論的是，除了所謂傳統的地方議會，容納人民的參與之外，我們這組也提出非常多，我剛剛提到的新的創意，我建議大會把這些很棒的創意集中起來，提供給我們的地方議會來參考，也可以提供給世界各國的議會來參考，以上簡單的報告，謝謝各位！

趙教授永茂：

非常感謝陳主任，接著我們到 B1 場，請謝院長做結論。

謝院長政論：

謝謝主持人，各位國外來的先進，以及國內學界，和國內議會的先進，大家好！我們這組，主要的討論的主題，是在「議會政治跟社群媒體以桃園市為例的分析」，王保鍵博士，把桃園市在去年選舉當中，運用網路媒體，運用社群媒體成功的例子，做了很深刻的個案的解析，不過與談人楊永年教授，提到這些網路媒體，社群媒體他是作為工具？還是可以做為目的？也就是說，他有沒有達到政策取向的公民參與？我想這是值得大家反省的。

我們這一組，還進一步有來自彰化的曹議員，和來自雲林的林議員，跟後來

新北市的議員也都參與，甚至台北市議員的法案主任胡主任也都參與，所以我們這組所表達的意見，把台灣的北、中、南跟東，都結合進來。

普遍反映所謂的社群媒體，的確影響台灣政治越來越大，從太陽花的學運，到柯 P 的選舉，到最近許多的一個網路的發酵，都可以看網路社群，都正在影響整個台灣選舉的生態，影響的層面，來自於某些傳統媒體，可能政治色彩太過於明顯，所以民眾對於一些平面媒體、電子媒體，它的政治傾向太過於明顯，會失去他對媒體平衡報導的信任。

還有我們這組的報告人和與談人，也提到說社群媒體，進一步影響到一個政治人物有多大呢？他能不能把他的年齡層區別開來，也是值得進一步來探究的地方，進一步再談到說，在社群媒體裡面寫太多的文章，不一定有效，可能用一些照片，可能是議員去會勘不錯的照片，然後運用傳統媒體加上新興社群媒體的話，都會使他的效應有加強加乘的效果，當然照片要運用要很小心，最近那個叫波多野的狀況，就讓台灣有許多人，認為他是負面的。

同樣的這個負面的作用，也來自於福建工程學院的雷教授，他認為所謂的社群媒體，是不是可以代表大多數？這個部分，當然也是一針見血，但是不要忘了，在現代政治裡面，包括政黨，都是一個部分，一個人沒辦法求全，在這個多元化的社會裡面，沒有辦法求全，所以能夠有一定比例的人，能夠在所謂多一席的選舉裡面，能夠爭取到部分選民的支持，已經贏得勝利了。

所以平常在經營社群媒體的時候，可以從生活資訊，從環保、從保護一些動物的議題，然後慢慢的引導到政治議題裡面來，我想那個部分，會使得社群接收者，逐漸變成你的支持者，支持這還不夠，進一步要進到認同你，就是說我們這篇報告人的文章，也提到說這些社群媒體，是達到一個告知的功能，達到一部分民眾，對一個議題熱愛，對一個議題的追蹤，但是不是真正達到對你的認同？這可能還有待進一步的研究。

也就是說，影響一個接收者他的政治態度的轉變，可能是進一步在未來，在社群媒體裡面，我想是所有尤其年輕議員的朋友，他很善於經營社群媒體，但是也要進一步去考量到說，這些社群媒體，是不是真正認同你的政治的見解？還是他只是追逐一個議題？那這個議題，是不是有能夠有他轉化成支持你的政治態度？我想這個部份，都使得我們這個文章的討論，進一步深化到說，社群媒體，他是不是能夠真正我們今天大會所研討的主題，公民參與能夠不只公民參與，還能夠達到公共政策參與，這裡面就讓我們反省到政治理論了。

在 1970 年代，政治學界在檢討說，政治冷漠是民主政治的必然現象，因為每一個成熟的民主國家，投票率大概只有百分之五十，投完票之後，就交給政治菁英了，政治菁英往往會淪為利益的分贓者，對社會大眾就慢慢疏離了，這個形成一個普遍的現象。

而現代的科技媒體出現之後，就讓社會的疏離大眾，進一步產生一個熱度，產生政治是我們大家的眾人之事，然後又回過頭來，又想參與到政治裡面，也就

是政治參與，變成當代的一個新的議題，尤其是在選舉的過程當中，人民應該是政治的主人，怎麼樣去選出好的公僕？才是我們要去關心的，我們也看到了八年前歐巴馬的競選，到茉莉花運動，到太陽花，到台灣去年的選舉，都可以看到社群媒體，翻轉了台灣的政治生態，在這個部份，我們這篇文章，有深刻的討論。

但是我們也認為說新興媒體，如果能夠結合傳統媒體的話，那力量更大，那個力量產生出來，就是把選舉兩大主軸，就是文宣跟動員做充分的結合，這一結合，像大颶風一樣，足以把樁腳全部摧毀掉，而且是不用錢的，這個部分，真的在 21 世紀裡面，一個很新的政治現象，而這個政治現象，正在改變公民對政治的態度，我們這一組有很多精彩的發言，如果我的總結不夠的話，請我們這組的人繼續補充，謝謝！

趙教授永茂：

謝謝謝院長，我們繼續到 B2 場次的孫煒孫院長。

孫院長煒：

在座專家學者，大家午安！本組所討論的題目，是「議會政治與公民參與」是由銘傳大學，公共事務學系的紀俊臣紀教授，進行論文發表，他的論文題目是「議會政治與公民參與」，副標題是「台灣經驗的檢視與展望」，在這篇論文當中，紀教授他開宗明義，他在前言裡面，他就論述台灣的議會政治，仍有強化政治參與，甚至公民參與的發展空間。

之後紀教授再把議會政治他的整體的理論發展，做出一些論述，他將議會政治，到底是菁英政治？還是全民政治？議會政治，到底是直接政治？還間接政治？議會政治，抑或是一般政治？還是特殊政治？他們之間的各種辯證關係，紀教授在這篇論文裡面，做了相當清晰的耙梳。

之後紀教授對台灣政治參與的發展來龍去脈，做了相當詳細的描述，他把台灣的政治參與，分成民主時代的初始期，民主時代的成熟期，以及公民社會的發展期等等，在這個三個不同的時代，各取出來一些重大的事件，來作為整個脈絡。

最後在這篇論文之中，再把台灣的議會政治和政治參與的關係發展，做了一些的論述，之後再把公民參與的理論發展，以及強化公民參與的作為，做了一番的釐清。

紀教授在這邊特別強調，政治參與是以間接民主為主，而公民參與是以直接民主為主，而公民參與是政治參與的例外，我對紀教授在這邊所提出來的，真的是心有所感，對於台灣去年從太陽花學運之後，一連串中產階級，年輕世代一系列的公民運動，產生出一些反思之後，紀教授在對於台灣，如何對公民參與來提升議會品質的途徑，他也提出了三項的建議。

第一個，是形塑公民意識的教育，第二個，是實踐公民社會的真諦，第三個，是建構公民社會的價值，紀教授在這個方面，也提出了他的看法。

然後紀教授在這篇文章中，有一個非常核心概念，就是他提出了所謂的二元民主論，就是直接民主跟間接民主，直接民主就是公民參與，間接民主代表議會政治，然後直接民主跟間接民主，公民參與和議會政治，兩者之間，應該是可以相輔相成的，所以紀教授也在此，把二元民主並行，做為本論文的結論，並且為台灣制度性的發展，提出一些建言，他也提出若干的政策建議。

論文發表之，後引起了相當大的迴響，除了兩位的與談人，包括東海大學的陳秋政教授，以及新竹縣議會的周江杰議員，提出了他的看法之後，台北市的議員王威中，以及巴黎大學的博士候選人紀和鈞，都表述了本身的看法，整個討論相當的熱烈，以上報告，謝謝各位！

趙教授永茂：

謝謝孫院長，最後請李顯峰教授。

李教授顯峰：

主席，各位貴賓，我們在 B3 場次這一場的題目，是「地方議會與擴大經濟區域整合」，我想這個主題，在國內或者在區域的這些議會而言，特別是我們在地的議會的立法權的部分，都非常的重要，我們邀請了顏慧欣教授，他是中華經濟研究院的副主任，來跟我分享這個題目，顏教授提出了三大關鍵支柱，這三大支柱，是要凝聚社會的共識。

第一個，是我們行政，不僅是要由上而下的授權，也需要一個由下到上的民主，這個由下到上的民主，非常的重要，這凝聚共識的，

三大支柱，第一個，就是要做出廣泛的社會經濟評估，包括了社會面經濟面，甚至是包括了文化環境面的影響，第二點，就是我們要充分的分散權力，第三，就是要幫助這些產業，去消彌經濟整合所帶來的社會衝擊，顏教授總結是我們台灣，可以在全球的經濟，做出我們的貢獻。

歐洲的 Cattaneo 主席也有做出回應，他跟我們分享了他們的經驗，他提到說，在歐盟，他們有一個社會凝聚力的政策，這是一個長期的政策，主要就是，要來消彌各個會員國之間的差異，這樣子，才能夠促進會員國之間的合作，不管是區域與區域，或是國與國之間的整合。

接下來，我們又有很充分的討論，像是我們台中的冉議員，還有雲林的林議員，都有跟我分享他們的想法，他們有提到，就台灣的角度來談區域經濟的整合，讓我們了解到，我們在國內，必須要凝聚共識，也必須要跟中國大陸做出緊密的合作，國際合作非常的重要，我們必須要分享我們的資源，

冉議員也提到了 SWAT 的分析的模型，來評估台灣要如何在區域經濟整合裡面，扮演我們該扮演的腳色？

最後我們從菲律賓的 Maybelyn Rose de la Cruz-Fernandez，他也有跟我們分享了他的意見，另外我們也分享了在美國的例子，像是這種地方的貿易機關和地方

的政府，如何來處理國際貿易間的問題？在我們這個場次裡面，我們也有一些總結，我們的結論，就是認為我們的地方議會地方代表，能夠參與這種區域經濟整合的話，可以有效的幫助中央政府，來跨越這些障礙，甚至更進一步的來凝聚國內的共識，謝謝各位！

趙教授永茂：

非常感謝精要的報告，從這裡面我們也可以看得出來幾點，就是我們要讓地方的議會，能夠更開放，更透明，更有效率，更負責任，這責任就來自選民的付託，也許來自直接的，或間接的很多議題的討論。

另外就是很重要的，就是我們怎麼樣建立更多的合作夥伴關係？不是只有地方政府跟中央政府的合作夥伴關係，也包括地方跟地方政府之間的合作夥伴關係，還有政治跟社會的合作夥伴關係，特別重要的是，我們必須從基層，要建立來自社會的信任，來自社會的聲音，來自於社會各種專家，以及各種利害關係者，能夠讓他進入政治跟政策的過程。

我想經過了非常嚴密的討論，非常感謝來自國內外的專家，無論來自區域的議會，還是來自中央的議會，還是來自學界一些非常傑出的先進，能夠做出一些貢獻，透過這些討論，對台灣議會的發展，未來的提升，會有很大的幫助。

再一次感謝在場貴賓的參與，也謝謝六個場次的與談人，我們大家都獲益良多，因為時間的關係，在此，我必須要宣布我們的論壇在這裡結束，再一次謝謝各位的參與跟貢獻，謝謝！

林理事長晉章：

因為時間的關係，我們就不再換場地了，我們現在是不是歡迎立法院院長王金平的代表，陸軍將軍陳泰一陳將軍，來這邊坐。

立法院院長的陳泰一將軍，還有台灣大學前副校長趙永茂趙教授，各位遠從國外來的主席，各位議員，還有從國外來的各位教授，本國的各位教授，各位議員，來自全國各地的議員、教授，以及我們的市民代表，大家晚安，大家好！

我們辛苦一天的 2015 年「全球地方議員論壇暨台灣地方民代公益論壇」，到這裡告一個段落，晉章對於辛苦的外國各位主席、會長、教授，今天一整天的會議，明天上午，各國會長、主席，還要利用時間，一起開個圓桌會議，後天還要去總統府拜會，可以說是馬不停蹄，然後又馬上就要回到他們國家，對於他們的辛勞，特別表示感謝。

尤其我們對於來自全國各地的議員，在台灣正逢中元普渡時間，還能專程撥空前來，可以講台灣有一半以上的議會，都有派議員來參加，在這裡，特別跟你們致上感謝之意。

特別是在座的國內學者，以及市民代表同胞們，你犧牲你們假期，來參加這一整天的會議，我想也是對我們國家的民主作出了貢獻，也邁出了一大步，晉章

也要在這裡，對各位表示最誠摯的謝意。

我想在這一整天的會議當中，我們邀請到法國的 Marcou 教授，他特別提到大巴黎都會區的一個嘗試，而且都是最新的資料，這裡面研習到大都會公營法人，尤其是法國在 2014 年 1 月 27 號，立法通過一個 13 個大都會，這個大都會並不是一個地方自治團體，他是一個公營造物的法人，這個概念，我早上看到我們的周副市長，非常的盡心的去聆聽，我覺得這是一個我們要去多學習了解的一個概念。

我們這次的主題，叫做「議會政治跟公民參與」，我們特別感謝，來自義大利歐盟的主席，義大利的議長，他特別談到在義大利，甚至於歐洲，包括希臘，他們過去兩千年前，就是直接民主，我們東方是由上往下，他們過去兩千年來是由下往上直接民主，完全是以民為主，這個他特別提出來，我們覺得很重要，我們也希望能夠達到由下往上的直接民主。

我們也感謝來自菲律賓的會長，他特別也提到在菲律賓，他們整個全國議員有 16000 個議員，他們三個月開一次會，都有 3000 人參加，我想我們台灣只有 900 多個議員，我們還沒有能達到這個地步，但是如何能讓大家更凝聚更發揮影響力？是我們的目的。

我們今天也聽到來自日本的松田會長，他特別提到做為一個地方議員，他們都很關心憲法要如何修改？我想這個都是我們地方民意代表，未來的國會議員，未來的國家領導者，應該像這樣子去關心的，我們國家的憲法，我們國家的法律，我們應該不只是關心地方的事情而已，因為中央的事情都和地方的事情有關。

我們台灣的議員發言當中，尤其是在經濟區域整合的有關議會的參與方面，特別也跟我們的政府建議，希望像區域經濟整合這種國家的重大議題，也希望都有地方民意的代表他們的聲音能夠來參與。

我們從紀教授他在 B2 場次所發言，「地方議會與公民參與」討論中，特別提到了公投的政治，他從議會政治跟公投政治，談到公民參與，歐盟的會長他提到歐盟各國也有公投，但是比較少，且沒有成功，美國看起來就很多。

總結經過六個分組論壇，我們對於政治如何透明化？如何加強議員助理問政資源？如何利用社群媒體等等議題，剛剛都聽過主持人的報告。

在代議式民主中，由於社群媒體的發達，透過社群媒體，使我們議會政治更加的透明，同時也來監督我們這些代議政治，這樣的討論結論，是我們今天很好的收穫。

剛剛趙老師趙教授提到，未來議會就是要更開放，更透明，更負責，而且要建立橫的夥伴關係的聯繫，尤其特別提到政治跟社會的結合，他剛剛也告訴我，他希望我們 TCF，將來應該在網站上，建立一個議題的平台，我們選定議題，讓我們的學者，我們的政府官方，地方民意代表，各級民意代表，還有我們的市民同胞，能夠針對這個特定議題，來共同發表意見，我想趙教授您的建議，我們有聽到，也準備來執行，再度感謝各位今天的蒞臨，祝福大家健康快樂，謝謝大家！

Panel Discussion and Conclusion

Moderator:

Chao Yung-mau, Professor of Dept. of Political Sciences, National Taiwan University, Taiwan, Director of Preparatory Committee of TCF

Closing Forum & Chairman's Remarks

Address by Lin Chin-chang, President and Founder of Taiwan Local Councils Representatives Community Forum (TCF)

So the final panel we'll have each moderator of the afternoon sessions have 5 minutes to make conclusion for the session they have held today. We're glad to have the former vice principal of National Taiwan University, professor from the Political Science Department, Professor Chao Yun-mau. Let's welcome Professor Chao.

Chao Yung-mau:

Now we just go forward to the final conclusion and the remarks of the six panels. We're pleased to invite the six moderators of the six panels. We are now down to the final session of our forum today, and the six-panel moderators will present the summary of their panels for us. A1 was moderated by Professor Chiu. The topic was "Freedom of Local Government's Information". Let's welcome Professor Chiu. In session A2, they talked about "Logistics and Assistant Supports for the Councilors," and the moderator was Professor Chi Chun-Chen. The session A3 was moderated by Professor Chen Li-Kanz in which they talked about "Global Experience Sharing on Local Parliamentary Politics and Citizen Participation". On my right, we have President Lin, and then we have Dean Hsieh Chen-Yu, Dean of School of Liberal Arts and Social Science, Soochow University. He moderated the session on "Parliamentary Politics and Social Media". Session B2 was on "Parliamentary Politics and Citizen Participation in Taiwan", was moderated by Dr. Sun Way, Professor of Graduate Institute of Law and Government, National Central University. Session B3 was held just here moderating by Professor Lee from the Department of Economics, National Taiwan University. We talked about "Local Councils in the Face of Expanding Regional Economic Integration". In the interest of time, we would like to ask each moderator to limit your summary to 5 minutes. Professor Chiu, please.

Chiu Rong-jeo:

Chairman, former President Chiu of NTU, President Lin of TCF, distinguished guests, ladies and gentlemen, good afternoon. In session A1 we talked about information transparency of local councils. Three important themes emerged. We talked about

how to make information available. And first presentation was made by Professor Chen Chun-Ming and our finalist was Dean Hsieh of School Of Liberal Arts And Social Sciences. The presentation was about information transparency. And Professor Chen combined both practice and academic research. In addition to the speaker and the discussants, our session was also attended by experts and scholars from Taiwan as well as Professor Sheng from Soochou University of China, Professor Lei from Fujian, and another group of participants including the government officials from Taiwan. And the third group of participants included people from local councils, for example councilor Hong from Tainan, and councilor from New Taipei City. In short, the session was very comprehensive. We've got attendants from the academia, the political field and from the government. And we had very interesting exchange of information and opinions. I will present the conclusion which was made from our discussants.

The first discussant is Professor Chen. He is a scholar in political science. He is also an expert in public administration. His research focuses on the interaction between local government and local councils. And he has done study on the interaction. This summer he himself conducted some inductive interviews in northern, central, and southern Taiwan to understand how councilors conduct themselves, and he also interviewed staffs of local councils. Basically, he has made some good suggestions on how local councils can improve their functions.

For example, in terms of budgeting, in terms of having assistants to help councilors, in terms of doing policy research, etc.. Through his in-depth interviews, he has been able to come up with very good suggestions. As for the voting mechanism at local councils, sometimes local councils don't have enough quorum to have a vote. And when that happens, local councils' ability to supervise or monitor local government is limited. In this area we would like to see more research from scholars. Then we can benefit both councilors and researchers. And we can then come up with better proposals at local council levels. Those are the important points made by our presenter.

The Second discussant is Professor Hsieh. He is an expert in terms of politics. He provided his perspective and made lots of valuable comments on Prof. Sheng's presentation. He also offered many valuable suggestions for us, so that we can look at things in a more systematic way to understand how we can make information on local councils more transparent and accessible. The other discussants included the councilor Hong from Tainan City Council who made a very good one, very good point saying that it would be very beneficial for us if the legislative committees in the Legislative Yuan could make the Legislative Yuan's information available to the public. We also had

discussion on budget review. For example, we had one councilor from Yulin County, who is very good at reviewing budget. We also had one expert in terms of budget review from Changhua. Perhaps one day we can host an event where the councilors exchange ideas on how to review budgets better.

All in all, the panel discussion was very successful and it marks three important points. First, as many speakers have mentioned today, it is very important to have a bottom-up approach. It's about establishing a balance between the local government and the central government. That's my first point. Second point, we need to combine theory with practices. In other words, councilors and academic researchers should work more closely together so that we can explore better ways of doing things. Point number three, our forum is a very good platform on which we exchange ideas. A forum like this, we gather talented people together where we discuss important issues, for the central government, the legislators, and the local councils. And we can have discussions centered on local councils and at the same time we can hear expert opinions from the academia. I think this is very important breakthrough and also very commendable as the fact of that we are able to invite international scholars and experts to come here and share their experiences with us. So this marks a new height in Taiwan's democracy. Thank you very much.

Chao Yung-mau:

Next, let's welcome Professor Chi, the session A2.

Chi Chun-chen:

Chairperson, scholars, experts, councilors and attendants, our topic is Logistics and Assistant Supports for the Councilors in Taiwan. Our speaker is Professor Fang, from Shih-Hsin University. He talked about the resources. So he presented his paper and I was the moderator of the session. In his oral presentation, he emphasized on the history of the councilors assistants and some of the flux. And he also proposed some of his suggestions for reform. The most important thing is that the responsibility are what we are facing the growing responsibility at the local councils and why we are giving the councilors more responsibilities.

For local councils the councilors are probably not paid as much as they deserved. So maybe they have to afford assistant the maximum amount of 80,000 dollars. So he proposed that the maximum amount for hiring assistants maybe be about 120,000 a month. I believe councilor Liu from Yilan and our councilors from other counties will agree to this proposal. They believed that the salary is a little bit low. Whether or not this proposal could achieve the reform will depend on the financial status of our local

governments. And also for the benefits, he also proposed some suggestions. We've discussed these issues thoroughly. In the past, I've served in the Ministry of Interior and I am very familiar with the local council's related regulations. I had drafted some of these laws, so I also explained to them the design of these regulations and laws. Currently the major issue is the financial difficulty faced by our local governments.

The local council's budget needs to be included in the general budget of the local government and the general budget of the local government needs to think of the source of finance. Since we have limited financial source, it is a little bit difficult for us to carry out the reform for the time being. But that's a good point. In this paper, Professor Fang mentioned that whether or not the laws or regulations have an unbalanced design over the executive power and the legislative power of the local councils. Since all of the councilors are elected representative of our people, they should have the equal rights to carry out and to improve the policies and to have legislative powers.

In the session discussion, I also explained about the system of the payment of the local councils. The payment the local councilors received was called research fees, rather than salary. Since it's not called salary, it's hard for us to make adjustment. So we talk about the possibility to include that payment to assistant as salary. And so for the county councils, local councils, maybe we should be regarded as the first class local government. And the salary should be set at the level as well. So maybe this is some of the measures we can adopt in the future, so that we will have a uniform policy across different municipal governments. And of course in the future, if we are able to come up with better design or better regulation, the situation will be even better. And in the Prof. Fang's paper, he also has some concrete suggestions; maybe after today's forum we can present these suggestions to the Ministry of the Interior for future consideration. Thank you.

Chao Yung-mau:

Thank you, Professor Chi. Now let's move on to Professor Chen from A3 session.

Chen Li-kanz:

Thank you moderator and President Lin for your invitation. It's a great opportunity for me to be here at this international forum. I thank you very much for inviting me to be one of the participants of this wonderful international forum. It's nice to be here to get acquainted all of you, especially I am able to exchange our wonderful experience as well as the opinions considering about local councils and local governments issues. Well, I am going to speak in Chinese later on and with my summary. We had a

wonderful Roundtable discussion. The topic was local council and citizen participation. And as we all know that the local councils have existed ever since the beginning of the democracy. So it's the cornerstone of a democratic system. And I love a quote of Tip O'Neil, the speaker of the United States House of Representatives, saying that all politics are local politics. And local democracy is the cornerstone of a great democratic system. So I believe our representatives from overseas, they mentioned that the local council is an indirect democracy. And as for direct democracy sometime will impact indirect democracy at the local level, so how can we sustain the vibrancy of local councils? This newly emerged civil participation; civil movement can be part of this local democracy, which was our focus in our session.

The speaker in our panel mentioned that local councils at different countries have their own traditional ways of citizen participation. Normally, they have public hearings, which is something we all have. Some local council allow the citizens to submit proposals or petitions. That's the second method for them to get involved. And the third method for citizen to get involved is to be part of the local councils. So if you register, in the United State and in Philippines, two weeks or months ahead of time, you will be able to speak at the local councils when they are discussing a specific topic. This is a common practice in Philippines and the United States. We can understand these are the different ways where they try to get citizens involved.

During our discussion, we proposed some innovated new methods for the citizen to get involved. And why did we mention these new ways of involvement? Because over the past three or five years, we see that lots of young people, young citizens are very concerned with some newly emerged social issues, such as environmental issues and social welfare issues. They want their opinions to be heard at the local council, and that is why today we discussed some interesting new methods for them to get involved. In Japan, the Japanese representative mentioned that in Japan they allow proposals from citizens. Sometimes even this proposal is in conflict with proposals by councilors. Through this new method, they have this political assessment. Facing with these citizen proposals, the local councils will have to carry out a comprehensive and thorough assessment on this proposal to see if it's really beneficial to the local people. That's what they call proposal assessment. If it's really a good proposal they will include that in the agenda of the local council. This is a very interesting mechanism.

Another method is brought up by the Philippines representatives. At local government they establish a local development council which will focus on major development issues and projects for the councilors who do not have enough time to really focus on

this development issue. This is a good mechanism which could help the councilors to carry out the assessment on this development issues and to submit the proposal to the local government, if the project is appropriated.

Third method was shared with us by our scholar from France. I think the most interesting concept is public debate. Professor Marcou believes that public hearing is very traditional citizen participation. But usually public hearing is limited by time. Sometimes if people don't have enough time to really learn this issue, a public hearing will not be effective. So in France, they have this new idea of public debate. Whenever they are launching a new public development project, at the very beginning they will organize a public debate, so that all state holders, oppositions, or for all of the parties which are against this project can get together and debate on this subject. This will be carried out at the beginning of a development project, and it provides sufficient time for all parties to really debate and discuss the subjects.

I think this concept is very inspiring to us. These are important points that we've learned in our panel. And this will help our local councils to really facilitate citizen participation. And last but not least, the Italian representative he mentioned that in Europe, the button-up citizen participation is the method, is the way of true democracy. We must let our people know what we are doing. Transparency information is very important. Local council should always communicate with the public and through the internet or over other channels; city councils should keep people informed of on what they are doing. Thus, transparency is very important at the local level. In Europe transparency policy is a new development trend. They are trying to share with the people what they are doing so that the people understand perfectly what they are doing. In addition to traditional ways of involving the citizen, we discussed some innovative ways for citizen participation.

I believe TCF and GCF in the future can gather all the information to serve as great references for councils in Taiwan and around the world. Thank you.

Chao Yung-mau:

Thank you very much, Professor Chen. Now let's go to the next moderator. Thank you.

Hsieh Chen-yu:

Distinguished guests from home and abroad, dear councilors, ladies and gentlemen, good afternoon. Our session talked about parliamentary politics and social media. Professor Wang made a comprehensive research on how social media was used during the election last year in Taoyuan City. He made some very good analysis. Our

discussant is Professor Yang Yung-Nane from Tainan, from National Cheng-kung University. He raised some very good questions, like is the social media a tool or an aim in itself? I think that's a question worth exploring. In our session, we also have councilors from Changhua, Tainan, and New Taipei City. We also have the legal director of councilor and a Taipei City councilor. We collected feedback from different corners of Taiwan.

One thing we shared in common is that social media is playing a greater role in Taiwan. For example, from Sunflower movement to the success of Mayor Ko's election, we've seen how social media is having an impact on the election landscape here in Taiwan. Some traditional media in Taiwan may be too political because their political inclinations are too pronounced, which causes people's distrust of the media. People no longer trust these traditional media having abilities to provide fair reports.

It was also mentioned in our panel session that how social media affects councilors or politicians. Can we use social media as a way to do age segmentations? That is an issue worth exploring. There were also comments that writing too much on social media may not be effective. The clever use of photos can be more effective. For example, photos showing councilors visiting various sites can be very effective. Recently there were some scandals involving the photos of a pornography star appearing on the MRT EasyCard in Taipei, which explains that the use of photos has to be very careful and smartly.

In modern politics, in modern democracy, parties are just one part of the social fabric. Living in a pluralistic society, we cannot satisfy everyone's need and cater to everyone's need. If a councilor can win the support of a portion of the voters in his constituency, he/she could be regarded as success. So councilors may select certain aspects that they focused on. For example, environmental protection or animal rights protection. When their social media strategies are more focused, they will be able to get more supporters and fans.

Councilors use social media to follow on development of events, but that does not mean that the councilor's fan will be a political supporter of you. So this is something we still need to dig deeper. For example we have some young councilors who are very good at managing social media, but the real question is whether you fans on Facebook really identify with and support you or whether they just like your page because they want to get some information. All in all, we have very good discussions. People need to really take a hard look at social media and see whether the social media can encourage citizen participation, and even policy participation. This reminds me of some political

theories. In the 1970s people said that political indifference is inevitable in the democracy. Especially in a mature democracy sometimes the voting turn out is very low. And then politics is left in the hands of elites. This political indifference is very common. Now with the use of technology, the public can once again believe that the public affairs are everybody's responsibility. They now can participate more and more in political affairs. In other words, political participation is once again in the hands of everyone. People should be the masters in the democracy. It's all about electing the right people in the right positions.

Eight years ago President Obama won in the landslide, and last year in Taiwan we had the Sunflower movement. We also had an election at the end of the year. The result of which changed the political landscape here. In short, we believe that it will be even more effective if the local councilors can cleverly combine traditional and social media, they can use different media to get the information now there. The social media could be like a powerful typhoon which can remove the opponents' political support structures. That is how the social media is having an impact on today citizens. In our session, we really had some very outstanding discussions. If my presentation is not good enough to summarize the panel conclusion, perhaps the panel's participants can supplement their opinions.

Chao Yung-mau:

Thank you very much, Professor Hsieh. We will now move on to session B2. Professor Sun Way, please.

Sun Way:

Chairperson, councilors from around the world, scholars, distinguished guests, ladies and gentlemen good afternoon. The topic of our session was parliamentary politics and citizen participation. Our presenter was Professor Chi Chun-chen from Department of Public Affairs, Ming Chuan University. He talked about the parliamentary politics and citizen participation in Taiwan. The subtitle is review and prospective of the Taiwan experience. In his paper, Professor Chi talked about that the parliamentary politics in Taiwan still has some room where it can encourage more citizen participation. And he also explored whether the parliamentary politics can be categorized as elite politics or not elite politics, whether it's direct politics or non-direct. He's made very good delineation in different aspects.

In his paper, he provided the context of Taiwan parliamentary politics. He categorized Taiwan's politics into several stages, from the infancy to the development stage to the mature stage. He also highlights several important events in different stages. Again in

his backdrops, he further explores parliamentary politics in Taiwan and how it affected the political participation in Taiwan. His paper talks about some theories regarding citizen participation. Here Professor Chi stressed one thing. In Taiwan political participation is more about indirect politics, indirect democracy, but citizen participation is all about direct involvement. Many of his points resonated with me. For example, last year in Taiwan we had the Sunflower movement, and people had various discussions on the middle class and on civic movement.

Professor Chi then goes on to explore how we can foster citizen participation and improve parliamentary politics. There are several ways. The number one is to provide better civil education. No. 2 is to have better implementation, and No. 3 is to create value in civic organizations, for organization in the civil society. The very important concept in his paper is that the duality in democracy. What this means is that we can combine direct and indirect democracy. Direct democracy is about citizen participation, indirect democracy is about parliamentary or representative democracy. These two should be complementary. That's one important concept put forward by Professor Chi. This duality in democracy. That's one of the important conclusions made by Professor Chi in his paper. And he had also made some suggestions for Taiwan. And after his presentation, he received a lot of feedback including from Professor Chen from Soochou University and from councilor Chou from Hsinchu City Council. And then we also heard from councilor Wang of Taipei City Council, and Doctoral Candidate Chi. They all made their comments. Our discussion was a hit. Thank you very much.

Chao Yung-mau:

Thank you Professor Sun for your report. And last session, Professor Lee Hsien-feng.

Lee Hsien-feng:

Chairperson and our guests, our topic was local councils in the face of expanding regional economic integration. Our panel is to focus on the central topic regional economic integration and its implication for local legislative council. It is the essential part of this, and national and regional legislative assembly mainly the local administration affairs to include regional economic integration. We invite Professor Yen from Chung-Hua Institution for Economic Research to discuss this topic. Professor Yan concluded, she proposed 3 key pillars for consensus the building, namely the decision making process should be restructured, not only top-down. However, this bottom-up process is more important to build consensus. The 3 key pillars for consensus building are to: First, to make a assessment from the point of economic political, environmental, and cultural aspects; second, to share the power; third, to do

a trade adjustment assistant scheme, namely in order to moderate the negative impact upon workers, agricultural sectors, and some business. It is very important. Finally, Professor Yen said Taiwan can contribute to the global economic affair, and followed the remarks from Mr. Cattaneo, from Europe Union. He proposed his experience from European Union. Because European Union, the performance of social correlation policy, this is a very long term project to moderate and reduce the disparity among different areas, therefore to increase the cooperation from various areas and regions. And then followed some remarks from Taichung, our legislator Ms. Ran, and from Yulin Mr. Lin. Namely, economic integration from Taiwan's points of view has to be a good consensus with Mainland China. And international cooperation is more important and to share the resources. And also Ms. Ran proposed the SWOT analysis of Taiwan to join the regional economic organization. And finally also remarked from the representative from Philippines to propose and also share the similar opinion. And also example from the United States, local trade representatives work with local government to solve some international trade affairs. Therefore, it is our honor in this panel to reach some conclusion. Even our local legislative representatives and organization can join, or can participate in the regional economic integration, it could be more comprehensive and to reduce the difficulties and to have more consensus. Thank you.

Chao Yung-mau:

Thank you for your wonderful insights from the different panels. From these conclusions we can see some of the major points. First of all, we need to liberalize local councils. We need to make it more efficient. We need to make it more accountable, and we need to make it more transparent. And of course this includes involving our citizens to be part of the discussion and procedure. And second is how we can establish more cooperative relations. It's not just relationship between central government and local government. It's the political and social relation. And it should be a bottom-up process. We need to establish this credibility and the accountability from our people. We listen to the opinions of the different stakeholders, experts, and our citizen, and we involved them in this whole decision making process. I believe throughout the discussion today, we've learned a lot from our friends from abroad. Whether it's the national parliament, the regional councils, or scholars, I believe that we've all learned a lot. This will greatly help the future development of local councils in Taiwan and enhancement of our parliamentary politics.

Thank you all of our distinguished guests and all the six moderators' wonderful remarks. Due to the time limit so I have to close the round table forum. Thank you all.

Thank you for everybody's contribution. Thank you very much. Thank you again. Thank you.

Lin Chin-chang:

Thank you Professor Chao. Please remain seated. We will ask representative of the Legislative Yuan's Premier Wang Jin-Pyng, General Chen to give us some remarks.

We will now process to the closing Ceremony Professor of 2015 Global Council Forum and the Taiwan Local Councils Representatives Community Forum. Let's also welcome the representative of the Taiwan Legislative Yuan.

General Chen, representative of the Legislative Yuan's Wang Jin-Pyng, and Professor Chao, our distinguished guests from overseas, our fellow councilors in Taiwan, scholars and experts, and citizen representatives, good afternoon. It's been a long but a fruitful day. The 2015 Global Councils Forum and the annual meeting for Taiwan Local Councils Representatives Community Forum were coming to an end at this moment. Once again thank you for being here with us today. Tomorrow in the morning, we will have another round table discussion, and day after tomorrow, we will visit the President. I would like to thank our councilors from around Taiwan because right now is an important traditional festival, Chung-yuan Festival. Thank you for taking your time off busy schedules to be here with us. We have representatives from all the local councils around Taiwan. Scholars and experts from Taiwan and abroad, and our citizen representatives, thank you for been here on Saturday.

Your participation will help us to further improve our democracy, and I would like to express my gratitude. Today we've invited Professor Marcou from France to give us a keynote speech. He shared with us the experience of the Metropolis of Greater Paris. These are the newest development. And from his keynote speech, we understand the new Greater Paris cooperation. This is not a local autonomy. This is a public organization. This morning I saw our Deputy Mayor Chou carefully listen to this new concept.

Our topics this year is parliamentary and citizen participation. Thank you President Cattaneo for being here to share with us to review experience in Italy and in Europe. In Europe you have this traditional of button-up system, but in Asia we have the top to button democracy. That is a very valuable lesson that we can learn from you. Hopefully one day we can also achieve a true button-up system. I would like to express my gratitude to Mrs. De la Cruz Fernandez from the Philippines. You shared with us your League where you organize a meeting every three months with more than 3000

participants. I believe in Taiwan we only have 900 plus councilors and our scale cannot match up to yours. But of course, our common goal is to work together to better help our country. And also President Matzuda from Japan, he shared with us that in Japan all the councilors are very concerned with the amendment to the constitution. In Taiwan, we should also be concerned with our laws and our constitution even though we are at a local level, because the central government policies will always affect the local government.

The local councilors in the session of the economic integration strongly suggested that they hope to be able to take part in the big issue like the regional economic integration with the central government, because they represent the voice, the opinions of our people. For professor Chi, in his paper, he mentioned the citizen participation and politics participation. He also mentioned the referendum, the mechanism of referendum. He talks about parliamentary politics, citizen participation, and referendum, which we also heard from President of CALRE. There are lots of referendums in Europe but it's rarely conducted. They seem that they have a lot of experiences in the United States.

In all six sessions, we addressed the issue of transparency and we talked about how we can enhance the resources we provide our councilors. We shared our experience in different countries. That's we heard from the reports of the moderators. Professor Chao suggested that in the past we have the indirect democracy, but with the advancement of social networks, we will be able to make local councils more transparent. We will be able to build a true direct democracy. In the future, local councils should be more open, more transparent, and more creditable. And politics should always be combined with our social issues. We should always cooperate with our people. We establish an online platform so that all the parties, stakeholders, representatives, the citizens, the scholars, and the academia can always discuss specific issues on this platform and share their opinions.

Professor Chao, thank you for your wonderful suggestions. And lastly, thank you again for being here. I wish you a great health and all the success. Thank you.

Ladies and gentlemen, let's mark the end of our closing ceremony. We thank you for your attendance today. For distinguished guests, please make your way to the center for photographs.



圓山飯店歡迎晚宴中台北市議員林亭君，與馬尼拉經濟文化辦事處駐台代表Antonio I. Basilio，來台與會的Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez及Michael Fernandez交談。



「台灣地方民代公益論壇」理事長林晉章主持圓桌論壇。



國際論壇後與會國內外來賓合影留念。



2015「台灣地方民代公益論壇」年度論壇會後，台北市議會議長吳碧珠舉辦晚宴招待與會來賓。

分組論壇發表人論文 Materials of the Keynote Speech (Round-Table Forum)

地方政府行政與立法部門間的互動關係：

對若干議會視角經驗性資料的初步考察

陳俊明

世新大學行政管理學系副教授兼

國際廉能治理碩士在職學程主任

cmc@cc.shu.edu.tw HYPERLINK "mailto:cmc@cc.shu.edu.tw"edu.tw

前言

根據作者個人有限的涉獵，在台灣，對於地方自治的學術性探討，頗多從法制角度出發，並自應然面詳為論述；在可獲得的文獻中，似乎較少觸及地方行政與立法部門間互動的實況，特別是來自議會視角的觀察。即使近年以來，披露於媒體的諸多所謂府會關係的報導，已然顯示，地方議會參選者甚或當選者的背景日益多元、地方行政部門政黨輪替執政情形益見頻繁，但是對於地方議會及其主要成員，究竟能否健全的運作相關功能，順利扮演所被賦予角色的系統性研究，卻相對欠缺。

本文因此嘗試使用田野調查的方式，由作者在今年七、八月間，親自深度訪談六位不同政黨執政下的台灣南、北部二直轄市、中部某二縣市議會的朝野黨派及無黨籍男女議員，以及一位議會簡任級公務人員，期能在面對面的對話之後，取得對以下研究問題的初步了解：

一、議員依據相關法規，針對縣市政府及其所屬，行使質詢、審查和提案等職權，所能夠獲致成效的影響因素有哪些？

二、議員問政所需要的資料或資訊，縣市政府及其所屬似常以事涉機密(包括公務機密或個人資料保護)而不提供，是否因此而不利于對地方行政部門的監督或課責？

三、縣市政府在提供議員資料時，是否有因人而異的情形？議員的政黨屬

性，與行政機關首長或承辦人的個人交情，乃至議事資歷深淺，對於議員行使職權有何影響？

四、議員扮演職權所規範的各類角色時所需資源，例如議員個人的助理和議會的議事或法制等協助議事單位，是否存在，效用如何？

• 地方議會整體功能提升：議員專業投入與變遷中的內外環境

關於地方議會議員在問政角色的表現，也許仍有若干受限於諸如「跑攤」之類長久存在，頗令部分民意代表感到為難，卻不得不爾的「選民請託服務」狀況：

可是我覺得說，我們現在民意代表，真的花很多時間在跑婚喪喜慶的！(DC-2)

現在多數的選民還是在乎說，我拜託你的事情，你是不是可以幫他解決，你到底有沒有去議會開會，我覺得這個不是民眾的，可能他們不會很在乎這個。(DC-2)

...不見得選民會去認同你，因為你不會「把暖」，像我們這些不會喝酒的，很多選民我們真的都打不進去！但是懂的人又有多少？...(KY-2)

但整體來說，仍有不少值得肯定的發展，以一位長期服務於地方議會的資深公務人員的觀察為例，他注意到，議員因助理人數增加，而更有能力適切扮演監督地方行政部門的角色。

政府怕...，因為很多議員，他們助理那麼多，以前他們只有 1~2 個，現在可能 6 到 8 個，所以說當然他可以去索取很多資訊啦！什麼東西可以挖掘到比較多問題，嘿阿，所以說深入的話，就可以監督到市政府更多，更多的政策還什麼東西，以前是根本是市政府要怎麼做，根本議會是橡皮圖章就盖章了，所以，我覺得每一屆隨著議員的水準越來越高，我覺得他監督能力也越來越強！(S-1)

關於此點，多數的受訪議員也感受到同儕整體的努力和付出。

議員的專業度跟投入度，比起過去，都有明顯的、比起過去都有很明顯的(進步)...。(KY-1)

尤其，甚至只是一、二位議員個人對特定議題的投入，就可能引發媒體報導，影響所及，除了凸顯個別議員運用質詢權提高個人知名度的能力，也因而

使行政部門必須針對這些特定議題有所因應。

如有一位兩位或其中幾位議員，對其中某一件事情特別的投入，它可能在個別跟在凸顯這個議題上，可以產生媒體跟群眾上的效應，會造成行政部門的壓力；(KY-1)

值得一提的是，或許是為了因應源自於議會之外有關監督地方議會的要求，所有受訪議會均提供議事現場的轉播。此一事實應與議員們近年來日益重視議題質詢或法案(預算)審查的趨勢有關；

我們議會在從 X 屆，就開始...有現場轉播，現在是第 X 屆，新任的議員也非常投入，他們也希望在自己質詢的專業上讓民眾看到，...；(KY-1)

二、地方議會難以克盡全功：結構、策略與誘因機制的影響

然而，議會合議制的本質，卻會因為多數黨議員使用表決權，反而限制了少數黨實際能夠揮灑的空間，使議員們難以對行政部門有效課責。

可是如果要做議決或者要做表決的時候，那合議制就是一個我們(少數黨議員)要突破的一個困難點，必須要過半，你沒辦法過半，那案子就沒辦法翻過來；(KY-1)

事實上，更關鍵的是，行政部門主管或承辦人面對議員的質詢，除了對那些在行政部門認定屬一般例行性或非涉敏感議題的資料索取，尚能相對快速地回應，此外，則的確可能有必要對行政官員動之以情，不論是使之感受獲得尊重，或感謝受到照顧，才比較可能取得議員所需資料。但是，一如所知，公務人員多數還是會因為必須順服官僚組織的指揮隸屬關係，遵守民選行政首長對有關擬提供議會的訊息應於嚴審後始得放行的指示；或者囿於議會(議長)規範不得不交付的裁示，而於幾經拖延後，才勉為其難地提供難窺全貌的有限資料，凡此種種，在在顯示行政部門的「官僚自利」行為，相當不利於議員職權的行使。

如果有質詢的話，局處這些承辦人，或者是各個局處，都會蠻緊張的，會針對你問了之後，你會尋找解決的方式，不會說你問了他不理。(DC-2)

其實我覺得，像我第一屆剛進去，我其實也看不懂，那你不理解的時候就問資深的，可是有時候就是說。他錢到底藏在哪裡？縣府跟縣府都很會藏錢，錢藏在哪裡？可能就問要局處的承辦人，比較好的時候，他可能會跟我們

講。...(DC-2)

拜託下面的人(公務員)，(因為)對他(公務員)互相尊重，公務員看你有在照顧，他會教步數，然後(跟你說)不要說我講的！(KK-1)

(局處首長)他即使跟你有再好的私交，因為他也要往上送，需要再彙整縣長室，還要再篩，答的不好，回去重來！所謂好不好，是針對對他縣政的答辯，或是他(被)要(求)提供資訊，對他有傷害，對他不利的方面，他也不願意提(供)出來。(KY-1)

我今天怎麼可能提供對我(自己)不利的資料？對，我今天再怎麼問，我當然避重就輕去講啊！或是我有 100%的東西，我只提供你 50%，其他 50%的東西，這 50%現在是對、是真實的，另外 50%對我比較不利，我就儘量不去，能閃則閃，...他不可能什麼東西都可以提供，他還是有一些東西要隱藏！(S-1)

你要跟他們要資料的話，你要不到，雖然已經換人了，但是以行政機關來說，行政首長有任期制，下台之後，行政機關還是維持著一致性，因為那些東西是他(常任文官或事務官)做的嘛！他怎麼會提供犯罪資料證據給這些監督者？所以目前來說，很感嘆的來說，地方議會的制衡角色很難去扮演！(DC-1)

這樣子經過了三、四個會期之後，其實我們跟他要的資料，其實到最後，議長裁示就是一定要在什麼時候給，他就(只好)給個很簡單的資料。...有給，可是就是給得很簡單，可是你也看不出來那是什麼東西啊！譬如說他就(只)給(你)一個表格！...(DC-2)

即使身為議會負責議事業務的高階公務員，也因為不時得協助議員要求行政部門提供資料，而顯示地方行政部門與地方議會間存在已久的「資訊不對稱」情形。

我們議會三令五申要資料，這我們一直在重提這個問題啦！嘿！這個當初我們大法官解釋，這個問題，每次、每次大會都要提出來。(S-1)...

對啊！對啊！對啊！這個問題喔，要資料問題，從...，吼...1、20 年都是這樣子，因為就是要不到資料，真的是很難！這個有時候，他們就是這樣子！(S-1)

尤有甚者，所謂資訊不對稱的情形，如遇具特殊的個人角色認知的縣市政府

首長，又深諳議員需求(例如議員因憚於執政黨所帶領的行政部門，大肆流傳自己的「把關」角色，影響連任，而不便阻擋對於具有社會福利性質的案子，或不得不介入若干違反規章的違建拆除關說等)，能夠策略性地操弄所握資源，則甚至會使原本基本條件(如教育程度)較為不足的議員、質詢時較不留情面的在野黨議員(偶亦見之於同黨議員)，難以招架到落入幾乎無法扮演應有角色的窘境，致問政監督或代言喉舌的功能盡失。

我(縣長)有絕對的行政權！...我們的(的)監督跟建議權，他不採用就是不採用！(KY-2)

她對任何議員、對議會；她連她(同)黨籍的議員要的資訊，只要是跟她對立面的，她都設防。(KY-1)

他只要掌握某部分議員的人數的話，你就真的奈何不了它...，因為政治，講比較坦白一句話，有時候是一個利益的東西；我不要佔多嘛，只要大概有三分之一的，那其他我就用利益，我要形成一半以上是很簡單的東西；那真正為老百姓做事的，他佔不到一半，你有甚麼去制衡的力量？完全沒有！(KY-2)

他們(地方政府公務人員)會跟我說：議員，不要一直對市長批評，...市長會問這是甚麼人的案子？(不然，如果知道是你)...市長就會說：「這個我們再研議！」...誇獎市長，就會拿得到！(KK-1)

以學歷來說，如果要選民意代表，沒有學歷限制啊！有些根本就國中沒有畢業啊！他還是選上了啊！他當議員他要怎麼監督？往往都是利用這個角色去要他要的東西而已！造成現在一些行政機關對於民代，有那種，你是什麼角色？什麼地方的那種意思，...因為不懂，所以也問不出個所以然！...(DC-2)

其實像我們的話，我們(對)社會處的預算絕對不敢刪，絕對一毛都不會去刪，那我們之前對社會處的，之前某某黨在某縣長的時代有刪過，是因為環保袋跟碗組，可是刪了之後到大會，又用表決的，又全部又恢復了，所以又變成一毛不刪。(DC-2)

他們到外面可能會去講說，這是誰(某議員)刪的！(DC-2)

(其實)我們議會上個會期，我們有刪也有三個拆違建的預算，原本有編一千萬，後來被刪掉剩下一百萬，因為，違建，一般人就，當然也希望不要拆，所以一千萬就被刪掉，這個都是議員大家有共識啦！這種就可以儘量刪。(DC-2)

前述種種情形，更可能因為以下因素，更形惡化。首先，執政黨的行政首長如果結合同黨議員乃至議長(同黨籍者尤然)職權的操弄，例如由議員主動或被動放棄質詢護航行政部門；或由地方行政首長透過議事主席或議長，儘量依行政部門版本或立場加以通過，或運作縮減總質詢階段議員質詢行政首長的時間，凡此種種，都無可避免地會使在野議員不知如何是好。

(某)黨的議員，護主心切，怕(某市)長坐太久，體諒(某市)長，放棄質詢，改用書面...(KK-1)

我們在野黨議員一年只有兩次和(某縣市)長面對面，議長卻將總質詢時間由 60 分鐘改為 45 分鐘，以(人數)優勢剝奪質詢，...(KK-1)

通常我們議員要去有意見，也要去表達，縣府也不一定會接受，他也不一定會接受；到最後他一定，就是主席，他一定會去疏通主席，或者是議長！到最後他就是，照縣府的這樣，直接通過！所以我變成說，我們(某)縣議會議長，他的權力是蠻大的，說真的！像我們休會期間，只要是那個追加預算，只要給議長簽就可以了，等到我們開會的時候，再拿出來追認，這樣就好！

(DC-1)

你要的資料，我儘量不給你。而且他要送，...其實在議會政治裏面，在議會運轉裡面，我們要求甚麼樣的資訊，我們要求甚麼樣的資料，你就應該送過來！但是過去他們還要再經過他們的一層決行，才會把這個資訊送到議會來，送出來，打算送出來的這些資料，如果會覺得對他不利用，或者不想給議會了解這麼多，她會再要求他們修改，或者不提出，這樣子。(KY-1)

三、地方議會及議員相對薄弱的回應作為

面對上述諸般不利於地方議員職權行使的狀況，若干議員會設法突破困境，但也有議員就此接受既有環境安排。就前者而言，首先是反求諸己，希望透過游意會比照立法院設立預算或法律案的研究幕僚，強化議會本身的諮詢功能，但或因政府行政部門員額總量管制等因素，在可見的未來，此一期待實現的機會不大。

之前議員也都是有提出來，你說要求我們要成立一個預算啦，或是法律案的研究中心，來協助議員他們幫助他們問政。(S-1)

另一方面，雖然地方議會助理人數較前確有增加，但或因城鄉有別，影響所及，首先，不少迄仍將自我的角色局限在選民服務的議員，往往較強調與選民

直接接觸的必要性，希望透過個人在民眾當中的「能見度」，強化連任機會，因此，將助理名額全數移為行程或選區服務之用，不設法案助理；其次，囿於政府財源短缺以及現行財政收支劃分的相關規定，財政資源困拮的縣市，勢難另行提供議會所需助理名額；第三，有意聘任法案助理的議員，受限於有志議會助理工作者，不見得願意下鄉，致地方議員即使有心聘任，卻有人選難覓的困境。

我們不像立法院，有行政助理和法案助理，法案助理就針對法案跟議題的研究，大部分我們都是以任用來聘幫忙跑基層，...(KY-1)

台灣的財政劃分本身就是一個大問題！直轄市議員跟一般縣市議員，他的助理費用，實在差距太大，真的！(KY-2)

像我們這種真的把助理的錢，有在請助理的有幾個？但是我們有這個心，學生要不要回鄉下？願不願意下來鄉下？我們真的很希望有一個專業的助理，幫我們處理資料。(KY-2)

...在鄉下地區，你說助理人才，你找不到真的好的人才，...(KY-2)

地方議會設置議事現場轉播的措施，固然提供了議員接受公評的管道，但在同時，此一管道也成為行政部門的雙面刃；也就是說，議員在扮演對於行政部門的課責角色時，多少也希望民眾可自現場轉播檢視行政部門的回應作為，從而得以釐清行政部門所應擔負的責任。

其實有時候，你，就是媒體會，我們在定期會期間大會的時候，在議場的時候，會有那個全程錄影，會在電視會播，有人會看，變成說，這個是對那個縣府來講，是非常重要的，如果你是敷衍的，其實有些時候民眾會看。(DC-2)

此外，議會中的少數黨議員，也會運用議事規則和議事程序，試圖制衡多數黨所領導的行政部門，期能產生一定的作用。然而，地方檢察機關或許因為懷疑這些日領出席費的地方議會少數黨籍議員，是否確有必要如此而介入調查，致使少數黨議員在運用這個制衡行政部門的策略時，還得揹負是否違法的風險。

我們常常看得到的就是少數黨會去用議事杯葛，人到我不簽到，讓你人數不足，議事流會，這是很常理(有/見)的事情！

(但是)目前面對一個大問題，就是司法機關介入的問題，像是司法機關目前介入議會立法機關弄得不明不白的，他很會介入，像是開會的運作，有時候因為議事進度，你會去杯葛議事的進行，杯葛議事就是少數人，像我們

某某黨就是人比較少，就會用杯葛的方式去進行，但是有時候杯葛，司法機關就會去查，像我們開會有時候就故意不去簽到，讓他人數不夠等流會，然後再跟行政機關再來談，但是這種方式，司法機關會查說你是不是故意的？(DC-2)

...我們必須要簽到，每天去開會要簽到，然後因為是講說，我們有領出席費這樣。(DC-2)



台北市副市長周麗芳代表台北市長柯文哲與會。

一、您擔任議員的工作之一是質詢或審查縣(市)政府及其所屬的各項作為(預算)或不作為，根據您的經驗，如果質詢或審查的效果不好，最主要的原因是什麼？為什麼會這樣？

二、有人說，行政機關常常會用牽涉到機密(包括公務機密或個人資料保護)當作理由，而不提供議員問政監督所需要的資料或資訊，這樣的說法，您同意嗎？您個人是否曾遇過這種情形，您會因為這樣而感覺難以監督縣(市)政府嗎？

三、您個人的助理和議會的議事或法制單位，乃至圖書館(如果已設立)，對您要扮演議員角色，監督問政，有幫助嗎？為什麼？

四、您是否同意縣(市)政府在提供議員資料時，會有所謂的「大小眼」的情，也就是說，公務員眼中的縣(市)議員，還是可以分得出所謂的「A 咖」、「B 咖」？另外，議員的政黨屬性，以及議員個人和行政機關(業務承辦人及其長官)的交情深淺，對於議員取得所需資料，以便有效監督縣府這件事，會有甚麼樣的影響？為甚麼？

壹、前言

解嚴以前，我國府際關係偏向中央集權，地方政府普遍缺人、缺權與缺錢。解嚴後，隨著民主化與民進黨開始取得地方政府的執政權，地方政府的自主性也開始提升。特別是《省縣自治法》與《直轄市自治法》的通過，完成地方自治法制化，讓我國的地方自治，逐漸由監護型或行政保留的地方自治，發展成實質或法律保留的地方自治，使地方政府成為充分享有管理地方事務的自治體(李長晏，2002：30)。

《地方制度法》的立法與實施，及其幾次的修正，確認並且持續擴大地方政府之自治權與自主性。2007年5月通過的修正案，賦予台北縣準直轄市的地位，揭開了我國地方政府改制直轄市的序幕，而2009年4月的修法，讓縣(市)政府改制或合併改制直轄市取得法源，而台北縣、台中縣市、台南縣市、高雄縣市與桃園縣陸續依法完成改制或合併改制，再加上原本的台北市，我國地方自治正式進入六都時代的新紀元。

地方政府在六都時代享有更大自治權與自主性的同時，其主導地方發展方向、公共服務提供與預算资源配置的能力勢必更為強化。然而，隨著我國地方自治逐漸成熟，我們也觀察到，不論是實務界或是學術界，關注的焦點卻大多集中在地方民選行政首長及其所領導的行政團隊。隨著地方自治的發展及地方民選行政首長的政治能量大幅提升，職司制衡與監督行政部門的地方議會，在地方治理過程中的角色與職能都未能隨之調整，甚至逐漸弱化。舉例來說，台南市長賴清德及其市府官員拒絕進入議會備詢的爭議，便讓我國地方政府行政立法權力失衡的情況更明顯地被凸顯出來。

地方議會角色與職能的弱化，也使得其助理制度及議員的問政資源，並未隨著我國地方自治的發展而受到重視。為分析這樣的現象，本文以下首先描述當前地方制度重行政而輕立法之設計，並且指出這樣的制度設計，已經使得地方議員在地方政治運作的實務中，角色與職能都逐漸被弱化。接著，本文嘗試整理與描繪出在現行法制規範下，我國地方議會之助理制度及議員所享有之相關問政資源，並且進行評估。最後，本文希望提出未來地方議員在我國地方治理過程中角色與職能的想像，並且據此針對地方議會助理制度及議員問政資源，提出調整之建議。

貳、重行政輕立法的地方制度設計

我國在地方制度法相關條文的規範下，現行地方政府體制的設計偏向強市長制。地方制度法中有關地方議會職權以及地方府會關係的規定，主要包括第 25 條（自治法規之制定）、第 34 條（地方立法機關召集定期會、決議延長會期與召開臨時會）、第 35 條及第 36 條（直轄市議會、縣（市）議會之職權）、第 38 條（議決案延不執行或執行不當之處理）、第 39 條（送請覆議）、第 40 條至第 41 條（預算案之審議）、第 42 條（決算的審核）、以及第 48 條及第 49 條（質詢權與列席說明權的行使）（呂育誠，2000：13；陳陽德，2003：12）。

根據上述相關規定，呂育誠（2000：13）指出，行政部門在實際的府會互動中似較占上風。陳陽德（2003：12）也呼應這樣的看法，認為這些條文的規定仍延續著行政機關主導的理念，相對地，立法機關的權力則受到相當的限制。在現行府會關係的設計下，地方民選首長除了針對自治條例與總預算案被賦予覆議權之外，即使被要求在地方議會定期會開會時應提出施政報告，並接受議員的質詢，但事實上，議員所提出的意見，除非以自治條例草案的形式提案並獲通過，對於行政部門並無法定之拘束力。

此外，地方議員對自治條例與總預算的審議權，以及針對行政部門的質詢權，都必須於會期間行使，但是地方制度法第 34 條針對地方議會會期的規定，卻是著眼於限制地方議會開會的天數與次數，其中，第 1 項針對直轄市與縣（市）議會定期會開會的天數進行規範，第 2 項針對延長會期的天數進行規範，第 3 項則針對召集臨時會的次數與天數進行規範。

基於地方制度法第 34 條的規定，直轄市議會一年最多可以開定期會 140 天，定期會之延會 20 天，以及臨時會 80 天，合計一年內最多可開會 240 天；縣（市）議會議員總額 40 人以上者，一年最多可以開定期會 80 天，定期會之延會 10 天，以及臨時會 30 天，合計一年內最多可開會 120 天；縣（市）議會議員總額 40 人以下者，一年最多可以開定期會 60 天，定期會之延會 10 天，以及臨時會 30 天，合計一年內最多可開會 100 天。基此我們可以知道，在地方制度法第 34 條的規範下，除了直轄市議會之外，縣（市）議會不論議員總額多寡，一年內可開會天數的上限，合計都少於 4 個月，對於地方行政部門監督的力道自然也就受限。

除了上述有關地方議會職權及地方府會關係之相關規定外，根據地方制度法第 55 條及第 56 條的規定，直轄市或縣（市）民選首長，除了須依專屬人事管理法律或依法任免者外，針對得列政務職之一級單位主管或所屬一級機關首長皆享有完整之任免權，而不需經議會同意。在此情況下，即使地方一級單位主管或所屬一級機關首長，依據地方制度法第 48 條與第 49 條的規定，須就主管業務提出報告並備質詢，或針對特定事項議會認為有明瞭必要者列席說明，但由於任免權仍掌握在民選首長手中，因此仍將以民選首長的意見作為業務推動之圭臬。

綜上所述，現行地方制度法對於地方議會職權、地方府會關係以及地方首長

人事任免權的規定，雖然實務上地方行政單位為求府會和諧，仍會尊重並回應議員在各項地方政務上所提出之意見，但就制度設計而言，實偏向強市長制，也造成我國地方議會在地方治理過程中的角色出現弱化的現象（Fang, 2015: 74-76），而這也使得地方議會的助理制度與議員所享有的問政資源，長期以來便相對受到忽視，而未隨著我國地方自治的發展而獲得改善。

參、地方政治運作對議員問政的影響

我國地方政治腐敗與議員素質低落的問題，長期為人所詬病，而這也使得地方制度法重行政而輕立法，並對地方議會職權進行限制的制度設計，在社會上具有一定程度的正當性，因此強化地方議員職權或提升其問政資源，也就未成為改革的議題。我國民主化以前，國民黨透過與地方派系「恩庇-侍從關係」的建立，吸納本土精英的支持，並強化對於地方的控制，也使得地方派系在我國地方政治的運作中長期扮演著關鍵地位，但是地方派系成員的結合，是為參與選舉之動員以及選後之利益分配，成員間的關係也是建立在「關係」與「利益」的基礎上（趙永茂，1998：232-235），因此，進而造成台灣的地方派系逐漸成為壟斷地方政經資源的利益組織（丁仁方，1999：65）。

洪雲霖（2000：12-13）進一步觀察指出，我國地方議員來自各階層、各地區，多未有議事經驗或素養，又未建立議員資深制，其立法技術與能力必然有限，加上議員來自各方，以致成員複雜，而每個議員自主性甚強，紀律委員會運作功能不彰，議員議場議事紛擾不斷，或作人身攻擊，或施壓力，以遂行其遊說、關說，也對地方行政效能與運作造成干擾。此外，由於地方議會多為派系、政黨所影響，加以地方政府首長亦為民選產生，其選票數遠多於議員，因此常有立場、利益較勁，出現議員透過質詢權與議員保障特權的濫用，藉審議預算遂行私益，或以集體杯葛議事造成施政癱瘓，置選民利益於不顧。

我國針對地方議會的個案研究，進一步確認了以上所描述之地方議會政治運作。在張國丁（2011：16-41）的研究中，便以宗親選舉文化、地方派系成型、金錢（賄選）政治、黑道（暴力）政治與民意代表素質低落等詞彙形容金門縣地方議會的生態。王靜儀、傅恆德（2007：61-62）針對台中縣議會的運作，則作了以下的觀察：

台中縣在 1997 年廖永來當選縣長以前，紅、黑雙派系以準政黨方式運作，甚至發展出縣長與議長分別由不同派系人士擔任的遊戲規則，建構了所謂的「派系倫理」。派系出身的縣長，也會以雨露均霑、利益共享的方式，照顧不同派系議員的利益，因此派系在台中縣政壇發揮了一定的穩定作用。民進黨籍的廖永來當選後，面對強勢的議會，也必須以提高「地方基層建設經費」的方式與議會妥協，以換取府會之和諧。

從上述討論我們可以知道，不論是基於派系控制或是利益分贓，地方議會及其議員長期被民眾認為是地方政治腐化的代表，加上賄選嚴重、黑道漂白以及素質低落等問題，因此民眾對於地方議員問政在預算審議與法案審查上的表現，便不具太多期待，而地方議員在地方治理過程中所扮演的角色與職能，也就以選民服務為主。在此情況下，現行地方制度重行政而輕立法的設計，也較少在我國地方制度改革的討論中被提及，更遑論檢視地方議會的助理制度與議員的問政資源，是否足以維繫或提升議員的問政與立法的品質。

肆、我國地方議會的助理制度

由於我國地方制度重行政而輕立法的設計，加上地方議會在地方政府政治過程中的負面形象，現行地方議會的助理制度與議員的問政資源，整體而言仍需強化，而其中，又出現直轄市優於縣（市）的現象。本節先討論地方議會的助理制度，而下節則接著討論議員的問政資源。

我國對於地方議會助理制度，主要規範於《地方民意代表費用支給及村里長事務補助費補助條例》，該條例第 6 條第 1 項針對直轄市、縣（市）會議議員公費助理之聘用進行規範；第 2 項則針對直轄市、縣（市）會議議員公費助理的勞動條件進行規範。條文內容列舉如下表所示：

表一、地方民意代表費用支給及村里長事務補助費補助條例第 6 條條文內容

項次	規範主題	條文內容
第 1 項	公費助理之聘用	直轄市會議議員每人得聘用公費助理六人至八人，縣（市）會議議員每人得聘用公費助理二人至四人，公費助理均與議員同進退。
第 2 項	公費助理之勞動條件	前項公費助理補助費用總額，直轄市會議議員每人每月不得超過新臺幣二十四萬元。但公費助理每人每月支領金額，最多不得超過新臺幣八萬元，縣（市）會議議員每人每月不得超過新臺幣八萬元。公費助理適用勞動基準法之規定，其相關費用，由議會編列經費支應之，並得比照軍公教人員年終工作獎金酌給春節慰勞金。

一、公費助理之聘用

根據《地方民意代表費用支給及村里長事務補助費補助條例》第 6 條第 1 項的規定，針對我國地方議會助理制度的分析又可以進一步區分為兩點：公費助理的資格以及公費助理的人數。首先，就資格而言，由於公費助理必須與議員同進退，在性質上比較接近行政部門之政務或機要職人員，因此目前對於其聘用資格並沒有設限。

（一）公費助理的資格

由於議員聘用公費助理旨在協助理議員問政，為求提升議員問政的品質，便出現應對議員助理之聘用資格設限的呼聲。若從議員助理的工作內容切入此項議題的討論，本文前面提到，由於我國地方制度重行政而輕立法的設計，加上地方政治運作的現況，使得民眾對於議員問政在預算審議與法案審查上的表現不具太多期待，因此，也造成議員在地方治理過程中所扮演的角色與職能聚焦於選民服務，所以議員助理的工作內容，自然就以一般行政與選民服務為主，以政策法案研究為輔。在此情況下，針對議員助理的資格設限，要求具有一定之法案研究專長，現階段在實務上的需求應該不高。此外，地方議員背景多元，對於自己從政生涯的期許也不盡相同，而這也使得議員對於助理角色與職能的界定不一，因此在招聘助理時，也會依據其問政需要設定應聘者所需具備的經驗與專長，基此，針對公費助理聘用資格設限的必要性也屬有限。

（二）公費助理的人數

我國地方議會議員所能聘用之公費助理，在直轄市可以聘用 6-8 人，而在縣（市）則能聘用 2-4 人。換句話說，直轄市議員所可以聘用之公費助理人數最多可達 8 人，但是縣（市）議員最多僅能聘用 4 人。就公費助理的人數而言，我們可以省思的是，這樣的助理人數是否足夠？其次，直轄市議員以及縣（市）議員公費助理聘用人數上的差異，是否應予以縮小？

首先就助理人數是否足夠而言，每位議員賦予助理的工作內容並不相同，工作量也不同，因此在無法找到客觀標準的情況下，本文透過與立法委員所能聘用之公費助理人數進行比較與評估。我們參考《立法院組織法》第 32 條有關立法委員公費助理的規定，可以發現目前我國立法委員可以聘用助理 8-14 人，在單一選區兩票制下，不論就所需服務的選區大小或是民眾人數，立法委員皆高於直轄市或縣（市）議員，從這樣的角度來看，目前針對地方議員公費助理人數的規定，應仍屬合理。

其次，針對直轄市以及縣（市）議員在聘用人數上存在著差異的問題，我們可以從每位議員助理所需服務的民眾數進行評估。我國地方議會議員的名額，是根據地方人口數的多寡決定，依據《地方制度法》第 33 條以及《地方立法機關組織準則》第 2 條的規定，直轄市區域議員的名額不得少於 41 人，並且隨該地非原住人口數的增加而增加，上限為 62 名；該準則第 3 條規定，縣（市）人口數在 1 萬人以下者，選出議員 9 名，議員的名額也隨著人口數的增加而增加，上限為 60 名。

表二根據 2014 年底我國各直轄市、縣（市）之人口數及其區域議員當選數進行計算，首先計算出每位議員之服務人口數，然後再以每位議員所能聘用之最高助理人數計算出平均每位助理服務之人口數。根據表二我們可以看出，在上述計算基礎下，直轄市議員助理平均服務人口數從新北市的 7,990 人到桃園市的

4,678 人；而縣（市）議員助理平均服務人口數，在扣除離島後，從彰化縣的 6,092 人到嘉義市的 2,822 人。但整體而言，直轄市議員助理平均所需服務之人口數較高，而縣（市）議員助理平均所需服務之人口數較低。基於上述分析，目前直轄市議員所能聘用之公費助理人數多於縣（市）議員的規定，也有其制度設計的根據。

表二、地方區域議員與助理服務人口分析表

所在地	人數	議員名額	議員服務人口	助理服務人口
新北市	3,966,818	62	63,981	7,998
高雄市	2,778,992	62	44,822	5,603
臺中市	2,719,835	61	44,587	5,573
臺北市	2,702,315	61	44,300	5,538
桃園市	2,058,328	55	37,424	4,678
臺南市	1,884,284	55	34,260	4,282
彰化縣	1,291,474	53	24,367	6,092
屏東縣	847,917	46	18,433	4,608
雲林縣	705,356	43	16,404	4,101
苗栗縣	567,132	36	15,754	3,938
新竹縣	537,630	33	16,292	4,073
嘉義縣	524,783	36	14,577	3,644
南投縣	514,315	34	15,127	3,782
宜蘭縣	458,777	31	14,799	3,700
新竹市	431,988	32	13,500	3,375
基隆市	373,077	30	12,436	3,109
花蓮縣	333,392	23	14,495	3,624
嘉義市	270,883	24	11,287	2,822
臺東縣	224,470	17	13,204	3,301
金門縣	127,723	19	6,722	1,681
澎湖縣	101,758	19	5,356	1,339
連江縣	12,506	9	1,390	347

資料來源：內政部統計處 (<http://www.moi.gov.tw/stat/index.aspx>)；中央選舉委員會選舉資料庫 (<http://db.cec.gov.tw/>)

二、公費助理之勞動條件

根據《地方民意代表費用支給及村里長事務補助費補助條例》第 6 條第 2 項的規定，地方議員所聘用之公費助理適用《勞動基準法》之相關規定，亦即公費助理的實際雇主雖為地方議員，且與地方議員同進退，但是在法律上，公費助理的雇主為地方議會，除了可以得到一般勞工基於《勞動基準法》所受到的保障之外，其薪資也由議會編列預算支應，並得比照軍公教人員年終工作獎金酌給春節慰勞金。

公費助理的薪資雖然由議會編列預算支應，但是助理所能支領之實際薪資，仍由直轄市議員在總額 24 萬的額度內分配給所聘用的助理；縣（市）議員在總額 8 萬的額度內分配給所聘用的助理。就直轄市議員的助理而言，在每位議員可以聘用助理 6-8 人的情況下，每位助理平均可以分配到 3-4 萬元；就縣（市）議員的助理而言，在每位議員可以聘用助理 2-4 人的情況下，每位助理平均可以分配到 2-4 萬元。

基於上述分析，筆者以為現行地方議員公費助理之勞動條件尚屬合理。雖然未能以機要或約聘雇等方式聘用，享受更好的待遇或保障，但由於現制對於聘用資格並無設限，因此對於議員而言，在人才的挑選上可以享受較大的彈性以符合其用人需求。此外，直轄市議員每位助理平均可以分配到的薪資，雖然已具一定水準，但縣（市）議員每位助理平均可以分配到的薪資，在議員聘用 4 位助理的情況下，平均薪資便只剩 2 萬元，已低於 2015 年 7 月 1 日起之基本工資 20,008 元，也使得縣（市）議員在基本工資調升為 20,008 元後，實務上最多只能聘請 3 位助理。因此，一方面為因應我國基本工資的調漲，另一方面也為讓縣（市）議員助理的平均薪資水準比照直轄市議員助理，建議縣（市）議員助理薪資的總額應上調至 12 萬元，讓直轄市與縣（市）議員以上限人數聘用公費助理時，平均薪資水準也能達到 3 萬元。

肆、我國地方議員的問政資源

除了前述之公費助理，我國地方議員還享有由公費所支應的問政資源呢？就地方議員所能支領的公費而言，《地方制度法》第 52 條第 1 項規定，直轄市、縣（市）議會議員得支研究費等必要費用，且在開會期間得酌支出席費、交通費與膳食費。《地方民意代表費用支給及村里長事務補助費補助條例》第 3 條更明確規定，直轄市議員每月得支給之研究費，參照直轄市政府所屬一級機關首長本俸、專業加給及主管職務加給；而縣（市）議員之研究費，則參照縣（市）政府一級單位主管簡任第 11 職等本俸 1 級及專業加給。該條例第 4 條與第 5 條，也分別針對出席費、交通費與膳食費，以及健康檢查費、保險費、為民服務費、春節慰勞金及出國考察費進行規範。

然而，上述各項公費中，研究費、出席費、交通費、膳食費與春節慰勞金在性質上比較偏向薪酬，而健康檢查費與保險費則比較偏向福利，因此，與問政較

有關者，則有為民服務費以及出國考察費兩項，其中，為民服務費須檢據核銷，直轄市議員每人每月之上限金額為 20,000 元，縣（市）議員每人每月之上限金額為 9,000 元，可核銷項目包括服務處租金、辦公衍生相關費用以及紅白帖公開費用等。

出國考察費須依法核銷，直轄市議員每人每年之上限金額為 150,000 元，縣（市）議員每人每年之上限金額為 100,000 元。理論上，議員出國考察，了解他國地方政府的重大建設成果或創新作為，理應有助於豐富問政內容。然而，透過網路搜尋便可以知道，我國民意代表出國考察之績效長期被國人質疑，除了無法從考察報告看出成果之外，出國的行程也多景點觀光而少官方訪問，因此便常常陷入假考察而真旅遊的爭議。

除了為民服務費與出國考察費之外，被筆者納入薪酬的研究費，顧名思義，似乎便意指著該項費用係提供地方議員進行預算或政策研究之用，以提升議員的問政品質。然而，筆者以為，基於以下 2 點理由，研究費應具有薪酬的性質：

1. 我國民主化後，地方民眾對議員選民服務的期待大幅提高，除了爭取各種地方建設與社會福利，也被邀請參加婚喪喜慶或地方社團舉辦之各項活動，使得議員的工作出現專職化的現象與必要性，而這也使得地方議員在支領出席費、交通費與膳食費等費用外，另領取具有薪酬性質之研究費有其合理性；
2. 地方議員所能支領之研究費，係參照直轄市或縣（市）一級機關或單位主管之薪酬，制度之設計便有薪酬的意涵。事實上，類似的制度設計，也見於立法委員薪酬之設定。《立法委員行為法》第 13 條規定：立法委員待遇之支給，比照中央部會首長之標準。而這也顯示了包括立法委員與地方議員在內之民意代表，在制度設計上，都以其監督之機關或單位首長薪俸水準作為其薪酬設定的基礎。

綜上所述，雖然地方議員在地方治理過程中所扮演的角色，大致可以區分為政策研究與選民服務，但我們從上述之討論可以知道，在現行地方議員所能支領的公費中，僅針對選民服務提供經費，雖然出國考察在概念上可以被歸類為政策立法相關的問政資源，但是現階段其成效相對有限。

伍、結論與建議

地方議員在我國地方治理的過程中扮演著怎麼樣的角色呢？是地方政經利益的競逐者、是基層政治運作的角力者、還是選民疑難雜症的解決者？不論答案為何，認為地方議員在預算審查或政策立法上扮演關鍵角色者應極其有限。這也就是說，如果將地方議員「問政」的內涵大致區分為政策研究與選民服務，我們未來提升問政品質應該努力的方向，是提升地方議員在政策研究上的能量與成果。而其方式，不論希望增加地方議員公費助理補助費的總額及其人數，或是提供地

方議員進行預算或政策研究之經費，可以預見的是，現階段民意支持的可能性都不高。

基於這樣的邏輯，除了筆者之前論及縣（市）公費助理勞動條件時，曾經建議將其薪資總額上調至 12 萬元之外，我們也可以跳脫增加個別議員人力或經費的思維，從厚植地方議會整體政策研究之能量切入。而其具體方式，包括了設置政策研究專責單位並配置專任人力、提升議會電子圖書資源的質與量，以及提供議員位於議會內之研究室或辦公室。

首先，為提高預算與法案審議的品質，必須先提升個別議員以及地方議會整體進行政策研究的能力，除了增加個別議員投入政策研究之人力與物力外，參考立法院法制局與預算中心的設置，由所屬地方議會設置專責之政策研究單位並配置專任人力，也是一個可以思考的方向。我國直轄市與縣（市）議會組織設有法制室，但目前法制室之執掌與編制人力，尚無法擔負起政策研究的職責，因此，擴大法制室之執掌與編制，或許可以是提升我國地方議會政策研究能量的一個起點。短期而言，可以先擴編法制室人力並晉用專責之政策研究人力；長期來看，則可以逐漸朝政策研究之專責單位進行規劃。

此外，為有效監督行政部門，深入了解預算與法案之關鍵政策議題，地方議員及其助理須能取得足夠的政策資訊，而這便有賴於提升議會電子圖書資源的質與量。由於現行地方議會圖館資源相對匱乏，也使得議員及其助理若需取得問政資訊，便需要向被監督的行政部門索取資料，在資訊不對稱的情況下，對於政策資訊的掌握也就居於下風。傳統圖書館/室的建立，需耗費大量的人力、物力與時間，非一蹴可及，但是由於資訊科技的發達，資訊的蒐集及運用，皆可透過電腦在線上進行，而各種中英文新聞或期刊資料庫的建置也已經十分完整。因此，根據地方問政需求，採購與建置新聞或期刊資料庫，並且結合議政資料庫的建立，強化地方議會在政策與議政知識管理上的能量，將能有助於提升地方議員及其助理對於政策資訊的掌握，進而提升質詢或提案內容的品質，以強化對於地方行政部門的監督。

最後，工欲善其事，必先利其器。我國地方議會受限於傳統的地方問政型態，地方議會多提供議員休息室而非辦公室或研究室。因此，議員的服務處，除了接待選民之外，所聘請的助理也多於服務處辦公，除了選民來往頻繁接待業務繁重而不利政策研究之外，若需要聯絡地方行政部門之承辦人員或主管，除了透過電話便只能親身到行政部門接洽，也使得扮演監督者的地方議員及其助理，反主為客而成為請託者或陳請者。因此，若能在議會大樓內提供議員研究室，除了可以區隔服務處與研究室的功能，讓議員研究室成為監督行政部門與進行政策研究的主要場所，除了有利於個別議員的政策研究及議員間的問政合作之外，也可提升地方議員專業化的形象。

參考文獻

- 李長晏 (2002)。〈中央與地方關係的重構與運作〉，《中國地方自治》，第 55 卷，第 12 期，頁 30-41。
- 呂育誠 (2000)。〈地方政府與議會之關係：多元觀點下行政與立法功能的組合與運作〉，《中國地方自治》，第 53 卷，第 4 期，頁 3-17。
- 陳陽德 (2003)。〈從法制面探討地方立法機關立法素質〉，《中國地方自治》，第 56 卷，第 4 期，頁 4-25。
- 張國丁 (2011)。〈金門縣議會議事效能之評析〉，《中國地方自治》，第 64 卷，第 11 期，頁 16-41。
- 王靜儀、傅恆德 (2007)。〈派系政治下之府會關係：台中縣的個案研究（一九五一至二〇〇五）〉，《政治科學論叢》，第 34 期，頁 45-70。
- 趙永茂 (1998)。《中央與地方權限劃分的理論與實際：兼論臺灣地方政府的變革方向》，台北市：翰蘆圖書。
- 丁仁方 (1999)。〈統合化、半侍從結構、與台灣地方派系的轉型〉，《政治科學論叢》，第 10 期，頁 59-82。
- 洪雲霖 (2000)。〈我國各級的方議會職權及其議決案效力分析〉，《中國地方自治》，第 53 卷，第 11 期，頁 3-16。
- Fang, Kai-Hung (2015). "Policy analysis in the local councils," in Kuo, Yu-Ying (ed.), Policy Analysis in Taiwan (pp. 67-80). Bristol, UK: Policy Press.

中文摘要

本文以民主政治要件中的大眾諮商為基礎，從「網路表意自由」、「媒體近用權」、「公眾參與」等面向建構分析理論，並輔以國際議會聯盟於 2013 年所通過《關於使用社交媒體等各種媒體增強公眾參與和民主的決議》，運用個案研究法，分析桃園市議會議員使用社群媒體之情況。經檢視分析後，桃園市議會議員之社群媒體使用情況，偏重於「政令宣導」或「個人行銷」，與「公眾參與之增加」之理想，尚有落差。

關鍵詞：社群媒體、臉書、公眾參與

壹、前言

2014 年的九合一選舉，最受關注的臺北市長選舉，由無黨籍的臺大醫生柯文哲當選。柯文哲在開票結束後發表當選感言時指出，這是一場網路主導的選戰（中央社，2014.11.29）。同時，九合一選舉開票當天，也選出第一屆桃園市議員，首屆 60 席市議員中，代表綠黨在中壢區參選的王浩宇，非主要採傳統組織動員及拜票方式，而創「我是中壢人」粉絲團，以經營臉書（facebook）的方式，在中壢區以 1 萬 6 千多票的第二高票當選首屆桃園市議會議員，並成為六都最年輕的市議員。柯文哲與王浩宇當選，讓社群媒體之影響力，受到高度關注。

本文擬從民主政治要件中的大眾諮商（popular consultation）角度，探究議會政治與社群媒體互動關係之基礎理論，並以此檢視桃園市議會議員使用社群媒體情況為何？同時，解析桃園市議會議員社群媒體，是作為議員的「政令宣導」工具，或是「公眾參與」工具？

貳、理論分析與研究方法

傳統媒體（traditional media）包含報紙、雜誌、廣播、電視等，此類媒體遵循著所謂的守門人（gatekeeper）理論，由專業的新聞編輯人員，以嚴謹的流程所編製新聞。相對地，社群媒體（social media）則指涉以網路為基礎的部落格

* 王保鍵，臺灣大學法學博士（國家發展研究所），現為臺灣大學客家研究中心特約助理研究員，中央大學客家語言暨社會科學學系兼任助理教授；Email: d93341008@ntu.edu.tw。

(blog)、臉書、推特 (twitter) 等，此類媒體則讓閱聽人享有更廣泛的新聞選擇權與編輯權。

一、社群媒體與民主政治

知名的政治學者 Austin Ranney 指出 (1993:100): 民主是政府組織的形式，民主的政府之組成係以人民主權、政治平等、大眾諮商和多數統治原則為基礎。而民主要件中的「大眾諮商」強調政府在政策決策的過程中，須建立某種機制，讓人民充分的參與並表達其意見。而社群媒體如何落實民主政治之大眾諮商概念，可從以下三個面向，加以研析。

(一) 網路之表意自由

按世界人權宣言 (Universal Declaration of Human Rights) 第19條及公民與政治權利國際公約 (International Covenant on Civil and Political Rights)¹ 第19條所揭示的表意自由 (freedom of expression)，指出人人有保持意見不受干預之權利；人人有發表自由之權利；此種權利包括以語言、文字或出版物、藝術或自己選擇之其他方式，不分國界，尋求、接受及傳播各種消息及思想之自由。

隨著網路的普及及全球化，網路上的表意自由亦日益受到關注。聯合國人權理事會於2012年6月29日做出《在網路上增進、保護和享有人權》(The promotion, protection and enjoyment of human rights on the Internet) 決議：決定根據理事會工作方案，繼續審議在網路上和其他技術領域增進、保護和享有人權，包括言論自由權的問題，以及如何使網路成為一項重要發展工具及行使人權的重要工具的問題。

(二) 媒體近用權

傳統媒體中的廣播電視之電波頻率為有限性之公共資源，國家如何在傳播媒體的專業性 (媒體編輯自由原則) 與人民平等「接近使用傳播媒體權」(the right of access to the media) 間取得平衡，是一個重要課題。

司法院釋字第364號解釋理由書指出：「學理上所謂「接近使用傳播媒體」之權利 (the right of access to the media)，乃指一般民眾得依一定條件，要求傳播媒體提供版面或時間，許其行使表達意見之權利而言，以促進媒體報導或評論之確實、公正。例如媒體之報導或評論有錯誤而侵害他人之權利者，受害人即可要求媒體允許其更正或答辯，以資補救。又如廣播電視舉辦公職候選人之政見辯論，

¹ 為實施聯合國一九六六年公民與政治權利國際公約 (International Covenant on Civil and Political Rights) 及經濟社會文化權利國際公約 (International Covenant on Economic Social and Cultural Rights)，健全我國人權保障體系，我國政府於2009年4月22日制定施行《公民與政治權利國際公約及經濟社會文化權利國際公約施行法》。

於民主政治品質之提昇，有所裨益。惟允許民眾「接近使用傳播媒體」，就媒體本身言，係對其取材及編輯之限制。如無條件強制傳播媒體接受民眾表達其反對意見之要求，無異剝奪媒體之編輯自由，而造成傳播媒體在報導上瞻前顧後，畏縮妥協之結果，反足影響其確實、公正報導與評論之功能。是故民眾接近使用傳播媒體應在兼顧媒體編輯自由之原則下，予以尊重。」

然而，社群媒體的興起與發展，或可使民眾的媒體近用權獲得進一步的發展。社群媒體係以網路傳遞為基礎，與傳統廣播電視相較，具有：(1) 並無公共資源有限性的侷限性，(2) 媒體編輯權之分散化，(3) 議程設定 (Agenda Setting) 功能之多元化，(4) 傳統媒體的壟斷權 (monopoly) 遭受挑戰。

事實上，從菁英主義的觀點，電視廣播或報紙雜誌等傳統媒體，實多投射出社會菁英的思維與價值；而社群媒體的興起與發展，或許可加以反轉。如 Rosen (2006) 便指出，部落格將新聞交由民眾決定；Meraz (2009) 以實證分析，獲致傳統媒體的議程設定權已被社群媒體打破。

(三) 深化公眾參與

民主政治理論模式，從菁英式民主 (elite democracy) 到參與式民主 (participatory democracy) 及審議式民主 (deliberative democracy)²，顯示出公民對政治參與的質與量的要求日益提升。公民已無法再侷限於定期投票之政治參與，試圖尋求多元化的政治參與管道，諸如集會、遊行、政治獻金、遊說等。

在實際政治運作上，議會運作常因「密室政治」而使政策產出僅滿足少數群體的特殊利益。例如，羅威 (Theodore Lowi) 於1969年的《自由主義末日》(The End of Liberalism) 一書指出，少數擁有接近管道及資源的利益團體，主導了政治運作，讓公共政策之產出僅滿足特定利益團體的私利。

然而，社群媒體以其網路的便利性與即時性，讓公民和議會議員間可以進行雙向互動 (two-way interaction)，且此雙向互動非僅議員與單一公民間互動，而是議員與多數公民間之互動。甚至，亦可創設特定議會監督網站，檢視議員的問政作為，或對公共政策提出建言。因之，社群媒體運作愈形成熟，可獲致「議會資訊更加公開透明」、「強化公民對議員問政之監督」、「公民參與公共政策管道之擴大」等深化公眾參與之正面價值。

相對地，亦有論者對社群媒體能否根本地改變當前政治運作 (特別是中央層級的政治)，抱持懷疑的立場，即所謂社群媒體懷疑論 (social media skepticism)。簡言之，社群媒體懷疑論的主張有二：(1) 社群媒體本身的是無法發揮改變政治之效能，(2) 專制或威權政府更熟於使用社群媒體工具來壓制異議言論 (Shirky, 2011)。

² 有關菁英式民主、參與式民主、審議式民主之相關概念及比較，可參閱 (Walker, 1996; Mutz, 2006; Fishkin, 2011)。

二、研究方法

本文先運用文獻分析 (documentary analysis) 途徑，蒐集與分析社群媒體的相關資料，再以個案研究法 (case study methodology)³ 分析桃園市會議員之使用社群媒體情況。

本文選取桃園市為參照個案之理由，係因該市是最新一個由縣市改制為直轄市者，市議員中有長期以組織運作而連任數屆之資深議員，亦有以操作社群網站成功而當選之年輕議員。

至關於社群媒體的研究，約略可分為三個面向：(1) 社群媒體之演進發展者，如Dijck (2013)、Edosomwan (2011)；(2) 社群媒體在政治領域之相關議題者，如Shirky (2011)、Bhuiyan (2011)、Storck (2011)；(3) 社群媒體在其他領域之相關議題者，如在商業領域尚有企業社群媒體 (Enterprise Social Media) 的研究。⁴

參、以社群媒體深化公眾參與及民主

1989年由英國國會議員 William Randal Cremer 與法國國會議員 Frédéric Passy 共同創建的「國際議會聯盟」(Inter-Parliamentary Union, IPU)，目前擁有166個會員及10個準會員，是世界上最大的國際議會組織。

國際議會聯盟於2013年3月在厄瓜多 (Ecuador) 首都基多 (Quito) 召開第128屆大會，通過《關於使用社交媒體等各種媒體增強公眾參與和民主的決議》(The Use of Media, Including Social Media, to Enhance Citizen Engagement and Democracy)，並提出28項的建議事項 (表1)。

表1：關於使用社交媒體等各種媒體增強公眾參與和民主的決議

1	建議各國議會研擬策略和準則，推動公民以使用社群媒體等各種媒體來深化民主進程
2	籲請國際議會聯盟收集和公佈各成員議會所制定的準則，並制定促進公民以使用社群媒體增強參與方面之最佳做法
3	鼓勵各國議會在上述準則中特別作出規定，要求議員之間和議員與公眾之間，於使用社群媒體等各種媒體進行互動時必須相互尊重
4	籲請各國議會藉由社群媒體等各種媒體傳播關於議會事務、辯論、程序的資訊，以促使公民熟悉此類事務，並使此類事務更容易理解，更有吸引力，更有活力

³ 在個案研究方法論 (case study methodology) 上，Gerring (2007) 指出可再分為跨個案 (cross-case/intercase) 及個案內 (within-case/ intracase) 兩種分析方法。George 與 Bennett (2005) 則重視個案內分析 (within-case analysis) 在個案研究方法上之重要性。

⁴ 如Leonardi et al (2013) 論述企業社群媒體的意涵及發展沿革，並探究企業內部員工溝通的相關議題。

5	鼓勵各國議會將社群媒體等媒體視為與公民互動的平臺的一部分，並確保通過社群媒體進行的互動，不取代非線上與傳統媒體之互動
6	敦促各國議會確保公民之參與權，並不因其性別、年齡、社會經濟地位、居住地點、身障、宗教信仰、族裔或政治立場而有差異
7	鼓勵各國議會向議員提供必要的資訊技術資源、協助、培訓、設備、技術支援和其他各種類型協助，俾利將社群媒體等各種媒體能有效地與公民互動
8	敦促各國議會採取有效措施縮小數位落差，特別是針對發展中國家；因為這些國家的多數民眾仍無取得資訊技術的管道
9	籲請所有利害關係人促使所有公民 (特別是兒童和青年) 增強使用網路能力，如設立和提供特別教育及培訓方案
10	敦促各國議會及其議員應尊重網路和非網路的表意自由、新聞自由、集會自由
11	特別指出自由、開放、網路使用是基本人權，也是公民增強參與和民主的工具，並特別指出議員必須承擔責任，確保公民能自由和安全地進行網路通信
12	強調對媒體的監管必須符合國際法上關於表意自由的人權條款
13	籲請所有社群媒體使用者依循國際人權法的規定，遵守本國關於禁止妨害名譽和誹謗的法律
14	又籲請所有社群媒體使用者依循國際人權法的規定，不發表仇恨言論，且不煽動暴力
15	籲請各國議會積極支持和保護全球各地的新聞記者和社群媒體使用者 (包括部落客作者) 以及相關言論自由捍衛者
16	敦促各國議會及其議員保障表意自由權，俾利新聞記者藉由傳統媒體和社群媒體發揮監督作用，從而增強民主
17	籲請各國議會針對妨害名譽、誹謗、保護隱私、保密等方面的法律和其他議題，向議員提供資訊和協助
18	邀請各國議會建立必要的規章制度，確保人人有權在代議式民主和參與式民主機制中使用新資訊和通信技術
19	籲請議員不僅自己安全地使用新技術，也宣導相關人等安全地使用新技術，營造安全使用社群媒體的文化
20	敦促議員努力建設更安全的數位化社會，特別是提高使用社群網路的安全性
21	鼓勵將社群媒體和其技術納入關於獲取公共資訊的法律和規則
22	鼓勵各國議會和政府採取措施保障新聞自由，提高其透明度，增強其能力，並使其更民主
23	敦促議員 (特別是女性議員) 運用社群媒體相互支持，與社區開展互動，以增強婦女對民主進程的參與，並提高民主進程對婦女的包容程度

24	敦促議員運用社群媒體加強與青年的互動，提高對青年問題、青年人的需要和其願望的理解
25	邀請各國議會對其本國媒體進行研究，以瞭解媒體的類型、態樣，及其重要性
26	敦促設立公正獨立之監督機構，以監督媒體表達和通信自由是否運作良好，並防止傳播專業人員在工作中濫用該項自由
27	鼓勵各國議會採行多樣化的溝通管道，包括建立自身的媒體機構，並提供公眾容易使用此媒體
28	鼓勵各國議會和其議員建立和尊重溝通道德守則，並為此而進行各種相關的討論及政治協商

(資料來源：IPU，2013)

(表1) 呈現出當前議會政治與社群媒體間，關注的焦點為「網路表意自由之保障」、「媒體近用權之強化」、「公眾參與之深化」等面向。

肆、桃園市議員使用社群媒體之分析

一、臺灣民眾社群媒體使用情況

財團法人台灣網路資訊中心(TWNIC)於2015年1月公布的「2014年臺灣無線網路使用調查」結果顯示，民眾行動上網時最常用的服務為上網路社群(53.5%)、聊天通訊(50.1%)以及瀏覽網頁(47%)，與2013年調查結果相較，網路社群和即時通訊軟體的排名皆提升，而瀏覽網頁則相對下降(自由時報，2015.1.30)。

依資策會產業情報研究所(MIC)於2014年6月公佈的《網路社群使用現況分析》報告指出，國人使用率最高的社群媒體的前五名依序為臉書(Facebook)占95.8%、谷歌(Google+)占24.7%、痞客邦(Pixnet)占20.7%、隨意窩(Xuite)占12.7%、噗浪(Plurk)占8%(資策會產業情報研究所，2014)。

而科技部傳播調查資料庫針對臺灣民眾在2013年所進行的「傳播行為」調查資料顯示，有86.5%的人會使用社群網站，且經常使用者佔47.5%，其中臉書的用戶佔97.5%為最大宗(科技部傳播調查資料庫電子報，2014)。

綜上，我國民眾於日常生活中，最常運用網路進行網路社群活動，而網路社群介面又以臉書最為頻繁。

二、桃園市議員社群媒體使用情況

本文以桃園市議會官方網站，各議員所登載的聯絡資訊中所呈現的社群媒體為分析標的。

表2：第一屆桃園市議會議員社群媒體使用情況

選舉區	議員姓名	社群媒體態樣		
		臉書	部落格	YouTube
第一選區(桃園區)	李曉鐘(男)	v		v
	萬美玲(女)	v		v
	黃景熙(男)	v		v
	蘇家明(男)	v		v
	范綱祥(男)	v		v
	黃婉如(女)	v		v
	陳美梅(女)	v		v
	詹江村(男)	v		v
	李光達(男)	v	v	v
	林政賢(男)	v		v
第二選區(龜山區)	邱素芬(女)	v		v
	陳志謀(男)	v		v
	林正峰(男)	v		v
	林俐玲(女)	v	v	v
第三選區(八德區)	李雲強(男)	v		v
	趙正宇(男)	v		v
	蔡永芳(男)	v		v
	呂林小鳳(女)	v		v
	劉茂群(女)	v		v
第四選區(蘆竹區)	呂淑真(女)	v		v
	許清順(男)	v		v
	郭麗華(女)	v		v
	劉勝全(男)	v		v
第五選區(大園區)	陳麗莉(女)	v		v
	游吾和(男)	v		v
第六選區(大溪復興)	徐其萬(男)	v		v
	陳治文(女)	v		v
	李柏坊(男)	v	v	v
第七選區(中壢區)	楊朝偉(男)	v		v
	邱奕勝(男)	v	v	v
	魯明哲(男)	v		v
	王浩宇(男)	v		v
	彭俊豪(男)	v		v

	黃傳淑香(女)	v		v
	劉曾玉春(女)	v		v
	梁為超(男)	v	v	v
	袁明星(男)	v		v
	張運炳(男)	v		v
	葉明月(女)	v		v
第八選區(平鎮區)	謝彰文(女)	v	v	v
	黃敬平(男)	v		v
	劉仁照(男)	v		v
	楊家俤(男)	v		v
	舒翠玲(女)	v		v
	莊玉輝(男)	v		v
第九選區(楊梅區)	陳賴素美(女)	v		v
	張火爐(男)	v		v
	周玉琴(女)	v		v
	李家興(男)	無		v
第十選區(龍潭區)	張肇良(男)	v		v
	徐玉樹(男)	v		v
	閻中傑(男)	v		v
第十一選區(新屋區)	邱佳亮(男)	v		v
第十二選區(觀音區)	郭榮宗(男)	v		v
	歐炳辰(男)	v		v
平地原住民	楊進福(男)	v		v
	吳春芳(女)	v		v
	林志強(男)	v		v
山地原住民	陳瑛	v		v
	蘇志強	v		v

(資料來源：整理自桃園市議會官方網站)

從(表2)及議員社群媒體內所登載內容,加以分析,可以觀察到桃園市議會議員運用社群媒體的幾個特徵:(1)議員最常使用的社群媒體為臉書;(2)影音網站(YouTube)多截取自桃園市議會與地方有線電視業者合作所製播「民代心、在地情」節目內容;(3)議員臉書所載內容多以其個人活動行程之照片為主,並輔以文字說明;(4)對於公共政策的討論及對話較缺乏。

至於市議員王浩宇所經營的「我是中壢人」粉絲團,以關心地方議題,獲得居民認同;進而以虛擬網路之組織運作,取代傳統勤跑婚喪喜慶的組織動員,成功地進入議會。然而,「我是中壢人」粉絲團多以張貼或分享居民的日常生活的

民生議題為主,雖偶有觸及公共政策議題,惟就版主與網友的互動以觀,似乎尚未形成常態性的政策論辯。

綜言之,桃園市議會議員對社群媒體的使用取向,係以「政令宣導」或「個人行銷」為主,尚未達到「公眾參與」之理想層次。

伍、結論

傳統媒體與社群媒體存在「本質性與特性的差異」(林維國,2013:12)。隨著網路的普及化及全球化,社群媒體對政治領域的影響也日益受到關注。國際議會聯盟於2013年所通過《關於使用社交媒體等各種媒體增強公眾參與和民主的決議》,便是期待各國議會從「網路表意自由之保障」、「媒體近用權之強化」、「公眾參與之深化」等面向,促使社群媒體對議會政治產生正面之影響。

理想的議會政治與社群媒體間關係,是可透過社交媒體以增強公眾參與,並深化民主。本文以桃園市議會議員所使用的社群媒體為個案,經檢視分析後,該市議員之社群媒體使用,偏重於「政令宣導」或「個人行銷」,與「增強公眾參與和民主」之理想,尚有落差。



分組論壇議程進行中。

參考文獻

- 王甫昌 (2013)。《新媒體與民意：理論與實證》。臺北市：五南。
- 科技部傳播調查資料庫電子報 (2014)。〈擔心人際互動不足 看看社群媒體能協助你什麼！〉，第8期。
- 資策會產業情報研究所 (2014)。〈96.2%台灣網友近期曾使用社交網站〉，2015年7月20日取自資策會產業情報研究所網站，網址：
http://mic.iii.org.tw/aisp/pressroom/press01_pop.asp?sno=364&cred=2014%2F6%2F13&type1=2。
- Bhuiyan, Serajul I. (2011). "Social Media and Its Effectiveness in the Political Reform Movement in Egypt", *Middle East Media Educator*, 1(1), 14-20.
- Dijck, José van (2013). *The Culture of Connectivity: A Critical History of Social Media*. New York: Oxford University Press.
- Edosomwan, Simeon (2011). "The History of Social Media and its Impact on Business" *The Journal of Applied Management and Entrepreneurship*, 16(3), 79-91.
- Fishkin, James S. (2011). "Making Deliberative Democracy Practical: Public Consultation and Dispute Resolution" *Ohio State Journal on Dispute Resolution*, 26(4), 612-626.
- Leonardir, Paul M., Huysman, Marleen and Steinfield, Charles (2013). "Enterprise Social Media: Definition, History, and Prospects for the Study of Social Technologies in Organizations." *Journal of Computer-Mediated Communication*, 19(1):1-19.
- Meraz, Sharon (2009). "Is There an Elite Hold? Traditional Media to Social Media Agenda Setting Influence in Blog Networks". *Journal of Computer-Mediated Communication*, 14:682-707.
- Mutz, Diana C. (2006). *Hearing the Other Side: Deliberative versus Participatory Democracy*. New York: Cambridge University Press.
- Ranny, Austin (1993). *Governing: An Introduction to Political Science*. New Jersey: Prentice Hall College.
- Rosen, J. (2006). The people formerly called the audience. PressThink, Retrieved October 28, 2008, from
http://journalism.nyu.edu/pubzone/weblogs/pressthink/2006/06/27/pp1_frmr.html.
- Shirky, Clay (2011) "The political power of social media". *Foreign Affairs*, 90(1), 28-41.
- Storck, Madeline (2011). "The Role of Social Media in Political Mobilisation: a Case Study of the January 2011 Egyptian Uprising", Degree of M.A. at the University of St Andrews.
- Walker, Jack L. (1996). "A Critique of the Elitist Theory of Democracy" *The American Political Science Review*, 60(2), 285-295.

議會政治與公民參與：臺灣經驗的檢視與展望

Parliamentary Politics and Citizen Participation

: Review and Outlook for Taiwan Experience

紀俊臣

Professor Chi, Chun-chen Ph.D.

銘傳大學公共事務學系教授

Department of Public Affairs, MingChan University

摘要

本研究旨在探討議會政治與公民參與的關係運作，除由理論建構以介紹議會政治基本意含，並以理論發展分析政治參與主要類型外，針對臺灣在民主過程的政治生態，說明議會政治與政治參與的關係形成和發展模式。本研究鑑於公民社會的民主意含已有新詮釋，爰對臺灣的公民參與問題多所期許。深信未來議會政治與公民參與二者的相輔相成，將是臺灣民主秩序重建的關鍵。

關鍵詞：議會政治、政治參與、臺灣地方自治、公民團體

**壹、前言：臺灣的議會政治仍有強化政治參與，甚至推動公民參與的發展空間
貳、議會政治的理論建構**

- 一、議會政治係精英政治或是全民政治
- 二、議會政治係間接政治或是直接政治
- 三、議會政治係一般政治或是特殊政治

參、政治參與的理論發展

- 一、民主時代初始期
- 二、民主時代成熟期
- 三、公民社會發展期

肆、臺灣的議會政治與政治參與的關係與發展

- 一、關係
- 二、發展

伍、當前公民參與的理論發展與其強化公民參與功效的作為

- 一、公民參與的理論發展
- 二、強化公民參與的作為

陸、臺灣強化公民參與以提昇議會政治品質的途徑

- 一、型塑公民意識的教育
- 二、實踐公民社會的真諦
- 三、建構公民團體的價值

柒、結語：議會政治與公民參與在臺灣可相輔相成

壹、前言：臺灣議會政治仍有強化政治參與的政治空間，甚至推動公

民參與的發展空間

在民主政治(democracy)為社會發展主流的世代，議會政治(parliamentary politics)與民主政治幾乎成為相互替代的名詞，主要原因在於民主政治，固然以民為本，卻因限於大眾參與的個人情況，或因就業、就學或宗教信仰，甚至政治立場不同，以致大多數民眾只是沉默的大多數(keep silent majority)。真正熱衷政治的政治菁英畢竟少數；亦即直接政治(direct politics)有其不可行之處。取而代之，就是人民經由選舉，選出人民的代表(popular representative)，成立議會(parliament)；即以議會政治的間接政治(indirect politics)模式，發展民主政治。

此種議會政治在古希臘民主初始時期，因地小人少而以直接政治模式運作外，其他民主世代雖其政治民主化已大行其道，仍類屬議會政治的間接民主時代。此說明議會政治雖已歷經數千年，仍不衰，且為政治發展的主流。雖有學者和專家主張多元政治，而那些比較熱衷政治的社會公民也率先主張發揚公民文化，以刺激公民意識(citizen consciousness)。此不僅展現公民意識世代的覺醒特質，而且終致公民社會(civil society)的逐漸形成。

就因公民社會的漸成氣候，因此所形塑的政治參與(political participation)，已不僅翻轉傳統民主政治的發展模式，而且衝擊(impact)制式的議會政治運作，甚至將民主的定義重新界定。本研究即就政治參與的發展模式；尤其面對公民參與漸形成政治氣候之際，以分析議會政治的轉型。此在針對臺灣的議會政治，因應政治參與益趨多元化的世代；究已有何積極轉型的作為？或是在面對公民社會所呈現的公民團體之政治壓力下，究有何新制式的議會決策模式加以探討之。

貳、議會政治的理論建構與發展

儘管中山先生在一百年前，即在民權主義講次中，提出議會政治就是分贓政治(spoils system)或稱豬仔政治，而主張採取傾向多元化的直接政治模式；唯其

仍然肯定議會政治的主流政治模式，並且為因應政治參與的多元化，而有公民創制或複決的政治模式，以資因應。因之，本研究先就議會政治理論建構與發展，酌加分析如下：

一、議會政治係精英政治或是全民政治

雖說民主政治本係直接政治，而且是全民政治，但限於國家人口多寡，土地面積大小，即使在人口少，土地面積較小的「城邦」(city-state)，亦因個人的不同生活背景與政治參與的意願截然不同，而不得不採取間接政治的議會政治模式。質言之，在民主政治已成為政治發展主流的現代社會，議會政治仍然是主要的政治發展模式。因之，無論中央政府或各級地方政府皆依人口規模而以行政區域為基礎，劃分為若干政治選舉區，由各該選舉區選出1人或2人以上為代表(representative)或稱議員(councilor or councilman)組成議會，行使議會職權(council function)。

就各選舉區所選舉出的民意代表，組成議會所建構的議會政治，究係精英政治(elite politics)，或是全民政治(popular politics)，本係一向甚難釐清的議題。蓋議會代表的本質究採委任說或法定說，係議會政治能否展現全民政治的關鍵。議會成員(member)如係依循委任說(delegated theory)，則各該議員在行使職權時，須先徵詢各該選舉區公民之多數意見，以為議會發言或表決之依據。目前有類似制度設計者，殆僅有美國總統選舉之選舉人團(electoral college)。此在任何世代，除非人口少或面積小如希臘雅典的政治生態外，殆無實施可能。因之，議會代表委任說係學理上的看法，取而代之者，即是法定說(statutory theory)；即議會代表宣誓就職後，即依各該法定職權行使權利，應不須先徵詢各該選舉區公民之多數意見後，始可行使職權。由於現行議會制度即採法定說，是以議會代表的代表屬性或理論依據，認定精英代表(elite representative)較符事實；至謂實踐全民政治的觀念，應係民主政治理想的規劃。

固然議會政治係依法定職權行使政治權利，並在各自地區(community)針對公共議題決策做成(decision-making)權利作為。此即說明形式上應係精英政治而非全民政治；實質上又是如何？此謂精英政治(elite politics)係指公民社會中從事政治活動的人，一般係指熱衷政治知識分子之政治行為。如依此標準以論評議會組成員，則易形成爭議之處。蓋議會代表固係由各該選舉區公民選出，但各該議會代表卻是各該地區主要政黨所提名的黨員；當然亦有部分係獨立人士自行參選。那些由政黨提名而出任議會代表者，其在社會階層的分布是否普及化，將是實踐精英政治或公民政治的關鍵。就「選舉需要選票」的命題下，各該選舉區的選民結構，對於所提名黨員的社會階層應有所影響。質言之，基

於各該選舉區選民結構的差異性，各政黨所提名候選人的社會階層應是愈加多元化。近些年來已不再集中於某一特定階層，上流階層公民意識與下流階層公民意識，是否相同，就正義價值言之，本就有所不同。因之，以往政治精英多來自上流社會，卻因固守既得利益，在政治價值的權威性分配方面，傾向保守主義，自然引發下流社會的抗爭；此時所稱「公民意識」殆只針對權力分配的實質平等與機會均等。政黨設無上下流社會互動的交流機制，該政黨在政治選舉中的勝出機會即相對減少；議會政治在形式上精英化，但實質上須公民化，當係現代民主政治的新詮釋。

當然，議會政治如何由形式精英化趨於實質的公民化，將是一向嚴肅的課題。首先應在候選人資格設定。各該候選人資格可分為統一化的消極資格（不應具備的資格）與權宜化的積極資格（應具備的資格）；尤其後者，積極資格的設定，可依國家發展的情形有不同的設定。一般言之，民意代表係社經地位(SET)取勝；尤其民間聲望更是當選與否的關鍵。上流社會的社會聲望如能水漲船高，固然如虎添翼；反之，下流社會的社會流動正在加快，其個人的成就，就是改變政治結構的主要因子。質言之，社會網絡是當今出任民意代表的關鍵因子¹，是以政治發展已由精英政治壟斷獨占、寡占的「集權社會」，邁向「公民社會」(civil society)、分權化社會(decentralized society)，形式上的精英政治，已有逐漸全民政治化的發展趨勢。

二、議會政治係間接政治或是直接政治

由於世界的民主思潮已成為當今的政治發展主流；即使是不講民主的共產國家，亦以發展「社會主義特色的民主國家」；又稱「民主集中制」(democratic centralism)，此即中共；或是接近集權主義的國家，亦稱「管理民主」(managed democracy)，如俄羅斯(Russia)之運用新民主思維，以力拒「實質獨裁」的罵名。但此際的民主意涵，已較過去傳統民主豐富或複雜，就以議會政治的間接政治(indirect politics)言之，議會民主絕不能謂之直接民主(direct democracy)；即使是小城鎮亦難以實施直接民主；謂之間接民主乃實至名歸之事。

儘管如此，在社群網站(community network)高度發達的公民社會，議會的決策，須著眼於民意脈動，而且是自詡為最新的民意代言人，時刻以民意為依歸。往昔的議會民主正以多元化政治為發展取向，但此際的民主模式，已不是在於議會政治的如何徵詢民意，而是這些來自熱衷政治的年輕人主張，如何能

視為民意脈動。議會政治過去強調社會聲望，上流社會的期許，正是議會決策的取向；但現實的世界正在改變此種制式思維；當然也不是不注重上流社會，而是認為社會既有上流，亦有下流；而且下流社會的人口多，困難也多。議會應關懷弱勢族群，更該以充當下流社會的中流砥柱，儘力為其社會發展理性做出決定，彼等就會轉移上流社會的期許，以成為下流社會的想望。當然，設若議會政治是一種金權政治；金錢加政治，就是金權政治，上流社會的代言人，其在分贓政治的過程中，仍然是扮演舉止輕重的角色。易言之，當今議會政治的間接政治特質，已因公民社會的形塑與公民意識的覺醒，而有愈來愈表現直接政治的內涵。此種趨勢正因現代通訊工具的發達，日新月異，致有更加凸顯的表徵。

三、議會政治係一般政治或是特殊政治

本研究所以提出議會政治究竟是一般政治(general politics)抑或是特殊政治(special politics)，係源自於民主政治二元化後的思維。由於公民投票機制(referendum)，一向被視為民主政治二元化的直接民主部分；尤其是體制外公投(plebiscite)。因之，對於議會政治的運作，不僅認為是上流社會的政治遊戲(political game)，而且是分贓政治的政策工具。主張善用公民投票機制的直接民主論者，認為民主意識高漲的現代社會，人民的政策判斷能力會愈趨強化，只能應用直接民主工具，始能更貼近民意，符合民意。此種說法，固然有其嚴肅的立論基礎，但議會政治畢竟是決策迅速，且有其專業的特殊貢獻；設若公共議題皆由全民決定，公民投票成為常態政治，則公共議題之決策作成，勢必然費周章，延宕時日。因之，公民投票雖是全民政治，卻祇是聊備一格，備而不用的「特殊政治」；只有在議會政治不易決定或是根本不敢決定事項，如統獨之於臺灣，紆困之於希臘。此種政治行為必須全民決定，始採用公民投票以為公共決策之作成。

議會政治基本上是一種特定社區(community)日常政治作為，其所涉及的公共議題，固然是全社區的共同議題，但尚未衝擊社區住民的未來生活，更無引發不可預測的風險困境；反之，議會政治如涉有全民未來發展，宜在議會形成共識；或是不易形成共識的政治生態下，訴諸直接民意，以公民投票方式作成決策。議會政治如以此角度言之，其是一般政治不是特殊政治，面對特殊公共議題，如訴諸公民投票較能減輕議會政治責任的特殊政治生態下，始進行公民投票，則該項公民投票不僅不是勞民傷財，而且是一項減少社會成本，累積社會資本的政治作為。議會政治如能以此一機制運作，將可使二元民主成為政

¹ 社會網絡(social network)係政治人物爭取國家資源或社會資源途徑；除非國家政治腐化(political corruption)，權力分贓。

治民主化交互運作的可行決策作成模式。

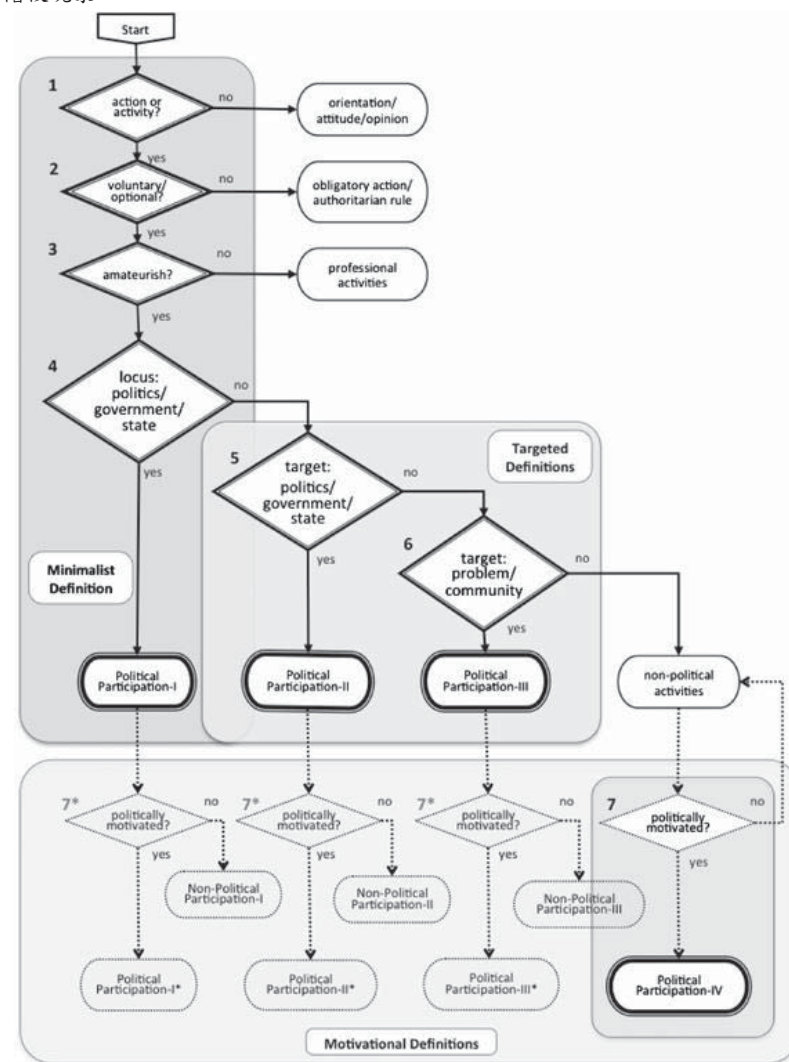
臺灣的議會政治施行已有 60 年歷史，比較受人詬病者；即立法怠惰和分贓政治：前者，係指應予立法事項之公共議題延宕時日，以致各該公共議題在未成立立法下，形成懸案的立法延誤行為。後者，係指議會組成員由立法過程取得法所不認許的個人利益。經過長久觀察，已發現臺灣議會的議事效能，如能善用二元民主的政治遊戲工具，各該議會政治所能解決之事項，不僅不推卸責任，而且能勇於任事，自可在法理情兼顧下作成「最適方案」(optimum program)；反之，如屬於影響全民的政治工程，因不易在議會政黨政治下達成共識；尤其公民團體意識主張已深入社會各階層的政治環境中，其訴諸公民投票，或許是避免政治腐化的最佳選擇(optimal choice)。質言之，本研究認為議會政治已不是特殊政治，公民複決才是特殊政治。既然議會政治只是一般政治；對於此種政治模式，臺灣正由派系政治走向政黨政治正常化；議會政治將可行穩致遠。

參、政治參與的理論發展

現代民主認為民主就是指公平、公正、公開的選舉(elections)，法治(rule of law)和公民社會；此即參與觀點所為之民主模式。此謂「政治參與」係指形塑、影響和介入政治領域的各種行為之總稱，諸如：投票、參與群眾大會、簽屬請願書、或是寫信給民意代表。大抵而言，政治參與可分為合法參與(legal participation)與非法參與(illegal participation)；其中所謂「合法參與」，又可分為約定性參與(conventional participation)與非約定性參與或稱自發性參與(unconventional participation)；前者指傳統性或期待性政治參與，如投票、助選、志工，該等政治作為完全具合法性，甚至是被贊賞的政治作為；後者則指該項政治活動雖不被認可，但並不違法，如杯葛、遊說或抗議，而美國青年占領美國紐約的華爾街(Wall street)，即是此類自發性參與。至所稱「非法參與」，係指法律所禁止的政治參與活動，諸如：工程破壞(sabotage)、文化破壞(vandalism)、竊聽(wiretapping)、偽造和其他任何恐怖行動。

茲根據美國政治參與權威學者 Jan W van Deth 的政治參與概念地圖(conceptual map)，如圖一所示。政治參與起始，只是一種代表個人取向、態度或意見的「行為」或「行動」。第二階段，即成為志願性或選擇性之行為，表達個人之具有責任性行動或權威性規範。第三階段，如內行的或稱專業的訴求或聲援活動；反之，外行的(amateurish)行動，就成為第四階段，聚焦在政治／政府／國家，此時即一般之認定定義：形塑、反映各該行為人的第一類型政治參與。第五

階段及其行動標的在於政治／政府／國家的第二類型政治動機，所呈現的設定標的定義(targeted definitions)。第六階段係指個人的行動目標，乃在尋找問題／社區，而呈現第三類型的政治參與。此外，在無任何政治行動人帶領下，出現第七階段現象。



圖一 Jan W van Deth 的政治參與概念地圖

資料來源：[Acta Politica \(2014\) 49, 349-367. doi:10.1057/ap.2014.6](https://doi.org/10.1057/ap.2014.6)；published online 9 May 2014。

關於政治參與的四種類型，如表一所示。Jan W van Deth 所提出政治參與的四種概念、態樣和例式。其認為政治參與的操作型定義包括：

1. 認定定義(minimalist definitions)：第一類型政治參與，包括：約定性、制度性、精英取向行動或正式參與。
2. 設定標的定義(targeted definitions)：分列目標在於政府／政治／國家；此即第二類型政治動機，就是自發性政治參與、非制度性參與，如抗議、政治行動、爭議政治、精英排除行動、日常行動。例式上此即請願、遊行、占領街頭、寫大字報和放閃動員。此外，該設定標的定義下，尚有旨在因應問題所在或社區需求，此即第三類型政治參與，包括：公民會議(civic engagement)；社會參與、社區參與；該行為通常係志願性組織、開放街頭政黨。
3. 動機定義(motivational definition)：此即第四類型政治參與，表現政治參與、個人化集體行動或人格化政治；在例式上多屬政治消費者運動、杯葛、公共殉難(public suicides)。

表一 Jan W van Deth 政治參與的的四種類型

Operational concepts (see Figure 1)		Types and commonly used labels	Specimens of typical modes
Minimalist definition		<ul style="list-style-type: none"> • conventional political participation • institutional political participation • elite-directed action • formal participation • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • voting • budget forums • party membership • contacting politicians • ...
Targeted definitions	Target: government/politics/state	<ul style="list-style-type: none"> • unconventional political participation • non-institutional political participation • protest • political action • contentious politics • elite-challenging action • everyday activism • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • signing a petition • demonstrating • blocking streets • painting slogans • flash mobs • ...
	Aimed at: problems or community	<ul style="list-style-type: none"> • civic engagement • social participation • community participation • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • volunteering • reclaim-the-street-party • ...
Motivational definition		<ul style="list-style-type: none"> • expressive political participation • individualized collective action • personalized politics • ... 	<ul style="list-style-type: none"> • political consumerism • boycotts • boycotts • public suicides • ...

資料來源：Acta Politica (2014) 49, 349-367. doi:10.1057/ap.2014.6；published online 9 May 2014。

茲就政治參與意含的轉化經過，分析臺灣政治參與的經驗：

一、民主時代初始期

臺灣雖在 1940 年代日本占領時期，即有「臺灣協進會」類似地方自治層形的政治組織和活動，但該一時期較多的政治參與，殆多出於「抗爭」的非法參與，形式上是民族運動；尤其大規模的竹林請願活動，即係屬於非約定式的

政治參與。1945 年，對日抗戰勝利，臺灣光復。但 1947 年「228 事件」，係臺灣人與外省人的「族群衝突事件」，臺灣境內的年輕人因非法的積極性政治參與，受到「政治迫害」不論傷亡或判刑坐監，皆達空前，至今臺灣每年尚有紀念活動，且是唯一法定放假「國定紀念日」。1950 年 4 月政府訂定「臺灣省各縣市實施地方自治綱要」，臺灣遂在政府遷臺不久，即為因應政治情勢；尤其安撫二二八事件的族群對立情緒，遂以命令式法制實施「地方自治」(local self-government)。此係臺灣實行議會政治之濫觴，但僅限於縣(市)、鄉(鎮、市)層級之行政首長及議員、代表之民選；至於省級議會，則在 1994 年以前，僅是「半自治」的議會政治，各該省行政首長尚未民選，僅省議會議員民選，以致議會政治迄未能落實。

蓋在臺灣尚未依憲政體制全面實施地方自治以前，臺灣正處「動員戡亂時期」，中央層級的國民大會、立法院和監察院，雖合稱「國會」，但國會議員並未依任期改選，祇增補少數議員有改選之政治活動，遂號稱「萬年國會」。因之，就議會政治之實質內涵言之，臺灣祇在縣(市)以下實施名實相等的議會政治。人民政治參與的限制，有「戒嚴法」的規範，不僅合法的參與中，除約定式參與外，非約定式參與多在禁制之列，橋頭聲援事件肇致桃園縣長許信良休職；其他非法參與，甚至移送軍事審判，美麗島事件即是最典型處理「非法參與」的案例。質言之，在民主時代初期，議會政治所需的人民投票、助選等必要合法參與，固然已完全施行，但自發性的參與，則受到「軍法管制」；出版品受到「事前審查」的管制，言論自由，結社自由乃至集會自由的憲法上保障條款，殆多流為具文而已。

儘管軍法管制，但民眾的非約定式參與從不停歇，此由議員改選的「競選活動」期間，公辦政見會門可羅雀，私辦政見會卻是人山人海、萬人空巷可資對照；即使非法刊物熱賣，亦是無形中呈現著強烈「參與意識」。該期間亦間有非法的參與，如蔣經國在紐約遭受臺獨人士行刺未遂，王幸男以郵包炸斷謝車閘副總統右手掌，皆是轟動一時的案例；其他不定時地的「爆炸事件」，多屬支持「臺獨人士」的非法參與。此一時期的街頭運動；尤其是示威遊行，應屬學理上的合法性非約定式參與，卻因戒嚴法之規定，一律視為非法參與，而致呈現威權體制下的「議會政治」特殊機制。

二、民主時代成熟期

1990 年 3 月，國民大會第 1 屆第 8 次大會開議，因陽明山中山樓國民大會與臺北市中心的立法院，針對國是滋生重大歧見，引發大專師生靜坐「中正

紀念堂」，經政府與大專師生之折衝協調，於當年6月下旬，在總統府召開「國是會議」，就國家終止動員戡亂、廢止臨時條款、制定憲法增修條文、廢止萬年國會、改選中央民意代表、民選省（市）首長以落實地方自治等議題進行協商。此外，政府接受民眾抗爭訴求，修改刑法第100條，刪除「意圖內亂」的罪名，此際臺灣已然邁入「民主時代成熟期」。

在民主時代成熟期，總統先後召開「國是會議」、「國家發展會議」二次事關臺灣民主化進程的重大歷史性朝野國是會議，以為修憲的政策取向。該成熟期事關政治參與部分，包括：

（一）擴大合法參與

- 1.1994年，制定「省縣自治法、直轄市自治法」，地方自治不僅合憲化，而且法制化，金門、連江二離島縣實施地方自治，而且省（市）長直選，以全面落實議會政治。
- 2.1996年，總統、副總統直選，民主政治更加鞏固。
- 3.1992年，廢除萬年國會，中央民意代表全面改選，澈底實施憲政體制。
- 4.1987年，解除「戒嚴令」，1992年，刪除刑法第100條「意圖內亂罪」，以保障非約定參與之基本人權。
- 5.1989年，修改人民團體法，開放組織政黨，落實人民集會、結社自由。

（二）禁制非法參與

因應民主時代邁入成熟期，除增修法律，以符依法行政外，下列非法參與事項仍在禁制之列：

- 1.增修定集會遊行法、國家安全法，規制人民集會遊行須依法申請之程序，並為維護社會秩序劃定禁制集會、遊行之對象和範圍。
- 2.增修槍砲彈藥刀械管制條例，明定人民集會、遊行應以「和平」方式，不得有暴力，或是攜帶違禁品之非法行為。
- 3.制定警察職權行使法，不僅民眾須依法參與，而且警察亦須依「保護人自身自由的憲政原則」，行使「公益所需」的各項「高權行政措施」。

三、公民社會發展期

二十一世紀係公民社會的發展期，主張人民具有「不服從」(disobedience)的基本人權，竟成為力倡公民活動的「憲政基礎」。公民要有公民意識，力抗議會政治下的分贓政治，但2014年3月，太陽花學運大專學生占領國會事件，雖激起「公民意識」的覺醒，但「占領」的行為畢竟是非法，仍將受到刑法之制裁。公民社會的發展期，在臺灣的可能政治發展，包括：

（一）議會政治的角色重新定位，二元民主啟動趨於成熟

由於中央層級的議會政治，受到高度「意識形態」的影響，國會對於若干公共議題，不易達成協商共識。此時公民社會的民意取向，將是最後的政策做成價值工具。質言之，臺灣的核四封存是否「取封」，統獨最後的定奪，皆可能是公民社會嗣後長年探討的議題所在；最後由公民投票機制決定，勢必優於立法院之國會保留可行。目前繫屬立法院尚未完成立法之法案，多半事涉「兩岸經貿」議題，政府實可經由二元民主程序解套。二元民主在公民意識高昂的時代，或許是一記解決全般爭議的可行機制。

（二）政治參與途徑多元，政黨政治的角色與功能，唯有適時調整，始可確立民主政治品質的提昇

臺灣的政治參與在社群網站，如同電視名嘴的濫用言論自由情形相同，但已有品質不保，恣意製造衝突的危險。由於政治參與的途徑多元，任何人可在任何時候製造輿論，煽動民眾情緒，以達致其不擇手段的非法參與行徑。此時，政黨政治的影響力勢將大受限縮，甚至成為聊備一格的「輔助工具」。果有此種腐化的政治現象之出現在公民社會中，將增加公共危機的可能性；甚至將引發更危險的公共參與事件。蓋政黨政治所引導的公共衝突，尚可由「政黨」(party)的制約，一旦政黨的政治能力弱化，公民團體又是一隻不受管制的野馬，社會秩序的混亂可以想見。因之，政黨政治應與公民團體形成合體或合產機制，而且公共議題如經由公民團體的檢討，逐步達成成熟階段，即宜主動納入政黨之政綱、政策內涵，使其經由政黨政治成為國家政策，並且達致合法化的成為國家新機制。此應是公民社會的最終目標，亦是政治參與的合法模式。

肆、臺灣的議會政治與政治參與的關係與發展

如由上揭議會政治的理論建構和政治參與的理論發展，將可以發現二者並非是完全對立的政治概念，反倒是彼此可以互動，且有共生共榮的關係。

一、關係

臺灣的議會政治不論中央的國會、地方的直轄市議會、縣(市)議會，乃至鄉(鎮、市、區)民代表會²，皆承受公民社會的政治參與影響。其影響力，

²自2014年12月25日起，依地方制度法相關規定，直轄市所屬山地原住民區(包括：新北市烏來區、桃園市復興區、臺中市和平區及高雄市那馬夏區、茂林區及桃源區)，由非法人區改制為法人區；即區長由各該區民選舉產生；唯須具有山地原住民身分。另設區民代表會，由區民選出區民代表組成之。

係由大而小；亦即中央壓力大，地方壓力小，而且愈往下壓力愈小。質言之，公民團體除將積極以政治參與之手段，影響議會決策作成，而且可能成為政黨(party)或政團(political group)，提名人選參與國會或地方議會之選舉一旦當選，即可以「議會政治」的模式，實現政治主張。就因為公民團體已不僅扮演「政治參與」的非約定式活動，而且正以約定式參與，乃至自行參選方式，擴大各該組織之政治影響力。一旦介入選舉，其政治參與即會有「勝敗」的價值判斷，不免「為達目的不擇手段」的發生不法參與的行為。此是公民團體需要避免，卻是甚難避免的腐化現象之一。

理想型(ideal-type)的關係建構似可分為：

1. 議會政治係政治參與的最適發展。
2. 議會政治宜參酌政治參與的訴求標的；即使非法參與的主張，亦可參酌。
3. 議會政治宜以政黨政治為主軸，政黨政治宜以政治參與之訴求，為各該政黨決策作成的立論參考架構。
4. 政治參與不論約定式或非約定式，仍以合法參與為準繩，非法參與的政治活動除非經由修法而成為合法參與，否則絕對禁制；且不能以任何「拒絕服從」之憲政主張阻卻違法。
5. 公民團體如能經由合法參與的途徑，強化政治參與的品質，並且堅持體制內之政治改革。此時政治宜有制度上的激勵措施，俾爭取公民團體的納入合法政治參與組織治理的活動中。

二、發展

由二十一世紀的公民運動，已成為全球化的政治發展型態之一言之，可以確信政治參與的浪潮，雖因中東的失敗經驗，知所警惕，但在公民參與的社群活動，正因通訊科技的發達，呈現火上加油的情狀下，公民文化所呈現的政治參與，勢必與議會政治相整合。在此政治生態中，如何發展具有政治參與作為的政黨政治，相信是此際最受關注的政治議題之一。以下略加分析發展取向：

(一) 議會政治與政治參與接受憲法制度保障下，發展一體性的政治模式

依中華民國憲法及其增修條文規定，議會政治係受憲法制度性保障，政治參與可以說是議會政治的前置程序；亦可說是議會政治的驅動動力。就前置程序而言，議會政治與政治參與本可共生共榮；唯有民眾積極的政治參與，始能確保議會政治正功能的積極運作。議會政治所以派系化、分贓化，主要就是缺乏民意監督機制的必然後果。當公民力量形成監督議會的

「正義力量」時，議會政治必然透明化；其所可能衍成的腐化現象，即可相對減少。議會政治須透明其決策作為，始能符合民意期許。此外，就驅動動力而言，政治參與設無議會政治為終局目標，一旦政治參與遇到障礙，甚至涉有不法嫌疑時，其所產生的社會危機，甚至成為沉重的社會成本。因之，如能將二者有效整合，成為一體性的政治發展模式，則社會的資本即可累積，而且社會呈現穩定發展，自然易於實現民主政治的基本意含。如以發展取向而言，政治參與固然因社群網絡便利，而有方興未艾趨勢，但政治參與的目標如何實現，卻也是選擇途徑的主要因子。議會政治是體制內的合法政治參與，更是最能實現政治目標的政策工具。因之，政治參與儘管多元化，政治參與者最想要的參與途徑，就是經由議會政治的訴求。此種機制設計，既獲有憲法制度性保障，就當善用此種政治參與的途徑，以求達致政治目標的最適手段。

關於政治參與的機會成本，乃政治參與者的思維前提。當今民主國家殆多能了解，政治參與已不是過往的政治遊戲而已，政治參與的機會成本愈低，民眾訴求的可能性就愈高；反之，亦然。議會政治的機會成本愈低，民眾訴求的可能性就愈高；反之，亦然。由此二命題的同一性，正說明一體性的可能性。此係建構憲政機制值得思維的命題；也是促進政治良性發展的機制設計課題。

(二) 議會政治與政治參與皆宜有法制化的規範，形塑國家政治民主化的一體性作為

民主政治意含正如前述，包括：選舉、法治及公民社會。對於法治的推動，常常是力倡政治參與的政治人物所故意忽略者；甚至明言，其所以投入政治參與，就是要衝撞法治。此種政治淺薄思維，是患有一種相當不成熟的民主幼稚症的「不成熟民主人士」。民主政治係一種生活方式，而且是可長可久的生活方式，如無法治即形成秩序的混亂，或可謂失序的社會；如何是一個安居樂業的幸福社會？因之，法制的堅持，正如同設定政治參與機制的價值。設若國家具有激勵政治參與的機制，亦有保障政治參與的機制，但政治參與者只知投入政治參與過程，卻完全忽視或無視政治參與的社會成本，則社會的失序所將付出的代價，必然難以想像；甚至可以說，議會政治為何成為政治參與的最適終站，多少也有社會成本的考量。

設若政治參與的機制法制化，不論政治參與如何進行，皆依此一遊戲規則，不僅政治參與可獲得共鳴，而且政治參與的破壞性，亦可以獲致社

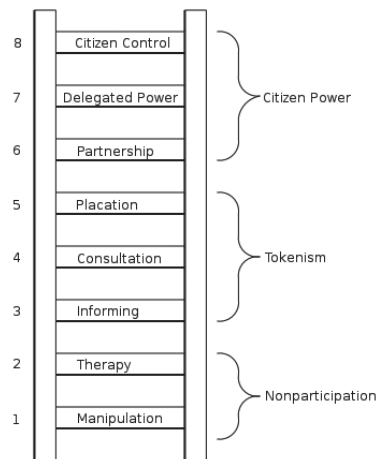
會的諒解，甚至認為是民主政治的應有代價。法制化(legalization)後的制度化(institutionalization)至為重要，此係法治的基本意含。當前公民社會固然主張堅持社會正義(social justice)而有其值得鼓勵之處，但其可能誘發非法途徑，甚至恐怖行動(terrorism)絕對是在民主國家所不允許的非法行為。嗣後的法制工程，宜在此一方面多所作為，俾促使法治生活能成為當今民主生活的重要內涵。

伍、當前公民參與的理論發展與其強化公民參與功效的作為

關於「公民參與」(citizen participation)的理論形成，本只在地方性事務的參與，絕非如同臺灣方興未艾的民粹化公民參與，竟將國家大眾事務經由在野政黨的幕後操作，而以公民參與之「不服從理論」為護身符，投入事涉國防、軍事、石化、核電、課綱的「反對」訴求。因之，本研究擬由理論發展及參與作為二層面說明之。

一、公民參與的理論發展

1946年，Sherry R. Arnstein 在美國規劃人學院季刊 (*JAIIP*, *Journal American Institute of Planners*) 發表「公民參與的階梯」(A Ladder of Citizen Participation)，如圖二。即指出公民參與係為激勵社區住民形塑公民意識，以參與社區公共事務的一種過程。



圖二 公民參與的階梯

資料來源：Arnstein, Sherry R. 1969, "A Ladder of Citizen Participation," *JAIIP*, 35(4):216-224.

主要公共事務思維與作為，包括：

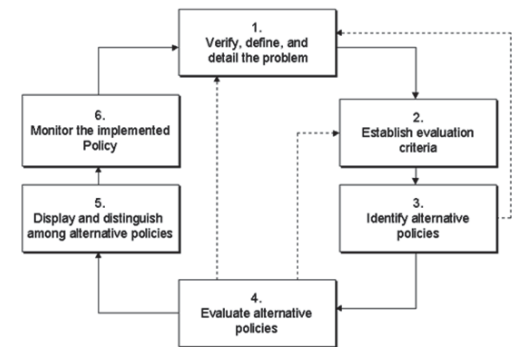
1. 非正式鄰里行為
2. 社區意識；公民責任感
3. 對鄰里、街坊和大樓等生活品質感到滿意
4. 參加公寓大樓的活動
5. 擔任其他社區組織的志願服務
6. 知覺鄰里協會的效能

是以，公民參與基本上係在激發社區內的基層民眾，俾能協助基層政治組織，推動公共事務的處理。其由非參與之任由政治組織操控、治療(therapy)；隨之，政治組織虛應故事的徵詢民眾意見、諮詢和懷柔(placation)，以至展現公民力量，政治組織將住民視為夥伴、授權和公民監督；即形成公民參與的階梯(Arnstein 1969:216-224)。

由 Arnstein 的說法，驗證公民參與的發展，可知公民參與的最終目標，固然在決策(decision-making)，但決策可分為專業的決策(technocratic decision-making)和民主的決策(democratic decision-making)，前者涉及專業事務，應尊重專家意見；反之，後者係一般公共事務，其利害關係人的意見不僅需要尊重，積極徵詢，並且鼓勵參與，甚至以直接設計方式做成決策。質言之，公民參與決策做成理性化，而且在理性政策作成上，能由民眾之參與，以形塑公民參與關係(public participation)。此時政策分析過程，如圖三所示。

其步驟包括：

1. 釐清、界定和說明問題屬性
2. 建立評估基準
3. 確認替代方案（政策）
4. 評估替代政策
5. 展示和澄清替代政策
6. 監督政策執行



圖三 政策分析過程

資料來源：Parker, Bob.(2002), "The Theory of Citizen Participation", <http://pages.uoregon.edu/rpg/PPPM613/class10theory.htm>

就公共事務的規劃(planning)而言，因其公民參與的深淺，而有互動規劃(interaction planning)和約定規劃(conventional planning)之分。

至於公民參與的原則包括：

(一) 利害關係人與規劃人認知

- 1.減少規劃人由大眾中孤立
- 2.形塑合作和信任的精神
- 3.提供機會宣導政令
- 4.認同額外調查和研究的層面
- 5.協助釐清替代解決方案
- 6.針對規劃作為和政府政治信任以提供正當性
- 7.增加公共支持

(二) 公民參與技術

- 1.公共性
- 2.公共教育
- 3.公共產出
- 4.公共互動
- 5.公共夥伴

上揭特質在公共參與上係連續體(continuum)。如圖四所示。

PUBLICITY	PUBLIC EDUCATION	PUBLIC INPUT	PUBLIC INTERACTION	PUBLIC PARTNERSHIP
Building public support	Disseminating information	Collecting information	Two-way communication	Securing advice and consent
<----- PASSIVE		ACTIVE----->		

圖四 公共參與連續體

資料來源：Parker, Bob,(2002), "The Theory of Citizen Participation",<http://pages.uoregon.edu/rpg/PPPM613/class10theory.htm>

(三) 設定有效公民參與方案評估基準

為執行有效的公民參與方案評估基準，其在參與上務必：

- 1.符合法定條件
- 2.明定使命和目標
- 3.獲得政治支持
- 4.整合決策結構
- 5.獲得適當資金、人才和時間

6.了解事涉或影響的群眾

7.規制參與人的清楚角色和責任

該等原始的公民參與理論，固然已因時空變化而有顯著的擴充和調整，但公民參與係民主國家的理性政治活動，其原始的理論如完全的否定或棄之不顧，社會秩序必然盪然無存，不得不慎。

二、強化公民參與的作為

經由上揭倡導公民參與的原始理論，可以確信公民參與是政治參與的例外。儘管政治參與有體制內、外之分，而公民參與亦可經由法制化，成為體制內的政治活動，但公民參與係一群非專業的參與者，甚至是一群「愛管閒事」；號稱「正義之士」的參與者。其參與動機各有不同，但擬影響特定公共議題之決策作成，則無二致。因之，如何規劃公民參與，促使公民參與，成為人民參與決策作為機制，則是一項值得重視的課題。

本研究撰寫本論文時，正逢年輕學生因「反課綱微調而靜坐教育部」，聯合報以「最糟的公民教育：要政治不要法治」題發表社論(2015.7.30)認為：

(1) 公民必須學習在社會上與「不同意見」和平相處。(2) 民主社會公民討論要基於事實，而不能本諸無知或盲從。(3) 公民是民主社會的成員，不是無拘無束的自由個體；即有不同意見進行抗爭，也應在合法的限度內為之。觀之自2013年9月的「洪仲丘事件」、2014年3月的「318學運占領立法院事件」及2015年春天以來，即持續上演的「反課綱微調事件」，皆自認為「公民運動」或謂「公民參與的政治活動」。固然其政治訴求有些已達成，但總體而言，此種無視法治、衝撞體制，而以「公民參與」為神主牌，實有多加思考的必要。蓋姑且不論公民參與原始理論，乃在於針對基層公共問題的參與處理，本質上係協力治理(collaborative governance)。而今，臺灣的公民參與係以政黨在幕後，社會人士在幕前；重要的利害關係人形同事不關己，而所謂熱心公益的人士，包括：平時無固定工作，熱衷政治的社運、工運或農運之人士，其將任何在野所支持的公共議題，視為機不可失的「不服從抗爭」議題，而不問內容如何，處理成效如何，即興的揭竿起義。此係臺灣當前公民運動已完全不顧法治，只有個人利益的政治行徑而已。

究竟如何建立理性的公民參與機制，下列看法似可供參考：

(一) 事涉公共議題的陳情案、請願等，固可提出「人民陳情書」或辦理「聽證」，唯皆須制定具有規制人民效力的法制，「人民陳情書處理要點」宜修正為「人民陳情處理條例」。關於行政程序法對於「聽證」的程序，宜

另訂新法，賦予周延的聽證程序正義。此等法制，刻不容緩。

- (二) 議會政治對於公民參與，尚無周延法制。本研究主張地方制度法或行政法宜有所規制，促使公民參與能先由基層治理伊始，而且將此項政治參與的結果，視為規制公民參與機制的本範。事實上，該等現行法制，就公民參與而言非常不周延，所能產生的規範作用不大，宜全面檢視，責由起草機關多方徵詢社會各界意見，並且參酌歐美、日本等先進國家的相關法制，以妥善法治面對公民參與時代的來臨。
- (三) 不論行政部門或立法部門皆宜尊重利害關係人的政治主張或政策取向，以研擬相關法制。法制施行後，務須貫徹執行，以建立法治威信。針對社會既得利益者或利害關係人的公聽作業，須周延可行。程序正義係實質規制的基礎，公民參與既已成為臺灣公共議題作成決策的必要過程，該等法制可由下而上；亦即地方自治條例已可規範者，中央即應尊重地方。理論上不要有「立法怠惰」，但也不要「重疊立法」的情形。
- (四) 公民參與的機制本係備而不用，能由議會政治解決之公共議題，就由議會處理，而且議會政治宜多方徵詢利害關係人意見，促使公民參與管道暢通，而且公民參與意見儘量能成為政策作成前的重要參考資訊。
- (五) 朝野政黨應多方徵詢公民團體的意見，不要造成在野黨須自公民團體取暖；在野黨亦成為公民團體的護身符。政黨政治固係全民政治，但公民參與總不是由自外於正當法治的人民參與，其須合法、合理、合情的推動直接政治，務使公民參與能為臺灣社會的創新政治模式。

陸、臺灣強化公民參與以提昇議會政治品質的途徑

際此公民文化興起的世代，臺灣的民主生活，已走至公民社會逐漸形成的階段，究竟如何強化公民參與，以提振有腐化的議會政治服務品質，則是一個值得探討的公共議題。

一、型塑公民意識的教育

自從 2000 年大選，民進黨執政以來，臺灣社會的教育問題，已成為毀譽參半的政治問題。儘管如此，民進黨政府決定將「公民社會」列為大學學測或指考之科目；此項政策決定，係民進黨執政少數深受肯定的政策作為。蓋公民社會列入考科，在「考試領導教學」或「考試決定學習」的臺灣社會，是一項影響深遠的「教育措施」；相信高中階段的「知能學習」，係其一生中最具學習效果的「政治社會化」過程。唯有民眾皆有較為普及性的公民知能，始能將公民知能經由教育內化，成為公民意識，以引導生活思維。此在公民成長階段確

是一項革命性的教育改革。

目前的政治社會化工具多元，意識形態亦相當差異化，此對社會發展有其不一樣的評價，但對「社會正義」如有不同的評價，即是一項危機。此種危機，包括：國家認同、社會認同、文化認同的差異都是主要原因。因之，公民意識的教育，即須有一致性的「公民社會」認知，而且能成為國家政策作為的準繩，從而形成正確的公民意識，以強固國人的「公民價值體系」。

二、實踐公民社會的真諦

高中「公民社會」的學習，形塑「公民意識」。此係教育的過程，但如何實踐仍然是一項「政治工程」或「社會工程」。對於公民社會的實踐，應由以下三個層面去策進：

(一) 生活面

臺北捷運係世界級的大眾捷運系統，其最受肯定之處，即是民眾養成排隊上車，年輕人博愛座讓座，而且車廂、車站乾淨，車內無人飲食。此項生活習慣養成，固然是大眾捷運法有禁止飲食的規定，民眾不得不然；但排隊上車卻未入法，民眾仍能排隊形成井然有序的共同生活模式。此外，博愛座讓座已成為日常習慣，皆是公民社會的「教育」成果。此種生活正義的養成，即是公民社會的實踐。

(二) 作為面

臺灣近些年來，最受人詬病者即「黑心產品」充斥市場，而且是愈大品牌，其黑心產品愈多。固然知識可能是經濟，但知識亦可能是不經濟。公民社會仍然有智慧型犯罪，是一項不可思議的事，此應係公民社會尚未深入淨化人心，或該項道德教育失敗的結果。雖然政府已由法制上補強罰則，但消極措施總不及積極措施有其根本價值。因之，嗣後實踐公民社會的真諦，仍然應列為「成人教育」或「成人社會」的社會化課題，始可漸進式的改善當下行為倫理之謬誤。

(三) 政治面

公共議題在臺灣已成為「飯前」的話題，但在議會政治的作為上，是否能確實實踐，則是一個很值得探討和強化的生活空間。議會政治應將公民社會的價值列為行為準繩，並且澈底實踐。臺南市議會的「府會風波」，尚未平息，但市長出席定期大會備詢，卻是地方制度法的明文規定，在議長涉案未被解職或停職前，任何人皆須肯認議長的職權，並且依法行政和依法參與。此項風波的任何說詞，如不符社會正義或制度正義，即不應有所掩飾或合理

化，始符合公民社會的基本政治認知與民主政治人格。其他問題，皆宜有此形式上的法制素養，始屬法治生活的公民社會成員。

三、建構公民團體的價值

臺灣的公民團體正如雨後春筍，已成為臺灣的政治生活特色。各該公民團體的設置，固然重要和受到肯定，但如何建構公民團體的價值，則是一項尚待充實的公共議題。試想慈善團體的財務不公開，公民團體的財務不透明，甚至外傳有舞弊的現象，其公民團體的價值又何在？議會中有若干問政團體，其並非派系政治下的產物，而是強化議事品質的組織。本身即具有公民團體的價值；竟然成為分贓或其他經濟利益的掠奪工具，即是對公民團體的踐踏，如何談上社會正義。因之，由最基本的公民團體正義價值體系的建構，應是相當起碼的政治工程，實有其工程倫理的設定必要。公民團體旨在強化社會正義，監督議會政治，其自當為人榜樣，將社會正義所體現的倫理價值視為其政治參與活動之前提。

柒、結語：議會政治與公民參與在臺灣可相輔相成

經由本研究之上述分析，殆可看出議會政治係民主世代的正常政治工具。當今因公民社會的興起，而有被公民參與取代的誤解。其實二者是相輔相成，議會政治亟需要民眾的積極政治參與，始可注入活水，不僅排除分贓政治的政治腐化，而且可以掌握最新民意，以建構合宜的公共政策。當前臺灣議會政治，固已有公民社會的刺激，但如何化為正面效應，尚需要機制設計；如能法制化，並且制度化，相信議會政治可在公民參與的熱浪中，看到正義價值和社會公益，從而呈現真正的民主價值體系。

參考文獻：

- 吳文星主編（2011），《臺灣省議會會史》，霧峰：臺灣省諮議會。
- 余如季、鄭梓（1998），《議壇風雲五十二年：見證臺灣省議會半世紀》，臺中：如季出版社。
- 紀俊臣（2010），〈臺灣地方自治的過去、現在、未來〉，《慶祝臺灣實施地方自治60周年學術研討會》，臺北：內政部。
- 紀俊臣編（2015），《議會政治與政治參與相關資料彙編》。
- 陳進陽主編（2006），《議壇風雲一甲子：臺灣地方自治發展史料特展專輯》，霧峰：臺灣省諮議會。
- 聯合報（2015），〈最糟的公民教育：要政治不要法治〉，2015年7月30日社論。
- Arnstein, Sherry R.,(1969), "A Ladder of Citizen Participation," *JAIP*, 35(4):216-224.
- Parker, Bob,(2002), "The Theory of Citizen Participation",<http://pages.uoregon.edu/rgrp/PPPM613/class10theory.htm>
- Jan Wvan Deth,(2014), "Symposium: A Conceptual Map of Political Participation" , [Acta Politica](https://doi.org/10.1057/ap.2014.6)(2014)49,349-367. doi: 10.1057/ap.2014.6: published 9 May.

區域整合與地方議會之關係

+

Regional Economic Integration and its Implications for Local Legislative Council

Dr. Huai-shing YEN
Center for Law and Economic Policy, CIER
hsyen @cier.edu.tw

+

The Meaning of Regional Economic Integration (REI)

+

Internal preparations

- Understanding the potential level of liberalization, and obligations on "Behind the border" and "Across-border" Liberalization
- Assessment of the cost and benefits
- Identify the likely recipients of negative impacts (industries, workers, social groups etc.) and provide assistance and adjustment
- Consensus-building:
 - between administration and legislation, with Communications with
 - With Industries, farmer groups, NGOs, Academia etc.

+

Three key pillars for consensus-building

- Comprehensive "impact assessment" studies
 - Assessing the impacts from **Economic, Social** and **Environmental/Cultural** aspects
- Consensus and authorization from the legislative branch: transparency, participation and power-sharing, as well as transparency and participation with industries/NGOs/Citizens
- Trade Adjustment Assistance schemes

REI : Further removing unnecessary barriers in international trade and investment

+

REI : Further removing unnecessary barriers in international trade and investment

On the border liberalization	Behind the border Liberalization	Across the border liberalization
<ul style="list-style-type: none"> Removal/reduction of Tariff Streamlining of testing/certification and inspection process (e.g. mutual recognition) Trade facilitation and customs cooperation 	<ul style="list-style-type: none"> Liberalization of investment Regulatory coherence/transparency, public consultation, RIA Streamlining of licensing regime Competition policy IPR and investment protection 	<ul style="list-style-type: none"> Cross-border data flow Cross-border capital flow Cross-border talent flow

+

REI and Local Legislative Council

- In most countries, the power to negotiate and conclude trade agreements belongs to the Central government
- Yet Local Legislative Councils play an important role in:
 - Reflecting the local issues/concerns in the impact assessment process
 - Participating in the consultation and consensus-building process
 - Facilitating in the initiation of and accession to REIs through networks with Local Legislative Councils in other trading partners
- Local Legislative Councils are also subject to the obligations of REI, e.g. regulatory coherence applies to local legislations relating to trade and investment

+

Thank you!

The implications for Taiwan (and other economies) to join REI

+

Yet some economies are excluded: the only 3 APEC Economies missing are: Russia, PNG and **Taiwan**

區域整合與地方議會之關係

+

區域整合與地方議會之關係

顏慧欣 副主任
hsyen@cier.edu.tw

中經院經濟法制中心

+

區域整合之內涵及意義

+

內部準備工作的挑戰

- 了解落差完成準備
 - 特別是「邊境內」及「跨境」的貿易障礙，包括如：智財權、透明化、專業服務業開放投資
- 對受衝擊產業預先輔導、事後協助
 - 因應自由化產業輔導方案及未來制度化
 - 農業影響與因應
- 凝聚共識
 - 程序透明化，包括行政與立法部門之互動交流
 - 重建社會各界對政府的信心

+

重新凝聚共識之三個支柱：需要廣泛影響評估、TPA及TAA

- 廣泛的「社會經濟影響評估」
 - 過去僅著重經濟評估，但區域整合可能會影響其他社會、或環境、文化議題，亦需納入評估範圍
- 傳統做法：無TPA，亦無TAA
 - 立法部門與行政部門之互動程序
 - 台股TPA=與國會分享權力、與社會分享資訊及提供參與機會
 - 台股TAA=美版TAA
 - 預算確定、機制具體、企業及勞工均為對象、服務業納入範圍

TPA=Trade Promotion Authorization Act (貿易授權法)
TAA=Trade Adjustment Assistance Act(因應自由化調整協助法案)

參與區域整合：提供法規革新的外部壓力

+

區域經濟整合：互通有無，消除供應鏈每個環節中的不必要障礙

- 邊境自由化**
 - 關稅自由化
 - 資金與人才的流動
 - 通關便利
 - 監管制度之合理化及參與
 - 認證制度的合理化
- 境內自由化**
 - 監管制度之合理化及參與
 - 智財權保護
 - 競爭規範
 - 服務業投資領域自由化
 - 投資申請審查簡化與證照程序便捷化
- 跨境自由化**
 - 資金與人才的流動
 - 資訊自由流通
 - 數位平台

+

區域整合與地方議會之關聯性

- 對外洽簽經貿協定，雖然原則上中央政府及國會的權限，但是地方議會及政府的角色在於：
 - 依據地方產業結構，反映民意；支持洽簽+潛在受衝擊之因應
 - TPA之資訊透明及意見表達參與，對象包含地方議會及政府
 - TAA輔導協助措施的擬定及落實，需要地方議會及政府的配合
 - 透過與各國地方議會/政府之交流網絡，協助推動洽簽（對台灣特別有意義）
 - 地方亦有遵循臺灣洽簽經貿協定之義務，地方議會應確保相關義務能獲得地方政府之履行

+

謝謝 敬請指教

顏慧欣
中經院經濟法制中心副主任 暨
WTO及RTA中心副研究員
hsyen@cier.edu.tw

加入區域經濟整合（如TPP）之意義

洽簽協議不是追求政治獎盃 (political trophy)，而是解決產業實際障礙

+

區域整合機制：21個APEC成員還沒加入者：俄羅斯、PNG、台灣...



馬英九總統接見歐洲區域議會聯合會（CALRE）主席、義大利倫巴第政區區議會主席 Raffaele Cattaneo 握手寒暄。



〈左起〉菲律賓Maybelyn Rose de la Cruz- Fernandez、義大利的Raffaele Cattaneo、東吳大學陳立綱教授及台中市議員冉齡軒。



馬英九總統接見菲律賓議員連盟全國主席 Maybelyn Rose Dela Cruz-Fernandez 握手寒暄。



國際論壇議程進行中情形。



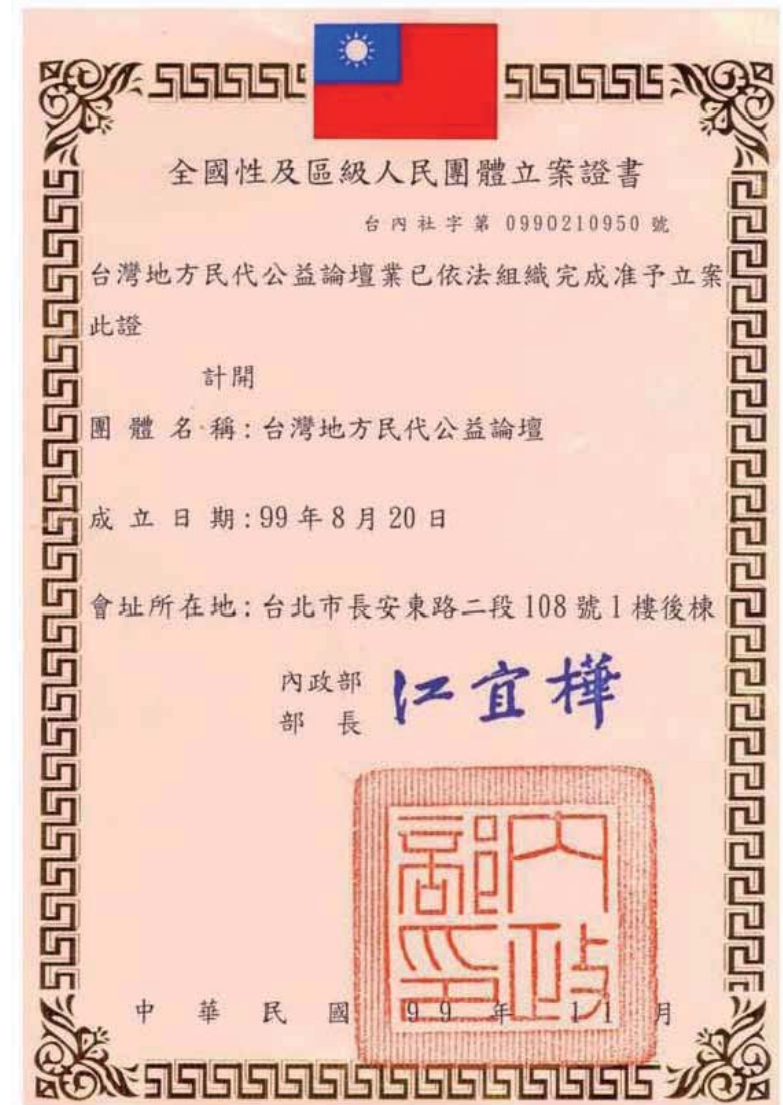
論壇歡迎晚宴中，台北市副市長周麗芳，與歐洲區域議會聯合會（CALRE）主席 Raffaele Cattaneo 寒暄。

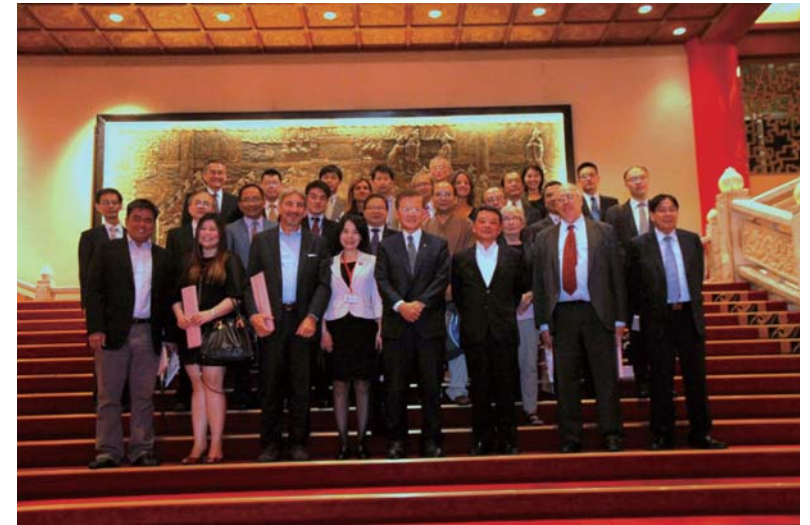


國外貴賓參加 2015「全球地方議員論壇」暨「台灣地方民代公益論壇」年度論壇歡迎晚宴後合影。

台灣地方民代論壇立案證書

Appendix: Accreditation Certificate of the TCF





圖為圓山飯店歡迎晚宴後來賓合影



各國國外貴賓，參加2015「全球地方議員論壇」暨「台灣地方民代公益論壇」年度論壇的歡迎晚宴。